

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

### EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2005-2006

Mødeperioden fra den 14. til 17. november 2005

### Mandag, den 14. november 2005

(2006/C 280 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET .....	1
1. Genoptagelse af sessionen .....	1
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde .....	1
3. Erklæring fra formanden .....	1
4. Modtagne dokumenter .....	1
5. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure .....	5
6. Parlamentets sammensætning .....	5
7. Udvalgenes og delegationernes sammensætning .....	5
8. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger .....	6
9. Tekster til aftaler sendt af Rådet .....	6
10. Andragender .....	6
11. Arbejdsplan .....	7
12. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager .....	7
13. Globalisering (forhandling) .....	8
14. Digital radio-/tv-spredning (forhandling) .....	8
15. Hemmelige tilbageholdelsescentre i Europa (forhandling) .....	9
16. Bananimportordning (forhandling) .....	9
17. Arbejdsmarkedsrelaterede pensionskasser (forhandling) .....	9
18. Dagsorden for næste møde .....	10
19. Hævelse af mødet .....	10
TILSTEDEVÆRELSESLISTE .....	11

**Tirsdag, den 15. november 2005**

(2006/C 280 E/02)

## PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	13
1. Åbning af mødet	13
2. Modtagne dokumenter	13
3. Bevillingsoverførsler	15
4. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	16
5. Nordisk dimension (indgivelse af beslutningsforslag)	17
6. Forelæggelse af Revisionsrettens årsberetning — 2004 (forhandling)	17
7. Lovgivnings- og arbejdsprogrammet for 2006 (forhandling)	17
8. Meddelelse fra formanden	18
9. Afstemningstid	19
9.1. Kommunikations- og informationsteknologier ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	19
9.2. Fælleseuropæisk personsøgning ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	19
9.3. Fælles markedsordning for frø * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	19
9.4. Fælles markedsordning for humle * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	20
9.5. Fælles markedsordning for vin * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	20
9.6. EBGU's finansiering af transaktioner i Mongoliet * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	20
9.7. Vinterlege 2006 i Torino ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	20
9.8. Sociale sikringsordninger ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	21
9.9. Genopretning af ålebestanden (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	21
9.10. Protokollen vedrørende privilegier og immuniteter (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	21
9.11. Globalisering (afstemning)	21
10. Stemmeforklaringer	22
11. Stemmerettelser	22
12. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	22
13. Parlamentets sammensætning	22
14. Europæisk kemikalieagentur, persistente organiske miljøgifte (Reach, kemikalieagentur og miljøgifte) ***I — Ændring af direktiv 67/548/EØF om farlige stoffer (Ændring af direktiv om farlige stoffer (Reach)) ***I (forhandling)	23
15. Europæiske reguleringsorganer (forhandling)	24
16. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	24
17. 2005, »Udvidelse II« (forhandling)	25
18. Information til flypassagerer ***I (forhandling)	25
19. Kernekraftværket Bohunice VI * — Nedlukning af kernekraftværker (forhandling)	26
20. Dagsorden for næste møde	26
21. Hævelse af mødet	26
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	27

Indhold (fortsat)	Side	
<b>BILAG I</b>		
AFSTEMNINGSRISULTATER .....	29	
1. Forlængelse af programmet i 2006 til støtte for formidling af god praksis og overvågning af indførelsen af IKT ***I .....	29	
2. De frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet ***I .....	29	
3. Fælles markedsordning for frø * .....	30	
4. Fælles markedsordning for humle * .....	30	
5. Fælles markedsordning for vin * .....	30	
6. Ændring af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBGU) for at give banken mulighed for at finansiere transaktioner i Mongoliet * .....	30	
7. Visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006 i Torino ***I .....	30	
8. Sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet ***I .....	30	
9. Genopretning af ålebestanden .....	31	
10. Overtrædelse af protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter fra en medlemsstats side .....	31	
11. Globaliseringens sociale dimension .....	31	
<b>BILAG II</b>		
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB .....	34	
1. Betænkning af Daul A6-0299/2005 — Beslutning .....	34	
2. Betænkning af Brejc A6-0308/2005 — Punkt 5/2 .....	35	
3. Betænkning af Brejc A6-0308/2005 — Punkt 5/3 .....	37	
4. Betænkning af Brejc A6-0308/2005 — Nr. 5 .....	38	
<b>VEDTAGNE TEKSTER</b>		
P6_TA(2005)0417		
Kommunikations- og informationsteknologier ***I		
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning nr. 2256/2003/EF med henblik på forlængelse af programmet i 2006 til støtte for formidling af god praksis og overvågning af indførelsen af kommunikations- og informationsteknologier (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)) .....	41	
<b>BILAG I</b>		
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING NR. .../2005/EF .....	41	
<b>BILAG II</b> .....		45
P6_TA(2005)0418		
Fælleseuropæisk personsøgning ***I		
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ophævelse af Rådets direktiv 90/544/EØF om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)) .....	45	
<b>BILAG</b>		
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2005/.../EF af om ophævelse af Rådets direktiv 90/544/EØF om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet .....	46	
P6_TA(2005)0419		
Fælles markedsordning for frø *		
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for frø (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)) .....	47	

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
P6_TA(2005)0420	
Fælles markedsordning for humle *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for humle (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)) . . . . .	48
P6_TA(2005)0421	
Fælles markedsordning for vin *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)) . . . . .	48
P6_TA(2005)0422	
EBGU's finansiering af transaktioner i Mongoliet *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBGU) for at give banken mulighed for at finansiere transaktioner i Mongoliet (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)) . . . . .	49
P6_TA(2005)0423	
Vinterlege 2006 i Torino ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om foranstaltninger med henblik på at lette procedurerne for ansøgning om og udstedelse af visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006 i Torino (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)) . .	50
BILAG	
Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) NR. .../2005 af om foranstaltninger med henblik på at lette procedurerne for ansøgning om og udstedelse af visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006 i Torino . . . . .	50
P6_TA(2005)0424	
Sociale sikringsordninger ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)) . . . . .	56
P6_TC1-COD(2004)0284	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 15. november 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 . . .	57
BILAG . . . . .	58
P6_TA(2005)0425	
Genopretning af ålebestanden	
Europa-Parlamentets beslutning om udvikling af en EU-handlingsplan for genopretning af ålebestanden (2005/2032(INI)) . . . . .	63

P6\_TA(2005)0426

Protokollen vedrørende privilegier og immuniteter

Europa-Parlamentets beslutning om en eventuel overtrædelse af protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter fra en medlemsstats side (2005/2187(INI)) . . . . . 64

P6\_TA(2005)0427

Globalisering

Europa-Parlamentets beslutning om globaliseringens sociale dimension (2005/2061(INI)) . . . . . 65

**Onsdag, den 16. november 2005**

(2006/C 280 E/03)

**PROTOKOL**

AFVIKLING AF MØDET . . . . . 71

1. Åbning af mødet . . . . . 71

2. Modtagne dokumenter . . . . . 71

3. Situationen i Irak efter folkeafstemningen om forfatningen (forhandling) . . . . . 71

4. Klimaændringer — Globale klimaændringer (forhandling) . . . . . 72

5. Afstemningstid . . . . . 72

5.1. Information til flypassagerer \*\*\*I (afstemning) . . . . . 73

5.2. Kernekraftværket Bohunice VI \* (afstemning) . . . . . 73

5.3. Nordisk dimension (afstemning) . . . . . 73

5.4. Digital radio-/tv-spredning (afstemning) . . . . . 74

5.5. Nedlukning af kernekraftværker (afstemning) . . . . . 74

5.6. Globale klimaændringer (afstemning) . . . . . 74

6. Stemmeforklaringer . . . . . 75

7. Stemmerettelser . . . . . 75

8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . . 75

9. De politiske gruppers sammensætning . . . . . 75

10. Det Europæiske Råds uformelle møde (forhandling) . . . . . 75

11. De nylige udtalelser fra Irans præsident Mahmoud Ahmadinejad (forhandling) . . . . . 76

12. Spørgetid (spørgsmål til Rådet) . . . . . 77

13. Erklæring fra formanden . . . . . 78

14. Fældefangst \*\*\*I (forhandling) . . . . . 78

15. Våbeneksport — Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben — Offentlige indkøb af forsvarsmateriel (forhandling) . . . . . 78

16. Dagsorden for næste møde . . . . . 79

17. Hævelse af mødet . . . . . 79

TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . . 80

**BILAG I**

AFSTEMNINGSRISULTATER . . . . . 82

1. Information til flypassagerer \*\*\*I . . . . . 82

2. Kernekraftværket Bohunice VI i Slovakiet \* . . . . . 83

3. Nordisk dimension . . . . . 84

4. Digital radio-/tv-spredning . . . . . 85

5. Anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker \* . . . . . 85

6. At vinde kampen mod den globale klimaændring \* . . . . . 86

(Fortsættes på næste side)



Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB .....	89
1. Betænkning af De Veyrac A6-0310/2005 — Beslutning .....	89
2. Betænkning af Harms A6-0282/2005 — Nr. 5 .....	90
3. Betænkning af Harms A6-0282/2005 — Nr. 12 .....	92
4. Fælles beslutning B6-0584/2005 — Den nordlige dimension — Beslutning .....	94
5. Betænkning af Wijkman A6-0312/2005 — Beslutning .....	95
VEDTAGNE TEKSTER	
P6_TA(2005)0428	
Information til flypassagerer ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om information til flypassagerer om, hvilket luftfartsselskab der udfører en given flyvning, og om udveksling af sikkerhedsinformation mellem medlemsstaterne (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)) .....	98
P6_TC1-COD(2005)0008	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. november 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om opstilling af en fællesskabsliste over luftfartsselskaber med driftsforbud i Fællesskabet og oplysning til passagerer om det transporterende luftfartsselskabs identitet, samt ophævelse af artikel 9 i direktiv 2004/36/EF .....	98
BILAG	
Fælles kriterier med henblik på indførelse af et driftsforbud på fællesskabsplan af sikkerhedsmæssige grunde .....	107
P6_TA(2005)0429	
Kernekraftværket Bohunice V1 i Slovakiet *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om gennemførelse af protokol nr. 9 til akten vedrørende vilkårene for Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union, om Bohunice V1-kernekraftværket i Slovakiet (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)) .....	108
P6_TA(2005)0430	
Nordisk dimension	
Europa-Parlamentets beslutning om den nordlige dimensions fremtid .....	113
P6_TA(2005)0431	
Digital radio-/tv-spredning	
Europa-Parlamentets beslutning om hurtigere overgang fra analog til digital radio-/tv-spredning .....	115
P6_TA(2005)0432	
Nedlukning af kernekraftværker	
Europa-Parlamentets beslutning om anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker (2005/2027(INI)) .....	117
P6_TA(2005)0433	
Globale klimaændringer	
Europa-Parlamentets beslutning om: At vinde kampen mod den globale klimaændring (2005/2049(INI)) .....	120

**Torsdag, den 17. november 2005**

(2006/C 280 E/04)

## PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET .....	128
1. Åbning af mødet .....	128
2. Modtagne dokumenter .....	128
3. Beskyttelse af parlamentarisk immunitet .....	130
4. Afstemningstid .....	130
4.1. Reach, kemikalieagentur og miljøgifte ***I (afstemning) .....	130
4.2. Ændring af direktiv om farlige stoffer (Reach) ***I (afstemning) .....	131
4.3. Fældefangst***I (afstemning) .....	132
4.4. Våbeneksport (afstemning) .....	132
4.5. Anvendelse af Solidaritetsfonden (stormskader i det nordlige Europa) (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....	132
4.6. Ændringsbudget 7/2005 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....	133
4.7. Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben (afstemning) .....	133
4.8. Offentlige indkøb af forsvarsmateriel (afstemning) .....	133
4.9. De nylige udtalelser fra Irans præsident Mahmoud Ahmadinejad (afstemning) .....	133
5. Stemmeforklaringer .....	134
6. Stemmerettelser .....	134
7. Meddelelse fra formanden .....	134
8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde .....	135
9. Udviklingsstrategi for Afrika (forhandling) .....	135
10. EU's udviklingspolitik (forhandling) .....	135
11. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling) .....	136
11.1. Adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir (forhandling) .....	136
11.2. Filipinerne (dødsdom over unionsborgeren Francisco Larrañaga) (forhandling) .....	136
11.3. Burma/Myanmar (forhandling) .....	136
12. Afstemningstid .....	137
12.1. Adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir (afstemning) .....	137
12.2. Filipinerne (dødsdom over unionsborgeren Francisco Larrañaga) (afstemning) .....	137
12.3. Burma/Myanmar (afstemning) .....	138
12.4. Udviklingsstrategi for Afrika (afstemning) .....	138
12.5. EU's udviklingspolitik (afstemning) .....	138
13. Stemmeforklaringer .....	139
14. Stemmerettelser .....	139
15. Budgetkalender .....	139
16. Dagsorden for næste mødeperiode .....	139
17. Meddelelse af Rådets fælles holdninger .....	140
18. Udvalgenes og delegationernes sammensætning .....	140
19. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116) .....	140
20. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter .....	141
21. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde .....	142
22. Tid og sted for næste møde .....	142
23. Afbrydelse af sessionen .....	142
TILSTEDEVÆRELSESLISTE .....	143

(Fortsættes på næste side)

BILAG I

AFSTEMNINGSRESULTATER	145
1. Reach, kemikalieagentur og miljøgifte ***I	145
2. Ændring af direktiv 67/548/EØF om farlige stoffer (Reach) ***I	162
3. Standarder for human fældefangst for visse dyrearter ***I	162
4. Våbeneksport	163
5. Anvendelse af Solidaritetsfonden stormskader i det nordlige Europa	163
6. Ændringsbudget nr. 7/2005	163
7. Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben	164
8. Offentlige indkøb af forsvarsmateriel	165
9. — De nylige udtalelser fra Irans præsident, Mahmoud Ahmadinejad	165
10. Adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir	166
11. Filippinerne (dødsdom over unionsborgeren Francisco Larrañaga)	167
12. Burma / Myanmar	167
13. Udviklingsstrategi for Afrika	168
14. Den Europæiske Unions udviklingspolitik — den europæiske konsensus	169

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	172
1. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 54	172
2. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 57	173
3. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 303	175
4. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 414	176
5. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 322	178
6. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 323+324	179
7. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Blok 2	181
8. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 854	182
9. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Blok 3	184
10. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 933	186
11. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 357+19	187
12. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 88/2	189
13. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 367-413	190
14. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 863	192
15. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Blok 1 (tema 6)	194
16. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 214	195
17. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 232	197
18. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 42+245	199
19. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 218	200
20. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 222	202
21. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 224	203
22. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 225	205
23. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 364	207
24. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 18	208
25. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 59	210
26. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 11	212
27. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 542	213
28. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 365-366	215
29. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 99	216
30. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 425	218
31. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 71+673	219
32. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 74+983/2	221
33. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 546	222
34. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 547	224



Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
35. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 575+600	226
36. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 549	227
37. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 110	229
38. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 616	230
39. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 618	232
40. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 436	234
41. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 629	235
42. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 420	237
43. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 553	238
44. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 554	240
45. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 555	241
46. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 247+985	243
47. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 791	244
48. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 795	246
49. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 659	247
50. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 558	249
51. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 559	251
52. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 560	252
53. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 808	254
54. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 810	255
55. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 811	257
56. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 813	258
57. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 415	260
58. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 562	261
59. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 564	263
60. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 824	264
61. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 565	266
62. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 828+829	268
63. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 838	269
64. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 865	271
65. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 416	272
66. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 661	274
67. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Nr. 424	275
68. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Kommissionens forslag	277
69. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005 — Beslutning	278
70. Betænkning af Romeva i Rueda A6-0292/2005 — Nr. 11/1	280
71. Betænkning af Romeva i Rueda A6-0292/2005 — Nr. 11/2	282
72. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005 — Nr. 15	283
73. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005 — Nr. 16	284
74. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005 — Nr. 17	286
75. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005 — Nr. 18/1	287
76. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005 — Nr. 18/2	288
77. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005 — Nr. 7	290
78. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005 — Nr. 19	291
79. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005 — Nr. 12	292
80. Betænkning af Wuermeling A6-0288/2005 — Nr. 5	294
81. Betænkning af Wuermeling A6-0288/2005 — Beslutning	295
82. Fælles beslutning B6-0591/2005 — Kashmir — Led 2	297
83. Fælles beslutning B6-0595/2005 — Filippinerne — Nr. 1	297

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
84. Fælles beslutning B6-0595/2005 — Filippinerne — Nr. 2 .....	298
85. Fælles beslutning B6-0592/2005 — Burma — Beslutning .....	299
86. Betænkning af Martens A6-0318/2005 — Punkt 27 .....	299
87. Betænkning af Martens A6-0318/2005 — Nr. 2 .....	300
88. Betænkning af Wijkman A6-0319/2005 — Nr. 4 .....	300

VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2005)0434

Reach, kemikalieagentur og miljøgifte \*\*\*I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (Reach), om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur og om ændring af direktiv 1999/45/EF og forordning (EF) nr. .../... [om persistente organiske miljøgifte] (KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) .....	302
--	-----

P6\_TC1-COD(2003)0256

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. november 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemiske stoffer (Reach), om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur og om ændring af direktiv 1999/45/EF .....	303
---	-----

BILAG I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER OM VURDERING AF STOFFER OG UDARBEJDELSE AF KEMISKE SIKKERHEDSRAPPORTER .....	388
---	-----

BILAG IA

RETNINGSLINJER FOR UDARBEJDELSE AF SIKKERHEDSDATABLADE .....	398
--	-----

BILAG IB

KEMISKE SIKKERHEDSVURDERINGER FOR PRÆPARATER .....	408
--	-----

BILAG IC

KRITERIER FOR INDFASNINGSTOFFER REGISTRERET I MÆNGDER PÅ MELLEM 1 OG 10 TONS PR. ÅR PR. PRODUCENT ELLER IMPORTØR, FOR HVILKE ALLE DE I BILAG V SPECIFICEREDE OPLYSNINGER ER NØDVENDIGE .....	409
--	-----

BILAG II

UNDTAGELSER FRA REGISTRERINGSPLIGTEN EFTER ARTIKEL 4, STK. 1, LITRA A) .....	410
--	-----

BILAG III

UNDTAGELSER FRA REGISTRERINGSPLIGTEN EFTER ARTIKEL 4, STK. 1, LITRA B) .....	415
--	-----

BILAG IV

OPLYSNINGSKRAV OMHANDLET I ARTIKEL 11 VEJLEDENDE BEMÆRKNINGER OM OPFYLDELSE AF KRAVENE I BILAG IV TIL IX .....	416
--	-----

BILAG V

OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER FOR STOFFER, DER PRODUCERES ELLER IMPORTERES I EN MÆNGDE PÅ 1 TON ELLER DEROVER .....	420
---	-----

BILAG VI

SUPPLERENDE OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER FOR STOFFER, DER PRODUCERES ELLER IMPORTERES I EN MÆNGDE PÅ 10 TONS ELLER DEROVER .....	424
---	-----

Indhold (fortsat)	Side
BILAG VII	
SUPPLERENDE OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER FOR STOFFER, DER PRODUCERES ELLER IMPORTERES I EN MÆNGDE PÅ 100 TONS ELLER DEROVER .....	428
 BILAG VIII	
SUPPLERENDE OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER FOR STOFFER, DER PRODUCERES ELLER IMPORTERES I EN MÆNGDE PÅ 1000 TONS ELLER DEROVER .....	432
 BILAG IX	
ALMINDELIGE REGLER FOR TILPASNING AF STANDARDTESTPROGRAMMET I BILAG V-VIII . . . .	435
 BILAG X .....	438
 BILAG XI	
ALMINDELIGE BESTEMMELSER OM DOWNSTREAM-BRUGERES VURDERING AF KEMISKE STOFFER OG UDARBEJDELSE AF KEMISKE SIKKERHEDSRAPPORTER .....	438
 BILAG XII til XVI .....	439
 BILAG XVII	
.....	439
 P6_TA(2005)0435	
Ændring af direktiv om farlige stoffer (Reach) ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 67/548/EØF med henblik på tilpasning til Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) .....	440
 P6_TC1-COD(2003)0257	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. november 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/.../EF om ændring af Rådets direktiv 67/548/EØF med henblik på tilpasning til Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) nr. .../... om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier .....	440
 P6_TA(2005)0436	
Våbeneksport	
Europa-Parlamentets beslutning om Rådets sjette årsberetning om våbeneksport udarbejdet i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union (2005/2013(INI)) .....	443
 P6_TA(2005)0437	
Anvendelse af Solidaritetsfonden (stormskader i det nordlige Europa)	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)) .....	450
 BILAG	
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE .....	451

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
P6_TA(2005)0438	
Ændringsbudget 7/2005	
Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 7/2005 for regnskabsåret 2005 (stormskader i det nordlige Europa) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD))	452
P6_TA(2005)0439	
Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben	
Europa-Parlamentets beslutning om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben: Europa-Parlamentets rolle (2005/2139(INI))	453
P6_TA(2005)0440	
Offentlige indkøb af forsvarsmateriel	
Europa-Parlamentets beslutning om grøn bog om offentlige indkøb af forsvarsmateriel (2005/2030(INI))	463
P6_TA(2005)0441	
De nylige udtalelser fra Irans præsident, Mahmoud Ahmadinejad	
Europa-Parlamentets beslutning om Iran	468
P6_TA(2005)0442	
Adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir	
Europa-Parlamentets beslutning om adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir	469
P6_TA(2005)0443	
Filippinerne (dødsdom over unionsborgeren Francisco Larrañaga)	
Europa-Parlamentets beslutning om Filippinerne	472
P6_TA(2005)0444	
Burma	
Europa-Parlamentets beslutning om Burma	473
P6_TA(2005)0445	
En udviklingsstrategi for Afrika	
Europa-Parlamentets beslutning om en udviklingsstrategi for Afrika (2005/2142(INI))	475
P6_TA(2005)0446	
Revision af erklæringen om EU's udviklingspolitik	
Europa-Parlamentets beslutning om fælleserklæring fra Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik »Den europæiske konsensus« (2004/2261(INI))	484

*Tegnforklaring*

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

*Oplysninger vedrørende afstemningerne*

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

*Forkortelser af udvalgenes navne*

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Landbrugsudvalget
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

*Forkortelser for de politiske grupper*

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Mandag, den 14. november 2005

## I

*(Meddelelser)*

## EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2005-2006

Mødeperioden fra den 14. til 17. november 2005

STRASBOURG

(2006/C 280 E/01)

## PROTOKOL

## AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

**2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

**3. Erklæring fra formanden**

Formanden fremsatte en erklæring om de attentater, der havde fundet sted i Amman den 9. november 2005. Han oplyste, at han på Parlamentets vegne havde kondoleret de jordanske myndigheder og ofrenes familier.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed til minde om ofrene.

**4. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget:

1) *fra udvalgene*1.1) *følgende betænkninger:*

- Betænkning om anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker (2005/2027(INI)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Harms Rebecca (A6-0279/2005).

**Mandag, den 14. november 2005**

- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om gennemførelse af protokol nr. 9 til akten vedrørende vilkårene for Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union om Bohunice V1-kerne-kraftværket i Slovakiet (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Harms Rebecca (A6-0282/2005).
  
- Betænkning om udvikling af en EU-handlingsplan for genopretning af ål (2005/2032(INI)) — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Maat Albert Jan (A6-0284/2005).
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 67/548/EØF med henblik på tilpasning til Europa-Parlamentet og Rådets forordning om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (KOM(2003)0644 [02] — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer  
Ordfører: Sacconi Guido (A6-0285/2005).
  
- Betænkning om grønbog om offentlige indkøb af forsvarsmateriel (2005/2030(INI)) — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse  
Ordfører: Wuermeling Joachim (A6-0288/2005).
  
- Betænkning om Rådets sjette årsberetning om våbeneksport udarbejdet i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union (2005/2013(INI)) — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Romeva i Rueda Raúl (A6-0292/2005).
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Toia Patrizia (A6-0293/2005).
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for frø (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Daul Joseph (A6-0295/2005).
  
- Betænkning om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben: Europa-Parlamentets rolle (2005/2139(INI)) — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Kristovskis Ģirts Valdis (A6-0297/2005).
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBGU) for at give banken mulighed for at finansiere transaktioner i Mongoliet (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)) — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Berès Pervenche (A6-0298/2005).
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for humle (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Daul Joseph (A6-0299/2005).
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Daul Joseph (A6-0300/2005).

Mandag, den 14. november 2005

- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning 2256/2003/EF med henblik på forlængelse af programmet i 2006 til støtte for formidling af god praksis og overvågning af indførelsen af IKT (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Chichester Giles (A6-0302/2005).
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ophævelse af Rådets direktiv 90/544/EØF om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Chichester Giles (A6-0303/2005).
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indførelse af standarder for human fældefangst for visse dyrearter (KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer  
Ordfører: Scheele Karin (A6-0304/2005).
  
- Betænkning om elektronisk kommunikation i EU: Regulering og markeder, 2004 (2005/2052(INI)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Toia Patrizia (A6-0305/2005).
  
- Betænkning om globaliseringens sociale dimension (2005/2061(INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Brejc Mihael (A6-0308/2005).
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om information til flypassagerer om, hvilket luftfartsselskab der udfører en given flyvning, og om udveksling af sikkerhedsinformation mellem medlemsstaterne (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: De Veyrac Christine (A6-0310/2005).
  
- Betænkning om »euroregionernes« rolle for udviklingen af regionalpolitikken (2004/2257(INI)) — Regionaludviklingsudvalget  
Ordfører: Triantaphyllides Kyriacos (A6-0311/2005).
  
- Betænkning om at vinde kampen mod den globale klimaændring (KOM(2005/2049(INI)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer  
Ordfører: Wijkman Anders (A6-0312/2005).
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om foranstaltninger med henblik på at lette procedurerne for ansøgning om og udstedelse af visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006 i Torino (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Zappalà Stefano (A6-0313/2005).
  
- Betænkning om anvendelsen af europæiske konkurrenceregler for søtransport (2005/2033(INI)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Kratsa-Tsagaropoulou Rodi (A6-0314/2005).
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (Reach), om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur og om ændring af direktiv 1999/45/EF og forordning (EF) nr. .../... {om persistente organiske miljøgifte} (KOM(2003)0644 [01] — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer  
Ordfører: Sacconi Guido (A6-0315/2005).



**Mandag, den 14. november 2005**

- Betænkning om en eventuel overtrædelse af protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter fra en medlemsstats side (2005/2187(INI)) — Retsudvalget  
Ordfører: Gargani Giuseppe (A6-0316/2005).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om bevægelsehæmmede personers rettigheder, når de rejser med fly (KOM(2005)0047 — C6-0045/2005 — 2005/0007(COD)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Evans Robert (A6-0317/2005).
- Betænkning om en udviklingsstrategi for Afrika (2005/2142(INI)) — Udviklingsudvalget  
Ordfører: Martens Maria (A6-0318/2005).
- Betænkning om forslag til fælleserklæring fra Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik — den europæiske konsensus (2004/2261(INI)) — Udviklingsudvalget  
Ordfører: Wijkman Anders (A6-0319/2005).

2) *fra medlemmerne*2.1) *følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):*

- (O-0083/2005) Giles Chichester og Etelka Barsi-Pataky for ITRE til Kommissionen: Overgangen til digital radio-/tv-spredning (B6-0333/2005)
- (O-0084/2005) Nikolaos Sifunakis for CULT til Rådet: Olympisk våbenhvile (B6-0335/2005)
- (O-0085/2005/rev.2) Martine Roure og Maria Berger for PSE-Gruppen, Kathalijne Maria Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen, Diana Wallis og Sarah Ludford for ALDE-Gruppen til Kommissionen: Anvendelse af strafferetlige sanktioner ved overtrædelse af EF-retten (B6-0336/2005)
- (O-0093/2005) Jo Leinen for AFCO og Janusz Lewandowski for BUDG til Rådet: Udkast til interinstitutionel aftale om rammer for europæiske reguleringsorganer (KOM(2005)0059 endel.) procedure 2005/2035(ACI) (B6-0337/2005)
- (O-0094/2005) Ieke van den Burg og Othmar Karas for ECON til Kommissionen: Årsagerne til den ringe gennemførelse i medlemsstaterne af direktivet om arbejdsmarkedsrelaterede pensionskasser (B6-0338/2005)
- (O-0078/2005) Maria Martens for DEVE til Rådet: Udvikling og sport (B6-0340/2005)
- (O-0079/2005) Maria Martens for DEVE til Kommissionen: Udvikling og sport (B6-0341/2005)

2.2) *spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 109) (B6-0339/2005)*

- Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Purvis John, Attwooll Elspeth, Vanhecke Frank, Ashworth Richard James, Corbett Richard, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Papadimoulis Dimitrios, Lundgren Nils, Davies Chris, Sjøstedt Jonas, Moraes Claude, Seppänen Esko, Figueiredo Ilda, Olajos Péter, Hutchinson Alain, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Mitchell Gay, Bowis John, Parish Neil, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Aylward Liam, Tannock Charles, Kirkhope Timothy, Posselt Bernd, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Dimitrakopoulos Giorgos, Staes Bart, Karas Othmar, Aubert Marie-Hélène, Aylward Liam, Rocard Michel, Deva Nirj, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Figueiredo Ilda, Kinnock Glenys, Désir Harlem, Stihler Catherine, Arif Kader, Ryan Eoin, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Wuermeling Joachim, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Bushill-Matthews Philip, Karatzaferis Georgios, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Batzeli Katerina, de Grandes Pascual

Mandag, den 14. november 2005

Luis, Sjöstedt Jonas, Olajos Péter, Martin David, Ford Glyn, Tajani Antonio, Iturgaiz Angulo Carlos José, Seppänen Esko, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Hutchinson Alain, Bowis John, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Montoro Romero Cristobal, Ayala Sender Inés, Evans Robert, Westlund Åsa, Hedh Anna, Herranz García María Esther, Fjellner Christofer, Isler Béguin Marie Anne, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi

2.3) *Forslag til ændring af forretningsordenen* (forretningsordenens artikel 202)

- Corbett Richard — Forslag til ændring af forretningsordenens artikel 80 (B6-0582/2005).  
henvist til: korr.udv. AFCO

2.4) *følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register* (forretningsordenens artikel 116)

- Sylwester Chruszcz og Andrzej Tomasz Zapałowski, om de høje priser på roaming-tjenester inden for Den Europæiske Union (64/2005);
- Bruno Gollnisch, om de forhold, hvorunder Tarek Aziz holdes fængslet (65/2005);
- Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen og Carl Lang, om de etniske optøjer i Frankrig og andre steder i Europa (66/2005).

## 5. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure

Formanden meddelte, at han den følgende onsdag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 68 sammen med Rådets formand ville undertegne følgende retsakter, der var vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure:

- Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om filmarv og konkurrenceevnen for relaterede industrielle aktiviteter (3625/2/2005 — C6-0377/2005 — 2004/0066(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om genforsikringsvirksomhed og om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF og 92/49/EØF samt direktiv 98/78/EF og 2002/83/EF (3639/5/2005 — C6-0379/2005 — 2004/0097(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om 27. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (polycykliske aromatiske kulbrinter i blodgøringsolier til gummi og dæk) (3641/1/2005 — C6-0378/2005 — 2004/0036(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om berigtigelse af direktiv 2004/18/EF om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (3655/1/2005 — C6-0387/2005 — 2005/0100(COD)).

## 6. Parlamentets sammensætning

De kompetente tyske myndigheder havde meddelt, at Roland Gewalt var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Ingo Schmitt med virkning fra den 27.10.2005.

Josep Borrell Fontelles (formand) henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 3, stk. 5.

## 7. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- TRAN: Roland Gewalt
- Delegationen for Forbindelserne med Sydafrika: Roland Gewalt.

Efter anmodning fra PSE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- ENVI: Matthias Groote i stedet for Norbert Glante
- ITRE: Norbert Glante
- Delegationen for Forbindelserne med Japan: Matthias Groote.

**Mandag, den 14. november 2005**

Efter anmodning fra IND/DEM-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- AFCO: Bernard Piotr Wojciechowski
- Delegationen for Forbindelserne med Belarus: Bernard Piotr Wojciechowski.

## **8. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger**

Kommissionens meddelelser om dens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger under mødeperioderne i juni I og juli 2005 var omdelt.

## **9. Tekster til aftaler sendt af Rådet**

Rådet havde fremsendt bekræftet kopi af:

- protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union.

## **10. Andragender**

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 191, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

*Den 07.11.2005*

- M. Angelos Psifis (nr. 818/2005);
- M. Pereidis (Association Constructive Macédoine »L'Aristote«) (nr. 819/2005);
- M. Konstantinos Dolkas (nr. 820/2005);
- M. Apostolos Kondylis (nr. 821/2005);
- M. Spiridon Nasopoulos (nr. 822/2005);
- M. Giorgios Papagiannakopoulos (nr. 823/2005);
- M. Dimitrios Terzis (nr. 824/2005);
- M. Panagiotis Georgiadis (nr. 825/2005);
- M. Stefanos Tanimanidis (World Council of Pontian Hellenism) (samt to underskrifter) (nr. 826/2005);
- M. Mark Bookham (Independent Light Dues Forum) (nr. 827/2005);
- M. Vasilios Tsetos (nr. 828/2005);
- M. André Geminet (nr. 829/2005);
- M. Marc Abrahamovski (Association d'intérêt public Vie Verte »Ticoulet«) (og 323 medunderskrivere) (nr. 830/2005);
- Elisabeth Balland (nr. 831/2005);
- Isabelle Plessis (Collectif »une réglementation pour les camping-cars«) (og 186 medunderskrivere) (nr. 832/2005);
- M. Miguel Amorós Amorós (nr. 833/2005);
- M. José Luis Fernández Muñiz (Asociación de Piloñeses por Soto-Penagos y otros tendidos) (PASPO) (og 300 medunderskrivere) (nr. 834/2005);
- M. Adolfo Bosch Lería (nr. 835/2005);
- M. Giampaolo Carollo (Verdi per la Pace) (og 10 medunderskrivere) (nr. 836/2005);
- M. Abílio Adelino do Vale Gonçalves Lima (nr. 837/2005);
- M. Samuel Martin-Sosa Rodriguez (nr. 838/2005);
- M. Johannes Tollmann (nr. 839/2005);
- Gerda Glebe Visconti (nr. 840/2005);
- M. Siegfried Berthge (nr. 841/2005);
- Clare M.B. Symes (nr. 842/2005);
- M. Brian Eastoe (nr. 843/2005);

Mandag, den 14. november 2005

Angela Mason (nr. 844/2005);  
Agnieszka Morzyk (og to medunderskrivere) (nr. 845/2005);  
Maria E.J.A.C Sultains-Bours (nr. 846/2005);  
J. Rens (nr. 847/2005);  
M. Miroslav Novotný (nr. 848/2005);  
M. Sean Hussey (nr. 849/2005);  
M. Giuseppe Papadia (Associazione Papà Separati ONLUS (og 10 524 medunderskrivere) (nr. 850/2005);  
Sarah Ludford (og 237 medunderskrivere) (nr. 851/2005);  
M. Gábor Nagy (Budapest Trade Union of Firefighters) (samt 276 underskrifter) (nr. 852/2005);  
Monks (og 25 medunderskrivere) (nr. 853/2005);  
M. Pentti Likka Olavi Kurkela (nr. 854/2005);  
M. Edgard Krebs (nr. 855/2005);  
Sagrario Heres Sedeño (Plataforma Pro Santamaría) (nr. 856/2005).

## 11. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioderne i november I og II (PE 364.133/PDOJ) var omdelt, og der var foreslået følgende ændringer (forretningsordenens artikel 132):

Mødeperioden fra den 14.11.2005 til 17.11.2005

*Mandag*

— ingen ændringer

*Tirsdag*

— ingen ændringer

*Onsdag*

(anmodning fra Rådet om, at forhandlingen om klimaændringer *punkt 28 og punkt 29 i PDOJ*) skulle finde sted efter i stedet for før forhandlingen om Irak *punkt 30 i PDOJ*)

Parlamentet godkendte denne anmodning.

*Torsdag*

— ingen ændringer

Mødet den 30.11.2005 og 01.12.2005

— ingen ændringer

Arbejdsplanen fastsattes således.

## 12. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Nikolaos Sifunakis, Eugenijus Gentvilas, Ilda Figueiredo, Bruno Gollnisch, Georgios Karatzaferis, Hélène Flautre, Zdzisław Zbigniew Podkański, Catherine Stihler, Ashley Mote, Edit Bauer, Véronique De Keyser, Vytautas Landsbergis, Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Katalin Lévai, Proinsias De Rossa, Milan Gaľa, Mojca Drčar Murko, Richard Corbett, Koenraad Dillen, Ana Maria Gomes, Carl Schlyter, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Catherine Guy-Quint, Marios Matsakis, James Hugh Allister og Justas Vincas Paleckis.

Mandag, den 14. november 2005

### 13. Globalisering (forhandling)

Betænkning: Globaliseringens sociale dimension [2005/2061(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

Talere: Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) og Poul Nyrup Rasmussen (ordfører for udtalelse fra AFET).

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*næstformand*

Talere: Anna Záborská for PPE-DE-Gruppen, Ole Christensen for PSE-Gruppen, Jan Jerzy Kułakowski for ALDE-Gruppen, Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen, Ilda Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Georgios Karatzaferis for IND/DEM-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, og Carl Lang, løsgænger.

Mihael Brejc forelagde sin betænkning.

Talere: Thomas Mann, Harald Ettl, Alfonso Andria, Georgios Toussas, Guntars Krasts, Jan Tadeusz Masiel, Gunnar Hökmark, Kader Arif, Helmuth Markov, Seán Ó Neachtain, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Emine Bozkurt, Philip Bushill-Matthews, Joseph Muscat og Vladimír Špidla.

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

*næstformand*

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.11 i protokollen af 15.11.2005.*

### 14. Digital radio-/tv-spredning (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Giles Chichester og Etelka Barsi-Pataky, for ITRE, til Kommissionen (O-0083/2005): Digital radio-/tv-spredning (B6-0333/2005)

Etelka Barsi-Pataky begrundede den mundtlige forespørgsel.

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Ivo Belet for PPE-DE-Gruppen, Norbert Glante for PSE-Gruppen, Nikolaos Vakalis, Reino Paasilinna, Ruth Hieronymi, Francisca Pleguezuelos Aguilar, John Purvis, Nikolaos Sifunakis, Malcolm Harbour og Vladimír Špidla.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— Etelka Barsi-Pataky, for ITRE, om hurtigere overgang fra analog til digital radio-/tv-spredning (B6-0583/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.4 i protokollen af 16.11.2005.*

Mandag, den 14. november 2005

## 15. Hemmelige tilbageholdelsescentre i Europa (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Hemmelige tilbageholdelsescentre i Europa

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Carlos Coelho for PPE-DE-Gruppen, Martine Roure for PSE-Gruppen, Sarah Ludford for ALDE-Gruppen, Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen, og Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen.

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

*næstformand*

Talere: Ryszard Czarnecki, løsgænger, Stefano Zappalà, Stavros Lambrinidis, Ignasi Guardans Cambó, Kathalijne Maria Buitenweg, Erik Meijer, Barbara Kudrycka, Giovanni Claudio Fava, Johannes Voggenhuber, Claude Moraes, Bernat Joan i Marí, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior og Franco Frattini.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 16. Bananimportordning (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Bananimportordning

Mariann Fischer Boel (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Fernando Fernández Martín for PPE-DE-Gruppen, Erika Mann for PSE-Gruppen, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Derek Roland Clark for IND/DEM-Gruppen og María Esther Herranz García.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*næstformand*

Talere: Glenys Kinnock, Manuel Medina Ortega og Mariann Fischer Boel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 17. Arbejdsmarkedsrelaterede pensionskasser (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Ieke van den Burg og Othmar Karas for ECON til Kommissionen (O-0094/2005): Årsagerne til den ringe gennemførelse i medlemsstaterne af direktivet om arbejdsmarkedsrelaterede pensionskasser (B6-0338/2005)

Ieke van den Burg og Othmar Karas begrundede den mundtlige forespørgsel.

Charlie McCreevy (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Harald Ettl for PSE-Gruppen, Sharon Margaret Bowles for ALDE-Gruppen, Graham Booth for IND/DEM-Gruppen og Katerina Batzeli.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

**Mandag, den 14. november 2005**

## **18. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 364.133/OJMA).

## **19. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 21.45.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Josep Borrell Fontelles  
*formand*

---

Mandag, den 14. november 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiènè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fourtou, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, Groote, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lehieux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štástiný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tittley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka



**Mandag, den 14. november 2005**

## Observatører

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gañ Ovidiu Victor, Hogeş Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglîka, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

---

Tirsdag, den 15. november 2005

(2006/C 280 E/02)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

Michael Gahler tog ordet for at henvise til gårsdagens strejke blandt taxachaufførerne i Strasbourg og gøre indsigelse imod, at tyske taxaer var forment adgang til Parlamentets område — et forbud, han betegnede som diskrimination (formanden svarede, at Parlamentets ledelse ikke havde truffet foranstaltninger i denne retning, og at spørgsmålet ville blive forelagt for de kompetente organer).

**2. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om lagring af data behandlet i forbindelse med tilvejebringelse af offentlige elektroniske kommunikationstjenester og om ændring af direktiv 2002/58/EF (KOM(2005)0438 — C6-0293/2005 — 2005/0182(COD)).  
henvist til: korr.udv. LIBE  
rådg.udv. ITRE, IMCO
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om det europæiske år for interkulturel dialog (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)).  
henvist til: korr.udv. CULT  
rådg.udv. AFET, DEVE, BUDG, EMPL, LIBE, FEMM
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets havmiljøpolitiske foranstaltninger (havstrategidirektivet) (KOM(2005)0505 — C6-0346/2005 — 2005/0211(COD)).  
henvist til: korr.udv. ENVI  
rådg.udv. TRAN, PECH
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 55/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1378 — C6-0347/2005 — 2005/2200(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 57/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1377 — C6-0348/2005 — 2005/2201(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets strategiske retningslinjer for udvikling af landdistrikterne (programperioden 2007-2013) (KOM(2005)0304 — C6-0349/2005 — 2005/0129(CNS)).  
henvist til: korr.udv. AGRI  
rådg.udv. ENVI, REGI
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af tillægsprotokol til aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republik-

**Tirsdag, den 15. november 2005**

ken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (12075/2005 — C6-0350/2005 — 2005/0152 (AVC)).

henvist til: korr.udv. DEVE  
rådg.udv. INTA

- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog: European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume II — Parts I and II (SEK(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)).

henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog: European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume I — Consolidated reports on implementation of the budget and consolidated financial statements (SEK(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)).

henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Forslag til Rådets forordning om indgåelse af en partnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Mikronesiens Forenede Stater om fiskeri i Mikronesiens Forenede Stater (KOM(2005)0502 — C6-0353/2005 — 2005/0206(CNS)).

henvist til: korr.udv. PECH  
rådg.udv. DEVE, BUDG

- Forslag til Rådets forordning om ophævelse af forordning (EF) nr. 3690/93 om en fællesskabsordning om regler for det minimum af oplysninger, der skal angives i fiskerilicenser (KOM(2005)0499 — C6-0354/2005 — 2005/0205(CNS)).

henvist til: korr.udv. PECH  
rådg.udv. JURI

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om luftkvaliteten og renere luft i Europa (KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)).

henvist til: korr.udv. ENVI  
rådg.udv. ITRE, JURI

- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog: Commission européenne: Comptes annuels définitifs des autres institutions — exercice 2004 — Volume III — Parlement européen (N6-0027/2005 [01] — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)).

henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Udkast til ændringsbudget nr. 7 for regnskabsåret 2005 — Almindelig oversigt over indtægter og udgifter — Sektion III — Kommissionen (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)).

henvist til: korr.udv. BUDG  
rådg.udv. REGI

- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog: European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Council (N6-0027/2005 [02] — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)).

henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog: European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Court of Justice (N6-0027/2005 [03] — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)).

henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

Tirsdag, den 15. november 2005

- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog: European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Court of Auditors (N6-0027/2005 [04] — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)).  
henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog: European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Economic and Social Committee (N6-0027/2005 [05] — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)).  
henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog: European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Committee of the Regions (N6-0027/2005 [06] — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)).  
henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog: European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — European Ombudsman (N6-0027/2005 [07] — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC)).  
henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog: European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — European Data Protection Supervisor (N6-0027/2005 [08] — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)).  
henvist til: korr.udv. CONT  
rådg.udv. JURI, LIBE

### 3. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 33/2005 (C6-0307/2005 — SEK(2005)1187).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

\*  
\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 36/2005 (C6-0316/2005 — SEK(2005)1190).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

\*  
\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 37/2005 (C6-0313/2005 — SEK(2005)1191).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

\*  
\* \*

Tirsdag, den 15. november 2005

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 55/2005 (C6-0347/2005 — SEK(2005)1378).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed på betingelse af, at de to grene af budgetmyndigheden nåede til enighed på triløgmødet den 26. oktober 2005.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 57/2005 (C6-0348/2005 — SEK(2005)1377).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

#### **4. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)**

Følgende medlemmer eller grupper havde fremsat anmodning om afholdelse af en sådan debat i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 115, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

##### **I. ADGANG TIL HUMANITÆR NØDHJÆLP I KASHMIR**

- Elizabeth Lynne, Cecilia Malmström og Nicholson of Winterbourne for ALDE-Gruppen om den humanitære situation i Kashmir (B6-0591/2005),
- Pasqualina Napolitano og Emilio Menéndez del Valle for PSE-Gruppen om Kashmir: adgang til nødhjælp (B6-0594/2005),
- James Elles, Simon Coveney og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen om adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir (B6-0597/2005),
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis og Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen om den humanitære situation i Kashmir (B6-0600/2005),
- Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert, Gérard Onesta og Héléne Flautre for Verts/ALE-Gruppen om adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir (B6-0603/2005),
- Eoin Ryan for UEN-Gruppen om adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir (B6-0607/2005).

##### **II. FILIPPINERNE (DØDSDOM OVER UNIONSBERGEREN FRANCISCO LARRAÑAGA)**

- Pasqualina Napolitano og María Elena Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen om Filippinerne: unionsborgeren Francisco Larrañaga dødsdømt i Filippinerne (B6-0595/2005)
- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen om dødsstraf i Filippinerne (B6-0598/2005)
- Willy Meyer Pleite for GUE/NGL-Gruppen om dødsdommen over den spanske statsborger Francisco Larrañaga i Filippinerne (B6-0601/2005)
- Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda og Héléne Flautre for Verts/ALE-Gruppen om Filippinerne (B6-0604/2005)
- Sarah Ludford for ALDE-Gruppen om dødsdommen over en unionsborger i Filippinerne (B6-0605/2005)

##### **III. BURMA/MYANMAR**

- Cecilia Malmström og Frédérique Ries for ALDE-Gruppen om Burma/Myanmar (B6-0592/2005)
- Pasqualina Napolitano, Glenys Kinnock og Marc Tarabella for PSE-Gruppen om menneskerettigheder i Burma (B6-0593/2005)

Tirsdag, den 15. november 2005

- Simon Coveney, Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen om menneskerettighederne i Burma/Myanmar (B6-0596/2005)
- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Burma (B6-0599/2005)
- Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda og Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen om Burma (B6-0602/2005)
- Konrad Szymański for UEN-Gruppen om Burma/Myanmar (B6-0606/2005)

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 142.

## 5. Nordisk dimension (indgivelse af beslutningsforslag)

Forhandlingen havde fundet sted den 8.09.2005 (punkt 4 i protokollen af 08.09.2005).

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Diana Wallis og Paavo Väyrynen for ALDE-Gruppen om den nordlige dimension og ministermødet den 21. november 2005 (B6-0584/2005),
- Alexander Stubb for PPE-DE-Gruppen om den nordlige dimensions fremtid (B6-0586/2005),
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka og Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen om den nordlige dimension og ministermødet den 21. november 2005 (B6-0587/2005),
- Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson og André Brie for GUE/NGL-Gruppen om den nordlige dimension med henblik på ministermødet den 21. november 2005 (B6-0588/2005),
- Jan Marinus Wiersma, Riitta Myller og Reino Paasilinna for PSE-Gruppen om den nordlige dimensions fremtid (B6-0589/2005),
- Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Gintaras Didžiokas og Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen, om den nordlige dimension (B6-0590/2005).

Afstemning: punkt 5.3 i protokollen af 16.11.2005.

## 6. Forelæggelse af Revisionsrettens årsberetning — 2004 (forhandling)

Hubert Weber, formand for Revisionsretten, forelagde årsberetningen fra sin institution.

Siim Kallas (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: José Javier Pomés Ruiz for PPE-DE-Gruppen, Dan Jørgensen for PSE-Gruppen, Jan Mulder for ALDE-Gruppen, Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen, Jeffrey Titford for IND/DEM-Gruppen, Hans-Peter Martin, løsgænger, Alexander Stubb, Szabolcs Fazakas, Margarita Starkevičiūtė, Nils Lundgren, Simon Busuttil, Herbert Bösch, Markus Ferber, Terence Wynn og Hubert Weber.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 10.05 i afventning af Kommissionens formand og genoptaget kl. 10.15.)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES  
formand

## 7. Lovgivnings- og arbejdsprogrammet for 2006 (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Lovgivnings- og arbejdsprogrammet for 2006

José Manuel Barroso (formand for Kommissionen) afgav redegørelsen.

Tirsdag, den 15. november 2005

Talere: Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen, Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Silvana Koch-Mehrin for ALDE-Gruppen, Pierre Jonckheer for Verts/ALE-Gruppen, Roberto Musacchio for GUE/NGL-Gruppen, Nigel Farage for IND/DEM-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen og Jean-Claude Martinez, løsgænger.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

*næstformand*

Talere: Ingeborg Gräßle, Jan Andersson, Diana Wallis, Esko Seppänen, Jens-Peter Bonde, Alessandro Battilocchio, Malcolm Harbour, Ieke van den Burg, Anneli Jäätteenmäki, Georgios Toussas, Frank Vanhecke, John Bowis, Poul Nyrup Rasmussen, der indledte sit indlæg med at beklage den ringe tilstedeværelse af medlemmer i mødesalen (Formanden svarede, at han ville videreformidle denne bemærkning til de kompetente organer), Sophia in 't Veld, Maria Berger, Elizabeth Lynne, Amalia Sartori, Richard Corbett, Joseph Daul, Genowefa Grabowska, Csaba Óry, Markus Pieper, Alexander Radwan og José Manuel Barroso.

Da de indgivne beslutningsforslag endnu ikke forelå, ville de blive meddelt senere.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: 14.12.2005.

(Mødet udsat kl. 12.10 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 12.15)

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

*næstformand*

## 8. Meddelelse fra formanden

På gårsdagens udvalgsmøde havde Budgetudvalget vedtaget de to følgende betænkninger:

— Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren [KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] (ordfører: Reimer Böge) (A6-0320/2005)

og

— Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 7/2005 for regnskabsåret 2005 (storm i det nordlige Europa) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] (ordfører: Salvador Garriga Polledo) (A6-0321/2005).

Disse betænkninger ville blive sat under afstemning den 17.11.2005 på grundlag af forretningsordenens artikel 131.

\*

\* \*

Talere: Lissy Gröner, der anmodede om, at den udstilling, der i øjeblikket fandt sted i Parlamentets bygning, og som efter hendes opfattelse var nedvurderende over for kvinder, blev bragt til ophør (Formanden svarede, at han ville forelægge hendes anmodning for kvæstorerne), Geoffrey Van Orden, som anmodede Rådet og Kommissionen om at lægge pres på de libyske myndigheder om at frigive de bulgarske sygeplejersker og den palæstinensiske læge, som i øjeblikket blev tilbageholdt i Libyen, Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, som støttede Geoffrey Van Ordens anmodning, og Bernd Posselt om Lissy Gröners anmodning (Formanden forsikrede ham om, at kvæstorerne ville tage stilling til dette spørgsmål fuldstændig upartisk).

Tirsdag, den 15. november 2005

## 9. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

### 9.1. Kommunikations- og informationsteknologier \*\*\*I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning nr. 2256/2003/EF med henblik på forlængelse af programmet i 2006 til støtte for formidling af god praksis og overvågning af indførelsen af IKT [KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Giles Chichester (A6-0302/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

KOMMISSIONENS FORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0417)

### 9.2. Fælleseuropæisk personsøgning \*\*\*I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ophævelse af Rådets direktiv 90/544/EØF om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet [KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Giles Chichester (A6-0303/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

KOMMISSIONENS FORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0418)

### 9.3. Fælles markedsordning for frø \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for frø [KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Joseph Daul (A6-0295/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

KOMMISSIONENS FORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0419)



Tirsdag, den 15. november 2005

#### **9.4. Fælles markedsordning for humle \*** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for humle [KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Joseph Daul (A6-0299/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

KOMMISSIONENS FORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0420)

#### **9.5. Fælles markedsordning for vin \*** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin [KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Joseph Daul (A6-0300/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

KOMMISSIONENS FORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0421)

#### **9.6. EBGU's finansiering af transaktioner i Mongoliet \*** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om ændring af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBGU) for at give banken mulighed for at finansiere transaktioner i Mongoliet [KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Pervenche Berès (A6-0298/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

KOMMISSIONENS FORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0422)

#### **9.7. Vinterlege 2006 i Torino \*\*\*I** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om foranstaltninger med henblik på at lette procedurerne for ansøgning om og udstedelse af visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006 i Torino [KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Stefano Zappalà (A6-0313/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

KOMMISSIONENS FORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0423)

Tirsdag, den 15. november 2005

**9.8. Sociale sikringsordninger \*\*\*I** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 [KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Patrizia Toia (A6-0293/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Patrizia Toia (ordfører) tog ordet, jf. forretningsordenens artikel 131, stk. 4.

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0424)

**9.9. Genopretning af ålebestanden** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Udvikling af en EU-handlingsplan for genopretning af ålebestanden [2005/2032(INI)] — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Albert Jan Maat (A6-0284/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Albert Jan Maat (ordfører) tog ordet, jf. forretningsordenens artikel 131, stk. 4.

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0425)

**9.10. Protokollen vedrørende privilegier og immuniteter** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: En eventuel overtrædelse af protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter fra en medlemsstats side [ 2005/2187(INI)] — Retsudvalget  
Ordfører: Giuseppe Gargani (A6-0316/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0426)

**9.11. Globalisering** (afstemning)

Betænkning: Globaliseringens sociale dimension [2005/2061(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0427)

Indlæg til afstemningen:

— Philip Bushill-Matthews havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 5, hvilket var blevet godtaget.

Tirsdag, den 15. november 2005

## 10. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmeforklaringer:*

Betænkning: Giuseppe Gargani — A6-0316/2005

— Bruno Gollnisch

Betænkning: Mihael Brejc — A6-0308/2005

— Andreas Mølzer, Frank Vanhecke og Mairead McGuinness

## 11. Stemmerettelser

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilag 2 til protokollen »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

(Mødet udsat kl. 12.50 og genoptaget kl. 15.05)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand*

## 12. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Manuel Medina Ortega havde meddelt, at han havde været til stede, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

\*

\* \*

Bernard Piotr Wojciechowski tog ordet for en personlig bemærkning som reaktion på de bemærkninger, som Ana Maria Gomes efter sigende havde fremsat i forbindelse med den udstilling, der i øjeblikket fandt sted i Parlamentet.

## 13. Parlamentets sammensætning

De kompetente italienske myndigheder havde meddelt, at Giovanni Procacci var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Michele Santoro med virkning fra den 15.11.2005.

Formanden henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 3, stk. 5.

I overensstemmelse med artikel 13, stk. 3, i akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne til Europa-Parlamentet tog Parlamentet denne udnævnelse til efterretning.

Tirsdag, den 15. november 2005

**14. Europæisk kemikalieagentur, persistente organiske miljøgifte (Reach, kemikalieagentur og miljøgifte) \*\*\*I — Ændring af direktiv 67/548/EØF om farlige stoffer (Ændring af direktiv om farlige stoffer (Reach)) \*\*\*I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (Reach), om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur og om ændring af direktiv 1999/45/EF og forordning (EF) nr. .../... {om persistente organiske miljøgifte} [KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Guido Sacconi (A6-0315/2005)

Betænkning: Forslag til Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 67/548/EØF med henblik på tilpasning til Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier [KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

Talere: Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen), Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) og Lord Bach (formand for Rådet).

Guido Sacconi forelagde sine betænkninger (A6-0315/2005 og A6-0285/2005).

Hiltrud Breyer tog ordet for at kommentere ordførerens forelæggelse.

Talere: Christofer Fjellner (ordfører for udtalelse fra INTA), Elisa Ferreira (ordfører for udtalelse fra ECON), Thomas Mann (ordfører for udtalelse fra EMPL), Lena Ek (ordfører for udtalelse fra ITRE), Hartmut Nassauer (ordfører for udtalelse fra IMCO), Kurt Lechner (ordfører for udtalelse fra JURI) og Hiltrud Breyer (ordfører for udtalelse fra FEMM).

FORSÆDE: Mario MAURO

*næstformand*

Talere: David Hammerstein Mintz (ordfører for udtalelse fra PETI), Satu Hassi (ordfører for udtalelse fra ECON), Ria Oomen-Ruijten for PPE-DE-Gruppen, Werner Langen om indlæg af Satu Hassi, Robert Goebbels for PSE-Gruppen, Lena Ek for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Liam Aylward for UEN-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, Werner Langen, Béatrice Patrie, Chris Davies, Caroline Lucas, Dimitrios Papadimoulis, Urszula Krupa, Alessandro Foghietta, Ashley Mote, Alejo Vidal-Quadras Roca, Erika Mann, Alexander Lambsdorff, Hiltrud Breyer, Jiří Maštálka og Héléne Goudin.

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

*næstformand*

Talere: Mogens N.J. Camre, Jan Tadeusz Masiel, John Bowis, Mary Honeyball, Patrizia Toia, Marie Anne Isler Béguin, Roberto Musacchio, Godfrey Bloom, Lydia Schenardi, Cristina Gutiérrez-Cortines, Edit Herczog, Anne Laperrouze, Karl-Heinz Florenz, Manuel Medina Ortega, Frédérique Ries, Antonios Trakatellis, Dorette Corbey, Holger Krahmer, Amalia Sartori, Karin Scheele, Anders Wijkman, Dan Jørgensen, Péter Olajos, Riitta Myller, Avril Doyle, Adam Gierek, Marianne Thyssen, Evangelia Tzampazi, Åsa Westlund, Guido Sacconi, Lord Bach, Günter Verheugen, Stavros Dimas og Paul Rübig.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.1 i protokollen af 17.11.2005 og punkt 4.2 i protokollen af 17.11.2005.

Tirsdag, den 15. november 2005

## 15. Europæiske reguleringsorganer (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Jo Leinen og Janusz Lewandowski for AFCO til Rådet (O-0093/2005): Udkast til interinstitutionel aftale om rammer for europæiske reguleringsorganer (KOM(2005)0059 — 2005/2035(ACI)) (B6-0337/2005)

Georgios Papastamkos (for stilleren) og Janusz Lewandowski begrundede den mundtlige forespørgsel.

Lord Bach (formand for Rådet) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Maria da Assunção Esteves for PPE-DE-Gruppen, Richard Corbett for PSE-Gruppen, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lord Bach og Louis Michel (medlem af Kommissionen).

Da de indgivne beslutningsforslag endnu ikke forelå, ville de blive meddelt senere.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.15 i protokollen af 01.12.2005.

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
*næstformand*

## 16. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B6-0339/2005).

Talere: David Martin og Mairead McGuinness om klassificeringen af spørgsmålene.

*Første del*

Spørgsmål nr. 37 (Manuel Medina Ortega): Afgifter på flypassagertrafik.

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Manuel Medina Ortega, Josu Ortuondo Larrea og Agnes Schierhuber.

Spørgsmål nr. 38 (Sarah Ludford): Databeskyttelse, EU-databaser.

Olli Rehn (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sarah Ludford.

Spørgsmål nr. 39 (Giorgos Dimitrakopoulos): Kosovo.

Olli Rehn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Giorgos Dimitrakopoulos og Bart Staes.

*Anden del*

Spørgsmål nr. 40 (Bart Staes): Følgerne af FLEGTS for beskyttelsen af sociale rettigheder og miljøet i udviklingslandene.

Louis Michel (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bart Staes, John Bowis og Agnes Schierhuber.

Spørgsmål nr. 41 (Othmar Karas): Udviklingssamarbejde.

Louis Michel besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Othmar Karas.

Spørgsmål nr. 42 (Marie-Hélène Aubert): Valg i Den Demokratiske Republik Congo.

Louis Michel besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marie-Hélène Aubert.

Tirsdag, den 15. november 2005

Spørgsmål 43 til 45 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 46 (Sajjad Karim): Større gennemsigtighed og ansvarlighed i forbindelse med Verdenshandelsorganisationens forhandlinger.

Peter Mandelson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David Martin, James Hugh Allister og Paul Rübig.

Spørgsmål nr. 47 (Hélène Goudin): Toldsænkninger på thailandske rejer.

Peter Mandelson besvarede spørgsmålet.

Spørgsmål nr. 48 (Ilda Figueiredo): Problemer i skotøjsindustrien.

Peter Mandelson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ilda Figueiredo, David Martin og Anne E. Jensen.

Spørgsmål nr. 54 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Omstruktureringsprognoser.

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Spørgsmål nr. 55 (Joachim Wuermeling): Fri bevægelighed for arbejdstagere.

Vladimír Špidla besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Manfred Weber og Claude Moraes.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt (se bilag til det fuldstændige forhandlingsreferat).

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 20.15 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*næstformand*

## **17. 2005, »Udvidelse II« (forhandling)**

Redegørelse fra Kommissionen: 2005, »Udvidelse II«

Olli Rehn (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Elmar Brok for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, István Szent-Iványi for ALDE-Gruppen, Joost Lagendijk for Verts/ALE-Gruppen, Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach, Georgios Papastamkos, Borut Pahor, Zbigniew Zaleski, Panagiotis Beglitis, Doris Pack, Guido Podestà, Bernd Posselt og Olli Rehn.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## **18. Information til flypassagerer \*\*\*I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om information til flypassagerer om, hvilket luftfartsselskab der udfører en given flyvning, og om udveksling af sikkerhedsinformation mellem medlemsstaterne [KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Transport- og Turismeudvalget

Ordfører: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

Talere: Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) og Derek Twigg (formand for Rådet)

Tirsdag, den 15. november 2005

Christine De Veyrac forelagde sin betænkning.

Talere: Georg Jarzembowski for PPE-DE-Gruppen, Jörg Leichtfried for PSE-Gruppen, Jeanine Hennis-Plasschaert for ALDE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Bernard Piotr Wojciechowski for IND/DEM-Gruppen, Fernand Le Rachinel løsgænger, Corien Wortmann-Kool, Ulrich Stockmann, Alyn Smith, Luís Queiró, Inés Ayala Sender, Zsolt László Becsey, Robert Evans, Gilles Savary, Jacques Barrot og Derek Twigg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.1 i protokollen af 16.11.2005.

## 19. Kernekraftværket Bohunice VI \* — Nedlukning af kernekraftværker (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om gennemførelse af protokol nr. 9 til akten vedrørende vilkårene for Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union, om Bohunice V1-kernekraftværket i Slovakiet [KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Rebecca Harms (A6-0282/2005).

Betænkning: Anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker [2005/2027(INI)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Rebecca Harms (A6-0279/2005).

Andris Piebalgs (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Rebecca Harms forelagde sine betænkninger (A6-0282/2005 og A6-0279/2005).

Talere: Ján Hudacký for PPE-DE-Gruppen, Edit Herczog for PSE-Gruppen, Fiona Hall for ALDE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Umberto Pirilli for UEN-Gruppen, Sergej Kozlík, løsgænger, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Šarūnas Birutis, Vladimír Remek, Kathy Sinnott, Paul Rübig, Hannes Swoboda, Marios Matsakis, Erik Meijer, Peter Baco, Zita Pleštinská, Miloš Koterec og Andris Piebalgs.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.2 i protokollen af 16.11.2005.

## 20. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 364.133/OJME).

## 21. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 00.10.

Julian Priestley  
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles  
formand

---

Tirsdag, den 15. november 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg,



**Tirsdag, den 15. november 2005**

Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weiserber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Observatører**

Abadjiev Dimitar, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Tirsdag, den 15. november 2005

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
R	taget tilbage
AN (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

### 1. Forlængelse af programmet i 2006 til støtte for formidling af god praksis og overvågning af indførelsen af IKT \*\*\*I

Betænkning: Gilles CHICHESTER (A6-0302/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

### 2. De frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet \*\*\*I

Betænkning: Gilles CHICHESTER (A6-0303/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

Tirsdag, den 15. november 2005

### 3. Fælles markedsordning for frø \*

Betænkning: Joseph DAUL (A6-0295/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>enkelt afstemning</i>		+	

### 4. Fælles markedsordning for humle \*

Betænkning: Joseph DAUL (A6-0299/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>enkelt afstemning</i>	AN	+	600, 20, 14

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

### 5. Fælles markedsordning for vin \*

Betænkning: Joseph DAUL (A6-0300/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>enkelt afstemning</i>		+	

### 6. Ændring af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBGU) for at give banken mulighed for at finansiere transaktioner i Mongoliet \*

Betænkning: Pervenche BERÈS (A6-0298/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>enkelt afstemning</i>		+	

### 7. Visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006 i Torino \*\*\*I

Betænkning: Stefano ZAPPALÀ (A6-0313/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>enkelt afstemning</i>		+	

### 8. Sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet \*\*\*I

Betænkning: Patrizia TOIA (A6-0293/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>enkelt afstemning</i>		+	

Tirsdag, den 15. november 2005

## 9. Genopretning af ålebestanden

Betænkning: Albert Jan MAAT (A6-0284/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

## 10. Overtrædelse af protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter fra en medlemsstats side

Betænkning: Giuseppe GARGANI (A6-0316/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

## 11. Globaliseringens sociale dimension

Betænkning: Mihael BREJC (A6-0308/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 2	2	PPE-DE		-	
Efter § 4	8	GUE/NGL		-	
§ 5	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2/AN	+	323, 264, 56
			3/AN	-	112, 483, 47
§ 6	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2 / VE	+	347, 287, 8
§ 7	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
§ 9	9	GUE/NGL		-	
Efter § 10	10	GUE/NGL	div		
			1 / VE	+	322, 305, 16
			2	-	
Efter § 15	13	Verts/ALE	VE	-	205, 407, 27
			3 / VE	+	318, 315, 12
§ 16	3	PPE-DE		-	

Tirsdag, den 15. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 19	12	PSE		+	
§ 20	§	<b>originaltekst</b>	vs / VE	+	341, 289, 14
§ 22	4	PPE-DE		-	
Efter § 23	14	Verts/ALE		-	
	15	Verts/ALE		+	
Efter § 24	11	GUE/NGL		-	
Efter § 31	16	Verts/ALE	VE	-	264, 375, 7
§ 32	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
Efter § 33	17	Verts/ALE		+	
§ 34	5	PPE-DE	AN	+	357, 266, 17 <b>ændret mundtligt</b>
Efter § 34	18	Verts/ALE		+	
	19	Verts/ALE		+	
§ 37	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	-	
§ A	6	GUE/NGL	div		
			1	-	
			2	-	
	1	PPE-DE		-	
§ B	7	GUE/NGL		-	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Anmodning om AN,

PPE-DE: am 5, § 5 — 2. del, § 5 — 3. del

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE, PPE-DE

### § 5

1. del: »mener, at globalisering ... social integration«

2. del: »erkender, at ... en succes«

3. del: ordet: »radikalt«

PPE-DE

### § 6

1. del: »opfordrer ... EU's«

2. del: »handels-, landbrugs- og udenrigs«

3. del »politik ... millenniumudviklingsmålene«

Tirsdag, den 15. november 2005

**§ 7**

1. del: »er af den opfattelse ... fattigdommen«
2. del: »gennem vedtagelse ... ydes støtte«

**§ 32**

1. del: »mener, at ... type virksomheder«
2. del: »opfordrer desuden ... globaliserede økonomi«

**§ 37**

1. del: »fremhæver behovet ... denne sammenhæng«
2. del: »mener, at ... deltagelsesmuligheder«

Verts/ALE

**am 6**

1. del: »der henviser til (tekst udgår)«
2. del: »globaliseringsprocessen ... verden over«

**am 10**

1. del: »opfordrer Kommissionen ... for diskrimination«
2. del: »at fordele ... og bolig«
3. del: »en socialpolitik ... beskæftigelsespolitikker«

*Anmodning om særskilt afstemning*

PPE-DE: § 20

*Diverse*

Philip Bushill-Matthews havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 5:

34. støtter Kommissionens bestræbelser på at fremme de multinationale selskabers kendskab til deres sociale ansvar, som indtil videre har haft ringe effekt;
-

Tirsdag, den 15. november 2005

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Betænkning af Daul A6-0299/2005

## Beslutning

*Ja-stemmer: 600*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Borghezio, Coûteaux, Karatzafaris, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Tirsdag, den 15. november 2005

Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Nej-stemmer: 20**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Mote

**PPE-DE:** Deva

#### **Hverken eller: 14**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**PPE-DE:** Kuźmiuk, Ouzký, Podkański

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

## **2. Betænkning af Brejc A6-0308/2005**

### **Punkt 5/2**

#### **Ja-stemmer: 323**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina



Tirsdag, den 15. november 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 264**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Ries, Väyrynen

**GUE/NGL:** Henin, Seppänen, Toussas

**IND/DEM:** Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Tirsdag, den 15. november 2005

**Hverken eller: 56**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, Papastamkos

**Verts/ALE:** van Buitenen

**3. Betænkning af Brejc A6-0308/2005****Punkt 5/3****Ja-stemmer: 112**

**ALDE:** Busk, in 't Veld, Jensen, Malmström, Neyts-Uyttebroeck, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strojček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Castex, Falbr, Fava, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Rasmussen, Tabajdi, Thomsen

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 483**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Henin, Meijer, Seppänen, Toussas

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête,

Tirsdag, den 15. november 2005

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

#### **Hverken eller: 47**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Beazley

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **4. Betænkning af Brejc A6-0308/2005**

**Nr. 5**

#### **Ja-stemmer: 357**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Tirsdag, den 15. november 2005

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, de Villiers

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Leichtfried, Peillon, Pinior

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

### Nej-stemmer: 266

**ALDE:** Chiesa, Samuelsen, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

Tirsdag, den 15. november 2005

Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

***Hverken eller: 17***

**ALDE:** Resetarits

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Mote

**PSE:** Kósáné Kovács

**Verts/ALE:** van Buitenen

***Stemmerettelser***

***Nej-stemmer:*** Jörg Leichtfried

---

Tirsdag, den 15. november 2005

**VEDTAGNE TEKSTER**

P6\_TA(2005)0417

**Kommunikations- og informationsteknologier \*\*\*I**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning nr. 2256/2003/EF med henblik på forlængelse af programmet i 2006 til støtte for formidling af god praksis og overvågning af indførelsen af kommunikations- og informationsteknologier (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0347)<sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 157, stk. 3 (C6-0247/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0302/2005),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

---

**BILAG I****EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING NR. .../2005/EF**

af om ændring af beslutning nr. 2256/2003/EF med henblik på forlængelse af programmet i 2006 til støtte for formidling af god praksis og overvågning af indførelsen af informations- og kommunikationsteknologi (IKT)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 157, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(1)</sup>,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>(2)</sup>, og

<sup>(1)</sup> Udtalelse af 27.10.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 15.11.2005.

Tirsdag, den 15. november 2005

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved beslutning nr. 2256/2003/EF<sup>(1)</sup> oprettedes Modinis-programmet til overvågning af eEuropa 2005-handlingsplanen, formidling af god praksis og forbedring af net- og informationssikkerheden for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2005.
- (2) Beslutning 2256/2003/EF blev ændret ved beslutning nr. 787/2004/EF med henblik på tilpasning af referencebeløbene af hensyn til udvidelsen af Den Europæiske Union.
- (3) I resolution af 9. december 2004 om fremtiden for informations- og kommunikationsteknologien (IKT)<sup>(2)</sup> opfordrede Rådet Kommissionen til at igangsætte arbejdet med opfølgning af eEuropa 2005-handlingsplanen som et vigtigt led i den nye dagsorden for informationssamfundet efter 2005.
- (4) Kommissionens meddelelse af 19. november 2004 »Udfordringer for det europæiske informationssamfund efter 2005« analyserer de udfordringer, som en europæisk strategi for informationssamfundet frem til 2010 skal tage op. Meddelelsen taler for en mere udbredt anvendelse af IKT og for fortsat politisk opmærksomhed omkring IKT-spørgsmål, hvilket indebærer, at der er behov for overvågning og udveksling af god praksis. Meddelelsen var udgangspunktet for en debat, som førte til vedtagelsen af et nyt initiativ vedrørende informationssamfundet i 2005, som igangsættes i 2006.
- (5) Ved Det Europæiske Råds forårsmøde annoncerede Kommissionen i sin meddelelse af 2. februar 2005 »Vækst og beskæftigelse: en fælles opgave - Et nyt afsæt for Lissabon-strategien«, et nyt initiativ, »i2010: Det europæiske informationssamfund«, som sigter mod at fremme udbredelsen af IKT.
- (6) Kommissionens meddelelse af 1. juni 2005 »i2010 – Et europæisk informationssamfund som middel til vækst og beskæftigelse« beskriver de vigtigste politiske prioriteter i en femårs-strategi, som har til formål at fremme en åben og konkurrencedygtig digital økonomi. Fremme af udveksling af god praksis og overvågning af udbredelsen af tjenester, som bygger på IKT, vil fortsat støtte dialogen med interesseparter og medlemsstaterne, navnlig som led i den åbne koordineringsmetode.
- (7) Kommissionen har fremsat forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation, som dækker perioden 2007-2013, og som samler de specifikke fællesskabsforanstaltninger på områderne iværksætterånd, SMV, industriel konkurrenceevne, innovation, IKT, miljøteknologi og intelligent energi, herunder også de foranstaltninger, som er fastsat i beslutning 2256/2003/EF.
- (8) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 808/2004 af 21. april 2004 om EF-statistikker om informationssamfundet<sup>(3)</sup> etablerer fælles rammer for en systematisk produktion af EF-statistikker om informationssamfundet. Statistikkerne omfatter bl.a. oplysninger, der kræves til benchmarking-procesen for eEuropa-handlingsplanen, og de er relevante for de strukturelle indikatorer, som understøtter overvågningen af medlemsstaternes resultater, foruden at de danner et ensartet grundlag for analyser af informationssamfundet.
- (9) I de 12 måneder mellem afslutningen på handlingsplanen eEuropa 2005 og den forventede start på rammeprogrammet i 2007, er der behov for at overvåge udbredelsen af IKT i hele økonomien og støtte denne med fortsat benchmarking og statistiske analyser på grundlag af strukturelle indikatorer, og for at udveksle oplysninger om god praksis. De programaktiviteter, som gennemføres på områderne benchmarking, god praksis og samordning af politikker i 2006, vil støtte realiseringen af målene i ovennævnte meddelelser fra Kommissionen af 2. februar 2005 og 1. juni 2005.

<sup>(1)</sup> EFT L 336 af 23.12.2003, s. 1. Ændret ved beslutning nr. 787/2004/EF (EUT L 138 af 30.4.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> EUT C 62 af 12.3.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 143 af 30.4.2004, s. 49.

Tirsdag, den 15. november 2005

- (10) Mekanismerne for overvågning og udveksling af erfaringer, benchmarking-aktiviteter, formidling af god praksis og analyse af informationssamfundets økonomiske og samfundsmæssige konsekvenser bør videreføres i 2006 for at nå målene i Kommissionens meddelelse af 2. februar 2005, som sigter mod at stimulere udbredelsen af IKT i forlængelse af eEuropa-handlingsplanerne, og målene i Kommissionens meddelelse af 1. juni 2005.
- (11) Beslutning 2256/2003/EF bør derfor ændres —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Beslutning 2256/2003/EF ændres således:

- 1) Følgende artikel indsættes:

*»Artikel 1 a*

1. Programmet for 2006 fortsætter overvågningen af udbredelsen og brugen af informations- og kommunikationsteknologi (IKT) i hele økonomien og formidlingen af god praksis. Programmet har følgende mål:

- a) at følge resultaterne i medlemsstaterne og sammenligne dem med de bedste i verden, idet man, i det omfang det er muligt, bruger de officielle statistikker
- b) at støtte medlemsstaternes indsats for at stimulere brugen af IKT på nationalt, regionalt og lokalt plan, gennem analyse af god praksis og ved den supplerende fælles udvikling af mekanismer til udveksling af erfaringer
- c) at analysere de økonomiske og samfundsmæssige konsekvenser af informationssamfundet med henblik på at lette de politiske drøftelser, navnlig hvad angår konkurrenceevne, vækst og beskæftigelse samt social integration.

2. Programmets aktiviteter går på tværs af forskellige sektorer og supplerer Fællesskabets foranstaltninger på andre områder. Tiltagene vil ikke overlape det arbejde, der udføres inden for samme områder under andre fællesskabsprogrammer. Programmets foranstaltninger vedrørende benchmarking, god praksis og samordning af politikker skal tilsigte at nå målene i Kommissionens meddelelse af 2. februar 2005 til Det Europæiske Råds forårsmøde »Vækst og beskæftigelse: en fælles opgave – Et nyt afsæt for Lissabon-strategien«, som sigter mod at stimulere udbredelsen af IKT i forlængelse af eEuropa-handlingsplanerne og navnlig fremme bredbånd, e-forvaltning, e-business, e-sundhed og e-læring, og målene i Kommissionens meddelelse af 1. juni 2005 »i2010 – Et europæisk informationssamfund som middel til vækst og beskæftigelse«, som fremmer en åben og konkurrencedygtig digital økonomi.

3. Formålet med programmet er endvidere at skabe en fælles ramme for samspil på europæisk plan mellem forskellige aktører på nationalt, regionalt og lokalt plan.«

- 2) Følgende artikel indsættes:

*»Artikel 2 a*

For at nå de mål, der er opstillet i artikel 1a, vil der blive iværksat følgende kategorier af aktiviteter:

- a) Aktivitet 1

Overvågning og sammenligning af resultater:

- dataindsamling og -analyse på grundlag af benchmarking-indikatorerne, jf. Rådets resolution af 18. februar 2003 om gennemførelsen af eEuropa 2005-handlingsplanen herunder regionale indika-



Tirsdag, den 15. november 2005

torer, hvor det er hensigtsmæssigt, og i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 808/2004 af 21. april 2004 om EF-statistikker om informationssamfundet <sup>(\*)</sup>.

b) Aktivitet 2

Formidling af god praksis:

- undersøgelser med henblik på at kortlægge god praksis på nationalt, regionalt og lokalt plan, der bidrager til en vellykket udbredelse af IKT i hele økonomien
- støtte til målrettede konferencer, seminarer og workshops, formidling og informations- og kommunikationsaktiviteter med sigte på at fremme målene i Kommissionens meddelelse af 2. februar 2005 til Det Europæiske Råds forårsmøde »Vækst og beskæftigelse: en fælles opgave — Et nyt afsæt for Lissabon-strategien«, som sigter mod at stimulere udbredelsen af IKT i forlængelse af eEuropa-handlingsplanerne, og målene i Kommissionens meddelelse af 1. juni 2005 »i2010 — Et europæisk informationssamfund som middel til vækst og beskæftigelse«, som fremmer en åben og konkurrencedygtig digital økonomi, for at styrke samarbejde og udveksling af erfaringer, som fastsat i artikel 1a, stk. 1, litra b).

c) Aktivitet 3

Analyse og strategisk drøftelse:

- støtte sociale og økonomiske eksperters arbejde, med det formål at bidrage med fremadrettede politikanalyser til Kommissionen.

<sup>(\*)</sup> EUT L 143 af 30.4.2004, s. 49.«

3) Artikel 4, stk. 1 og 2, affattes således:

»Programmet dækker perioden 1. januar 2003 til 31. december 2006.

Finansieringsrammen for gennemførelsen af programmet fastlægges til 30 160 000 EUR«

4) Bilaget erstattes med teksten i bilaget til denne beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådets vegne  
*formanden*

Tirsdag, den 15. november 2005

## BILAG II

BILAG

**Det flerårige program for overvågning af e-Europa-handlingsplanen, formidling af god praksis og forbedring af net- og informationssikkerheden (MODINIS)**

**Vejledende udgiftsfordeling 2003-2005**

Procent af samlet budget pr. kategori og år				
	2003	2004	2005	I alt 2003-2005
Aktivitet 1 — Tilsyn med og sammenligning af resultater	12 %	14 %	14 %	40 %
Aktivitet 2 — Formidling af god praksis	8 %	10 %	12 %	30 %
Aktivitet 3 — Analyse og strategisk drøftelse	2 %	3 %	3 %	8 %
Aktivitet 4 — Bedre netværks- og informationssikkerhed	17 %	5 %	0 %	22 %
Procent af det samlede budget	39 %	32 %	29 %	100 %

**Vejledende udgiftsfordeling 2006**

Procent af samlet budget pr. kategori og år	
	2006
Aktivitet 1 — Tilsyn med og sammenligning af resultater	55 %
Aktivitet 2 — Formidling af god praksis	30 %
Aktivitet 3 — Analyse og strategisk drøftelse	15 %
Aktivitet 4 — Bedre netværks- og informationssikkerhed	0 %
Procent af det samlede budget	100 %

**P6\_TA(2005)0418**

**Fælleseuropæisk personsøgning \*\*\*I**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ophævelse af Rådets direktiv 90/544/EØF om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0361) <sup>(1)</sup>,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C6-0248/2005),

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 15. november 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 43, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0303/2005),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2005/.../EF  
af

om ophævelse af Rådets direktiv 90/544/EØF om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge direktiv 90/544/EØF <sup>(4)</sup> skulle medlemsstaterne senest den 31. december 1992 udpege fire kanaler i frekvensbåndet 169,4-169,8 MHz til den fælleseuropæiske landbaserede offentlige personsøgetjeneste (i det følgende benævnt »Ermes«) og så hurtigt som muligt udarbejde planer, således at den fælleseuropæiske offentlige personsøgetjeneste kunne anvende hele 169,4-169,8 MHz-båndet i overensstemmelse med kommercielle behov.
- (2) Brugen af frekvensbåndet 169,4-169,8 MHz til Ermes i Fællesskabet er gået tilbage eller endda ophørt, hvilket betyder, at frekvensbåndet i dag ikke udnyttes effektivt af Ermes og derfor kan udnyttes bedre til at opfylde andre fællesskabspolitiske behov.
- (3) Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 676/2002/EF af 7. marts 2002 om et frekvenspolitisk regelsæt i Det Europæiske Fællesskab (frekvenspolitikbeslutningen) <sup>(5)</sup> etablerer en politisk og retlig ramme i Fællesskabet for at sikre samordning af tilgangen til politikkerne og, hvor det er hensigtsmæssigt, den harmonisering af betingelserne for adgang til og effektiv udnyttelse af radiofrekvenserne, der er nødvendig for det indre markeds oprettelse og funktion. Ifølge nævnte beslutning kan Kommissionen vedtage tekniske gennemførelsesforanstaltninger for at sikre harmonisering af betingelserne for adgang til og effektiv udnyttelse af radiofrekvenserne.

---

<sup>(1)</sup> Udtalelse af 27.10.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Udtalelse på grundlag af ikke-obligatorisk høring af 17.11.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 15.11.2005.

<sup>(4)</sup> EFT L 310 af 9.11.1990, s. 28.

<sup>(5)</sup> EFT L 108 af 24.4.2002, s. 1.

Tirsdag, den 15. november 2005

- (4) Frekvensbåndet 169,4-169,8 MHz er egnet til anvendelser til gavn for handicappede, og da det er et politisk mål for Fællesskabet at fremme sådanne systemer, såvel som et overordnet mål at sikre et velfungerende indre marked, gav Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 2, i frekvenspolitikbeslutningen Den Europæiske Konference af Post- og Teleadministrationer (i det følgende benævnt »CEPT«) mandat til at undersøge bl.a. anvendelser til hjælp for handicappede.
- (5) I overensstemmelse med mandatet har CEPT opstillet en ny frekvensplan og en kanalplan, der gør det muligt at lade seks typer udvalgte anvendelser dele frekvensbåndet med henblik på at opfylde en række fællesskabspolitiske behov.
- (6) Af disse årsager og i overensstemmelse med formålet med frekvenspolitikbeslutningen bør direktiv 90/544/EØF ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## Artikel 1

Direktiv 90/544/EØF ophæves med virkning fra ...<sup>(1)</sup>.

## Artikel 2

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

## Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*På Rådets vegne  
*formanden*

---

<sup>(1)</sup> EUT: Indsæt datoen for dette direktivs offentliggørelse.

P6\_TA(2005)0419

**Fælles markedsordning for frø \*****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for frø (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0384)<sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 36 og artikel 37, stk. 2, tredje afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0285/2005),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0295/2005),

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 15. november 2005

1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
- 

**P6\_TA(2005)0420**

### **Fælles markedsordning for humle \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for humle (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0386) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 36 og artikel 37, stk. 2, tredje afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0287/2005),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0299/2005),

1. godkender Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

**P6\_TA(2005)0421**

### **Fælles markedsordning for vin \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0395) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0286/2005),

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 15. november 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0300/2005),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
- 

P6\_TA(2005)0422

**EBGU's finansiering af transaktioner i Mongoliet \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBGU) for at give banken mulighed for at finansiere transaktioner i Mongoliet (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2005)0342) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 181A,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0280/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0298/2005),
1. godkender ændringen af overenskomsten;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til regeringerne og parlamenterne i medlemsstaterne og i Mongoliet.

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 15. november 2005

P6\_TA(2005)0423

## Vinterlege 2006 i Torino \*\*\*I

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om foranstaltninger med henblik på at lette procedurerne for ansøgning om og udstedelse af visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006 i Torino (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0412)<sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 62, nr. 2), litra a) og litra b), nr. ii) (C6-0275/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0313/2005),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

---

### BILAG

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 af om foranstaltninger med henblik på at lette procedurerne for ansøgning om og udstedelse af visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006 i Torino

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, nr. 2), litra a) og litra b), nr. ii),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EF) nr. 1295/2003 af 15. juli 2003 om foranstaltninger med henblik på at lette procedurerne for ansøgning om og udstedelse af visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske eller De Paralympiske Lege i Athen i 2004<sup>(2)</sup> gav mulighed for midlertidigt at fravige de gængse procedurer for visumudstedelse for medlemmer af den olympiske familie, der deltog i De Olympiske og/eller De Paralympiske Lege 2004 i Athen, for at give Grækenland mulighed for at afholde de første olympiske og paralympiske lege som blev organiseret af en medlemsstat, der indgår i Schengen-området uden indre grænser, og således at Grækenland kunne overholde de forpligtelser, der følger af det olympiske charter.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 15.11.2005.

<sup>(2)</sup> EFT L 183 af 22.7.2003, s. 1.

Tirsdag, den 15. november 2005

- (2) Forordning (EF) nr. 1295/2003 indeholder særlige bestemmelser om forenklede procedurer for indgivelse af ansøgninger om ensartet visum og om udformningen af visa, der udstedes til medlemmer af den olympiske familie, samt om forenkling af kontrollen ved de ydre grænser for denne personkategori. Den indeholder en bestemmelse om evaluering og om udarbejdelse af en rapport, der skal forelægges Europa-Parlamentet og Rådet.
- (3) Kommissionen konkluderede i evalueringen, at gennemførelsen af forordning (EF) nr. 1295/2003 havde været en succes, og dispensationsordningen blev betragtet som effektiv, smidig og hensigtsmæssig, hvad angår indrejse og kortvarigt ophold i Schengen-området uden indre grænser for de medlemmer af den olympiske familie, der deltog i legene.
- (4) Den Europæiske Union bør derfor vedtage en lignende dispensationsordning for De Olympiske og Paralympiske Vinterlege 2006 for at give Italien mulighed for som værtsland at opfylde sine forpligtelser ifølge det olympiske charter, samtidig med at der sikres et højt sikkerhedsniveau i Schengen-området uden indre grænser.
- (5) Selv om der fortsat er visumpligt for de medlemmer af den olympiske familie, der er tredjelandstatsborgere underkastet visumpligt ifølge Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav<sup>(1)</sup>, bør der indføres en midlertidig dispensation for varigheden af De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006.
- (6) Denne dispensation bør begrænses til bestemmelserne i fællesskabsretten om indsendelse af en ansøgning om visum, udstedelse af visa og deres udformning. På samme måde bør kontrolforanstaltningerne ved de ydre grænser tilpasses, i det omfang det er nødvendigt for at tage højde for ændringerne i visumordningen.
- (7) Visumansøgninger til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006, skal samtidig med ansøgningen om akkreditering indsendes til Organisationskomitéen for De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006 via de ansvarlige organisationer. Ansøgningen om akkreditering bør indeholde de væsentligste data for de pågældende personer, såsom deres fulde navn, køn, fødselsdato, -sted og -land samt passets nummer, type og udløbsdato, samt en angivelse af, om et Schengen-land har udstedt en opholdstilladelse til den pågældende person, og i givet fald hvilken type tilladelse og dens udløbsdato. Ansøgningerne videresendes til de italienske visumudstedende myndigheder.
- (8) Organisationskomitéen for De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006 udsteder akkrediteringskort til medlemmerne af den olympiske familie i overensstemmelse med de særlige regler i italiensk lov. Da legene kan være mål for terrorangreb, er akkrediteringskortene meget sikre dokumenter, der giver adgang til de særlige steder, hvor idrætsaktiviteterne afvikles og andre arrangementer er planlagt under De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006. Visummet påføres med et nummer i akkrediteringskort.
- (9) Uanset bestemmelserne i denne forordning kan medlemmerne af den olympiske familie fortsat individuelt indsende en ansøgning om visum i overensstemmelse med de gældende Schengen-regler.
- (10) Hvis der ikke findes særlige bestemmelser i denne forordning, bør de relevante bestemmelser i Schengen-reglerne om visum eller kontrol ved medlemsstaternes ydre grænser finde anvendelse. Medlemmer af den olympiske familie, der er statsborgere i et tredjeland, og som skal være i besiddelse af et visum og en opholdstilladelse eller en midlertidig opholdstilladelse udstedt af en medlemsstat, der fuldt ud anvender Schengen-reglerne, er ikke omfattet af denne forordning. For ophold i Schengen-området uden indre grænser med en forventet varighed på over 90 dage kan der udstedes en midlertidig opholdstilladelse til det pågældende medlem af den olympiske familie i overensstemmelse med gældende italiensk lov.
- (11) Der bør foretages en evaluering af anvendelsen af den dispensationsordning, der indføres med denne forordning, når De Paralympiske Vinterlege 2006 er afsluttet.

<sup>(1)</sup> EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 851/2005 (EFT L 141 af 4.6.2005, s. 3).



Tirsdag, den 15. november 2005

- (12) Det er nødvendigt og hensigtsmæssigt for at nå det overordnede mål, som er at forenkle udstedelsen af visa til medlemmer af den olympiske familie, at vedtage denne midlertidige dispensation fra visse bestemmelser i Schengen-reglerne. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. artikel 5, stk. 3, i traktaten går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (13) For så vidt angår Island og Norge udgør denne forordning en udbygning af Schengen-reglerne ifølge den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering med hensyn til gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne<sup>(1)</sup>, som falder ind under artikel 1, litra B, i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999<sup>(2)</sup> om visse gennemførelsesbestemmelser til denne aftale.
- (14) Danmark deltager i henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ikke i Rådets vedtagelse af denne forordning, og forordningen er ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark. Da forordningen imidlertid er baseret på Schengen-reglerne i henhold til bestemmelserne i afsnit IV i tredje del af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, træffer Danmark i overensstemmelse med protokollens artikel 5 inden seks måneder efter, at Rådet har vedtaget denne forordning, afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre denne forordning i sin nationale lovgivning.
- (15) Denne forordning udgør en udbygning af Schengen-reglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne<sup>(3)</sup>. Det Forenede Kongerige deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.
- (16) Denne forordning udgør en udbygning af Schengen-reglerne, som Irland ikke deltager i, i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne<sup>(4)</sup>. Irland deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland.
- (17) Hvad angår Schweiz, udgør denne forordning en udbygning af Schengen-reglerne som omhandlet i den aftale, Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund har indgået om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, som falder ind under det område, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i Rådets afgørelse 2004/860/EF af 25. oktober 2004 om undertegnelse, på Det Europæiske Fællesskabs vegne af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i denne aftale<sup>(5)</sup>.
- (18) Alle bestemmelserne i denne forordning, bortset fra artikel 9, bygger på Schengen-reglerne eller har på anden måde tilknytning dertil, jf. artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2003 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Kapitel I

### FORMÅL OG DEFINITIONER

#### Artikel 1

##### Formål

Ved denne forordning fastsættes særlige bestemmelser, der giver mulighed for midlertidigt at fravige visse bestemmelser i Schengen-reglerne, hvad angår procedurerne for ansøgning om og udstedelse af visa og for ensartet udformning af visa til medlemmer af den olympiske familie under De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006.

<sup>(1)</sup> EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.

<sup>(2)</sup> EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

<sup>(3)</sup> EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

<sup>(4)</sup> EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT L 370 af 17.12.2004, s. 78.

Tirsdag, den 15. november 2005

Bortset fra disse særlige bestemmelser anvendes de relevante bestemmelser i Schengen-reglerne om procedurerne for ansøgning om og udstedelse af ensartet visum fortsat.

## Artikel 2

### Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- 1) »ansvarlige organisationer« i forbindelse med planlagte foranstaltninger for at lette procedurerne for ansøgning om og udstedelse af visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006, er de officielle organisationer, der i overensstemmelse med det olympiske charter har ret til at forelægge Organisationskomitéen for De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006 lister over medlemmer af den olympiske familie, til hvem der skal udstedes akkrediteringskort til legene
- 2) »medlem af den olympiske familie«: enhver person, der er medlem af Den Internationale Olympiske Komité, Den Internationale Paralympiske Komité, internationale forbund, de nationale olympiske og paralympiske komitéer, organisationskomitéerne for De Olympiske Lege og nationale foreninger af f. eks. idrætsudøvere, dommere, trænere og andre idræsteknikere, lægeligt personale tilknyttet holdene eller idrætsudøverne samt akkrediterede journalister, ledende medarbejdere, sponsorer og andre officielle gæster, der indvilger i at følge Det Olympiske Charter og handle under Den Internationale Olympiske Komités kontrol og myndighed, er opført på de ansvarlige organisationers liste, og er akkrediteret af Organisationskomitéen for De Olympiske og Paralympiske Lege 2006 som deltagere i De Olympiske Lege og/eller De Paralympiske Lege 2006
- 3) »olympisk akkrediteringskort« udstedt af Organisationskomitéen for De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006 i overensstemmelse med Ordinanza n. 3463 del Presidente del Consiglio dei Ministri af 9. september 2005 (GU n. 219 af 20.9.2005) er et sikkert dokument enten til De Olympiske Lege eller til De Paralympiske Lege med foto af indehaveren, som fastslår identiteten på medlemmet af den olympiske familie og giver den pågældende adgang til de områder, hvor idrætskonkurrencerne og andre begivenheder under legene finder sted
- 4) »De Olympiske Leges og De Paralympiske Leges varighed« er perioden 10. januar til 26. marts 2006 for De Olympiske Vinterlege og 10. februar til 19. april 2006 for De Paralympiske Vinterlege
- 5) »Organisationskomitéen for De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006« er den komité, der er nedsat den 27. december 1999 i medfør af artikel 12 i den italienske civilkodeks (RD 16/3/1942 nr. 262) med henblik på at afholde De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006 i Torino, og som træffer beslutning om akkrediteringen af de medlemmer af den olympiske familie, der deltager i disse lege
- 6) »visumudstedende myndigheder« er de myndigheder, som Italien har udpeget til at behandle ansøgninger om og udstede visum til medlemmerne af den olympiske familie.

## Kapitel II

### UDSTEDELSE AF VISUM

## Artikel 3

### Betingelser

Der må kun udstedes visum efter bestemmelserne i denne forordning til ansøgere, der

- a) er udpeget af en af de ansvarlige organisationer og akkrediteret af Organisationskomitéen for De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006 til at deltage i De Olympiske og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006

Tirsdag, den 15. november 2005

- b) er i besiddelse af et gyldigt rejsedokument, der tillader passage af de ydre grænser i overensstemmelse med artikel 5 i konventionen af 19. juni 1990 om gennemførelsen af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 mellem regeringerne for staterne i Den Økonomiske Union Benelux, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (i det følgende benævnt »Schengen-konventionen«) <sup>(1)</sup>
- c) ikke er indberettet som uønsket
- d) ikke udgør en trussel for nogen af medlemsstaternes offentlige orden, nationale sikkerhed eller internationale forbindelser.

#### Artikel 4

##### *Indgivelse af visumansøgning*

1. Når en ansvarlig organisation udarbejder en liste over de personer, der er udvalgt til at deltage i De Olympiske Lege og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006, kan organisationen sammen med ansøgningen om udstedelse af olympiske akkrediteringskort til de udvalgte deltagere indgive en gruppeansøgning om visum til de udvalgte personer, der i medfør af forordning (EF) nr. 539/2001 skal være i besiddelse af visum, medmindre disse personer er i besiddelse af en opholdstilladelse udstedt af et Schengen.
2. Gruppeansøgningen om visum til de omhandlede personer sendes til Organisationskomitéen for De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006 sammen med anmodningen om udstedelse af olympiske akkrediteringskort efter den procedure, denne komité har.
3. Der indsendes én enkelt ansøgning om visum pr. person, der deltager i De Olympiske Lege og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006.
4. Organisationskomitéen for De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006 fremsender hurtigst muligt gruppeansøgningen om visum til de visumudstedende myndigheder sammen med kopier af ansøgningerne om udstedelse af olympiske akkrediteringskort, hvorpå de væsentligste oplysninger om de pågældende personer er anført, dvs. det fulde navn, nationalitet, køn, fødselsdato og -sted samt passets nummer, type og udløbsdato.

#### Artikel 5

##### *Behandling af gruppeansøgninger om visum og visumtype*

1. De visumudstedende myndigheder udsteder et visum, når de har sikret sig, at betingelserne i artikel 3 er opfyldt.
2. Det udstedte visum skal være et ensartet visum til kortvarigt ophold og flere indrejser, der giver opholdsret i indtil halvfems (90) dage under De Olympiske Lege og/eller De Paralympiske Vinterlege 2006.
3. Hvis det pågældende medlem af den olympiske familie ikke opfylder betingelserne i artikel 3, litra c) og d), kan de visumudstedende myndigheder i overensstemmelse med artikel 16 i Schengen-konventionen udstede et visum, der kun gælder for et begrænset geografisk område.

#### Artikel 6

##### *Visummets udformning*

1. Visummet består konkret i påføring af to numre på det olympiske akkrediteringskort. Det første nummer er visumnummeret. For så vidt angår det ensartede visum, består visumnummeret af syv (7) skrifttegn sammensat af bogstavet »C« efterfulgt af seks (6) tal. For så vidt angår visum med begrænset geografisk gyldighed, består visumnummeret af otte (8) skrifttegn sammensat af bogstaverne »IT« efterfulgt af seks (6) tal. Det andet nummer er den pågældende persons pasnummer.

<sup>(1)</sup> EFT L 239 af 22.9.2000, s. 19. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1160/2005 (EUT L 191 af 22.7.2005, s. 18).

Tirsdag, den 15. november 2005

2. De visumudstedende myndigheder meddeler Organisationskomitéen for De Olympiske og De Paralympiske Vinterlege 2006 visumnumrene med henblik på udstedelsen af akkrediteringskort.

#### Artikel 7

##### *Gebyrfrihed*

De visumudstedende myndigheder opkræver ikke gebyr for at behandle de pågældende visumansøgninger og udstede disse visa.

### Kapitel III

#### ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 8

##### *Annullering af visum*

Hvis listen over de personer, der er udvalgt til at deltage i De Olympiske Lege eller De Paralympiske Vinterlege 2006, ændres inden legenes start, underretter de ansvarlige organisationer straks Organisationskomitéen for De Olympiske Lege og De Paralympiske Vinterlege 2006 herom, således at denne kan inddrage akkrediteringskortet for de personer, der er blevet slettet af listen. Organisationskomitéen underretter de visumudstedende myndigheder herom og meddeler dem numrene på de visa, det drejer sig om.

De visumudstedende myndigheder annullerer de pågældende personers visum. De underretter omgående de ansvarlige grænsemyndigheder herom, og disse videresender straks oplysningerne til de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater.

#### Artikel 9

##### *Kontrol ved de ydre grænser*

1. Når medlemmerne af den olympiske familie, til hvem der er udstedt visum i overensstemmelse med denne forordning, passerer medlemsstaternes ydre grænser, skal indrejsekontrollen blot sikre, at betingelserne i artikel 3 er overholdt.

2. Under De Olympiske Lege og/eller De Paralympiske Lege:

- a) anbringes ind- og udrejsestempel på første ubenyttede side i passet for de medlemmer af den olympiske familie, for hvilke det er nødvendigt at påføre sådanne stempler i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 2133/2004 af 13. december 2004 om de kompetente myndigheders forpligtelse til systematisk at stemple tredjelandstatsborgeres rejsedokumenter ved passage af medlemsstaternes ydre grænser<sup>(1)</sup>. Ved første indrejse angives visumnummeret på samme side
- b) anses indrejsebetingelserne i Schengen-konventionens artikel 5, stk. 1, litra c), for at være opfyldt, når et medlem af den olympiske familie er blevet behørigt akkrediteret

3. Stk. 2 finder anvendelse på medlemmer af den olympiske familie, der er tredjelandstatsborgere, uanset om de er visumpligtige i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001.

#### Artikel 10

##### *Underretning af Europa-Parlamentet og Rådet*

Senest fire måneder efter afslutningen af De Paralympiske Vinterlege 2006 sender Italien en rapport om de forskellige aspekter af gennemførelsen af denne forordning til Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT L 369 af 16.12.2004, s. 5.

Tirsdag, den 15. november 2005

På grundlag af denne rapport og de oplysninger, andre medlemsstater måtte indsende inden for samme frist, foretager Kommissionen en evaluering af dispensationen fra bestemmelserne om udstedelse af visum for så vidt angår medlemmer af den olympiske familie i henhold til denne forordning og underretter Europa-Parlamentet og Rådet herom.

*Artikel 11*

*Ikrafttræden*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådets vegne  
*formanden*

P6\_TA(2005)0424

### **Sociale sikringsordninger \*\*\*I**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0830) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, artikel 42 og artikel 308 (C6-0002/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0293/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 15. november 2005

## P6\_TC1-COD(2004)0284

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 15. november 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med ikrafttrædelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 631/2004 <sup>(3)</sup> **er procedurerne** for at få adgang til **naturalydelser ved sygdom** under et midlertidigt ophold i en anden medlemsstat **blevet forenklet**. Det **er hensigtsmæssigt** at udvide de forenkledte procedurer til at omfatte de bestemmelser om ydelser i anledning af arbejdsulykker og erhvervs sygdomme, der er anført i *forordning* (EØF) nr. 1408/71 <sup>(4)</sup> og (EØF) nr. 574/72 <sup>(5)</sup>.
- (2) For at tage hensyn til de ændringer, der er blevet foretaget i lovgivningen i en række medlemsstater, især i de nye medlemsstater siden afslutningen af tiltrædelsesforhandlingerne, er det nødvendigt at *tilpasse* bilagene til forordning (EØF) nr. **1408/71**.
- (3) *Forordning* (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) *Af hensyn til retssikkerheden* og for at beskytte de berørte personers *berettigede* forventninger er det nødvendigt at *fastsætte*, at visse bestemmelser om ændring af bilag III til forordning (EØF) nr. 1408/71 *gælder med tilbagevirkende kraft fra* den 1. maj 2004.
- (5) Traktaten indeholder ikke *hjemmel andre steder end* i artikel 308 til at træffe passende foranstaltninger på området for social sikring af *andre end* arbejdstagere —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Bilag I, II, II a, III, IV og VI til forordning (EØF) nr. 1408/71 ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

<sup>(1)</sup> Udtalelse af 28.9.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 15.11.2005.

<sup>(3)</sup> EUT L 100, 6.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 149 af 5.7.1971, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 631/2004 og ophævet, med virkning fra datoen for ikrafttrædelsen af gennemførelsesforordningen, ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 (EUT L 200, 7.6.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 74 af 27.3.1972, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 631/2004.

Tirsdag, den 15. november 2005

## Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 574/72 ændres således:

- 1) Artikel 60, stk. 5 og 6 udgår.
- 2) Artikel 62 affattes således:

»Artikel 62

Naturalydelser under et ophold i en anden medlemsstat end den kompetente stat

1. For at opnå naturalydelser i medfør af forordningens artikel 55, stk. 1, litra a), *nr. i)*, skal arbejdstageren eller den selvstændige erhvervsdrivende for behandleren fremlægge et dokument udstedt af den kompetente institution, som bekræfter, at han har ret til naturalydelser. Dette dokument udfærdiges i overensstemmelse *med artikel 2*. Kan den *pågældende* ikke fremlægge nævnte dokument, retter han henvendelse til opholdsstedets institution, som anmoder den kompetente institution om en attest på, at den *pågældende* har ret til naturalydelser.

Et dokument fra den kompetente institution, som giver ret til ydelser i overensstemmelse med forordningens artikel 55, stk. 1, litra a), *nr. i)*, har i hvert enkelt *tilfælde samme* virkning over for behandleren som national dokumentation for, at de personer, der er forsikrede i opholdsstedets institution, har ret til ydelser.

2. *Gennemførelsesforordningens artikel 60, stk. 9*, finder tilsvarende anvendelse.«

- 3) Artikel 63, stk. 2, affattes således:

»2. *Gennemførelsesforordningen artikel 60, stk. 9*, finder tilsvarende anvendelse.«

- 4) I artikel 66, stk. 1 ændres »artikel« 20 og 21 til »artikel 21«.

- 5) **I artikel 93, stk. 1, udgår henvisningerne til artikel 22 b og 34 b.**

## Artikel 3

Denne forordning træder i kraft *dagen* efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Punkt 5, litra a), *nr. ii) - ix)*, og punkt 5, litra b), *nr. ii) og iv)*, i bilaget finder anvendelse fra den 1. maj 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådets vegne  
*formanden*

---

## BILAG

Bilagene til forordning (EØF) nr. 1408/71 ændres således:

1. I bilag I, del II affattes afsnit »V. SLOVAKIET« således:

»V. SLOVAKIET

Med henblik på fastlæggelse af retten til naturalydelser i medfør af bestemmelserne i forordningens *afsnit III, kapitel 1*, betyder udtrykket »f familiemedlem« en ægtefælle og/eller et barn, *over for hvem* der består forsørgerpligt, som defineret i loven om børnetilskud.«

Tirsdag, den 15. november 2005

## 2. I bilag II, del I affattes afsnit »H. FRANKRIG« således:

»H. FRANKRIG

1. Tillægsydelsesordninger for selvstændige erhvervsdrivende inden for håndværk, handel og industri samt liberale erhverv, supplerende aldersforsikringsordninger for selvstændige erhvervsdrivende inden for liberale erhverv, supplerende ordninger for forsikring mod invaliditet og dødsfald for selvstændige erhvervsdrivende inden for liberale erhverv samt tillægspensionsordninger for overenskomstmfattede alment praktiserende læger og medicinsk hjælpepersonale, der er omhandlet i artikel L.615-20, L.644-1, L.644-2, L.645-1 og L.723-14 i lov om social sikring (Code de la sécurité sociale).
2. Supplerende syge- og moderskabsforsikringsordninger for selvstændige erhvervsdrivende inden for landbruget, der er omhandlet i artikel L.727-1 i landbrugsloven (Code rural).«

## 3. Bilag II, del II, ændres således:

## a) Afsnit »E. ESTLAND« affattes således:

»E. ESTLAND

- a) *Ydelse ved barnefødsel*
- b) *Ydelse ved adoption*«

## b) Afsnit »L. LETLAND« affattes således:

»L. LETLAND

- a) *Ydelse ved barnefødsel*
- b) *Ydelse ved **adoption***«

c) **Afsnit** »S. POLEN« affattes således:

»S. POLEN

*Supplerende ydelse ved barnefødsel (lov af 28. november 2003 om familieydelse)*«

## 4. Bilag II a ændres således:

## a) Afsnit »D. TYSKLAND« affattes således:

*»Ydelser til dækning af leveomkostninger inden for rammerne af grundgarantien for arbejdssøgende, medmindre betingelserne for ret til et månedligt tillæg efter arbejdsløshedsunderstøttelsens bortfald (Artikel 24, stk. 1, i Sozialgesetzbuch II) på grundlag af disse ydelser er opfyldt.«*

## b) Afsnit »L. LETLAND« affattes således:

»L. LETLAND

- a) *Statslig social sikringsydelse (lov om statslig social sikring af 1. januar 2003)*
- b) *Transportydelse til handicappede med begrænset mobilitet (lov om statslig social sikring af 1. januar 2003)*«

## c) Afsnit »S. POLEN« affattes således:

»S. POLEN

*Social pension (lov af 27. juni 2003 om social pension)*«

## d) Afsnit »V. SLOVAKIET« affattes således:

»V. SLOVAKIET

*Tilpasning, **der er tilkendt før den 1. januar 2004**, af pensioner, der udgør eneste indtægtskilde.*«



Tirsdag, den 15. november 2005

5. Bilag III ændres således:

a) Del A ændres således:

i) Følgende punkter udgår:

Punkterne 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 187, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.

ii) Nummereringen af følgende punkter ændres *således*:

BELGIEN — TYSKLAND fra punkt »3« til »1«,  
**DEN TJEKKISKE REPUBLIK** — TYSKLAND fra punkt »26« til »2«,  
 DEN TJEKKISKE REPUBLIK — CYPERN fra punkt »26« til »3«,  
 DEN TJEKKISKE REPUBLIK — LUXEMBOURG fra punkt »36« til »4«,  
 DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ØSTRIG fra punkt »40« til »5«,  
 DEN TJEKKISKE REPUBLIK — **SLOVAKIET** fra punkt »44« til »6«,  
 DANMARK — FINLAND fra punkt »67« til »7«,  
 DANMARK — SVERIGE fra punkt »68« til »8«,  
 TYSKLAND — GRÆKENLAND fra punkt »71« til »9«,  
**TYSKLAND** — **SPANIEN** fra punkt »72« til »10«,  
 TYSKLAND — FRANKRIG fra punkt »73« til »11«,  
 TYSKLAND — LUXEMBOURG fra punkt »79« til »12«,  
 TYSKLAND — UNGARN fra punkt »80« til »13«,  
 TYSKLAND — NEDERLANDENE fra punkt »82« til »14«,  
 TYSKLAND — ØSTRIG fra punkt »83« til »15«,  
 TYSKLAND — POLEN fra punkt »84« til »16«,  
 TYSKLAND — SLOVENIEN fra punkt »86« til »17«,  
 TYSKLAND — SLOVAKIET fra punkt »87« til »18«,  
**TYSKLAND** — DET FORENEDE KONGERIGE fra punkt »90« til »19«,  
 SPANIEN — PORTUGAL fra punkt »142« til »20«,  
**IRLAND** — DET FORENEDE KONGERIGE fra punkt »180« til »21«,  
 ITALIEN — SLOVENIEN fra punkt »191« til »22«,  
 LUXEMBOURG — **SLOVAKIET** fra punkt »242« til »23«,  
 UNGARN — ØSTRIG fra punkt »248« til »24«,  
 UNGARN — SLOVENIEN fra punkt »251« til »25«,  
 NEDERLANDENE — PORTUGAL fra punkt »267« til »26«,  
 ØSTRIG — POLEN fra punkt »273« til »27«,  
 ØSTRIG — SLOVENIEN fra punkt »275« til »28«,  
 ØSTRIG — SLOVAKIET fra punkt »276« til »29«,  
 PORTUGAL — DET FORENEDE KONGERIGE fra punkt »290« til »30« og  
 FINLAND — SVERIGE fra punkt »298« til »31«.

iii) Under punkt »2. DEN TJEKKISKE REPUBLIK – TYSKLAND« ændres udtrykket »Ingen overenskomst« til følgende:

»Artikel 39, stk. 1, litra b) og c), i overenskomsten om social sikring af 27. juli 2001;

Punkt 14 i slutprotokollen til overenskomsten om social sikring af 27. juli 2001«

Tirsdag, den 15. november 2005

- iv) Under punkt »3. DEN TJEKKISKE REPUBLIK-CYPERN« ændres udtrykket »Ingen« til følgende:  
Artikel 32, stk. 4, i overenskomsten om social sikring af 19. januar 1999
- v) Under punkt »4. DEN TJEKKISKE REPUBLIK-LUXEMBOURG« ændres udtrykket »Ingen« til følgende:  
Artikel 52, stk. 8, i overenskomsten af 17. november 2000
- vi) Punkt »6. DEN TJEKKISKE REPUBLIK-SLOVAKIET« affattes således:  
»DEN TJEKKISKE REPUBLIK-SLOVAKIET  
Artikel 12, 20 og 33 i overenskomsten om social sikring af 29. oktober 1992«
- vii) Under punkt »18. TYSKLAND-SLOVAKIET« ændres udtrykket »Ingen overenskomst« til følgende:  
»Artikel 29, stk. 1, punkt 2 og 3, i overenskomsten af 12. september 2002  
Punkt 9 i slutprotokollen til overenskomsten af 12. september 2002«
- viii) Under punkt »23. LUXEMBOURG-SLOVAKIET« ændres udtrykket »Ingen overenskomst« til følgende:  
Artikel 50, stk. 5, i traktaten om social sikring af 23. maj 2002
- ix) Under punkt »29. ØSTRIG-SLOVAKIET«, ændres udtrykket »Ingen overenskomst« til følgende:  
Artikel 34, stk. 3, i overenskomsten om social sikring af 21. december 2001
- b) Del B ændres således:
- i) Følgende punkter udgår:  
Punkterne 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 84, 87, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 242, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.
- ii) Nummereringen af følgende punkter ændres:  
DEN TJEKKISKE REPUBLIK-CYPERN fra punkt "33" til "1",  
DEN TJEKKISKE REPUBLIK-ØSTRIG fra punkt "40" til "2",  
TYSKLAND-UNGARN fra punkt "80" til "3",  
TYSKLAND-SLOVENIEN fra punkt "86" til "4",  
ITALIEN-SLOVENIEN fra punkt "191" til "5",  
UNGARN-ØSTRIG fra punkt "248" til "6",  
UNGARN-SLOVENIEN fra punkt "251" til "7",  
ØSTRIG-POLEN fra punkt "273" til "8",  
ØSTRIG-SLOVENIEN fra punkt "275" til "9" og  
ØSTRIG-SLOVAKIET fra punkt "276" til "10".
- iii) Under punkt »1. DEN TJEKKISKE REPUBLIK-CYPERN« ændres udtrykket »Ingen« til følgende:  
Artikel 32, stk. 4, i overenskomst om social sikring af 19. januar 1999
- iv) Under punkt »10. ØSTRIG-SLOVAKIET« ændres udtrykket »Ingen overenskomst« til følgende:  
Artikel 34, stk. 3, i overenskomst om social sikring af 21. december 2001

Tirsdag, den 15. november 2005

6. Bilag IV ændres således:

a) Del A ændres således:

i) Under afsnit »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK«, ændres udtrykket »Ingen« til følgende:

Fuld invalidepension til personer, hvis fuldstændige invaliditet indtraf før det fyldte 18. år, og som ikke var forsikrede i den påkrævede periode (afsnit 42 pensionsforsikringslov nr. 155/1995 Coll.)

ii) Under afsnit »X. SVERIGE« ændres udtrykket »Ingen« til følgende:

**»Lovgivning om indkomstaftængige ydelser ved langvarig uarbejdsdygtighed (kapitel 8 i lov 1962:381 om almindelig forsikring med senere ændringer).«**

b) Del C ændres således:

i) Afsnit »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK« affattes således:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Pension ved (fuldstændig og delvis) invaliditet samt efterladtepension (efterlevende ægtefælle og børn, der har mistet begge forældre eller en af dem), såfremt den ikke er afledt af en alderspension, som afdøde ville have været berettiget til på tidspunktet for dødsfaldet.«

ii) I afsnit »E. ESTLAND« ændres udtrykket »Ingen« til følgende:

»Alle ansøgninger om invalide-, alders- og efterladtepension, i forbindelse med hvilke

— der er tilbagelagt forsikringsperioder i Estland indtil den 31. december 1998;

— ansøgerens personlige socialskat i henhold til estisk lovgivning svarer mindst til den gennemsnitlige socialskat for det pågældende forsikringsår.«

c) I del D affattes punkt 2, litra g), således:

»g) Slovakisk invalidepension og heraf afledt efterladtepension«

7. Bilag VI, afsnit »Q. NEDERLANDENE« ændres således:

a) Punkt 4, litra b), affattes således:

»b) Såfremt den pågældende i henhold til litra a) har ret til en nederlandsk ydelse ved invaliditet, fastsættes denne ydelse som omhandlet i forordningens artikel 46, stk. 2:

i) i henhold til bestemmelserne i lov om invalideforsikring, WAO (Wet Arbeidsongeschiktheidsverzekering), såfremt den pågældende inden uarbejdsdygtighedens indtræden senest har været beskæftiget som arbejdstager i den i forordningens artikel 1, litra a), omhandlede forstand;

ii) i henhold til bestemmelserne i lov om invalideforsikring for selvstændige erhvervsdrivende, WAZ (Wet Arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen), såfremt den pågældende inden uarbejdsdygtighedens indtræden senest har været beskæftiget som selvstændig erhvervsdrivende i den i forordningens artikel 1, litra a), omhandlede forstand.

»b) I afsnit »Q. NEDERLANDENE«, affattes punkt 7 således:

»7. Ved anvendelsen af forordningens afsnit II anses en person, som i henhold til lov af 1964 om indkomstskat betragtes som arbejdstager, og som i kraft heraf er omfattet af de almindelige forsikringsordninger (volksverzekering), for at udøve en lønnet beskæftigelse.«

Tirsdag, den 15. november 2005

P6\_TA(2005)0425

## Genopretning af ålebestanden

### Europa-Parlamentets beslutning om udvikling af en EU-handlingsplan for genopretning af ålebestanden (2005/2032(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om Udvikling af en EU-handlingsplan for forvaltning af ål (KOM(2003)0573),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0284/2005),
1. anmoder Kommissionen om at opfordre medlemsstaterne til hurtigst muligt at udarbejde nationale forvaltningsplaner, som bør omfatte følgende punkter:
    - a) gennemførelse af tekniske foranstaltninger til afhjælpning af forhindringer i indvande, så ålenes vandring lettes i videst muligt omfang, dvs. kolonisering opstrøms og vandring nedstrøms til havet,
    - b) indsamling af data om, overvågning og eventuelt begrænsning af såvel erhvervs- som sports- og lyst-fiskeri, hvis det er berettiget ud fra historiske og videnskabelige data, i form af midlertidige fangstforbud, og/eller begrænsning af fangstkapaciteten under behørig hensyntagen til nationale forskelle i fiskerimetoder og troværdig selvregulering,
    - c) udvidelse af udsætningen af glasål og ål fra akvakulturproduktion i de forvaltede områder i de europæiske indvande,
    - d) sikring af, at åleopræt ikke bliver så udbredt, at det ødelægger rentabiliteten af fiskeriet efter vildtlevende ål, enten ved at denne form for fiskeri berøves den glasål, som naturligt genopbygger bestandene, eller ved at det ikke sikres, at gydemodne blankål frit kan passere til gydepladserne,
    - e) foranstaltninger til styring af skarvbestandene for at nedsætte ålenes dødelighed;
  2. opfordrer Kommissionen til at lade foretage yderligere undersøgelser af klimaforandringens rolle i forbindelse med nedgangen i ålebestandene;
  3. opfordrer Kommissionen til at gennemføre nærmere undersøgelser af eventuelle hindringer i havet for den naturlige ålevandring til Saragossahavet;
  4. noterer sig Det Internationale Havundersøgelseråds videnskabelige rapporter om dette emne;
  5. opfordrer Kommissionen til at gennemføre undersøgelser af ålenes sundhedstilstand og de hindringer, eksterne faktorer som polychlorbiphenyl (PCB) og fiske sygdomme kan have for en vellykket vandring og gydning;
  6. opfordrer Kommissionen til at gennemføre undersøgelser af den biogeografiske fordeling af denne ålebestand;
  7. opfordrer Kommissionen til at gennemføre undersøgelser af forurening som en faktor ved vurderingen af eventuelle årsager til dødelighed blandt ålebestande i vandveje med ferskvand;
  8. opfordrer Kommissionen til at iværksætte en undersøgelse af mulighederne for at støtte forandringsprocessen, bl.a. fra Den Europæiske Fiskerifond;

Tirsdag, den 15. november 2005

9. opfordrer Kommissionen til at tilpasse fangst- og eksportpolitikken for ål således, at der er tilstrækkeligt med glasål tilbage til den naturlige vandring og tilstrækkeligt med glasål til rådighed til en rimelig pris til udsætning i de naturlige leveområder for ål i overensstemmelse med en bæredygtig fiskeriforvaltning i Europa;
10. opfordrer Kommissionen til at foreslå foranstaltninger til regulering af fiskeriet og markedsføringen og til kontrol af mængderne af markedsførte glasål ved hjælp af et fangstregistreringssystem med henblik på mere effektivt at bekæmpe det ulovlige fiskeri, der forårsager en væsentlig nedsættelse af bestanden af unge og voksne ål;
11. opfordrer Kommissionen til at stille forslag om, hvordan de samfundsøkonomiske følger af en begrænsning af fangsten og eksporten af glasål kan afbødes;
12. opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at oprette en særlig budgetpost på fiskeribudgettet for at medfinansiere ferskvandsfiskeriets omstrukturering i Europa og for at afbøde følgerne af en ændret politik for glasål;
13. opfordrer Kommissionen til efter gennemførelsen af handlingsplanen årligt at underrette Europa-Parlamentet og Rådet om fremskridtene og de opnåede resultater i de enkelte medlemslande;
14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

P6\_TA(2005)0426

## Protokollen vedrørende privilegier og immuniteter

### Europa-Parlamentets beslutning om en eventuel overtrædelse af protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter fra en medlemsstats side (2005/2187(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 10 i protokollen af 8. april 1965 vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt artikel 6, stk. 2, i akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet,
  - der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og 10. juli 1986<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til anmodninger fra Jean-Charles Marchiani om beskyttelse af hans immunitet over for de franske retsinstanser,
  - der henviser til sin afgørelse af 5. juli 2005<sup>(2)</sup>, hvori Parlamentet vedtog at beskytte Jean-Charles Marchianis immunitet,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 121, stk. 2,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0316/2005),
- A. der henviser til, at den franske kassationsret — ved i sin dom nr. 1784 af 16. marts 2005 at anføre, at ingen retsforordning eller konventionstekst og intet forfatningsretligt princip sætter retten i stand til at konkludere, at artikel 100-7, stk. 1, i den franske strafferetsplejelov finder anvendelse på medlemmer af Europa-Parlamentet — har undladt at anvende artikel 10 i den ovennævnte protokol og således har forhindret et medlem af Europa-Parlamentet af fransk nationalitet i at drage fordel af artikel 100-7, stk. 1, i den franske strafferetsplejelov på lige fod med de nationale parlamentsmedlemmer,

(<sup>1</sup>) Sag 101/63, Wagner mod Fohrmann og Krier, Sml. 1954-1964, s. 483, og sag 149/85, Wybot mod Faure m.fl., Sml. 1986, s. 2391.

(<sup>2</sup>) »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0269.

Tirsdag, den 15. november 2005

- B. der henviser til, at Parlamentet i den ovennævnte afgørelse af 5. juli 2005 har krævet, at den pågældende dom af 16. marts 2005 annulleres eller ophæves, og dermed at enhver praktisk eller retslig virkning, som den måtte have, bringes til ophør,
- C. der henviser til, at Den Franske Republiks justitsminister, efter at Parlamentet havde gjort opmærksom på den ovennævnte afgørelse af 5. juli 2005, har erklæret, at den franske kassationsrets dom betyder, at sagen er endeligt pådømt, og at der ikke findes retsmidler, som gør det muligt at annullere eller ophæve dommen som krævet i Parlamentets beslutning,
- D. der henviser til, at protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter indgår i den primære fællesskabsret,
- E. der henviser til, at den kompetente franske retsinstans ved at nægte at anvende artikel 100-7, stk. 1, i den franske strafferetsplejelov på et medlem af Europa-Parlamentet af fransk nationalitet har krænket den primære fællesskabsret,
- F. der henviser til, at det fremgår af Domstolens praksis, at en medlemsstat kan drages til ansvar for en afgørelse fra en national retsinstans<sup>(1)</sup>,
- G. der henviser til, at det påhviler Kommissionen som traktaternes vogter at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 226,
1. vedtager at anmode Kommissionen om at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 226 mod Den Franske Republik for overtrædelse af den primære fællesskabsret,
2. pålægger sin formand straks at sende denne beslutning til Kommissionen samt til de kompetente myndigheder i Den Franske Republik.

(<sup>1</sup>) Sag C-224/01, Köbler, Sml. 2003, s. I-10239.

**P6\_TA(2005)0427**

## **Globalisering**

### **Europa-Parlamentets beslutning om globaliseringens sociale dimension (2005/2061(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens meddelelse »Den sociale dimension af globaliseringen — EU's politiske bidrag til at sprede fordelene til alle borgerne« (KOM(2004)0383),
  - der henviser til rapporten af 24. februar 2004 fra Verdenskommissionen for den Sociale Dimension af Globaliseringen (WCSDG): »En retfærdig globalisering: skabelse af muligheder for alle«,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelser fra Udenrigsudvalget og Udviklingsudvalget (A6-0308/2005),
- A. der henviser til, at selv om globaliseringen har mange positive aspekter, og den globale markedsøkonomi takket være videnskabelige fremskridt har vist sig at have stor produktionskapacitet, skaber globaliseringsprocessen store økonomiske og sociale skævheder både i og mellem landene, hvilket giver anledning til betydelig social bekymring i lyset af den store arbejdsløshed og fattigdom, der berører store dele af samfundene verden over,
- B. der henviser til, at globaliseringen øger kløften mellem rig og fattig, og at det er nødvendigt at investere kraftigt i personer i alle samfundslag og alle aldre for at modvirke de negative konsekvenser af globaliseringen,

Tirsdag, den 15. november 2005

- C. der henviser til, at økonomien bliver stadig mere global og politiseret, mens de regulerende institutioner hovedsagelig fortsat er nationale og regionale; der henviser til, at ingen af de eksisterende institutioner muliggør demokratisk overvågning af globale markeder eller afhjælper de grundlæggende uligheder mellem landene,
- glæder sig over Kommissionens meddelelse, som giver mulighed for at påbegynde en indledende drøftelse af rapporten fra WCSDG med henblik på at fastlægge EU's politik i denne henseende; forventer samtidig, at Kommissionen vil fremlægge mere konkrete forslag til interne og eksterne EU-foreanstaltninger på dette område;
  - er enig med WCSDG i, at globaliseringen skal være en proces med en stærk social dimension, som bygger på universelle værdier, respekt for menneskerettighederne og den enkeltes værdighed, som er rimelig, solidarisk, demokratisk styret, som giver alle lande og folk muligheder og håndgribelige fordele, og som er koblet til millenniumudviklingsmålene;
  - mener, at EU kan yde et væsentligt bidrag til denne proces gennem både sine interne og eksterne politikker, gennem sin sociale model og sin udvikling på internationalt plan og gennem globalt samarbejde baseret på gensidig respekt, konstruktiv dialog og anerkendelse af vores fælles skæbne;
  - bemærker henvisningen i WCSDG's rapport til den skæve fordeling af globaliseringens fordele og ulemper mellem og inden for verdens lande, og bemærker, at kun i Asien er fordelingen forbedret siden 1990'erne;
  - mener, at globalisering ikke kun bør betyde, at EU kan afsætte mere uden for Europa, men at især tredjeverdenslande skal have mulighed for at afsætte mere til EU med henblik på at fremme deres niveauer for vækst, beskæftigelse og social integration; erkender, at den fælles landbrugspolitik skal reformeres, hvis dette aspekt af globaliseringen skal kunne virkeliggøres, og kampagnen »Make Poverty History« skal blive en succes;
  - opfordrer Rådet og Kommissionen til at sikre, at EU's handels-, landbrugs- og udenrigspolitik er forenelig med udviklingspolitikken, som fastsat i traktatens artikel 178, og med forfølgelsen af millenniumudviklingsmålene;
  - er af den opfattelse at EU bør træffe konkrete foranstaltninger for at bekæmpe fattigdommen gennem vedtagelsen af meget mere sammenhængende politikker for landbrug og handel, samtidig med at der eftergives gæld og ydes støtte;
  - understreger det betydelige samspil mellem fattigdom og miljøskader, da miljøproblemer, f.eks. tab af biodiversitet eller klimaændringer, ofte berører de fattigste i samfundet og forværrer deres fattigdom; henviser til, at fattigdom fører til øgede miljøskader, når der ikke er anden udvej end at drive rovdrift på naturressourcerne; bemærker, at globaliseringens sociale dimension således skal ses i sammenhæng med den miljømæssige dimension;
  - glæder sig over rapporten om midtvejsrevisionen af Lissabon-strategien og fremhæver, at den reviderede Lissabon-strategi kan fungere som et nyttigt redskab i forbindelse med håndteringen af mange af globaliseringens udfordringer; gentager sin støtte til Lissabon-strategien, som fremhæver de økonomiske, sociale og miljømæssige dimensioners indbyrdes afhængighed; betragter skabelsen af flere og bedre arbejdspladser som en vigtig forudsætning for, at verden kan udvikle sig i retning af social retfærdighed; påpeger, at nogle aspekter af god praksis i medlemsstaterne kan fungere som en model for andre dele af verden; bemærker imidlertid, at det kun kan ske, hvis det lykkes medlemsstaterne at gennemføre de nødvendige strukturreformer ved gensidig styrkelse og tilpasning af deres økonomiske udvikling, beskæftigelse og socialpolitik; fremhæver, at der er behov for effektiv regeringsførelse til at opnå disse reformer, og opfordrer medlemsstaterne og deres regeringer til at tage ansvaret for at gøre den reviderede Lissabon-strategi til en succes; fremhæver endvidere vigtigheden af samarbejde mellem medlemsstaterne med henblik på at øge investeringerne i menneskelige ressourcer, forskning og innovation; bemærker, at målene med Lissabon-strategien er minimumsmål, som medlemsstaterne bør forpligte sig til at overholde;

Tirsdag, den 15. november 2005

10. glæder sig over Kommissionens anerkendelse af, at det for at opretholde konkurrenceevnen i EU er nødvendigt med store investeringer i menneskelige ressourcer for personer i alle aldersgrupper med henblik på at garantere social velfærd for alle; forventer derfor konkrete foranstaltninger og forslag til, hvordan sådanne investeringer sikres, og opfordrer EU til at fokusere på at forbedre udviklingen af kvalifikationer på alle niveauer, navnlig for de ufaglærte, med henblik på at give arbejderne mulighed for at udnytte de muligheder, som globaliseringen giver, samt for at støtte virksomheder, som tager et ansvar for deres ansattes faglige uddannelse;

11. opfordrer Rådet og Kommissionen til at fremme en socialpolitisk dagsorden, der har følgende mål:

- at udvikle et solidarisk og sammenhængende samfund, hvilket forudsætter foranstaltninger til fordel for stabil beskæftigelse og respekt for arbejdstagernes rettigheder
- at fremme et samfund baseret på ligestilling mellem kønnene og bekæmpelse af alle former for diskrimination
- en socialpolitik, der tager hensyn til alle grupper
- repræsentativt demokrati som et element i de forskellige social- og beskæftigelsespolitikker;

12. fremhæver, at effektive arbejdsmarkedsregler og sociale sikringssystemer ikke kan opnås af regeringerne alene, men at det er nødvendigt at inddrage arbejdsmarkedets parter, som har ret til at deltage i beslutningsprocessen både på nationalt og på europæisk plan; bemærker, at arbejdsgiverorganisationernes og fagforeningernes muligheder for og kapacitet til at indgå i en konstruktiv social dialog skal fremmes yderligere, da dette er afgørende for at afbøde og håndtere de potentielt negative sociale følger af omstruktureringer samt et krav, hvis EU skal foregribe globaliseringens negative følger og positive muligheder;

13. fremhæver betydningen af at respektere og overholde verdenserklæringen om menneskerettigheder, fremhæver alle menneskerettigheders indbyrdes afhængighed og udelelighed – herunder økonomiske, sociale og miljømæssige rettigheder – samt betydningen af ILO's grundlæggende arbejdstagerrettigheder vedrørende afskaffelse af forskelsbehandling på arbejdspladsen, afskaffelse af tvangs- og pligtarbejde, foreningsfrihed og retten til kollektive overenskomster samt afskaffelse af børnearbejde; påpeger, at principperne i verdenserklæringen og i ILO's grundlæggende arbejdstagerrettigheder på nuværende tidspunkt ikke håndhæves i tilstrækkelig grad

14. bemærker WCSDG's udtalelse om, at det med hensyn til de grundlæggende arbejdstagerrettigheder ofte forholder sig sådan, at praksis ikke er i overensstemmelse med beslutningerne og politisk praksis; opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at gøre alt, hvad der står i deres magt, for at fremme de grundlæggende arbejdstagerrettigheder i både interne og eksterne politikker og sikre, at intet aspekt af disse interne eller eksterne politikker hindrer gennemførelsen af disse rettigheder; bemærker, at EU har mulighed for at fremme de grundlæggende arbejdstagerrettigheder gennem bilaterale og regionale aftaler, udvikling og eksternt samarbejde, handelspolitik, der medfører markedsadgang for udviklingslande, fremme af private initiativer til social udvikling og fremme af gode styringssystemer på globalt plan;

15. kræver, at de sociale rettigheder, den sociale dialog, respekten for menneskerettighederne, retsstatsprincippet, beskyttelsen af børn og især deres ret til uddannelse kommer til at spille en større rolle i EU's eksterne programmer med henblik på at prioritere demokratiseringen og etableringen af retsstatsprincipperne i udviklingslandene, som er forudsætninger for enhver form for bæredygtig udvikling;

16. kræver, at Kommissionen gennem bilaterale traktater sørger for, at ILO's grundlæggende arbejdstagerrettigheder overholdes som minimum med henblik på at sikre humane arbejdsforhold og undgå misbrug af kvinder og børn i de pågældende lande;

17. glæder sig over Kommissionens forslag om, at bilaterale forbindelser også skal kunne omfatte positive incitamenter, hvad angår produkter, som opfylder visse sociale standarder; glæder sig over Kommissionens forslag om at oprette »fælles bilaterale observatorier«, som skal drøfte og overvåge globaliseringens sociale dimension i bilaterale aftaler; mener også, at Unionen bør bruge sine bilaterale forbindelser til at fremme WCSDG's henstillinger, så de job, der bliver udflyttet fra EU, ikke ender i sweatshopper i den tredje verden, men at der i stedet bliver skabt job af høj kvalitet, som er medvirkende til at forbedre forholdene for arbejdstagerne og deres familier i de pågældende lande;



Tirsdag, den 15. november 2005

18. opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at gennemgå alle sine eksisterende bilaterale aftaler, især økonomiske partnerskabsaftaler og fiskeripartnerskabsaftaler, for at sikre, at de er i fuld overensstemmelse med millenniummålene og princippet om bæredygtig udvikling;
19. glæder sig over Kommissionens forslag om, at Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne skal arbejde for, at ILO opnår observatørstatus ved WTO for at forbedre den interinstitutionelle dialog; bemærker, at Parlamentet allerede i sin beslutning af 4. juli 2002 om arbejdstagerrettigheder og sociale styringssystemer i en globaliseret økonomi<sup>(1)</sup> opfordrede institutionerne og medlemsstaterne til at arbejde for dette, og opfordrer nu disse til at gøre fremskridt på dette område; opfordrer desuden Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til at arbejde for, at ILO's standarder gøres bindende for WTO's medlemmer;
20. mener, at anstændigt arbejde i overensstemmelse med ILO's dagsorden om anstændigt arbejde bør være et prioriteret emne på nationalt plan, på EU-plan og på globalt plan; understreger, at garanti for anstændigt arbejde, herunder arbejdstagerrettigheder, social sikring og ligestilling mellem mænd og kvinder, er en nødvendighed, hvis fattigdommen skal udryddes effektivt; understreger imidlertid, at denne målsætning ikke er en del af EU's udenrigspolitik og Unionens internationale handelspolitik, finanspolitik og monetære politik;
21. konstaterer, at EU i henhold til forhandlingsmandatet fra 1999 til WTO-ministerkonferencen i Seattle skulle afholde en konference på ministerplan om emnerne handel, beskæftigelse og de grundlæggende arbejdstagerrettigheder; konstaterer, at EU på daværende tidspunkt forpligtede sig til at holde denne konference senest i 2001; opfordrer nu Kommissionen til at rette op på denne forsømmelse senest i juni 2006; henviser til, at der op til denne konference bør indledes en dialog, først og fremmest med udviklingslandene i WTO, om forholdet mellem handel, beskæftigelse og minimumsrettighederne for arbejdstagere;
22. mener, at EU som en global aktør bør være en af de vigtigste fortalere for dagsordenen om et anstændigt arbejde og en anstændig pension for alle; fremhæver, at et vist minimum af arbejdstagerrettigheder og social sikring bør accepteres og anerkendes som et socioøkonomisk grundlag, der på lang sigt vil føre til velfærd i alle lande i verden, og at job, beskæftigelse og anstændigt arbejde ideelt set bør vedtages som afgørende aspekter af det niende millenniumudviklingsmål så hurtigt som muligt;
23. er enig med WCSDG i, at årtusindudviklingsmålene er et første skridt i retning af at fastlægge et socioøkonomisk grundlag for verdensøkonomien, og er enig med Kommissionen i, at den politiske sammenhæng i EU på dette område skal styrkes; forventer, at Kommissionen fremlægger konkrete forslag til, hvordan dette kan opnås; understreger, at det er nytteløst at forringe EU's resultater på det sociale område for at opretholde den globale konkurrence, men at produktivitet og uddannelse derimod bør forbedres for at opretholde et højere indkomstniveau i EU;
24. henleder opmærksomheden på den kendsgerning, at det regionale niveau er hensigtsmæssigt for gennemførelse af en forbedring af de sociale modeller og håndtering af globaliseringens udfordringer; påpeger, at solidariteten mellem medlemsstaterne og de forbedrede forbindelser mellem EU og dets nabolande gennem »den europæiske naboskabspolitik« kan tjene som eksempel for andre dele af verden; mener, at EU's partnerskaber skal indeholde en social søjle, som omfatter blandt andet arbejdstagerrettigheder;
25. forventer, at Kommissionen anvender EU-midler til at overvinde de negative resultater og åbne nye perspektiver for de mere følsomme regioner og industrielle sektorer og de svagere medarbejdergrupper; forventer, at Kommissionen træffer hensigtsmæssige foranstaltninger for at hindre virksomheder i at flytte med det ene formål at opnå strukturelle eller andre midler, og kræver systematisk kontrol af, hvorvidt de langsigtede mål ved fordelingen af disse midler nås;
26. understreger, at den nuværende økonomiske model er nært forbundet med olieressourcerne, og at en sådan afhængighed kan have skadelig indvirkning, ikke kun på prisudviklingen grundet mangel på energiresourcer, men også — og især — på konflikter og den politiske ustabilitet i de sydlige producentlande, som har meget stor indvirkning på samfundet;
27. understreger betydningen af fair trade for bekæmpelsen af fattigdom i landområder, og opfordrer på det kraftigste Kommissionen til en konkret opfølgning på tilsagnene om at yde større teknisk og økonomisk bistand til fair trade-producenter og deres distributører i EU-landene;

<sup>(1)</sup> EUT C 271 E af 12.11.2003, s. 598.

Tirsdag, den 15. november 2005

28. fremhæver, at der er behov for en fortsat asymmetrisk behandling af udviklingslandene og de mindst udviklede lande i WTO, så der tages hensyn til deres forholdsvis svage stilling i det internationale handelssystem;
29. understreger, at globaliseringens sociale dimension taler for en reform af WTO's regler; understreger endvidere, at WTO-aftalerne skal evalueres i lyset af deres økonomiske, sociale og miljømæssige virkninger, og at nødvendighedstestene i aftalen om tekniske handelshindringer og andre aftaler bør erstattes med bæredygtighedstest;
30. understreger, at der bør indføres en relevant demokratisk kontrol med WTO, der indebærer ægte lovgivningsmæssig kontrol udført af folkevalgte repræsentanter eller parlamenter;
31. fremhæver vigtigheden af politisk kohærens og er enig med Kommissionen i, at EU bør satse på mere konsekvent at tale med én stemme i FN, ILO, Bretton Woods og andre internationale institutioner; opfordrer desuden Kommissionen til at sikre, at også de øvrige ILO-medlemsstater opnår den nødvendige politiske kohærens i andre internationale organisationer, især WTO; mener, at de almindeligt anerkendte minimumsrettigheder for arbejdstagere bør være prioriteter for disse organisationer; mener, at EU's evne til at fremme en udviklingsmodel, som fuldt ud integrerer den sociale dimension, særligt de grundlæggende arbejdstagerrettigheder, ville blive øget gennem en tilstedeværelse præget af en fælles optræden i de institutioner, som er ansvarlige for den multilaterale styring;
32. fremhæver, at et styrket FN, såfremt den sociale fremgang i den tredje verden skal underbygges, er uundværligt; tilskynder derfor medlemsstaterne til at støtte det igangværende arbejde med at reformere FN; fremhæver, at et nyt og styrket Ecosoc (FN's Økonomiske og Sociale Råd) — ideelt set som et råd for menneskelig udvikling med beføjelser til at koordinere arbejdet i Den Internationale Valutafond, Verdensbanken, WTO og ILO samt UNDP (FN's Udviklingsprogram) og UNEP (FN's Miljøprogram) — er nødvendigt for at sikre den politiske kohærens, der er nødvendig for at opfylde millenniumudviklingsmålene og på et mere generelt plan sikre, at globaliseringen fungerer som en løftestang for social fremgang;
33. er enig med WCSDG i, at den parlamentariske overvågning af det multilaterale system bør udvides gradvist; glæder sig over forslaget om en parlamentarisk gruppe, der skal beskæftige sig med sammenhæng og konsekvens mellem globale økonomiske, sociale og miljømæssige politikker, og som bør udvikle en integreret overvågning af store, internationale organisationer; betragter dette som en mulighed for, at Europa-Parlamentet kan inddrages i den parlamentariske gruppe og bidrage til at maksimere globaliseringens fordele for alle socialgrupper;
34. er enig med Kommissionen i, at både den private sektor og private initiativer og oprettelse og mobilisering af fælles interessegrupper og forskellige sociale organisationer (f.eks. ngo'ers) globale foranstaltninger kan yde et betydningsfuldt bidrag til at fremme god social styring; glæder sig over Kommissionens støtte til OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder, som opstiller benchmarks for ansvarlig virksomhedsførelse; støtter Kommissionens forslag om at øge gennemførelsen af retningslinjerne ved at integrere henvisninger til dem i bilaterale aftaler; er enig med Kommissionen i, at gennemførelsen af retningslinjerne skal være mere omhyggelig og ensartet; opfordrer Kommissionen til fortsat at fremme kendskabet til god praksis, eksisterende instrumenter og redskaber såsom OECD-retningslinjerne;
35. mener, at de små og mellemstore virksomheder må deltage aktivt i den globaliserede økonomi og opfordrer derfor kraftigt Kommissionen til at træffe foranstaltninger, der tilskynder til oprettelse af netværk for denne type virksomheder; opfordrer desuden til, at statutterne for det europæiske aktie- og andelselskab ændres med henblik på, at denne type virksomhed kan indgå fuldt og helt i den globaliserede økonomi;
36. bemærker, at WCSDG anbefaler, at ILO opretter et forum om virksomhedernes sociale ansvar for en række forskellige interessenter på verdensplan; bemærker, at WCSDG erkender, at der er skepsis med hensyn til den reelle betydning af ordninger vedrørende virksomhedernes sociale ansvar; foreslår, at Kommissionen gennemfører yderligere oplysningsaktiviteter for at fremme kendskabet til de forretningsmæssige fordele ved virksomhedernes sociale ansvar;

**Tirsdag, den 15. november 2005**

37. mener, at de multinationale selskabers sociale og miljømæssige ansvar bør defineres tydeligt, og at EU's indsats på dette område bør styrkes; mener, at der for længst burde have været fulgt konkret op på EU-multiinteressentforumet for virksomhedernes sociale ansvar, og opfordrer Kommissionen til at udsende en meddelelse herom;
38. støtter Kommissionens bestræbelser på at fremme de multinationale selskabers kendskab til deres sociale ansvar, som indtil videre har haft begrænset effekt;
39. opfordrer Kommissionen til at forelægge forslag om social mærkning baseret på kriterier vedrørende f.eks. overholdelse af menneske- og fagforeningsrettigheder, arbejdsmiljø, uddannelse og udvikling af medarbejdere, ligebehandling samt sociale og etiske hensyn til medarbejdere og borgere i det omgivende samfund;
40. bemærker, at de nationale migrationspolitikker i stigende grad er rettet mod at opfylde de indenlandske arbejdsmarkeders behov; kræver, at migrationspolitikkerne baseres på den internationale konvention om beskyttelse af vandrende arbejdstagere og deres familiemedlemmers rettigheder;
41. fremhæver behovet for at udforme migrationspolitikker, som bygger på denne konvention, og som på den ene side tager hensyn til arbejdsmarkedets behov og på den anden side yder vandrende arbejdstagere og deres familier tiltrækkelig beskyttelse;
42. bemærker, at migration er et vigtigt, men også et følsomt spørgsmål i debatten om globalisering, og at problemet først kan løses, når medlemsstaterne er blevet enige om en fælles anerkendelses- og integrationsprocedure;
43. fremhæver behovet for at sikre, at befolkningen er bedre informeret om både fordelene ved og udfordringerne fra globaliseringen og understreger uddannelsesinstitutionernes og mediernes betydning i denne sammenhæng;
44. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen til at afsætte de nødvendige ressourcer og investeringer til at fremme de ovennævnte processer;
45. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes, tiltrædelses- og kandidatlandenes regeringer og parlamenter.
-

Onsdag, den 16. november 2005

(2006/C 280 E/03)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Gérard ONESTA

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

Véronique De Keyser tog ordet for at kommentere en hændelse, som Ana Maria Gomes og hun selv havde været udsat for i forbindelse med antiabortudstillingen (Formanden svarede, at han ville underrette Præsident).

**2. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget følgende betænkninger fra udvalgene:

- Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)) — Budgetudvalget  
Ordfører: Böge Reimer (A6-0320/2005).
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 7/2005 for regnskabsåret 2005 (storm i det nordlige Europa) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)) — Budgetudvalget  
Ordfører: Garriga Polledo Salvador (A6-0321/2005).

**3. Situationen i Irak efter folkeafstemningen om forfatningen (forhandling)**

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Situationen i Irak efter folkeafstemningen om forfatningen

Lord Bach (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Giorgos Dimitrakopoulos for PPE-DE-Gruppen, Véronique De Keyser for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Alessandro Battilocchio, løsgænger, Antonio Tajani, Lilli Gruber, James Hugh Allister, Béatrice Patrie, József Piniór, Panagiotis Beglitis, Lord Bach og Benita Ferrero-Waldner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 10.00 i afventning af Margaret Beckett (formand for Rådet) og genoptaget kl. 10.10.)

Onsdag, den 16. november 2005

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*næstformand*

#### **4. Klimaændringer — Globale klimaændringer (forhandling)**

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: På baggrund af de nylige orkanskader og resultaterne af topmøderne mellem EU, Kina og Indien

Betænkning: At vinde kampen mod den globale klimaændring [2005/2049(INI)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed

Ordfører: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

Margaret Beckett (formand for Rådet) og Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Anders Wijkman forelagde sin betænkning.

Talere: Paul Verges (ordfører for udtalelse fra DEVE), Cristina Gutiérrez-Cortines for PPE-DE-Gruppen, Gyula Hegyi for PSE-Gruppen, Caroline Lucas for Verts/ALE-Gruppen, Kartika Tamara Liotard for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, og Liam Aylward for UEN-Gruppen.

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ

*næstformand*

Talere: Irena Belohorská, Peter Liese, Dorette Corbey, Alyn Smith, Roberto Musacchio, Urszula Krupa, Bruno Gollnisch, Avril Doyle, Anne Ferreira, Lena Ek, Bairbre de Brún, Georgios Karatzaferis, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Gunnar Hökmark, Justas Vincas Paleckis, Bogusław Sonik, Edite Estrela, Richard Seeber, Rebecca Harms (ordfører for udtalelse fra ITRE), Margaret Beckett og Stavros Dimas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.6 i protokollen af 16.11.2005.*

*(Mødet udsat kl. 11.55 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 12.05)*

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

*næstformand*

#### **5. Afstemningstid**

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

Talere:

- Hannes Swoboda om tilrettelæggelsen af arbejdet
- Philip Bushill-Matthews om afviklingen af spørgetiden
- Edith Mastenbroek om informationsfrihed i Tunesien og FN's verdenstopmøde om informationsfundet, der skulle finde sted i Tunesien den 16.-18.11.2005.

Onsdag, den 16. november 2005

### 5.1. Information til flypassagerer \*\*\*I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om information til flypassagerer om, hvilket luftfartsselskab der udfører en given flyvning, og om udveksling af sikkerhedsinformation mellem medlemsstaterne [KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Transport- og Turismeudvalget

Ordfører: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0428)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0428)

### 5.2. Kernekraftværket Bohunice VI \* (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om gennemførelse af protokol nr. 9 til akten vedrørende vilkårene for Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse af Den Europæiske Union, om Bohunice V1-kernekræftværket i Slovakiet [KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi

Ordfører: Rebecca Harms (A6-0282/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0429)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0429)

Indlæg til afstemningen:

— Herbert Bösch om ændringsforslag 12

— Rebecca Harms (ordfører) oplyste, at hun ønskede at trække sin underskrift tilbage fra betænkningen, og foreslog medlemmerne at stemme imod denne betænkning.

### 5.3. Nordisk dimension (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 og B6-0590/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0584/2005

(erstatte B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 og B6-0590/2005):

stillet af:

— Alexander Stubb for PPE-DE-Gruppen,

— Riitta Myller for PSE-Gruppen,

**Onsdag, den 16. november 2005**

- Diana Wallis og Paavo Väyrynen for ALDE-Gruppen,
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka og Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen,
- Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen,
- Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Gintaras Didžiokas og Rolandas Pavilionis for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0430)

*Indlæg til afstemningen:*

- Henrik Lax havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt H, hvilket var blevet godtaget.

**5.4. Digital radio-/tv-spredning (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0583/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0431)

**5.5. Nedlukning af kernekraftværker (afstemning)**

Betænkning: Anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker [2005/2027(INI)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Rebecca Harms (A6-0279/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0432)

**5.6. Globale klimaændringer (afstemning)**

Betænkning: At vinde kampen mod den globale klimaændring [2005/2049(INI)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer  
Ordfører: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0433)

*Indlæg til afstemningen:*

- Anders Wijkman (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 24, hvilket var blevet godtaget.
- Bernd Posselt havde gjort opmærksom på, at der var forskel på den tyske og den engelske version af punkt 41.

Onsdag, den 16. november 2005

## 6. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmeforklaringer:*

Betænkning: Rebecca Harms — A6-0282/2005

— Milan Gaľa, Árpád Duka-Zólyomi og Andreas Mölzer

Betænkning: Anders Wijkman — A6-0312/2005

— Richard Seeber og Luca Romagnoli

## 7. Stemmerettelser

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilag 2 til protokollen »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

(Mødet udsat kl. 12.45 og genoptaget kl. 15.05)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand*

## 8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Jan Marinus Wiersma meddelte, at han havde skrevet sig på tilstedeværelseslisten, men at hans navn ikke var med.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

\*

\* \*

Bernd Posselt tog ordet vedrørende de udstillinger, der arrangeres på Parlamentets område.

## 9. De politiske gruppers sammensætning

Giovanni Procacci var blevet medlem af ALDE-Gruppen.

## 10. Det Europæiske Råds uformelle møde (forhandling)

Beretning fra Det Europæiske Råd og redegørelse fra Kommissionen: Det Europæiske Råds uformelle møde

Jack Straw (formand for Rådet) forelagde sin beretning fra Det Europæiske Råd.

José Manuel Barroso (formand for Kommissionen) afgav redegørelsen.



**Onsdag, den 16. november 2005**

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Robert Goebbels for PSE-Gruppen, Karin Riis-Jørgensen for ALDE-Gruppen, Pierre Jonckheer for Verts/ALE-Gruppen, Kyriacos Triantaphyllides for GUE/NGL-Gruppen, Michael Henry Nattrass for IND/DEM-Gruppen, Roberta Angelilli for UEN-Gruppen, James Hugh Allister, løsgænger, Timothy Kirkhope, Gary Titley, Marielle De Sarnez, Elisabeth Schroedter, Ilda Figueiredo, Mario Borghesio, Armando Dionisi, Bernard Poignant, Jack Straw og Lapo Pistelli.

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

*næstformand*

Talere: Ian Hudghton, Jana Bobošíková, Margie Sudre, Christopher Beazley, om fordelingen af taletiden, Nicola Zingaretti, Chris Davies, Othmar Karas, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Sonik, Libor Rouček, Geoffrey Van Orden, Ana Maria Gomes, Douglas Alexander (formand for Rådet) og José Manuel Barroso.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## **11. De nylige udtalelser fra Irans præsident Mahmoud Ahmadinejad (forhandling)**

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: De nylige udtalelser fra Irans præsident Mahmoud Ahmadinejad

Douglas Alexander (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS

*næstformand*

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen, Annemie Neyts-Uyttebroeck for ALDE-Gruppen, Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen, Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen, og Douglas Alexander

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Lambsdorff, István Szent-Iványi, Jelko Kacin, Elizabeth Lynne, Frédérique Ries, Sophia in 't Veld, Margarita Starkevičiūtė, Philippe Morillon og Janusz Onyszkiewicz for ALDE-Gruppen, om Iran (B6-0585/2005);
- André Brie, Vittorio Agnoletto og Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, om Iran (B6-0608/2005);
- Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen, om den iranske præsidents seneste udtalelser (B6-0609/2005);
- Cristiana Muscardini, Mogens N.J. Camre og Ģirts Valdis Kristovskis for UEN-Gruppen, om de seneste udtalelser fra den iranske præsident, Mahmoud Ahmadinejad (B6-0610/2005);
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Joost Lagendijk og Raúl Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, om Iran (B6-0611/2005);
- Hans-Gert Poettering, Charles Tannock, Michael Gahler og Elmar Brok for PPE-DE-Gruppen, om den iranske præsident Mahmoud Ahmadinejads udtalelser for nylig (B6-0612/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 4.9 i protokollen af 17.11.2005.*

Onsdag, den 16. november 2005

## 12. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B6-0339/2005).

Spørgsmål nr. 1 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Omstruktureringsprognoser.

Douglas Alexander (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Spørgsmål nr. 2 (Manuel Medina Ortega): Afgifter på flypassagertrafik.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Manuel Medina Ortega, Joseph Muscat og Philip Bradbourn.

Spørgsmål nr. 3 (Sarah Ludford): Europarådets konvention om bekæmpelse af menneskehandel.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sarah Ludford og Elizabeth Lynne.

Spørgsmål nr. 4 (John Purvis): Tobaks- og alkoholafgifter.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af John Purvis og David Martin.

Spørgsmål nr. 5 (Elspeth Attwooll): Brude uden grænser.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Elspeth Attwooll og Sarah Ludford.

Spørgsmål nr. 6 (Frank Vanhecke): Kinesisk censur af internettet.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Frank Vanhecke.

Spørgsmål nr. 7 (Richard James Ashworth): Revisionsrettens årsberetning.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Philip Bushill-Matthews (for stilleren), David Martin og Christopher Beazley.

Spørgsmål nr. 8 (Richard Corbett): Komitologi.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Richard Corbett.

Spørgsmål nr. 9 (Sajjad Karim): Modstridende holdninger hos ministre om afvejningen mellem sikkerhed og menneskerettigheder.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sajjad Karim.

Spørgsmål nr. 10 (Hélène Goudin): EU-landenes forsvarsbudgetter.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet.

Spørgsmål nr. 11 (Dimitrios Papadimoulis): Opnåelse af enighed om de finansielle overslag for 2007-2013.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dimitrios Papadimoulis og Esko Seppänen.

Spørgsmål nr. 12 (Nils Lundgren): Retssikkerheden i EU.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet.

Spørgsmål nr. 13 (Chris Davies): Gennemsigtighed og åbenhed.

**Onsdag, den 16. november 2005**

Spørgsmål nr. 14 (Timothy Kirkhope): Transparens i Rådet.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Chris Davies, James Hugh Allister, Richard Corbett og Timothy Kirkhope.

Spørgsmål nr.15 (Jonas Sjöstedt): Fiskeriaftalen med Marokko og Rådets støtte i FN.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jonas Sjöstedt og Bernd Posselt.

Spørgsmål nr. 16 til 36 ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

### **13. Erklæring fra formanden**

Formanden fremsatte en erklæring om de menneskerettighedskrænkelser, der havde fundet sted i Tunesien i forbindelse med De Forenede Nationers verdenstopmøde om informationssamfundet.

(Mødet udsat kl. 19.15 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

*næstformand*

### **14. Fældefangst \*\*\*I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indførelse af standarder for human fældefangst for visse dyrearter [KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Karin Scheele (A6-0304/2005)

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Karin Scheele forelagde sin betænkning.

Talere: Horst Schnellhardt for PPE-DE-Gruppen, Dorette Corbey for PSE-Gruppen, Jules Maaten for ALDE-Gruppen, Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen, Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Jean-Claude Martinez løsgænger, Richard Seeber, Linda McAvan, Mojca Drčar Murko, Jillian Evans, Hélène Goudin, Christofer Fjellner, Robert Evans, Margrete Auken, Piia-Noora Kauppi, Hans-Peter Mayer og Stavros Dimas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 4.3 i protokollen af 17.11.2005.*

### **15. Våbeneksport — Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben — Offentlige indkøb af forsvarsmateriel (forhandling)**

Betænkning: Rådets sjette årsberetning om våbeneksport udarbejdet i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union [2005/2013(INI)] — Udenrigsudvalget

Ordfører: Raül Romeva i Rueda (A6-0292/2005)

Betænkning: Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben: Europa-Parlamentets rolle [2005/2139(INI)] — Udenrigsudvalget

Ordfører: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

Onsdag, den 16. november 2005

Betænkning: Grønbog om offentlige indkøb af forsvarsmateriel [2005/2030(INI)] — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005)

Raül Romeva i Rueda forelagde sin betænkning (A6-0292/2005).

Ģirts Valdis Kristovskis forelagde sin betænkning (A6-0297/2005).

Joachim Wuermeling forelagde sin betænkning (A6-0288/2005).

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Gunnar Hökmark (ordfører for udtalelse fra ITRE), Ģirts Valdis Kristovskis (ordfører for udtalelse fra DEVE), Jas Gawronski for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Alexander Lambsdorff for ALDE-Gruppen, Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Tobias Pflüger for GUE/NGL-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, som afsluttede sit indlæg med en uforskammethed over for Parlamentet, Marios Matsakis, som erklærede sig for dybt chokeret over Gerard Battens udtalelser og anmodede formanden om at reagere (Formanden svarede, at han ville forelægge spørgsmålet for Præsidiet), Ryszard Czarnecki løsgænger, Gitte Seeberg, Ana Maria Gomes, Marios Matsakis, Eva-Britt Svensson, Andreas Mölzer, Karl von Wogau, Manuel Medina Ortega, først om Gerard Battens indlæg, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Richard Howitt, Geoffrey Van Orden, Helmut Kuhne, først om Gerard Battens indlæg, Othmar Karas, Joel Hasse Ferreira, Zuzana Roithová, Proinsias De Rossa, først om Gerard Battens indlæg, Andreas Schwab, Simon Coveney, Ģirts Valdis Kristovskis (ordfører), for at præcisere visse forhold, og Benita Ferrero-Waldner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.4 i protokollen af 17.11.2005.

## 16. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 364.133/OJJE).

## 17. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.45.

Julian Priestley  
generalsekretær

Gérard Onesta  
næstformand

---

Onsdag, den 16. november 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

**Onsdag, den 16. november 2005**

Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Observatører**

Abadjiev Dimitar, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gañț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Onsdag, den 16. november 2005

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
R	taget tilbage
AN (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Information til flypassagerer \*\*\*I

Betænkning: Christine DE VEYRAC (A6-0310/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Blok nr. 1 — kompromis-ændringsforslag</b>	55-82 84-117	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE og GUE/NGL		+	
<b>Blok nr. 1 — kompromis-ændringsforslag — særskilt afstemning</b>	83	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE og GUE/NGL	div		
			1	+	
			2	+	
<b>Blok nr. 2 — ændringsforslag fra korr.udv.</b>	1-16 18-54	<b>korr. udv.</b>		↓	
<b>afstemning: ændret forslag</b>				+	
<b>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>			AN	+	577, 16, 31

Onsdag, den 16. november 2005

Ændringsforslag 17 vedrørte ikke alle sprogversioner og blev derfor ikke sat under afstemning (jf. forretningsordenens artikel 151, stk. 1, litra d))

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

**am 83**

1. del: § 1

2. del: § 2 og 3

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

## 2. Kernekraftværket Bohunice VI i Slovakiet \*

Betænkning: Rebecca HARMS (A6-0282/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	4	korr. uadv.		+	
	6				
	9				
	15				
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning	2	korr. uadv.	vs	+	
	3	korr. uadv.	vs	+	
	5	korr. uadv.	AN	+	441, 184, 22
	7	korr. uadv.	div		
			1	+	
			2	+	
	8	korr. uadv.	vs	+	
	10	korr. uadv.	div		
			1	+	
			2	+	
	11	korr. uadv.	vs	+	
	13	korr. uadv.	vs	+	
	14	korr. uadv.	vs	+	
	Art 3, § 1	18	PPE-DE		R
12		korr. uadv.	AN	+	436, 190, 25
Efter § 3	17	PPE-DE		R	
	1	korr. uadv.		+	
Efter § 5	16	PSE		+	
afstemning: ændret forslag			VE	+	377, 222, 59
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	



Onsdag, den 16. november 2005

*Anmodning om særskilt afstemning*

ALDE am 5, 12

Verts/ALE am 2, 3, 8, 11, 13 og 14

*Anmodning om AN,*

Verts/ALE am 5 og 12

*Anmodning om opdelt afstemning*

Verts/ALE

**am 7**

1. del: »Bevillingerne ... EU«

2. del: »Bevillingerne ... elforsyningsikkerhed«

**am 10**

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »til etablering af ny produktionskapacitet«

2. del: disse ord

*Diverse*

PPE-DE-Gruppen havde trukket ændringsforslag 17 og 18 tilbage.

### 3. Nordisk dimension

*Forslag til beslutning: B6-0584/2005, 0586/2005, 0587/2005, 0588/2005, 0589/2005 og 0590/2005*

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0584/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN)</b>					
Efter § 7	1	UEN		+	
§ H	§	<b>originaltekst</b>		+	<b>ændret mundtligt</b>
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	634, 17, 18
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0584/2005		ALDE		↓	
B6-0586/2005		PPE-DE		↓	
B6-0587/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0588/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0589/2005		PSE		↓	
B6-0590/2005		UEN		↓	

*Anmodning om AN,*

PPE-DE endelig afstemning

Onsdag, den 16. november 2005

Diverse

Henrik Lax havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § H:

- H. understreger betydningen og virkningen af den nordlige dimensions miljøpolitik i hele regionen, f. eks. vandrensningsanlægget i Skt. Petersborg, men understreger det yderligere behov for at styrke samarbejdet mellem **medlemsstaterne, navnlig for at begrænse eutrofieringen**, og mellem EU og Rusland for at reducere risikoen for ulykker i forbindelse med olietankskibsfarten, oliefeltsudnyttelsen og atomaffaldsforvaltningen, og understreger, at Østersøen i forvejen er stærkt forurenet og at dets status som indlandshavområde gør det særligt udsat,

#### 4. Digital radio-/tv-spredning

Forslag til beslutning: B6-0583/2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Forslag til beslutning B6-0583/2005 fra ITRE</b>					
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

#### 5. Anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker \*

Betænkning: Rebecca HARMS (A6-0279/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 4	1	Verts/ALE		+	
	2	Verts/ALE	div		
			1	+	
			2 / VE	+	375, 253, 23
§ 5	5	PPE-DE		-	
	3	Verts/ALE	div		
			1	+	
			2 / VE	+	336, 305, 19
§ 6	6	PPE-DE		-	
§ 9	7	PPE-DE	VE	-	316, 344, 5
§ 16	4S	Verts/ALE	VE	-	172, 478, 9
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Am 8 var annulleret.

Anmodning om opdelt afstemning

##### PPE-DE

##### am 2

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »og lovgivningsinitiativer«
2. del: disse ord

##### am 3

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »og for at undgå ... statsstøtte«
2. del: disse ord

Onsdag, den 16. november 2005

**6. At vinde kampen mod den globale klimaændring \***

Betænkning: Anders WIJLMAN (A6-0312/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1, led 2	14/rev	PPE-DE		+	
Efter § 1	6	Verts/ALE	div		
			1	+	
			2	-	
Efter § 4	7	Verts/ALE	VE	+	339, 302, 12
§ 5	3	REUL ea		-	
	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 6	4	REUL ea		-	
	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
Efter § 7	13	GUE/NGL		+	
§ 8	1	VIDAL-QUADRAS ea	VE	+	453, 204, 12
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
§ 11	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	2	PSE		-	
Efter § 16	18	ALDE		+	
§ 18	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
§ 21	5S	REUL ea	VE	-	306, 340, 15
	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1 / VE	+	349, 304, 7
			2	+	
§ 24	§	<b>originaltekst</b>		+	<b>ændret mundtligt</b>
Efter § 27	15	PPE-DE	div		
			1	+	
			2	+	
	16	PPE-DE		+	
§ 28	17	PPE-DE	div		
			1	+	
			2	+	

Onsdag, den 16. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 41	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
efter § C	9	GUE/NGL		-	
	10	GUE/NGL		-	
Efter § E	8	GUE/NGL	div		
			1	-	
			2	↓	
Efter § I	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	450, 66, 143

Anmodning om opdelt afstemning

IND/DEM

### § 18

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »EU-omfattende hastighedsbegrænsninger,«
2. del: disse ord

### § 21

1. del: »støtter ... forureningen«
2. del: resten

### am 17

1. del: »mener, at ... biomasse«
2. del: resten

Verts/ALE

### am 6

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »et formelt mandat og«
2. del: disse ord

### am 8

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »på den ene side ... anden side«
2. del: disse ord

### am 15

1. del: »understreger ... konkurrencedygtige«
2. del: resten

PPE-DE

### § 11

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »herunder ikke mindst uhensigtsmæssige incitamenter såsom støtte til fossile brændstoffer« og »til at foreslå lovgivning om afskaffelse af alle sådanne støtteordninger«
2. del: »herunder ikke mindst uhensigtsmæssige incitamenter såsom støtte til fossile brændstoffer«
3. del: »til at foreslå lovgivning om afskaffelse af alle sådanne støtteordninger«

Onsdag, den 16. november 2005

**§ 41**

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »en fornyet overvejelse af spørgsmålet om flere hjemsteder for Europa-Parlamentet«

2. del: disse ord

*Anmodning om AN,*

Verts/ALE: endelig afstemning

*Anmodning om særskilt afstemning*

PPE-DE §§ 5, 6

Diverse

Anders Wijkman fra PPE-DE-Gruppen vil stille følgende mundtlige ændringsforslag til § 24:

24. opfordrer Kommissionen ... minimumsgrænser for blandingsforhold — **såsom et minimumskrav på 10 % biobrændstof i benzin** — som del af sin revision af det europæiske klimaændringsprogram;
-

Onsdag, den 16. november 2005

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Betænkning af De Veyrac A6-0310/2005

## Beslutning

*Ja-stemmer: 577*

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatziidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,

**Onsdag, den 16. november 2005**

Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 16**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Purvis

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz

#### **Hverken eller: 31**

**GUE/NGL:** Guidoni

**NI:** Allister, Helmer

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Gérard Onesta

## **2. Betænkning af Harms A6-0282/2005**

**Nr. 5**

#### **Ja-stemmer: 441**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Procacci, Ries, Schuth

**GUE/NGL:** Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa,

Onsdag, den 16. november 2005

Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Didžiokas, Foglietta, Libicki, Pavilionis

#### **Nej-stemmer: 184**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Belet, Berend, Böge, Coelho, Gklavakis, Hatzidakis, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mavrommatis, Rack, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Varvitsiotis, Wuermeling

**PSE:** Andersson, van den Berg, Bösch, Bono, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Lienemann, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Scheele, Segelström, Thomsen, Weiler, Westlund



**Onsdag, den 16. november 2005**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 22**

**ALDE:** Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Markov

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Stubb

**PSE:** Bullmann, Mann Erika

**UEN:** Aylward, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Ursula Stenzel, Ville Itälä

**3. Betænkning af Harms A6-0282/2005**

**Nr. 12**

**Ja-stemmer: 436**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Wojciechowski Bernard, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel,

Onsdag, den 16. november 2005

Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Didžiokas, Foglietta, Pavilionis

#### **Nej-stemmer: 190**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Natrass, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Coelho, Deß, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hatzidakis, Itälä, Jarzembowski, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Matsis, Mavrommatis, Posselt, Rack, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Thyssen, Varvitsiotis

**PSE:** Andersson, van den Berg, Bösch, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Obiols i Germà, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Segelström, Weiler, Westlund

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 25**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Markov

**IND/DEM:** Borghezio, Karatzaferis, Speroni

Onsdag, den 16. november 2005

**NI:** Mote

**PSE:** Bullmann, Leichtfried

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Inés Ayala Sender

**Nej-stemmer:** Ursula Stenzel, Britta Thomsen

## **4. Fælles beslutning B6-0584/2005 — Den nordlige dimension**

### **Beslutning**

**Ja-stemmer: 634**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomólka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 16. november 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### *Nej-stemmer: 17*

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

**NI:** Mote

#### *Hverken eller: 18*

**IND/DEM:** Coûteaux, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

**PPE-DE:** Goepel, Landsbergis, Pieper

**Verts/ALE:** van Buitenen, Ždanoka

### **5. Betænkning af Wijkman A6-0312/2005**

#### **Beslutning**

#### *Ja-stemmer: 450*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Henin, Kohlíček, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož, Verges, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, de Villiers

**Onsdag, den 16. november 2005**

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájér, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Smith

### **Nej-stemmer: 66**

**GUE/NGL:** Pflüger

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Allister, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Berend, Böge, Deß, Ehler, Fajmon, Gomolka, Gräßle, Hoppenstedt, Jarzembowski, Karas, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Lauk, Lechner, Lulling, Ouzký, Pieper, Posselt, Rack, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Strejček, Ulmer, Zahradil

**UEN:** Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Voggenhuber

Onsdag, den 16. november 2005

**Hverken eller: 143****ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Železný**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fontaine, Friedrich, Grossetête, Guellec, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Jeggle, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, Lamassoure, Lehne, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Podkański, Purvis, Radwan, Saïfi, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina**PSE:** Rothe**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Elisabeth Schroedter, Bart Staes, Heide Rühle, Caroline Lucas, Margrete Auken, Eva Lichtenberger, Johannes Voggenhuber, Satu Hassi, Hans-Peter Martin, Alain Lipietz, Cem Özdemir, Kathalijne Maria Buitenweg, Elly de Groen-Kouwenhoven, Claude Turmes, Gisela Kallenbach, Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda, Hiltrud Breyer, Pierre Jonckheer, Michael Cramer, Rebecca Harms, Sepp Kusstatscher, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Mechtild Rothe**Nej-stemmer:** Antonio Masip Hidalgo**Hverken eller:** Jacques Toubon, Cristina Gutiérrez-Cortines

---

Onsdag, den 16. november 2005

## VEDTAGNE TEKSTER

**P6\_TA(2005)0428**

### **Information til flypassagerer \*\*\*I**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om information til flypassagerer om, hvilket luftfartsselskab der udfører en given flyvning, og om udveksling af sikkerhedsinformation mellem medlemsstaterne (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0048) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og EF-traktatens artikel 80, stk. 2 (C6-0046/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0310/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

**P6\_TC1-COD(2005)0008**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. november 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om opstilling af en fællesskabsliste over luftfartsselskaber med driftsforbud i Fællesskabet og oplysning til passagerer om det transporterende luftfartsselskabs identitet, samt ophævelse af artikel 9 i direktiv 2004/36/EF**

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(2)</sup>, og

<sup>(1)</sup> Udtalelse af 28.9.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 16.11.2005.

Onsdag, den 16. november 2005

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På lufttransportområdet bør handling fra Fællesskabets side først og fremmest sigte mod at sikre passagererne vidtgående beskyttelse mod sikkerhedsrisici. Derudover bør der tages fuldt hensyn til forbrugerbeskyttelseskrav i almindelighed.
- (2) En fællesskabsliste over luftfartsselskaber, der ikke opfylder relevante sikkerhedskrav, bør stilles til passagerernes rådighed for at sikre størst mulig gennemsigtighed. Denne fællesskabsliste bør være baseret på fælles kriterier fastlagt på fællesskabsplan.
- (3) De luftfartsselskaber, der er opført på denne fællesskabsliste, bør være underlagt et driftsforbud. De driftsforbud, der er anført på fællesskabslisten, bør finde anvendelse på medlemsstaternes område, hvor traktaten finder anvendelse.
- (4) Luftfartsselskaber, der ikke har trafikrettigheder i en eller flere medlemsstater, kan ikke desto mindre flyve til og fra Fællesskabet, hvis deres fly med eller uden besætning er leaset af selskaber, der har sådanne rettigheder. Der bør fastsættes bestemmelser, således at et driftsforbud, der er anført på fællesskabslisten, også gælder for sådanne luftfartsselskaber, da de ellers vil kunne flyve i Fællesskabet uden at opfylde de relevante sikkerhedsnormer.
- (5) Et luftfartsselskab, der har driftsforbud, vil kunne få tilladelse til at udøve trafikrettigheder ved at bruge fly, som er leaset med besætning («wet leaset») af et luftfartsselskab, der ikke har driftsforbud, forudsat at de relevante sikkerhedsnormer er opfyldt.
- (6) Proceduren for ajourføring af fællesskabslisten bør åbne mulighed for, at der kan træffes hurtige afgørelser med henblik på at skaffe relevante og ajourførte sikkerhedsoplysninger til flypassagerer, og sikre, at luftfartsselskaber, der har afhjulpet sikkerhedsmangler, slettes af listen så hurtigt som muligt. Samtidig bør procedurerne respektere luftfartsselskabernes ret til forsvar, og de bør ikke berøre internationale aftaler og konventioner, som medlemsstaterne eller Fællesskabet er parter i, især Chicago-konventionen angående international civil luftfart fra 1944. Gennemførelsesbestemmelserne for procedurespørgsmål, som skal vedtages af Kommissionen, bør især tage hensyn til disse krav.
- (7) Når et luftfartsselskab har fået driftsforbud, bør der træffes relevante foranstaltninger for at hjælpe det pågældende luftfartsselskab med at afhjælpe de mangler, der førte til det pågældende forbud.
- (8) I særlige tilfælde bør medlemsstaterne have tilladelse til at træffe ensidige foranstaltninger. I nødstilfælde, og når de stilles over for uforudsete sikkerhedsproblemer, bør medlemsstaterne have mulighed for straks at udstede driftsforbud for deres eget område. Desuden bør medlemsstaterne, hvis Kommissionen har besluttet ikke at opføre et luftfartsselskab på fællesskabslisten, også kunne udstede eller opretholde et driftsforbud i forbindelse med et sikkerhedsproblem, som ikke eksisterer i andre medlemsstater. Medlemsstaterne bør i Fællesskabets interesse og for at sikre en fælles holdning til luftfartssikkerhed gøre begrænset brug af disse muligheder. Dette bør ikke berøre artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 3922/91 af 16. december 1991 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart<sup>(1)</sup> og artikel 10 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur<sup>(2)</sup>.
- (9) Sikkerhedsoplysninger om luftfartsselskaberne bør offentliggøres på en effektiv måde, f.eks. på internettet.
- (10) For at selskaberne og passagererne skal få størst muligt udbytte af konkurrenceforholdene i lufttransportsektoren, er det vigtigt, at forbrugerne får alle nødvendige oplysninger til, at de kan træffe valg på et oplyst grundlag.

<sup>(1)</sup> EFT L 373 af 31.12.1991, s. 4. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2871/2000 (EFT L 333 af 29.12.2000, s. 47).

<sup>(2)</sup> EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1701/2003 (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 5).



**Onsdag, den 16. november 2005**

- (11) Identiteten på det luftfartsselskab, der faktisk udfører en given flyvning, er en væsentlig oplysning. Men forbrugere, der indgår en transportkontrakt, som kan omfatte både en udgående flyvning og en returflyvning, oplyses ikke altid om identiteten på det faktisk transporterende luftfartsselskab.
- (12) Efter Rådets direktiv 90/314/EØF af 13. juni 1990 om pakkerejser, herunder pakkeferier og pakketure<sup>(1)</sup>, skal forbrugerne have visse oplysninger, herunder dog ikke oplysning om det transporterende luftfartsselskabs identitet.
- (13) Rådets forordning (EØF) nr. 2299/89 af 24. juli 1989 om en adfærdskodeks for edb-reservationssystemer (CRS)<sup>(2)</sup> giver forbrugere, der bestiller billet via et CRS, ret til oplysning om identiteten på det transporterende luftfartsselskab. Inden for ruteflyvning indebærer luftfartsselskabers praksis med at anvende wet lease eller fælles rutenummer, hvor bestilling er foregået uden om et CRS, at der opstår situationer, hvor det luftfartsselskab, der har solgt flyvningen i eget navn, ikke selv udfører den og hvor passagererne ikke på nuværende tidspunkt har noget lovfæstet krav på at få oplyst identiteten på det luftfartsselskab, der faktisk udfører en given flyvning.
- (14) Denne praksis øger fleksibiliteten og muliggør bedre betjening af passagererne. Desuden kan ændringer i sidste øjeblik af især tekniske årsager ikke helt undgås og bidrager også til øget sikkerhed i lufttrafikken. Hensynet til denne fleksibilitet bør imidlertid afvejes med kontrollen af, at de selskaber, som rent faktisk gennemfører flyvningerne, opfylder sikkerhedskravene og med hensynet til gennemsigtighed for forbrugerne med henblik på at sikre deres ret til at træffe et valg på et fyldestgørende grundlag. Der bør tilstræbes en rimelig balance mellem luftfartsselskabernes kommercielle levedygtighed og passagerernes adgang til oplysninger.
- (15) Luftfartsselskaberne bør tilstræbe gennemsigtighed for passagererne i forbindelse med sikkerhedsoplysninger. Offentliggørelse af sådanne oplysninger vil være med til at øge passagerernes bevidsthed om, hvor pålidelige luftfartsselskaberne er for så vidt angår sikkerhed.
- (16) Luftfartsselskaberne bør have pligt til at indberette sikkerhedsmangler til de nationale luftfartsmyndigheder og til straks at afhjælpe sådanne mangler. Det bør forventes, at flybesætninger og lufthavnspersonale træffer passende foranstaltninger, når de får kendskab til indlysende sikkerhedsmangler. Det ville ikke være i luftfartssikkerhedens interesse, hvis det pågældende personale straffes for dette, jf. artikel 8, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/42/EF af 13. juni 2003 om indberetning af hændelser inden for civil luftfart<sup>(3)</sup>.
- (17) Bortset fra de situationer, der er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 261/2004 af 11. februar 2004 om fælles bestemmelser om kompensation og bistand til luftfartspassagerer ved boardingafvisning og ved aflysning eller lange forsinkelser<sup>(4)</sup>, bør de berørte passagerer have ret til refusion eller til omlægning af rejsen i visse specifikke situationer, der er omfattet af nærværende forordnings anvendelsesområde, hvis der er en tilstrækkelig tæt forbindelse til Fællesskabet.
- (18) Ud over de bestemmelser, der er fastsat i denne forordning, bør konsekvenserne af ændringer i det transporterende luftfartsselskabs identitet for udførelsen af transportkontrakten være underlagt medlemsstaternes lovgivning om kontrakter og relevant fællesskabslovgivning, især direktiv 90/314/EØF og Rådets direktiv 93/13/EØF af 5. april 1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler<sup>(5)</sup>.
- (19) Denne forordning er et led i en lovgivningsprocedure med henblik på en effektiv og konsekvent politik til forbedring af luftfartssikkerheden i Fællesskabet, hvori Det Europæiske Luftfartsikkerhedsagentur spiller en vigtig rolle. Gennem en styrkelse af dette agenturs beføjelser, f.eks. vedrørende tredjelands fly, kan dets rolle i henhold til denne forordning styrkes yderligere. Der bør især lægges vægt på at højne kvaliteten og øge antallet af flysikkerhedsinspektioner og harmonisere disse inspektioner.

<sup>(1)</sup> EFT L 158 af 23.6.1990, s. 59.

<sup>(2)</sup> EFT L 220 af 29.7.1989, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 323/1999 (EFT L 40 af 13.2.1999, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 167 af 4.7.2003, s. 23.

<sup>(4)</sup> EUT L 46 af 17.2.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 95 af 21.4.1993, s. 29.

Onsdag, den 16. november 2005

- (20) I tilfælde af en sikkerhedsrisiko, som de berørte medlemsstater ikke har afhjulpet, bør Kommissionen have mulighed for straks at vedtage foranstaltninger af midlertidig karakter. I sådanne tilfælde bør det udvalg, der bistår Kommissionen i dens arbejde i henhold til denne forordning, handle efter rådgivningsproceduren i artikel 3 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup>.
- (21) I alle andre tilfælde bør det udvalg, der bistår Kommissionen i dens arbejde i henhold til denne forordning, handle efter forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF.
- (22) For at undgå uklarhed mellem denne forordning og artikel 9 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/36/EF af 21. april 2004 om sikkerhed forbundet med tredjelands luftfartøjer, der benytter Fællesskabets lufthavne <sup>(2)</sup>, bør denne artikel ophæves, således at der skabes retssikkerhed.
- (23) Medlemsstaterne bør fastsætte bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af bestemmelserne i kapitel III i denne forordning og sikre, at disse sanktioner anvendes. Sådanne sanktioner kan være af civilretlig eller administrativ art og bør være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.
- (24) Kommissionen bør analysere, hvordan forordningen anvendes, og efter en tilstrækkelig lang periode aflægge rapport om, hvor effektive dens bestemmelser har været.
- (25) Enhver kompetent civil luftfartsmyndighed i Fællesskabet kan beslutte, at luftfartsselskaber, herunder dem, der ikke flyver til og fra de medlemsstaters område, hvor traktaten gælder, kan anmode denne myndighed om at underkaste det pågældende luftfartsselskab en systematisk kontrol med henblik på at vurdere sandsynligheden for, at det vil opfylde de relevante sikkerhedsnormer.
- (26) Denne forordning bør ikke hindre medlemsstaterne i på nationalt plan og i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen at indføre et kvalitetsmærkningssystem for luftfartsselskaber, hvor kriterierne omfatter andre hensyn end de sikkerhedsmæssige minimumskrav.
- (27) En ordning vedrørende udvidet samarbejde om anvendelsen af lufthavnen i Gibraltar blev vedtaget i London den 2. december 1987 af Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige i form af en fælles erklæring fra de to landes udenrigsministre. Denne ordning er endnu ikke iværksat —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## KAPITEL I

## Generelle bestemmelser

## Artikel 1

## Genstand

1. Denne forordning fastsætter regler:
  - a) om etablering og offentliggørelse af en fællesskabsliste, baseret på fælles kriterier, over luftfartsselskaber, der af sikkerhedsgrunde er underlagt et driftsforbud i Fællesskabet, og
  - b) om oplysning til passagerer om identiteten af de luftfartsselskaber, der udfører de flyvninger, som passagererne benytter.

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EUT L 143 af 30.4.2004, s. 76.

Onsdag, den 16. november 2005

2. Anvendelsen af denne forordning på Gibraltar lufthavn foregriber ikke henholdsvis Kongeriget Spaniens og Det Forenede Kongeriges retlige holdning til deres uoverensstemmelse med hensyn til suveræniteten over det område, hvorpå lufthavnen er beliggende.

3. Anvendelsen af denne forordning på Gibraltar lufthavn suspenderes, indtil den ordning, der er fastlagt i den fælles erklæring af 2. december 1987 fra udenrigsministrene for Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige, er iværksat. Kongeriget Spaniens og Det Forenede Kongeriges regeringer underretter Rådet om datoen for denne iværksættelse.

## Artikel 2

### Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »luftfartsselskab«: et lufttrafikforetagende med en gyldig licens eller tilsvarende
- b) »transportkontrakt«: en kontrakt om lufttransportydelser eller en kontrakt, som omfatter lufttransportydelser, også i tilfælde af at transporten er sammensat af to eller flere flyvninger, der foretages af samme eller forskellige luftfartselskaber
- c) »kontraherende selskab«: et luftfartsselskab, der har indgået en transportkontrakt med en passager, eller ved en kontrakt indgået om en pakkerejse, rejsearrangøren. Enhver flybilletudsteder anses ligeledes for at være et kontraherende selskab
- d) »flybilletudsteder«: en sælger af en flybillet, der formidler en transportkontrakt med en passager, uanset om billetten kun gælder for en flyvning eller er en del af en pakkerejse, dog ikke et luftfartsselskab eller en rejsearrangør
- e) »transporterende luftfartsselskab«: et lufttrafikforetagende, der udfører eller har til hensigt at udføre en flyvning i henhold til en transportkontrakt med en passager eller på vegne af en juridisk eller fysisk person, der har transportkontrakt med denne passager
- f) »tilladelse til at udføre flyvning eller teknisk tilladelse«: enhver lovgivningsmæssig eller administrativ akt fra en medlemsstats side, hvorved et luftfartsselskab enten får tilladelse til at beflyve medlemsstatens lufthavne eller dens luftrum, eller hvorved luftfartsselskabet kan udøve trafikrettigheder
- g) »driftsforbud«: nægtelse, suspendering, tilbagekaldelse eller begrænsning af et luftfartsselskabs driftstilladelse eller tekniske tilladelse af sikkerhedsmæssige grunde eller tilsvarende sikkerhedsforanstaltninger over for et luftfartsselskab, der ikke har trafikrettigheder i Fællesskabet, men hvis fly ellers ville foretage flyvninger i Fællesskabet i henhold til en leasingaftale
- h) »pakkerejse«: de ydelser, der er defineret i artikel 2, nr. 1), i direktiv 90/314/EØF
- i) »reservation«: en billet eller et andet bevis, hvoraf det fremgår, at passagerens reservation er blevet accepteret og registreret af det kontraherende selskab
- j) »relevante sikkerhedsnormer«: de internationale sikkerhedsnormer i Chicago-konventionen og bilagene hertil, samt i givet fald sikkerhedsnormer i relevant fællesskabslovgivning.

Onsdag, den 16. november 2005

## KAPITEL II

## Fællesskabsliste

## Artikel 3

## Opstilling af fællesskabslisten

1. Med henblik på at styrke luftfartssikkerheden opstilles der en liste over luftfartsselskaber, der har driftsforbud i Fællesskabet, i det følgende benævnt »fællesskabslisten«. Hver enkelt medlemsstat håndhæver inden for sit område de driftsforbud, der er anført på fællesskabslisten, over for de luftfartsselskaber, der har fået driftsforbud.
2. De fælles kriterier for udstedelse af et driftsforbud over for et luftfartsselskab, som skal være baseret på de relevante sikkerhedsnormer, er angivet i bilaget (og er i det følgende benævnt »de fælles kriterier«). Kommissionen kan efter proceduren i artikel 15, stk. 3, ændre bilaget, især for at tage hensyn til den videnskabelige og tekniske udvikling.
3. Med henblik på opstilling af fællesskabslisten første gang giver hver enkelt medlemsstat senest den ... (\*) meddelelse til Kommissionen om, hvilke luftfartsselskaber, der har driftsforbud inden for dens område, ledsaget af årsagerne til vedtagelsen af disse forbud samt alle andre relevante oplysninger. Kommissionen giver de øvrige medlemsstater meddelelse om disse forbud.
4. Senest en måned efter modtagelsen af oplysningerne fra medlemsstaterne træffer Kommissionen efter proceduren i artikel 15, stk. 3, og på grundlag af de fælles kriterier beslutning om udstedelse af et driftsforbud over for det pågældende luftfartsselskab og opstiller fællesskabslisten over luftfartsselskaber, som har driftsforbud.

## Artikel 4

## Ajourføring af fællesskabslisten

1. Fællesskabslisten ajourføres:
  - a) for at udstede driftsforbud over for et luftfartsselskab og opføre dette luftfartsselskab på fællesskabslisten på grundlag af de fælles kriterier
  - b) for at slette et luftfartsselskab fra fællesskabslisten, såfremt de sikkerhedsmangler, der gav anledning til, at luftfartsselskabet blev opført på fællesskabslisten, er blevet afhjulpet, og der på grundlag af de fælles kriterier ikke er nogen anden grund til, at luftfartsselskabet fortsat skal stå på fællesskabslisten
  - c) for at ændre betingelserne for et driftsforbud for et luftfartsselskab, der er opført på fællesskabslisten.
2. Kommissionen træffer på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat afgørelse om at ajourføre fællesskabslisten, så snart dette er påkrævet i henhold til stk. 1, efter proceduren i artikel 15, stk. 3, og på grundlag af de fælles kriterier. Kommissionen undersøger mindst hver tredje måned, om fællesskabslisten skal ajourføres.
3. Hver enkelt medlemsstat og Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur giver Kommissionen alle de oplysninger, som kan være relevante i forbindelse med ajourføring af fællesskabslisten. Kommissionen videresender alle relevante oplysninger til de øvrige medlemsstater.

(\*) En måned efter denne forordnings ikrafttræden.

Onsdag, den 16. november 2005

#### Artikel 5

##### Foreløbige foranstaltninger med henblik på ajourføring af fællesskabslisten

1. Hvor det er åbenlyst, at den fortsatte drift af et luftfartsselskab inden for Fællesskabet sandsynligvis vil udgøre en alvorlig sikkerhedsrisiko, og de berørte medlemsstater ikke ved hjælp af hasteforanstaltninger har afhjulpet på tilfredsstillende vis en sådan risiko i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, kan Kommissionen som en foreløbig foranstaltning vedtage de foranstaltninger, der henvises til i artikel 4, stk. 1, litra a) eller c), efter proceduren i artikel 15, stk. 2.
2. Så hurtigt som muligt og senest inden 10 arbejdsdage henviser Kommissionen sagen til det udvalg, der er nævnt i artikel 15, stk. 1, og træffer efter proceduren i artikel 15, stk. 3, afgørelse om at stadfæste, ændre, ophæve eller forlænge de foranstaltninger, der er vedtaget i henhold til denne artikels stk. 1.

#### Artikel 6

##### Undtagelsesbestemmelser

1. Denne forordning er ikke til hinder for, at en medlemsstat i nødstilfælde reagerer på et uforudset sikkerhedsproblem ved øjeblikkelig at nedlægge driftsforbud for sit eget område under hensyntagen til de fælles kriterier.
2. En afgørelse truffet af Kommissionen efter proceduren i artikel 3, stk. 4, eller artikel 4, stk. 2, om ikke at opføre et luftfartsselskab på fællesskabslisten er ikke til hinder for, at en medlemsstat nedlægger eller opretholder et driftsforbud over for det pågældende luftfartsselskab på grund af et sikkerhedsmæssigt problem, som især berører den pågældende medlemsstat.
3. I begge de i stk. 1 og 2 omhandlede tilfælde underretter den pågældende medlemsstat straks Kommissionen, som underretter de øvrige medlemsstater. I det i stk. 1 omhandlede tilfælde anmoder den pågældende medlemsstat straks Kommissionen om at ajourføre fællesskabslisten, jf. artikel 4, stk. 2.

#### Artikel 7

##### Ret til forsvar

Kommissionen sikrer, når den træffer afgørelse i medfør af artikel 3, stk. 4, artikel 4, stk. 2, og artikel 5, at det berørte luftfartsselskab får mulighed for at blive hørt, under hensyntagen til, at det i nogle tilfælde er nødvendigt at følge en hasteprocedure.

#### Artikel 8

##### Gennemførelsesbestemmelser

1. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 15, stk. 3, om nødvendigt gennemførelsesbestemmelser for at fastlægge detaljerede regler for de procedurer, der er omhandlet i dette kapitel.
2. Ved vedtagelsen af disse bestemmelser tager Kommissionen behørigt hensyn til nødvendigheden af, at der træffes hurtige afgørelser om ajourføring af fællesskabslisten, og skaber om nødvendigt mulighed for en hasteprocedure.

#### Artikel 9

##### Offentliggørelse

1. Fællesskabslisten og alle ændringer hertil offentliggøres straks i Den Europæiske Unions Tidende.
2. Kommissionen og medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at lette offentlighedens adgang til den senest ajourførte udgave af fællesskabslisten, især ved anvendelse af internettet.

Onsdag, den 16. november 2005

3. Kontraherende selskaber, nationale civile luftfartsmyndigheder, Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur og lufthavne i medlemsstaterne henleder passagerernes opmærksomhed på fællesskabslisten både via deres hjemmesider og, hvor det er relevant, i deres lokaler.

### KAPITEL III

#### Oplysning til passagererne

##### Artikel 10

##### Anvendelsesområde

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på befordring af passagerer med fly, når flyvningen er en del af en transportkontrakt, og befordringen er påbegyndt i Fællesskabet, og
  - a) flyvningen afgår fra en lufthavn på en medlemsstats område, hvor traktaten finder anvendelse, eller
  - b) flyvningen afgår fra en lufthavn i et tredjeland og ankommer til en lufthavn på en medlemsstats område, hvor traktaten finder anvendelse, eller
  - c) flyvningen afgår fra en lufthavn i et tredjeland og ankommer til en anden sådan lufthavn.
2. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse, hvad enten der er tale om ruteflyvning eller charterflyvning, og hvad enten flyvningen indgår i en pakkerejse eller ej.
3. Bestemmelserne i dette kapitel berører ikke passagerernes rettigheder efter direktiv 90/314/EØF og forordning (EØF) nr. 2299/89.

##### Artikel 11

##### Oplysning om identiteten på det transporterende luftfartsselskab

1. Når reservationen foretages, informerer det kontraherende selskab, passageren om identiteten på det eller de transporterende luftfartsselskaber, uanset reservationsmåden.
2. Såfremt det på tidspunktet for reservationen ikke vides, hvilket luftfartsselskab, der bliver transporterende luftfartsselskab, sørger det kontraherende selskab for, at passageren underrettes om identiteten på det eller de luftfartsselskaber, som forventes at blive transporterende luftfartsselskab under den eller de pågældende flyvninger. I sådanne tilfælde sørger det kontraherende selskab for, at passageren underrettes om identiteten på det eller de transporterende luftfartsselskaber, så snart denne er kendt.
3. Når der efter reservationen sker en ændring af det transporterende luftfartsselskab, træffer det kontraherende selskab, uanset ændringens årsag, øjeblikkeligt de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at passagererne underrettes om ændringen hurtigst muligt. Passagererne skal i alle tilfælde underrettes ved indtjekning eller ved boarding, hvis der ikke skal tjekkes ind i forbindelse med en tilsluttende flyforbindelse.
4. Luftfartsselskabet eller i givet fald rejsearrangøren sikrer, at det relevante kontraherende selskab underrettes om identiteten på det eller de transporterende luftfartsselskaber, så snart den er kendt, især i tilfælde, hvor der er sket en ændring af identiteten.
5. En flybilletudsteder, der ikke er blevet underrettet om identiteten på det transporterende luftfartsselskab, holdes ikke ansvarlig for manglende overholdelse af denne artikels bestemmelser.
6. Den pligt, der påhviler det kontraherende selskab, til at underrette passagererne om identiteten på det eller de transporterende luftfartsselskaber skal fremgå af de almindelige forretningsbetingelser, der gælder for transportkontrakten.

Onsdag, den 16. november 2005

## Artikel 12

### Ret til refusion eller omlægning af rejsen

1. Denne forordning berører ikke retten til refusion eller omlægning af rejsen efter forordning (EF) nr. 261/2004.
2. I tilfælde, hvor forordning (EF) nr. 261/2004 ikke finder anvendelse, og hvor
  - a) det til passageren oplyste transporterende luftfartsselskab er opført på fællesskabslisten og har fået driftsforbud, hvilket har medført aflysning af den pågældende flyvning eller ville have medført en sådan aflysning, hvis den pågældende flyvning var blevet udført i Fællesskabet, eller
  - b) det til passageren oplyste transporterende luftfartsselskab er blevet erstattet af et andet transporterende luftfartsselskab, som er blevet opført på fællesskabslisten og har fået driftsforbud, hvilket har medført aflysning af den pågældende flyvning eller ville have medført en sådan aflysning, hvis den pågældende flyvning var blevet udført i Fællesskabet,skal det kontraherende selskab, der er part i transportkontrakten, tilbyde passageren ret til refusion eller omlægning af rejsen, jf. artikel 8 i forordning (EF) nr. 261/2004, såfremt passageren, selv om flyvningen ikke er aflyst, har valgt ikke at benytte denne flyvning.
3. Stk. 2 i denne artikel finder anvendelse, uden at det berører artikel 13 i forordning (EF) nr. 261/2004.

## Artikel 13

### Sanktioner

Medlemsstaterne sikrer overholdelsen af bestemmelserne i dette kapitel og fastsætter sanktioner for overtrædelse af disse bestemmelser. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

## KAPITEL IV

### Afsluttende bestemmelser

## Artikel 14

### Information og ændring

Senest den ... (\*) aflægger Kommissionen rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om denne forordnings anvendelse. Rapporten ledsages i givet fald af forslag til ændring af denne forordning.

## Artikel 15

### Udvalg

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er omhandlet i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3922/91, i det følgende benævnt »udvalget«.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

4. Kommissionen kan høre udvalget om ethvert andet spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning.
5. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

(\*) Tre år efter denne forordnings ikrafttræden.

Onsdag, den 16. november 2005

## Artikel 16

## Ophævelse

Artikel 9 i direktiv 2004/36/EF ophæves herved.

## Artikel 17

## Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 10, 11 og 12 finder anvendelse fra den ... (\*) og artikel 13 fra den ... (\*\*).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådet vegne  
*formanden*

(\*) Seks måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*) Et år efter denne forordnings ikrafttræden.

## BILAG

FÆLLES KRITERIER MED HENBLIK PÅ INDFØRELSE AF ET DRIFTSFORBUD  
PÅ FÆLLESSKABSPLAN AF SIKKERHEDSMÆSSIGE GRUNDE

Afgørelser om aktioner på fællesskabsplan træffes på grundlag af de forhold, der gør sig gældende i de enkelte tilfælde. Afhængigt af de forhold, der gør sig gældende i de enkelte tilfælde, kan et luftfartsselskab eller samtlige luftfartsselskaber, der er certificeret i den samme stat, gøres til genstand for aktioner på fællesskabsplan.

Afgørelsen om at pålægge et luftfartsselskab et fuldstændigt eller delvist driftsforbud, baseres på en vurdering af, om luftfartsselskabet overholder de relevante sikkerhedsnormer, ved hvilken der tages hensyn til følgende:

## 1. Beviser for alvorlige sikkerhedsmangler hos et luftfartsselskab:

- Rapporter, der påpeger et luftfartsselskabs alvorlige sikkerhedsmangler eller vedholdende undladelse af at afhjælpe mangler, der er fundet ved rampeinspektioner gennemført i henhold til det SAFA-program, som luftfartsselskabet tidligere har fået meddelelse om.
- Alvorlige sikkerhedsmangler afsløret i forbindelse med indsamlingen af oplysninger, jf. artikel 3 i direktiv 2004/36/EF om sikkerhed forbundet med tredjelandes luftfartøjer.
- Driftsforbud nedlagt for et luftfartsselskab i et tredjeland på grund af dokumenterede mangler med hensyn til internationale sikkerhedsnormer.
- Veldokumenterede oplysninger vedrørende ulykker eller alvorlige hændelser, der tyder på latente systemiske sikkerhedsmangler.



Onsdag, den 16. november 2005

2. Manglende evne og/eller vilje hos et luftfartsselskab til at træffe foranstaltninger til at afhjælpe sikkerhedsmangler, som kommer til udtryk ved:
  - Manglende gennemsigtighed eller manglende hensigtsmæssig og rettidig videregivelse af oplysninger fra et luftfartsselskabs side som reaktion på en forespørgsel fra en medlemsstats civile luftfartsmyndigheder vedrørende de sikkerhedsmæssige aspekter af selskabets virksomhed.
  - Forelæggelse af en uhensigtsmæssig eller utilstrækkelig plan for afhjælpende foranstaltninger som reaktion på en konstateret alvorlig sikkerhedsmangel.
3. Manglende evne og/eller vilje hos de myndigheder, der er ansvarlige for tilsynet med et luftfartsselskab, til at træffe foranstaltninger til at afhjælpe sikkerhedsmangler, som kommer til udtryk ved:
  - Manglende samarbejde fra en anden stats kompetente myndigheders side med en medlemsstats civile luftfartsmyndigheder, når der rejses tvivl om sikkerheden i forbindelse med et luftfartsselskab, der har licens eller er godkendt i den pågældende stat.
  - Manglende evne hos de myndigheder, der er kompetente med hensyn til det lovpligtige tilsyn med luftfartsselskabet, til at gennemføre og håndhæve de relevante sikkerhedsnormer. Der bør især tages hensyn til følgende:
    - a) revisioner og dermed beslægtede planer for afhjælpende foranstaltninger udarbejdet i henhold til det evalueringsprogram, som Organisationen for International Civil Luftfart har udarbejdet for verdensomspændende kontrol med sikkerheden (Universal Safety Oversight Audit Programme) eller i henhold gældende fælleslovgivning
    - b) om et luftfartsselskab, som den pågældende stat fører tilsyn med, tidligere har fået nægtet eller inddraget sin driftstilladelse eller tekniske godkendelse af en anden stat
    - c) om luftfartsselskabets godkendelse ikke er udstedt af den kompetente myndighed i den stat, hvor luftfartsselskabet har sit hovedforretningssted.
  - Manglende evne hos de ansvarlige myndigheder i den stat, hvor det fly, der anvendes af luftfartsselskabet, er indregistreret, til at føre tilsyn med det fly, der anvendes af luftfartsselskabet, i overensstemmelse med bestemmelserne i Chicago-konventionen.

P6\_TA(2005)0429

### **Kernekraftværket Bohunice V1 i Slovakiet \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om gennemførelse af protokol nr. 9 til akten vedrørende vilkårene for Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union, om Bohunice V1-kernekræftværket i Slovakiet (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0624) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til artikel 203 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0205/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelse fra Budgetudvalget (A6-0282/2005),

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 16. november 2005

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. understreger, at de bevillinger, der er anført i forslaget til forordning, udelukkende er vejledende, indtil der er indgået en aftale om de finansielle overslag for perioden 2007 og de følgende år;
3. anmoder Kommissionen om, når de kommende finansielle overslag er blevet vedtaget, at bekræfte de beløb, der er anført i forslaget til forordning, eller i givet fald at forelægge de justerede beløb til Europa-Parlamentets og Rådets godkendelse og således sikre overensstemmelse med lofterne;
4. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. Euratom-traktatens artikel 119, stk. 2;
5. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
6. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
7. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 1

## Betragtning 3

(3) Den Europæiske Union har i protokollen ligeledes erkendt, at nedlæggelsen af Bohunice V1-kernekræftværket vil tage længere tid, end der er dækning for i det nugældende finansielle overslag, og at denne indsats udgør en væsentlig finansiell byrde for Slovakiet. Når der skal træffes beslutning om fortsættelse af Unionens bistand på dette område efter 2006, vil der blive taget hensyn til denne situation.

(3) Den Europæiske Union har i protokollen ligeledes erkendt, at nedlæggelsen af Bohunice V1-kernekræftværket vil tage længere tid, end der er dækning for i det nugældende finansielle overslag, og at denne indsats udgør en væsentlig finansiell byrde for Slovakiet. **Den Europæiske Union er desuden klar over, at på grund af nedlukningens karakter og omfang vil arbejdet hermed fortsætte flere år efter de finansielle overslag for 2007-2013.** Når der skal træffes beslutning om fortsættelse af Unionens bistand på dette område efter 2006, vil der blive taget hensyn til denne situation.

## Ændring 2

## Betragtning 4 a (ny)

**(4 a) Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen anerkender den indsats, som Slovakiet har gjort for at forbedre sikkerheden på Bohunice V1-kernekræftværket forud for tiltrædelsen, samt det forhold, at Slovakiet investerede omkring 250 mio. EUR i sikkerhedsforanstaltninger mellem 1993 og 2000, og de vil tage hensyn hertil, når der træffes afgørelse om niveauet for den finansielle støtte, der bevilges til Slovakiet.**

## Ændring 3

## Betragtning 4 b (ny)

**(4 b) Der bør fortsat afsættes midler på fællesskabsbudgettet til bistand fra EU efter den 31. december 2013.**

Onsdag, den 16. november 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 4

## Betragtning 4 c (ny)

*(4 c) Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen anerkender og tager behørigt hensyn til det forhold, at Slovakiet som følge af den hurtige lukning af Bohunice V1-kernekræftværket ikke vil få mulighed for at tilvejebringe alle nødvendige midler til nedlukningen, og at den gradvise bevilling heraf var fastlagt på grundlag af den levetid, der oprindeligt var forventet for værket.*

## Ændring 5

## Betragtning 5

(5) Derfor bør der på Fællesskabets budget opføres et beløb på **237 mio. EUR** til finansiering af demontering af Bohunice V1-kernekræftværket over perioden 2007-2013.

(5) Derfor bør der på Fællesskabets budget opføres et beløb på **400 mio. EUR** til finansiering af nedlukning af Bohunice V1-kernekræftværket over perioden 2007-2013.

## Ændring 6

## Betragtning 5 a (ny)

*(5 a) De slovakiske myndigheders nylige forslag om at øge statsstøtten til den nukleare sektor i landet gennem en national fond for nedlukning bør behandles af Kommissionen i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne.*

## Ændring 7

## Betragtning 5 b (ny)

*(5 b) Bevillingerne på Fællesskabets budget til nedlukning bør ikke føre til konkurrenceforvridning mellem elforsyningsvirksomheder på energimarkedet i EU. Bevillingerne bør også anvendes til finansiering af foranstaltninger til kompensation for tab af produktionskapacitet i overensstemmelse med de gældende fællesskabsbestemmelser vedrørende:*

- i) vedvarende energikilder*
- ii) energieffektivitet i slutbrugerleddet*
- iii) elforsyningsikkerhed*

## Ændring 16

## Betragtning 5 c (ny)

*(5 c) Den Europæiske Union og især de medlemsstater, som vil drage fordel af lukningen af Bohunice V1-kernekræftværket, bør stille et yderligere beløb på 163 mio. EUR til rådighed som et led i den årlige budgetprocedure.*

Onsdag, den 16. november 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 8

## Betragtning 8 a (ny)

**(8 a) For at kompensere for konsekvenserne af en hurtig lukning bør nedlukningen af Bohunice V1-kernekræftværket gennemføres på en måde, der bedst bidrager til at støtte udvikling og vækst i Slovakiet i overensstemmelse med Lissabon-strategien.**

## Ændring 9

## Betragtning 8 b (ny)

**(8 b) For at sikre den størst mulige effektivitet bør nedlukningen af Bohunice V1-kernekræftværket gennemføres under anvendelse af den bedste tilgængelige tekniske knowhow og under behørigt hensyn til karakteren af og de tekniske specifikationer i de blokke, der skal lukkes.**

## Ændring 10

## Artikel 2

Det bidrag fra Fællesskabet, som tildeles til programmet ved denne forordning, ydes med henblik på finansiering af foranstaltninger til støtte for demontering af Bohunice V1-kernekræftværket, foranstaltninger til genopretning af miljøet i overensstemmelse med gældende fællesskabsret og til modernisering af den **konventionelle** produktionskapacitet som erstatning for produktionskapaciteten i de to reaktorer i Bohunice V1-kræftværket **samt** andre foranstaltninger, der ligger i forlængelse af beslutningen om at lukke og demontere dette værk, og som bidrager til den nødvendige omstrukturering, genopretning af miljøet og modernisering af Slovakiets energiproduktion, -transmission og -distribution og til at øge energiforsyningsikkerheden og forbedre energieffektiviteten i Slovakiet.

Det bidrag fra Fællesskabet, som tildeles til programmet ved denne forordning, ydes med henblik på finansiering af foranstaltninger til støtte for **nedlukning** af Bohunice V1-kernekræftværket, **herunder:**

- i) foranstaltninger til genopretning af miljøet i overensstemmelse med gældende fællesskabsret
- ii) **foranstaltninger til etablering af ny produktionskapacitet** og til modernisering af den **eksisterende** produktionskapacitet som erstatning for produktionskapaciteten i de to reaktorer i Bohunice V1-kræftværket
- iii) andre foranstaltninger, der ligger i forlængelse af beslutningen om at lukke og demontere dette værk, og som **i overensstemmelse med og under overholdelse af de relevante gældende fællesskabsbestemmelser** bidrager til den nødvendige omstrukturering, genopretning af miljøet og modernisering af Slovakiets energiproduktion, -transmission og -distribution og til at øge energiforsyningsikkerheden og forbedre energieffektiviteten i Slovakiet.

Onsdag, den 16. november 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 11

Artikel 2, stk. 1 a (nyt)

*De foranstaltninger, som støttes over Fællesskabets budget, fastlægges i detaljer af Kommissionen i 2006, når denne fra de slovakiske myndigheder har modtaget den relevante nedlukningsplan indeholdende den nødvendige information om denne nedlukningsproces. Kommissionen træffer på grundlag af denne plan sin årlige afgørelse om godkendelse af de foranstaltninger, der skal finansieres.*

## Ændring 12

Artikel 3, stk. 1

Det beløb, der er nødvendigt for gennemførelse af de i artikel 2 planlagte aktiviteter mellem den 1. januar 2007 og den 31. december 2013, er på **237 mio. EUR**.

Det beløb, der er nødvendigt for gennemførelse af de i artikel 2 planlagte aktiviteter mellem den 1. januar 2007 og den 31. december 2013, er på **400 mio. EUR**.

## Ændring 13

Artikel 3, stk. 3

**Bevillingerne** kan **revideres** i perioden fra den 1. januar 2007 til den 31. december 2013 i takt med gennemførelsen af programmet, således at det sikres, at programmeringen og tildelingen af ressourcer virkelig baseres på det faktiske betalingsbehov og absorptionsevnen.

**De årlige bevillinger** kan **variere** i perioden fra den 1. januar 2007 til den 31. december 2013 i takt med gennemførelsen af programmet, således at det sikres, at programmeringen og tildelingen af ressourcer virkelig baseres på det faktiske betalingsbehov og absorptionsevnen.

## Ændring 14

Artikel 3, stk. 3 a (nyt)

*Den finansielle støtte fra Fællesskabets budget til de mål, der er fastsat i denne forordnings artikel 2, tilvejebringes også efter den 31. december 2013.*

## Ændring 15

Artikel 4

**Bidraget** kan for visse foranstaltningers vedkommende udgøre op til 100 % af de samlede udgifter. Der bør udfoldes alle bestræbelser på at fortsætte den samfinansieringspraksis, der er indført som led i førtiltrædelsesbistanden og bistanden i perioden 2004-2006 til Slovakiets indsats for lukningen, samt om nødvendigt at tiltrække medfinansiering fra andre kilder.

**Fællesskabets bidrag** kan for visse foranstaltningers vedkommende udgøre op til 100 % af de samlede udgifter. Der bør udfoldes alle bestræbelser på at fortsætte den samfinansieringspraksis, der er indført som led i førtiltrædelsesbistanden og bistanden i perioden 2004-2006 til Slovakiets indsats for lukningen, samt om nødvendigt at tiltrække medfinansiering fra andre kilder.

Onsdag, den 16. november 2005

P6\_TA(2005)0430

## Nordisk dimension

### Europa-Parlamentets beslutning om den nordlige dimensions fremtid

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den anden handlingsplan for den nordlige dimension 2004-2006, som blev godkendt af Det Europæiske Råd i Bruxelles den 16.-17. oktober 2003,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse af 11. marts 2003 til Rådet og Europa-Parlamentet om det bredere europæiske naboskab: en ny ramme for forbindelserne med vores naboer i øst og syd (KOM(2003)0104),
  - der henviser til den rolle, som den nordlige dimension spiller for gennemførelsen af køreplanen mellem EU og Rusland for at etablere de fire fælles områder (fælles økonomisk område, fælles område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, fælles område for ekstern sikkerhed, fælles område for forskning, uddannelse og kultur), som blev vedtaget på det 15. topmøde mellem EU og Rusland den 10. maj 2005,
  - der henviser til sine tidligere beslutninger om den nordlige dimension, navnlig beslutningerne fra 16. januar 2003 <sup>(1)</sup> og 20. november 2003 <sup>(2)</sup> om den anden handlingsplan for den nordlige dimension,
  - der henviser til Kommissionens årlige fremskridtsrapport af 20. maj 2005 om gennemførelsen af handlingsplanen for den nordlige dimension og til forhandlingen herom i Europa-Parlamentet den 8. september 2005,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at rådsformanden har indkaldt til et ministermøde om den nordlige dimension den 21. november 2005 i Bruxelles med henblik på at udarbejde en plan for den nordlige dimensions fremtidige udseende efter udløbet af den nuværende handlingsplan i 2006,
- B. der henviser til, at Kommissionen i øjeblikket er ved at udarbejde sine forslag til den kommende politik for den nordlige dimension, som skal vedtages i 2006 og træde i kraft i 2007,
- C. der henviser til, at Det Europæiske Råd gentagne gange har understreget betydningen af den nordlige dimension i EU's politikker, både i de interne og i de eksterne politikker; der henviser til, at EU må udvikle sine naboskabs- og partnerskabspolitikker og deres instrumenter på en sådan måde, at Unionens forskellige dimensioner hænger sammen på en fornuftig måde,
- D. der henviser til, at EU's udvidelse har ændret det nordlige Europas geopolitiske situation og flyttet EU's geografiske fokus i nordøstlig retning, at der er et nyt potentiale og nye udfordringer i den nordlige dimension, navnlig i at forhindre, at der opstår nye mure mellem EU og dets nordlige naboer, at udvidelsen har medført en ny fokus på samarbejde omkring Østersøen, eftersom alle Østersøstaterne undtagen Rusland er medlemmer af EU, hvilket alt sammen gør det nødvendigt at udarbejde en særlig Østersøstrategi inden for rammerne af den nordlige dimension,
- E. der henviser til, at de politiske mål for den nordlige dimension, som Parlamentet tidligere har gjort sig til talsmand for, kun delvis er blevet gennemført; opfordrer især til en større inddragelse af parlamentsmedlemmer og andre valgte repræsentanter i oprettelsen af et forum for den nordlige dimension, og bemærker, at politikerne for den nordlige dimension stadig har en lav profil og lider under manglende samordning mellem de forskellige aktører; glæder sig over arbejdet i Europa-Parlamentets Tværpolitiske Gruppe om Østersøen med at etablere retningslinjer for yderligere integration i Østersøområdet og initiativet til at skabe en europæisk strategi for Østersøområdet som en intern søjle i den nordlige dimension,

<sup>(1)</sup> EUT C 38 E af 12.2.2004, s. 310.

<sup>(2)</sup> EUT C 87 E af 7.4.2004, s. 515.

**Onsdag, den 16. november 2005**

- F. der henviser til, at hovedmålsætningerne for den kommende politik for den nordlige dimension er at tilvejebringe en fælles ramme for fremme af dialog og samarbejde, der kan styrke stabilitet, velfærd og bæredygtig udvikling i Nordeuropa og de arktiske regioner og stimulere handel, investeringer og infrastruktur, udnytte energikilder, fremme personers og varers bevægelse over grænserne, samtidig med, at man arbejder snævert sammen for at bekæmpe organiseret forbrydelse, og fremme produktiv beskæftigelse og den sociale og kulturelle udveksling,
- G. der henviser til, at den nordlige dimension siden indførelsen i 1999 har vist sig at være effektiv og af stor politisk, økonomisk og social værdi, og til, at den region, som dækkes af handlingsplanen for den nordlige dimension, er en af de regioner, der står over for de største udfordringer i Europa, og har et enormt potentiale for fremtidigt samarbejde med Rusland, Island og Norge,
- H. understreger betydningen og virkningen af den nordlige dimensions miljøpolitik i hele regionen, f.eks. vandrensningsanlægget i Skt. Petersborg, men understreger det yderligere behov for at styrke samarbejdet mellem medlemsstaterne, navnlig for at begrænse eutrofieringen, og mellem EU og Rusland for at reducere risikoen for ulykker i forbindelse med olietankskibsfarten, oliefeltsudnyttelsen og atomaffaldsforvaltningen, og understreger, at Østersøen i forvejen er stærkt forurenet, og at dets status som indlandshavområde gør det særligt udsat,
1. understreger, at den nordlige dimension skal gives højere synlighed, så dens målsætninger kan nås, og at et forbedret samarbejde mellem de forskellige aktører stadig udgør en væsentlig udfordring; mener, at den nordlige dimension bør have samme opmærksomhed som andre regionale samarbejdsmodeller, og opfordrer Kommissionen og det nuværende og kommende rådsformandskab til at sikre et vellykket resultat de igangværende forhandlinger om den nordlige dimensions fremtid og til fuldt ud at inddrage Europa-Parlamentet heri;
  2. opfordrer Kommissionen til at skabe en fælles strategi for Unionens eksterne politikker i den nordlige dimension, herunder Østersø- og Barentshavområderne samt hele det arktiske område; understreger Ruslands særlige status som en hovedpartner og henleder samtidig opmærksomheden på den vigtige rolle, som spilles af de øvrige nordlige naboer, Island og Norge, og de andre arktiske partnere, Canada og USA; understreger betydning af fuldt ud at inddrage de nordlige nabostater i den nye naboskabspolitik og tage hensyn til dem i forbindelse med forordningen om et europæisk naboskabs- og partnerskabsinstrument;
  3. understreger, at de ti nye landes vellykkede tiltrædelse — hvoraf flere er inddraget i den nordlige dimension — har medført, at den nordlige dimension er gået ind i en ny fase; opfordrer Kommissionen til at tildele de nødvendige midler til politikkerne under den nordlige dimension, således at der kan indgås nye partnerskaber bl.a. på områderne transport, logistik, energi og kultur; mener, at partnerskaberne i sociale og sundhedsmæssige spørgsmål bør gives en mere omfattende støtte; opfordrer derfor Kommissionen til, som led i sit nuværende arbejde om den kommende nordlige dimension alvorligt at overveje, om ikke en separat budgetpost for den nordlige dimension vil kunne medvirke til at øge synligheden og samtidig være i overensstemmelse med den nordlige dimensions karakter af en rammepolitik for den nordlige region; mener, at gennemskueligheden af de forskellige finansieringskilder, herunder samfinansiering fra tredjeparter, bør fremstå klart og tydeligere i et sådant forslag, understreger behovet for at tage hensyn til de særlige behov inden for de nordlige regioner i alle generaldirektoraternes arbejdsområder og i alle dele af EU-budgettet;
  4. minder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om sine tidligere opfordringer om at tildele de valgte repræsentanter og parlamentsmedlemmer en større rolle i den nordlige dimension, således at integration af forskellige forummer for regionalt samarbejde i det nordlige Europa fremmes og samordnes; forventer konkrete forslag i denne retning fra Kommissionen og gentager sin støtte til oprettelsen af et forum for den nordlige dimension, samt tilkendegiver sin vilje til at deltage fuldt ud heri og til at være vært for dets første møde; understreger behovet for at sikre fuld inddragelse af de indfødte folk i denne region;
  5. opfordrer Kommissionen til at medtage en særskilt og tydelig Østersøstrategi i sit kommende forslag, således at samarbejdet omkring Østersøen kan styrkes og frugterne af den seneste udvidelse kan komme til gavn for alle og således at infrastrukturen kan knyttes tæt sammen med resten af EU, mener, at denne strategi først og fremmest bør vedrøre EU's interne politikker, og at samarbejdet med Rusland bør indgå i

Onsdag, den 16. november 2005

Unionens eksterne politikker, glæder sig over, at aftaler med Moskva om køreplanerne for de fire fælles rum giver mulighed for nye rammer for forbindelserne mellem EU og Rusland; understreger, at den nordlige dimension skal afspejle det regionale aspekt af disse fælles rum; gør opmærksom på, at denne proces bør gennemføres i et reelt samarbejde med Rusland;

6. opfordrer til øget samordning mellem EU, Det Arktiske Råd, Østersørådet, Nordisk Råd, Det Euro-Arktiske Barentsråd og andre organer, der indgår i samarbejdet i de nordlige regioner; bemærker, at Kommissionen bør deltage mere aktivt i deres møder;

7. støtter Kommissionen og Rådet i deres bestræbelser på fuldt ud at inddrage Rusland i politikkerne inden for den nordlige dimension, men understreger, at EU's strategi for Rusland bør gennemføres i fuld solidaritet mellem alle medlemsstater, og understreger behovet for fuldt samarbejde med andre nabostater i nord, især Norge og Island, navnlig på områderne maritim udvikling og energi; glæder sig i denne forbindelse over hvidbogen om det Høje Nord, som den norske regering har offentliggjort;

8. minder om, at der i forbindelse med store infrastrukturprojekter inden for energi- og transportsektorerne i Østersøregionen bør tages hensyn til både medlemsstaternes legitime sikkerhedskrav og til projekternes miljømæssige indvirkning;

9. minder Kommissionen om det kommende Internationale Polarår 2006-2007 og opfordrer Kommissionen til at benytte denne lejlighed til at tage nye initiativer sammen med de arktiske partnere, herunder Canada og USA, navnlig med hensyn til arbejdet med chartret for arktisk regeringsførelse;

10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til regeringerne i medlemsstaterne, Norge, Island, Rusland, Canada og USA samt til deltagerne i det regionale samarbejde.

---

P6\_TA(2005)0431

## Digital radio-/tv-spredning

### Europa-Parlamentets beslutning om hurtigere overgang fra analog til digital radio-/tv-spredning

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om hurtigere overgang fra analog til digital radio-/tv-spredning (KOM(2005)0204),
- der henviser til Frekvenspolitikgruppens udtalelse af 19. november 2004 om de frekvensmæssige implikationer af overgangen til digital radio-/tv-spredning (RSPG04-55 Rev.)
- der henviser til medlemsstaternes overgangsplaner, der er offentliggjort som led i eEurope-handlingsplanen 2005 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til de undersøgelser, Kommissionen for nylig har ladet foretage om frekvensplanlægningen inden for radio-/tv-spredning og om den forvaltningspolitiske behandling af digitalt jordbaseret tv <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> [http://europa.eu.int/information\\_society/policy/ecommm/todays\\_framework/digital\\_broadcasting/switchover/national\\_swo\\_plans/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/information_society/policy/ecommm/todays_framework/digital_broadcasting/switchover/national_swo_plans/index_en.htm).

<sup>(2)</sup> Se »Study on spectrum management in the field of broadcasting — Implications of digital switchover for spectrum management«; udarbejdet af Aegis Systems Ltd, Indepent Consulting Ltd og IDATE; juni 2004  
»Public policy treatment of digital terrestrial television (DTT) in communications markets«; udarbejdet af Analysys Limited, Hogan&Hartson and Aleph; 26. august 2005 [http://europa.eu.int/information\\_society/policy/ecommm/info\\_centre/documentation/studies\\_ext\\_consult/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/information_society/policy/ecommm/info_centre/documentation/studies_ext_consult/index_en.htm).



**Onsdag, den 16. november 2005**

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/21/EF af 7. marts 2002 om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester (rammedirektivet) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 26. september 2002 om en EU-handlingsplan for en vellykket indførelse af digitalt tv i Europa <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
  - A. der henviser til, at overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning vil give fordele på alle niveauer, idet den vil give mulighed for at tilbyde nye og bedre radio-/tv-tjenester, frigøre flere hundrede megahertz inden for den bedste del af frekvensspektret, som vil kunne genbruges til forskellige formål, samt øge konkurrencen og innovationen på markedet,
  - B. der henviser til, at USA efter den regionale plan skal have afviklet sit jordbaserede analoge sendenet den 1. januar 2009, medens Sydkorea har bebudet, at det vil gøre det inden udgangen af 2010, og Japan inden udgangen af 2011, og at det er afgørende, at EU ikke sakker bagud i forhold til sine hovedkonkurrenter,
  - C. der henviser til, at Kommissionen har foreslået begyndelsen af 2012 som skæringsdato for den fuldstændige afvikling af analog radio-/tv-spredning i alle medlemsstater, men at visse medlemsstater endnu ikke har offentliggjort deres overgangsplaner,
  - D. der henviser til, at overgangsprocessen bør være markedsdrevet, men at der samtidig er behov for koordinering mellem de forskellige radio- og tv-selskaber, ligesom også en klar forvaltningspolitisk indsats for at koordinere radio- og tv-selskabernes overgangsproces vil være ønskelig,
  - E. der henviser til, at selv om rammedirektivet knæsetter princippet om teknologineutralitet, forhindrer det ikke, at der kan træffes forholdsmæssige foranstaltninger med henblik på at fremme visse tjenester, når dette er berettiget,
  - F. der henviser til, at den kommende regionale radiokommunikationskonference i 2006 (RRC06) skal afholdes med det formål at revidere den regionale Stockholm-aftale fra 1961 om en europæisk radiofonizone ved at harmonisere den del af aftalen, der vedrører radio-/tv-tjenesternes brug af frekvensbåndene 174-230 MHz og 470-862 MHz,
1. opfordrer de medlemsstater, der endnu ikke har gjort det, til at offentliggøre deres overgangsplaner inden udgangen af 2005 med henblik på at give såvel forbrugerne som radio-/tv-selskaberne klare signaler og vished, opfordrer medlemsstaterne til at gøre perioden med parallel samsending så kort som muligt for at undgå høje sendeomkostninger, en midlertidig forværring af kapacitetsproblemerne og forsinkelse af den endelige overgang;
  2. opfordrer medlemsstaterne til at sørge for, at de politiske foranstaltninger, der træffes for at sikre og fremskynde den digitale overgang, er gennemsigtige, berettigede, proportionale og ikke-diskriminerende;
  3. opfordrer Kommissionen til at fastlægge veldefinerede politiske mål med henblik på at sikre, at de nye og innovative tjenester vinder så bredt indpas som muligt;
  4. opfordrer Kommissionen til at sikre, at forskningen og udviklingen tilendebringes på et tidligt tidspunkt for også at fremme indførelsen af de nye digitale tjenester, der ikke betragtes som radio-/tv-virksomhed;
  5. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at sikre en tilstrækkelig grad af harmonisering af fremgangsmåder og regler med hensyn til anvendelsen af de frigjorte frekvenser, navnlig med henblik på at kunne efterkomme en fremtidig efterspørgsel på paneuropæiske tjenester;
  6. opfordrer Kommissionen til at nedsætte en Europæisk Digital Arbejdsgruppe, der skal indgå i den eksisterende struktur (Kommunikationsudvalget) og have til opgave at koordinere medlemsstaternes regler, målsætninger, strategier og tidsplaner på fællesskabsplan; mener, at Den Europæiske Digitale Arbejdsgruppe løbende bør overvåge, hvordan medlemsstaterne håndterer overgangen til digital teknologi, og arrangere workshops, hvor medlemsstaterne og andre interessenter kan få anledning til at udveksle synspunkter; mener, at Den Europæiske Digitale Arbejdsgruppe bør have til opgave at bistå med harmoniseringen af fremgangsmåderne med hensyn til brugen af de frigjorte frekvenser, således at det sikres, at der i fremtiden kan udbydes paneuropæiske tjenester i alle medlemsstater;

<sup>(1)</sup> EFT L 108 af 24.4.2002, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT C 273 E af 14.11.2003, s. 311.

Onsdag, den 16. november 2005

7. opfordrer Kommissionen til at forebygge dannelsen af vertikale flaskehalse og horisontale monopoler; opfordrer medlemsstaterne til — i overensstemmelse med fællesskabsretten — at yde tilskud til digitale tv-modtagere (enten separate set top-bokse eller dekodere indbygget i tv-apparater) baseret på standarder såsom MHP (Multimedia Home Platform) med en åben programmeringsgrænseflade (API) for at forhindre dannelse af flaskehalse; opfordrer medlemsstaterne til at fremme og udvikle interaktive tjenester med henblik på at styrke det europæiske samfunds digitale kompetence og konkurrenceevne og i fællesskab at fremme udviklingen af tekniske foranstaltninger til filtrering af indhold, som kan være skadeligt for mindreåriges fysiske, psykiske eller moralske udvikling;
8. opfordrer Kommissionen til at offentliggøre informationer om bedste praksis med hensyn til de finansielle aspekter og udstikke klare retningslinjer for statsstøtte og andre konkurrenceretlige spørgsmål;
9. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til i forbindelse med RRC06-forhandlingerne at fastslå, at det er overordentlig vigtigt at sikre ligelig adgang til de frigjorte frekvenser og til at vedtage en fælles forhandlingsposition til støtte for det scenario, der sigter på 2015 som skæringsdato for, hvornår den generelle beskyttelse af analoge tjenester, der sender fra steder uden for EU, mod interferens endeligt ophører med henblik på at sikre, at der kan sendes digitalt uden forstyrrelser så tæt som muligt på 2012;
10. anmoder om, at medlemsstaterne med henblik på at sikre, at den digitale kløft i samfundet ikke forværres, så hurtigt som muligt sørger for, at der er afsat tilstrækkelige ressourcer forud for overgangen fra analog til digital sending i form af bl.a. økonomisk støtte og forståelig information, som kan mindske omstillingsomkostningerne for de samfundsgrupper, som vil få vanskeligt ved at anskaffe og finansiere det nødvendige nye udstyr;
11. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med lovreguleringen af den digitale overgang at sikre, at der sondres klart mellem på den ene side regulering af transmissionen af elektroniske signaler og infrastruktur og på den anden side regulering af indhold (herunder audiovisuelt indhold), og at hovedparten eller i det mindste en relevant del af radio-/tv-selskabernes nye sendemuligheder ikke underlægges multinationale medieforetagenders eksklusive kontrol eller afgørende indflydelse med henblik på at sikre pluralismen og mangfoldigheden på radio-/tv-området; finder, at den række af ekstras tjenester, som transmitteres sideløbende med de digitale udsendelser over det samme net, bør reguleres ved, at der sondres mellem deres forskellige karakter: dvs. indholdstjenester, der vedrører radio-/tv-spredning, andre indholdstjenester og tjenester, der vedrører telekommunikation;
12. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at sikre fuldstændig interoperabilitet og teknologi-neutralitet med henblik på at give alle operatører ensartede grundvilkår og styrke den europæiske innovation;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

---

P6\_TA(2005)0432

## Nedlukning af kernekraftværker

### Europa-Parlamentets beslutning om anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker (2005/2027(INI))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet: Rapport om anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker (KOM(2004)0719),

**Onsdag, den 16. november 2005**

- der henviser til sin holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. marts 2002 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 96/92/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. marts 2002 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 98/30/EF om fælles regler for det indre marked for naturgas <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 4. juni 2003 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fælles regler for det indre marked for elektricitet og om ophævelse af direktiv 96/92/EF <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/54/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for elektricitet og om ophævelse af direktiv 96/92/EF, og de dertil knyttede interinstitutionelle og Kommissionens erklæringer om nedluknings- og affaldsforvaltningsaktiviteter <sup>(4)</sup>,
- der henviser til Rådets direktiv 96/29/Euratom af 13. maj 1996 om fastsættelse af grundlæggende sikkerhedsnormer til beskyttelse af befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod de farer, som er forbundet med ioniserende stråling <sup>(5)</sup>,
- der henviser til forslag til Rådets direktiv (Euratom) om fastsættelse af de grundlæggende forpligtelser og generelle principper vedrørende sikkerheden i nukleare anlæg og til Rådets direktiv (Euratom) om forvaltning af brugt nukleart brændsel og radioaktivt affald (KOM(2003)0032),
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om den nukleare sikkerhed i Den Europæiske Union (KOM(2002)0605),
- der henviser til Kommissionens beslutning 2005/407/EF af 22. september 2004 om den statsstøtte, som Det Forenede Kongerige vil give British Energy Group plc <sup>(6)</sup>,
- der henviser til rapport fra den franske revisionsret af 20. januar 2005 vedrørende nedlukning af nukleare anlæg og forvaltning af radioaktivt affald, herunder navnlig udtalelsen deri om, at anvendelse af midler, der er beregnet til fremtidige nedlukningsaktiviteter, til andre formål vil kunne forvride konkurrencen mellem producenter i EU,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0279/2005),

**Vigtigheden af at nedlukke kernekraftværker**

1. er bevidst om, at det er vigtigt for beskyttelsen af mennesker og miljø, at kernekraftværker nedlukkes korrekt efter deres endelige frakobling;
2. bemærker, at der sker en drastisk reduktion af radioaktivitetsniveauet på grund af borttransporten af atombrændslet efter frakobling af et kernekraftværk; gør imidlertid opmærksom på, at den tilbageblevne radioaktivitet kræver et meget højt nukleart sikkerhedsniveau for at opfylde kravene i direktiv 96/29/EURATOM;
3. bemærker, at nedlukningen af kernekraftværker i nogle tilfælde kan blive forsinket på grund af manglende midler til finansiering af nedlukningsaktiviteter, hvilket derfor bør undgås;
4. glæder sig over Kommissionens erklæring om hvert år at ville forelægge en rapport for Parlamentet om anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker;

<sup>(1)</sup> EUT C 47 E af 27.2.2003, s. 351.

<sup>(2)</sup> EUT C 47 E af 27.2.2003, s. 367.

<sup>(3)</sup> EUT C 68 E af 18.3.2004, s. 211.

<sup>(4)</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 37.

<sup>(5)</sup> EFT L 159 af 29.6.1996, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 142 af 6.6.2005, s. 26.

Onsdag, den 16. november 2005

5. bemærker, at Kommissionen har til hensigt at vedtage en ikke-bindende henstilling om dette emne i de kommende uger;

6. bemærker også, at Kommissionen har til hensigt at gennemføre omfattende undersøgelser om dette emne i løbet af 2006 for at skabe et grundlag for uarbejdelsen af Fællesskabets politik og lovgivningsinitiativer;

#### **Finansielle midler beregnet til nedlukning**

7. finder det nødvendigt at sørge for, at alle kernekraftoperatører i hver enkelt medlemsstat råder over tilstrækkelige finansielle ressourcer til at dække alle udgifter til nedlukning, herunder bortskaffelse af affaldet, for at håndhæve princippet om, at forureneren betaler, og for at undgå at gøre brug af statsstøtte;

8. opfordrer Kommissionen til under hensyntagen til subsidiaritetsprincippet at udarbejde præcise definitioner for anvendelsen af de finansielle ressourcer, der er beregnet til nedlukning, i hver enkelt medlemsstat og i denne forbindelse tage højde for nedlukning og håndtering, behandling og endelig deponering af det radioaktive affald, der opstår i denne forbindelse;

9. konstaterer, at der i medlemsstaterne er forskellige holdninger til forvaltningen af de finansielle ressourcer, der er beregnet til nedlukning, og kræver, at disse finansielle ressourcer forvaltes forsvarligt;

10. kræver, at disse finansielle ressourcer anvendes til forskriftsmæssige investeringer, som fuldt ud er i overensstemmelse med EU's konkurrencelovgivning, hvorved forvridninger undgås;

11. finder det nødvendigt, at disse finansielle ressourcer forvaltes og anvendes med størst mulig gennemsigtighed, og at der sikres ekstern revision;

#### **Sikkerheds- og miljøaspekter**

12. betragter Kommissionens ovennævnte meddelelse om anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker som en lejlighed til at rette opmærksomheden mod sikkerhedsaspekterne ved nedlukning af kernekraftværker;

13. bemærker, at der på hvert trin i nedlukningen af kernekraftværker skal tages hensyn til sikkerheden for mennesker og miljø, og at tidligere erfaringer så vidt muligt bør udnyttes;

14. bemærker, at der findes to strategier — umiddelbar nedlukning og udskudt nedlukning — hvis respektive fordele og ulemper må vejes op mod hinanden i forhold til den enkelte reaktors placering og karakteristika;

15. mener, at de sikkerhedsmæssige aspekter med henblik på beskyttelse af mennesker og miljø må vægtes højst ved valget af nedlukningsstrategi;

16. bemærker, at demontering eller nedlukning af et kernekraftværk skal underkastes en konsekvensvurdering i henhold til Rådets direktiv 97/11/EF af 3. marts 1997 om ændring af direktiv 85/337/EØF om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet<sup>(1)</sup>;

17. kræver, at der i alle medlemsstater gennemføres en undersøgelse af praksis vedrørende frigivelse af lavradioaktive stoffer i særligt store mængder i områder, der er omfattet af atom- og strålingsbeskyttelseslovgivningen;

#### **Økonomiske aspekter**

18. mener, at undtagelser kan accepteres f.eks. i de nye medlemsstater ud fra sikkerhedsmæssige overvejelser;

19. sætter spørgsmålstegn ved, om de regnskabsmæssige hensættelser i en række medlemsstater og de tilsvarende finansielle ressourcer svarer til de reelle behov;

<sup>(1)</sup> EUT L 73 af 14.3.1997, s. 5.

Onsdag, den 16. november 2005

20. glæder sig over EU's finansielle støtte — på visse grundlæggende betingelser — til bestemte nedlukningsprojekter i de nye medlemsstater;
21. støtter Kommissionens opfattelse af, at også udgifterne til nedlukning af kernekraftværker, der skal forstås som omfattende f.eks. andre eksterne udgifter og støtte til andre typer af elektricitetsproduktion, skal tages med i vurderingen af et hvilket som helst kraftværks rentabilitet for at undgå konkurrenceforvridning;
22. bemærker, at operatøren af et kernekraftværk er ansvarlig for at tegne forsikring til dækning af det civile ansvar i hele nedlukningsperioden i tilfælde af uforudsete begivenheder eller fejl i overensstemmelse med de internationale konventioner om ansvar;
23. bemærker, at Paris-konventionen af 29. juli 1960 om ansvar over for tredjemand på den nukleare energis område og tillægskonventionen af 31. januar 1963 til Paris-konventionen af 29. juli 1960 som ændret ved tillægsprotokol af 28. januar 1964 og ved protokol af 16. november 1982, stadig er gældende og ikke unilateralt kan ophæves af EU; bemærker endvidere, at Parlamentet i sin lovgivningsmæssige beslutning 26. februar 2004 om ansvar overfor tredjemand på den nukleare energis område<sup>(1)</sup> godkendte forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af de medlemsstater, der er kontraherende parter i Paris-konventionen af 29. juli 1960, til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere eller tiltræde protokollen om ændring af nævnte konvention;

\*  
\* \*

24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer.

<sup>(1)</sup> EUT C 98 E af 23.4.2004, s. 123.

**P6\_TA(2005)0433**

## **Globale klimaændringer**

### **Europa-Parlamentets beslutning om: At vinde kampen mod den globale klimaændring (2005/2049(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: At vinde kampen mod den globale klimaændring (KOM(2005)0035),
- der henviser til Kyoto-protokollen til FN's rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC) og til procedurerne for dens gennemførelse, der blev vedtaget på partskonferencerne i Bonn (juli 2001), Marrakech (november 2001), New Delhi (november 2002), Milano (december 2003) og Buenos Aires (december 2004),
- der henviser til sine tidligere beslutninger om klimaændringer, navnlig beslutningerne af 13. januar 2005 om udfaldet af Buenos Aires-konferencen om klimaændringer<sup>(1)</sup> og af 12. maj 2005 om regeringseksperters seminar om klimaændringer<sup>(2)</sup>,
- der henviser til de erklæringer, som 24 internationale virksomhedsledere, der repræsenterer World Economic Forum overbragte G8-topmødet i Gleneagles, f.eks. om behovet for at vedtage langsigtede klimastabiliseringsmål,

<sup>(1)</sup> EUT C 247 E af 6.10.2005, s. 144.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0177.

Onsdag, den 16. november 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelser fra Udviklingsudvalget og Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0312/2005),
- A. der henviser til, at klimaændringer er en af det 21. århundredes største udfordringer, idet de har omfattende negative globale miljømæssige, økonomiske og sociale virkninger og potentielt katastrofale følger, samt at klimaændringer adskiller sig fra de andre miljøproblemer, verden står over for,
- B. der henviser til, at der på nuværende tidspunkt allerede er tegn på klimaændringer, f.eks. smeltningen af polaris og permafrost og højst sandsynligt også de ekstreme vejrforhold, der forekommer med stigende hyppighed og voldsomhed; der henviser til, at de økonomiske tab som følge af vejrbedingede naturkatastrofer i det seneste tiår er seksdoblet i forhold til 1960'erne,
- C. der henviser til, at industrilandene bærer en stor del af ansvaret for akkumuleringen af drivhusgasemissioner i atmosfæren, både nu til dags og historisk set, at det sandsynligvis er udviklingslandene, der vil blive hårdest ramt af et mere ustadigt klima, og at industrilandene frem for nogen bør påtage sig opgaven at hjælpe lavindkomstlande med at tilpasse sig klimaændringerne og bistå dem teknologisk og økonomisk med at tilpasse sig,
- D. der henviser til, at Kyoto-protokollen trådte i kraft den 16. februar 2005 efter at være blevet ratificeret af 152 lande og regionale organisationer for økonomisk integration, der tegner sig for 61,6 % af bilag I — drivhusgasemissioner for 1990 og næsten 90 % af verdens befolkning,
- E. der henviser til, at alle parter fuldstændige gennemførelse af FN's rammekonvention om klimaændringer og Kyoto-protokollen er afgørende for bekæmpelsen af klimaændringen, selv om foranstaltningerne ikke for alvor vil blive effektive, før der findes en global løsning, der inddrager de store økonomiske blokke, der er ansvarlige for hovedparten af de forurenende emissioner,
- F. der henviser til, at det i Kyoto-protokollen er fastsat, at der i 2005 skal indledes forhandlinger om tilsagn om en reduktion af emissionerne for perioden efter 2012; denne opgave bør derfor prioriteres højest på den ellefte partskonference (COP-11) og det første møde for parterne i protokollen (COP/MOP1) i Montreal,
- G. der henviser til, at der snart bør opstilles yderligere målsætninger for at tilvejebringe investeringssikkerhed for energikilder med lavt kulstofindhold, teknologier med lave drivhusgasemissioner og vedvarende energi samt for at undgå investeringer i uforenelige energiinfrastrukturer,
- H. der henviser til, at hovedmålet med UNFCCC, nemlig at undgå en faretruende klimaændring, ifølge nye videnskabelige rapporter måske vil kræve en stabilisering af drivhusgaskoncentrationen på under 500 ppm CO<sub>2</sub>-ækvivalent — lidt over det nuværende niveau — hvilket vil nødvendiggøre en markant emissionsreduktion i den nærmeste fremtid,
- I. der henviser til, at investeringer i energieffektivitet er den mest lovende måde at reducere kulstofemissioner på, samt at mulighederne for omkostningseffektive energibesparelser i EU er store,
- J. der henviser til, at indvirkningen på klimaet kan reduceres betydeligt ved hjælp af bedre fælles planlægning,
- K. der henviser til, at der inden en udvidelse af de allerede fastlagte muligheder for emissionshandel til andre områder (som f.eks. luftfart) må foretages en analyse, der dokumenterer, at en sådan udvidelse bidrager til at bekæmpe klimaændringer, og at rige lande/områder ikke favoriseres på bekostning af lande og virksomheder i udvikling,
- L. der henviser til, at det er af overordentlig stor betydning i langt højere grad at inddrage borgerne i de generelle bestræbelser på at begrænse emissioner og udvikle en mere bæredygtig livsstil,

**Onsdag, den 16. november 2005**

- M. der henviser til, at emissionen af drivhusgasser fortsat stiger i mange medlemsstater, hvilket er tegn på, at EU må handle hurtigt for at kunne opfylde Kyoto-protokollens forpligtelser,
- N. der henviser til, at udgifterne til foranstaltninger til reduktion af drivhusgasemissioner vil blive opvejet af de fordele, der er ved at begrænse stigningen i jordens temperatur til højst 2 °C i forhold til niveauet før industrialiseringen, eftersom de skader og tab, som klimaændringerne ellers kunne have medført i hele verden, vil blive forhindret,
- O. der henviser til, at det for erhvervslivet vil være en historisk mulighed at kunne gøre sig fri af en økonomi, der bygger på anvendelsen af fossilt brændstof; der henviser til, at der også er omfattende økonomiske muligheder for de udviklingslande, som råder over mange vedvarende energikilder, men som på nuværende tidspunkt savner teknologi til at udnytte dem,
1. understreger, at EU's strategi for imødegåelse af klimaændringer bør baseres på syv fokusområder:
    - videreudvikling af de vigtigste elementer i Kyoto — bindende mål for drivhusgasemissioner, et globalt system med lofter og handel samt fleksible mekanismer,
    - markante emissionsreduktioner på 30 % inden 2020 ved anvendelse af en kombination af markedsincitament og regulering med henblik på at fremme investeringer i energieffektivitet og/eller teknologier med et lavt indhold af eller helt uden kulstof,
    - vedtagelse af en proaktiv fremgangsmåde med henblik på at få inddraget andre hovedaktører, især USA,
    - udvikling af et strategisk partnerskab med lande som f.eks. Kina, Sydafrika, Brasilien og Indien for at bistå dem med at udvikle bæredygtige energistrategier og sikre deres deltagelse i imødegåelsesindsatsen,
    - beslutsom fremme af forskning og innovation i bæredygtige energiteknologier og fjernelse af uhenigtsmæssige incitament som støtte til fossilt brændstof samt internalisering af eksterne omkostninger, herunder omkostningerne ved klimaændringer, i energiproduktionsomkostningerne,
    - anvendelse af europæisk og national lovgivning til at skabe større energieffektivitet og reducere prisen på teknologi, der kan reducere indvirkningen på klimaet;
    - langt større direkte inddragelse i imødegåelsesindsatsen af de europæiske borgere, i hvilken forbindelse detaljeret information om kulstofindholdet i produkter og tjenester er en forudsætning, og et system med personlige kvoter, der kan handles med, en fremtidig mulighed;
  2. opfordrer EU til at sikre, at COP-11-konferencen og COP/MOP-1-mødet i Montreal vedtager en tidsplan for forhandling om fremtidige klimaforpligtelser, hvor udgangen af 2008 sættes som frist for at nå til enighed;
  3. opfordrer EU til i forbindelse med den ellefte partskonference og det første møde mellem parterne i protokollen at fremlægge forslag til en fremtidig klimaændringsordning, der som overordnet målsætning har en begrænsning af de gennemsnitlige globale temperaturstigninger til 2 °C i forhold til temperaturerne før industrialiseringen;
  4. er af den opfattelse, at en fremtidig ordning bør baseres på fælles, men forskellige ansvarsområder, der har til formål at sikre reduktioner og konvergens, vedvarende og gradvist større emissionsreduktioner samt inddragelse af flere lande i reduktionsbestrebelse; fremhæver, at mål for emissionsreduktioner bør baseres på den seneste forskning og have som mål, at de gennemsnitlige globale temperaturstigninger med rimelig sikkerhed ikke må være på mere end 2 °C; understreger endvidere, at alle påtænkte foranstaltninger skal være rentable, og at målet på længere sigt derfor bør være udviklingen af et globalt kulstofmarked, baseret på øvre grænser og handel; bemærker endvidere, at en beregning af omkostningseffektiviteten bør omfatte omkostningerne ved ikke at handle og de forventede økonomiske fordele ved hurtig handling og innovation samt ved teknologisk læring, som vil reducere omkostningerne til imødegåelse;

Onsdag, den 16. november 2005

5. hilser Det Europæiske Råds konklusioner fra mødet i Bruxelles den 23. marts 2005 velkommen, især målsætningen om at emissionsreduktioner i industrilandene inden 2020 på 15-30 % bør tilstræbes; understreger imidlertid, at det ligeledes er nødvendigt at få fastlagt mål for emissionsreduktioner på lang sigt og foreslår 60-80 % inden 2050;
6. beklager, at den nuværende regering i USA ikke opfylder forpligtelserne i UNFCCC til at reducere emissionerne til 1990-niveauet og undgå farlige klimaændringer, og beklager, at USA har truffet beslutning om ikke at ratificere Kyoto-protokollen; opfordrer EU til at sikre, at den multilaterale proces ikke lammes af enkelte lande;
7. minder om, at potentialet for energibesparelse er så højt som 40 % i EU, men at der skal fastlægges bindende mål for at realisere dette potentiale;
8. bemærker, at vedvarende energi med en systematisk tilgang vil kunne dække 25 % af EU's energiforbrug inden 2020;
9. understreger, at en effektiv imødegåelse af klimaændringerne kræver en mere gennemgribende omstilling af energi- og transportsystemerne samt af bygningers termiske udformning, samt at en sådan omstilling bør være en drivkraft inden for rammerne af Lissabon-strategien med henblik på at øge vækst og konkurrenceevne; opfordrer EU til at udvikle en strategi, der kan gøre EU til den mest energieffektive økonomi i verden, ved at opstille mål for den årlige reduktion af energiforbruget på 2,5-3 %;
10. opfordrer i denne forbindelse medlemsstaterne til at oprette permanente overvågningssystemer til evaluering af mængderne af såvel materialer som energi, der anvendes i de enkelte økonomiske sektorer, med henblik på at underbygge hensigtsmæssige politikker til reduktion heraf;
11. anerkender, at sen indgriben vil øge risikoen for negative miljømæssige følger og større omkostninger; fastholder endvidere, at reduktionen af de globale emissioner ikke må føre til andre trusler;
12. mener, at bekæmpelsen af klimaændringerne medfører fordele for såvel samfundet som miljøet og bidrager til opfyldelsen af både Lissabon-målene og FNs millennium-udviklingsmål; mener, at investeringer i og udvikling af vedvarende energikilder vil give nye muligheder for jord- og skovbrug, flere arbejdspladser, bedre sundhed, øget regional vækst, en bedre udnyttelse af lokale og regionale ressourcer og af eksisterende avanceret teknologi samt begrænse fattigdommen;
13. opfordrer EU til at satse mere på udviklingen af lovende teknologiske løsninger i samarbejde med de andre globale aktører;
14. henleder opmærksomheden på, at mange af de teknologier, der kræves for at reducere emissionen af drivhusgasser, allerede eksisterer; bemærker dog, at markedsføringen heraf hæmmes af en række forhindringer, herunder ikke mindst uhensigtsmæssige incitamenters såsom støtte til fossile brændstoffer; opfordrer derfor Kommissionen til at foreslå lovgivning om afskaffelse af alle sådanne støtteordninger og til i stedet på en mere positiv måde at tilskynde til øget brug af energieffektive teknologier med et lavt indhold af eller uden kulstof og slår til lyd for en proaktiv brug af offentlige udbud i EU, som kan bidrage til at reducere udgifterne til sådanne teknologier; slår desuden — i tillæg til en fokusering af det syvende rammeprogram på forskning, der er relateret til imødegåelse af klimaændringer — til lyd for et virkelig effektivt program tilsvarende det amerikanske Apollo-program i 1960'erne, der kan fremme forskning og innovation til gavn for bæredygtig energi og forvaltning af jorden;
15. opfordrer i lyset af, at meget, hvis ikke det meste, af EU's energiinfrastruktur skal udskiftes i løbet af de næste årtier, Kommissionen til at fremsætte forslag, der kan sikre, at der i forbindelse med alle investeringer i energiinfrastruktur i EU anvendes de bedste af de tilgængelige teknologier med hensyn til lave eller ingen emissioner fra fossile brændstoffer;



**Onsdag, den 16. november 2005**

16. bemærker, at investeringer i effektivitetsforanstaltninger og vedvarende teknologier er de vigtigste alternativer til imødegåelse af klimaændringer; påpeger samtidig, at udviklingen af teknikker til kulstofopfangning og -oplagring er væsentlig — ikke mindst i områder med rigelige forsyninger af kul;
17. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at yde klare og konkrete bidrag til en kommende reform af mekanismen for bæredygtig udvikling og dens institutioner med det formål at forbedre gennemførelsen og fremme bredere inddragelse af aktører fra den private sektor og dermed skabe den fremdrift, der er nødvendig for at række ud over 2012;
18. påpeger behovet for at udvikle nye teknologier for rumbaserede systemer, der kan analysere naturkatastrofer fra rummet og dermed forudse og afbøde deres ødelæggelser;
19. mener, at den forskning og teknologiske udvikling, der er nødvendig i forbindelse med klimaændringer og forebyggelse af katastrofer, er så kompliceret og af en sådan grænseoverskridende karakter, at det er nødvendigt at finde europæiske metoder, som rækker ud over princippet om regional og national nærhed;
20. anerkender, at der er behov for ændrede holdninger og fysiske tilpasninger for at give samfundet mulighed for at forberede sig på konsekvenserne af klimaændringer;
21. opfordrer de medlemsstater, som endnu ikke har gjort dette, til at bidrage med ressourcer til den supplerende fond med henblik på at sikre, at bestyrelsen for mekanismen for bæredygtig udvikling kan opfylde sit mandat til at skabe en velfungerende og effektiv mekanisme;
22. understreger, at udviklingen inden for transportsektoren er kritisk, da den bidrager til ca. 30 % af Fællesskabets CO<sub>2</sub>-ækvivalente emissioner, hvoraf ca. 85 % stammer fra vejtransport; understreger, at jernbanetransport er fem gange mere energieffektiv end vejtransport; beklager, at bilindustrien næppe kan opfylde målet på 140 g/km inden for den frist, der er fastlagt i den nuværende frivillige aftale; opfordrer derfor til, at der iværksættes en politik med effektive foranstaltninger, der kan reducere transportemissionerne, herunder bindende grænser for CO<sub>2</sub>-udledningerne fra nye køretøjer på 80-100 g/km på mellemlang sigt, som skal kunne opnås gennem handel med emissioner mellem bilfabrikanter, samt andre foranstaltninger såsom EU-omfattende hastighedsbegrænsninger, trafikafgifter og skatteincitamenten sammen med fremme af jernbanetransport og offentlig transport i almindelighed; opfordrer yderligere Kommissionen til at udarbejde innovative metoder, der kan skabe opmærksomhed omkring CO<sub>2</sub>-emissionerne fra transportsektoren, og til at stille forslag om stabilisering eller reduktion af trafikmængden i Den Europæiske Union frem til 2010;
23. bemærker med bekymring stigningen i godstransporten; opfordrer Kommissionen til at udarbejde et overslag over CO<sub>2</sub>-emissionerne fra godstransport og til at fremsætte forslag om at overføre en stor del af vejtransporten til mere miljøvenlige transportformer; opfordrer Kommissionen til som en del af sin revision af det europæiske klimaændringsprogram at stille forslag om oprettelse af et transeuropæisk højhastighedsjernbanenet for gods, som kan løse fragmenteringen i godsnettet og fjerne de resterende flaskehalse i infrastrukturen; opfordrer desuden til, at der gøres overvejelser om bindende CO<sub>2</sub>-emissionsgrænser for lastbiler; opfordrer Kommissionen til at undersøge fordelene med hensyn til imødegåelse af klimaændringer ved at give alle medlemsstater mulighed for at anvende lastbiler med den svenske/finske længde samt til at offentliggøre resultaterne heraf så hurtigt som muligt;
24. gentager sit krav om, at emissionerne fra den internationale fly- og skibstrafik medtages i målene for emissionsreduktion fra 2012;
25. støtter indførelsen af miljøafgifter på fællesskabsplan; understreger, at dette ligesom andre markedsinstrumenter er afgørende for at gennemføre en effektiv politik om reduktion af forureningen; opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag om og medlemsstaterne til at vedtage den første europæiske miljøafgift senest i 2009;

Onsdag, den 16. november 2005

26. støtter Kommissionens forslag om en tematisk strategi vedrørende bymiljø, som har til formål at forbedre kvaliteten af byområder, navnlig med hensyn til luftkvaliteten; mener med hensyn til klimaændringer, at to politikområder bør prioriteres: udviklingen af offentlige transporttjenester, der anvender rene eller mindre forurenende teknologier, samt fremme af bæredygtige byggemetoder af høj miljømæssig kvalitet;
27. mener, at EU og medlemsstaterne bør gennemgå og revidere deres fælles planlægningsinstrumenter med henblik på at reducere indvirkningen på klimaet, navnlig med hensyn til planlægningen af og nye investeringer i transportsystemer og nye bolig- og industriområder;
28. opfordrer Kommissionen til at udvise fast EU-lederskab forud for 2012-forhandlingerne og forelægge særlige lovgivningsforslag om udvidelse af anvendelsesområdet for bygge- og anlægsdirektivet samt ajourføre direktivet om biobrændstof for at få indføjet den seneste teknologi for fleksibelt biobrændstof (såsom MTHF, ethyllævulinat mv.), indføre obligatoriske fælles EU-standarder for disse nye brændstoffer, skabe incitamenter for bilparker på biobrændstof, indføre minimumsgrænser for blandingsforhold, og undersøge den miljømæssige virkning af et krav om iblanding af 10 % biobrændstof i transportbrændstoffer som del af sin revision af det europæiske klimaændringsprogram;
29. opfordrer EU til at sikre, at strukturfondene prioriterer bæredygtig udvikling;
30. bemærker, at luftfarten er ansvarlig for mellem 4 og 9 % af alle drivhusgasemissioner i verden, samt at emissioner fra luftfarten stiger med 3 % årligt; fremhæver vigtigheden af at indføre strenge reduktionsmål for luftfartssektoren; opfordrer Kommissionen til at iværksætte hasteforanstaltninger til reduktion af luftfartens indvirkning på klimaet ved at skabe en forsøgsordning for emissionshandel for luftfartsemmissioner for perioden 2008-2012, der skal omfatte alle flyvninger til og fra alle lufthavne i EU, og til samtidig at indføre instrumenter til håndtering af luftfartens indvirkning på klimaet generelt; kræver parallelt hermed, at der træffes foranstaltninger til håndtering af emissioner fra søtransport;
31. opfordrer Kommissionen til klart at udstikke vejen mod en økonomi, der frembringer mindre CO<sub>2</sub>, ved at fastlægge en strategi, som bl.a. giver mere indsigt i, hvad der kan forventes fra brint og vedvarende energi; opfordrer samtidig Kommissionen til at identificere eventuelle flaskehalse i udviklingen og anvendelsen af nye og rene teknologier;
32. understreger, at Den Europæiske Union, i modsætning til hvad der gælder inden for elektricitets- og brændstofsektoren, ikke har nogen systematisk tilgang til at støtte anvendelse af vedvarende energi inden for opvarmnings- og kølingssektoren, uanset at afhængigheden af import af gas og olie er særlig høj inden for denne sektor, og at omkostningerne ved en forøgelse af den vedvarende energis andel er forholdsvis lave; anmoder derfor om en strategi, der gennem øget produktion gør varme- og køleapparater baseret på vedvarende energi konkurrencedygtige; konstaterer i denne sammenhæng, at bureaukratiske bestemmelser på EU-plan for personer, der ejer og bygger huse, ikke er den rette vej, og at der bør foretrækkes et direktiv med realistiske, men ambitiøse målsætninger, som koordinerer medlemsstaternes foranstaltninger, baseret på midlertidige ordninger til fremme af markedsadgang;
33. mener i denne forbindelse, at Kommissionen bør forelægge et forslag til direktiv om opvarmning og køling svarende til forslaget om biobrændstof;
34. mener, at hurtig udvikling af anvendelse af biomasse og fremme af produktion af vedvarende energi i landbruget bør have topprioritet i forbindelse med ændring af den fælles landbrugspolitikens fokus sammen med en afbalanceret strategi for fødevarerproduktion; fremhæver, at energiproduktion fra biomasse skal organiseres effektivt både i henseende til energiomdannelse og miljømæssig bæredygtighed; glæder sig i denne forbindelse over Kommissionens hensigt om at forelægge en handlingsplan for biomasse, og anmoder Kommissionen om at lade retligt bindende foranstaltninger indgå i dette forslag;

Onsdag, den 16. november 2005

35. påpeger behovet for at diversificere forskningsområder og for forebyggende foranstaltninger, der kan hindre konsekvenser for menneskers sundhed og sikkerhed, oversvømmelser, tørke, brande — navnlig i skovområder og beskyttede områder — en nedgang i biodiversiteten og økonomiske tab; opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at tage højde for betydningen af skove og landbrug med hensyn til absorbering af kulstof, reduktion af erosionen, tilvejebringelse af ressourcer og i sidste ende regulering af klimaet;

36. opfordrer med henblik på at skabe lige vilkår på internationalt plan Kommissionen og medlemsstaterne til at overveje at foreslå sektormål for energiintensive eksportindustrier i lande uden bindende emissionsreduktionsforpligtelser som supplement til de bindende emissionsmål for industrilande; anmoder endvidere Kommissionen om at undersøge mulighederne for at sammenkoble EU's ordning for handel med emissioner med tredjelandes handelsordninger; opfordrer Kommissionen til at indtage en aktiv holdning til dialogen med virksomhederne i hver enkelt industrisektor med henblik på at undersøge, hvilke ændringer i produktionen, forbruget og transporten, der kan og skal gennemføres for at reducere drivhusgasemissionerne i EU;

37. opfordrer Kommissionen til seriøst at behandle problemet med »gratister« i forbindelse med imødegåelsen af klimaændringer; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at undersøge muligheden for at vedtage grænsetilpasningsforanstaltninger for handlen med henblik på at udligne eventuelle kortsigtede konkurrencemæssige fordele, som producenter i industrilande uden kulstofbegrænsninger kan have; understreger, at de internationale handelsmønstre i høj grad påvirker klimaændringerne; opfordrer derfor WTO til at integrere en mekanisme for bæredygtig udvikling i sit arbejde;

38. mener, at man i forbindelse med revisionen af den eksisterende ordning for handel med emissioner og den eventuelle udvidelse heraf bør tage beskyttelsen af velerhvervede rettigheder (grandfathering) op til grundig revision, da dette princip det er problematisk på en række områder og i stedet undersøge alternativer som f.eks. benchmarking og auktion — med anvendelse af en up-stream indfaldsvinkel; det vil desuden være nødvendigt at nyvurdere nationale emissionskvoter på grund af den øgede grænseoverskridende handel, især med elektricitet;

39. henstiller, at EU udvikler en specifik samarbejdspolitik med udviklingslandene om klimaændringer; mener, at integreringen af klimaændringshensyn i mere omfattende udviklingspolitikker kræver udvikling og installering af en række redskaber; betoner, at prioriteringer på dette område er landbrug og fødevarerikkerhed — to områder, der er overordentlig følsomme over for klimaet; mener endvidere, at et andet nøgle spørgsmål er økonomisk differentiering, idet det erkendes, at mange udviklingslande i Alliancen af Små Østater er stærkt afhængige af turisme; mener, at spørgsmål, der vedrører transport, fysisk planlægning og energi, har en central rolle i begrænsningen af klimaændringer; tilføjer, at andre prioriteringer kunne være katastroforebyggelse og beredskab;

40. glæder sig over, at Kommissionen har oprettet et miljøinformationssystem for miljø og bæredygtig udvikling i Afrika, der er baseret på satellit teknologi og digital korttegning, og som skal bistå Kommissionens Kontor for Humanitær Bistand (ECHO) i dets udviklingsaktiviteter; mener, at en eventuel udvikling og udvidelse af Kommissionens struktur med henblik på at inkludere et klimaændringsobservationsnet bør undersøges;

41. understreger i forbindelse med udviklingslandenes deltagelse i den fremtidige klimaordning, at EU klart bør anerkende, at prioriteten for disse lande er fattigdom og udvikling; mener dog, at millenniumudviklingsmålene aldrig vil blive nået, hvis ikke miljøproblemer såsom klimaændringerne imødegås på en passende måde; understreger, at bæredygtig udvikling og bekæmpelse af fattigdom bør forblive den generelle ramme, inden for hvilken udviklingslandene bør opfordres til at vedtage politikker og foranstaltninger vedrørende klimaændrings spørgsmål, det være sig med henblik på tilpasning eller afhjælpning;

42. går derfor ind for, at der findes frem til en ny sammenhængende politisk løsning med henblik på at forbedre allerede sårbare befolkningers velfærd via en global udviklingsstrategi med passende økonomisk støtte; mener, at denne nye strategi bør være baseret på forbindelsen mellem klimaændring, forvaltning af naturlige ressourcer, katastroforebyggelse og bekæmpelse af fattigdom;

Onsdag, den 16. november 2005

43. understreger, at alle udviklingslande har ret til økonomisk udvikling; fremhæver, at Den Europæiske Union og andre industrilande skal bistå udviklingslandene i udviklingen af bæredygtige teknologier; understreger imidlertid, at udviklingslandene ikke behøver at efterligne industrilandenes forureningsmønstre; mener, at reglerne for mekanismen for bæredygtig udvikling skal revideres med henblik på at sikre bæredygtig udvikling; foreslår, at de internationale finansielle institutioners låneprioriteringer samt EU's bistandsindsats skal rettes over mod støtte til vedvarende energi og energieffektivitet; foreslår derfor iværksættelse af et multinationalt initiativ for vedvarende energi, der skal omfatte EU samt lande som Kina, Indien, Brasilien, Sydafrika m.fl. samt en række store virksomheder i energisektoren og have til formål at fremme teknologisk samarbejde i stor målestok med særlig fokus på energi og transport med anvendelse af det nyligt indgående partnerskab mellem EU og Kina om klimaændringer som eksempel;

44. opfordrer Kommissionen til som led i teknologisamarbejdet med bilag B-lande og som led i sin revision af Cotonou-aftalen at hjælpe deres regeringer med at vedtage nationale energistrategier med henblik på at minimere deres afhængighed af importerede fossile brændstoffer, at fremme teknologiske spring (leapfrogging), navnlig med hensyn til vedvarende energi, herunder især biomasse, samt at bistå dem med at opfylde FN's millenniumsudviklingsmål;

45. understreger behovet for øget finansiel støtte til klimatilpasning for de mindst udviklede lande; mener i denne sammenhæng, at forvaltningen af bæredygtigt skovbrug, især regnskoven, er et vigtigt element i både imødegåelse af klimaændringer og i klimatilpasning, og opfordrer derfor indtrængende Kommissionen til at prioritere dette i sine udviklingssamarbejdsaktiviteter;

46. opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden for og fordelene ved at etablere en ordning med personlige emissionskvoter med henblik på at inddrage borgerne og påvirke de private forbrugsmønstre;

47. opfordrer EU's institutioner til at vise et godt eksempel ved at reducere deres emissioner af drivhusgas i forbindelse med deres forskellige aktiviteter ved hjælp af øget energieffektivitet i kontorbygninger og i forbindelse med udstyr, der anvendes, samt benyttelse af befordringsmidler med lav kulstofemission mv.; mener, at der bør gøres en særlig indsats i forbindelse med EP-medlemmers rejseaktivitet, hvilket indebærer en fornyet overvejelse af spørgsmålet om flere arbejdssteder for Europa-Parlamentet, køretøjer med lav kulstofemission til chaufførtjenesten mv.;

48. opfordrer Kommissionen til at iværksætte et EU-initiativ med henblik på at øge borgernes viden om den betydning, som overforbrug og -produktion har for klimaændringerne;

49. anerkender og støtter informations- og kommunikationsteknologibaserede (IKT) løsninger, som kan adskille den økonomiske vækst fra energiforbrug, materialeforbrug og transport og dermed bidrage til at skabe et mere bæredygtigt samfund; opfordrer Kommissionen til at foreslå politikforanstaltninger med henblik på at fastholde IKT-formidlede effektivitetsforbedringer med hensyn til boliger, dematerialisering, transport og omlægningen fra produkter til tjenester;

50. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt sekretariatet for UNFCCC og Verdenshandelsorganisationen med anmodning om, at den sendes til alle kontraherende parter uden for EU.

---

Torsdag, den 17. november 2005

(2006/C 280 E/04)

## PROTOKOL

### AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*næstformand*

#### 1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 10.00.

#### 2. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget fra Rådet og Kommissionen:

- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 40/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1355 — C6-0366/2005 — 2005/2217(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 41/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1356 — C6-0367/2005 — 2005/2218(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 43/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1358 — C6-0368/2005 — 2005/2219(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 44/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1359 — C6-0369/2005 — 2005/2220(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 45/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1360 — C6-0370/2005 — 2005/2221(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 48/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1363 — C6-0371/2005 — 2005/2222(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 49/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1364 — C6-0372/2005 — 2005/2223(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 974/98 om indførelse af euroen (KOM(2005)0357 — C6-0374/2005 — 2005/0145(CNS)).  
henvist til: korr.udv. ECON
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring (KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)).  
henvist til: korr.udv. CULT  
rådg.udv. EMPL, ITRE, FEMM
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fremsendelse af data vedrørende landinger af fiskerivarer i medlemsstaterne (KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)).  
henvist til: korr.udv. PECH

Torsdag, den 17. november 2005

- Forslag til Rådets beslutning om særprogrammet for Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner under Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) (KOM(2005)0439 — C6-0380/2005 — 2005/0184(CNS)).  
henvist til: korr.udv. ITRE  
rådg.udv. BUDG, EMPL, ENVI
- Forslag til Rådets beslutning om særprogrammet »Samarbejde« til gennemførelse af Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) (KOM(2005)0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS)).  
henvist til: korr.udv. ITRE  
rådg.udv. BUDG, ECON, EMPL, ENVI, TRAN, AGRI, CULT
- Forslag til Rådets beslutning om særprogrammet »Idéer« til gennemførelse af Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) (KOM(2005)0441 — C6-0382/2005 — 2005/0186(CNS)).  
henvist til: korr.udv. ITRE  
rådg.udv. BUDG, EMPL, CULT
- Forslag til Rådets beslutning om særprogrammet »Mennesker« til gennemførelse af Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) (KOM(2005)0442 — C6-0383/2005 — 2005/0187(CNS)).  
henvist til: korr.udv. ITRE  
rådg.udv. BUDG, EMPL, CULT, FEMM
- Forslag til Rådets beslutning om særprogrammet »Kapacitet« til gennemførelse af Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) (KOM(2005)0443 — C6-0384/2005 — 2005/0188(CNS)).  
henvist til: korr.udv. ITRE  
rådg.udv. BUDG, EMPL, CULT
- Forslag til Rådets beslutning om særprogrammet for Det Fælles Forskningscenters gennemførelse af direkte aktioner under Det Europæiske Atomenergifællesskabs (Euratoms) syvende rammeprogram for forskning og uddannelse på det nukleare område (2007-2011) (KOM(2005)0444 — C6-0385/2005 — 2005/0189(CNS)).  
henvist til: korr.udv. ITRE  
rådg.udv. BUDG, EMPL, ENVI
- Forslag til Rådets beslutning om særprogrammet til gennemførelse af Det Europæiske Atomenergifællesskabs (Euratoms) syvende rammeprogram for forskning og uddannelse på det nukleare område (2007-2011) (KOM(2005)0445 — C6-0386/2005 — 2005/0190(CNS)).  
henvist til: korr.udv. ITRE  
rådg.udv. BUDG, EMPL, ENVI
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 42/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1357 — C6-0389/2005 — 2005/2225(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 46/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1361 — C6-0390/2005 — 2005/2226(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 50/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1365 — C6-0391/2005 — 2005/2227(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG

**Torsdag, den 17. november 2005**

- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 47/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1362 — C6-0392/2005 — 2005/2228(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 51/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1366 — C6-0393/2005 — 2005/2229(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 52/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1408 — C6-0394/2005 — 2005/2230(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 53/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1409 — C6-0395/2005 — 2005/2231(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 54/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1410 — C6-0396/2005 — 2005/2232(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 59/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1413 — C6-0397/2005 — 2005/2233(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 60/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1414 — C6-0398/2005 — 2005/2234(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG

**3. Beskyttelse af parlamentarisk immunitet**

I forlængelse af Europa-Parlamentets afgørelse af 5.07.2005 om at beskytte Umberto Bossis immunitet i forbindelse med en straffesag, der verserede ved retten i Bergamo (*punkt 7.8 i protokollen af 05.07.2005*), havde formanden fra de kompetente italienske myndigheder, jf. forretningsordenens artikel 7, stk. 9, modtaget en meddelelse fra den kompetente retsinstans, som havde oplyst, at der var truffet endelig afgørelse i denne sag med dommen af 21.01.1998.

Denne meddelelse var blevet fremsendt til det kompetente udvalg, JURI-udvalget.

**4. Afstemningstid**

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

Ria Oomen-Ruijten tog ordet om adgang til Parlamentet.

\*  
\* \*

**4.1. Reach, kemikalieagentur og miljøgifte \*\*\*I (afstemning)**

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (Reach), om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur og om ændring af direktiv 1999/45/EF og forordning (EF) nr. .../... {om persistente organiske miljøgifte} [KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Guido Sacconi (A6-0315/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

Torsdag, den 17. november 2005

## KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0434)

## FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0434)

*Indlæg til afstemningen:*

- Jan Andersson havde oplyst, at han ikke havde underskrevet ændringsforslag 986 til og med 1003.
- Jens-Peter Bonde havde anmodet om en pause på fem minutter efter afstemningen om ændringsforslagene til denne betænkning.
- Cristina Gutiérrez-Cortines havde fremsat et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 356, hvilket ikke var blevet godtaget.
- Ria Oomen-Ruijten om ændringsforslag 854, 214 og 230 samt om blok 1 under tema 14.
- Werner Langen om afstemningen om blok 3 og 4 under tema 1.
- Carl Schlyter havde anmodet formanden om at høre Parlamentet om, hvorvidt man kunne acceptere, at kompromisændringsforslag 1039 blev sat under afstemning.
- Renate Sommer om ændringsforslag 341.

*Inden afstemningen om Kommissionens ændrede forslag:*

- Ria Oomen-Ruijten for PPE-DE-Gruppen, Lena Ek for ALDE-Gruppen, Hartmut Nassauer for PPE-DE-Gruppen, Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, og Alessandro Foglietta for UEN-Gruppen, om resultatet af afstemningen om ændringsforslagene.

*Inden afstemningen om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning:*

- Derek Roland Clark havde under henvisning til forretningsordenens artikel 53, stk. 1, anmodet om udsættelse af afstemningen om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning.
- Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) havde redegjort for Kommissionens holdning til ændringerne.

*(Mødet udsat kl. 12.25 og genoptaget kl. 12.30.)***4.2. Ændring af direktiv om farlige stoffer (Reach) \*\*\*I (afstemning)**

Betænkning: Forslag til Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 67/548/EØF med henblik på tilpasning til Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier [KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)*

## KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0435)

## FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0435)



Torsdag, den 17. november 2005

#### 4.3. Fældefangst \*\*\*I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indførelse af standarder for human fældefangst for visse dyrearter [KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Karin Scheele (A6-0304/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

#### KOMMISSIONENS FORSLAG

ENVI-udvalget havde foreslået, at direktivforslaget blev forkastet, og Parlamentet forkastede følgelig Kommissionens forslag.

Kommissionen var blevet anmodet om at tage sit forslag tilbage, jf. forretningsordenens artikel 52, stk. 1, og Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) erklærede derfor, at Kommissionen ville tage spørgsmålet om til overvejelse.

Sagen betragtedes dermed som henvist til fornyet behandling i det kompetente udvalg.

Indlæg til afstemningen:

Peter Baco om afstemningsresultatet.

#### 4.4. Våbeneksport (afstemning)

Betænkning: Rådets sjette årsberetning om våbeneksport udarbejdet i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union [2005/2013(INI)] — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Raül Romeva i Rueda (A6-0292/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

#### FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0436)

Indlæg til afstemningen:

— Raül Romeva i Rueda (ordfører) havde beklaget, at Rådet ikke var til stede under forhandlingen.

#### 4.5. Anvendelse af Solidaritetsfonden (stormskader i det nordlige Europa) (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetprocedureren [KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] — Budgetudvalget  
Ordfører: Reimer Böge (A6-0320/2005).

(Kvalificeret flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

#### FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0437)

Torsdag, den 17. november 2005

#### 4.6. Ændringsbudget 7/2005 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 7/2005 for regnskabsåret 2005 (stormskader i det nordlige Europa) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] — Budgetudvalget  
Ordfører: Salvador Garriga Polledo (A6-0321/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0438)

#### 4.7. Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben (afstemning)

Betænkning: Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben: Europa-Parlamentets rolle [2005/2139(INI)] — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0439)

Indlæg til afstemningen:

- Ģirts Valdis Kristovskis (ordfører) havde oplyst, at han støttede ændringsforslag 20, og havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 34, hvilket var blevet godtaget.
- Jan Marinus Wiersma om afviklingen af afstemningen og Ģirts Valdis Kristovskis om dette indlæg.

#### 4.8. Offentlige indkøb af forsvarsmateriel (afstemning)

Betænkning: Grøn bog om offentlige indkøb af forsvarsmateriel [2005/2030(INI)] — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse  
Ordfører: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0440)

#### 4.9. De nylige udtalelser fra Irans præsident Mahmoud Ahmadinejad (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 og B6-0612/2005

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0585/2005

(erstatte B6-585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 og B6-0612/2005):

stillet af:

- Hans-Gert Poettering, Elmar Brok og Michael Gahler for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen
- Annemie Neyts-Uyttebroeck og Antoine Duquesne for ALDE-Gruppen
- Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0441)

Torsdag, den 17. november 2005

## 5. Stemmemforklaringer

*Skriftlige stemmemforklaringer:*

De skriftlige stemmemforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmemforklaringer:*

Betænkning: Guido Sacconi — A6-0315/2005

— Bairbre de Brún og Richard Seeber

Betænkning: Karin Scheele — A6-0304/2005

— Peter Baco

Betænkning: Raúl Romeva i Rueda — A6-0292/2005

— Vittorio Agnoletto

\*  
\* \*

Peter Baco tog ordet for at kommentere afstemningsproceduren i forbindelse med betænkning af Karin Scheele — A6-0304/2005 (formanden svarede, at afstemningsproceduren var fuldstændig i overensstemmelse med forretningsordenen).

## 6. Stemmerettelser

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilag 2 til protokollen »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

## 7. Meddelelse fra formanden

I sag C-305/05, som er indbragt for Cour d'arbitrage (Belgien) af Ordres des barreaux belges, har Cour d'arbitrage forelagt Domstolen et spørgsmål om gyldigheden af visse bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/97/EF af 4. december 2001 om ændring af Rådets direktiv 91/308/EØF om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge (EFT L 344 af 28.12.2001, s. 76).

Giuseppe Gargani, formand for Retsudvalget, havde meddelt Parlamentets formand, at hans udvalg anså det for hensigtsmæssigt at indgive udtalelse til Domstolen, jf. artikel 23 i Domstolens statut.

Parlamentets formand havde på grundlag af de beføjelser, der er tildelt ham i forretningsordenens artikel 19, stk. 4, og efter at have underrettet Formandskonferencen besluttet, at den nødvendige udtalelse ville blive indgivet til Domstolen inden for den fastsatte frist for at bekræfte gyldigheden af den retsakt, der var vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure, og som var blevet anfægtet i den foreliggende sag, sag C-305/05.

(Mødet udsat kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.05)

Torsdag, den 17. november 2005

FORSÆDE: Gérard ONESTA  
*næstformand*

## 8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

## 9. Udviklingsstrategi for Afrika (forhandling)

Betænkning: En udviklingsstrategi for Afrika [2005/2142(INI)] — Udviklingsudvalget  
Ordfører: Maria Martens (A6-0318/2005).

Miguel Angel Martínez Martínez tog ordet for at anmode om udsættelse af forhandlingen, jf. forretningsordenens artikel 170, stk. 1.

Maria Martens (ordfører) tog ordet for at modsætte sig denne anmodning.

Formanden konstaterede, at anmodningen om udsættelse ikke var blevet fremsat inden for den frist, der er fastsat i den nævnte bestemmelse, og at ordføreren ikke kunne tilslutte sig forslaget, og han besluttede derfor, at forhandlingen skulle finde sted.

Maria Martens forelagde sin betænkning.

Formanden præciserede, at en eventuel anmodning om udsættelse af afstemningen i henhold til forretningsordenens artikel 170, stk. 4, skulle fremsættes i forbindelse med afstemningen.

Louis Michel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Tobias Pflüger (ordfører for udtalelse fra AFET), Georgios Papastamkos for PPE-DE-Gruppen, Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen, Margrete Auken for Verts/ALE-Gruppen, Felekna Uca for GUE/NGL-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Paul Rübig, Pierre Schapira, Fiona Hall, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler, Ryszard Czarnecki og Louis Michel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 12.4 i protokollen af 17.11.2005.*

## 10. EU's udviklingspolitik (forhandling)

Betænkning: Forslag til fælleserklæring fra Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik — den europæiske konsensus [2004/2261(INI)] — Udviklingsudvalget  
Ordfører: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

Anders Wijkman (ordfører) anmodede på grundlag af forretningsordenens artikel 170, stk. 4, om udsættelse af afstemningen om sin betænkning (Formanden svarede, at han ville få mulighed for at anmode om udsættelse i forbindelse med afstemningen).

Anders Wijkman forelagde sin betænkning.

Louis Michel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Filip Andrzej Kaczmarek for PPE-DE-Gruppen, Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen, ligeledes om tilrettelæggelsen af arbejdet, Bernard Lehideux for ALDE-Gruppen, også indledningsvis om tilrettelæggelsen af arbejdet, Frithjof Schmidt for Verts/ALE-Gruppen, Gabriele Zimmer for GUE/NGL-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Louis Michel, Bernd Posselt og Marcin Libicki, de to sidstnævnte for at stille et spørgsmål til Kommissionen, som Louis Michel besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 12.5 i protokollen af 17.11.2005.*

Torsdag, den 17. november 2005

## **11. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)**

(Emner og forslagsstillere, se punkt 3 i protokollen af 15.11.2005)

### **11.1. Adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir (forhandling)**

Forslag til beslutning B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 og B6-0607/2005

Elizabeth Lynne, Catherine Stihler, James Elles, Jaromír Kohlíček, Raúl Romeva i Rueda og Marcin Libicki forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg for PSE-Gruppen, Alyn Smith for Verts/ALE-Gruppen, Ryszard Czarnecki, løsgænger, Simon Coveney og Danuta Hübner (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 12.1 i protokollen af 17.11.2005

### **11.2. Filippinerne (dødsdom over unionsborgeren Francisco Larrañaga) (forhandling)**

Forslag til beslutning B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 og B6-0605/2005

Antolín Sánchez Presedo, Carlos José Iturgaiz Angulo, Erik Meijer og Raúl Romeva i Rueda forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Marcin Libicki og Danuta Hübner (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 12.2 i protokollen af 17.11.2005

### **11.3. Burma/Myanmar (forhandling)**

Forslag til beslutning B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 og B6-0606/2005

Marios Matsakis, Marc Tarabella, Simon Coveney, Erik Meijer og Alyn Smith forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Ioannis Varvitsiotis for PPE-DE-Gruppen, Proinsias De Rossa for PSE-Gruppen, Jaromír Kohlíček for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, og Danuta Hübner (medlem af Kommissionen)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 12.3 i protokollen af 17.11.2005

Torsdag, den 17. november 2005

## 12. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

### 12.1. Adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 og B6-0607/2005

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10*)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0591/2005  
(erstatte B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 og B6-0607/2005):

stillet af:

- James Elles, Simon Coveney, Bernd Posselt og Thomas Mann for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano, Neena Gill og Emilio Menéndez del Valle for PSE-Gruppen,
- Elizabeth Lynne og Sajjad Karim for ALDE-Gruppen,
- Raúl Romeva i Rueda, Alyn Smith, Jean Lambert og Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen,
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis og Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen,
- Eoin Ryan for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2005)0442)

*Indlæg til afstemningen:*

- James Elles for PPE-DE-Gruppen havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt A, hvilket var blevet godtaget.
- Catherine Stihler for PSE-Gruppen, og Elizabeth Lynne for ALDE-Gruppen havde taget de mundtlige ændringsforslag fra deres respektive grupper tilbage til fordel for det mundtlige ændringsforslag fra PPE-DE-Gruppen.
- Jaromír Kohlíček om formuleringen af det mundtlige ændringsforslag fra PPE-DE-Gruppen.

### 12.2. Filippinerne (dødsdom over unionsborgeren Francisco Larrañaga (afstemning))

Forslag til beslutning B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 og B6-0605/2005

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 11*)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0595/2005  
(erstatte B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 og B6-0605/2005):

stillet af:

- Simon Coveney, Charles Tannock, Bernd Posselt, Thomas Mann og Geoffrey Van Orden for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock og Marc Tarabella for PSE-Gruppen,
- Cecilia Malmström, Frédérique Ries, Antoine Duquesne og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen,
- Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Raúl Romeva i Rueda og Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen,
- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen,
- Konrad Szymański for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0443)

Torsdag, den 17. november 2005

### 12.3. Burma/Myanmar (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 og B6-0606/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 12)*

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0592/2005

(erstatte B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 og B6-0605/2005):

stillet af:

- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano og María Elena Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen,
- Ignasi Guardans Cambó og Sarah Ludford for ALDE-Gruppen,
- Raül Romeva i Rueda og Frithjof Schmidt for Verts/ALE-Gruppen,
- Willy Meyer Pleite for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0444)

### 12.4. Udviklingsstrategi for Afrika (afstemning)

Betænkning: En udviklingsstrategi for Afrika [2005/2142(INI)] — Udviklingsudvalget  
Ordfører: Maria Martens (A6-0318/2005).

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 13)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0445)

*Indlæg til afstemningen:*

Inden afstemningen havde Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen på grundlag af forretningsordenens artikel 170, stk. 4, anmodet om, at afstemningen blev udsat, hvilket Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen og Maria Martens (ordfører) havde modsat sig.

Ved elektronisk afstemning (29 for, 39 imod, 3 hverken for eller imod) havde Parlamentet forkastet denne anmodning.

### 12.5. EU's udviklingspolitik (afstemning)

Betænkning: Forslag til fælleserklæring fra Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik — den europæiske konsensus [2004/2261(INI)] — Udviklingsudvalget  
Ordfører: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 14)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0446)

*Indlæg til afstemningen:*

Inden afstemningen havde Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen på grundlag af forretningsordenens artikel 170, stk. 4, anmodet om, at afstemningen blev udsat, hvilket Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen og Françoise Grossetête havde modsat sig. Marios Matsakis havde understreget, hvilken risiko der var forbundet med sådanne anmodninger i forhold til Parlamentets arbejde.

Ved elektronisk afstemning (26 for, 42 imod, 4 hverken for eller imod) havde Parlamentet forkastet denne anmodning.

Torsdag, den 17. november 2005

### 13. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

### 14. Stemmerettelser

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilag 2 til protokollen »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

### 15. Budgetkalender

Fristen for indgivelse af forslag til ændring med henblik på andenbehandlingen af det almindelige budget for regnskabsåret 2006 var blevet fastsat til onsdag den 30.11.2005 kl.12.00.

Forslag til ændring skal stilles af mindst 37 medlemmer eller af et udvalg.

Kun forslag til ændring, som vedrører den af Rådet modificerede tekst, kan tages under behandling.

### 16. Dagsorden for næste mødeperiode

Formandskonferencen havde på gårsdagens møde vedtaget at foreslå følgende ændringer til dagsordenen for de kommende møder i Bruxelles.

*Onsdag den 30.11.2005:*

— Forhandlingen om de mundtlige forespørgsler til Rådet og Kommissionen om udvikling og sport (*punkt 82 i OJ*), der var omfattet af forhandlingen under et om sport, ville ligeledes blive afsluttet med indgivelse af beslutningsforslag.

Fristerne blev fastsat som følger:

— forslag til beslutning: fredag den 25.11.2005 kl. 10.00

— ændringsforslag og fælles beslutningsforslag: mandag den 28.11.2005 kl. 18.00.

— Forhandlingen om den mundtlige forespørgsel til Kommissionen om strafferetlige sanktioner ved overtrædelse af EF-retten (*punkt 5 i OJ*) ville ikke blive afsluttet med indgivelse af beslutningsforslag.

— Betænkning af Dariusz Rosati: Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 974/98 om indførelse af euroen [KOM(2005)0357 — 2005/0145(CNS)] (*punkt 64 i OJ*) ville blive vedtaget i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 131 og opført under afstemningstiden torsdag den 1.12.2005.

*Torsdag den 1.12.2005:*

— Den 22.11.2005 ville Budgetudvalget vedtage en betænkning om de finansielle overslag for 2007-2013.

Fristen for indgivelse af ændringsforslag blev fastsat til mandag den 28.11.2005 kl. 12.00.

Dette punkt blev opført under afstemningstiden om torsdagen.



Torsdag, den 17. november 2005

## 17. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

— Fælles holdning fastlagt af Rådet den 14. november 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om et EF-flyveledercertifikat (10724/2/2005 — 13457/2005 — KOM(2005)0574 — C6-0399/2005 — 2004/0146(COD))

henvist til: korr.udv.: TRAN

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 18.11.2005.

## 18. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Delegationen for Forbindelserne med Iran/Delegationen for Forbindelserne med Iran:

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen var Giuseppe Castiglione ikke længere medlem af denne delegation.

## 19. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået.

Dokumentnr.	Forslagsstiller	Underskrifter
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht og Bogdan Golik	24
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris og Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert og Gary Titley	161
46/2005	Elsbeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert og Gary Titley	24
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	67
49/2005	Richard Corbett	29
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta og Vasco Graça Moura	219
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	70
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn og Robert Evans	230
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie og Frédérique Ries	89
54/2005	Den Dover og Kathy Sinnott	89
55/2005	Den Dover og Kathy Sinnott	66
56/2005	Alessandra Mussolini	6
57/2005	Alessandra Mussolini	2
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf og Jaromír Kohlíček	13
60/2005	Marie-Line Reynaud og Marie-Noëlle Lienemann	48
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert og Martine Roure	99
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco og Anna Záborská	80
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, David Casa og Elspeth Attwooll	38
64/2005	Sylwester Chruszcz og Andrzej Tomasz Zapałowski	29
65/2005	Bruno Gollnisch	3
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen og Carl Lang	10

Torsdag, den 17. november 2005

## 20. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

### Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)

#### AFET-udvalget:

- Betænkning om global overvågningsrapport fra Europa-Kommissionen om status i forberedelserne til EU-medlemskab i Rumænien (2005/2205(INI))  
(rådg.udv.: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Betænkning om strategidokumentet om forløbet af udvidelsesprocessen (2005/2206(INI))  
(rådg.udv.: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Betænkning om global overvågningsrapport fra Europa-Kommissionen om status i forberedelserne til EU-medlemskab i Bulgarien (2005/2204(INI))  
(rådg.udv.: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Betænkning om årsberetningen om menneskerettighederne i verden 2005 og EU's menneskerettigheds-politik (2005/2203(INI))

#### DEVE-udvalget:

- Små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene (2005/2207(INI))
- Arbejdet i Den Blandede Paritetiske Forsamling AVS/EU (2005/2104(INI))

#### ECON-udvalget:

- Beretning om konkurrencepolitikken 2004 (2005/2209(INI))  
(rådg.udv.: EMPL, ITRE, IMCO)

#### ITRE-udvalget:

- Energieffektivitet — eller hvordan vi kan få mere ud af mindre (2005/2210(INI))  
(rådg.udv.: DEVE, INTA, ECON, ENVI, IMCO, TRAN, REGI)

#### TRAN-udvalget:

- Færdselssikkerhed: »eCall« til gavn for borgerne (2005/2211(INI))  
(rådg.udv.: ITRE)

#### CULT-udvalget:

- Fremme af sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU: Den europæiske indikator for sprogkunds-kaber (2005/2213(INI))
- Overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning: en chance for den europæisk av-politik og den kulturelle mangfoldighed (2005/2212(INI))  
(rådg.udv.: ITRE)

#### AFCO-udvalget:

- Resultatet af undersøgelsen om endnu ikke færdigbehandlede forslag til retsakter (2005/2214(INI))  
(rådg.udv.: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)

**Torsdag, den 17. november 2005**

FEMM-udvalget:

- Kvinders situation under væbnede konflikter og deres rolle i forbindelse med genopbygningen og den demokratiske proces i lande i post-konfliktsituationer (2005/2215(INI))

PETI-udvalget:

- Særberetning fra Den Europæiske Ombudsmand om en klage over Europaskolerne (klage nr. 1391/2002/JMA) (2005/2216(INI))  
(rådg.udv.: CULT)

**Udvidet samarbejde mellem udvalg**

BUDG-udvalget:

- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (KOM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))  
udvidet samarbejde mellem udvalg BUDG, CONT  
(Jf. Formandskonferencens afgørelse af 25.10.2005)

**Udvalgshenvisninger**

ENVI-udvalget:

- Solidaritetsfond (KOM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD))  
henvist til: korr.udv.: REGI  
rådg.udv.: BUDG, ENVI

**21. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde**

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

**22. Tid og sted for næste møde**

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 30.11.2005-01.12.2005.

**23. Afbrydelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 18.20.

Julian Priestley  
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles  
formand

---

Torsdag, den 17. november 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auen, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenza, Foglietta, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

## Observatører

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hogeă Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglîka, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu

---

Torsdag, den 17. november 2005

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
R	taget tilbage
AN (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdele
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Reach, kemikalieagentur og miljøgifte \*\*\*I

Betænkning: Guido SACCONI (A6-0315/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	2 4-6 16 23 26 40 58 66 70 76 78 127 162 164-165 261 297 305	<i>korr. udv.</i>		+	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger	
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	1	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	291, 274, 4	
	3	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	7	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	9	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	13	<i>korr. udy.</i>	div			
			1	+		
			2	+		
	17	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	20	<i>korr. udy.</i>	vs	-		
	34	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	38	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	43	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	52	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	354, 233, 3	
	54	<i>korr. udy.</i>	AN	+	566, 10, 12	
	55	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	56	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	57	<i>korr. udy.</i>	AN	+	579, 12, 2	
	68	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	336, 246, 3	
	69	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	297, 285, 13	
	75	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	77	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	86	<i>korr. udy.</i>	vs	-		
	113	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	114	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	315, 264, 12	
	115	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	-	177, 407, 5	
	117	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	330, 246, 8	
	118	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	119	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	322, 255, 10	
	157	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	159	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	304, 280, 5	
	163	<i>korr. udy.</i>	vs	+		
	248	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	360, 229, 2	
	250	<i>korr. udy.</i>	vs	-		
251	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	351, 241, 4		
302	<i>korr. udy.</i>	vs	+			

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
	303	<b>korr. udv.</b>	AN	-	138, 453, 2
	304	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	309	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	312	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	313	<b>korr. udv.</b>	vs / VE	+	313, 275, 5
	315	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	316	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	320	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	321	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	328	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
Retsgrundlag	414	GUE/NGL	AN	-	244, 351, 3
<b>Tema 1: ANVENDELSESOMRÅDE</b>					
Kompromispakke <b>(Blok 1 — A1)</b>	322	<b>korr. udv.</b>	AN	+	367, 226, 6
Kompromispakke <b>(Blok 1 — A2)</b>	323 324	<b>korr. udv.</b>	AN	+	327, 267, 5
Kompromispakke <b>(Blok 1 — A2)</b> <i>særskilt afstemning</i>	65	<b>korr. udv.</b>	div		
			1	+	
			2	-	
	3	-			
72	<b>korr. udv.</b>	vs	-		
Andre ændringsforslag fra udvalget <b>(Blok — A)</b>	111 356	<b>korr. udv.</b>		-	
Andre ændringsforslag fra udvalget <b>(Blok — A)</b> <i>særskilt afstemning</i>	310	<b>korr. udv.</b>	vs	-	
	325	<b>korr. udv.</b>	vs	-	
	326	<b>korr. udv.</b>	vs	-	
Kompromispakke <b>(Blok 1 — B)</b>	356 65	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL <b>korr. udv.</b>		↓	
Kompromispakke <b>(Blok 1 — B)</b> <i>særskilt afstemning</i>	65	<b>korr. udv.</b>		↓	
	72	<b>korr. udv.</b>	vs	↓	
Andre ændringsforslag fra udvalget <b>(Blok — B)</b>	111 322	<b>korr. udv.</b>		↓	
Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth- Behrendt <b>(Blok 2)</b>	663-669 674 677-679 821 853 855-861	PPE-DE m.fl.	AN	-	264, 291, 24



Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt <b>(Blok 2)</b> <i>særskilt afstemning</i>	854	PPE-DE m.fl.	AN	-	263, 318, 18
ITRE — 1 <b>(Blok 3)</b>	462-479	CHICHESTER m.fl.	AN	+	314, 264, 16
ITRE — 2 <b>(Blok 4)</b>	932 934-940 942-952 955-956 958 963-964 984	VIDAL-QUADRAS m.fl.		↓	
ITRE — 2 <b>(Blok 4)</b> <i>særskilt afstemning</i>	933	VIDAL-QUADRAS m.fl.	AN	-	143, 431, 17
<b>Tema 2: STOFFER I ARTIKLER</b>					
Kompromispakke <b>(Blok 1)</b>	357 19	PSE, ALDE, GUE/NGL <i>korr. udy.</i>	AN	+	291, 290, 16
Andre ændringsforslag fra udvalget <b>(Blok)</b>	88	<i>korr. udy.</i>	div		
			1	↓	
			2/AN	+	375, 155, 52
			3	↓	
Verts/ALE	548 539	Verts/ALE		↓	
Oomen-Reuijten, Nassauer <b>(Blok 2)</b>	586-592	PPE-DE		↓	
ALDE <b>(Blok 3)</b>	426-430	ALDE		↓	
ITRE — 1 <b>(Blok 4)</b>	480-487	CHICHESTER m.fl.		↓	
ITRE — 2 <b>(Blok 5)</b>	967-974	VIDAL-QUADRAS m.fl.		↓	
<b>Tema 3: REGISTRERING</b>					
Kompromispakke <b>(Blok 1)</b>	367-413	PSE, PPE-DE, ALDE	AN	+	438, 144, 15
Udvalgsændringsforslag — Del 1 — <b>Blok</b>	92 332 349	<i>korr. udy.</i>		↓	
Indbyrdes forbundne udvalgsændringsforslag — Del 1 — <i>særskilt afstemning</i>	84	<i>korr. udy.</i>	vs	↓	
	93	<i>korr. udy.</i>	vs	↓	
	94	<i>korr. udy.</i>	vs	↓	
	95	<i>korr. udy.</i>	vs	↓	
	98	<i>korr. udy.</i>	vs	↓	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Indbyrdes forbundne udvalgsændringsforslag — Del 2 — <b>særskilt afstemning</b>	73	<b>korr. udy.</b>	vs	↓	
	80	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	81	<b>korr. udy.</b>	vs / VE	+	345, 244, 4
	82	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	83	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	89	<b>korr. udy.</b>	vs / VE	+	302, 292, 5
	90	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	100	<b>korr. udy.</b>	vs	-	
	106	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	139	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	145	<b>korr. udy.</b>	vs	-	
	146	<b>korr. udy.</b>	vs / VE	-	291, 304, 3
	147	<b>korr. udy.</b>	vs / VE	+	327, 266, 4
	121	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
Verts/ALE+UEN <b>(Blok 2)</b>	519 522-538	Verts/ALE, GUE/NGL		↓	
Oomen-Ruijten, Nassauer <b>(Blok 3)</b>	577-581 583 599 609 612 619 624-628 630-632 636 638-647 653-658	PPE-DE		↓	
Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt <b>(Blok 4)</b>	662 675 707-709 720-721 723-725 736 751-752 762-763 772 778 781 784 832-837 839-852 862 864	PPE-DE m.fl.		↓	
Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt <b>(Blok 4 — særskilt afstemning)</b>	863	PPE-DE m.fl.	AN	-	241, 317, 45
Vidal-Quadras (ITRE+) <b>(Blok 5)</b>	1004-1035	VIDAL-QUADRAS m.fl.		↓	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
ITRE (Blok 6)	1038	VIDAL m.fl.		↓	
ENVI (Blok 7)	87 103 107 120 124 333 335-336 340 345 347	<b>korr. udy.</b>		↓	
<b>Tema 4: OSOR</b>					
Kompromispakke (Blok 1 — Del 1)	358 125 148-150 154-155 327	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL <b>korr. udy.</b>	VE	+	376, 218, 6
Kompromispakke (Blok 1 — Del 2)	97	<b>korr. udy.</b>	vs / VE	+	319, 275, 2
	123	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	128	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	129	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	130	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	131	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	132	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	136	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	137	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	138	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	142	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
Andre ændringsforslag fra udvalget (særskilt afstemning)	101	<b>korr. udy.</b>	vs	↓	
	122	<b>korr. udy.</b>		↓	
	133	<b>korr. udy.</b>	vs	↓	
	134	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	141	<b>korr. udy.</b>	vs	↓	
	144	<b>korr. udy.</b>	vs	↓	
Oomen-Ruijten, Nassauer (Blok 2)	601-608 621-623 682-699	PPE-DE		↓	
ITRE — 1 (Blok 3)	488-510	CHICHESTER m.fl.		↓	
ITRE — 2 (Blok 4)	909-931	VIDAL-QUADRAS m.fl.		↓	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Teme 5: VURDERING</b>					
Kompromispakke ( <b>Blok 1</b> )	14 39 170-174 179 182-185 187-188 190-205 207-209 213 259 266 274 283-284 296	<b>korr. udv.</b>	VE	+	309, 291, 5
Kompromispakke ( <b>Blok 1</b> ) — særskilt afstemning	180	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	181	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	189	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	206	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	210	<b>korr. udv.</b>	vs	-	
	258	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ( <b>Blok 2A</b> )	727-728 729/1 730/2 731-732 735 737-738 740-741 743/2 747-748 794	PPE-DE m.fl.		↓	
Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ( <b>Blok 2B</b> )	729/2 730/1 733 734 739 742 743/1 744 745 746 796 801	PPE-DE m.fl.		+	
ITRE ( <b>Blok 3</b> )	867-900 905-908	VIDAL-QUADRAS m.fl.		↓	
<b>Tema 6: GODKENDELSE</b>					
Kompromisændringsforslag	CA1039	PPE-DE/UEEN	VE	-	274, 297, 28

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Kompromispakke (Blok 1)	359 8 15 41 215-217 219-221 223 226-231 233-235 237-238 240-242 244 246	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL <i>korr. udv.</i>	AN	+	324, 263, 13
Kompromispakke (Blok 1) <i>særskilt afstemning</i>	214	<i>korr. udv.</i>	vs/AN	+	314, 276, 8
	232	<i>korr. udv.</i>	vs/AN	+	327, 263, 15
Andre ændringsforslag fra udvalget (Blok)	42 245	<i>korr. udv.</i>	AN	+	340, 258, 6
Andre ændringsforslag fra udvalget ( <i>særskilt afstemning</i> )	218	<i>korr. udv.</i>	AN	+	405, 141, 55
	222	<i>korr. udv.</i>	AN	+	403, 137, 55
	224	<i>korr. udv.</i>	AN	+	447, 102, 53
	225	<i>korr. udv.</i>	AN	+	415, 132, 53
	236	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	239	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	243	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Blok 2)	749-750 753-761 764-771 773-777 779-780 782	PPE-DE m.fl.		↓	
ALDE (Blok 3)	440-445 450-453 456	ALDE		↓	
ITRE — 1 (Blok 4)	511-518	CHICHESTER m.fl.		↓	
ITRE — 2 (Blok 5)	975-982	VIDAL-QUADRAS m.fl.		↓	
<b>Tema 7: AGENTUR</b>					
Kompromispakke (Blok 1)	360 46 262-265 269-273 275-282 285, 286, 288 290-295	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL <i>korr. udv.</i>		+	
Kompromispakke (Blok 1) <i>særskilt afstemning</i>	255	<i>korr. udv.</i>	vs / VE	+	304, 290, 3
	260	<i>korr. udv.</i>	vs	+	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Andre ændringsforslag fra udvalget <b>(Blok)</b>	252-253 256 267	<b>korr. udv.</b>		+	
	268			↓	
	287		div		
			1 / VE	+	312, 241, 28
			2	+	
Andre ændringsforslag fra udvalget <b>(særskilt afstemning)</b>	49	<b>korr. udv.</b>	vs	-	
	254	<b>korr. udv.</b>	vs / VE	+	328, 270, 7
Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt <b>(Blok 2)</b>	797-800 802-807	PPE-DE m.fl.		↓	
ITRE <b>(Blok 3)</b>	901-904	VIDAL -QUADRAS m.fl.		↓	
<b>Tema 8: DYREFORSØG</b>					
Kompromispakke <b>(Blok 1 — Del 1)</b> <i>indledende afstemning</i>	361	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	vs	+	
Kompromispakke <b>(Blok 1 — Del 1) resten</b>	24 176 257	<b>korr. udv.</b>		+	
Kompromispakke <b>(Blok 1 — Del 1)</b> <i>resten — særskilt afstemning</i>	36	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	108	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
Kompromispakke <b>(Del 2)</b>	140	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	143	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
Andre ændringsforslag fra udvalget <b>(Blok — Del 1)</b>	25 35 37 47	<b>korr. udv.</b>		+	
	48			↓	
	135 151-153 156 175 177-178 289			+	
	341			↓	
Andre ændringsforslag fra udvalget <b>(Blok — Del 1) særskilt afstemning</b>	27	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	28	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	96	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	135	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	186	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	211	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	212	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	314	<b>korr. udv.</b>	vs / VE	+	321, 263, 6
319	<b>korr. udv.</b>	vs	+		

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Andre ændringsforslag fra udvalget (Blok — Del 2)	341	<b>korr. udy.</b>		↓	
	351			+	
Andre ændringsforslag fra udvalget (Blok — Del 2 — særskilt afstemning)	329	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	337	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
<b>Tema 9: SMV</b>					
Kompromispakke (Blok 1)	362-363 10 22 64 79 306	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL <b>korr. udy.</b>		+	
Andre ændringsforslag fra udvalget (Blok)	21	<b>korr. udy.</b>		↓	
	63			+	
	308			↓	
Andre ændringsforslag fra udvalget (særskilt afstemning)	169	<b>korr. udy.</b>	vs / VE	+	340, 252, 9
<b>Tema 10: PLIGT TIL OMHU</b>					
Kompromispakke (Blok 1 — Del 1)	364	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	AN	+	324, 260, 20
Kompromispakke (Blok 1 — Del 2)	18	<b>korr. udy.</b>	AN	+	570, 30, 4
	59	<b>korr. udy.</b>	AN	+	556, 37, 7
Andre ændringsforslag fra udvalget (Blok)	11	<b>korr. udy.</b>	AN	+	323, 264, 17
	61			↓	
Andre ændringsforslag fra udvalget (særskilt afstemning)	12	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	62	<b>korr. udy.</b>	vs	↓	
<b>Tema 11: OPLYSNING OM RISICI</b>					
Kompromispakke (Blok 1)	31-33 44-45	<b>korr. udy.</b>		+	
Kompromispakke (Blok 1) — særskilt afstemning	29	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	112	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
	166	<b>korr. udy.</b>	vs	+	
Efter § 41	542	Verts/ALE	AN	-	266, 318, 21
	30	<b>korr. udy.</b>		+	
<b>Tema 12: ADGANG TIL OPLYSNINGER/GENNEMSIGTIGHED</b>					
Kompromispakke (Blok 1 — Del 1)	365-366 299-301	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL <b>korr. udy.</b>	AN	+	344, 245, 17
Kompromispakke (Blok — Del 2 — særskilt afstemning)	99	<b>korr. udy.</b>	AN	+	351, 229, 18
	168	<b>korr. udy.</b>	vs	+	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Andre ændringsforslag fra udvalget <b>(Blok)</b>	53 298	<b>korr. udv.</b>		+	
Andre ændringsforslag fra udvalget <b>(særskilt afstemning)</b>	167	<b>korr. udv.</b>		↓	
<b>Tema 13: TREDJEMAND SOM REPRÆSENTANT</b>					
Ændringsforslag fra udvalget	102	<b>korr. udv.</b>		↓	
	116	<b>korr. udv.</b>	vs	+	
	126= 681=	korr. udv. PPE-DE m.fl.	vs	+	
<b>Tema 14: ALTERNATIVER TIL DYREFORSØG</b>					
Kompromispakke <b>(Blok 1)</b>	330-331 339 343-344 346	<b>korr. udv.</b>		↓	
Kompromispakke <b>(Blok 1) — særskilt afstemning</b>	338	<b>korr. udv.</b>		↓	
<b>Tema 15: TESTKRAV I BILAGENE</b>					
Test — 1 <b>(Blok)</b>	334 342	<b>korr. udv.</b>		↓	
Test — 2 <b>(Blok)</b>	348 350	<b>korr. udv.</b>		↓	
<b>Tema 16: POPs</b>					
Forbud mod POPs <b>(Blok 1)</b>	566-574	Verts/ALE	VE	+	298, 288, 10
<b>Diverse bestemmelser</b>					
art 1, § 2	419	PSE		+	
art 1, § 3	425	ALDE	AN	-	221, 353, 28
	60	<b>korr. udv.</b>	VE	+	341, 247, 5
Art 2	545	Verts/ALE		↓	
art 2, § 1, efter litra c	421	ALDE		↓	
art 3, nr. 1	670	PPE-DE m.fl.		-	
Art 3 efter nr. 1	671	PPE-DE m.fl.	VE	-	281, 310, 5
art 3, nr. 2	672	PPE-DE m.fl.		-	
	67	<b>korr. udv.</b>	VE	+	395, 195, 9
art 3, nr. 3	352	UEN		-	
Art 3, efter nr. 12	434	ALDE	VE	+	338, 258, 2
	435	ALDE		+	
art 3, nr. 14, indledning	71= 673=	korr. udv. PPE-DE m.fl.	AN	+	348, 242, 13



## Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
art 3, nr. 22	74= 983=	korr. udv. VIDAL-QUADRAS m.fl.	div		
			1	+	
			2/AN	+	476, 121, 3
Art 3, efter nr. 29	676	PPE-DE m.fl.		+	
efter art 4	680	PPE-DE m.fl.		↓	
før art 5	546	Verts/ALE	AN	-	236, 366, 7
Art 5, efter § 1	582	PPE-DE		↓	
	85	<b>korr. udv.</b>		↓	
Art 5, § 2-3	959	VIDAL-QUADRAS m.fl.		-	
	433= 584=	ALDE PPE-DE m.fl.	VE	+	307, 291, 2
Art 5, efter § 4	547	Verts/ALE	AN	-	51, 549, 7
	585	PPE-DE		-	
Efter art 6	593-596	PPE-DE	VE	+	300, 291, 6
	91	<b>korr. udv.</b>		↓	
Art 7	597	PPE-DE		↓	
Art 8	598	PPE-DE		↓	
Art 9, efter § 1	575= 600=	VIDAL-QUADRAS m.fl. PPE-DE	AN	+	367, 228, 12
art 11, § 2	610	PPE-DE	VE	-	291, 302, 8
	104	<b>korr. udv.</b>		+	
Art 11, efter § 2	105= 611=	korr. udv. PPE-DE		+	
art 12, § 1	549	Verts/ALE	AN	+	292, 290, 27
Art 12, efter § 1	550	Verts/ALE	VE	-	241, 351, 6
	551	Verts/ALE		-	
art 12, § 2, ny tekst	613	PPE-DE		↓	
Art 12, § 3	614	PPE-DE		↓	
Art 12, § 4, afsnit 1	109	<b>korr. udv.</b>		+	
	615	PPE-DE	VE	+	311, 289, 5
Art 13 efter § 2	422= 960=	ALDE VIDAL-QUADRAS m.fl.	VE	+	353, 230, 13
Art 13, § 1, afsnit 1	110	<b>korr. udv.</b>	AN	+	317, 267, 15
	616	PPE-DE	AN	-	267, 327, 9
Art 13, § 2, indledning	617	PPE-DE		-	
Art 13, § 2-4	576	VIDAL-QUADRAS m.fl.		-	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
art 13, § 3, litra d	618	PPE-DE	AN	-	268, 326, 13
Art 13, § 4, afsnit 2	436	ALDE	AN	+	327, 272, 7
Art 16, § 2	620	PPE-DE		-	
Art 22, § 1	629	PPE-DE	AN	-	268, 322, 15
Art 23, § 3	633	PPE-DE		↓	
Art 24, § 5	634	PPE-DE m.fl.		↓	
Art 25, § 1	635	PPE-DE m.fl.		↓	
Efter art 28	700-702	PPE-DE m.fl.		-	
	703	PPE-DE m.fl.		-	
Art 29, § 1, afsnit 1 a	704	PPE-DE m.fl.		-	
Art 29 efter § 1	705	PPE-DE		-	
Art 29, § 3, afsnit 1	158	<b>korr. udv.</b>		+	
	706	PPE-DE m.fl.		↓	
Art 29, § 6, nr. 2	160	<b>korr. udv.</b>		+	
	637	PPE-DE		-	
Art 29, § 8, afsnit 1	161	<b>korr. udv.</b>		+	
	710	PPE-DE m.fl.	VE	+	416, 153, 12
art 30, overskrift	711	PPE-DE m.fl.		-	
art 30, § 1, indledning	712	PPE-DE m.fl.		-	
Art 30 efter § 1	713	PPE-DE m.fl.		-	
Art 30 efter § 2	714	PPE-DE m.fl.		-	
Art 31, indledning	715	PPE-DE m.fl.		↓	
efter art 31	716	PPE-DE m.fl.		↓	
	717	PPE-DE m.fl.		↓	
Art 33	718	PPE-DE m.fl.		-	
Art 34, § 1	719	PPE-DE m.fl.		+	
Art 34, § 4, afsnit 3	722	PPE-DE m.fl.		-	
Art 35, § 2, afsnit 1 a	726	PPE-DE m.fl.		+	
Afsnit 6	552	Verts/ALE	VE	-	243, 329, 10
Efter art 43	420	ALDE	AN	+	344, 245, 2
Art 53, § 1	437	ALDE		↓	
Art 53 efter § 2	553	Verts/ALE	AN	-	84, 496, 17
Art 53, § 3	438	ALDE		↓	
Art 53, §§ 5-6	439	ALDE		↓	
Art 53, § 5, afsnit 1 a	961	VIDAL -QUADRAS m.fl.		↓	

## Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Art 54, efter litra c	554	Verts/ALE	AN	-	243, 338, 18
	555	Verts/ALE	AN	-	247, 331, 19
Art 54, litra e	353	UEN		↓	
Art 54, litra f	355	UEN		↓	
efter art 54	354	UEN		↓	
Art 55, § 1, litra e	446	ALDE		↓	
Art 55, § 2, afsnit 1	962	VIDAL-QUADRAS m.fl.		↓	
	447	ALDE		↓	
Art 55, § 3, efter litra c	448	ALDE		↓	
Art 55, efter § 3	449	ALDE		↓	
art 56, før § 1	556	Verts/ALE	VE	-	227, 358, 6
Art 57, § 7, litra c	454	ALDE		↓	
art 57, stk. 8	455	ALDE		↓	
Art 58, § 3, afsnit 2	457	ALDE		↓	
Art 59, § 3-4	458	ALDE		↓	
Art 61, § 4, litra a+b	459= 781=	ALDE PPE-DE m.fl.		↓	
Art 61, § 5, afsnit 3	460	ALDE		↓	
Art 61, § 6	783	PPE-DE m.fl.		-	
Art 62	461	ALDE		↓	
Art 64, § 1-2	785	PPE-DE m.fl.		-	
Art 64, § 1	247= 985=	korr. udv. VIDAL-QUADRAS m.fl.	AN	+	327, 264, 7
Art 65, § 2	786	PPE-DE m.fl.		-	
Art 65, § 3	787	PPE-DE m.fl.		↓	
Art 66, § 1 + § 2, afsnit 1	788	PPE-DE m.fl.		-	
Art 66 efter § 2	789	PPE-DE m.fl.		+	
Art 66, § 3, indledning	790	PPE-DE m.fl.	VE	-	280, 301, 9
Art 68, § 1	791	PPE-DE m.fl.	AN	-	287, 294, 10
Art 69, § 2	792	PPE-DE m.fl.		-	
	249	<b>korr. udv.</b>		-	
Art 70, § 2	793	PPE-DE m.fl.		-	
Efter art 71	418	PSE		+	
Art 72, § 1, litra c-g	794	PPE-DE m.fl.		↓	
Art 73, § 1	795	PPE-DE	AN	+	459, 132, 8

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Art 74, § 2, efter litra d	557	Verts/ALE		-	
Art 75, efter § 3	1037	PPE-DE		+	
Art 95	659	PPE-DE	AN	-	264, 321, 9
Art 112, § 1	558	Verts/ALE	AN	-	91, 494, 14
Efter art 114	559	Verts/ALE	AN	-	238, 352, 7
Art 115	560	Verts/ALE	AN	-	224, 369, 6
Art 116, § 1, litra a	808	PPE-DE m.fl.	AN	+	291, 281, 25
Art 116, § 1, litra b	809	PPE-DE m.fl.	VE	-	284, 307, 5
Art 116, § 1, litra c	810	PPE-DE m.fl.	AN	-	286, 288, 26
Art 116, § 1, litra i	811	PPE-DE m.fl.	AN	-	251, 312, 36
art 116, § 2, indledning	812	PPE-DE m.fl.	VE	-	285, 308, 5
Art. 116, § 2, før litra a	813	PPE-DE m.fl.	AN	-	260, 297, 42
Art 116, § 2, litra a	561	Verts/ALE		-	
Art 116, § 2, litra c	814	PPE-DE m.fl.		+	
Art 116, § 3	815	PPE-DE m.fl.		-	
Art 122	816	PPE-DE m.fl.		+	
	307	<b>korr. udv.</b>		+	
	817	PPE-DE m.fl.		+	
Art 123, § 1	818	PPE-DE m.fl.		+	
Art 125	415	GUE/NGL	AN	-	229, 353, 15
	819	PPE-DE m.fl.		-	
Art 126, § 1	820	PPE-DE m.fl.	VE	-	268, 306, 16
Art 128	562	Verts/ALE	AN	-	104, 481, 18
Art 131	822	PPE-DE m.fl.		+	
Efter art 132	564	Verts/ALE	AN	-	254, 329, 5
	311= 823=	korr. udv. PPE-DE m.fl.		+	
Art 133, § 3	563	Verts/ALE		-	
Art 134, § 1	317	<b>korr. udv.</b>		+	
	824	PPE-DE m.fl.	AN	-	264, 317, 11
Art 135	565	Verts/ALE	AN	-	253, 328, 18
	318	<b>korr. udv.</b>		+	
Efter art 135	825	PPE-DE m.fl.		-	
	826-827	PPE-DE m.fl.		-	
	828-829	PPE-DE m.fl.	AN	-	259, 322, 13

## Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Art 137, § 2-5	830	PPE-DE m.fl.		-	
Bilag 1, del 0, § 0.2	831	PPE-DE m.fl.	div		
			1	-	
			2	+	
Bilag 1, del 4, § 4.2	838	PPE-DE m.fl.	AN	-	276, 299, 24
Bilag 3, § 8	431	ALDE		↓	
Bilag 3, § 9	660	ALDE		+	
Bilag 3, efter nr. 9	432	ALDE		↓	
Blok om »bilag« <b>(Blok)</b>	986-1003	VIDAL-QUADRAS m.fl.		↓	
Bilag 6, § 6.1	648	PPE-DE		↓	
Bilag 6, § 6.2	649	PPE-DE		↓	
Bilag 6, § 6, kolonne 1, § 6.5	651	PPE-DE		↓	
Bilag 6, § 6, kolonne 1, § 6.5	650	PPE-DE		↓	
Bilag 6, § 6, kolonne 2, § 6.5	652	PPE-DE		↓	
Bilag 9, § 1.5, afsnit 2, nr. 3	965	VIDAL-QUADRAS m.fl.	VE	+	307, 270, 17
Bilag 9, § 1.5, efter afsnit 3	966	VIDAL-QUADRAS m.fl.	VE	+	318, 264, 14
Bilag 11, indledning, § 1	865	PPE-DE m.fl.	AN	+	300, 290, 10
<b>Betragtninger</b>					
Efter § 4a	416	PSE	AN	+	507, 90, 5
§ 8	953	VIDAL-QUADRAS m.fl.		↓	
§ 16	954	VIDAL-QUADRAS m.fl.		↓	
§ 21	661	PPE-DE m.fl.	AN	-	272, 324, 7
Efter § 24a	540	Verts/ALE	VE	-	257, 336, 0
Efter § 28a	424	ALDE	AN	+	509, 88, 2
§ 31	541	Verts/ALE		-	
Efter § 82	417	PSE		+	
§ 89	543	Verts/ALE		-	
	50	<b>korr. udv.</b>		+	
§ 90	544	Verts/ALE	VE	-	214, 373, 6
	51	<b>korr. udv.</b>		+	
<b>afstemning: ændret forslag</b>			AN	+	407, 155, 41
<b>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>			AN	+	398, 148, 36

Torsdag, den 17. november 2005

M. Andersson havde ikke underskrevet ændringsforslag 986 til og med 1003.

Verts/ALE-Gruppen og GUE/NGL-Gruppen havde taget ændringsforslag 521 tilbage.

Verts/ALE-Gruppen var ikke medunderskriver af ændringsforslag 357.

Ændringsforslag 423, 520, 766, 866, 941, 957, 1036 og 1039 var annulleret.

*Anmodning om AN,*

PPE-DE

854, 659; »anvendelsesområde« Blok 1-4, 322; »stoffer i artikler« Blok 1; »registrering« Blok 1, 3 og 4; »godkendelse« Blok 1-5; 88 2. del (nr. 1a); 218, 222, 224, 225, 933; ændret forslag og lovgivningsmæssig beslutning

PSE

»registrering« Blok 1 og 2, »godkendelse« Blok 1

ALDE

425

Verts/ALE

74 2. del, 303, 357; »registrering« Blok 1; »godkendelse« Blok 1-5; 440, 443, 444, 447 og 449:

pligt til omhu Blok 1; 542; »adgang til oplysninger« Blok 1; »alternativer til dyreforsøg« Blok 1; 71, 546, 547, 549, 575, 110, 616, 618, 436, 629, 420, 553, 554, 555, 247, 791, 795, 659, 558, 559, 560, 808, 810, 811, 813, 415, 562, 564, 824, 565, 828-829, 838, 865, 416, 661, 424

GUE/NGL

414; »anvendelsesområde« Blok 1; »stoffer i artikler« Blok 1-5; »registrering« Blok 1-7; »godkendelse« Blok 1-5 og udvalgsblok; »pligt til omhu« Blok 1 og udvalgsændringsforslag; »adgang til oplysninger« Blok 1; 247, 811 og 415

UEN

54 og 57

IND/DEM

863

*Anmodning om særskilt afstemning*

PPE-DE

1, 7, 9, 69, 80, 86, 90, 157, 248, 250, 251, 302, 303, 304, 309, 312, 313, 315, 316, 320, 321, 72, 310, 322, 933, 122, 141, 144, 180, 181, 189, 258, 206, 214, 218, 222, 224, 225, 236, 243, 255, 260, 254, 361, 36, 108, 27, 28, 96, 135, 186, 211, 212, 314, 319, 364, 12, 29, 168, 167, 334, 348, 81, 82, 83, 89, 91, 100, 106, 121, 139, 145, 146, 147, 20, 52, 73, 113, 114, 115, 117, 118, 119, 157, 159, 248, 328, 101, 133, 134, 258, 329, 337, 140, 143, 18, 59, 112, 166, 102, 126, 342, 350, 97, 123, 128, 129, 130, 131, 132, 136, 137, 138 og 142

PSE

49, 68, 75, 81, 82, 84, 86, 91, 100, 115, 145, 163, 169, 210, 250, 303, 325 og 326

ALDE

1038, 123, 59, 62, 232

Verts/ALE

1, 3, 17, 20, 38, 55, 56, 73, 75, 81, 84, 86, 94, 95, 100, 163

UEN

34, 43, 52, 56, 80, 93, 98, 146, 147, 157, 159, 248, 302, 309, 312 og 320

IND/DEM

77, 84, 169, 239, 247 og 250

Torsdag, den 17. november 2005

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE

**am 13**

1. del: »Styring af ... begunstiges«
2. del: »og fremmes ... byrder«

**am 74**

1. del: Teksten uden ordene »under virkelige betingelser«
2. del: disse ord

**am 831**

1. del: »i en mængde på et ton eller derover pr. år«
2. del: »(herunder affaldsfasen, uanset denne forordnings artikel 2, stk. 1, litra d)«

PPE-DE

**am 88**

1. del: Teksten uden § 1a og § 7a
2. del: § 1a
3. del: § 7a

IND/DEM

**am 287**

1. del: § 2
2. del: § 3

Diverse

Anmodninger fra ALDE-Gruppen:

- afstemning under et under tema 6 om am 441-445, 450-453 og 456
- afstemning under et under bilagene om am 986-1003

## 2. Ændring af direktiv 67/548/EØF om farlige stoffer (Reach) \*\*\*I

Betænkning: Guido SACCONI (A6-0285/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</b>	1-2	<b>korr. udv.</b>		+	
Art 3	3= 4=	<b>korr. udv.</b> VIDAL-QUADRAS m.fl.		+	
<b>afstemning: ændret forslag</b>				+	
<b>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>				+	

## 3. Standarder for human fældefangst for visse dyrearter \*\*\*I

Betænkning: Karin SCHEELE (A6-0304/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>afstemning: forslag</b>				-	

Spørgsmålet blev henvist til fornyet behandling i ENVI, jf. forretningsordenens artikel 52, stk. 3.

Torsdag, den 17. november 2005

#### 4. Våbeneksport

Betænkning: Raül ROMEVA I RUEDA (A6-0292/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 1	2/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
Efter § 6	11	GUE/NGL	div/AN		
			1	-	61, 379, 8
			2	-	46, 405, 2
§ 13	3/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
Efter § 17	10/rev	Verts/ALE, UEN		-	
Efter § 41	4/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	5/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	6/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	7/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	8/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	9/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
Efter § F	1/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Anmodning om opdelt afstemning

GUE/NGL:

**am 11**

1. del: »opfordrer til ... våbeneksporten«

2. del: resten

#### 5. Anvendelse af Solidaritetsfonden stormskader i det nordlige Europa

Betænkning: Reimer BÖGE (A6-0320/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>en enkelt afstemning (kvalificeret flertal)</b>		+	

#### 6. Ændringsbudget nr. 7/2005

Betænkning: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0321/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>en enkelt afstemning (kvalificeret flertal)</b>		+	



Torsdag, den 17. november 2005

## 7. Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben

Betænkning: Ģirts Valdis KRISTOVSKIS (A6-0297/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 3	1	Verts/ALE		+	
§ 6	2	Verts/ALE		-	
§ 13	15	GUE/NGL	AN	-	60, 389, 9
Efter § 33, underoverskrift	20	PSE		+	
	3	Verts/ALE		↓	
§ 34	21S	PSE		-	
	4	Verts/ALE		-	
	16	GUE/NGL	AN	-	35, 398, 46
§ 35	22S	PSE		-	
	5	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL	AN	-	43, 398, 45
§ 36	23	PSE		+	
§ 37	6	Verts/ALE		-	
§ 38	18	GUE/NGL	div/AN		
			1	-	39, 427, 16
			2	-	36, 426, 13
§ 39	7	Verts/ALE	AN	-	71, 399, 8
	19	GUE/NGL	AN	-	42, 391, 48
	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
§ 45	11	UEN		+	
§ 46	12	UEN	AN	+	385, 75, 14
§ 47	13S	UEN		+	
§ 48	14S	UEN		+	
§ 53	8	Verts/ALE		+	
§ 55	9	Verts/ALE		+	
§ 56	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 65	10	Verts/ALE		-	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Anmodning om AN,

GUE/NGL: am 12, 15, 16, 17, 18, 19

Verts/ALE: am 7

Torsdag, den 17. november 2005

*Anmodning om opdelt afstemning*

GUE/NGL

**am 18**

1. del: »understreger betydningen ... fra Europa«
2. del: resten

PSE

**§ 39**

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »især NATO-medlemmerne ... troværdighed«
2. del: disse ord

*Anmodning om særskilt afstemning*

PSE § 56

**8. Offentlige indkøb af forsvarsmateriel***Betænkning: Joachim WUERMEILING (A6-0288/2005)*

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 6	1	PSE		-	
§ 7	2	PSE		-	
§ 10	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 11	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 17	3	PSE		-	
§ 20, litra f	5	Verts/ALE	AN	+	368, 95, 8
Efter § 23	4	PSE		+	
§ 24	6	PSE		+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	392, 77, 7

*Anmodning om AN,*

GUE/NGL: am 5 og endelig afstemning

*Anmodning om særskilt afstemning*

PPE-DE: § 10 og 11

**9. — De nylige udtalelser fra Irans præsident, Mahmoud Ahmadinejad***Forslag til beslutning: B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 og B6-0612/2005*

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0585/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN)</b>					
§ 1	1	PPE-DE	VE	+	246, 132, 36
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0585/2005		ALDE		↓	
B6-0608/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0609/2005		PSE		↓	
B6-0610/2005		UEN		↓	
B6-0611/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0612/2005		PPE-DE		↓	

Diverse

Schapira havde også underskrevet det fælles beslutningsforslag.

## 10. Adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir

Forslag til beslutning: B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 og B6-0607/2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0591/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN)</b>					
§ 11	§	<b>originaltekst</b>		+	ændret mundtligt
Led 2	§	<b>originaltekst</b>	AN	+	52, 25, 6
§ A	§	<b>originaltekst</b>		+	ændret mundtligt
<b>afstemning: beslutning som helhed</b>				+	
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0591/2005		ALDE		↓	
B6-0594/2005		PSE		↓	
B6-0597/2005		PPE-DE		↓	
B6-0600/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0603/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0607/2005		UEN		↓	

Diverse

James Elles for PPE-DE-Gruppen havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § 11:

11. glæder sig over aftalen mellem Indiens og Pakistans regeringer om åbning af overgangssteder på den såkaldte kontrollinje; er overbevist om, at åbningen af sådanne overgangssteder er af afgørende betydning for befolkningen i Kashmir og hjælpearbejdet; udtrykker håb om, at aftalen kan gennemføres uden for mange administrative vanskeligheder for de mennesker i Kashmir, der benytter overgangsstederne; glæder sig over åbningen af fem overgangssteder til vareudveksling; anmoder myndighederne i begge lande om at tillade, at civile krydser linjen; støtter henstillingen fra FN's Verdensfødevarerprogram (WFP) om at tillade passage af kontrollinjen for lastbiler for at støtte hjælpearbejdet til fordel for hundrede tusinder af mennesker i fjerntliggende dale og høje bjerge i Kashmir;

Torsdag, den 17. november 2005

James Elles for PPE-DE-Gruppen havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § A:

A. der henviser til, at der den 8. oktober 2005 blev målt et jordskælv i størrelsesordenen 7, 6 på Richterskalaen, der forårsagede enorme skader og kostede mange menneskeliv over et område på 30.000 km<sup>2</sup> i Kashmir-regionen, det nordvestlige grænseområde mellem Pakistan, Afghanistan, Indien,

Catherine Stihler for PSE-Gruppen og Elizabeth Lynne for ALDE-Gruppen havde de mundtlige ændringsforslag tilbage, som deres gruppe havde stillet til § A.

Anmodning om AN,

Verts/ALE: henvisning 2

## 11. Filippinerne (dødsdom over unionsborgeren Francisco Larrañaga)

Forslag til beslutning: B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 og B6-0605/2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0595/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE og GUE/NGL)</b>					
Efter § E	1	Verts/ALE	AN	-	12, 52, 7
	2	Verts/ALE	AN	-	7, 60, 12
<b>afstemning: beslutning som helhed</b>				+	
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0595/2005		PSE		↓	
B6-0598/2005		PPE-DE		↓	
B6-0601/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0604/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0605/2005		ALDE		↓	

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am 1, 2

## 12. Burma / Myanmar

Forslag til beslutning: B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 og B6-0606/2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0592/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN)</b>					
<b>afstemning: beslutning som helhed</b>			AN	+	74, 3, 2
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0592/2005		ALDE		↓	
B6-0593/2005		PPE-DE		↓	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
B6-0596/2005		PPE-DE		↓	
B6-0599/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0602/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0606/2005		UEN		↓	

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

### 13. Udviklingsstrategi for Afrika

Betænkning: Maria MARTENS (A6-0318/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 1	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL	div		
			1	+	flytte til efter § 38
			2	-	
Efter § 10	13	GUE/NGL		-	
§ 16	6S	Verts/ALE		-	
	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
2 / VE	+	43, 30, 0			
§ 19	7	Verts/ALE		+	
§ 25	14	GUE/NGL	VE	-	29, 44, 0
	3	UEN	VE	-	23, 51, 0
Efter § 26	15	GUE/NGL		-	
§ 27	4	UEN		-	
	§	<b>originaltekst</b>	AN	+	52, 19, 0
§ 37	5	UEN	VE	-	21, 50, 1
Efter § 38	16	GUE/NGL		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 43	18	GUE/NGL		-	
	§	<b>originaltekst</b>	vs / VE	-	30, 34, 5
§ 45	8/rev	Verts/ALE		-	
	19	GUE/NGL		-	
Efter § 45	9	Verts/ALE		-	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 46	§	<b>originaltekst</b>	vs / VE	+	40, 29, 3
Efter § 46	10	Verts/ALE	div		
			1	+	
			2 / VE	+	40, 31, 0
§ 47	§	<b>originaltekst</b>	vs / VE	+	38, 32, 0
§ 48	§	<b>originaltekst</b>	vs / VE	-	32, 37, 2
§ 50	§	<b>originaltekst</b>	vs / VE	-	30, 38, 3
§ 52	§	<b>originaltekst</b>	vs / VE	-	32, 39, 1
efter henvisning 3	1	UEN		-	
Efter § I	2	UEN	AN	-	21, 51, 0
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Anmodning om AN,

IND/DEM: am 2 og § 27

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: § 43, 46, 47, 48, 50 og 52

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

#### am 12

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »inden EIB's mandat i forbindelse med Afrika fornys«

2. del: disse ord

#### am 10

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »der tager sigte ... indkomst«

2. del: disse ord

PSE

#### § 16

1. del: »understreger ... demokratiseringen«

2. del: resten

Diverse

PPE-DE-Gruppen havde stillet forslag om at flytte ændringsforslag 12 for at gøre det til § 38 a (nyt).

## 14. Den Europæiske Unions udviklingspolitik — den europæiske konsensus

Betænkning: Anders WIJLMAN (A6-0319/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 7	§	<b>originaltekst</b>	vs / VE	+	37, 33, 1
§ 12	5	Verts/ALE		-	
Efter § 12	12	GUE/NGL		+	

Torsdag, den 17. november 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 14	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	-	
§ 15	4	UEN	AN	-	19, 53, 1
	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
2	+				
§ 16, led 3	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2 / VE	-	35, 37, 0
§ 16, led 6	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2 / VE	-	35, 37, 0
§ 16, efter led 6	13	GUE/NGL	VE	-	29, 41, 1
§ 17	1	PSE	div		
			1	+	
			2 / VE	-	32, 36, 0
			3 / VE	+	39, 28, 1
			4	+	
§ 19	2	PSE	VE	-	28, 32, 9
§ 23	6	Verts/ALE	VE	-	28, 40, 2
§ 24	7	Verts/ALE		-	
Efter § 24	8	Verts/ALE		+	
§ 29	9	Verts/ALE	div		
			1 / VE	-	29, 39, 1
			2	+	
Efter § 29	14	GUE/NGL	div		
			1	+	
			2 / VE	-	26, 45, 0
			3	-	
Efter § 31	10	Verts/ALE		+	
§ 32	11	Verts/ALE		+	
efter henvisning 3	3	UEN	VE	-	18, 52, 0
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Torsdag, den 17. november 2005

*Anmodning om opdelt afstemning*

IND/DEM

**§ 15**

1. *del:* Teksten som helhed undtagen ordene »og fremme af retten til seksuel og reproduktiv sundhed«
2. *del:* disse ord

PPE-DE

**§ 14**

1. *del:* »gentager ... EU«
2. *del:* »i de afrikanske lande«

**§ 16, led 3**

1. *del:* »bistand fra ... landdistrikter«
2. *del:* resten

**§ 16, led 6**

1. *del:* Teksten med ordene »en nøgle«
2. *del:* ordet nøglen

**am 9**

1. *del:* Teksten som helhed undtagen ordene »bunden bistand«
2. *del:* disse ord

PPE-DE, GUE/NGL

**am 1**

1. *del:* »påskønner ... udviklingssamarbejde« undtagen ordene »til kontrol af kapitalstrømme«
2. *del:* »til kontrol af kapitalstrømme«
3. *del:* »som f.eks. internationale afgiftsordninger«
4. *del:* »men understreger ... befolkninger«

PPE-DE, PSE

**am 14**

1. *del:* »bemærker ... fødevarerikkerhed«
2. *del:* »og fødevarerikkerhed«
3. *del:* »i stedet for ... yderligere«

*Anmodning om AN,*

IND/DEM: am 4

*Anmodning om særskilt afstemning*

PPE-DE: § 7

---



Torsdag, den 17. november 2005

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 54

*Ja-stemmer: 566*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko,

Torsdag, den 17. november 2005

Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 10**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Mote

**Hverken eller: 12**

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

**UEN:** Camre, Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen

**2. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 57**

**Ja-stemmer: 579**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghезio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 12**

**ALDE:** Budreikaitė

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Gewalt

### **Hverken eller: 2**

**IND/DEM:** Železný

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Kathy Sinnott

Torsdag, den 17. november 2005

**3. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Nr. 303****Ja-stemmer: 138**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Ransdorf

**IND/DEM:** Blokland, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Seeberg, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Capoulas Santos, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz

**Nej-stemmer: 453**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**Torsdag, den 17. november 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Hverken eller: 2**

**PSE:** Schulz

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **4. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 414**

**Ja-stemmer: 244**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelson, Sbarbati

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Esteves, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 17. november 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 351**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Hverken eller: 3**

**PSE:** Busquin

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 17. november 2005

## 5. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 322

*Ja-stemmer: 367*

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Deprez, Fourtou, Manders, Ortuondo Larrea, Polfer, Sbarbati, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Ayala Sender, Berlinguer, Calabuig Rull, Carnero González, De Keyser, Díez González, García Pérez, Glante, Gröner, Grooten, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weiler, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

*Nej-stemmer: 226*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torsdag, den 17. november 2005

**NI:** Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Brepoels, Ribeiro e Castro, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Hverken eller: 6**

**ALDE:** Mulder

**NI:** Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Rutowicz

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Edite Estrela, Elisa Ferreira, Joel Hasse Ferreira, Luis Manuel Capoulas Santos, Ana Maria Gomes, Manuel António dos Santos, Emanuel Jardim Fernandes, Jamila Madeira

### **6. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 323+324**

#### **Ja-stemmer: 327**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Manders, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Esteves, Fjellner, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Karas, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lechner, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Rack, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sonik, Stubb, Thyssen, Trakatellis, Varvitsiotis, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka



**Torsdag, den 17. november 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 267**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Goebbels, Grabowska

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Torsdag, den 17. november 2005

**Hverken eller: 5****ALDE:** Mulder**IND/DEM:** Železný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser****Nej-stemmer:** Reinhard Rack**7. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Blok 2****Ja-stemmer: 264****ALDE:** Andria, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Ransdorf**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Van Lancker**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański**Nej-stemmer: 291****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torsdag, den 17. november 2005

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Vanhecke

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Langendries, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Sudre, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Muscardini

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 24**

**IND/DEM:** Pełk

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman

**PSE:** Herczog, Kuhne, Schulz

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Françoise Grossetête, Anne Van Lancker

### **8. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 854**

#### **Ja-stemmer: 263**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Polfer, Toia

**IND/DEM:** Borghezio, Farage, Lundgren, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Goebbels, Hänsch, Kuhne

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

#### **Nej-stemmer: 318**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resutaris, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Esteves, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 18**

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Helmut Kuhne

## **9. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

### **Blok 3**

### **Ja-stemmer: 314**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 17. november 2005

**PSE:** Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

#### **Nej-stemmer: 264**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Samuelson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Járóka, Kuškis, Mathieu, Olajos, Óry, Saïfi, Schöpflin, Seeberg, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 16**

**ALDE:** Budreikaitė

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Schenardi

**PPE-DE:** Belet, Samaras

**PSE:** Busquin

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Hans-Peter Martin

Torsdag, den 17. november 2005

## 10. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 933

*Ja-stemmer: 143*

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Herranz García, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lombardo, López-Istúriz White, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Ouzký, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Strejček, Tajani, Tannock, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Herczog

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Pirilli

*Nej-stemmer: 431*

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Březina, Brok, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 17. november 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 17**

**ALDE:** Budreikaitė

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Le Rachinel, Martinez, Mote

**PPE-DE:** Brejc, Callanan, Daul, Demetriou, Fajmon, Fernández Martín, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Kamall, Nicholson

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **11. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 357+19**

#### **Ja-stemmer: 291**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Seeberg, Siekierski, Ventre, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,



**Torsdag, den 17. november 2005**

Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Nej-stemmer: 290**

**ALDE:** Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuhne, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Hverken eller: 16**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**NI:** Rivera

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Belet**PSE:** Bullmann, Gröner, Groote, Haug, Kindermann, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Hans-Peter Martin**12. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Nr. 88/2****Ja-stemmer: 375**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Harms, Hassi, Jonckheer

Torsdag, den 17. november 2005

**Nej-stemmer: 155**

**ALDE:** Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Maaten, Manders, Schuth, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Braghetto, Březina, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cirino Pomicino, Dehaene, Deß, Dionisi, Ehler, Fjellner, Freitas, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Strejček, Tajani, Thyssen, Ulmer, Ventre, Vernola, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pirilli

**Verts/ALE:** Auken

**Hverken eller: 52**

**ALDE:** Cavada, Resetarits, Samuelsen

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Rivera

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Kamall

**PSE:** Szejna

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Avril Doyle, Britta Thomsen

**Nej-stemmer:** Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

**13. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 367-413**

**Ja-stemmer: 438**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laprouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Papadimoulis, Ransdorf, Strož

Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, De Rosa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

#### **Nej-stemmer: 144**

**ALDE:** Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Karim, Lehideux, Resetarits, Ries

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Langendries

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Muscat, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Segelström, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

**Torsdag, den 17. november 2005**

**UEN:** Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 15**

**ALDE:** Samuelsen

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Schöpflin, Surján, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Anna Hedh, Dimitrios Papadimoulis, Pierre Moscovici, Poul Nyrup Rasmussen

**14. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 863**

**Ja-stemmer: 241**

**ALDE:** Budreikaitė, Prodi, Toia

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Piks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Glante, Goebbels, Hänsch, Krehl, Stockmann

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Torsdag, den 17. november 2005

**Nej-stemmer: 317**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Cederschiöld, De Veyrac, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Sudre

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 45**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Gewalt, Glatfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Langendries, Olajos, Óry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Busquin, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Margie Sudre

Torsdag, den 17. november 2005

## 15. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

### Blok 1 (tema 6)

#### Ja-stemmer: 324

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brejc, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gklavakis, Glattfelder, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wijkman, Wojciechowski Janusz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kristovskis, Pavilionis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Nej-stemmer: 263

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Chatzimarkakis, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Sartori, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

### **Hverken eller: 13**

**ALDE:** Toia

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander

**PPE-DE:** Belet, Gál, Papastamkos, Sonik

**PSE:** Busquin, De Vits, Gebhardt, Groote, Kuhne, Schulz

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Antoine Duquesne

**Hverken eller:** Alexander Stubb

## **16. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 214**

### **Ja-stemmer: 314**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer



**Torsdag, den 17. november 2005**

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Langendries, Olajos, Óry, Pleštinská, Saïfi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Surján, Szájer, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas Pittella, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Nej-stemmer: 276**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Pollado, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pits, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 17. november 2005

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Stockmann, Weber Henri, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

**Hverken eller: 8**

**NI:** Baco

**PPE-DE:** Brejc, Dombrovskis, Samaras, Ventre

**PSE:** Gröner

**UEN:** Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen

**17. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 232**

**Ja-stemmer: 327**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kušķis, Langendries, Marques, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Saifi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Wijkman, Wojciechowski Janusz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Torsdag, den 17. november 2005**

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 263**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Hverken eller: 15**

**NI:** Baco

**PPE-DE:** Belet, Brejc, Samaras

**PSE:** Gröner, Groote, Haug, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Umberto Pirilli

Torsdag, den 17. november 2005

**18. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Nr. 42+245****Ja-stemmer: 340**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Freitas, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeburg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wojciechowski Janusz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

**Nej-stemmer: 258**

**ALDE:** Budreikaitė, Cavada, Resetarits

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Hänsch, Krehl

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 6**

**NI:** Baco

**PPE-DE:** Belet, Brejc, Papastamkos, Ventre

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **19. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 218**

#### **Ja-stemmer: 405**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chalzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kelam, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

Torsdag, den 17. november 2005

Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

#### **Nej-stemmer: 141**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Dionisi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomólka, Gräßle, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kasoulides, Klafß, Koch, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Píks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

**Verts/ALE:** Turmes

#### **Hverken eller: 55**

**NI:** Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Daul, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Gklavakis, Hannan, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Rübig, Ventre

Torsdag, den 17. november 2005

**PSE:** Gierek

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

#### *Stemmerettelser*

**Nej-stemmer:** Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

**Hverken eller:** Claude Turmes

### **20. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 222**

**Ja-stemmer: 403**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz,

Torsdag, den 17. november 2005

Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

**Nej-stemmer: 137**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Brok, Casa, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Doorn, Ebner, Ehler, Freitas, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Goebbels, Hänsch

**UEN:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

**Hverken eller: 55**

**ALDE:** Cavada, Sbarbati

**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Caspary, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Kamall, Langendries, Lechner, Nicholson, Samaras

**PSE:** Gierek

**UEN:** Didžiokas, Kristovskis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

**21. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 224**

**Ja-stemmer: 447**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux,



**Torsdag, den 17. november 2005**

Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

**Nej-stemmer: 102**

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Deß, Deva, Dionisi, Ebner, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

### **Hverken eller: 53**

**NI:** Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Lechner, Nicholson, Samaras

**PSE:** Gierek

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

## **22. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 225**

### **Ja-stemmer: 415**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pîks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

#### **Nej-stemmer: 132**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

#### **Hverken eller: 53**

**ALDE:** Cavada

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Nicholson

**PSE:** Gierek

**UEN:** Didžiokas

Torsdag, den 17. november 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

## **23. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 364**

### **Ja-stemmer: 324**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Novak, Olajos, Óry, Saifi, Samaras, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 260**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Chatzimakakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghезio, Clark, Coúteaux, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiенé, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Krehl, Rapkay

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan

#### **Hverken eller: 20**

**ALDE:** Deprez

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Freitas, Queiró

**PSE:** Busquin, Gebhardt, Gröner, Grootе, Hänsch, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Hans-Peter Martin

### **24. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 18**

**Ja-stemmer: 570**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torsdag, den 17. november 2005

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klafß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag, den 17. november 2005

**Nej-stemmer: 30**

**ALDE:** Klinz

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi

**PPE-DE:** Chmielewski, Fajmon, Graça Moura, Jałowiecki, Korhola, Zaleski

**PSE:** Gierek

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan

**Hverken eller: 4**

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Mote

**PSE:** Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Wolf Klinz

**25. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 59**

**Ja-stemmer: 556**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk,

Torsdag, den 17. november 2005

Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 37**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer

**PPE-DE:** Coveney, Graça Moura, Korhola

**PSE:** Gierek

**UEN:** Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

#### **Hverken eller: 7**

**NI:** Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges

**PSE:** Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen



Torsdag, den 17. november 2005

## 26. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 11

**Ja-stemmer: 323**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Mayor Oreja, Mikolášik, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 264**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Chatzimakakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübĳg, Saĳfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Hänsch, Krehl, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

#### **Hverken eller: 17**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**PPE-DE:** Freitas, Hennicot-Schoepges

**PSE:** Busquin, De Vits, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **27. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 542**

#### **Ja-stemmer: 266**

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Glatfelder, Gyürk, Járóka, Novak, Olajos, Óry, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 318**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Źelazny

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Torsdag, den 17. november 2005

**Hverken eller: 21****IND/DEM:** Blokland**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Esteves, Freitas, Podkański**PSE:** Busquin, Gröner, Rosati**UEN:** Camre**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Claude Turmes**28. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Nr. 365-366****Ja-stemmer: 344****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kušķis, Novak, Olajos, Óry, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Torsdag, den 17. november 2005**

**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 245**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Hverken eller: 17**

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Belet, Hennicot-Schoepges

**PSE:** Bullmann, Busquin, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

## **29. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 99**

**Ja-stemmer: 351**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torsdag, den 17. november 2005

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 229

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gañá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíbig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Schnellhardt, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Goebbels, Hänsch, Kindermann, Krehl, Roth-Behrendt, Stockmann

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Hverken eller: 18**

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Freitas, Hennicot-Schoepges, Langendries, Ventre

**PSE:** Bullmann, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Schulz, Weiler

**UEN:** Vaidere

**30. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 425**

**Ja-stemmer: 221**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Lundgren, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Vanhecke

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Brepoels, Descamps, De Veyrac, Esteves, Gaubert, Grossetête, Guellec, Langendries, Saïfi, Sudre, Thyssen, Vatanen, Ventre, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Nej-stemmer: 353**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płk, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Bullmann, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Hverken eller: 28

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

**PPE-DE:** Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Öry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Busquin, Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 31. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 71+673

### Ja-stemmer: 348

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson



Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Gierek, Hänsch, Herczog, Ilves, Paasilinna

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

### **Nej-stemmer: 242**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

**PPE-DE:** Martens, Seeborg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

Torsdag, den 17. november 2005

Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Hverken eller: 13

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Papastamkos

**PSE:** Gröner, Groote, Haug, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 32. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 74+983/2

### Ja-stemmer: 476

**ALDE:** Alvaro, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 17. november 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Nej-stemmer: 121**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Duchoň, Seeberg

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 3**

**NI:** Mote

**PSE:** Bullmann

**Verts/ALE:** van Buitenen

**33. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 546**

**Ja-stemmer: 236**

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Brepoels, Cederschiöld, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka**Nej-stemmer: 366****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Grootte, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Hverken eller: 7**

**ALDE:** Attwooll

**NI:** Kozlík, Martinez

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Gröner, Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Poul Nyrup Rasmussen

**Nej-stemmer:** Charlotte Cederschiöld

**34. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 547**

**Ja-stemmer: 51**

**ALDE:** Ortuondo Larrea, Resetarits

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Blokland, Sinnott

**NI:** Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez

**PPE-DE:** Gała, Guellec, Piskorski, Seeberg

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 549**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Žile

#### Hverken eller: 7

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera, Rutowicz

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 17. november 2005

### 35. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 575+600

*Ja-stemmer: 367*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rothe, dos Santos, Siwiec, Stockmann, Szejna, Tabajdi

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

*Nej-stemmer: 228*

**ALDE:** Andria, Beupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 12****ALDE:** Juknevičienė**NI:** Kozlík, Mote**PSE:** Busquin, Groote, Haug, Hegyi, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt**Verts/ALE:** van Buitenen**36. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Nr. 549****Ja-stemmer: 292**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli**PPE-DE:** Pleštinská, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,



**Torsdag, den 17. november 2005**

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 290**

**ALDE:** Alvaro, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Hänsch, Herczog

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Torsdag, den 17. november 2005

**Hverken eller: 27**

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Szájer

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Antoine Duquesne

**37. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Nr. 110****Ja-stemmer: 317**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Bauer, Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Langendries, Seeberg, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag, den 17. november 2005

**Nej-stemmer: 267**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Thomsen

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Hverken eller: 15**

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Duka-Zólyomi, Gál, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Britta Thomsen

**38. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 616**

**Ja-stemmer: 267**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Hänsch, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

#### Nej-stemmer: 327

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Gklavakis, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 9**

**NI:** Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet, Esteves, Thyssen

**PSE:** Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Gunnar Hökmark

## **39. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 618**

### **Ja-stemmer: 268**

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 17. november 2005

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile**Nej-stemmer: 326****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera**PPE-DE:** Panayotopoulos-Cassiotou, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Hverken eller: 13****NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Esteves**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 17. november 2005

#### 40. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 436

*Ja-stemmer: 327*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Herczog

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Zile

*Nej-stemmer: 272*

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Ortuondo Larrea, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Seeberg

Torsdag, den 17. november 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 7**

**ALDE:** De Sarnez, Griesbeck, Ries

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Sarah Ludford

### **41. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 629**

#### **Ja-stemmer: 268**

**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack,



**Torsdag, den 17. november 2005**

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

### **Nej-stemmer: 322**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Brepoels, Seeberg, Varvitsiotis

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag, den 17. november 2005

**Hverken eller: 15**

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Pahor

**Verts/ALE:** van Buitenen

**42. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Nr. 420****Ja-stemmer: 344**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Herczog, Tabajdi

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Torsdag, den 17. november 2005

**Nej-stemmer: 245**

**ALDE:** Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

**PPE-DE:** Ayuso González, Deß, Seeberg, Spautz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Hverken eller: 2**

**NI:** Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

**43. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 553**

**Ja-stemmer: 84**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Iturgaiz Angulo, Koch, Seeberg

**PSE:** Gierek, Goebbels, Herczog

**UEN:** Camre

Torsdag, den 17. november 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 496**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 17. november 2005

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Hverken eller: 17**

**IND/DEM:** Lundgren

**NI:** Baco, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### 44. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 554

**Ja-stemmer: 243**

**ALDE:** Andria, Chiesa, Di Pietro, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 338**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Panzeri, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

#### **Hverken eller: 18**

**NI:** Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Rosati

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **45. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 555**

#### **Ja-stemmer: 247**

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**Torsdag, den 17. november 2005**

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 331**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gkklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda,

Torsdag, den 17. november 2005

Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

#### **Hverken eller: 19**

**ALDE:** Matsakis

**NI:** Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**UEN:** Camre, Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **46. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 247+985**

#### **Ja-stemmer: 327**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Borghезio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka



**Torsdag, den 17. november 2005**

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Nej-stemmer: 264**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Krasts, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 7**

**NI:** Mote

**PSE:** Busquin, Gröner, Piecyk, Rosati, Schulz

**Verts/ALE:** van Buitenen

**47. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 791**

**Ja-stemmer: 287**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

#### Nej-stemmer: 294

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulangeres, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kuřakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnoek, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Torsdag, den 17. november 2005**

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 10**

**NI:** Helmer, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Bullmann, Busquin, Gröner, Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Othmar Karas

#### **48. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 795**

**Ja-stemmer: 459**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghesio, Coûteaux, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurling, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl,

Torsdag, den 17. november 2005

Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

### **Nej-stemmer: 132**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Fava

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 8**

**NI:** Claeys, Dillen, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **49. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 659**

### **Ja-stemmer: 264**

**ALDE:** Andria, Prodi, Toia

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Batzeli, Gierek, Goebbels, Grabowska, Herczog, Siwiec, Tabajdi

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

#### **Nej-stemmer: 321**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 17. november 2005

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 9**

**ALDE:** Cocilovo

**NI:** Claeys, Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves

**Verts/ALE:** van Buitenen

**50. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 558**

**Ja-stemmer: 91**

**ALDE:** Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Gierek, Golik, Szejna

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 494**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**Torsdag, den 17. november 2005**

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Auken, Smith

#### **Hverken eller: 14**

**NI:** Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Claude Turmes, Margrete Auken

Torsdag, den 17. november 2005

**51. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Nr. 559****Ja-stemmer: 238**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Krahmer, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Galeote Quecedo, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 352**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,



Torsdag, den 17. november 2005

Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

#### *Hverken eller: 7*

**IND/DEM:** Blokland

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

**PSE:** Gröner

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **52. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 560**

#### *Ja-stemmer: 224*

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelson, Sbarbati

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnoek, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 17. november 2005

**UEN:** Foglietta

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Nej-stemmer: 369**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Defß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Gólik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Mann Erika, Moreno Sánchez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Hverken eller: 6****NI:** Rivera**PPE-DE:** Becsey, Lombardo, Oomen-Ruijten**PSE:** Gröner**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 17. november 2005

### 53. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 808

#### Ja-stemmer: 291

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Chatzimarkakis, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Mann Erika, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

#### Nej-stemmer: 281

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Esteves, Seeberg

Torsdag, den 17. november 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Didžiokas

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 25**

**NI:** Mote, Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Busquin, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **54. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

#### **Nr. 810**

#### **Ja-stemmer: 286**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Nej-stemmer: 288**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 26**

**NI:** Mote, Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Torsdag, den 17. november 2005

**PSE:** Busquin, Gröner, Grootte, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Schulz, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 55. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 811

*Ja-stemmer: 251*

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

*Nej-stemmer: 312*

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Esteves, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 36**

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Bullmann, Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Gerard Batten, Derek Roland Clark, Nigel Farage, Michael Henry Natrass, John Whittaker, Thomas Wise

### **56. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

#### **Nr. 813**

#### **Ja-stemmer: 260**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel,

Torsdag, den 17. november 2005

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Krehl, Stockmann

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

### **Nej-stemmer: 297**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Esteves, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile



Torsdag, den 17. november 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 42**

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Bullmann, Busquin, Gierek, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

**57. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 415**

**Ja-stemmer: 229**

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 353**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torsdag, den 17. november 2005

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Busquin, Glante, Goebbels, Grootte, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

#### **Hverken eller: 15**

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Gröner, Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Hans-Peter Martin, Britta Thomsen

### **58. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 562**

#### **Ja-stemmer: 104**

**ALDE:** Cavada, Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren

**NI:** Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Schenardi

**PPE-DE:** Gała, Olajos, Seeberg

**PSE:** Berman, Christensen, De Keyser, Dührkop Dührkop, Gierek, Golik, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Paasilinna, Rasmussen, Thomsen

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 481

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösche, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laing, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika,

Torsdag, den 17. november 2005

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

### **Hverken eller: 18**

**NI:** Claeys, Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Gröner, Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **59. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 564**

### **Ja-stemmer: 254**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

**PPE-DE:** Beazley, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Mayor Oreja, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag, den 17. november 2005

**Nej-stemmer: 329**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Štrejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Hverken eller: 5**

**NI:** Kozlík, Rivera

**PSE:** Gröner, Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

**60. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 824**

**Ja-stemmer: 264**

**ALDE:** Andria, Pistelli, Prodi

**IND/DEM:** Blokland, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierék, Goebbels, Golik, Herczog

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

#### **Nej-stemmer: 317**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapafowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Beazley, Duchoň, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 11**

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Françoise Grossetête

### **61. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 565**

**Ja-stemmer: 253**

**ALDE:** Cavada, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

**PPE-DE:** Chichester, Seeborg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 17. november 2005

**UEN:** Krasts**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 328****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgai Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Dobolyi, Gierek, Goebbels, Golik, Hänsch**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Hverken eller: 18****NI:** Rivera, Vanhecke**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer**Verts/ALE:** van Buitenen, Hammerstein Mintz, Harms**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Claude Turmes



Torsdag, den 17. november 2005

## 62. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 828+829

**Ja-stemmer: 259**

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Golik

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Nej-stemmer: 322**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Callanan, Hannan, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,

Torsdag, den 17. november 2005

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 13**

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Claeys, Dillen, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Brepoels, Esteves

**PSE:** Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **63. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 838**

### **Ja-stemmer: 276**

**ALDE:** Andria, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Nej-stemmer: 299**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Esteves, Seeborg, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 24**

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 17. november 2005

**64. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Nr. 865****Ja-stemmer: 300****ALDE:** Alvaro, Cocilovo, Pistelli, Procacci, Prodi, Sbarbati**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile**Nej-stemmer: 290****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel**PPE-DE:** Seeberg

**Torsdag, den 17. november 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 10**

**NI:** Le Rachinel, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Busquin, Gröner, Piecyk

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **65. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 416**

**Ja-stemmer: 507**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik,

Torsdag, den 17. november 2005

Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

### **Nej-stemmer: 90**

**ALDE:** Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Seeberg

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Hverken eller: 5**

**IND/DEM:** Farage

**NI:** Allister, Rutowicz

**PPE-DE:** Fajmon

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 17. november 2005

## 66. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005

Nr. 661

*Ja-stemmer: 272*

**ALDE:** Andria, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Dührkop Dührkop, Gierak, Goebbels, Golik

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

*Nej-stemmer: 324*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

Torsdag, den 17. november 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 7**

**NI:** Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **67. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Nr. 424**

#### **Ja-stemmer: 509**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,



**Torsdag, den 17. november 2005**

Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

### **Nej-stemmer: 88**

**ALDE:** Cavada, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Martin Hans-Peter, Rutowicz

**PPE-DE:** Deß, Seeberg

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 2**

**NI:** Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 17. november 2005

**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Charlotte Cederschiöld**68. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005****Kommissionens forslag****Ja-stemmer: 407**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langendries, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach

Torsdag, den 17. november 2005

**Nej-stemmer: 155**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Piskorski, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zvěřina

**UEN:** Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 41**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Coûteaux, Rogalski

**NI:** Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, López-Istúriz White, Niebler, Podkański, Posselt, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Siekierski, Weisgerber, Wortmann-Kool

**UEN:** Bielan, Janowski

**Verts/ALE:** Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Antonio López-Istúriz White

**69. Betænkning af Sacconi A6-0315/2005**

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 398**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Wohlin**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gaál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langendries, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach**Nej-stemmer: 148****GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Pafilis**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mauro, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pieper, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina**UEN:** Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Torsdag, den 17. november 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 36**

**ALDE:** Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

**GUE/NGL:** Portas

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kuźmiuk, López-Istúriz White, Niebler, Pack, Podkański, Rudi Ubeda, Weisgerber, Wortmann-Kool

**UEN:** Janowski

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Neil Parish, Raül Romeva i Rueda, Adamos Adamou, Gilles Savary

**Hverken eller:** Cristina Gutiérrez-Cortines

**70. Betænkning af Romeva i Rueda A6-0292/2005**

**Nr. 11/1**

**Ja-stemmer: 61**

**ALDE:** Chiesa, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**PPE-DE:** Vernola

**PSE:** Muscat

**UEN:** Kristovskis

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 379**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeborg, Siekierski, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach

### **Hverken eller: 8**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

**PSE:** Bullmann, Scheele

**UEN:** Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Hans-Peter Martin

**Nej-stemmer:** Henrik Dam Kristensen

Torsdag, den 17. november 2005

## 71. Betænkning af Romeva i Rueda A6-0292/2005

Nr. 11/2

**Ja-stemmer: 46**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Chiesa

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard

**PSE:** Muscat, Siwec

**Nej-stemmer: 405**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Borghezio, Sinnott, Železný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Torsdag, den 17. november 2005

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

**Hverken eller: 2**

**IND/DEM:** Whittaker

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Hans-Peter Martin

**Nej-stemmer:** Henrik Dam Kristensen

**72. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005**

**Nr. 15**

**Ja-stemmer: 60**

**ALDE:** Chiesa, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Becsey

**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 389**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wohlin, Wojciechowski Bernard

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori,



Torsdag, den 17. november 2005

Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Hverken eller: 9**

**ALDE:** Lynne

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels

**PSE:** Castex

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**73. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005**

**Nr. 16**

**Ja-stemmer: 35**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Bonsignore

**PSE:** Muscat, Schulz

**Nej-stemmer: 398**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

Torsdag, den 17. november 2005

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piniør, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

#### **Hverken eller: 46**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelsen, Toia

**IND/DEM:** Bonde, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Martínez, Schenardi

**PSE:** Bullmann, Leichtfried

**UEN:** Pavilionis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Źdanoka

#### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Antoine Duquesne

Torsdag, den 17. november 2005

## 74. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005

Nr. 17

**Ja-stemmer: 43**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Wuermeling

**Verts/ALE:** Flautre, Frassoni, Harms, Jonckheer, Lambert, Onesta, Turmes

**Nej-stemmer: 398**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 17. november 2005

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Hassi

**Hverken eller: 45**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelsen, Toia

**IND/DEM:** Lundgren

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Bullmann, Leichtfried

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Kallenbach, Legendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Ždanoka

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Antoine Duquesne

**75. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005**

**Nr. 18/1**

**Ja-stemmer: 39**

**ALDE:** Chiesa, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Fernandes

**Nej-stemmer: 427**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Pęk, Whittaker, Wojciechowski Bernard

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure,

**Torsdag, den 17. november 2005**

Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ō Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

#### **Hverken eller: 16**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne, Samuelsen

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PSE:** Siwiec

**Verts/ALE:** van Buitenen, Ždanoka

#### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Antoine Duquesne

### **76. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005**

**Nr. 18/2**

#### **Ja-stemmer: 36**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Wohlin

**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter

Torsdag, den 17. november 2005

**Nej-stemmer: 426**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahermer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Sinnott, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

**Hverken eller: 13**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne, Toia

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**Verts/ALE:** van Buitenen, Źdanoka

Torsdag, den 17. november 2005

### *Stemmerettelser*

**Nej-stemmer:** Antoine Duquesne

### **77. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005**

**Nr. 7**

**Ja-stemmer: 71**

**ALDE:** Chiesa, Matsakis, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brepoels

**PSE:** Muscat, Paasilinna, Reynaud, Scheele

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 399**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fournou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Torsdag, den 17. november 2005

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Hverken eller: 8**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Belohorská, Rivera

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Antoine Duquesne

**78. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005**

**Nr. 19**

**Ja-stemmer: 42**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Wojciechowski Bernard

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Muscat, Scheele

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Schmidt, Schroedter

**Nej-stemmer: 391**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Pęk, Sinnott, Whittaker, Železný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover,



**Torsdag, den 17. november 2005**

Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

#### **Hverken eller: 48**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Toia

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PSE:** Bullmann, Castex, Leichtfried

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Turmes, Ždanoka

### **79. Betænkning af Kristovskis A6-0297/2005**

**Nr. 12**

#### **Ja-stemmer: 385**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraher, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

Torsdag, den 17. november 2005

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

#### **Nej-stemmer: 75**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Handzlik, Hökmark, Ibrisagic, McGuinness

**PSE:** Castex

**UEN:** Bielan, Camre, Kamiński, Muscardini

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

#### **Hverken eller: 14**

**ALDE:** Lynne, Samuelsen, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Whittaker, Železný

Torsdag, den 17. november 2005

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PPE-DE:** Lauk

**PSE:** Leichtfried

**Verts/ALE:** van Buitenen

### *Stemmerettelser*

**Ja-stemmer:** Mogens N.J. Camre, Antoine Duquesne

## **80. Betænkning af Wuermeling A6-0288/2005**

**Nr. 5**

**Ja-stemmer: 368**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Watson

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Torsdag, den 17. november 2005

**Nej-stemmer: 95**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Hänsch

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Hverken eller: 8**

**ALDE:** Samuelsen, Väyrynen

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**UEN:** Kristovskis, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

**81. Betænkning af Wuermeling A6-0288/2005****Beslutning****Ja-stemmer: 392**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Borghezio

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**Torsdag, den 17. november 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 77**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Goebbels

**UEN:** Libicki

**Hverken eller: 7**

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Baco

**PPE-DE:** Bowis

**PSE:** Lambrinidis

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schmidt, Schroedter

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Robert Goebbels

Torsdag, den 17. november 2005

**82. Fælles beslutning B6-0591/2005 — Kashmir****Led 2****Ja-stemmer: 52****ALDE:** Geremek, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Strož, Uca**IND/DEM:** Bonde, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Caspary, Chichester, Coveney, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Sudre, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Nej-stemmer: 25****IND/DEM:** Rogalski, Tomczak**PSE:** Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki**Hverken eller: 6****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Wojciechowski Bernard**PPE-DE:** Deva**Stemmerettelser****Nej-stemmer:** Pedro Guerreiro**83. Fælles beslutning B6-0595/2005 — Filippinerne****Nr. 1****Ja-stemmer: 12****GUE/NGL:** Meijer, Pafilis, Uca**IND/DEM:** Bonde**NI:** Czarnecki Ryszard**PPE-DE:** Dover, Gała, Sonik**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Nej-stemmer: 52****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**NI:** Masiel

Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Elles, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski

**PSE:** Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

**Hverken eller: 7**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Strož

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Rogalski

**NI:** Rutowicz

**UEN:** Libicki

#### **84. Fælles beslutning B6-0595/2005 — Filippinerne**

**Nr. 2**

**Ja-stemmer: 7**

**GUE/NGL:** Meijer, Uca

**IND/DEM:** Bonde

**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Nej-stemmer: 60**

**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel

**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal

**PSE:** Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker

**Hverken eller: 12**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Pafilis, Strož

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Rutowicz

**PSE:** Bullmann

**UEN:** Libicki

Torsdag, den 17. november 2005

**85. Fælles beslutning B6-0592/2005 — Burma****Beslutning****Ja-stemmer: 74****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Meijer, Uca**IND/DEM:** Giertych, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Nej-stemmer: 3****GUE/NGL:** Kohlíček, Pafilis, Strož**Hverken eller: 2****IND/DEM:** Krupa, Rogalski**86. Betænkning af Martens A6-0318/2005****Punkt 27****Ja-stemmer: 52****ALDE:** Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca**NI:** Czarnecki Ryszard, Rutowicz**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Grossetête, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Schwab, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter**Nej-stemmer: 19****IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Masiel



Torsdag, den 17. november 2005

**PPE-DE:** Jeggle, Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Sonik, Záborská, Zaleski

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki

***Stemmerettelser***

***Ja-stemmer:*** Othmar Karas

**87. Betænkning af Martens A6-0318/2005**

**Nr. 2**

***Ja-stemmer: 21***

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Jeggle, Kaczmarek, Panayotopoulos-Cassiotou, Siekierski, Sonik, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zaleski

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki

***Nej-stemmer: 51***

**ALDE:** Kraahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca

**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Martens, Mavrommatis, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zatloukal

**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker

**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter

***Stemmerettelser***

***Nej-stemmer:*** Othmar Karas

**88. Betænkning af Wijkman A6-0319/2005**

**Nr. 4**

***Ja-stemmer: 19***

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Záborská, Zaleski

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki

Torsdag, den 17. november 2005

**Nej-stemmer: 53****ALDE:** Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter**Hverken eller: 1****PPE-DE:** Sonik

---

Torsdag, den 17. november 2005

## VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2005)0434

### Reach, kemikalieagentur og miljøgifte \*\*\*I

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (Reach), om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur og om ændring af direktiv 1999/45/EF og forordning (EF) nr. .../... [om persistente organiske miljøgifte] (KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0644) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C5-0530/2003),
  - der henviser til udtalelse fra Retsudvalget om retsgrundlaget,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 35,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelser fra Udvalget om International Handel, Budgetudvalget, Økonomi- og Valutaudvalget, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Udvalget om Industri, Forskning og Energi, Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse, Retsudvalget, Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling og Udvalget for Andragender (A6-0315/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 17. november 2005

## P6\_TC1-COD(2003)0256

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. november 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemiske stoffer (Reach), om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur og om ændring af direktiv 1999/45/EF

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(1)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Stoffers frie, **sikre og ubureaukratiske** bevægelighed **til rimelige omkostninger** alene, i præparater og i artikler er et væsentligt aspekt af det indre marked og bidrager i betydelig grad til forbrugernes og arbejdstagernes sundhed og velvære, er i deres sociale og økonomiske interesse og bidrager i betydelig grad **til beskyttelsen af plante- og dyreliv** samt til den kemiske industris konkurrenceevne.
- (2) Det indre marked for stoffer i Fællesskabet kan kun fungere effektivt, hvis kravene til **sikker håndtering af** stofferne **er defineret præcist og omfattende og** ikke afviger væsentligt fra medlemsstat til medlemsstat.
- (3) Der bør sikres en høj grad af sundhedsbeskyttelse og miljøbeskyttelse ved tilnærmelse af lovgivningerne om stoffer med det mål at opnå en bæredygtig udvikling **og en sikring af innovationskraften og konkurrencedygtigheden**. Denne lovgivning bør anvendes på en ikke-diskriminerende måde **i overensstemmelse med Verdenshandelsorganisationens (WTO) regler**, uanset om de kemiske stoffer handles på det indre marked eller internationalt.
- (4) **Af den implementeringsplan, der blev vedtaget den 4. september 2002 på verdenstopmødet i Johannesburg om bæredygtig udvikling, fremgår det, at kemiske stoffer inden 2020 skal produceres og anvendes på en måde, der ikke er til skade for menneskers sundhed og miljøet.**
- (5) **Fællesskabets kemikalielovgivning bør have som mål at opbygge kapaciteten i de nye medlemsstater med henblik på at sikre et højt sundheds- og miljøbeskyttelsesniveau.**
- (6) For at bevare det indre markeds integritet og sikre en høj grad af beskyttelse **af miljøet og** menneskers sundhed, navnlig arbejdstagernes **og den sårbare befolknings sundhed, er** det nødvendigt at sikre, at **alle** stoffer, der fremstilles **eller markedsføres** i Fællesskabet, er i overensstemmelse med fællesskabsretten, også selv om de eksporteres.
- (7) **Reach-forordningen bør udformes og anvendes med henblik på at undgå at forringe det europæiske erhvervslivs konkurrenceevne og skade handelen med tredjelande. Der må ved denne forordning ikke stilles krav til EU's handelspartnere, som ikke er forenelige med de principper for fri handel, der er gældende i henhold til WTO-bestemmelserne.**

<sup>(1)</sup> EUT C 112 af 30.4.2004, s. 92.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 17.11.2005.

Torsdag, den 17. november 2005

- (8) En evaluering<sup>(1)</sup> af de fire vigtigste retsakter vedrørende kemikalier i Fællesskabet (Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer<sup>(2)</sup>, Rådets direktiv 88/379/EØF af 7. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om klassificering, emballering og etikettering af farlige præparater<sup>(3)</sup>, (i mellemtiden erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/45/EF af 31. maj 1999 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om klassificering, emballering og etikettering af farlige præparater<sup>(4)</sup>), Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer<sup>(5)</sup>, og Rådets direktiv 76/769/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater<sup>(6)</sup>) har påvist en række problemer med hensyn til, hvordan Fællesskabets lovgivning om kemikalier fungerer, og dette har ført til afvigelser imellem love, bekendtgørelser og administrative bestemmelser i medlemsstaterne, hvilket direkte påvirker det indre marked på dette område, **og det har ført til manglende beskyttelse af folkesundheden og miljøet ud fra forsigtighedsprincippet.**
- (9) Stoffer under toldkontrol, som er midlertidigt oplagret, befinder sig i frizoner eller på frilagre med henblik på reeksport eller i transit, anvendes ikke efter betydningen i denne forordning, og er derfor også udelukket fra dette systems anvendelsesområde.
- (10) Et vigtigt mål med det nye system, der vil blive skabt med denne forordning, er at **sikre** substitution af farlige stoffer med mindre farlige stoffer eller teknologier i de tilfælde, hvor der findes egnede alternativer. Denne forordning berører ikke anvendelsen af direktiver om arbejdstagernes beskyttelse, navnlig *Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/37/EF af 29. april 2004 om beskyttelse af arbejdstagerne mod risici for under arbejdet at være udsat for kræftfremkaldende stoffer eller mutagener* (sjette særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF)<sup>(7)</sup>, i henhold til hvilket arbejdsgiverne skal fjerne skadelige stoffer, når dette er teknisk muligt, eller erstatte farlige stoffer med mindre farlige stoffer.
- (11) **Målet med det nye system, der vil blive skabt med denne forordning, er at tage de farligste stoffer op til behandling som et prioriteret spørgsmål. Farebedømmelsen og risikovurderingen må også tage hensyn til stoffernes virkning på fosterudviklingen og kvinders og børns sundhed.**
- (12) Ansvar for styring af **og oplysningsvirksomhed om** risici i forbindelse med stoffer bør placeres hos de virksomheder, der fremstiller, importerer, markedsfører eller anvender disse stoffer. **Oplysninger om gennemførelsen af Reach bør være lettilgængelige, navnlig for de meget små virksomheder, som ikke bør pålægges uforholdsmæssig store byrder i forbindelse med gennemførelsesprocedurerne. Ved små og mellemstore virksomheder bør forstås virksomheder som defineret i Kommissionens henstilling 2003/361/EF<sup>(8)</sup>.**
- (13) **Producenter, importører og downstream-brugere af et stof i oprindelig form eller som bestanddel i et præparat eller i en artikel bør være forpligtet til at fremstille, importere, anvende og markedsføre dette stof på en sådan måde, at det under med rimelighed forudsigelige anvendelsesbetingelser ikke skader menneskers sundhed eller miljøet.**

<sup>(1)</sup> Kommissionens arbejdsdokument SEK(1998)1986, som henviser til i Kommissionens hvidbog om en strategi for en ny kemikaliepolitik, (KOM(2001)0088) af 27.2.2001.

<sup>(2)</sup> EFT 196 af 16.8.1967, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/73/EF (EUT L 152 af 30.4.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 187 af 16.7.1988, s. 14.

<sup>(4)</sup> EFT L 200 af 30.7.1999, s. 1. Senest ændret ved Rådets direktiv 2004/66/EF (EFT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

<sup>(5)</sup> EFT L 84 af 5.4.1993, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

<sup>(6)</sup> EFT L 262 af 27.9.1976, s. 201. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/98/EF (EUT L 305 af 1.10.2004, s. 63).

<sup>(7)</sup> EFT L 158 af 30.4.2004, s. 50. Berigtiget i EUT L 229 af 29.6.2004, s. 23.

<sup>(8)</sup> EUT L 124 af 20.5.2003, s. 36.

Torsdag, den 17. november 2005

- (14) *I henhold til gældende lovgivning om ansvar er enhver producent, importør eller downstream-bruger, som foretager eller agter at foretage handlinger, hvori indgår et stof, et præparat eller en artikel, som indeholder et sådant stof eller præparat, herunder fremstilling, import og anvendelse heraf, og som er klar over eller med rimelighed kunne have forudset, at disse handlinger kunne være skadelige for menneskers sundhed eller miljøet, pligtig til at træffe alle de foranstaltninger, der med rimelighed kan forventes af ham, for at forebygge, begrænse eller afhjælpe sådanne indvirkninger.*
- (15) *Styringen af de risici, der er forbundet med kemikalier, bør være ens for stoffer, der er fremstillet i EU, og for stoffer, der er importeret fra tredjelande, for at undgå at ikke-europæisk produktion begunstiges og fremmes, fordi europæiske producenter pålægges for store byrder.*
- (16) Af disse grunde kræver registreringsbestemmelserne, at producenter og importører genererer data om de stoffer, som de fremstiller eller importerer, anvender disse data til at vurdere risici i forbindelse med stofferne og til at udarbejde og anbefale passende risikostyringsforanstaltninger. For at sikre, at de opfylder disse forpligtelser, samt af hensyn til gennemsigtigheden, skal de ved registreringen indsende et dossier med alle disse oplysninger til det agentur, der oprettes ved denne forordning. Registrerede stoffer bør kunne bevæge sig frit inden for det indre marked.
- (17) I henhold til vurderingsbestemmelserne skal der foretages en opfølgning af registreringen, hvor det kontrolleres, at registreringerne er i overensstemmelse med denne forordnings krav, og hvor der gives mulighed for at generere flere oplysninger om stoffers egenskaber. **Agenturet bør ved hjælp af det organ/de organer, der er udpeget til formålet af hver enkelt medlemsstat**, vurdere sådanne stoffer, hvis **det** har grund til at formode, at sådanne stoffer udgør en risiko for sundheden eller miljøet, og efter at de er blevet optaget i **den** rullende **plan på fællesskabsniveau**.
- (18) Selv om oplysninger om stoffer fremkommet gennem vurderinger først og fremmest skal anvendes af producenter og importører til styring af risici i forbindelse med deres stoffer, kan de også bruges til at indlede godkendelses- eller begrænsningsprocedurer i henhold til denne forordning eller risikostyringsprocedurer inden for rammerne af anden fællesskabslovgivning; det bør derfor sikres, at sådanne oplysninger er til rådighed for de relevante myndigheder og kan anvendes af dem i forbindelse med sådanne procedurer.
- (19) I henhold til godkendelsesbestemmelserne giver Kommissionen **tidsbegrænsede** godkendelser til markedsføring og anvendelse af meget problematiske stoffer, **hvis der ikke findes passende alternative stoffer eller teknologier, hvis anvendelsen af disse stoffer kan begrundes ud fra samfundsøkonomiske hensyn, og** hvis risiciene i forbindelse med deres anvendelse allerede er tilstrækkeligt **styrede**.
- (20) Bestemmelserne vedrørende begrænsninger giver mulighed for helt eller delvist at forbyde fremstilling, markedsføring og anvendelse af stoffer, der indebærer risici, der skal gribes ind over for, eller fastlægge andre begrænsninger for sådanne stoffer på grundlag af en vurdering af de pågældende risici.
- (21) Der er et behov for at sikre en effektiv styring af de tekniske, videnskabelige og administrative aspekter af denne forordning på fællesskabsplan. Der bør derfor oprettes en central enhed til at opfylde denne rolle.
- (22) I en feasibility-undersøgelse om ressourcebehovene i forbindelse med en central enhed blev det konkluderet, at en uafhængig central enhed ville indebære en række fordele på længere sigt i forhold til andre løsningsmuligheder. Et europæisk kemikalieagentur, herefter benævnt »agenturet«, bør derfor oprettes.
- (23) **Med henblik på at begrænse omkostningerne yderligere og lette international handel tager agenturet i størst muligt omfang hensyn til gældende og fremtidige internationale standarder for regulering af kemikalier med henblik på at fremme bredest mulig international enighed.**
- (24) **Agenturet skal være garant for virksomhedernes retssikkerhed og derfor have enekompetence ved vurdering af risikoen forbundet med stoffer og af testresultater. Dette betyder samtidig, at bevisbyrden kommer til at påhvile den virksomhed eller medlemsstat, der eventuelt drager en vurdering fra agenturet i tvivl.**

Torsdag, den 17. november 2005

- (25) Erfaringerne har vist, at det er uhensigtsmæssigt at kræve af medlemsstaterne, at de vurderer risiciene i forbindelse med alle kemiske stoffer. **Ansvar for at overholde pligten til at udvise omhu** bør derfor først og fremmest overdrages til de virksomheder, der fremstiller eller importerer stoffer, men kun når de gør dette i mængder over visse tærskelværdier, således at de bliver i stand til at bære byrderne i forbindelse hermed. Disse virksomheder bør træffe de nødvendige risikostyringsforanstaltninger i overensstemmelse med deres vurderinger af risiciene i forbindelse med deres stoffer **og videregive tilsvarende henstillinger ud i forsyningskæderne. Dette omfatter pligten til at beskrive, dokumentere og meddele på en passende og transparent måde, hvilke risici der følger af produktion, anvendelse og bortskaffelse af alle stoffer. Producenter og downstream-brugere bør udvælge stoffer til produktion og anvendelse med udgangspunkt i de sikreste stoffer, der er til rådighed.**
- (26) For at foretage en effektiv kemisk sikkerhedsvurdering af stoffer skal producenter og importører af stoffer fremskaffe oplysninger om disse, om nødvendigt ved at gennemføre nye forsøg.
- (27) Med henblik på håndhævelse og vurdering og af hensyn til åbenheden, bør oplysninger om disse stoffer samt relaterede oplysninger, herunder oplysninger om risikostyringsforanstaltninger, indberettes til myndighederne, undtagen i nærmere fastsatte tilfælde, hvor sådan indberetning ville være ude af proportioner.
- (28) Videnskabelig forskning og udvikling finder normalt sted med mængder på under 1 ton pr. år, og det er derfor ikke nødvendigt at undtage sådan forskning og udvikling, fordi stoffer i disse mængder slet ikke skal registreres. For at fremme innovation, bør produktforskning og procesorienteret forskning og udvikling imidlertid undtages fra forpligtelsen til at registrere i en vis periode, hvor det endnu ikke er hensigten at markedsføre et stof over for et ubegrænset antal kunder, fordi dets anvendelse i præparater eller artikler stadig kræver yderligere forskning og udvikling, som skal udføres af et begrænset antal kendte kunder.
- (29) Da producenter og importører af artikler bør være ansvarlige for deres artikler, er det hensigtsmæssigt at pålægge registreringskrav for stoffer, der er beregnet til at blive frigivet fra artikler. Hvis der er tale om stoffer, som **opfylder kriterierne i artikel 63 og derfor er opført på listen over stoffer, der opfylder kriterierne for godkendelse (bilag XIII a), bør de relevante myndigheder informeres og konsulteres øjeblikkeligt, og agenturet bør underrettes. Bestemmelserne vedrørende godkendelse bør finde anvendelse på producenter og importører af disse stoffer, så snart de er opført på listen over stoffer, hvortil der kræves godkendelse (bilag XIII b).**
- (30) Kravene til producenterne og importørerne i forbindelse med udførelse af kemiske sikkerhedsvurderinger bør beskrives udførligt i et teknisk bilag, for at sætte dem i stand til at opfylde deres forpligtelser. For at opnå en rimelig deling af byrden med deres kunder bør producenter og importører i deres kemiske sikkerhedsvurdering ikke blot behandle deres egne anvendelser og de anvendelser, som de markedsfører deres stoffer til, men også andre anvendelser, som deres kunder beder dem behandle.
- (31) Det bør ikke være nødvendigt at foretage en kemisk sikkerhedsvurdering for stoffer i præparater i visse meget små koncentrationer, som anses for ikke at være problematiske. Stoffer i præparater i så små koncentrationer bør også undtages fra godkendelse. Disse bestemmelser bør ligeledes finde anvendelse på præparater, der er blandinger i faste former af stoffer, indtil et sådant præparat gives en bestemt form, der ændrer det til en artikel.
- (32) Et medlem af en gruppe af flere registranter bør have lov til at indsende oplysninger på vegne af de andre i henhold til regler, der sikrer, at alle påkrævede oplysninger indsendes, samtidigt med at det bliver muligt at omkostningsbyrden deles.
- (33) Kravene til generering af oplysninger om stoffer bør være opdelt i trin i henhold til den mængde af et stof, der fremstilles eller importeres, fordi mængden giver en indikation af menneskers og miljøets potentielle eksponering for stoffer, og kravene bør beskrives udførligt.

Torsdag, den 17. november 2005

- (34) Hvis der udføres forsøg, skal dette ske i overensstemmelse med de relevante krav til beskyttelse af laboratoriedyr, der er fastsat i Rådets direktiv 86/609/EØF af 24. november 1986 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om beskyttelse af dyr, som anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål<sup>(1)</sup>, og i overensstemmelse med god laboratoriep praksis som fastsat i *Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/10/EF af 11. februar 2004 om indbyrdes tilnærmelse af lovgivning om anvendelse af principper for god laboratoriep praksis og om kontrol med deres anvendelse ved forsøg med kemiske stoffer*<sup>(2)</sup>.
- (35) Generering af oplysninger med alternative midler, der giver resultater svarende til de foreskrevne forsøg og forsøgsmetoder, bør også tillades, f.eks. når disse oplysninger kommer fra gyldige kvalitative eller kvantitative modeller for struktur-aktivitet relationer eller fra strukturelt beslægtede stoffer. Med henblik herpå bør agenturet i samarbejde med medlemsstaterne og berørte parter udarbejde passende retningslinjer. Endelig bør det være muligt ikke at indsende visse oplysninger, hvis dette kan behørigt begrundes.
- (36) ***På baggrund af små og mellemstore virksomheders (SMV'ers) særlige situation bør medlemsstaterne vedtage særlige støtteforanstaltninger for at yde særlig bistand til disse virksomheder med henblik på deres gennemførelse af de forsøg, der er nødvendige for indsamlingen af de i denne forordning krævede oplysninger.***
- (37) ***For at hjælpe virksomhederne og navnlig SMV'erne med at opfylde kravene i denne forordning bør medlemsstaterne i samarbejde med Kommissionen etablere et udstrakt støttenetværk.***
- (38) De foreskrevne forsøgsmetoder bør konsolideres af hensyn til gennemskueligheden og for at fremme, at virksomhederne anvender kravene korrekt.
- (39) Af praktiske grunde og på grund af deres særlige art, bør der fastsættes særlige registreringskrav for mellemprodukter; polymerer bør fritages for registrering og vurdering, indtil dem, der skal registreres som følge af risici for menneskers sundhed eller miljøet, kan udvælges på en praktisk og omkostningseffektiv måde på grundlag af sunde tekniske og gyldige videnskabelige kriterier.
- (40) ***Af praktiske grunde skal affald og/eller materialer, der anvendes som sekundære råvarer eller energikilder, være undtaget. Skabelse af værdier (»valorisation«) fra affald og/eller materialer, der anvendes som sekundære råvarer eller energikilder, i forbindelse med nyttiggørelsesoperationer bidrager til opfyldelsen af EU's målsætning om bæredygtig udvikling, og denne forordning må ikke indføre krav, som mindsker incitamenterne til en sådan genanvendelse og nyttiggørelse.***
- (41) For at undgå at overbelaste myndighederne og virksomhederne med arbejde som følge af registrering af stoffer, der allerede findes på det indre marked, bør sådan registrering fordeles over en passende periode, uden at der dog derved skabes unødigt forsinkelse. Der bør derfor fastsættes frister for registrering af disse stoffer.
- (42) Data vedrørende stoffer, der allerede er anmeldt i henhold til direktiv 67/548/EØF, bør lempes ind i systemet og bør opgraderes, når den næste grænsemængde i tons nås.
- (43) For at skabe et harmoniseret, enkelt system bør alle registreringer indsendes til agenturet. For at sikre en konsistent fremgangsmåde og en effektiv anvendelse af ressourcerne, bør dette foretage en fuldstændighedskontrol af alle registreringer og tage ansvaret for eventuelle endelige afvisninger af registreringer.
- (44) For at sikre, at de oplysninger, der er til rådighed for myndighederne, ajourføres, bør der indføres en ***gensidig*** forpligtelse til, ***at agenturet underretter de nationale myndigheder om visse ændringer og de nationale myndigheder omvendt underretter agenturet, der bærer det samlede ansvar.***

(<sup>1</sup>) EFT L 358 af 18.12.1986, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/65/EF (EUT L 230 af 16.9.2003, s. 32).

(<sup>2</sup>) EFT L 50 af 20.2.2004, s. 44.



Torsdag, den 17. november 2005

- (45) Der bør tilskyndes til deling og fælles indsendelse af oplysninger for at forøge denne forordnings effektivitet i hele Fællesskabet.
- (46) Antallet af hvirveldyr, der bruges til forsøg, bør reduceres til et minimum i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 86/609/EØF. Når det er muligt, bør brug af dyr altid undgås gennem anvendelse af alternative metoder valideret af Det Europæiske Center for Validering af Alternative Metoder (ECVAM) eller andre internationale organer.
- (47) **En bedre samordning af ressourcerne på EU-plan vil bidrage til at uddybe den videnskabelige viden, der er nødvendig for udviklingen af alternative metoder til forsøg med hvirveldyr. Det er i den forbindelse afgørende, at Fællesskabet fortsætter og øger sin indsats og træffer de nødvendige foranstaltninger, bl.a. gennem det syvende rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling, for at fremme forskningen og udviklingen af nye alternative metoder, som ikke indebærer anvendelse af dyr.**
- (48) **For at fremme forsøg uden dyr bør Kommissionen, medlemsstaterne og industrien afsætte flere ressourcer til udvikling, validering og accept af forsøg uden dyr. En del af de gebyrer, der indbetales til agenturet, bør afsættes til dette formål.**
- (49) Denne forordning bør ikke påvirke den fulde anvendelse af Fællesskabets konkurrenceregler.
- (50) For at undgå overlappning af arbejdet, og især for at reducere forsøg med hvirveldyr, bør kravene med hensyn til udarbejdelse og indsendelse af registreringer og ajourføringer tilskynde registranterne til at tjekke de databaser, der oprettes i agenturet, og til at træffe alle rimelige foranstaltninger med henblik på at nå til enighed om deling af oplysninger.
- (51) Det er i offentlighedens interesse at sikre, at forsøgsresultater vedrørende bestemte stoffers farer med hensyn til menneskers sundhed eller miljøet hurtigst muligt viderefremmes til de virksomheder, som anvender dem, for at begrænse enhver risiko i forbindelse med deres anvendelse. Der bør derfor tilskyndes til deling af data på betingelser, der sikrer en rimelig kompensation for den virksomhed, der har udført forsøgene.
- (52) **For at styrke konkurrenceevnen i Fællesskabets industri og for at sikre, at denne forordning anvendes så effektivt som muligt, er det hensigtsmæssigt at skabe grundlag for deling af data mellem registranter på grundlag af rimelig kompensation.**
- (53) For at respektere de legitime ejendomsrettigheder for dem, der genererer forsøgsdata, skal disse i en periode på 10 år have et krav på kompensation over for de registranter, der drager fordel af disse data.
- (54) For at gøre det muligt for en potentiel registrant at gå videre med registreringen, også selv om han ikke kan nå til enighed med en tidligere registrant, bør agenturet på anmodning give adgang til resuméer eller fyldige undersøgelsesresuméer vedrørende forsøg, som allerede er indsendt. Den registrant, som modtager disse data bør være forpligtet til at betale et bidrag til omkostningerne til den, der har frembragt dataene.
- (55) **Undlader en potentiel registrant og/eller deltager i et forum til udveksling af oplysninger om stoffer (SIEF — Substance Information Exchange Forum) at betale sin andel af omkostningerne ved en undersøgelse, der omfatter forsøg med hvirveldyr, eller en anden undersøgelse, som kan forhindre dyreforsøg, bør vedkommende ikke have mulighed for at registrere sit stof.**
- (56) For at undgå overlappning af arbejdet og især for at undgå, at forsøg udføres flere gange, bør registranter af indfasningsstoffer så tidligt som muligt præregistrere disse stoffer i en database, som forvaltes af agenturet. Der bør etableres et system, der skal hjælpe registranter med at finde andre registranter og danne konsortier. For at sikre, at et sådant system fungerer gnidningsfrit, skal de opfylde visse forpligtelser. Hvis et medlem af et SIEF ikke opfylder sine forpligtelser, overholder han ikke forordningens bestemmelser, og bør straffes herfor, men andre medlemmer bør kunne fortsætte udarbejdelsen af deres egen registrering.
- (57) **Undlader ejeren af en undersøgelse, der omfatter forsøg med hvirveldyr, eller en anden undersøgelse, der kan forhindre dyreforsøg, at give agenturet og/eller andre potentielle registranter adgang til undersøgelsen, bør vedkommende ikke have mulighed for at registrere sit stof.**

Torsdag, den 17. november 2005

- (58) En del af ansvaret for risikostyring i forbindelse med stoffer består i formidlingen af oplysninger om disse stoffer **på så hensigtsmæssige måder som muligt** til andre fagfolk **og til ikke-fagfolk**. Dette er også en forudsætning for at disse andre fagfolk kan opfylde deres forpligtelser, **for så vidt angår anvendelsen af stofferne og præparaterne og risikostyring eller -eliminering**.
- (59) **Risikokommunikation er et uundværligt led i bestræbelserne på at oplyse og rådgive om, hvordan man kan håndtere potentielle risici og således anvende et stof eller præparat sikkert og effektivt. Risikokommunikation forudsætter, at producenten har forståelse for brugernes informationsbehov, og at den relevante information, rådgivning og assistance derefter stilles til rådighed for at fremme en sikker anvendelse af et stof eller præparat hos slutbrugeren. Udviklingen af et passende, risiko-baseret kommunikationssystem, herunder adgang til supplerende oplysninger f.eks. ved hjælp af websteder og oplysningskampagner, bør videreføres for at tilgodese forbrugernes ret til at blive informeret om de stoffer og præparater, de anvender. Dette vil yderligere fremme en sikker anvendelse af, og tilliden til, stoffer og præparater. Et sådant system vil være til gavn for forbrugersorganisationerne, fordi der opstilles en ramme, som tager højde for forbrugernes egentlige betænkeligheder takket være Reach, og for industrien, fordi systemet virker fremmende på forbrugernes tillid til anvendelsen af stoffer og præparater, der indeholder kemikalier.**
- (60) Da det eksisterende sikkerhedsdatablad allerede bruges som et kommunikationsværktøj i forsyningskæden for stoffer og præparater, er det hensigtsmæssigt at udvikle det yderligere og gøre det til en integreret del af det system, der etableres med denne forordning. **Det bør imidlertid overvejes, om der kan anvendes andre metoder til at formidle oplysninger om risici ved og sikker anvendelse af stoffer og præparater i forhold til forbrugere.**
- (61) For at opnå en »ansvarskæde« bør downstream-brugere være ansvarlige for vurdering af de risici, der opstår som følge af deres anvendelser af stoffer, hvis disse risici ikke er omfattet af et sikkerhedsdatablad modtaget fra deres leverandører, medmindre den pågældende downstream-bruger træffer mere vidtgående foranstaltninger end dem, der er blevet anbefalet ham af hans leverandør, eller medmindre hans leverandør ikke var forpligtet til at vurdere disse risici eller levere ham oplysninger om disse risici; af samme grund bør downstream-brugere styre de risici, som følger af deres anvendelser af disse stoffer, **og indgive oplysninger om sikker anvendelse af stofferne i nedad i forsyningskæden frem til den endelige bruger, dvs. forbrugeren.**
- (62) Kravene til downstream-brugere i forbindelse med udførelse af kemiske sikkerhedsvurderinger bør også beskrives udførligt, for at sætte dem i stand til at opfylde deres forpligtelser. **Downstream-brugeren giver meddelelse om de risici, der er omhandlet i den kemiske sikkerhedsvurdering, på den mest effektive og relevante måde i forhold til brugeren af stoffet eller præparatet på et givet sted i forsyningskæden/livscyklussen og rådgiver forbrugere om sikker anvendelse.**
- (63) Med henblik på håndhævelse og vurdering bør downstream-brugere af stoffer være forpligtet til at indberette visse oplysninger, hvis deres anvendelse ligger uden for betingelserne i det eksponerings-scenarie, der er beskrevet i det sikkerhedsdatablad, som de har modtaget fra deres oprindelige producent eller importør, og til at holde sådanne indberettede oplysninger ajourført.
- (64) Af praktiske grunde og af hensyn til proportionaliteten er det hensigtsmæssigt at fritage downstream-brugere, der anvender små mængder af et stof, fra sådan indberetning.
- (65) **Hvis en producent af et stof eller en importør af et stof, enten alene eller i et præparat, ikke agter at indsende en registrering for dette stof, underretter han agenturet og sine downstream-brugere herom.**
- (66) Det ville være nødvendigt at bruge et betydeligt antal dyr til forsøg, hvis man skulle opfylde **oplysningskravene i bilag V-VIII**, hvis disse oplysningskrav automatisk fandt anvendelse. Forsøg kan medføre betydelige omkostninger for virksomhederne. Det er derfor nødvendigt at sikre, at frembringelsen af sådanne oplysninger er tilpasset de reelle informationsbehov. Med henblik herpå bør vurderingen kræve af medlemsstaterne, at de udarbejder afgørelser, og af agenturet, at det træffer afgørelse om de forsøgsprogrammer, som foreslås af producenter og **importører. Den** medlemsstat, i hvilken fremstillingen finder sted eller importøren er etableret, bør have ansvaret for vurdering af forslag til forsøg.

Torsdag, den 17. november 2005

- (67) *For at undgå, at dyreforsøg udføres flere gange, bør de berørte parter have en periode på 90 dage, hvor de kan fremsætte bemærkninger til forslag til forsøg, der omfatter forsøg med hvirveldyr. Registranten eller downstream-brugeren tager hensyn til de bemærkninger, der er modtaget i denne periode.*
- (68) *For at undgå dyreforsøg og spare omkostninger bør Det Europæiske Center for Validering af Alternative Metoder (ECVAM) høres ved behandlingen af forslag til forsøg, der omfatter forsøg med hvirveldyr.*
- (69) *Tilliden til kvaliteten af registreringerne generelt kan kun forbedres ved, at agenturet tildeles det samlede ansvar for forvaltningen af den nye kemikaliepolitik. I dette øjemed er det desuden nødvendigt, at denne forordning håndteres og kontrolleres på en ensartet måde i alle medlemsstater, og at både forbrugerne og den kemiske industri kan forlade sig på, at bestemmelserne overholdes, og at dette kontrolleres. Medlemsstaternes myndigheder samarbejder snævert med agenturet ved kontrollen af, at registreringerne er i overensstemmelse med bestemmelserne.*
- (70) Agenturet bør også have beføjelser til at kræve yderligere oplysninger fra producenter, importører eller downstream-brugere om stoffer, hvor der er mistanke om risici for sundhed eller miljø, herunder risici som følge af, at de er til stede i det indre marked i store mængder, på grundlag af *de* vurderinger, *der er* foretaget. **Der bør udarbejdes en rullende plan for vurdering af stoffer på fællesskabsniveau.** Hvis en risiko, der er problematisk i samme grad som brugen af stoffer, der kræver godkendelse, opstår som følge af anvendelsen af isolerede mellemprodukter på stedet, kan medlemsstaterne også kræve yderligere oplysninger, hvis dette er begrundet.
- (71) **Enighed i agenturets medlemsstatsudvalg om et** udkast til **afgørelse** skaber grundlaget for et effektivt system, der respekterer subsidiaritetsprincippet, samtidig med at det indre marked opretholdes. Hvis en eller flere medlemsstater eller agenturet ikke kan tilslutte sig udkastet til en afgørelse, bør denne være underlagt en centraliseret procedure. Agenturet bør træffe afgørelserne efter anvendelsen af disse procedurer.
- (72) En vurdering kan føre til den konklusion, at der skal træffes en foranstaltning i henhold til begrænsnings- eller godkendelsesprocedurerne, eller at en risikostyringsforanstaltning bør overvejes inden for rammerne af anden relevant lovgivning. Oplysninger om behandlingen af vurderinger bør derfor offentliggøres.
- (73) For at sikre en tilstrækkelig høj grad af beskyttelse af menneskers sundhed, **navnlig af sårbare befolkningsgruppers sundhed, og af miljøet** bør stoffer med meget problematiske egenskaber behandles på en særlig måde **og bør kun være godkendt, hvis** de virksomheder, som anvender dem, **gødtgør, at der ikke findes passende alternative stoffer eller teknologier, at fordelene for samfundet som følge af brugen af stoffet mere end opvejer risiciene i forbindelse med dets anvendelse, samt at risiciene styres på passende vis.** Den godkendende myndighed bør derefter gennem en godkendelsesprocedure baseret på ansøgninger fra virksomhederne kontrollere, at disse krav er opfyldt. Da godkendelser skal sikre en høj grad af beskyttelse i hele det indre marked, er det hensigtsmæssigt, at Kommissionen er den myndighed, der udsteder godkendelser.
- (74) Erfaringer på internationalt niveau viser, at stoffer med karakteristika, der gør dem persistente, tilbøjelige til at være bioakkumulerende og toksiske, eller meget persistente og meget tilbøjelige til at være bioakkumulerende, er stoffer med meget problematiske egenskaber, og der er blevet udarbejdet kriterier, der gør det muligt at identificere sådanne stoffer. For visse andre stoffer er egenskaberne tilstrækkeligt problematiske til, at de bør behandles på samme måde på ad hoc-basis.
- (75) Af hensyn til funktionsdygtigheden og af praktiske grunde både med hensyn til virksomhederne, der skal udarbejde ansøgningerne og gennemføre passende risikostyringsforanstaltninger, og myndighederne, der skal behandle ansøgningerne om godkendelse, bør det kun være et begrænset antal stoffer, der behandles i godkendelsesproceduren på samme tid, og der bør fastsættes realistiske frister for ansøgninger, samtidig med at det gøres muligt at undtage visse anvendelser.
- (76) Agenturet bør **selv fastlægge** prioriteringen af stoffer, der skal behandles i godkendelsesproceduren, for at sikre, at afgørelserne er et udtryk for samfundets behov samt for videnskabelig viden og udvikling.

Torsdag, den 17. november 2005

- (77) Et fuldstændigt forbud mod et stof ville betyde, at ingen af dets anvendelser ville kunne godkendes. Det ville derfor være meningsløst at tillade indsendelse af ansøgninger om godkendelse. I sådanne tilfælde bør stoffet fjernes fra listen over stoffer, for hvilke der kan indsendes ansøgninger.
- (78) For at skabe en harmoniseret fremgangsmåde med hensyn til godkendelse af anvendelser af bestemte stoffer, bør agenturet afgive udtalelser om de risici, som disse anvendelser indebærer, og om eventuelle samfundsøkonomiske analyser, som indsendes af tredjeparter.
- (79) For at sikre en effektiv overvågning og håndhævelse af godkendelseskravene, bør downstream-brugere, der nyder godt af en godkendelse tildelt deres leverandør, informere agenturet om deres brug af stoffet.
- (80) For at sætte mere fart i det nuværende system, bør begrænsningsproceduren omstruktureres, og den bør erstatte direktiv 76/769/EØF, som flere gange er blevet ændret og tilpasset i betydeligt omfang. De harmoniserede regler i bilaget til ovennævnte direktiv bør overtages i en omarbejdet form for at opnå klarhed og som et udgangspunkt for denne nye og hurtigere begrænsningsprocedure. Omarbejdelsen følger de regler, der er opstillet i den interinstitutionelle aftale om en mere systematisk omarbejdning af retsakter.
- (81) Det er producentens, importørens og downstream-brugerens ansvar at finde frem til de risikostyringsforanstaltninger, der er nødvendige for at sikre en høj grad af beskyttelse af menneskers sundhed og miljøet i forbindelse med fremstilling, markedsføring og anvendelse af et stof alene, i et præparat eller i en artikel. Hvis disse imidlertid anses for at være utilstrækkelige, og hvis fællesskabslovgivning er grundlagt, bør der fastsættes passende begrænsninger.
- (82) For at beskytte menneskers sundhed og miljøet kan begrænsninger vedrørende fremstilling, markedsføring eller anvendelse af et stof alene, i et præparat eller i en artikel omfatte betingelser for, eller forbud mod, fremstilling, markedsføring eller anvendelse. Det er derfor nødvendigt at udarbejde en fortegnelse over sådanne begrænsninger og ændringer af denne.
- (83) **Denne forordning bør bidrage til at forebygge erhvervs sygdomme, der er relateret til eksponering for og anvendelse af kemikalier. Den Europæiske Union bør investere i detoksificeringsmetoder for at helbrede erhvervs sygdomme, der er relateret til kemikalier.**
- (84) For at kunne udarbejde et forslag til begrænsninger og for at en sådan lovgivning kan fungere tilfredsstillende, bør der være et godt samarbejde, en god koordinering og udveksling af information mellem medlemsstaterne, agenturet, andre fællesskabsorganer, Kommissionen og de berørte parter.
- (85) For at give medlemsstaterne mulighed for at indsende forslag vedrørende indgriben over for specifikke risici for menneskers sundhed eller miljøet, bør de udarbejde et dossier i overensstemmelse med detaljerede krav. Dette dossier bør indeholde en begrundelse for en indsats på fællesskabsplan.
- (86) For at skabe en harmoniseret fremgangsmåde med hensyn til begrænsninger bør agenturet opfylde en rolle som koordinator af denne procedure, f.eks. ved at udpege de relevante rapportører og kontrollere overensstemmelsen med kravene i de relevante bilag.
- (87) For at give Kommissionen mulighed for at gribe ind over for en bestemt risiko for menneskers sundhed og miljøet, som kræver en indsats på fællesskabsplan, bør den kunne overdrage agenturet udarbejdelsen af et dossier vedrørende en begrænsning.
- (88) Af hensyn til åbenheden bør agenturet offentliggøre det relevante dossier, herunder de foreslåede begrænsninger, samtidig med at det anmoder om kommentarer.
- (89) For at afslutte proceduren i rette tid bør agenturet fremsende sine udtalelser om den foreslåede aktion og dens virkninger på grundlag af et udkast til en udtalelse udarbejdet af en rapportør.
- (90) For at fremskynde begrænsningsproceduren bør Kommissionen udarbejde udkast til ændring inden for tre måneder efter modtagelse af agenturets udtalelser.

Torsdag, den 17. november 2005

- (91) Agenturet bør have en central rolle med hensyn til at sikre, at kemikalielovgivningen og beslutningsprocesserne samt det videnskabelige grundlag for disse nyder troværdighed hos alle interessenter og offentligheden, **så offentligheden og samtlige berørte kan have tillid til sikkerheden omkring de stoffer og præparater, de benytter. Det bør ligeledes spille en central rolle i koordineringen af kommunikationen omkring Reach og dets indførelse.** Det er derfor af afgørende betydning, at Fællesskabets institutioner, medlemsstaterne, offentligheden i almindelighed og de berørte parter har tillid til agenturet. Af denne grund er det afgørende at sikre dets uafhængighed, at det har en stor videnskabelig og teknisk **kapacitet, en** stor kapacitet med hensyn til regulering, **og gode kommunikationsevner, samt at sørge for, at det fungerer åbent og effektivt.**
- (92) Agenturets struktur bør være egnet til de arbejdsopgaver, som det skal udføre. Erfaringer med lignende fællesskabsagenturer giver nogle retningslinjer i denne henseende, men strukturen bør tilpasses for at opfylde de specifikke behov i forbindelse med denne forordning. **I denne henseende bør man internt i agenturet oprette et videnscenter, specialiseret i at kommunikere om de risici og farer, der er forbundet med visse stoffer og præparater.**
- (93) Af hensyn til effektiviteten bør **agenturets personale** i det væsentligste udføre teknisk-administrative og videnskabelige arbejdsopgaver uden at trække på medlemsstaternes videnskabelige og tekniske ressourcer. Den administrerende direktør bør sikre en effektiv udførelse af agenturets arbejdsopgaver på uafhængig vis. For at sikre, at agenturet opfylder dets rolle, bør sammensætningen af bestyrelsen være således, at den sikrer den højeste standard med hensyn til kompetence og en bred vifte af relevant ekspertise inden for kemisikkerhed eller -regulering.
- (94) Agenturet bør råde over de nødvendige midler til at udføre alle de påkrævede arbejdsopgaver og sætte det i stand til at opfylde dets rolle.
- (95) Bestyrelsen bør have de nødvendige beføjelser til at fastlægge et budget, kontrollere dets gennemførelse, fastsætte gebyrernes struktur og størrelse, udarbejde en forretningsorden, vedtage finansregulativer og udpege den administrerende direktør. **I overensstemmelse med det mål at fremme forsøg uden dyr bør en del af gebyrerne afsættes til at udvikle forsøgsmetoder uden dyr.**
- (96) Det er hensigtsmæssigt, at agenturets bestyrelse omfatter repræsentanter for andre berørte parter som f.eks. industrien, ikke-statslige organisationer eller den akademiske verden.
- (97) Gennem *udvalget for vurdering af risici og alternativer* og *udvalget for samfundsøkonomisk analyse* bør agenturet overtage den rolle, som nu udføres af de videnskabelige udvalg, der er tilknyttet Kommissionen, med hensyn til afgivelse af videnskabelige udtalelser inden for dens kompetenceområde.
- (98) Gennem medlemsstatsudvalget bør agenturet sigte mod at der opnås enighed mellem medlemsstaternes myndigheder om bestemte spørgsmål, som kræver en harmoniseret fremgangsmåde.
- (99) Det er vigtigt at sikre et tæt samarbejde mellem agenturet og de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, således at de videnskabelige udtalelser fra *udvalget for vurdering af risici og alternativer* og *udvalget for samfundsøkonomisk analyse* kan baseres på den bredest mulige relevante videnskabelige og tekniske ekspertise, som er til rådighed i Fællesskabet. Udvalgene bør også kunne inddrage særlig ekspertise.
- (100) **For at fremme forsøg uden dyr bør agenturet have til opgave at udvikle og implementere en politik til udvikling, validering og juridisk accept af forsøgsmetoder uden dyr og til at sikre, at disse metoder anvendes i intelligent trinvis risikovurdering for at opfylde kravene i denne forordning. I dette øjemed bør agenturet omfatte et udvalg for alternative forsøgsmetoder, der består af eksperter fra ECVAM, dyrevelfærdsorganisationer og andre relevante interessenter, for at sikre tilstedeværelsen af den bredest mulige videnskabelige og tekniske ekspertise, der er tilgængelig i Fællesskabet.**

Torsdag, den 17. november 2005

- (101) Agenturet bør også skabe et forum for medlemsstaterne, hvor de kan udveksle oplysninger og koordinere deres aktiviteter med hensyn til håndhævelse af kemikalielovgivningen. Det nuværende uformelle samarbejde mellem medlemsstaterne på dette område vil kunne drage fordel af mere formelle rammer.
- (102) Det bør oprettes et appeludvalg i agenturet, for at sikre operatører, der berøres af agenturets afgørelser, en juridisk ret til at appellere.
- (103) Agenturet bør finansieres dels af gebyrer betalt af virksomhederne og dels over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Fællesskabets budgetprocedure bør finde anvendelse for så vidt angår enhver tilskud, som kommer fra De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Desuden bør regnskaberne revideres af Revisionsretten i overensstemmelse med artikel 91 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>.
- (104) Hvis Kommissionen og agenturet anser det for hensigtsmæssigt, bør det være muligt for andre lande at deltage i agenturets arbejde.
- (105) Agenturet bør gennem samarbejde med organisationer med interesse i harmoniseringen af internationale bestemmelser bidrage til Fællesskabets og medlemsstaternes rolle i sådant harmoniseringsarbejde.
- (106) Med henblik på at reducere omkostningerne og øge den internationale accept bør den europæiske indfaldsvinkel ligge så tæt som muligt på internationale initiativer som UNEP's »Strategic Approach to International Chemicals Management«, OECD's »Council Act on High Production Volume (HPV) Chemicals«, »HPV Initiative« fra International Council of Chemical Associations og »HPV Challenge« fra USA's Environmental Protection Agency.**
- (107) Agenturet bør stille den nødvendige infrastruktur til rådighed for virksomhederne, så disse kan opfylde deres forpligtelser i henhold til bestemmelserne om datadeling.
- (108) Det er vigtigt at undgå en sammenblanding af de opgaver, der udføres af agenturet, og de opgaver, der udføres af henholdsvis *Det Europæiske Lægemiddelagentur*, der blev oprettet ved *Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004* om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et *europæisk lægemiddelagentur* <sup>(2)</sup>, *Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (EFSA)*, der blev oprettet ved *Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002* om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af *Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet* og om procedurer vedrørende fødevarerikkerhed <sup>(3)</sup> og *Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen*, der blev oprettet ved *Rådets afgørelse af 22. juli 2003* <sup>(4)</sup>. Agenturet bør derfor opstille procedureregler for de tilfælde, hvor det er nødvendigt at samarbejde med EFSA eller *Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen*. Det er nødvendigt at fastslå, at denne forordning ellers er uden indflydelse på de beføjelser, der er tillagt EMEA, EFSA og *Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen* i kraft af fællesskabslovgivningen.
- (109) I feasilbity-undersøgelsen om ressourcebehovene i forbindelse med en central enhed blev det konkluderet, at den vigtigste udfordring i forbindelse med at få agenturet til at fungere effektivt, var dets evne til at tiltrække det rette personale, herunder dem, der arbejder i *Det Europæiske Kemikaliekontor* under Kommissionens Fælles Forskningscenter. Agenturet bør derfor placeres på et sted, hvor det kan få det rette personale i startperioden og også på længere sigt.
- (110) For at få det indre marked til at fungere for stoffer alene eller i præparater, samtidig med at man sikrer en høj grad af beskyttelse af menneskers sundhed og miljøet bør der fastlægges regler for en fortegnelse over klassificeringer og etiketteringer.

<sup>(1)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

<sup>(2)</sup> EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1642/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 4).

<sup>(4)</sup> EUT C 218 af 13.9.2003, s. 1.

Torsdag, den 17. november 2005

- (111) Klassificering og etikettering af ethvert stof, der enten er underlagt kravet om registrering eller omfattet af artikel 1 i direktiv 67/548/EØF, og som markedsføres, bør derfor anmeldes til agenturet.
- (112) For at sikre en harmoniseret beskyttelse af offentligheden i almindelighed og i særdeleshed af personer, der kommer i berøring med bestemte stoffer, bør en fortegnelse registrere klassificeringer i overensstemmelse med direktiv 67/548/EØF og 1999/45/EF, som der om muligt er opnået enighed om mellem producenter og importører af samme stof, samt afgørelser truffet på fællesskabsniveau for at harmonisere klassificering og etikettering af nogle stoffer.
- (113) Ressourcerne bør koncentreres om stoffer med de mest problematiske egenskaber. Et stof bør derfor kun optages i bilag I til direktiv 67/548/EØF, hvis det opfylder kriterierne for klassificering som kræftfremkaldende, mutagent eller reproduktionstoksisk i kategori 1, 2 eller 3, eller som et luftbåret allergen **eller er anerkendt i autoritative videnskabelige undersøgelser som en trussel mod menneskers sundhed og miljøet**. Der bør fastsættes bestemmelser, der giver de kompetente myndigheder mulighed for at fremsende forslag til agenturet. Agenturet bør afgive dets udtalelse om forslaget, og de berørte parter bør have mulighed for at kommentere det. Kommissionen bør derefter træffe en afgørelse.
- (114) Regelmæssige rapporter fra medlemsstaterne og agenturet om, hvorledes denne forordning fungerer, vil udgøre et absolut nødvendigt middel til at overvåge gennemførelsen af kemikalielovgivningen samt udviklingstendenser inden for området. Konklusioner på grundlag af rapporterne vil udgøre nyttige og praktiske værktøjer ved en revision af forordningen og udformningen af eventuelle forslag til ændringer af denne. **Med henblik herpå bør Kommissionen gennemføre en ex post-konsekvensanalyse af forordningen efter de første fem års implementering for at vurdere, om de opstillede mål er opfyldt, og om det indre markeds funktion og konkurrencen i det indre marked er blevet opretholdt.**
- (115) **Reach bør give borgere, arbejdstagere og forbrugere tillid til, at ethvert produkt, der markedsføres i Fællesskabet, er sikkert, og at der ikke er risiko for at blive eksponeret for kemikalier i mængder eller blandinger, som udgør en fare for deres sundhed eller miljøet.**
- (116) Fællesskabets borgere bør have adgang til oplysninger om kemikalier, som de kan blive eksponeret for, således at de kan træffe kvalificerede beslutninger vedrørende brug af kemikalier. En gennemskuelig metode til opnåelse af dette, vil være **på deres eget sprog (forudsat det er et af EU's officielle sprog)** at give dem adgang til ikke-fortrolige oplysninger i agenturets database, herunder kortfattede profiler af de farlige egenskaber, etiketteringskrav og relevant fællesskabslovgivning, inklusive godkendte anvendelser og risikostyringsforanstaltninger. **Agenturet og medlemsstaterne bør tillade adgang til oplysningerne i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/4/EF af 28. januar 2003 om offentlig adgang til miljøoplysninger<sup>(1)</sup>, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter<sup>(2)</sup> og UNECE-konventionen om adgang til oplysninger, offentlig deltagelse i beslutningsprocesser samt adgang til klage og domstolsprøvelse på miljøområdet (»Århus-konventionen«), som Det Europæiske Fællesskab er kontraherende part i.**
- (117) **Kommissionen bør vurdere behovet for at skabe et europæisk kvalitetsmærke, der kan identificere og fremme artikler, der i hele produktionskæden fremstilles i overensstemmelse med kravene i denne forordning.**
- (118) Ud over deres deltagelse i gennemførelsen af fællesskabslovgivningen bør medlemsstaternes kompetente myndigheder, fordi de er tættest på interessenterne i medlemsstaterne, spille en rolle i formidlingen af oplysninger om stoffers risici og om virksomhedernes forpligtelser som følge af kemikalielovgivningen. Samtidig er det nødvendigt med et tæt samarbejde mellem agenturet, Kommissionen og medlemsstaternes kompetente myndigheder for at sikre kohærens og effektivitet i den samlede kommunikationsproces.

<sup>(1)</sup> EFT L 41 af 14.2.2003, s. 26.

<sup>(2)</sup> EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

Torsdag, den 17. november 2005

- (119) For at det system, der etableres med denne forordning, kan fungere effektivt, skal der være et godt samarbejde og en god koordination mellem **medlemsstaternes myndigheder**, agenturet og Kommissionen med hensyn til håndhævelse. **Agenturet har imidlertid det centrale ansvar for forvaltningen af denne forordning.**
- (120) For at sikre overholdelse af denne forordning bør medlemsstaterne træffe foranstaltninger til effektiv overvågning og kontrol.
- (121) For at sikre åbenhed, upartiskhed og konsistens i graden af håndhævelsesaktiviteter i medlemsstaterne er det nødvendigt at etablere passende rammer for sanktioner med henblik på at fastsætte afskrækkende og effektive sanktioner for overtrædelser, der står i rimeligt forhold til overtrædelserne, idet overtrædelse kan være til skade for menneskers sundhed og miljøet.
- (122) De nødvendige inspektioner bør planlægges og udføres, og deres resultater bør rapporteres.
- (123) De foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne forordning og visse ændringer af denne bør vedtages i henhold til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup>.
- (124) Det er af afgørende betydning, at kemikalier reguleres effektivt og rettidigt i overgangsperioden, indtil bestemmelserne i denne forordning finder fuld anvendelse og især i agenturets opstartsfasen. Der bør derfor fastsættes bestemmelser, så Kommissionen kan opfylde agenturets funktioner i det mindste i opstartsfasen. Kommissionen bør, om nødvendigt, kunne udnævne en midlertidig administrerende direktør, indtil agenturets bestyrelse selv kan udnævne en administrerende direktør.
- (125) For fuldt ud at udnytte det arbejde, der er udført under forordning (EØF) nr. 793/93 samt under direktiv 76/769/EØF, og for at undgå at dette arbejde går til spille, bør Kommissionen have beføjelser til i opstartsfasen at igangsætte begrænsninger baseret på sådant arbejde, uden fuldt ud at følge den begrænsningsprocedure, der er fastlagt i nærværende forordning.
- (126) Det er hensigtsmæssigt, at nærværende forordnings bestemmelser træder i kraft i flere trin for at lette overgangen til det nye system. En gradvis **ikrafttræden** af bestemmelserne bør give de involverede parter, myndighederne, virksomhederne og interessenterne mulighed for at anvende ressourcer til forberedelse af opfyldelsen af nye forpligtelser på de rette tidspunkter, **også gennem indgåelse af frivillige aftaler mellem industrien og andre berørte parter, som Kommissionen koordinerer.**
- (127) Med denne forordning ophæves direktiv 76/769/EØF, Rådets direktiv 91/157/EØF af 18. marts 1991 om batterier og akkumulatører, der indeholder farlige stoffer <sup>(2)</sup>, Kommissionens direktiv 93/67/EØF af 20. juli 1993 om fastsættelse af principperne for vurderingen af risikoen for mennesker og miljøet ved stoffer, der anmeldes i overensstemmelse med Rådets direktiv 67/548/EØF <sup>(3)</sup>, Kommissionens direktiv 93/105/EF af 25. november 1993 om fastlæggelse af det tekniske oplysningsmateriale i bilag VII D, jf. artikel 12 i den syvende ændring af Rådets direktiv 67/548/EØF <sup>(4)</sup>, Kommissionens direktiv 2000/21/EF af 25. april 2000 om den fortegnelse over fællesskabsregler, der er omhandlet i artikel 13, stk. 1, femte led, i Rådets direktiv 67/548/EØF <sup>(5)</sup>, forordning (EØF) nr. 793/93 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1488/94 af 28. juni 1994 om principperne for vurdering af risikoen for mennesker og miljø ved eksisterende stoffer, i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EFT L 78 af 26.3.1991, s. 38. Ændret ved Kommissionens direktiv 98/101/EF (EFT L 1 af 5.1.1999, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 227 af 8.9.1993, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT 294 af 30.11.1993, s. 21.

<sup>(5)</sup> EFT L 103 af 28.4.2000, s. 70.

<sup>(6)</sup> EFT L 161 af 29.6.1994, s. 3.



Torsdag, den 17. november 2005

- (128) Denne forordning berører ikke Rådets almindelige direktiv 92/85/EØF af 19. oktober 1992 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af sikkerheden og sundheden under arbejdet for arbejdstagere, som er gravide, som lige har født, eller som ammer (tiende særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)<sup>(1)</sup> og Rådets direktiv 98/24/EF af 7. april 1998 om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser (fjortende direktiv i henhold til direktiv 89/391/EØF, artikel 16, stk. 1)<sup>(2)</sup>. Direktiv 98/24/EF er fortsat det centrale retsinstrument til beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser. Medlemsstaterne og arbejdsmarkedets parter opfordres til i så høj grad som muligt at sikre en effektiv gennemførelse og håndhævelse af direktiv 98/24/EF.
- (129) Af hensyn til konsekvensen bør **direktiv 1999/45/EF**, som allerede dækker spørgsmål, der er omfattet af nærværende forordning, **ændres**.
- (130) I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet er det nødvendigt og hensigtsmæssigt for opnåelse af de grundlæggende mål med denne forordning at fastlægge regler for kemiske stoffer og oprette et europæisk kemikaliekontor. I overensstemmelse med traktatens artikel 5, stk. 3, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (131) Nærværende forordning overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, der bl.a. er fastlagt i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder<sup>(3)</sup>. Navnlig søger den at sikre fuld overensstemmelse med principperne om miljøbeskyttelse og bæredygtig udvikling, der omhandles i charterets artikel 37.
- (132) **Kommissionen bør tilstræbe at sikre, at EU-markedernes stigende åbenhed over for global import ledsages af indførelsen af strengere krav om »rimelighed« i handelen (herunder inden for rammerne af WTO). Reach-kravene skal medtages så hurtigt som muligt —**

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### AFSNIT I

#### GENERELLE SPØRGSMÅL

#### Kapitel 1

#### Indhold og anvendelsesområde

#### Artikel 1

#### Formål

1. Denne forordning fastlægger bestemmelser om stoffer i betydningen i artikel 3, stk. 1. Disse bestemmelser finder anvendelse på fremstilling, import, markedsføring eller anvendelse af sådanne stoffer alene, i præparater eller i artikler, hvis dette er anført.
2. Formålet med denne forordning er at sikre den frie bevægelighed for sådanne stoffer i det indre marked **i overensstemmelse med pligten til at udvise omhu og under hensyntagen til de forpligtelser, Den Europæiske Union og dennes medlemsstater har indgået inden for rammerne af internationale handelsaftaler, navnlig inden for WTO.**
3. Denne forordning bygger på princippet om, at det er op til producenter, importører og downstream-brugere at sikre, at de fremstiller, markedsfører, importerer eller anvender sådanne stoffer, der ikke skader menneskers sundhed eller miljøet **under normale eller med rimelighed forudsigelige anvendelsesbetingelser**. Bestemmelserne i forordningen bygger på forsigtighedsprincippet<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT L 348 af 28.11.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 131 af 5.5.1998, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> Som omhandlet i Kommissionens meddelelse om forsigtighedsprincippet, KOM(2000)0001.

Torsdag, den 17. november 2005

4. Enhver producent, importør eller downstream-bruger, som foretager eller agter at foretage handlinger, hvori indgår et stof, et præparat eller en artikel, som indeholder et sådant stof eller præparat, herunder fremstilling, import og anvendelse heraf, og som er klar over eller med rimelighed kunne have forudset, at disse handlinger kunne være skadelige for menneskers sundhed eller miljøet, træffer alle de foranstaltninger, der med rimelighed kan forventes af ham for at forebygge, begrænse eller afhjælpe sådanne indvirkninger.

5. Enhver producent, importør eller downstream-bruger, der som led i sit fag eller erhverv leverer et stof eller et præparat eller en artikel, der indeholder et sådant stof eller præparat, til en producent, importør eller downstream-bruger, sørger i det omfang, dette med rimelighed kan forventes, for en sådan tilstrækkelig kommunikation og informationsudveksling, herunder om nødvendigt teknisk bistand, som med rimelighed er nødvendig for at forebygge, begrænse eller afhjælpe skadelige indvirkninger på menneskers sundhed eller miljøet.

6. Dette indebærer en pligt til på en klar og gennemskelig måde at beskrive, dokumentere og meddele de risici, der er forbundet med produktion, anvendelse og bortskaffelse af disse stoffer. Producenter og downstream-brugere skal udvælge de mest sikre til rådighed stående stoffer til produktion og anvendelse.

7. Gennemførelsen og iværksættelsen af bestemmelserne i denne forordning må på ingen måde indebære øgede bureaukratiske og administrative byrder for små og mellemstore virksomheder (SMV'er).

8. I forbindelse med gennemførelsen af denne forordning skal Den Europæiske Union sørge for mekanismer til hjælp og støtte for SMV'er.

## Artikel 2

### Anvendelsesområde

1. Denne forordning gælder ikke for:
  - a) radioaktive stoffer, som falder ind under Rådets direktiv 96/29/Euratom<sup>(1)</sup>
  - b) stoffer alene, i et præparat eller i en artikel, som er underkastet toldkontrol, for så vidt de ikke er genstand for nogen behandling eller forarbejdning, og som er midlertidigt oplagret eller befinder sig i en frizone eller på et frilager med henblik på reeksport, eller i transit.
  - c) ikke-isolerede mellemprodukter.
  - d) **affald som defineret i Rådets direktiv 75/442/EØF<sup>(2)</sup>**
  - e) **fødevarer som defineret i forordning (EF) nr. 178/2002**
  - f) **aromastoffer som defineret i Rådets direktiv 88/388/EØF<sup>(3)</sup>**
  - g) **stoffer i tobaksvarer i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/37/EF<sup>(4)</sup>**
  - h) **stoffer i batterier i henhold til direktiv 91/157/EØF.**
2. Denne forordning berører ikke:
  - a) **fællesskabslovgivningen om sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen**
  - b) **fællesskabslovgivningen om transport af farlige stoffer og farlige stoffer i præparater med jernbane, ad vej og indre vandveje eller ad sø- eller luftvejen.**

<sup>(1)</sup> EFT L 159 af 29.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

<sup>(3)</sup> EFT L 184 af 15.7.1988, s. 61. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

<sup>(4)</sup> EFT L 194 af 18.7.2001, s. 26.

Torsdag, den 17. november 2005

- c) *de forbud og restriktioner, der er fastsat i Rådets direktiv 76/768/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler<sup>(1)</sup>, og som vedrører*
- i) *forbud mod afprøvning på dyr af færdigforarbejdede kosmetiske midler og ingredienserne eller kombinationer af ingredienserne heri, og*
  - ii) *markedsføring af kosmetiske midler, hvor nogle eller alle ingredienser eller det færdige produkt er blevet afprøvet på dyr*

*I det omfang stoffer, der kun anvendes som kosmetiske ingredienser, er omfattet af denne forordning, er ingen afprøvning på dyr, som er forbudt i henhold til direktiv 76/768/EØF som ændret, tilladt med henblik på samme vurdering som krævet i denne forordning, for så vidt angår sådanne stoffer*

- d) *fællesskabslovgivningen om miljøet.*

3. *Denne forordning finder anvendelse på alle stoffer, artikler og præparater, som importeres til Den Europæiske Union.*

*Forordningen må ikke på nogen måde begunstige forskelsbehandling mellem stoffer, artikler og præparater, der produceres i Den Europæiske Union, og stoffer, artikler og præparater, der produceres i tredjelande, men importeres til Den Europæiske Union.*

*Kommissionen fastlægger retningslinjer for at sikre anvendelsen af denne bestemmelse.*

4. *Bestemmelserne i afsnit II, III, V og VI finder ikke anvendelse, i det omfang et stof er fremstillet eller importeret med henblik på anvendelse i følgende slutprodukter, eller i det omfang et stof anvendes i dem:*

- a) *human- og veterinærmedicinske lægemidler, som falder ind under Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004<sup>(2)</sup>, direktiv 2001/82/EF eller direktiv 2001/83/EF,*
- b) *levnedsmidler som defineret i forordning (EF) nr. 178/2002, herunder*
  - i) *tilsætningsstoffer til levnedsmidler, som falder ind under Rådets direktiv 89/107/EØF<sup>(3)</sup>*
  - ii) *aromaer, som må anvendes i levnedsmidler, og som falder ind under direktiv 88/388/EØF*
- c) *dyrefoder, herunder*
  - i) *tilsætningsstoffer, som falder ind under Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 om fodertilsætningsstoffer<sup>(4)</sup>, og*
  - ii) *foderstoffer, som falder ind under Rådets direktiv 82/471/EØF<sup>(5)</sup>*
- d) *materialer bestemt til kontakt med fødevarer, som falder ind under Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1935/2004<sup>(6)</sup>*
- e) *medicinsk udstyr, som falder ind under Rådets direktiv 90/385/EØF<sup>(7)</sup>, Rådets direktiv 93/42/EØF<sup>(8)</sup> eller Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/79/EF<sup>(9)</sup>*
- f) *plantebeskyttelsesmidler, som falder ind under Rådets direktiv 91/414/EØF<sup>(10)</sup>*
- g) *biocidholdige produkter, som falder ind under Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF<sup>(11)</sup>.*

<sup>(1)</sup> EFT L 262 af 27.9.1976, s. 169. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2005/52/EF (EUT L 234 af 10.9.2005, s. 9).

<sup>(2)</sup> EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 40 af 11.2.1989, s. 27. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

<sup>(4)</sup> EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 378/2005 (EUT L 59 af 5.3.2005, s. 8).

<sup>(5)</sup> EFT L 213 af 21.7.1982, s. 8. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/116/EF (EUT L 379 af 24.12.2004, s. 81).

<sup>(6)</sup> EUT L 338 af 13.11.2004, s. 4.

<sup>(7)</sup> EFT L 189 af 20.7.1990, s. 17. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

<sup>(8)</sup> EFT L 169 af 12.7.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

<sup>(9)</sup> EFT L 331 af 7.12.1998, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

<sup>(10)</sup> EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 396/2005 (EUT L 70 af 16.3.2005, s. 1).

<sup>(11)</sup> EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

Torsdag, den 17. november 2005

5. **Bestemmelserne i afsnit VII finder ikke anvendelse for de anvendelser af stoffer, der er omhandlet i stk. 4, og for følgende anvendelser:**

- a) **anvendelser som et på stedet isoleret mellemprodukt eller som et transporteret isoleret mellemprodukt**
- b) **anvendelse som motorbrændstof omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/70/EF<sup>(1)</sup>**
- c) **anvendelser som brændstof i mobile eller faste forbrændingsanlæg til mineralske olieprodukter og anvendelse som brændstoffer i lukkede systemer.**

6. **Bestemmelserne i afsnit IV og X finder ikke anvendelse på præparater, der er opført i stk. 4, litra a)-f), eller på stoffer i disse præparater.**

## Kapitel 2

### Definitioner

## Artikel 3

### Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- 1) Stof: et grundstof og forbindelser heraf, naturligt eller industrielt fremstillet, indeholdende sådanne tilsetningsstoffer, som er nødvendige til bevarelse af stoffets stabilitet, og sådanne urenheder, som følger af fremstillingsprocessen, bortset fra opløsningsmidler, som kan udskilles, uden at det påvirker stoffets stabilitet eller ændrer dets sammensætning.
- 2) Præparat: blandinger eller opløsninger, der er sammensat af to eller flere stoffer. **Metallegeringer er særlige præparattyper, der må vurderes på grundlag af deres egne specifikke iboende egenskaber.**
- 3) **Metallegering: et metallisk materiale, som er homogent på makroskopisk plan og består af to eller flere elementer, der er forbundet på en sådan måde, at de ikke uden videre kan adskilles ved mekanisk påvirkning.**
- 4) Artikel: en **menneskeskabt** genstand, som **indeholder eller** består af et eller flere stoffer **og/eller** præparater, og som under fremstillingen har fået en bestemt form, overflade eller beskaffenhed, som **er relevant** for dens endelige **funktion**.
- 5) Polymer: et stof bestående af molekyler, der er karakteriseret ved sammenkobling af en eller flere typer monomere enheder, **og som omfatter et simpelt vægtflertal af molekyler, der indeholder mindst tre monomere enheder, som er bundet til mindst en anden monomer enhed eller anden reaktant, således at stoffet består af mindre end et simpelt vægtflertal af molekyler med den samme molekylvægt.** Sådanne molekyler skal være fordelt på en række molekylvægte, inden for hvilke forskellene i molekylvægt hovedsagelig skyldes forskelle i antallet af monomere **enheder**.

I denne definition forstås ved en »monomer enhed« en monomers form i en polymer efter reaktionen.

- 6) Registrant: den producent eller importør, der indsender en registrering.
- 7) Fremstilling: produktion og udvinding af stoffer i naturlig tilstand.
- 8) Producent: enhver fysisk eller juridisk person etableret i Fællesskabet, der fremstiller et stof inden for Fællesskabet.
- 9) Import: fysisk indførelse i Fællesskabets toldområde.

<sup>(1)</sup> EFT L 350 af 28.12.1998, s. 58. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

Torsdag, den 17. november 2005

- 10) **Producent af en artikel: en fysisk eller juridisk person, der**
- **producerer og sælger en artikel under sit eget mærke**
  - **under sit eget mærke videresælger et produkt fremstillet af en anden leverandør, idet en videresælger ikke betragtes som producent, hvis produktionsmærket forekommer på produktet**
  - **i erhvervsøjemed importerer artikler til fællesskabsmarkedet.**
- 11) Importør: enhver fysisk eller juridisk person etableret i Fællesskabet, der er ansvarlig for import.
- 12) Markedsføring: levering til eller tilrådgivelsesstillelse for tredjemand mod betaling eller vederlagsfrit. Import til Fællesskabets toldområde betragtes som markedsføring.
- 13) Downstream-bruger: enhver fysisk eller juridisk person etableret i Fællesskabet, bortset fra producenten eller importøren, som anvender et stof, enten alene eller i et præparat, som led i hans industrielle eller erhvervs-mæssige aktiviteter. En distributør eller en forbruger er ikke en downstream-bruger. En reimportør, der er undtaget i henhold til *artikel 4, stk. 1, litra d*), anses for at være en downstream-bruger.
- 14) Anvendelse: enhver form for forarbejdning, anvendelse i præparater, opbevaring, behandling, påfyldning i beholdere, overførsel fra en beholder til en anden, blanding, fremstilling af en artikel eller enhver anden brug.
- 15) Distributør: enhver fysisk eller juridisk person etableret i Fællesskabet, herunder en detailhandler, som kun opbevarer og markedsfører et stof alene eller i et præparat for tredjeparter.
- 16) Mellemprodukt: et stof **eller et præparat**, der udelukkende fremstilles til eller forbruges i eller anvendes til kemisk forarbejdning for at blive transformeret til et andet stof (herefter benævnt syntese):
- a) Ikke-isoleret mellemprodukt: et mellemprodukt, som under syntesen ikke bevidst fjernes (bortset fra prøveudtagning) fra det udstyr, som syntesen finder sted i. I sådant udstyr indgår reaktionsbeholderen, hjælpeudstyr hertil, samt udstyr, som stoffet/stofferne passerer igennem i en ubrudt strøm eller batchproces, og rørsystemer til overførsel fra en beholder til en anden med henblik på næste reaktionstrin, men det omfatter ikke tanke eller andre beholdere, som stoffet/stofferne opbevares i efter fremstillingen.
  - b) På stedet isoleret mellemprodukt: et mellemprodukt, der ikke opfylder kriterierne for et ikke-isoleret mellemprodukt, og hvor fremstillingen af mellemproduktet og syntesen af et eller flere andre stoffer fra dette mellemprodukt finder sted på samme sted, der drives af en eller flere juridiske enheder.
  - c) Transporteret isoleret mellemprodukt: et mellemprodukt, der ikke opfylder kriterierne for et ikke-isoleret mellemprodukt, og som transporteres mellem eller leveres til andre steder.
- 17) Sted: en enkelt lokalitet, hvor visse infrastrukturer og anlæg deles, hvis der er mere end én producent af et eller flere stoffer.
- 18) Aktører i forsyningskæden: alle producenter og/eller importører og/eller downstream-brugere.
- 19) Kommunikation nedad i forsyningskæden: hver aktør i forsyningskæden kommunikerer til den downstream-bruger, som han leverer et stof til.
- 20) Kommunikation opad i forsyningskæden: en downstream-bruger kommunikerer til den aktør i forsyningskæden, som har leveret et stof til ham.
- 21) Kompetent myndighed: den eller de myndigheder eller organer, der er oprettet af medlemsstaterne for at opfylde de forpligtelser, der følger af denne forordning.

Torsdag, den 17. november 2005

- 22) Indfasningsstof: et stof, **som opfylder** mindst ét af følgende kriterier:
- det** indgår i den europæiske fortegnelse over eksisterende kemiske stoffer EINECS (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances)
  - det er blevet fremstillet i Fællesskabet eller de lande, der tiltrådte Den Europæiske Union den 1. maj 2004, men er ikke blevet markedsført af producenten eller importøren **mindst én gang i de 15 år, der ligger forud for denne forordnings ikrafttræden**
  - det er blevet markedsført i Fællesskabet eller de lande, der tiltræder Den Europæiske Union den 1. maj 2004, og mellem den 18. september 1981 og den 31. oktober 1993 inkl. er det også blevet markedsført af producenten eller importøren, og det blev anset for at være anmeldt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, første led, i direktiv 67/548/EØF, som ændret ved direktiv 79/831/EØF<sup>(1)</sup>, men svarer ikke til definitionen af en polymer i direktiv 67/548/EØF, som ændret ved 92/32/EØF<sup>(2)</sup>,
- forudsat at producenten eller importøren kan dokumentere dette.
- 23) Anmeldt stof: et stof for hvilket der er indsendt en anmeldelse, og som kunne markedsføres i overensstemmelse med direktiv 67/548/EØF.
- 24) Produkt- og procesorienteret forskning og udvikling: enhver form for videnskabelig udvikling (**herunder præparater og artikler anvendt til pilotforsøg under virkelige betingelser**) relateret til produktudvikling eller videreudvikling af et stof **alene, i præparater eller i artikler**, hvorunder pilotanlæg eller fremstillingsforsøg anvendes til at udvikle produktionsprocessen og/eller teste stoffets anvendelsesområder.
- 25) Videnskabelig forskning og udvikling: enhver form for videnskabelige forsøg, analyser eller kemisk forskning udført under kontrollerede **betingelser**.
- 26) Registrantens egen brug: anvendes industrielt eller erhvervmæssigt af registranten.
- 27) Identificeret anvendelse: en anvendelse af et stof alene eller i et præparat, eller en anvendelse af et præparat, der er en tilsigtet anvendelse fastlagt af en aktør i forsyningskæden, herunder hans egen anvendelse, eller som han er blevet underrettet skriftligt om af en downstream-bruger umiddelbart under ham i forsyningskæden, og som er omfattet af det sikkerhedsdatablad, som den pågældende downstream-bruger har modtaget.
- 28) **Anvendelse, som ikke tilrådes**: en anvendelse hos downstream-brugerne, som registranten fraråder **gennem forelæggelse af videnskabeligt begrundede årsager til, at anvendelsen ikke er sikker**.
- 29) Fyldigt undersøgelsesresumé: et detaljeret resumé af en fuldstændig undersøgelsesrapports mål, metoder, resultater og konklusioner med tilstrækkelige oplysninger til at man kan foretage en uafhængig vurdering af undersøgelsen og derved reducere behovet for at konsultere den fuldstændige undersøgelsesrapport mest muligt.
- 30) Pr. år: pr. kalenderår. **Undtagen for så vidt angår nye stoffer, og** medmindre andet er angivet, **beregnes mængderne pr. år på grundlag af gennemsnittet af produktionsmængderne i de tre umiddelbart foregående kalenderår, i løbet af hvilke producenten reelt har produceret stoffet**.
- 31) Begrænsning: enhver betingelse for eller forbud mod fremstilling, anvendelse eller markedsføring.
- 32) **Små og mellemstore virksomheder (SMV'er): virksomheder som defineret i henstilling 2003/361/EF**.
- 33) **Sårbare befolkningsgrupper: modtagelige personer, herunder nyfødte, spædbørn, børn, gravide, ammende mødre, svagelige og immunsvækkede personer, ældre, genetisk modtagelige personer og andre identificerede modtagelige grupper**.

<sup>(1)</sup> EFT L 259 af 15.10.1979, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT L 154 af 5.6.1992, s. 1.

Torsdag, den 17. november 2005

- 34) **Eksponeringsscenario:** det sæt betingelser, herunder risikostyringsforanstaltninger, der beskriver, hvorledes stoffet fremstilles eller anvendes i hele dets livscyklus, og hvorledes producenten og importøren kontrollerer, eller anbefaler downstream-brugerne at kontrollere, eksponeringer af mennesker og miljøet. Eksponeringsscenarier kan dække én specifik proces eller anvendelse eller i givet fald flere processer eller anvendelser, og disse processer eller anvendelser kan beskrives ved angivelse af de definerede anvendelses- og eksponeringskategorier.
- 35) **Anvendelses- og eksponeringskategorier:** de vigtigste anvendelseskategorier (f.eks. industriel anvendelse, erhvervsmæssig anvendelse, forbrugeranvendelse) og de væsentligste eksponeringsveje (f.eks. eksponering ad oral vej, ad dermal vej, ved inhalation, ad miljømæssig vej) og eksponeringsmønstre (f.eks. hyppig, tilfældig, lejlighedsvis eller kontinuerlig eksponering).
- 36) **Mineral:** en kombination af uorganiske komponenter, som disse forefindes i jordskorpen, med et karakteristisk sæt af kemiske sammensætninger, krystallinske former og fysisk-kemiske egenskaber.

## AFSNIT II

### REGISTRERING AF STOFFER

#### Kapitel 1

#### Anvendelsesområde

#### Artikel 4

#### *Anvendelsesområde*

1. **Følgende** undtages fra bestemmelserne i dette afsnit:
- a) stoffer optaget i bilag II
  - b) stoffer omfattet af bilag III
  - c) **polymerer**
  - d) stoffer alene eller i præparater, der er registreret i overensstemmelse med dette afsnit, og eksporteret fra Fællesskabet af en aktør i forsyningskæden og reimporteret til Fællesskabet af en anden aktør i den samme forsyningskæde, som påviser, at:
    - i) det stof, der reimporteres, er det samme som det eksporterede stof
    - ii) han har modtaget oplysningerne i henhold til artikel 34 og 35 vedrørende det eksporterede stof.
  - e) **stoffer i præparater, der opfylder kriterierne for registrering, men som allerede er registreret til den pågældende anvendelse af en aktør i forsyningskæden.**
  - f) **stoffer alene eller i præparater, der er registreret af en producent eller importør i overensstemmelse med dette afsnit, og som genanvendes i Fællesskabet af en anden producent eller importør, der påviser, at:**
    - i) **det stof, der er resultatet af genanvendelsesprocessen, er det samme som det stof, der allerede er registreret**
    - ii) **han har modtaget oplysningerne i henhold til artikel 33 og 34 vedrørende det registrerede stof.**
2. På stedet isolerede mellemprodukter eller transporterede isolerede mellemprodukter undtages fra bestemmelserne i kapitel 2 og 3, dog med forbehold af bestemmelserne i kapitel 4, 5 og 6.

Torsdag, den 17. november 2005

## Kapitel 2

## Generel forpligtelse til at foretage registrering samt oplysningskrav

## Artikel 5

## Generel forpligtelse til at registrere stoffer alene eller i præparater

1. Medmindre andet er fastlagt i denne forordning, indsender enhver producent, der fremstiller et stof i mængder på 1 ton eller mere pr. år, en registrering til agenturet.

Medmindre andet er fastlagt i denne forordning, indsender enhver importør af et stof alene eller i et præparat i mængder på 1 ton eller mere pr. år en registrering til agenturet.

2. For monomerer, der anvendes som på stedet isolerede mellemprodukter eller transporterede isolerede mellemprodukter, finder *artikel 17 og 18* ikke anvendelse.

3. Enhver producent eller importør af en polymer indsender en registrering til agenturet for det/de **ikke af en aktør opad i forsyningskæden registrerede** monomere stoffer eller andet/andre ikke-registrerede stoffer, **medmindre nævnte monomerer har udviklet sig under en syntese og ikke kan isoleres**, hvis begge nedenstående betingelser er opfyldt:

- a) polymeren består af 2 vægtprocent (w/w) eller mere af sådant/sådanne monomere stoffer eller andet/andre stoffer
- b) den samlede mængde af sådant/sådanne monomere stoffer eller andet/andre stoffer udgør 1 ton eller mere pr. år.

En anmeldelse af en sådan monomer/et sådant stof skal omfatte alle følgende oplysninger i det format, der er fastlagt af agenturet i henhold til artikel 119:

- a) producenten eller importørens identitet og oplysninger om, hvorledes disse kan kontaktes
- b) monomerens/stoffets identitet, som angivet i punkt 2 i bilag IV
- c) stoffets klassificering
- d) en kort beskrivelse af polymerens anvendelse.

Registrering i henhold til dette afsnit finder anvendelse på ikke-registrerede monomere stoffer og andre ikke-registrerede stoffer, der fremstilles eller importeres i mængder på mere end 1 000 tons pr. år. Registreringen skal ud over de ovennævnte oplysninger omfatte de oplysninger, der er nærmere fastsat i bilag V.

**Ikke-registrerede monomere stoffer eller andre ikke-registrerede stoffer er sådanne stoffer, som ikke er registreret af den producent, der leverer dem til producenten af polymerer.**

**Hvis ikke-registrerede monomere stoffer eller andre ikke-registrerede stoffer er blevet registreret af den oprindelige producent eller af en repræsentant valgt af denne, kan producenten af polymerer imidlertid benytte denne registrering, såfremt registranten har angivet, at det/de pågældende stoffer anvendes i produktionen af polymerer.**

4. En indsendelse med anmodning og registrering indsendes til agenturet sammen med det af agenturet fastsatte gebyr.

## Artikel 6

## Generel forpligtelse til at registrere stoffer i artikler

1. Enhver producent eller importør af artikler indsender en registrering til agenturet for ethvert stof indeholdt i disse artikler, hvis alle de følgende betingelser er opfyldt:

- a) stoffet er til stede i disse artikler i mængder på over 1 ton pr. producent eller importør pr. år
- b) stoffet opfylder kriterierne for klassificering som farligt i henhold til direktiv 67/548/EØF
- c) stoffet er beregnet til at blive frigivet under normale og med rimelighed forudsigelige anvendelsesbetingelser.



Torsdag, den 17. november 2005

2. **Stk. 1, litra a), finder ikke anvendelse på stoffer, der anvendes som ingredienser i tobaksvarer som defineret i artikel 2, stk. 1 og 5, i direktiv 2001/37/EF.**

3. Enhver producent eller importør af artikler anmelder ethvert stof, **der er opført i bilag XIII a** og indeholdt i disse artikler, til agenturet i overensstemmelse med stk. 4, **hvis:**

- a) stoffet, **for så vidt angår de i artikel 63, litra d), e) og f), omhandlede stoffer**, er til stede **i en mængde over en koncentrationsgrænse på 0,1 %**
- b) stoffet, **for så vidt angår alle andre stoffer**, er til stede **i en mængde over de koncentrationsgrænser, der er fastsat i direktiv 1999/45/EF** for klassificering som **farligt**
- c) producenten eller importøren **ikke kan udelukke eksponering af offentligheden eller miljøet for stoffet i hele de pågældende artiklers livscyklus.**

4. **Hvis** betingelserne i stk. 3 er opfyldt, skal de oplysninger, der anmeldes, omfatte følgende i det af agenturet i henhold til artikel 119 fastlagte format:

- a) producenten eller importørens identitet og oplysninger om, hvorledes disse kan kontaktes
- b) det eller de i artikel 20, stk. 1, omhandlede registreringsnumre, hvis sådant eller sådanne foreligger
- c) stoffets/stoffernes identitet, som angivet i punkt 2 i bilag IV
- d) stoffets klassificering
- e) en kort beskrivelse af artiklens anvendelse/anvendelser
- f) stoffets tonnageområde, f.eks. 1-10 tons, 10-100 tons osv.

5. Agenturet kan træffe afgørelser, der kræver, at producenter eller importører af artikler i overensstemmelse med dette afsnit registrerer ethvert stof indeholdt i disse artikler og anmeldt i overensstemmelse med stk. 4, **hvor agenturet har årsag til at formode, at**

- a) **stoffet udgør en risiko for menneskers sundhed eller miljøet**
- b) **stoffet ikke er registreret til den pågældende brug.**

6. Stk. 1 til 5 finder ikke anvendelse på stoffer, der allerede er registreret til den pågældende anvendelse af en aktør længere oppe i forsyningskæden.

7. **Stk. 1 og 5** finder anvendelse **tre måneder** efter den frist, der er fastsat i artikel 23, stk. 3.

**Stk. 3 og 4** finder anvendelse på stoffer indeholdt i artikler, der opfylder kriterierne i artikel 63 **tre måneder efter den dato, hvor disse stoffer opføres i bilag XIII a.**

8. **Når et stof opføres i bilag XIII b, underretter agenturet alle producenter og importører af artikler, der indeholder dette stof, om dets opførelse i dette bilag. Afsnit VII i denne forordning finder med de nødvendige tilpasninger anvendelse på producenter og importører af artikler, der indeholder dette stof, fra datoen for denne underretning.**

9. Foranstaltninger til gennemførelse af **stk. 1 til 8** vedtages i overensstemmelse med proceduren i artikel 141, stk. 3.

10. **Agenturet opstiller retningslinjer til hjælp for producenter og importører af artikler såvel som for de kompetente myndigheder.**

#### Artikel 7

Enerepræsentant for en producent fra et tredjeland

1. En fysisk eller juridisk person etableret uden for Fællesskabet, som fremstiller et stof, **et præparat eller en artikel**, der importeres til **Fællesskabet, kan** ved gensidig aftale udpege en fysisk eller juridisk person etableret i Fællesskabet til som hans **repræsentant** at opfylde de forpligtelser, der er pålagt importører i henhold til dette afsnit.

Torsdag, den 17. november 2005

2. Denne repræsentant skal også opfylde alle de andre forpligtelser pålagt importører i henhold til denne forordning. Med henblik herpå skal han have en tilstrækkelig baggrund med hensyn til håndtering af stoffer og de oplysninger, der vedrører dem, og han skal, uden at dette berører bestemmelserne i *artikel 38*, kunne stille ajourførte oplysninger til rådighed om de importerede mængder, og hvilke kunder der er solgt til, samt oplysninger om levering af den seneste ajourføring af sikkerhedsdatabladet.

3. Hvis en repræsentant udpeges i henhold til stk. 1 og 2, underretter eksportøren fra tredjelandet importøren/importørerne i samme forsyningskæde om en sådan udpegelse. Disse importører betragtes for så vidt angår denne forordning som downstream-brugere.

## Artikel 8

### Europæisk kvalitetsmærke

*Senest den ...<sup>(1)</sup> forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport og om fornødent et forslag til retsakt om indførelse af et europæisk kvalitetsmærke, der kan identificere og fremme artikler, der gennem hele produktionskæden fremstilles i overensstemmelse med kravene i denne forordning.*

## Artikel 9

### Overdragelse og deling af registreringer, »grupperegistrering«

1. Et retskrav erhvervet ved registrering kan både overdrages og deles. Overtageren indtræder i den oprindelige registrants rettigheder og pligter. Hvis en registrering deles, tildeler agenturet den nye ejer et nyt registreringsnummer.

2. Er producenten et datterselskab af en anden juridisk person (det såkaldte »moderselskab«), kan moderselskabet i datterselskabets navn foretage og opretholde en registrering. Omvendt kan et datterselskab også foretage og opretholde en registrering for moderselskabet eller for andre datterselskaber. I sådanne tilfælde kræves der kun én registrering. Den juridiske person, der udpeges som gruppens registrant, har ansvaret for, at forpligtelserne i denne forordning opfyldes.

3. Stk. 2 finder også anvendelse, når moderselskabets eller datterselskabets hjemsted ikke ligger inden for EU. Den juridiske person, der udpeges som gruppens registrant, skal have sit hjemsted inden for EU.

## Artikel 10

Undtagelser fra den generelle forpligtelse  
til at foretage registrering for produkt- og procesorienteret forskning og udvikling (Ppord)

1. Et stof fremstillet i Fællesskabet eller importeret med henblik på anvendelse til procesorienteret forskning og **udvikling** i en mængde, som er begrænset til anvendelse til procesorienteret forskning og udvikling, er **undtaget fra den i artikel 5, 6, 17, 18 og 21 fastsatte registreringsforpligtelse i en periode på fem år, forudsat at producenten eller importøren anmelder følgende oplysninger til agenturet i det af agenturet i henhold til artikel 119 fastlagte format:**

- a) **producentens** eller importørens identitet
- b) stoffets identitet
- c) stoffets eventuelle klassificering
- d) den anslåede mængde
- e) **hvis relevant**, listen over **de** kunder, som **stoffet er blevet leveret til**, og
- f) tilstrækkelige oplysninger om forsknings- og udviklingsprogrammet til at agenturet kan træffe kvalificerede afgørelser i henhold til **denne artikel**.

Den periode, der er fastsat i **dette stykke**, begynder ved agenturets modtagelse af anmeldelsen.

<sup>(1)</sup> To år efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 17. november 2005

2. Agenturet tildeler anmeldelsen et nummer og en anmeldelsesdato, som er den dato, hvor agenturet modtog anmeldelsen, og meddeler straks den pågældende producent eller importør dette nummer og denne dato **og fremsender de anmeldte oplysninger samt nummeret og datoen til den kompetente myndighed i hver af de medlemsstater, hvori stoffet fremstilles, importeres eller anvendes til produkt- og procesorienteret forskning og udvikling.**
3. **Agenturet kan beslutte at fastsætte betingelser for at sikre, at stoffet anvendes på en sådan måde, at risici for menneskers sundhed og/eller miljøet kontrolleres. Producenten eller importøren skal overholde de af agenturet fastsatte betingelser.**
4. Medmindre andet angives, kan stoffets producent eller importør tidligst fremstille eller importere stoffet fire uger efter anmeldelsen.
5. Agenturet **kan forlænge** udtagelsesperioden på 5 år med **højst 10 år** mere efter anmodning **fra producenten eller importøren**, hvis producenten eller importøren kan påvise, at en sådan forlængelse er berettiget ud fra forsknings- og udviklingsprogrammet.
6. Agenturet fremsender straks eventuelle udkast til afgørelser til de kompetente myndigheder i hver af de medlemsstater, hvor fremstillingen, importen eller den produkt- og procesorienterede forskning finder sted.
7. **Agenturet** og de kompetente myndigheder i **den/de** respektive **medlemsstat/medlemsstater** behandler altid oplysninger indsendt i henhold til **stk. 1** fortroligt. **Agenturet videregiver ikke disse oplysninger til nogen anden kompetent myndighed.**
8. **Negative** afgørelser truffet i henhold til **stk. 3 og 5** kan appelleres i henhold til bestemmelserne i artikel 98, 99 og 100.

**Når det træffer afgørelse i henhold til stk. 3 og 5, tager agenturet hensyn til eventuelle kommentarer fremsat af kompetente myndigheder i de respektive medlemsstater.**

### Artikel 11

Oplysninger, der skal indsendes ved den generelle registrering

En registrering, der kræves i henhold til artikel 5 eller artikel 6, stk. 1 eller 5, skal omfatte følgende oplysninger i det af agenturet i henhold til artikel 119 fastlagte format:

- a) et teknisk dossier omfattende:
  - i) producentens/producenternes eller importørens/importørernes identitet, som angivet i punkt 1 i bilag IV
  - ii) stoffets/stoffernes identitet, som angivet i punkt 2 i bilag IV
  - iii) oplysninger om stoffets fremstilling og anvendelse/anvendelser, som angivet i punkt 3 i bilag IV; disse oplysninger skal omfatte alle registrantens identificerede anvendelser
  - iv) oplysninger om anvendelses- og eksponeringskategorier, som angivet i del 6 i bilag IV**
  - v) stoffets klassificering og etikettering, som angivet i punkt 4 i bilag IV
  - vi) vejledning i sikker brug af stoffet, som nærmere angivet i punkt 5 i bilag IV
  - vii) resuméer af de oplysninger, der stammer fra anvendelsen af bilag V til IX
  - viii) fyldige undersøgelsesresuméer af de oplysninger, der stammer fra anvendelsen af bilag V til IX, hvis dette kræves i henhold til bilag I
  - ix) en erklæring om, hvorvidt oplysninger er frembragt ved forsøg med hvirveldyr, **hvilke forsøg der er givet fald er udført, og hvor mange dyr der er brugt**
  - x) **en bekræftelse på, at registranten ejer alle de oprindelige undersøgelser, som undersøgelsesresuméer eller fyldige undersøgelsesresuméer stammer fra, og som danner grundlag for de anmeldte oplysninger, eller har skriftlig tilladelse fra ejeren/ejerne af de oprindelige undersøgelser til at henvise til dem**
  - xi) forslag til forsøg, hvis dette er påkrævet ved anvendelse af bilag V til IX
- b) **en** kemisk sikkerhedsrapport, når dette kræves i henhold til artikel 15.

Torsdag, den 17. november 2005

Ved indgivelse af oplysninger med henblik på registrering efter litra a) og b) kan ansøgeren anmode om, at præcist udpegede dokumenter eller dele af dokumenter behandles fortroligt. Ansøgeren vedlægger begrundelse for en sådan anmodning. Den myndighed, der modtager oplysningerne, afgør under hensyn til artikel 127, hvilke oplysninger der skal holdes fortrolige.

Oplysninger, der kræves i henhold til stk. 1, og som allerede er genereret i henhold til anden EU-, OECD- eller international lovgivning og/eller andre kemikalieprogrammer, kan indgives i deres oprindelige format og betragtes som værende i overensstemmelse med kravene i denne artikel.

#### Artikel 12

##### Fælles indsendelse af data af flere registranter

1. Når det er hensigten, at et stof skal fremstilles i Fællesskabet af **en** eller flere producenter og/eller importeres af **en** eller flere importører, **finder følgende bestemmelser anvendelse:**

Hver **registrant** indsender separat de oplysninger, der er angivet i artikel 11, litra a), nr. i), ii), iii), iv) og ix).

**Registranterne** beslutter selv, om de vil indsende de oplysninger, der er nærmere angivet i artikel 11, litra a), nr. vi) og litra b), separat, eller om **en** eller **flere producenter eller importører skal indsende alle eller dele af** disse oplysninger på vegne af de andre.

2. For så vidt angår de oplysninger, der er angivet i artikel 11, litra a), nr. v), vii), viii) og x), skal disse indsendes af en eller flere producenter eller importører med den eller de øvrige producenters eller importørers samtykke. Hvis en registrant ikke er enig i den udvælgelse af oplysninger, der er foretaget blandt de oplysninger, der er angivet i artikel 11, litra a), nr. v), vii), viii) eller x), eller hvis han af andre årsager ikke kan deltage i den fælles indsendelse af enkeltoplysninger eller flere oplysninger, underretter han agenturet om disse årsager samtidig med indsendelsen af sin registrering.

Sådanne årsager er:

- oplysningen er ikke relevant (f.eks. som følge af forskelle i stofsammensætningen), eller
- der er uforholdsmæssigt store udgifter forbundet med at nå til enighed eller med at foretage en fælles registrering (f.eks. kan virksomheden være en SMV, eller der kan være tale om udgifter som følge af sprogproblemer), eller
- problemer med hensyn til fortrolighed eller konkurrencerelaterede spørgsmål, eller
- hensigt om at registrere tidligere eller senere end krævet for de øvrige registranternes vedkommende.

Der kræves ingen underretning om årsager for så vidt angår de i punkt 5 i bilag V og VII specificerede fysisk-kemiske oplysninger.

3. Hvis et stof er blevet registreret af en enkelt registrant, kan andre producenter og/eller importører henvise til relevante dele af den pågældende registrering i forbindelse med forelæggelsen af oplysningerne i artikel 11, såfremt der forelægges skriftlig tilladelse hertil fra den producent eller importør, der foretog registreringen, jf. dog artikel 28.

I tilfælde af en fuldstændig henvisning tildeler agenturet samme registreringsnummer efter anmodning fra de producenter/importører, der er kommet med henvisningen.

4. Enhver producent eller importør eller ethvert konsortium kan udpege en tredjepart til at repræsentere sig i forbindelse med alle procedurer efter denne artikel.

5. For at støtte producenter eller importører, der tilhører konsortier, udarbejder Kommissionen retningslinjer for overholdelse af konkurrencereglerne.

6. Hver registrant, som er medlem af et konsortium, betaler en forholdsmæssig del af registreringsafgiften.

Torsdag, den 17. november 2005

#### Artikel 13

Oplysninger, der skal indsendes afhængig af mængde

1. Det tekniske dossier, der er omhandlet i *artikel 11, litra a)*, skal med hensyn til *nr. vii), viii) og ix)* mindst omfatte følgende:
  - a) de oplysninger **om fysisk-kemiske egenskaber**, der er nærmere angivet i bilag V, **samt alle andre relevante til rådighed værende fysisk-kemiske, toksikologiske og økotoksikologiske oplysninger**, for stoffer, der fremstilles eller importeres i mængder på 1 ton eller mere pr. år pr. producent eller importør; **hvis et stof ikke er et indfasningsstof, eller hvis et eller flere af screeningkriterierne i bilag Ic er opfyldt, skal registranten forelægge de i bilag V specificerede oplysninger; hvis stoffet opfylder kriterium a) i bilag Ic, foretages der en kemisk sikkerhedsvurdering**
  - b) de oplysninger, der er nærmere angivet i bilag V og VI, for stoffer, der fremstilles eller importeres i mængder på 10 tons eller mere pr. år pr. producent eller importør
  - c) de oplysninger, der er nærmere angivet i bilag V, VI, samt forslag til forsøg til fremskaffelse af de oplysninger, der er angivet i bilag VII, for stoffer, der fremstilles eller importeres i mængder på 100 tons eller mere pr. år pr. producent eller importør
  - d) de oplysninger, der er nærmere angivet i bilag V, VI, samt forslag til forsøg til fremskaffelse af de oplysninger, der er angivet i bilag VII og VIII, for stoffer, der fremstilles eller importeres i mængder på 1 000 tons eller mere pr. år pr. producent eller importør.
2. Så snart den mængde af et stof, der allerede er registreret, når op på den efterfølgende tonnagegrænseværdi, indsendes de yderligere oplysninger, som er påkrævede i henhold til stk. 1, samt ajourføringer af andre elementer af registreringen set i lyset af disse yderligere oplysninger, til agenturet. **De supplerende oplysninger, der skal indsendes, skal fremskaffes til agenturet inden for en tidsramme, som er aftalt mellem registranten og agenturet, og parallelt med at producenten/importøren sender stoffet på markedet.**
3. **Mængden pr. år for et indfasningsstof bestemmes af den gennemsnitlige mængde, der er blevet fremstillet eller importeret i de tre år, der går forud for indsendelsen af registreringsdossieret.**
4. **Der skal fortrinsvis anvendes in vitro-metoder og (Q)SAR'er ((kvantitative) struktur-/aktivitetsrelationer). Med henblik herpå stiller Kommissionen en fortegnelse over godkendte forsøg, databaser og modeller til virksomhedernes disposition.**

#### Artikel 14

Generelle krav til generering af oplysninger om stoffers iboende egenskaber

1. Oplysninger om stoffers iboende egenskaber, **især med hensyn til toksicitet for mennesker**, genereres **så vidt muligt** på anden måde end ved forsøg **med hvirveldyr**, især ved anvendelse af modeller for kvantitative eller kvalitative struktur-aktivitet relationer på grundlag af oplysninger om strukturelt beslægtede stoffer, under forudsætning af at betingelserne i bilag IX er opfyldt, **eller toksikogenomik**.
2. Hvis forsøg er påkrævet til generering af oplysninger om stoffers iboende egenskaber, udføres disse i henhold til de forsøgsmetoder, der er fastlagt i bilag X.

**Disse metoder revideres og forbedres regelmæssigt med det formål at begrænse forsøg på hvirveldyr og antallet af anvendte dyr. Hvis ECVAM fastslår, at en alternativ forsøgsmetode er videnskabeligt holdbar og parat til at blive omfattet af reglerne, forelægger agenturet inden 14 dage et udkast til afgørelse om ændring af det/de relevante bilag til denne forordning i overensstemmelse med proceduren i artikel 139 med henblik på at udskifte dyreforsøgsmetoden med den alternative forsøgsmetode.**

Oplysninger om stoffers iboende egenskaber kan genereres i henhold til andre forsøgsmetoder, forudsat at betingelserne i bilag IX er opfyldt.

Torsdag, den 17. november 2005

3. **Nye** laboratorieforsøg **med hvirveldyr** udføres efter de i direktiv 87/18/EØF fastsatte principper for god laboratoriepraksis og efter bestemmelserne i direktiv 86/609/EØF.

4. Hvis et stof allerede er registreret, er en ny registrant berettiget til at henvise til tidligere indsendte undersøgelser og forsøgsrapporter, herefter benævnt »undersøgelser«, vedrørende samme stof, forudsat at han kan påvise, at stoffet, som han nu registrerer, er det samme som det tidligere registrerede. **Stoffet anses for at være det samme, hvis renhedsgraden og arten af urenheder er af tilsvarende karakter og ikke ændrer dets toksicitetsprofil. Den ny registrant indsender en dataadgangstilladelse fra den tidligere registrant/de tidligere registranter.**

En ny registrant må dog ikke henvise til sådanne undersøgelser for at fremskaffe de oplysninger, der kræves i henhold til punkt 2 i bilag IV.

#### Artikel 15

Kemisk sikkerhedsrapport og pligt til at anvende og anbefale risikobegrænsende foranstaltninger

1. Med forbehold af artikel 4 i direktiv 98/24/EF udføres en kemisk sikkerhedsvurdering, og der udarbejdes en kemisk sikkerhedsrapport, for alle stoffer, der skal registreres i henhold til dette **kapitel**.

Den kemiske sikkerhedsrapport skal dokumentere den kemiske sikkerhedsvurdering, der skal foretages i henhold til *stk. 2 til 8* og bilag I, enten for hvert stof alene eller i et præparat eller for en gruppe af stoffer.

2. En kemisk sikkerhedsvurdering er ikke påkrævet for stoffer, der er til stede i et præparat, hvis stoffets koncentration i præparatet er mindre end det laveste af nedenstående:

- a) de relevante koncentrationer, der er fastsat i tabellen i artikel 3, stk. 3, i direktiv 1999/45/EF
- b) koncentrationsgrænserne i bilag I til direktiv 67/548/EØF
- c) de koncentrationsgrænser, der er fastsat i del B i bilag II til direktiv 1999/45/EF
- d) de koncentrationsgrænser, der er fastsat i del B i bilag III til direktiv 1999/45/EF
- e) de koncentrationsgrænser, der er anført i en aftalt indførelse af oplysninger i den fortegnelse over klassificeringer og etiketteringer, der oprettes i henhold til afsnit X
- f) 0,1 %, hvis stoffer opfylder kriterierne i bilag XII.

3. **Der kræves ingen kemisk sikkerhedsvurdering eller kemisk sikkerhedsrapport i henhold til stk. 1 for stoffer, der er klassificeret som farlige i henhold til direktiv 67/548/EØF, eller for persistente, bioakkumulerbare og toksiske (PBT) stoffer eller meget persistente bioakkumulerbare (vBvP) stoffer, når disse er til stede i massive præparater, som er undtaget fra mærkning i henhold til artikel 12, stk. 2, i direktiv 1999/45/EF og punkt 9.3 i bilag VI til direktiv 67/548/EØF.**

4. En kemisk sikkerhedsvurdering af et stof skal omfatte følgende trin:

- a) vurdering af risikoen for menneskers sundhed
- b) vurdering af risikoen for menneskers sundhed som følge af fysisk-kemiske egenskaber
- c) vurdering af risikoen for miljøet
- d) vurdering af PBT og vPvB.

Torsdag, den 17. november 2005

5. Hvis producenten eller importøren som et resultat af udførelsen af *litra a) til d)* i stk. 4 konkluderer, at stoffet opfylder kriterierne for klassificering som et farligt stof i henhold til direktiv 67/548/EØF, eller vurderes at være et PBT- eller vPvB-stof, skal den kemiske sikkerhedsvurdering også omfatte følgende yderligere trin:

- a) eksponeringsvurdering
- b) risikokarakterisering.

Eksponeringsvurderingen og risikokarakteriseringen skal vedrøre alle producentens eller importørens identificerede anvendelser.

6. Det er ikke nødvendigt, at den kemiske sikkerhedsrapport omfatter vurderinger af risiciene for menneskers sundhed i forbindelse med følgende endelige anvendelser:

- a) i materialer bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler i betydningen i *forordning (EF) nr. 1935/2004*
- b) i kosmetiske midler i betydningen i *direktiv 76/768/EØF*.

7. Enhver producent eller importør identificerer og anvender passende foranstaltninger til på passende vis at håndtere de risici, der er identificerede i den kemiske sikkerhedsvurdering, og hvor det er hensigtsmæssigt, anbefaler han disse foranstaltninger i de sikkerhedsdatablade, som han leverer i henhold til *artikel 33*.

8. Enhver producent eller importør, der skal gennemføre en kemisk sikkerhedsvurdering, skal gøre sin kemiske sikkerhedsrapport tilgængelig og holde den ajourført.

**9. *Producenten eller importøren af et stof eller af et præparat, som leverer et sådant stof eller præparat til en downstream-bruger, forelægger på anmodning af downstream-brugeren, såfremt der er tale om en velbegrundet anmodning, de nødvendige oplysninger til vurdering af stoffets eller præparatets virkninger på menneskers sundhed eller miljøet i forbindelse med den forarbejdning og brug, som downstream-brugeren har omtalt i sin anmodning.***

**10. *Efter anmodning fra leverandøren og såfremt der er tale om en velbegrundet anmodning, forelægger downstream-brugeren de oplysninger, der er nødvendige for, at leverandøren kan vurdere stoffets eller præparatets virkninger for menneskers sundhed eller miljøet i forbindelse med downstream-brugerens forarbejdning eller brug af stoffet eller præparatet.***

### Kapitel 3

#### Registreging af polymerer

#### Artikel 16

#### Polymerer

Polymerer er undtaget fra registrering i henhold til dette afsnit.

### Kapitel 4

#### Forpligtelse til at foretage registrering samt oplysningskrav for bestemte typer af isolerede mellemprodukter

#### Artikel 17

#### Registrering af på stedet isolerede mellemprodukter

1. Enhver producent, der fremstiller et på stedet isoleret mellemprodukt i mængder på 1 ton eller mere pr. år, indsender en registrering af det på stedet isolerede mellemprodukt til agenturet.

Torsdag, den 17. november 2005

2. En registrering af et på stedet isoleret mellemprodukt skal omfatte alle følgende oplysninger i det format, der er fastlagt af agenturet i henhold til *artikel 119*, i det omfang producenten er i stand til at indsende dem uden at skulle udføre yderligere forsøg:

- a) producentens identitet, som angivet i punkt 1 i bilag IV
- b) mellemproduktets identitet, som angivet i punkt 2 i bilag IV
- c) mellemproduktets klassificering
- d) eventuelle eksisterende og foreliggende oplysninger om mellemproduktets fysisk-kemiske egenskaber og egenskaber, som kan påvirke menneskers sundhed eller miljøet.

#### Artikel 18

##### Registrering af transporterede isolerede mellemprodukter

1. Enhver producent eller importør af et transporteret isoleret mellemprodukt i mængder på 1 ton eller mere pr. år, indsender en registrering af det transporterede isolerede mellemprodukt til agenturet.

2. En registrering af et transporteret isoleret mellemprodukt skal omfatte alle følgende oplysninger i det format, der er fastlagt af agenturet i henhold til *artikel 119*:

- a) oplysninger om producenten eller importøren, som angivet i punkt 1 i bilag IV
- b) mellemproduktets identitet, som angivet i punkt 2 i bilag IV
- c) mellemproduktets klassificering
- d) eventuelle eksisterende og foreliggende oplysninger om mellemproduktets fysisk-kemiske egenskaber og egenskaber, som kan påvirke menneskers sundhed eller miljøet.

3. En registrering af et transporteret isoleret mellemprodukt i mængder på mere end 1 000 tons pr. år skal ud over de oplysninger, der kræves i henhold til stk. 2, omfatte de oplysninger, der er nærmere fastsat i bilag V.

For så vidt angår generering af disse oplysninger finder *artikel 14* anvendelse.

4. Stk. 2 og 3 finder kun anvendelse på transporterede isolerede mellemprodukter, hvis transporten af dem til andre steder finder sted under stram kontraktmæssig styring, herunder fremstilling som lønarbejde eller mod gebyr, og hvor syntesen af et eller flere andre stoffer fra dette mellemprodukt foregår på disse andre steder under følgende nøje kontrollerede betingelser:

- a) stoffet skal opbevares strengt isoleret ved hjælp af tekniske midler i hele dets livscyklus, herunder fremstilling, transport (inkl. jernbanetransport, vejtransport, transport ad indre vandveje, sø- eller lufttransport og transport i rørledninger), rensning, rengøring og vedligeholdelse, prøveudtagning, analyse, lastning og losning af udstyr eller beholdere, affaldsbortskaffelse eller -rensning og oplagring
- b) i tilfælde af potentiel eksponering, skal der findes procedure- og kontrolteknologier, som reducerer emission og den deraf følgende eksponering mest muligt
- c) kun behørigt uddannet og autoriseret personale må håndtere stoffet
- d) i tilfælde af rengørings- og vedligeholdelsesarbejder skal der anvendes særlige procedurer som f.eks. udrensning og udvaskning, før systemet åbnes og nogen får adgang til det
- e) transportoperationer skal finde sted i overensstemmelse med kravene i direktiv 94/55/EF **og i passende regler for luft- og søtransport af farligt gods, som opfylder bestemmelserne i Rotterdam-konventionen om transport af farlige kemikalieprodukter**
- f) i tilfælde af uheld, og hvor der frembringes affald, skal der anvendes procedure- og/eller kontrolteknologier til at reducere emissioner og den deraf følgende eksponering mest muligt under rensnings- eller rengørings- og vedligeholdelsesprocedurer



Torsdag, den 17. november 2005

- g) procedurerne for håndtering af stoffer skal være veldokumenterede og skal nøje overvåges af stedets operatør
- h) registranten skal have et produktforvaltningssystem og skal overvåge brugerne for at sikre overholdelse af de betingelser, der er anført i litra (a) til (g).

Hvis betingelserne anført i første afsnit ikke er opfyldt, skal registreringen omfatte de oplysninger, der er nærmere angivet i *artikel 11*.

#### Artikel 19

Fælles indsendelse af data af deltagere i konsortier

1. Når det er hensigten, at et på stedet isoleret mellemprodukt eller transporteret isoleret mellemprodukt skal fremstilles i Fællesskabet af to eller flere producenter og/eller importeres af to eller flere importører, kan de **i fuld overensstemmelse med konkurrencereglerne** danne et konsortium med henblik på registreringen. Dele af registreringen indsendes så af én producent eller importør, der med deres accept handler på vegne af de andre producenter og/eller importører i overensstemmelse med andet og tredje afsnit.

Hver deltager i konsortiet indsender separat de oplysninger, der er angivet i *artikel 17, stk. 2, litra a)* og b), og *artikel 18, stk. 2, litra a)* og b).

Den producent eller importør, der indsender på vegne af de andre deltagere i konsortiet, indsender de oplysninger, der er nærmere angivet i *artikel 17, stk. 2, litra c)* og d), og *artikel 18, stk. 2, litra c)* og d), og stk. 3, hvor dette er relevant.

2. Hver registrant, der deltager i et konsortium, betaler kun en tredjedel af gebyret.

**3. Enhver producent eller importør eller ethvert konsortium kan udnævne en tredjemand som repræsentant i alle forhold i henhold til denne artikel.**

#### Kapitel 5

Fællesbestemmelser for alle registreringer

#### Artikel 20

Agenturets forpligtelser

1. Agenturet tildeler hver registrering et nummer, der skal angives i al korrespondance vedrørende registreringen, samt en registreringsdato, som svarer til den dato, hvor agenturet modtog registreringen. Agenturet meddeler straks den pågældende producent eller importør registreringsnummer og registreringsdato.

2. Agenturet foretager senest 3 uger efter registreringsdatoen en fuldstændighedskontrol af hver registrering for at sikre, at de elementer, der er påkrævet i henhold til *artikel 11 og 13* eller *artikel 17 og 18*, foreligger. Hvis en registrering af indfasningsstoffer indsendes i løbet af den periode på 2 måneder, der ligger umiddelbart forud for den relevante frist i *artikel 23*, foretager agenturet kontrollen inden for 3 måneder efter den pågældende frist. Fuldstændighedskontrollen omfatter ikke en vurdering af de indsendte data eller begrundelsers kvalitet eller fyldestgørende beskaffenhed.

Hvis en registrering er ufuldstændig, meddeler agenturet inden tre uger efter registreringsdatoen registranten, hvilke yderligere oplysninger der er nødvendige, for at registreringen er fuldstændig i henhold til nærværende afsnit, og fastsætter en rimelig frist for indsendelse af disse. Registranten indsender sådanne yderligere oplysninger til agenturet inden for den fastsatte frist. Agenturet bekræfter modtagelsesdatoen for yderligere oplysninger over for registranten. Agenturet foretager endnu en fuldstændighedskontrol med de yderligere indsendte oplysninger.

Agenturet afviser registreringen, hvis registranten ikke fuldstændiggør sin registrering inden for den fastsatte frist.

Torsdag, den 17. november 2005

3. Agenturet videregiver registreringsdossieret sammen med registreringsnummer, registreringsdato, resultatet af fuldstændighedskontrollen samt en eventuel anmodning om yderligere oplysninger og en frist herfor i henhold til stk. 2, andet afsnit, til den kompetente myndighed i den relevante medlemsstat inden 30 dage efter registreringsdatoen. Den relevante medlemsstat er den medlemsstat, hvor fremstillingen finder sted, eller hvor importøren er etableret.

Agenturet videregiver straks de eventuelle yderligere oplysninger indsendt af registranten til den kompetente myndighed i den relevante medlemsstat.

4. Agenturets afgørelser truffet i henhold til stk. 2 i denne artikel kan appelleres i overensstemmelse med bestemmelserne i *artikel 98, 99 og 100*.

#### Artikel 21

##### Fremstilling og import af stoffer

1. Med forbehold af *artikel 23* må stoffer kun fremstilles i Fællesskabet eller importeres til Fællesskabet, hvis de er registreret i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i dette afsnit.

En registrant kan, med forbehold af **artikel 28, stk. 10**, påbegynde fremstillingen eller importen af et stof, hvis andet ikke angives af agenturet i henhold til *artikel 20, stk. 2*, inden tre uger efter registreringsdatoen.

I tilfælde af registreringer af indfasningsstoffer indsendt inden 2 måneder før den relevante frist i *artikel 23*, som omhandlet i *artikel 20, stk. 2*, kan en registrant fortsætte fremstillingen eller importen af stoffet i 3 måneder efter udløbet af den pågældende frist eller indtil agenturets eventuelle afvisning af registreringen, afhængigt af hvilken af disse begivenheder, der først indtræder.

2. Hvis agenturet har meddelt registranten, at han skal indsende yderligere oplysninger i henhold til *artikel 20, stk. 2*, andet afsnit, kan registranten påbegynde fremstillingen eller importen, hvis andet ikke angives af agenturet, 3 uger efter at agenturet har modtaget de yderligere oplysninger til fuldstændiggørelse af registreringen, med forbehold af **artikel 28, stk. 10**.

3. Hvis en producent eller importør indsender dele af registreringen på vegne af andre producenter og/eller importører i henhold til bestemmelserne i *artikel 12* eller *19*, må disse andre producenter og/eller importører først fremstille stoffet i Fællesskabet eller importere det efter udløbet af den tidsfrist, der er fastsat i denne artikels stk. 1 eller 2, og forudsat, at agenturet, der tager sig af registreringen af den ene producent eller importør, der handler på vegne af de andre, ikke har angivet andet.

4. Stk. 1, 2 og 3 finder anvendelse på på stedet isolerede mellemprodukter eller transporterede isolerede mellemprodukter.

#### Artikel 22

##### Andre forpligtelser, som påhviler registranterne

1. Efter registreringen er en registrant ansvarlig for på eget initiativ straks skriftligt at meddele agenturet følgende i det format, der er fastlagt af agenturet i henhold til *artikel 119*:

- a) enhver ændring i hans status, som f.eks. producent eller importør, eller i hans identitet, som f.eks. navn eller adresse
- b) enhver ændring i stoffet sammensætning, som anført i bilag IV
- c) betydelige ændringer i de årlige eller samlede mængder, der fremstilles eller importeres af vedkommende
- d) nye anvendelser, som stoffet fremstilles eller importeres til, og som vedkommende med rimelighed kan forventes at have fået kendskab til

Torsdag, den 17. november 2005

- e) signifikant ny viden om de risici, som stoffet indebærer for menneskers sundhed og/eller miljøet, og som han med rimelighed kan forventes at have fået kendskab til
- f) enhver ændring i stoffets klassificering og etikettering
- g) enhver ajourføring eller ændring af den kemiske sikkerhedsrapport.

Agenturet videregiver disse oplysninger til den kompetente myndighed i den relevante medlemsstat.

2. I tilfælde omfattet af artikel 12 eller 19, fremsender hver registrant separat de i stk. 1, litra c), angivne oplysninger.

## Kapitel 6

### Overgangsbestemmelser for indfasningsstoffer og anmeldte stoffer

#### Artikel 23

##### Særlige bestemmelser for indfasningsstoffer

1. Artikel 21 finder først ... (\*) anvendelse på følgende stoffer:
  - a) indfasningsstoffer, som er klassificerede som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske i kategori 1 og 2 i henhold til direktiv 67/548/EØF, og som fremstilles i Fællesskabet eller importeres hertil i mængder på 1 ton eller mere pr. år pr. producent eller pr. importør mindst én gang efter denne forordnings ikrafttræden
  - b) indfasningsstoffer, der er klassificeret som meget toksiske for akvatiske organismer, og som kan være forbundet med uønskede langtidsvirkninger i det akvatiske miljø (R50/53) i overensstemmelse med direktiv 67/548/EØF, og som fremstilles i Fællesskabet eller importeres hertil i mængder på 100 tons eller derover pr. år pr. producent eller pr. importør**
  - c) indfasningsstoffer, som fremstilles i Fællesskabet eller importeres hertil i mængder på 1 000 tons eller mere pr. år pr. producent eller pr. importør mindst én gang efter denne forordnings ikrafttræden.
2. Artikel 21 finder først ... (\*\*) anvendelse på **indfasningsstoffer, der er klassificeret som meget toksiske for akvatiske organismer, og som kan være forbundet med uønskede langtidsvirkninger i det akvatiske miljø (R50/53) i overensstemmelse med direktiv 67/548/EØF, og som fremstilles i Fællesskabet eller importeres hertil i mængder på 1 ton eller derover pr. år pr. producent eller pr. importør, eller på** indfasningsstoffer, som fremstilles i Fællesskabet eller importeres hertil i mængder på 100 tons eller mere pr. år pr. producent eller pr. importør mindst én gang efter denne forordnings ikrafttræden.
3. Artikel 21 finder først ... (\*\*\*) anvendelse på indfasningsstoffer, der fremstilles i Fællesskabet eller importeres hertil i mængder på 1 ton eller mere pr. år pr. producent eller pr. importør mindst én gang efter denne forordnings ikrafttræden.

#### Artikel 24

##### Meddelelse om den hensigt ikke at registrere et stof

**1. Hvis producenten eller importøren af et stof, enten alene eller i et præparat, ikke har til hensigt at indgive anmodning om registrering af et stof, meddeler han agenturet og downstream-brugerne dette.**

(\*) Tre år efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*) Seks år efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*\*) 11 år efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 17. november 2005

2. Den i stk. 1 omhandlede meddelelse indgives
- 12 måneder inden den i artikel 23, stk. 1, fastsatte frist, for så vidt angår indfasningsstoffer, der fremstilles eller importeres i mængder på 1000 tons eller mere pr. år
  - 24 måneder inden den i artikel 23, stk. 2, fastsatte frist, for så vidt angår indfasningsstoffer, der fremstilles eller importeres i mængder på 100 tons eller mere pr. år
  - 36 måneder inden den i artikel 23, stk. 3, fastsatte frist, for så vidt angår indfasningsstoffer, der fremstilles eller importeres i mængder på 1 ton eller mere pr. år.
3. Hvis producenten eller importøren ikke har givet agenturet eller downstream-brugerne meddelelse om sin hensigt om ikke at registrere stoffet, er han forpligtet til at indgive anmodning om registrering af stoffet.

## Artikel 25

## Anmeldte stoffer

- En anmeldelse indgivet i overensstemmelse med direktiv 67/548/EØF anses for en registrering for så vidt angår dette afsnit, og agenturet tildeler et registreringsnummer senest ... (\*).
- Hvis mængden af et anmeldt stof, der fremstilles eller importeres, pr. producent eller importør, når den efterfølgende tonnagegrænseværdi i henhold til artikel 13, fremsendes de yderligere oplysninger, der er påkrævet for denne højere grænseværdi samt alle de lavere grænseværdier i henhold til artikel 11 og 13, medmindre sådanne oplysninger allerede er indsendt i overensstemmelse med disse artikler.

## AFSNIT III

## DATADELING OG UNDGÅELSE AF UNØDVENDIGE FORSØG

## Kapitel 1

## Formål og generelle regler

## Artikel 26

## Formål og generelle regler

- Producenter eller importører deler de i artikel 11, litra a), nr. vii) og viii), specificerede oplysninger og stiller dem til rådighed med henblik på registrering for at undgå gentagelse af undersøgelser.

I tilfælde (dog ikke hvis der kræves oplysninger fra dyreforsøg), hvor:

- udgifterne til deling af oplysninger ville være uforholdsmæssigt store
- oplysningen ikke er relevant for det pågældende stof
- oplysningerne er forretningshemmeligheder, og registranten med rette mener at kunne lide betydelige forretningsmæssige tab som følge af krav om at dele oplysninger

skal registranten sende agenturet en begrundelse for ikke enten helt eller delvist at dele oplysningerne.

Efter anmodning fra en anden potentiel registrant og mod betaling af et gebyr undersøger agenturet, om en begrundelse er velfunderet. SMV betaler kun et mindre gebyr. Finder agenturet, at en begrundelse ikke er velfunderet, indrømmes den oprindelige registrant ikke fritagelse for deling af oplysninger, og agenturets udgifter til undersøgelse af begrundelsen afholdes i så fald af denne registrant. I sådanne tilfælde tilbagebetales det indbetalte gebyr.

Der kræves ingen begrundelse for ikke at dele de i del 5 i bilag V og VII specificerede fysisk-kemiske oplysninger.

(\*) Et år efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 17. november 2005

2. For at undgå unødvendige dyreforsøg må forsøg med hvirveldyr i forbindelse med denne forordning kun finde sted som en sidste **udvej**.
3. Deling og fælles indsendelse af oplysninger i overensstemmelse med denne forordning skal vedrøre tekniske data og især oplysninger vedrørende stoffers iboende egenskaber. Registranterne afstår fra at udveksle oplysninger om deres markedsadfærd, især om produktionskapacitet, produktions- eller salgstal, importmængder eller markedsandele.
4. Ethvert resumé eller fyldigt undersøgelsesresumé vedrørende undersøgelser **baseret på såvel dyreforsøg som andre former for forsøg, som er** indsendt inden for rammerne af en registrering mindst **15 år** tidligere, kan af agenturet frit stilles til rådighed for enhver anden registrant eller potentiel **registrant**.
5. **Enhver producent, importør eller downstream-bruger kan udnævne en tredjepart som repræsentant i alle forhold i henhold til dette afsnit.**

## Kapitel 2

### Regler for ikke-indfasningsstoffer

#### Artikel 27

##### Pligt til at forespørge før registrering

1. Før **forsøg udføres** for at opfylde oplysningskravene i forbindelse med registrering, finder stk. 2, 3 og 4 anvendelse.
2. Den potentielle registrant skal konsultere den database, der er omhandlet i *artikel 83, stk. 4, litra d)*, for at undersøge, om det samme stof allerede er registreret.
3. Den potentielle registrant forhører sig hos agenturet, om der allerede er indsendt en registrering for det samme stof. Sammen med forespørgslen indsender han følgende oplysninger til agenturet:
  - a) hans identitet
  - b) stoffets identitet, som angivet i punkt 2.1 og 2.3 i bilag IV
  - c) oplysninger om hvilke oplysningskrav, der vil kræve, at han udfører nye undersøgelser med **hvirveldyr**
4. **Hvis** det samme stof allerede er blevet registreret **mindre end 10 år tidligere**, underretter agenturet straks den potentielle registrant **om den eller de tidligere registranternes navn og adresse og om de relevante resuméer eller fyldige undersøgelsesresuméer af undersøgelserne, afhængigt af det enkelte tilfælde, som disse allerede har indsendt.**

**De tilgængelige undersøgelser skal deles med den potentielle registrant i henhold til artikel 28.**

5. **Hvis** en anden potentiel registrant har rettet forespørgsel vedrørende samme stof, informerer agenturet straks begge de potentielle registranter **om navn og adresse på den anden potentielle registrant eller den tredjemand, denne har udnævnt som sin repræsentant, jf. artikel 26, stk. 5**, og om de undersøgelser med hvirveldyr, som kræves af hver af dem.

#### Artikel 28

##### Deling af eksisterende data mellem registranter

1. I tilfælde af stoffer der allerede er registreret mindre end **15 år tidligere, anmoder** den potentielle registrant den eller de tidligere registranter om de **oplysninger, som** han har brug for **med hensyn til artikel 11, litra a, nr. vii) og viii)**, for at kunne foretage en **registrering**.

Torsdag, den 17. november 2005

2. Den potentielle og den eller de tidligere registranter af samme stof træffer alle rimelige foranstaltninger for at indgå en aftale om at dele undersøgelser, hvori indgår forsøg af hvilken som helst art, og om at stille disse undersøgelser til rådighed. I stedet for en sådan aftale kan sagen forelægges for en voldgiftsinstans, hvis afgørelse så accepteres.

3. Hvis der er indgået en aftale om deling af undersøgelser, giver den eller de tidligere registranter en dataadgangstilladelse til den potentielle registrant for de pågældende undersøgelser inden to uger efter modtagelse af betaling.

Den nye registrant henviser til disse undersøgelser i sit registreringsdossier og indsender dataadgangstilladelsen fra den eller de tidligere registranter.

4. Hvis det ikke lykkes at nå frem til en sådan aftale, kan den potentielle registrant underrette agenturet og den eller de tidligere registranter herom senest 1 måned efter, at han fra agenturet har modtaget navn og adresse på den eller de tidligere registranter.

5. Den eller de tidligere registranter har 1 måned fra den i stk. 4 nævnte underretning til at underrette den potentielle registrant og agenturet om de omkostninger, som han eller de har pådraget sig i forbindelse med den pågældende undersøgelse. På anmodning af den potentielle registrant træffer agenturet afgørelse om at stille resuméerne eller de fyldige undersøgelsesresuméer af undersøgelserne, afhængigt af det enkelte tilfælde, eller resultaterne heraf til rådighed for ham efter modtagelse af dokumentation for, at han har betalt den eller de tidligere registranter **en andel** af de omkostninger, som de har godtgjort, at de har afholdt, **beregnet i overensstemmelse med stk. 6.**

**6. Delingen af de faktiske omkostninger, som de oprindelige registranter har afholdt i forbindelse med den pågældende undersøgelse, beregnes i forhold til størrelsen af de enkelte parters produktion/import.**

**Hvis de oprindelige samlede omkostninger allerede er blevet delt mellem to eller flere registranter, betaler enhver efterfølgende registrant en ligelig del af sit bidrag til omkostningerne.**

**7. Hvis den potentielle registrant undlader at betale sin del af omkostningerne i forbindelse med en undersøgelse, hvori der indgår forsøg med hvirveldyr eller andre undersøgelser, der kan forhindre dyreforsøg, kan han ikke registrere sit stof.**

8. Hvis den eller de tidligere registranter ikke underretter den potentielle registrant og agenturet om sådanne omkostninger inden for den i stk. 5 fastsatte frist, træffer agenturet efter anmodning afgørelse om at stille resuméerne eller de fyldige undersøgelsesresuméer af de pågældende undersøgelser, afhængigt af det enkelte tilfælde, til rådighed for den potentielle registrant i overensstemmelse med dennes anmodning. Den eller de tidligere registranter har krav på godtgørelse af **en andel** af omkostningerne fra den potentielle registrant, **beregnet i overensstemmelse med stk. 6**, og dette krav har retskraft ved de nationale domstole.

9. Agenturets afgørelser truffet i henhold til stk. 5 og 8 i denne artikel kan appelleres i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 98, 99 og 100.

10. Den frist, der er fastsat i henhold til artikel 21, stk. 1, for den nye registrant, forlænges med en periode på 4 måneder, hvis den tidligere registrant anmoder herom.

### Kapitel 3

#### Regler for indfasningsstoffer

#### Artikel 29

##### Forpligtelse til præregistrering af indfasningsstoffer

1. For at drage fordel af den overgangsordning, der er truffet bestemmelse om i artikel 23, skal enhver potentiel registrant af et indfasningsstof indsende alle følgende oplysninger til agenturet, i det format, der er fastlagt af agenturet i henhold til artikel 119:

- a) stoffets navn og, hvis det er relevant, navnet på gruppen af stoffer, herunder Einecs-nummer og CAS-nummer, hvis sådanne foreligger
- b) registrantens navn og adresse og angivelse af kontaktperson **og, hvor det er relevant, navn og adresse på enhver tredjepart, som ved fælles overenskomst er udpeget til at fungere som kontaktperson for den potentielle registrant, jf. denne artikel og artikel 30 og 31**

Torsdag, den 17. november 2005

- c) *en erklæring, hvoraf det fremgår, om der er givet tilladelse til, at producentens eller importørens eller den i litra b) omtalte tredjeparts navn og adresse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 30*
- d) *den forventede frist for registrering/tonnage-gruppe*
- e) *en kort generel beskrivelse af identificerede anvendelser; som et minimum, indledende oplysninger om anvendelses- og eksponeringskategorier som specificeret i bilag IV, del 6*
- f) *en fortegnelse over de anvendelser, som brugeren har til hensigt at støtte gennem registreringen.*

Den potentielle registrant kan begrænse de oplysninger, der skal indsendes i henhold til første afsnit, til de »endpoints«/egenskaber, for hvilke forsøg var påkrævet.

2. *Enhver, der besidder undersøgelser eller oplysninger om et stof, som hidrører fra forsøg med dyr, skal indsende disse oplysninger til agenturet senest ... (\*)*.

3. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, skal indsendes senest ... (\*)

4. *Hvis den i stk. 3 nævnte frist er udløbet, tillader agenturet, hvor en downstream-bruger af et stof, der ikke er blevet preregistreret, anmoder herom, sen anmeldelse af stoffer til fortegnelsen ved enhver anden person end den oprindelige leverandør af det pågældende stof til downstream-brugeren i endnu seks måneder efter offentliggørelsen af fortegnelsen. En sådan anmeldelse giver den potentielle registrant mulighed for at nyde godt af overgangsordningen.*

5. *Med forbehold af stk. 4 kan* registranter, der ikke indsender de oplysninger, der kræves i henhold til *stk. 1, ikke påberåbe sig bestemmelserne i artikel 23.*

6. *Agenturet*

- a) *udarbejder senest en måned efter udløbet af fristen i stk. 3 en fortegnelse over stoffer, der i overensstemmelse med dette stykke er preregistrerede og offentligt tilgængelige på Internet. Fortegnelsen omfatter kun navnene på stofferne, herunder stoffernes eventuelle EINECS- og CAS-nummer*
- b) *b) underretter, hvis det samme stof allerede er blevet registreret mindre end 10 år tidligere, straks den eller de potentielle registranter om den eller de tidligere registranters navn og adresse og om de relevante resuméer eller fyldige undersøgelsesresuméer af undersøgelserne, afhængigt af det enkelte tilfælde, som disse allerede har indsendt.*

*De tilgængelige undersøgelser skal deles med den eller de potentielle registranter.*

7. *Producenter og importører sender agenturet de oplysninger, de er i besiddelse af, som hidrører fra forsøg med hvirveldyr, og andre oplysninger, som kunne forhindre dyreforsøg, også for stoffers vedkommende, som de er ophørt med at fremstille eller importere. Registranter, som efterfølgende gør brug af disse oplysninger, deltager proportionelt i forhold til den enkeltes produktionsmængde i omkostningerne til fremskaffelsen af disse oplysninger. Enhver, der kommer i besiddelse af resultater af undersøgelser eller andre oplysninger om et stof, der hidrører fra forsøg med hvirveldyr efter udløbet af den i stk. 2 fastsatte frist, skal fremsende disse oplysninger til agenturet.*

8. *Producenter og importører af indfasningsstoffer i mængder på mindre end 1 ton pr. år samt downstream-brugere kan indsende de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, til agenturet i det format, der er fastlagt af agenturet i henhold til artikel 119.*

9. *Agenturet registrerer de oplysninger, der fremsendes i henhold til stk. 1 til 8, i en database. Det giver de producenter og importører, der har indsendt oplysninger om det pågældende stof i henhold til stk. 1 til 8, adgang til data om de enkelte stoffer. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne har også adgang til disse data.*

(\*) *18 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.*

Torsdag, den 17. november 2005

### Artikel 30

#### Fortegnelse over stoffer

1. Agenturet fører en fortegnelse over stoffer indeholdende de i artikel 29 omhandlede oplysninger.
2. Senest en måned efter udløbet af den i artikel 29, stk. 3, fastsatte frist offentliggør agenturet alle de i stoffortegnelsen prægeregistrerede stoffer med angivelse af:
  - a) stoffets navn og, hvis det er relevant, navnet på gruppen af stoffer, herunder EINECS- og CAS-numre, hvis de foreligger
  - b) i givet fald producentens eller importørens eller den som repræsentant udpegede tredjeparts navn og adresse, såfremt der er givet tilladelse hertil, jf. artikel 29, stk. 1, litra c)
  - c) en generel beskrivelse af identificerede anvendelser; som et minimum, indledende oplysninger om anvendelse og eksponering i overensstemmelse med artikel 29, stk. 1, litra e)
  - d) den første frist for registrering af hvert stof i overensstemmelse med artikel 23.
3. Agenturet offentliggør navnet på det stof og, hvis det er relevant, navnet på den gruppe af stoffer, herunder EINECS- og CAS-numre, hvis de foreligger, for hvilke der er anmodet om sen anmeldelse, straks efter modtagelsen af sådanne anmodninger.
4. Senest en måned efter udløbet af den i artikel 29, stk. 4, fastsatte frist for sen anmeldelse opdaterer agenturet fortegnelsen over stoffer, således at den også kommer til at omfatte de stoffer, for hvilke der er modtaget sene prægeregistreringer.
5. Sammen med offentliggørelsen af den i stk. 1 og 4 omhandlede fortegnelse over stoffer offentliggør agenturet en anmodning til enhver, som ejer ikke offentligt tilgængelige undersøgelser vedrørende hvirveldyr, om at indsende oplysninger om tilgængeligheden af sådanne undersøgelser.
6. Enhver, som ejer sådanne undersøgelser, kan indsende oplysninger om tilgængeligheden af sådanne undersøgelser til agenturet inden for en frist på seks måneder efter offentliggørelsen af den i stk. 4 omhandlede fortegnelse over stoffer. Agenturet registrerer disse oplysninger i databasen i overensstemmelse med artikel 29, stk. 9. Sådanne undersøgelser skal anvendes i overensstemmelse med artikel 32.

### Artikel 31

#### Forummer til udveksling af oplysninger om stoffer

1. Alle producenter og importører, der har indsendt oplysninger til agenturet i henhold til artikel 29 for samme indfasningsstof, deltager i et forum til udveksling af oplysninger om stoffer (SIEF — Substance Information Exchange Forum).
2. Formålet med hvert SIEF er gennem udveksling af oplysninger at reducere gentagelser af forsøg mest muligt. Deltagerne i et SIEF udleverer allerede eksisterende undersøgelser til andre deltagere, efterkommer anmodninger fra andre deltagere om oplysninger, identificerer kollektivt behovene for yderligere undersøgelser og tilrettelægger disses gennemførelse.
3. Deltagerne i et SIEF bestræber sig fuldt ud på at opnå enighed om fortolkningen af de oplysninger, de udveksler.

### Artikel 32

#### Registranternes deling af data, hvori indgår **forsøg**

1. Før der udføres **forsøg for** at opfylde oplysningskravene i forbindelse med registrering, skal en deltager i et SIEF undersøge, om der foreligger en relevant undersøgelse ved at konsultere den database, der er omhandlet i artikel 29, stk. 9, og ved at kommunikere inden for det SIEF, som han deltager i. Hvis der findes en relevant undersøgelse inden for SIEF'et, anmoder en deltager i det SIEF, som vil skulle udføre et **forsøg, inden** to måneder efter den frist, der er fastsat i artikel 29, stk. 3, om at modtage denne undersøgelse.



Torsdag, den 17. november 2005

Senest to uger efter fremsættelse af anmodningen forelægger undersøgelsens ejer dokumentation for undersøgelsens omkostninger over for den eller de deltagere, der anmoder om den. Deltageren/deltagerne og ejerne tager alle rimelige skridt for at opnå en aftale om indbyrdes deling af omkostningerne. Hvis de ikke kan nå frem til en sådan aftale, deles omkostningerne **i forhold til størrelsen af de enkelte parters produktion**. Ejeren udleverer undersøgelsen senest to uger efter modtagelse af betaling herfor.

**2. Undladelse af at indsende foreliggende oplysninger om hvirveldyr eller andre oplysninger, som kunne forhindre dyreforsøg, til agenturet vil betyde, at de potentielle registranter fortaber retten til at registrere det pågældende stof.**

**3. Hvis den eller de andre deltagere undlader at betale deres andel af omkostningerne, kan de ikke få adgang til at registrere deres stof.**

**4. Hvis ejeren af en undersøgelse undlader at stille undersøgelsen til rådighed for agenturet, har han ikke adgang til at registrere sit stof.**

5. Hvis der ikke foreligger en relevant undersøgelse med **forsøg inden** for SIEFet, kontakter deltageren andre deltagere det SIEF, som har indsendt oplysninger om samme eller lignende anvendelse af stoffet, og som måske skal udføre den pågældende undersøgelse. De træffer alle de nødvendige foranstaltninger for at opnå en aftale om, hvem der skal udføre undersøgelsen på vegne af de andre deltagere.

6. Hvis ejeren af en undersøgelse, som omhandlet i stk. 5, afviser enten at dokumentere omkostningerne i forbindelse med den pågældende undersøgelse eller at udlevere selve undersøgelsen til en anden eller andre deltagere, fortsætter den eller de andre deltagere som om der ikke forelå en relevant undersøgelse inden for SIEFet, medmindre en anden registrering indsendt af en anden registrant omfatter resuméet eller det fyldige undersøgelsesresumé af undersøgelsen, afhængigt af det enkelte tilfælde. I sådanne tilfælde træffer agenturet afgørelse om at stille resuméet eller det fyldige undersøgelsesresumé, afhængigt af det enkelte tilfælde, til rådighed for den eller de andre deltagere. Den anden registrant har over for deltagerne krav på godtgørelse af **en andel** af omkostningerne **svarende til størrelsen af vedkommendes produktion**, og dette krav skal have retskraft ved nationale domstole.

**7. Hvis de andre deltagere undlader at betale deres andel af omkostningerne, kan de ikke få adgang til at registrere deres stof.**

8. Agenturets afgørelser truffet i henhold til stk. 6 i denne artikel kan appelleres i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 98, 99 og 100.

9. Ejeren af undersøgelsen, som afviste enten at oplyse omkostningerne eller udlevere selve undersøgelsen, som omhandlet i stk. 6, straffes i henhold til artikel 134.

#### AFSNIT IV

#### OPLYSNINGER I FORSYNINGSKÆDEN

##### Artikel 33

##### Krav til sikkerhedsdatablade

1. Hvis et stof eller præparat opfylder kriterierne for klassificering som farligt i henhold til direktiv 67/548/EØF eller 1999/45/EF, **opfylder kriterierne i artikel 63, litra a)-e), eller er blevet identificeret i henhold til artikel 63, litra f)**, skal den ansvarlige for markedsføringen af det pågældende stof eller præparat, uanset om den pågældende er producent, importør, downstream-bruger eller distributør, **gratis** forsyne modtageren, som er en downstream-bruger eller distributør af stoffet, med et sikkerhedsdatablad **vedrørende stoffet eller præparatet** udarbejdet i overensstemmelse med bilag Ia.

2. Enhver aktør i forsyningskæden, som skal udføre en kemisk sikkerhedsvurdering som led i hans registrering af et stof i henhold til artikel 15 eller 39, skal sikre, at oplysningerne i sikkerhedsdatabladet er i overensstemmelse med oplysningerne i en sådan sikkerhedsvurdering.

Torsdag, den 17. november 2005

Hvis sikkerhedsdatabladet udarbejdes for et præparat, kan aktøren i forsyningskæden udarbejde en kemisk sikkerhedsvurdering for præparatet i overensstemmelse med bilag Ib. I et sådant tilfælde er det tilstrækkeligt, at oplysningerne i sikkerhedsdatabladet er i overensstemmelse med den kemiske sikkerhedsrapport for præparatet i stedet for med den kemiske sikkerhedsrapport for hvert enkelt stof i præparatet.

3. Hvis et præparat ikke opfylder kriterierne for klassificering som farligt i henhold til artikel 5, 6 og 7 i direktiv 1999/45/EF, men i koncentrationer, der hver for sig er = 1 vægtprocent for ikke-gasformige præparater og = 0,2 volumenprocent for gasformige præparater, indeholder mindst ét stof med sundheds- eller miljøskadelige virkninger eller ét stof, for hvilket der i medfør af Fællesskabets bestemmelser er fastsat grænseværdier for eksponering på arbejdsstedet, skal den ansvarlige for markedsføringen af et præparat, uanset om det er producenten, importøren, en downstream-bruger eller leverandøren, **gratis** forelægge **downstream-brugeren** et sikkerhedsdatablad udarbejdet i overensstemmelse med bilag Ia.

4. Medmindre en downstream-bruger anmoder om det, er det ikke nødvendigt at levere et sikkerhedsdatablad, når de farlige stoffer eller præparater, som udbydes eller sælges til offentligheden, er forsynet med tilstrækkelige oplysninger til, at brugeren kan træffe de fornødne foranstaltninger med henblik på beskyttelse af sundhed, sikkerhed og miljø.

5. Sikkerhedsdatabladet **skal leveres** på de officielle sprog i de medlemsstater, hvor stoffet eller præparatet markedsføres.

6. Sikkerhedsdatabladet skal være dateret og omfatte følgende punkter:

- 1) identifikation af stoffet/præparatet og selskabet/virksomheden
- 2) farlighedsidentifikation
- 3) sammensætning/oplysning om indholdsstoffer
- 4) førstehjælpsforanstaltninger
- 5) brandbekæmpelse
- 6) forholdsregler over for udslip ved uheld
- 7) håndtering og opbevaring
- 8) eksponeringskontrol/personlige værnemidler
- 9) fysisk-kemiske egenskaber
- 10) stabilitet og reaktivitet
- 11) toksikologiske oplysninger
- 12) miljøoplysninger
- 13) forhold vedrørende bortskaffelse
- 14) transportoplysninger
- 15) oplysninger om regulering
- 16) andre oplysninger.

Hvor der foretages en kemisk sikkerhedsvurdering, anføres de relevante eksponeringsscenarier **og de tilsvarende risikokarakteriseringer samt de hermed forbundne anvendelses- og eksponeringskategorier** i et bilag til sikkerhedsdatabladet.

7. For så vidt angår identificerede anvendelser anvender downstream-brugeren relevante oplysninger fra det sikkerhedsdatablad, som han har modtaget.

Torsdag, den 17. november 2005

8. Et sikkerhedsdatablad leveres **gratis** i papirform eller elektronisk senest på tidspunktet for den første leverance af et stof efter denne forordnings ikrafttræden, **medmindre et sikkerhedsdatablad er blevet leveret i overensstemmelse med disse bestemmelser forud for denne forordnings ikrafttræden**. Leverandørerne ajourfører det straks i følgende tilfælde:

- a) så snart nye data, som kan **have indvirkning på risikostyringsforanstaltningerne, foreligger**
- b) **hvis** en godkendelse er blevet tildelt eller afvist
- c) **hvis** der er blevet pålagt en begrænsning.

Den nye, daterede version af oplysningerne, der mærkes »Revision (dato)«, leveres gratis til alle tidligere modtagere, som de har leveret stoffet eller præparatet til inden for de forudgående 12 måneder.

**9. Kommissionen organiserer udarbejdelsen af tekniske retningslinjer med minimumskravene til sikkerhedsdatablade for at sikre, at der tilvejebringes præcise og passende oplysninger med henblik på optimal anvendelse fra alle aktørers side opad og nedad i forsyningskæden.**

#### Artikel 34

Forpligtelse til at videregive oplysninger nedad i forsyningskæden vedrørende stoffer og præparater, for hvilke der ikke kræves et sikkerhedsdatablad

1. Alle aktører i forsyningskæden for **eller distributører af** et stof alene eller i et præparat, som ikke skal levere et sikkerhedsdatablad i henhold til artikel 33, meddeler **gratis** følgende oplysninger til den umiddelbart efterfølgende downstream-bruger eller distributør nedad i forsyningskæden:

- a) det eller de i artikel 20, stk. 1, omhandlede registreringsnumre, hvis sådant eller sådanne foreligger, **for ethvert stof, der videregives oplysninger om i henhold til dette stykkes litra b) eller c)**
- b) oplysning om, hvorvidt stoffet kræver godkendelse, og nærmere oplysninger om eventuel godkendelse tildelt eller afvist i denne forsyningskæde i henhold til afsnit VII
- c) nærmere oplysninger om enhver begrænsning pålagt i henhold til afsnit VIII
- d) **så snart de er til rådighed**, alle andre foreliggende og relevante oplysninger om stoffet, som **kan have indvirkning på foranstaltningerne** til risikostyring.

2. Oplysninger videregives skriftligt **eller elektronisk** senest på tidspunktet for den første leverance af et stof efter denne forordnings ikrafttræden. Leverandørerne ajourfører disse oplysninger og videregiver dem straks nedad i forsyningskæden i følgende tilfælde:

- a) så snart nye data, som kan være nødvendige for at fastlægge og gennemføre passende risikostyringsforanstaltninger, foreligger
- b) når stoffet er blevet registreret
- c) når en godkendelse er blevet tildelt eller afvist
- d) når der er blevet pålagt en begrænsning.

Disse nye oplysninger leveres gratis til alle tidligere modtagere, som de har leveret stoffet eller præparatet til inden for de forudgående 12 måneder.

Torsdag, den 17. november 2005

*Artikel 35*

Forpligtelse til at videregive oplysninger om stoffer og præparater opad i forsyningskæden

Enhver aktør i forsyningskæden for et stof eller et præparat meddeler følgende oplysninger til den næste aktør eller distributør opad i forsyningskæden:

- a) nye oplysninger om farlige egenskaber, uanset hvilke anvendelser, der er tale om
- b) alle andre oplysninger, som kan sætte spørgsmålstegn ved tilstrækkeligheden af de foranstaltninger til risikostyring, der er identificeret i et sikkerhedsdatablad leveret til ham, idet disse oplysninger kun skal meddeles for identificerede anvendelser.

Distributører videre giver sådanne oplysninger til den efterfølgende aktør eller distributør opad i forsyningskæden.

*Artikel 36**Forpligtelse til at videregive oplysninger om stoffer i artikler*

1. *Enhver producent eller importør af et stof opført i bilag XIII eller et præparat eller en artikel indeholdende et sådant stof, fremlægger efter anmodning fra downstream-brugeren, i det omfang det er et rimeligt krav, de oplysninger, der er nødvendige for at vurdere stoffets indvirkning på menneskers sundhed eller miljøet i relation til de operationer og anvendelser, anmodningen vedrører.*

2. *De krav om oplysninger, der er anført i stk. 1, gælder tilsvarende opad i forsyningskæden.*

3. *Downstream-brugere, som indarbejder et stof eller et præparat, for hvilket der er udarbejdet et sikkerhedsdatablad, i en artikel, og downstream-brugere, der senere håndterer eller viderebehandler denne artikel, videre giver sikkerhedsdatabladet til enhver modtager af artiklen eller af et derivat deraf. Modtagere omfatter ikke forbrugere.*

*Forbrugere har ret til at anmode producenten eller importøren om oplysninger om stoffer, der forekommer i en artikel, som denne producerer eller importerer.*

*Producenter eller importører skal efter anmodning og inden for 15 arbejdsdage omkostningsfrit stille fuldstændige oplysninger om sikkerhed og anvendelse med hensyn til de stoffer, der forekommer i en artikel produceret eller importeret af denne, til rådighed for enhver forbruger.*

*Artikel 37**Arbejdstagernes adgang til oplysningerne i sikkerhedsdatablade*

Arbejdstagere og deres repræsentanter skal af deres arbejdsgiver **eller producenten** gives adgang til de oplysninger, der er leveret i henhold til artikel 33 og 34, vedrørende stoffer, som de anvender eller kan blive eksponeret for under udførelse af deres arbejde.

*Sælgeren af et farligt stof eller et præparat eller produkt, der indeholder farlige stoffer, skal give kunder, forbrugerorganisationer og andre berørte organer adgang til de oplysninger, der er leveret om disse stoffer, præparater eller produkter i henhold til artikel 33 og 34.*

Torsdag, den 17. november 2005

Artikel 38

Forpligtelse til at opbevare oplysninger

Alle aktører i forsyningskæden skal samle alle de oplysninger, som de har brug for for at opfylde deres forpligtelser i henhold til denne forordning, og holde dem tilgængelige i en periode på mindst 10 år efter det tidspunkt, hvor de sidst fremstillede, importerede, leverede eller anvendte stoffet alene eller i et præparat. Enhver aktør i forsyningskæden skal efter anmodning straks fremsende sådanne oplysninger til eller gøre dem tilgængelige for enhver kompetent myndighed i den medlemsstat, hvor den pågældende aktør i forsyningskæden er etableret, eller til agenturet, med forbehold af bestemmelserne i afsnit II og VI.

AFSNIT V

DOWNSTREAM-BRUGERE

Artikel 39

Downstream-brugernes kemiske sikkerhedsvurdering og pligt til at anvende og anbefale risikobegrænsende foranstaltninger

1. En downstream-bruger kan levere oplysninger for at hjælpe med udarbejdelsen af en registrering. **Oplysningerne kan sendes direkte til agenturet. Bestemmelserne i afsnit III om deling af oplysninger finder tilsvarende anvendelse på downstream-brugeren.**

2. Enhver downstream-bruger har ret til skriftligt at underrette den producent, importør eller downstream-bruger, som leverer et stof til ham, om en anvendelse med det formål at gøre denne anvendelse til en identificeret anvendelse. Når han gør dette, skal han levere tilstrækkelige oplysninger til at sætte sin leverandør i stand til at udarbejde et eksponeringsscenario til anvendelse i leverandørens kemiske sikkerhedsvurdering.

3. For så vidt angår registrerede stoffer skal producenten eller importøren opfylde den i *artikel 15* fastlagte forpligtelse, enten før han næste gang leverer stoffet til den downstream-bruger, der fremsætter anmodningen, hvis anmodningen blev fremsat mindst én måned før leveringen, eller inden for en måned efter anmodningen, afhængig af hvilket tidspunkt er det seneste. For så vidt angår indfasningsstoffer skal producenten eller importøren efterkomme en sådan anmodning og opfylde forpligtelserne fastsat i *artikel 15* før udløbet af den relevante frist i *artikel 23*, under forudsætning af at downstream-brugeren fremsætter anmodningen mindst 12 måneder før udløbet af den pågældende frist.

4. En downstream-bruger af et stof alene eller i et præparat udarbejder en kemisk sikkerhedsrapport i overensstemmelse med bilag XI for så vidt angår enhver anvendelse, der falder uden for de betingelser, som er beskrevet i et eksponeringsscenario, som han har modtaget i et sikkerhedsdatablad.

Hvis en downstream-bruger gennemfører eller anbefaler et eksponeringsscenario, som mindst omfatter de betingelser, som han har fået beskrevet i det eksponeringsscenario, som han har modtaget, behøver han ikke udarbejde en kemisk sikkerhedsrapport.

Downstream-brugeren behøver ikke at udarbejde en kemisk sikkerhedsrapport, hvis der er tale om et af følgende tilfælde:

- a) det kræves ikke, at der følger et sikkerhedsdatablad med stoffet
- b) det kræves ikke, at hans leverandør udarbejder en kemisk sikkerhedsrapport.

5. Enhver downstream-bruger identificerer, gennemfører og, hvis dette er relevant, anbefaler passende foranstaltninger til en tilfredsstillende styring af risici, som er identificeret i enten:

- a) det eller de sikkerhedsdatablade, som han har modtaget, eller
- b) i hans egen kemiske sikkerhedsvurdering.

Torsdag, den 17. november 2005

6. Downstream-brugere skal gøre deres kemiske sikkerhedsrapport tilgængelig og holde den ajourført.
7. Artikel 15, stk. 2 og 6, finder tilsvarende anvendelse.

#### Artikel 40

##### Forpligtelse for downstream-brugere til at fremsende oplysninger

1. Før en downstream-bruger påbegynder en særlig anvendelse af et stof, der af en aktør længere opad i forsyningskæden er blevet registreret i overensstemmelse med artikel 5 eller 18, skal han meddele agenturet de oplysninger, der er angivet i denne artikels stk. 2, hvis han har modtaget et sikkerhedsdatablad, der omfatter et eksponeringsscenario, og anvender stoffet uden for de betingelser, der er beskrevet i dette eksponeringsscenario.
2. De oplysninger, der indberettes af downstream-brugeren, skal omfatte følgende oplysninger i det format, der er fastlagt af agenturet i henhold til artikel 119:
  - a) hans identitet og oplysninger om, hvorledes han kan kontaktes
  - b) det eller de i artikel 20, stk. 1, omhandlede registreringsnumre, hvis sådant eller sådanne foreligger
  - c) stoffets/stoffernes identitet, som angivet i punkt 2 i bilag IV
  - d) producentens/producenternes eller importørens/importørernes identitet, hvis denne kendes
  - e) en kortfattet generel beskrivelse af anvendelsen/anvendelserne
  - f) et forslag til yderligere forsøg med hvirveldyr, hvis dette af downstream-brugeren anses for nødvendigt for at fuldstændiggøre hans kemiske sikkerhedsvurdering.

##### **Hvis sådanne oplysninger ikke foreligger, finder proceduren i artikel 28 anvendelse.**

3. Downstream-brugeren ajourfører straks disse oplysninger, hvis der finder en ændring sted i de oplysninger, der er indberettet i overensstemmelse med stk. 1.
4. En downstream-bruger underretter agenturet i det format, der er fastlagt af agenturet i henhold til artikel 119, hvis hans klassificering af et stof afviger fra leverandørens klassificering.
5. Der kræves ikke indberetning i henhold til stk. 1 til 4 for et stof, alene eller i et præparat, der anvendes af en downstream-bruger i mængder på under 1 ton pr. år.

#### Artikel 41

##### Procedure for obligatorisk indberetning af oplysninger fra SMV'er

1. Hvis downstream-brugeren er en SMV i henhold til definitionen i artikel 3, nr. 32, finder indberetningsproceduren i artikel 40 anvendelse, med undtagelse af denne artikels stk. 2, litra f), og stk. 3, 4 og 5.
2. Yderligere, mere detaljerede forsøg med hvirveldyr eller ikke-hvirveldyr, som viser sig nødvendige efter agenturets vurdering, fremfindes af agenturet blandt de eksisterende forsøg.
3. Hvis sådanne i stk. 2 nævnte forsøg ikke allerede eksisterer, pålægger agenturet den medlemsstat, hvor SMV'en har hjemsted, til at udføre forsøgene. Resultater, der kan anvendes i forbindelse med sikkerhedsvurderinger, meddeles SMV'en efter afslutningen af forsøgene.
4. Agenturet underretter så hurtigt som muligt ansøgeren (SMV'en) og den medlemsstat, hvor denne har sit hjemsted, hvis resultaterne af forsøgene er negative, med henblik på at forbyde anvendelsen af det pågældende stof.
5. Downstream-bruger-SMV'en ajourfører straks de i stk. 1 omhandlede oplysninger i tilfælde af ændringer.

Torsdag, den 17. november 2005

6. *En downstream-bruger-SMV underretter agenturet i det format, der er fastlagt af agenturet i henhold til artikel 119, hvis hans klassificering af et stof afviger fra leverandørens klassificering.*

7. *Der kræves ikke indberetning i henhold til stk. 1-6 for et stof, alene eller i et præparat, der anvendes af SMV-downstream-brugeren i mængder på under 1 ton pr. år.*

#### Artikel 42

Anvendelse af bestemmelserne om downstream-brugernes forpligtelser

1. Downstream-brugerne skal opfylde kravene i artikel 39 senest 12 måneder efter at have modtaget et registreringsnummer meddelt dem af deres leverandører i et sikkerhedsdatablad.
2. Downstream-brugerne skal opfylde kravene i artikel 40 senest 6 måneder efter at have modtaget et registreringsnummer meddelt dem af deres leverandører i et sikkerhedsdatablad.

#### AFSNIT VI

#### VURDERING AF STOFFER

##### Kapitel 1

Anvendelsesområde

##### Artikel 43

Anvendelsesområde

Polymerer er undtaget fra vurdering i henhold til dette afsnit.

##### Kapitel 2

Dosseringsvurdering

##### Artikel 44

#### **Agenturets ansvar for dossiervurdering**

1. *Agenturet har ansvaret for vurderingen af forslag til forsøg og registreringsdossierer.*
2. *I forbindelse med disse vurderinger inddrager agenturet de organer, som hver medlemsstat har udpeget til dette formål.*
3. *Al kommunikation mellem agenturet og registranten kan finde sted på et sprog valgt af registranten.*

##### Artikel 45

Gennemgang af forslag til forsøg

1. *Agenturet behandler ethvert forslag til forsøg, som er skitseret i en registrering eller en indberetning fra en downstream-bruger, til frembringelse af de oplysninger, der er nærmere angivet i **bilag V til VIII**, for et stof, og som indebærer forsøg med hvirveldyr.*
2. *For at hindre dyreforsøg åbnes alle forslag om forsøg, som indebærer forsøg med hvirveldyr, for kommentarer fra de berørte parter i en periode på 90 dage. Alle de modtagne kommentarer tages i betragtning af registranten eller downstream-brugeren, der meddeler agenturet, om han i lyset af de modtagne kommentarer alligevel mener, at det er påkrævet at gennemføre det foreslåede forsøg, og begrundelsen herfor.*

Torsdag, den 17. november 2005

**3. ECVAM konsulteres inden udarbejdelse af udkast til afgørelse som omhandlet i stk. 4 om et forslag til forsøg, der indebærer forsøg med hvirveldyr.**

4. På grundlag af behandlingen i henhold til **stk. 1, 2 og 3** udarbejder **agenturet** et udkast til en af følgende afgørelser og træffer denne afgørelse efter proceduren i **artikel 56 og 57**:
- en afgørelse, der pålægger registranten/registranterne eller downstream-brugeren/downstream-brugerne at udføre det foreslåede forsøg og fastsætter en frist for indsendelse af et resumé af forsøgsresultaterne, eller det fyldige undersøgelsesresumé, hvis dette er påkrævet i henhold til bilag I
  - en afgørelse i overensstemmelse med litra (a), men med ændring af de betingelser, som forsøget skal udføres i henhold til
  - en afgørelse, der afviser forslaget til forsøg.
5. Registranten indsender de krævede oplysninger til agenturet.

Artikel 46

Overensstemmelseskontrol af registreringer

- Agenturet** kan gennemgå enhver registrering for at kontrollere et enkelt eller begge af de følgende forhold:
  - at oplysningerne i det tekniske dossier/de tekniske dossierer, der er indsendt i henhold til **artikel 11**, er i overensstemmelse med kravene i **artikel 11, 13 og 14** og med bilag IV til VIII
  - at tilpasningerne af standardkravene for oplysninger og begrundelserne herfor, som indgivet i det tekniske dossier/de tekniske dossierer, er i overensstemmelse med reglerne for sådanne tilpasninger, som omhandlet i bilag V til VIII, og med de generelle regler omhandlet i bilag IX.
- På grundlag af en gennemgang foretaget i henhold til stk. 1 kan **agenturet inden for 12 måneder fra offentliggørelsen af den i stk. 4 nævnte årlige vurderingsplan** udarbejde et udkast til afgørelse, der pålægger registranten/registranterne at fremsende enhver form for oplysninger, der er påkrævede for at bringe registreringen/registreringerne i overensstemmelse med de relevante oplysningskrav, og en sådan afgørelse træffes i overensstemmelse **med artikel 56 og 57**.
- Registranten indsender de krævede oplysninger til agenturet **inden for en rimelig frist, der fastsættes af agenturet. Denne frist kan ikke overstige seks måneder. Agenturet trækker registreringsnummeret tilbage, hvis registranten ikke fremlægger de relevante oplysninger inden for den fastsatte frist.**
- Agenturet udarbejder hvert år en vurderingsplan over registreringsdossierer især med henblik på vurdering af den overordnede kvalitet. Planen skal især angive den mindste andel af registreringsdossierer, der skal vurderes i denne periode. Denne andel kan ikke være under 5 % af det gennemsnitlige antal registreringsdossierer over de sidste tre år. Planen offentliggøres på agenturets websted.**
- Agenturet udarbejder hvert år en rapport vedrørende resultaterne af vurderingen af registreringsdossiererne. Denne rapport indeholder især anbefalinger til registranter med henblik på at forbedre kvaliteten af fremtidige registreringer. Rapporten offentliggøres på agenturets websted.**

Artikel 47

Kontrol af indsendte oplysninger og opfølgning af dossiervurderingen

- Agenturet** gennemgår alle oplysninger indsendt som følge af en afgørelse truffet i henhold til **artikel 45 eller 46**, og udarbejder om nødvendigt udkast til enhver passende afgørelse i overensstemmelse med **artikel 45 eller 46**.



Torsdag, den 17. november 2005

2. Når *dossier*vurderingen er afsluttet, anvender **agenturet** oplysningerne fra denne vurdering i forbindelse med *artikel 51, stk. 1, artikel 65, stk. 4, og artikel 75, stk. 2*, og fremsender de fremkomne oplysninger til Kommissionen **og medlemsstaterne**. **Agenturet** underretter **Kommissionen, registranten og medlemsstaterne** om *sine* konklusioner med hensyn til, hvorvidt og hvorledes de fremkomne oplysninger skal anvendes.

#### Artikel 48

##### Procedure og frister for behandling af forslag til **forsøg**

1. **Agenturet** udarbejder et udkast til afgørelse i overensstemmelse med *artikel 45, stk. 4*, inden for en frist på 120 dage fra **modtagelsen af** en registrering eller en indberetning fra en downstream-bruger med et forslag til forsøg.
2. Hvis der er tale om indfasningsstoffer udarbejder **agenturet** udkast til afgørelser i overensstemmelse med *artikel 45, stk. 4*:
  - a) *senest ... (\*)* for alle registreringer, der modtages inden for den frist, der er omhandlet i *artikel 23, stk. 1*, og som indeholder forslag til forsøg med henblik på opfyldelse af oplysningskravene i **bilag V til VIII**
  - b) *senest ... (\*\*)* for alle registreringer, der modtages inden for den frist, der er omhandlet i *artikel 23, stk. 2*, og som indeholder forslag til forsøg med henblik på opfyldelse af oplysningskravene i **bilag V til VII**
  - c) efter de i litra a) og b) fastsatte frister for alle registreringer, der indeholder forslag til forsøg modtaget inden for den frist, der er omhandlet i **artikel 23, stk. 3**.
3. **Den liste over registreringsdossierer, der vurderes i henhold til artikel 45 og 46, er tilgængelig for medlemsstaterne.**
4. **Oplysningskravene skal opfyldes senest 2 år efter afslutningen på vurderingen af forslagene til forsøg.**

#### Artikel 49

##### Procedure og frister for **overensstemmelseskontrol**

**Agenturet** udarbejder et udkast til afgørelse i henhold til *artikel 46, stk. 2*, inden 12 måneder efter påbegyndelsen af vurderingen af stoffet.

#### Kapitel 3

##### Stofvurdering

#### Artikel 50

##### Kriterier for stofvurdering

For at tilvejebringe en harmoniseret fremgangsmåde udarbejder agenturet kriterier for prioritering af stoffer med henblik på yderligere vurdering. Prioritering finder sted på grundlag af en risikobaseret fremgangsmåde **og en risikovurderingsordning baseret på dosis/effekt-forholdet**. Kriterierne for vurdering omfatter data vedrørende farer, eksponeringsdata og tonnagegrupper. Agenturet træffer en afgørelse om kriterierne for prioritering af stoffer til yderligere **vurdering**.

**Agenturet offentliggør listen over prioriterede stoffer, der skal vurderes, på sit websted.**

(\*) Fem år efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*) Ni år efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 17. november 2005

## Artikel 51

**Rullende plan på fællesskabsniveau**

1. **Agenturet udarbejder udkast til en rullende plan på fællesskabsniveau i henhold til artikel 52, 53 og 54 på grundlag af de kriterier, der er fastsat i artikel 50, og hvis det enten som et resultat af en dossiervurdering eller på grundlag af oplysninger fra enhver anden kilde, herunder oplysninger i registreringsdossieret, har grund til at nære mistanke om, at stoffet udgør en risiko for menneskers sundhed eller miljøet, navnlig f.eks. på grundlag af et af følgende forhold:**

- a) stoffets strukturelle lighed med kendte problematiske stoffer eller med stoffer, der er persistente eller tilbøjelige til at være bioakkumulerende, tyder på at stoffet eller et eller flere af dets omdannelsesprodukter har problematiske egenskaber eller er persistente og tilbøjelige til at være bioakkumulerende
- b) den samlede tonnage ud fra registreringer indsendt af flere registranter.

**Agenturet fremlægger udkast til den rullende plan på fællesskabsniveau til medlemsstaterne senest den 31. december hvert år.**

2. **Medlemsstater kan fremsætte kommentarer, herunder forslag til inkludering af yderligere stoffer, til indholdet af udkastet til den rullende plan på fællesskabsniveau til agenturet og foreslå at varetage en vurdering gennem nationale organer senest den 31. januar hvert år. En medlemsstat kan ikke foreslå at varetage vurderingen af et stof, som den selv har foreslået optaget i udkastet til den rullende plan på fællesskabsniveau.**

3. **Agenturet har ansvaret for vurderingen af de stoffer, der er indeholdt i den rullende plan på fællesskabsniveau. I forbindelse med gennemførelsen af disse vurderinger kan agenturet inddrage de ekspertorganer, som hver medlemsstat har udpeget til dette formål, og som fremgår af den liste, der er udarbejdet i henhold til artikel 94, stk. 3, idet det udvælger dem på grundlag af medlemsstaternes forslag fremsat i overensstemmelse med stk. 2 i denne artikel.**

4. Den i stk. 1 nævnte rullende plan på fællesskabsniveau omfatter en periode på 3 år, den ajourføres hvert år, og den angiver de stoffer, som **planlægges vurderet** hvert enkelt år **på fællesskabsniveau enten af agenturet eller i påkommende tilfælde i de medlemsstater, der har fremsat et forslag i henhold til stk. 2. Agenturet fremsender den rullende plan på fællesskabsniveau til medlemsstaterne senest den 28. februar hvert år.**

5. I tilfælde, hvor der ikke er fremsat kommentarer til **den rullende plan på fællesskabsniveau**, vedtager **agenturet** den pågældende rullende plan. **I modsat fald udarbejder agenturet et nyt udkast til rullende plan, der forelægges medlemsstaterne. Hvis der ikke er fremkommet nogen nye kommentarer til indholdet i den rullende plan på fællesskabsniveau inden for en frist på 30 dage, vedtages den af agenturet. I tilfælde af vedvarende uenighed, ikke mindst i tilfælde af, at flere medlemsstater peger på forskellige organer til at vurdere det samme stof, forelægger agenturet den rullende plan for Kommissionen, der vedtager den i overensstemmelse med proceduren i artikel 141, stk. 3.**

6. **Agenturet offentliggør de endelige rullende planer på dets websted.**

7. **En medlemsstat kan underrette agenturet om et nyt stof på ethvert tidspunkt, når den er i besiddelse af oplysninger, der tyder på, at der er en fare for miljøet eller for menneskers sundhed. Hvis det er begrundet, optager agenturet stoffet på listen med stoffer, der skal vurderes i henhold til den rullende plan på fællesskabsniveau.**

## Artikel 52

## Anmodninger om yderligere oplysninger

1. Hvis **agenturet** anser yderligere oplysninger for påkrævede med henblik på at afklare den mistanke, der er omhandlet i artikel 51, stk. 1, herunder, hvis dette er hensigtsmæssigt, oplysninger, der ikke kræves i henhold til bilag V til VIII, udarbejder **det** et begrundet udkast til en afgørelse, der kræver, at registranten eller registranterne indsender yderligere oplysninger. Afgørelsen træffes efter proceduren fastlagt i artikel 56 og 57.

Torsdag, den 17. november 2005

2. Registranten indsender de krævede oplysninger til agenturet.
3. Et udkast med krav om yderligere oplysninger fra registranten eller registranterne skal udarbejdes inden for 12 måneder efter offentliggørelse af den rullende plan på agenturets websted.
4. Når **agenturet** afslutter sin vurdering i henhold til stk. 1, 2 og 3, underretter **det medlemsstaterne** herom inden 12 måneder efter påbegyndelsen af vurderingen af stoffet. Hvis denne frist overskrides, anses vurderingen for at være afsluttet.

#### Artikel 53

##### Sammenhæng med andre aktiviteter

1. **Agenturet eller det nationale organ, der er ansvarligt for en evaluering**, baserer sin vurdering af et stof på eventuelt tidligere vurderinger i henhold til dette afsnit. Ethvert udkast til afgørelse, der kræver yderligere oplysninger i henhold til *artikel 52*, kan kun begrundes med ændrede forhold eller erhvervet viden.
2. **Hvor** det er hensigtsmæssigt, træffes der gennemførelsesforanstaltninger i overensstemmelse med den i *artikel 141, stk. 3*, omhandlede procedure.

#### Artikel 54

##### Kontrol af indsendte oplysninger og opfølgning af stofvurderingen

1. **Agenturet** gennemgår alle oplysninger indsendt som følge af en afgørelse truffet i henhold til *artikel 52* og udarbejder om nødvendigt udkast til enhver passende afgørelse i overensstemmelse med *artikel 52*.
2. Når stofvurderingen er afsluttet, anvender **agenturet** oplysningerne fra denne vurdering i forbindelse med *artikel 65, stk. 4*, og *75, stk. 2*, og fremsender de fremkomne oplysninger til Kommissionen og **medlemsstaterne**. **Agenturet** underretter **Kommissionen, registranten** og **medlemsstaterne** om sine konklusioner med hensyn til anvendelsen af de fremkomne oplysninger.

#### Kapitel 4

##### Vurdering af mellemprodukter

#### Artikel 55

##### Yderligere oplysninger om på stedet isolerede mellemprodukter

For på stedet isolerede mellemprodukter finder hverken bestemmelserne om *dossiervurdering* eller stofvurdering anvendelse. Hvis det imidlertid kan påvises, at der som følge af anvendelsen af isolerede mellemprodukter på stedet opstår en risiko, der giver anledning til samme niveau af problematiske egenskaber som anvendelsen af stoffer, der skal optages i *bilag XIIIa* i henhold til *artikel 63*, kan **agenturet** i den medlemsstat på hvis område »stedet« er beliggende:

- a) kræve at registranten indsender yderligere oplysninger med direkte relation til den påviste risiko. Dette krav skal ledsages af en skriftlig begrundelse
- b) undersøge enhver form for indsendte oplysninger og om nødvendigt træffe passende risikobegrænsende foranstaltninger for at gribe ind over for de risici, der er påvist i forbindelse med det pågældende sted.

Den procedure, der er fastsat i første afsnit, må kun iværksættes af **agenturet**.

Torsdag, den 17. november 2005

## Kapitel 5

## Fælles bestemmelser

## Artikel 56

## Registranternes rettigheder

1. **Agenturet** fremsender ethvert udkast til afgørelse i henhold til *artikel 45, 46 eller 52* til den eller de berørte registranter eller den eller de berørte downstream-brugere og informerer dem om, at de har ret til at fremsætte kommentarer inden for en frist på 30 dage efter modtagelsen. **Agenturet** tager hensyn til alle modtagne kommentarer og kan ændre udkastet til afgørelse i overensstemmelse hermed.
2. Hvis en registrant **definitivt** er ophørt med at fremstille eller importere stoffet, underretter han **agenturet** herom, og deraf følger, at hans registrering ikke længere er gyldig, og at der ikke kan kræves yderligere oplysninger om det pågældende stof, medmindre han indsender en ny registrering.
3. Registranten kan **definitivt** ophøre med at fremstille eller importere stoffet efter modtagelse af udkastet til afgørelse. I sådanne tilfælde, underretter han **agenturet** herom, og deraf følger, at hans registrering ikke længere er gyldig, og at der ikke kan kræves yderligere oplysninger om det pågældende stof, medmindre han indsender en ny registrering.
4. Uanset bestemmelserne i stk. 2 og 3 kan der kræves yderligere oplysninger i henhold til *artikel 52* i hvert af eller begge følgende tilfælde:
  - a) hvis **agenturet** udarbejder et dossier i overensstemmelse med bilag XIV, hvori det konkluderes, at der er en potentiel risiko for mennesker og miljø på længere sigt, der begrundes behovet for yderligere oplysninger
  - b) hvis eksponeringen for det stof, der er fremstillet eller importeret af registranten/registranterne, bidrager betydeligt til denne risiko.

Proceduren i *artikel 75 til 79* finder tilsvarende anvendelse.

## Artikel 57

## Vedtagelse af afgørelser under vurdering

1. **Agenturet rundsender sit** udkast til afgørelse, **eller det**, der er udarbejdet **af det nationale organ, der står for evalueringen, (rapportørorgan)** i henhold til *artikel 45, 46 eller 52, sammen* med eventuelle kommentarer fra **interesserede parter, ECVAM og** registranten eller downstream-brugeren, og **det** redegør **over for medlemsstaterne** for, hvorledes der er taget hensyn til sådanne **kommentarer**.
2. Inden for en frist på 30 dage efter rundsendelsen kan **medlemsstaterne** over for agenturet foreslå ændringer af **udkastet**.
3. Hvis agenturet ikke modtager noget forslag inden for en frist på **30 dage, træffer** det afgørelsen i den version, der er blevet fremsendt i henhold til stk. 1.
4. Hvis agenturet modtager et forslag til ændring, kan det ændre udkastet til afgørelse. Agenturet forelægger et udkast til afgørelse, sammen med eventuelle foreslåede ændringer, for medlemsstatsudvalget inden 15 dage efter udløbet af den periode på 30 dage, der er omhandlet i **stk. 2**.
5. Agenturet fremsender straks ethvert forslag til ændring til alle berørte registranter eller downstream-brugere og giver dem en frist på 30 dage til at fremsætte kommentarer. Medlemsstatsudvalget tager hensyn til eventuelle modtagne kommentarer.
6. Hvis medlemsstatsudvalget inden for en periode på 60 dage efter forelæggelsen når til enstemmig enighed om udkastet til afgørelse, træffer agenturet afgørelse i overensstemmelse hermed.

Hvis medlemsstatsudvalget ikke når til enstemmig enighed, vedtager det en udtalelse i overensstemmelse med *artikel 92, stk. 7*, inden for en periode på 60 dage efter forelæggelsen. Agenturet fremsender denne udtalelse til Kommissionen.

Torsdag, den 17. november 2005

7. Inden 60 dage efter modtagelsen af udtalelsen udarbejder Kommissionen et udkast til en afgørelse, der skal træffes i overensstemmelse med den i artikel 141, stk. 2, nævnte procedure.
8. Agenturets afgørelser truffet i henhold til stk. 3 og 6 kan appelleres i henhold til bestemmelserne i artikel 98, 99 og 100.

#### Artikel 58

Omkostningsdeling ved forsøg hvori indgår hvirveldyr, uden aftale mellem registranterne

1. Hvis en registrant eller downstream-bruger udfører forsøg på vegne af andre, bidrager de alle ligeligt til omkostningerne til den pågældende undersøgelse.
2. *Hvis der ikke kan opnås en sådan enighed og der i undersøgelsen indgår forsøg med hvirveldyr, udpeger agenturet en af registranterne eller downstream-brugerne til at gennemføre undersøgelsen. Registranten eller downstream-brugeren, der har gennemført undersøgelsen, stiller undersøgelsen og dokumentationen for de hermed forbundne omkostninger til rådighed for agenturet. Agenturet stiller en kopi af den pågældende undersøgelse til rådighed for de andre registranter efter modtagelse af dokumentation for, at de andre registranter og/eller downstream-brugere har betalt den registrant eller downstream-bruger, der har gennemført undersøgelsen, en andel af de omkostninger, som sidstnævnte har godtgjort, at han har afholdt.*
3. *Hvis nogle af de andre registranter og/eller downstream-brugere ikke betaler deres andel af omkostningerne, kan de ikke registrere deres stof.*
4. I det tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, leverer den registrant eller downstream-bruger, der udfører forsøget, alle de andre berørte parter en kopi af forsøget.
5. Den person, der udfører og indsender undersøgelsen, kan i den forbindelse gøre et krav gældende over for de andre. De andre har krav på en kopi af undersøgelsen. Enhver berørt person kan fremsætte et krav for at forhindre en anden person i at fremstille, importere eller markedsføre stoffet, hvis den anden person enten ikke betaler sin del af omkostningerne eller ikke stiller sikkerhed for det pågældende beløb eller ikke udleverer en kopi af den gennemførte undersøgelse. Alle krav skal kunne gøres gældende ved de nationale domstole. Enhver person kan vælge at forelægge sit krav om godtgørelse for en voldgiftsinstans og acceptere denne instans afgørelse.

#### Artikel 59

##### Offentliggørelse af oplysninger vedrørende vurderingen

Senest den 28. februar hvert år **offentliggør agenturet på sit websted en rapport om** resultaterne i det forudgående kalenderår med hensyn til opfyldelse af de forpligtelser, der påhviler **det** med hensyn til behandling af forslag til **forsøg**.

#### AFSNIT VII

#### GODKENDELSE

#### Kapitel 1

#### Godkendelseskrav

#### Artikel 60

Formålet med godkendelse

Formålet med dette afsnit er at sikre, at **meget problematiske stoffer erstattes af mere sikre alternative stoffer eller teknologier, hvor disse er til rådighed. Findes der ikke sådanne alternativer, eller opvejer fordelene for samfundet de risici, der er forbundet med anvendelsen af sådanne stoffer, er formålet med dette afsnit at sikre, at anvendelsen af meget problematiske stoffer styres ordentligt, og at der tilskyndes til anvendelse af alternativer. Afsnittets bestemmelser baseres på forsigtighedsprincippet.**

Torsdag, den 17. november 2005

## Artikel 61

## Generelle bestemmelser

1. En producent, importør eller downstream-bruger må ikke markedsføre et stof til en anvendelse eller anvende det selv, hvis det pågældende stof er optaget i bilag XIII, medmindre:
  - a) stoffets anvendelse/anvendelser alene, i et præparat eller inkorporeret i en artikel, som stoffet markedsføres til eller som han selv anvender stoffet til, er blevet godkendt i henhold til *artikel 66 til 70* eller
  - b) stoffets anvendelse/anvendelser alene, i et præparat eller inkorporeret i en artikel, som stoffet markedsføres til eller som han selv anvender stoffet til, er blevet undtaget fra godkendelseskravene i bilag XIII i henhold til *artikel 64, stk. 2*, eller
  - c) den i *artikel 64, stk. 1, litra d), nr. i)*, omhandlede dato ikke er indtrådt eller
  - d) den dato, der er omhandlet i *artikel 64, stk. 1, litra d), nr. i)*, er indtrådt, og han indsendte en ansøgning 18 måneder forud for denne dato, men der endnu ikke er truffet en afgørelse vedrørende ansøgningen om godkendelse, eller
  - e) godkendelse til den pågældende anvendelse er blevet givet til hans umiddelbart efterfølgende downstream-bruger, i tilfælde hvor stoffet er markedsført.
2. En downstream-bruger kan anvende et stof, der opfylder kriterierne i stk. 1, hvis den pågældende anvendelse er i overensstemmelse med betingelserne i en godkendelse givet til en aktør opad i hans forsyningskæde til den pågældende **anvendelse**.
3. **Stk. 1** og 2 finder ikke anvendelse på anvendelsen af stoffer til videnskabelig forskning og udvikling eller til produkt- og procesorienteret forskning og udvikling, hvis de anvendes i mængder på højst 1 ton pr. år.
4. **Stk. 1** og 2 gælder ikke for anvendelse af stoffer, når de er til stede i præparater:
  - a) under en koncentrationsgrænse på 0,1 % for så vidt angår stoffer omhandlet i *artikel 63, litra d), e) og f)*
  - b) under de koncentrationsgrænser, der er fastsat i direktiv 1999/45/EF, som fører til klassificering af præparatet som et farligt præparat, for så vidt angår alle andre stoffer.

## Artikel 62

## Fortegnelse over stoffer, der kræver godkendelse

**Stoffer, der vides at opfylde kriterierne i artikel 63, optages i bilag XIII a, indtil godkendelsesproceduren er afsluttet. Når godkendelsesproceduren er indledt, optages stofferne i bilag XIII b efter proceduren i artikel 64, stk. 1.**

## Artikel 63

Stoffer, der skal optages i **bilag XIII a**

**Uden at dette berører eksisterende eller fremtidige begrænsninger, optages følgende stoffer i bilag XIII a i henhold til den procedure, der er fastlagt i artikel 65:**

- a) stoffer der opfylder kriterierne for klassificering som kræftfremkaldende i kategori 1 eller 2 i henhold til direktiv 67/548/EØF
- b) stoffer der opfylder kriterierne for klassificering som mutagene i kategori 1 eller 2 i henhold til direktiv 67/548/EØF

Torsdag, den 17. november 2005

- c) stoffer, der opfylder kriterierne for klassificering som reproduktionstoksiske i kategori 1 eller 2 i henhold til direktiv 67/548/EØF
- d) stoffer, der er persistente, bioakkumulerende og toksiske i henhold til kriterierne i bilag XII
- e) stoffer, der er meget persistente og meget bioakkumulerende i henhold til kriterierne i bilag XII
- f) stoffer, som f.eks. stoffer med hormonforstyrrende egenskaber eller stoffer med persistente, bioakkumulerende og toksiske eller meget persistente og meget bioakkumulerende egenskaber, som ikke opfylder kriterierne i litra d) og e), og som fra tilfælde til tilfælde og i overensstemmelse med den i artikel 65 fastlagte procedure identificeres som **værende lige så problematiske som de** stoffer, der er anført i litra a) til e)
- g) **stoffer, der er ingredienser tilsat tobaksvarer i henhold til artikel 2, stk. 1 og 5, i direktiv 2001/37/EF.**

#### Artikel 64

#### Optagelse af stoffer i **bilag XIII b**

1. Når der træffes en afgørelse om at optage stoffer, som er omhandlet i artikel 63, i **bilag XIII b**, træffes denne afgørelse i overensstemmelse med den procedure, der er omhandlet i artikel 141, stk. 3. I afgørelser herom specificeres for hvert stof:

- a) stoffets identitet
- b) stoffets iboende egenskab/egenskaber, som omhandlet i artikel 63
- c) **eventuelle begrænsninger i medfør af artikel 74**
- d) overgangsordninger:
  - i) den eller de datoer fra hvilke markedsføringen og anvendelsen af stoffet forbydes, medmindre der er udstedt en godkendelse, herefter benævnt »solnedgangsdatoen«
  - ii) en eller flere datoer mindst 18 måneder før solnedgangsdatoen/-datoerne, inden hvilken ansøgninger skal være modtaget, hvis ansøgeren ønsker at fortsætte med at anvende stoffet eller markedsføre det til bestemte anvendelser efter solnedgangsdatoen/-datoerne. Disse fortsatte anvendelser tillades efter solnedgangsdatoen, indtil der er truffet en afgørelse vedrørende ansøgningen om godkendelse
- e) frister for revidering af **alle** anvendelser, **som ikke må overstige fem år**
- f) eventuelle anvendelser eller kategorier af anvendelser undtaget fra godkendelseskravet og eventuelle betingelser for sådanne undtagelser.

2. Anvendelser eller kategorier af anvendelser kan undtages fra godkendelseskravet. Ved fastsættelsen af sådanne undtagelser tages der navnlig hensyn til følgende:

- a) eksisterende specifik fællesskabslovgivning, der pålægger mindstekrav vedrørende beskyttelse af sundhed og/eller miljø i forbindelse med anvendelse af det pågældende stof, som f.eks. bindende grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering, emissionsgrænser osv.
- b) allerede eksisterende juridiske forpligtelser til at træffe passende tekniske og ledelsesmæssige foranstaltninger for at sikre overholdelsen af relevante standarder for sundhed, sikkerhed og miljø i forbindelse med anvendelse af stoffet.

Undtagelser kan være underlagt visse betingelser.

**Sådanne undtagelser tildes ikke for anvendelser eller kategorier af anvendelser for stoffer, som er omhandlet i artikel 63, som er ingredienser tilsat tobaksvarer i henhold til artikel 2, stk. 1 og 5, i direktiv 2001/37/EF.**

Torsdag, den 17. november 2005

3. **Agenturet anbefaler flytning af** prioritetsstoffer **fra bilag XIII a til bilag XIII b**, og for hvert stof specificeres de punkter, der er nævnt i stk. 1. Der gives normalt *prioritet* til:

- a) *stoffer med* PBT- eller vPvB-egenskaber
- b) *stoffer med* udbredt og spredt *anvendelse*
- c) *stoffer med* anvendelse i store mængder **eller**
- d) **stoffer, der er ingredienser tilsat tobaksvarer i henhold til artikel 2, stk. 1 og 5, i direktiv 2001/37/EF.**

Antallet af stoffer optaget i bilag XIII og de datoer, der fastlægges i henhold til stk. 1, skal også tage hensyn til agenturets kapacitet til behandle ansøgninger inden for de fastlagte frister.

4. Før agenturet fremsender dets anbefaling til Kommissionen, gør det den offentlig tilgængelig på agenturets websted med tydelig angivelse af datoen for offentliggørelsen. Agenturet opfordrer alle berørte parter til at fremsende kommentarer inden 3 måneder efter datoen for offentliggørelse, navnlig vedrørende følgende:

- a) opfyldelse af kriterierne i *artikel 63*, litra d), e) og f)
- b) anvendelser, som bør undtages fra kravet om godkendelse.

Agenturet ajourfører dets anbefaling under hensyntagen til de *modtagne* kommentarer.

5. Efter optagelse af et stof i bilag XIII vil dette stof ikke blive underlagt nye begrænsninger i henhold til den procedure, der er omhandlet i afsnit VIII, som vedrører risici for menneskers sundhed eller miljøet ved anvendelse af stoffet som følge af de iboende egenskaber, der er specificeret i bilag XIII, **medmindre agenturet forelægges videnskabelige oplysninger, der viser, at der er et presserende behov for at træffe foranstaltninger, der yderligere begrænser stoffet.**

6. Stoffer for hvilke alle anvendelser er blevet forbudt i henhold til afsnit VIII eller gennem anden fællesskabslovgivning optages ikke i bilag XIII, eller de fjernes fra dette bilag.

#### Artikel 65

Identificering **og optagelse i bilag XIII a** af de stoffer, der er henvist til i **artikel 63**

**1. Stoffer, der er henvist til i artikel 63, litra a), b), og c), optages i bilag XIII a.**

2. For at identificere de stoffer, der er henvist til i *artikel 63*, litra d), e) og f), finder den i *stk. 3 til 8* i denne artikel omhandlede procedure anvendelse forud for enhver anbefaling i henhold til *artikel 64, stk. 3*.

3. Kommissionen kan anmode agenturet om at udarbejde et dossier i overensstemmelse med bilag XIV for stoffer, som efter dens opfattelse opfylder de kriterier, der er omhandlet i *artikel 63*, litra d), e), og f). Agenturet rundsender dette dossier til medlemsstaterne.

4. Enhver medlemsstat kan udarbejde et dossier i overensstemmelse med bilag XIV for stoffer, som efter dens opfattelse opfylder de kriterier, der er omhandlet i *artikel 63*, litra d), e) og f), og fremsende dette til agenturet. Agenturet rundsender dette dossier til de andre medlemsstater.

5. Senest 30 dage efter rundsendelsen kan de andre medlemsstater eller agenturet kommentere identifikationen af stoffer i dossieret til agenturet.

6. Hvis agenturet ikke modtager kommentarer, kan det optage det pågældende stof i dets anbefalinger i henhold til *artikel 64, stk. 3*.

7. Agenturet forelægger efter modtagelse af kommentarer fra en medlemsstat eller på eget initiativ dossieret for medlemsstatsudvalget senest 15 dage efter udløbet af den periode på 30 dage, der er omhandlet i *stk. 5*.



Torsdag, den 17. november 2005

8. Hvis medlemsstatsudvalget inden for en periode på 30 dage efter forelæggelsen når **til enighed med kvalificeret flertal om, at stoffet opfylder kriterierne for godkendelse og bør optages i bilag XIII b, anbefaler** agenturet **inden for 15 arbejdsdage Kommissionen at** optage det pågældende stof **i bilag XIII b som fastlagt i artikel 64, stk. 3.** Hvis medlemsstatsudvalget ikke når **til enighed med kvalificeret flertal**, vedtager det en udtalelse inden for en periode på 30 dage efter forelæggelsen. Agenturet fremsender **inden for 15 arbejdsdage** denne udtalelse til Kommissionen sammen med oplysninger om mindretalssynspunkter i udvalget, **så Kommissionen kan træffe beslutning herom.**

9. **Stoffer, der for nylig er klassificeret som opfyldende kriterierne i artikel 63, litra a), b) og c), og stoffer, der er identificeret som opfyldende kriterierne i artikel 63, litra d), e) og f), optages i bilag XIII a inden for tre måneder.**

## Kapitel 2

### Tildeling af godkendelser

#### Artikel 66

### Tildeling af godkendelser

1. Kommissionen er ansvarlig for at træffe afgørelser om ansøgninger om godkendelser i henhold til dette afsnit. **Forsigtighedsprincippet finder anvendelse, når sådanne afgørelser træffes.**
2. En godkendelse tildeles **kun, hvis**
  - a) **der ikke findes passende alternative stoffer eller teknologier, og der er iværksat foranstaltninger til at mindske eksponeringen, og**
  - b) **det er bevist, at de samfundsøkonomiske fordele opvejer risiciene for menneskers sundhed eller miljøet som følge af anvendelsen af stoffet, og**
  - c) **risikoen for menneskers sundhed eller miljøet som led i anvendelsen af stoffet og som en følge af stoffets iboende egenskaber, jf. bilag XIIIa, holdes under passende kontrol i henhold til bilag I, punkt 6, og som dokumenteret i ansøgerens kemiske sikkerhedsrapport.**
3. **Afgørelsen om udstedelse af** en godkendelse i henhold til **stk. 2 træffes**, efter at der er taget hensyn til alle af følgende elementer:
  - a) de risici, som anvendelsen af stoffet indebærer
  - b) de samfundsøkonomiske fordele ved dets anvendelse og de samfundsøkonomiske konsekvenser af en afvisning af godkendelse, som påvist af ansøgeren eller andre berørte parter
  - c) analysen af alternativer fremsendt af ansøgeren i henhold til **artikel 68, stk. 4, litra e) og litra f)** og eventuelle bidrag fra tredje parter indsendt i henhold til **artikel 70, stk. 2**
  - d) foreliggende oplysninger om eventuelle alternative stoffer eller teknologiers risici for sundhed eller miljø.

Torsdag, den 17. november 2005

4. Ved udstedelse af en godkendelse i henhold til stk. 2 lader Kommissionen ikke følgende komme i betragtning:

- a) risici for menneskers sundhed og miljøet som følge af emissioner af stoffet fra et anlæg, som er godkendt i henhold til Rådets direktiv 96/61/EF<sup>(1)</sup>
- b) risici for og via vandmiljøet som følge af udledning af stoffet fra en punktkilde underlagt kravet om forudgående regulering, som omhandlet i artikel 11, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/60/EF<sup>(2)</sup> og lovgivning vedtaget i henhold til artikel 16 i samme direktiv
- c) risici for menneskers sundhed som følge af anvendelse af stoffet i medicinsk udstyr, der er omfattet af direktiv 90/385/EØF, 93/42/EØF eller 98/79/EF.

5. En anvendelse godkendes ikke, hvis dette vil betyde en lempelse af en begrænsning fastsat i bilag XVI.

6. Der udstedes kun en godkendelse, hvis ansøgning er udfærdiget i overensstemmelse med kravene i artikel 68.

7. Godkendelserne er underlagt frister for fornyet vurdering og indsendelse af substitutionsplaner og kan underlægges andre betingelser, bl.a. overvågning. Godkendelser underlægges en tidsgrænse på højst fem år.

8. I godkendelsen angives:

- a) den eller de personer, til hvilke godkendelsen udstedes
- b) stoffets eller stoffernes identitet
- c) den eller de anvendelser, som godkendelsen udstedes for
- d) **betingelserne**, som godkendelsen er underlagt
- e) **fristerne** for fornyet vurdering
- f) eventuel overvågningsordning.

9. Uanset eventuelle betingelser for en godkendelse sikrer indehaveren af godkendelsen, at eksponeringsniveauet reduceres så meget som teknisk muligt.

#### Artikel 67

##### Fornyet vurdering af godkendelser

1. **Godkendelser anses** for gyldige, indtil Kommissionen træffer afgørelse om en ny ansøgning, forudsat at indehaveren af godkendelsen indsender en ny ansøgning senest 18 måneder før tidsgrænsens udløb. I stedet for at genindsende alle elementer af den oprindelige ansøgning, kan ansøgeren blot indsende:

- a) nummeret på den nuværende **godkendelse**
- b) en ajourføring af den samfundsøkonomiske analyse, den analyse af alternativer og den substitutionsplan, der indgik i den oprindelige ansøgning
- c) en ajourføring af den kemiske sikkerhedsrapport.

Hvis andre elementer i den oprindelige ansøgning er ændret, indsender han også en ajourføring af disse elementer.

<sup>(1)</sup> EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 166/2006 (EUT L 33 af 4.2.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 327 af 22.12.2000, s. 1. Ændret ved afgørelse nr. 2455/2001/EF (EUT L 331 af 15.12.2001, s. 1).

Torsdag, den 17. november 2005

2. Godkendelser **tages** på ethvert **tidspunkt op** til fornyet vurdering, hvis forholdene for den oprindelige godkendelse er ændret, således at dette påvirker menneskers sundhed eller miljøet, eller hvis de samfundsøkonomiske konsekvenser har ændret sig.

I sådanne tilfælde fastsætter Kommissionen en rimelig frist, inden for hvilken indehaveren eller indehaverne af godkendelsen kan indsende yderligere oplysninger, der er nødvendige for den fornyede vurdering, og den angiver, hvornår den agter at træffe en afgørelse i henhold til *artikel 70*.

3. I afgørelsen i forbindelse med den fornyede vurdering kan Kommissionen ændre godkendelsen, idet den tager hensyn til proportionaliteten, eller trække godkendelsen tilbage fra tidspunktet for afgørelsen, hvis den ikke ville være blevet udstedt under de ændrede forhold.

I tilfælde, hvor der er **en risiko** for menneskers sundhed eller miljøet, kan Kommissionen under hensyntagen til proportionaliteten midlertidigt ophæve godkendelsen, indtil den fornyede vurdering er foretaget.

4. Hvis en miljøkvalitetsnorm omhandlet i direktiv 96/61/EF ikke er opfyldt, **tages** godkendelser udstedt for det pågældende **stof op** til fornyet overvejelse.

5. Hvis de miljømål, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i direktiv 2000/60/EF ikke er opfyldt, kan godkendelser udstedt for anvendelse af det pågældende stof i det relevante vandløbsopland tages op til fornyet overvejelse.

6. Hvis en anvendelse af et stof efterfølgende **begrænses eller** forbydes i **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 850/2004<sup>(1)</sup>**, trækker Kommissionen godkendelsen for den pågældende anvendelse **tilbage**.

#### Artikel 68

#### Ansøgninger om godkendelse

1. En ansøgning om godkendelse indgives til agenturet.
2. Ansøgninger om godkendelse kan indgives af producenten/producenterne, importøren/importørerne og/eller downstream-brugeren/-brugerne af et stof. Ansøgninger kan indgives af en eller flere personer.
3. Ansøgninger kan indgives for et eller flere stoffer og for en eller flere anvendelser. Ansøgninger kan indgives for ansøgerens egen anvendelse/egne anvendelser og/eller for anvendelser, som han agter at markedsføre stoffet til.
4. En ansøgning om godkendelse skal omfatte følgende oplysninger:
  - a) stoffets/stoffernes identitet, som omhandlet i punkt 2 i bilag IV
  - b) ansøgerens navn og oplysninger om, hvorledes han kan kontaktes
  - c) en anmodning om godkendelse med angivelse af hvilken eller hvilke anvendelser, der søges godkendelse til, og omfattende anvendelse af stoffet i præparater og/eller inkorporering af stoffet i artikler, hvis dette er relevant
  - d) en kemisk sikkerhedsrapport i henhold til bilag I, der omfatter risiciene for menneskers sundhed og/eller miljøet ved af anvendelsen af stoffet som følge af de iboende egenskaber, der er nærmere angivet i bilag XIII, medmindre en sådan allerede er indsendt som en del af **registreringen**.
  - e) en samfundsøkonomisk analyse gennemført i overensstemmelse med bilag XV
  - f) en analyse af alternativerne med redegørelse for deres risici og de tekniske og økonomiske gennemførelsesmuligheder, i relevante tilfælde med vedlæggelse af en substitutionsplan, herunder forskning og udvikling, og en køreplan for ansøgerens foreslåede tiltag.

<sup>(1)</sup> EUT L 158 af 30.4.2004, s. 7.

Torsdag, den 17. november 2005

5. Ansøgningen omfatter ingen af de følgende elementer:
  - a) risiciene for menneskers sundhed og miljøet som følge af emissioner af stoffet fra et anlæg, som er godkendt i henhold til direktiv 96/61/EF
  - b) risiciene for og via vandmiljøet som følge af udledning af stoffet fra en punktkilde underlagt kravet om forudgående regulering, som omhandlet i artikel 11, stk. 3, i direktiv 2000/60/EF og lovgivning vedtaget i henhold til artikel 16 i samme direktiv
  - c) risiciene for menneskers sundhed som følge af anvendelse af stoffet i medicinsk udstyr omfattet af direktiv 90/385/EØF, 93/42/EØF eller 98/79/EF.
6. En ansøgning om godkendelse indsendes til agenturet sammen med det af agenturet fastsatte gebyr.

#### Artikel 69

##### Efterfølgende ansøgninger om godkendelse

1. Hvis der er indgivet en ansøgning for en anvendelse af et stof, kan en efterfølgende ansøger ved hjælp af en dataadgangstilladelse fra den tidligere ansøger henviser til de dele af den tidligere ansøgning, der er indsendt i overensstemmelse med **artikel 68, stk. 4, litra d), e) og f)**.
2. Hvis der er udstedt godkendelse for en anvendelse af et stof, kan en efterfølgende ansøger ved hjælp af en dataadgangstilladelse fra godkendelsens indehaver, henviser til de dele af indehaverens ansøgning, der er indsendt i overensstemmelse med **artikel 68, stk. 4, litra d), e) og f)**.

#### Artikel 70

##### Procedure for afgørelser om godkendelser

1. Agenturet bekræfter datoen for modtagelse af ansøgningen. Agenturets udvalg for *vurdering af risici og alternative* og for *samfundsøkonomisk analyse* fremlægger deres udkast til afgørelser inden 10 måneder efter modtagelse af ansøgningen.
2. Agenturet offentliggør på sit websted generel information om anvendelser, som der er modtaget ansøgninger om, idet der tages fortrolighedshensyn i overensstemmelse med *artikel 127*, sammen med en frist, inden for hvilken berørte tredjeparter kan indsende oplysninger om alternative stoffer eller teknologier.
3. Ved udarbejdelsen af udtalelser kontrollerer de i stk. 1 nævnte udvalg først, at ansøgningen omfatter alle de oplysninger, der er angivet i *artikel 68*, for så vidt angår det pågældende udvalgs kompetenceområde. Hvis det er nødvendigt, anmoder udvalget ansøgeren om yderligere oplysninger for at bringe ansøgningen i overensstemmelse med kravene i *artikel 68*. De to udvalg tager også hensyn til eventuelle oplysninger indsendt af tredjeparter **og kan anmode disse tredjeparter om yderligere oplysninger, hvis der er behov for dette.**

**Hvis et eller begge udvalg beslutter, at der er behov for yderligere oplysninger om alternative stoffer eller teknologier, kan de foranstalte en tidsbegrænset undersøgelse af tilgængelige alternativer gennemført af en konsulent eller en medlemsstats myndighed. Sådanne undersøgelser finansieres af det af agenturet fastlagte godkendelsesgebyr, jf. artikel 68, stk. 6.**

4. Udkastet til udtalelse skal omfatte følgende elementer:
  - a) *udvalget for vurdering af risici og alternativer*: en **kontrol (foretaget af ansøgeren) af vurderingen** af risiciene for sundhed og/eller miljø som følge af anvendelsen/anvendelserne af stoffet som beskrevet i ansøgningen
  - b) *udvalget for samfundsøkonomisk analyse*: en **kontrol (foretaget af ansøgeren) af vurderingen** af de samfundsøkonomiske faktorer i forbindelse med anvendelsen/anvendelserne af stoffet som beskrevet i ansøgningen, når der udfærdiges en ansøgning i overensstemmelse med **artikel 68, stk. 4, litra e) og f)**.

**Torsdag, den 17. november 2005**

5. Agenturet sender disse udkast til udtalelser til ansøgeren inden udløbet af den frist, der er fastsat i stk. 1. Inden 1 måned efter modtagelse af udkastet til udtalelse, kan ansøgeren indsende et skriftligt varsel om, at han ønsker at fremsætte kommentarer. Modtagelse af udkast til udtalelse anses for at have fundet sted 7 dage efter afsendelse fra agenturet.

Hvis ansøgeren ikke ønsker at fremsætte kommentarer, fremsender agenturet disse udtalelser til Kommissionen, medlemsstaterne og ansøgeren inden 15 dage efter udløbet af den periode, i hvilken ansøgeren kan fremsætte kommentarer, eller inden 15 dage efter modtagelse af meddelelse fra ansøgeren om, at han ikke har til hensigt at fremsætte kommentarer.

Hvis ansøgeren ønsker at fremsætte kommentarer, sender han en skriftlig argumentation til agenturet inden 2 måneder efter modtagelse af udkastet til udtalelse. Udvalgene behandler kommentarerne og vedtager deres endelige udtalelser inden 2 måneder efter modtagelse af de skriftlige argumenter, idet de, hvor det er relevant, tager hensyn til sådan argumentation. Inden for en frist på yderligere 15 dage fremsender agenturet udtalelserne, med den skriftlige argumentation vedlagt, til Kommissionen, medlemsstaterne og ansøgeren.

6. Agenturet gør de ikke-fortrolige dele af dets udtalelser samt eventuelle bilag hertil offentligt tilgængelige på dets websted i overensstemmelse med *artikel 127, samtidig med at det formidler dem til ansøgeren.*

7. I tilfælde, der er omfattet af *artikel 69, stk. 1*, behandler agenturet ansøgningerne samlet, hvis fristen for den første ansøgning ikke kan overholdes.

8. Kommissionen udarbejder et udkast til afgørelse om godkendelse inden for en frist på 3 måneder efter modtagelsen af agenturets udtalelser. Den endelige afgørelse om tildeling eller afvisning af godkendelse træffes efter proceduren i *artikel 141, stk. 2*.

9. Kortfattede oplysninger om Kommissionens afgørelser, herunder godkendelsesnummer, offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, og gøres offentligt tilgængelige i en database, der oprettes og ajourføres af agenturet.

10. I tilfælde omfattet af *artikel 69, stk. 2*, afkortes fristen i denne artikels stk. 1, til 5 måneder.

### Kapitel 3

#### Godkendelser i forsyningskæden

##### Artikel 71

#### **Oplysningsforpligtelser for godkendelsespligtige stoffer**

**Alle stoffer, der skal anvendes separat, i præparater eller artikler, og som opfylder betingelserne i artikel 63, etiketteres og ledsages altid af et sikkerhedsdatablad. Etiketten skal angive:**

- a) **stoffets navn**
- b) **oplysning om, at stoffet er optaget i bilag XIII, og**
- c) **enhver særlig anvendelse, som stoffet er godkendt til.**

##### Artikel 72

#### Downstream-brugere

1. Downstream-brugere, der anvender et stof i overensstemmelse med *artikel 62, stk. 2*, underretter agenturet herom inden 3 måneder efter modtagelsen af den første leverance af stoffet. De anvender det af agenturet i henhold til det i *artikel 119* fastlagte format.

2. Agenturet opretter og ajourfører en fortegnelse over downstream-brugere, der har underrettet agenturet i overensstemmelse med stk. 1. Agenturet giver de kompetente myndigheder i medlemsstaterne adgang til denne fortegnelse.

Torsdag, den 17. november 2005

## AFSNIT VIII

BEGRÆNSNINGER FOR FREMSTILLING, MARKEDSFØRING OG ANVENDELSE  
AF VISSE FARLIGE STOFFER OG PRÆPARATER

## Kapitel 1

## Generelle spørgsmål

## Artikel 73

## Generelle bestemmelser

1. Et stof alene, i et præparat eller i en artikel, for hvilket der i bilag XVI indgår en begrænsning, må ikke fremstilles, markedsføres eller anvendes, medmindre det opfylder betingelserne i den pågældende begrænsning. Denne bestemmelse finder ikke anvendelse på fremstilling, markedsføring eller anvendelse af et stof til videnskabelig forskning og udvikling eller produkt- og procesorienteret forskning og udvikling, hvis det anvendes i mængder, **som er nødvendige til brug for den produkt- og procesorienterede forskning og udvikling.**

2. **Stk. 1** gælder ikke for anvendelse af stoffer, som er affald, og som behandles i et affaldsbehandlingsanlæg i overensstemmelse med betingelserne i en tilladelse givet i henhold til direktiv 75/442/EØF eller 91/689/EØF, jf. dog forordning (EF) nr. 850/2004.

## Kapitel 2

## Begrænsningsprocessen

## Artikel 74

## Indførelse af nye og ændring af gældende begrænsninger

1. Når der er en uacceptabel risiko for miljøet eller menneskers sundhed, **herunder sårbare befolkningsgrupper og borgere, der tidligt i livet eller vedvarende har været eksponeret for blandinger af forurenende stoffer**, som følge af fremstilling, anvendelse eller markedsføring af stoffer, som det er nødvendigt at gribe ind over for på fællesskabsplan, ændres bilag XVI efter den procedure, der er omhandlet i artikel 141, stk. 3, ved vedtagelse af nye begrænsninger, eller ved at ændre gældende begrænsninger i bilag XVI for fremstilling, anvendelse eller markedsføring af stoffer alene, i præparater eller i artikler i henhold til den procedure, der er omhandlet i artikel 75 til 79.

Første afsnit finder ikke anvendelse på et stof som anvendes som et på stedet isoleret **mellemprodukt**.

2. For stoffer, som opfylder kriterierne for klassificering som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske i kategori 1 og 2, og for hvilke Kommissionen foreslår begrænsninger for forbrugeranvendelse, ændres bilag XVI i henhold til den procedure, der er omhandlet i artikel 141, stk. 3. Artikel 75 til 79 finder ikke **anvendelse**.

3. **Begrænsninger**, der kun vedrører risici for menneskers sundhed ved brug af et stof i kosmetiske midler, som falder ind under direktiv 76/768/EØF, optages ikke i **bilag XVI**.

## Artikel 75

## Udarbejdelse af et forslag

1. Hvis Kommissionen mener, at fremstillingen, markedsføringen eller anvendelsen af et stof alene, i et præparat eller i en artikel udgør en risiko for menneskers sundhed eller miljøet, som ikke i tilstrækkelig grad er styret, og som det er nødvendigt at gribe ind over for på fællesskabsplan, anmoder den agenturet om at udarbejde et dossier, som er i overensstemmelse med kravene i bilag XIV. Hvis det af dette dossier fremgår, at det er nødvendigt med en aktion på fællesskabsplan, ud over allerede eksisterende foranstaltninger, foreslår agenturet begrænsninger for at igangsætte **begrænsningsprocessen**.

Torsdag, den 17. november 2005

Agenturet henviser til ethvert *medlemsstatsdossier*, enhver kemisk sikkerhedsrapport eller risikovurdering indsendt til det i henhold til denne forordning. Det henviser også til enhver relevant risikovurdering indsendt af en tredjepart i forbindelse med andre fællesskabsforordninger eller -direktiver. Med henblik herpå videregiver andre organer, som f.eks. agenturer, der er oprettet af Fællesskabet og udøver tilsvarende opgaver, på anmodning oplysninger til agenturet.

2. Hvis en medlemsstat mener, at fremstillingen, markedsføringen eller anvendelsen af et stof alene, i et præparat eller i en artikel udgør en risiko for menneskers sundhed eller miljøet, som ikke i tilstrækkelig grad er styret, og som det er nødvendigt at gribe ind over for på fællesskabsplan, udarbejder den et dossier, som er i overensstemmelse med kravene i bilag XIV. Hvis det af dette dossier fremgår, at det er nødvendigt med en aktion på fællesskabsplan, ud over allerede eksisterende foranstaltninger, fremsender medlemsstaten det til agenturet i det format, der er omhandlet i bilag XIV, for at igangsætte begrænsningsprocessen.

Medlemsstaterne henviser til ethvert dossier, enhver kemisk sikkerhedsrapport eller risikovurdering indsendt til agenturet i henhold til denne forordning. Medlemsstaterne henviser også til enhver relevant risikovurdering indsendt i forbindelse med andre fællesskabsforordninger eller -direktiver. Med henblik herpå videregiver andre organer, som f.eks. agenturer, der er oprettet af Fællesskabet og udøver tilsvarende opgaver, på anmodning oplysninger til den pågældende medlemsstat.

*Udvalget for vurdering af risici og alternativer* og udvalget for samfundsøkonomisk analyse kontrollerer, at det indsendte dossier er i overensstemmelse med kravene i bilag XIV. Agenturet informerer inden for en frist på 30 dage efter modtagelsen den medlemsstat, der foreslår begrænsninger, om udvalget finder, at dossieret er i overensstemmelse med kravene. Hvis det ikke er det, angives grundene herfor skriftligt til medlemsstaten inden for en frist på 45 dage fra modtagelsen. Medlemsstaten bringer dossieret i overensstemmelse med kravene inden 30 dage efter modtagelse af grundene fra agenturet, og hvis ikke dette sker, anses proceduren i dette afsnit for afsluttet.

**3. Agenturet meddeler omgående/snarest muligt/offentliggør på sit websted, at en medlemsstat eller Kommissionen agter at igangsætte en begrænsningsproces, og underretter dem, der har offentliggjort en registrering for det pågældende stof.**

4. Agenturet giver straks på sit websted offentlig adgang til alle dossierer, der er i overensstemmelse med bilag XIV, herunder til foreslåede begrænsninger i henhold til stk. 1 og 2, idet offentliggørelsesdatoen klart angives. Agenturet opfordrer alle berørte parter til inden 3 måneder efter datoen for offentliggørelse individuelt eller samlet at fremsende:

- a) kommentarer til dossierer og de foreslåede begrænsninger
- b) en samfundsøkonomisk analyse, eller oplysninger, der kan bidrage til en sådan, af de foreslåede begrænsninger, i hvilken fordele og ulemper ved de foreslåede begrænsninger behandles. Den skal være i overensstemmelse med kravene i bilag XV.

#### Artikel 76

Agenturets udtalelse: *Udvalget for vurdering af risici og alternativer*

Inden 9 måneder efter den offentliggørelsesdato, der er omhandlet i *artikel 75, stk. 4*, udarbejder udvalget for risikovurdering en udtalelse om de foreslåede begrænsninger på grundlag af dets gennemgang af de relevante dele af dossieret. I denne udtalelse tages hensyn til *medlemsstatsdossieret* og til de berørte parter synspunkter, som omhandlet i *artikel 75, stk. 4*.

#### Artikel 77

Agenturets udtalelse: *Udvalget for samfundsøkonomisk analyse*

1. Inden 12 måneder efter den offentliggørelsesdato, der er omhandlet i *artikel 75, stk. 4*, udarbejder udvalget for samfundsøkonomisk analyse en udtalelse om de foreslåede begrænsninger på grundlag af dets gennemgang af de relevante dele af dossieret og de samfundsøkonomiske konsekvenser. Det udarbejder et udkast til udtalelse om de foreslåede begrænsninger og de relaterede samfundsøkonomiske konsekvenser, idet det tager hensyn til eventuelle analyser eller oplysninger i henhold til *artikel 75, stk. 4, litra b)*. Agenturet offentliggør straks udkastet til udtalelse på dets websted. Agenturet opfordrer de berørte parter til at fremsætte kommentarer til udkastet til udtalelse inden for en frist, der fastsættes af agenturet.

Torsdag, den 17. november 2005

2. Udvalget for samfundsøkonomisk analyse vedtager straks dets udtalelse, idet det tager hensyn til yderligere relevante kommentarer modtaget inden for den fastsatte frist. I udtalelsen tages hensyn til de berørte parter kommentarer og samfundsøkonomiske analyser, som er indsendt i henhold til *artikel 75, stk. 4, litra b)*, og *denne artikels stk. 1*.

3. Hvis udtalelsen fra *udvalget for vurdering af risici og alternativer* afviger væsentligt fra de begrænsninger, der er foreslået af en medlemsstat eller Kommissionen, kan agenturet forlænge fristen for udtalelsen fra udvalget for samfundsøkonomisk analyse med indtil 90 dage.

#### Artikel 78

##### Fremsendelse af en udtalelse til Kommissionen

1. Agenturet fremsender Kommissionen udtalelserne fra udvalgene for risikovurdering og samfundsøkonomisk analyse om de foreslåede begrænsninger for stoffer alene, i præparater eller i artikler. Hvis et eller begge udvalg ikke fremsætter en udtalelse inden for den i *artikel 76, stk. 1*, og *artikel 77, stk. 1*, fastsatte frist, underretter agenturet Kommissionen herom og angiver grundene herfor.

2. Agenturet offentliggør straks de to udvalgs udtalelser på dets websted.

3. På anmodning udleverer agenturet alle dokumenter og dokumentation, som det har fået tilsendt, eller som det har gennemgået, til Kommissionen.

#### Artikel 79

##### Kommissionens afgørelse

1. Hvis de i *artikel 74* fastsatte betingelser er opfyldt, udarbejder Kommissionen et udkast til ændring af bilag XVI inden 3 måneder efter modtagelse af udtalelsen fra udvalget for samfundsøkonomisk analyse eller inden udløbet af den frist, der er fastsat i henhold til *artikel 77*, hvis dette udvalg ikke fremsætter en udtalelse, alt efter hvilket tidspunkt der indtræder først.

Hvis udkastet til ændring ikke er i overensstemmelse med nogen af agenturets udtalelser, vedføjer Kommissionen som bilag en detaljeret redegørelse for grundene til forskellene.

2. Den endelige afgørelse træffes efter proceduren i *artikel 141, stk. 3*.

**3. Når der er tale om et stof, der allerede er reguleret i bilag XVI, og såfremt de i artikel 74 fastlagte betingelser er opfyldt, udarbejder Kommissionen et udkast til ændring af bilag XVI inden tre måneder efter modtagelse af udtalelsen fra udvalget for samfundsøkonomisk analyse eller inden udløbet af den frist, der er fastsat i henhold til artikel 77, hvis dette udvalg ikke fremsætter en udtalelse, afhængigt af hvilket tidspunkt der indtræder først.**

**Hvis udkastet til ændring ikke er i overensstemmelse med nogen af agenturets udtalelser, vedføjer Kommissionen som bilag en detaljeret redegørelse for grundene til forskellene.**

**Når der er tale om et stof, der ikke tidligere har været reguleret i bilag XVI, fremsætter Kommissionen inden for den frist, der er fastsat i første afsnit, et forslag til Europa-Parlamentet og Rådet om ændring af bilag XVI.**

AFSNIT IX

AGENTURET

Artikel 80

Oprettelse

Der oprettes et Europæisk Kemikalieagentur. **Værtsmedlemsstaten letter agenturets oprettelse og drift og bidrager økonomisk hertil.**



Torsdag, den 17. november 2005

### Artikel 81

#### Agenturets opgave

*Agenturet er ansvarligt for den overordnede ledelse af Reach-processen.*

### Artikel 82

#### Internationalt ansvar

*Agenturet gør, hvad der er muligt, for at fremme den internationale accept af Reach-standarderne og tager i lige så høj grad hensyn til de eksisterende standarder, der er fastlagt af andre internationale institutioner, hvis det er overbevist om, at disse standarder kan sikre miljøet og menneskers sundhed.*

### Artikel 83

#### Opgaver

1. Agenturet yder medlemsstaterne og Fællesskabets institutioner den bedst mulige videnskabelige og tekniske rådgivning i spørgsmål vedrørende kemikalier, som falder ind under dets referenceområde, og som der henvises til i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning. **I de spørgsmål, der er omfattet af forordningen, træffer agenturet bindende afgørelser.**
2. Agenturet varetager gennem sine udvalg følgende opgaver:
  - a) **fastlæggelse af kriterier for prioritetsrækkefølgen for vurdering af stoffer og udarbejdelse af en liste over prioriterede stoffer, der skal vurderes, jf. afsnit VI**
  - b) **udarbejdelse af udtalelser om ansøgninger om godkendelser, jf. afsnit VII**
  - c) **deltagelse i proceduren for vedtagelse af begrænsninger for visse farlige stoffer og præparater gennem udarbejdelse af rapporter og udtalelser, jf. afsnit VIII**
  - d) **varetagelse af de opgaver, det er tildelt i henhold til afsnit VI**
  - e) **udarbejdelse af forslag om harmonisering af klassificeringer og etiketteringer på fællesskabsplan, jf. afsnit X**
  - f) **på Kommissionens anmodning levering af teknisk og videnskabelig støtte til tiltag til forbedring af samarbejdet mellem Fællesskabet, dets medlemsstater, internationale organisationer og tredjelande i forbindelse med videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende stoffers sikkerhed samt aktiv deltagelse i faglig bistand og kapacitetsopbyggende aktiviteter vedrørende forsvarlig forvaltning af kemikalier i udviklingslandene**
  - g) **på Kommissionens eller Europa-Parlamentets anmodning udarbejdelse af udtalelser om ethvert andet aspekt vedrørende sikkerheden ved stoffer alene, i præparater eller artikler**
  - h) **på Kommissionens anmodning udarbejdelse af udtalelser om revision af kriterierne i artikel 5, 6, 17 og 18 vedrørende udvælgelsen af stoffer til registrering med henblik på blandt andet at medtage oplysninger om eksponeringsrisici og -scenarier**
  - i) **vejledning til sekretariatet om dets tekniske bistand og kapacitetsopbyggende aktiviteter vedrørende forsvarlig forvaltning af kemikalier og overholdelse af kemikaliesikkerhedsnormer i udviklingslande.**
3. Agenturet udfører især gennem forummet følgende opgaver:
  - a) **udbredelse af god praksis og fremhævelse af problemer på fællesskabsplan**
  - b) **fremsettelse af forslag om samt koordinering og evaluering af harmoniserede håndhævelsesprojekter og fælles inspektioner**
  - c) **koordinering af udvekslingen af inspektører**

Torsdag, den 17. november 2005

- d) *identificering af håndhævelsesstrategier og minimumskriterier for håndhævelse med særlig hensyn-tagen til de specifikke problemer for SMV'er*
  - e) *udvikling af arbejdsmetoder og værktøjer til brug for lokale inspektører*
  - f) *udvikling af en elektronisk procedure til udveksling af oplysninger*
  - g) *kontakt til industrien og andre berørte parter, herunder i tredjelande, samt eventuelt internationale organisationer*
  - h) *samarbejde med Kommissionen og medlemsstaterne om fremme af frivillige aftaler med industrien og andre berørte parter.*
4. *Endvidere varetager agenturet:*
- a) *udførelse af de opgaver, det er tildelt i henhold til afsnit II, herunder fremme af en effektiv regi-strering af importerede stoffer på en måde, som er i overensstemmelse med Fællesskabets internatio-nale handelsforpligtelser over for tredjelande*
  - b) *udførelse af de opgaver, det er tildelt med hensyn til datadeling og undgåelse af unødvendige forsøg i henhold til afsnit III*
  - c) *udførelse af de opgaver, det er tildelt med hensyn til oplysninger i forsyningskæden i henhold til afsnit VI*
  - d) *oprettelse og vedligeholdelse af databaser med oplysninger om alle registrerede stoffer, fortegnelsen over klassificeringer og etiketteringer og den harmoniserede klassificerings- og etiketteringsforteg-nelse, offentliggørelse af de oplysninger, som er angivet i artikel 127, stk. 1, i databaserne inden for 15 arbejdsdage, og tilrådighedsstillelse af andre oplysninger i databaserne på anmodning i overens-stemmelse med artikel 126, stk. 3*
  - e) *offentliggørelse af oplysninger om, hvilke stoffer der er under vurdering eller er blevet vurderet, inden 15 arbejdsdage efter agenturets modtagelse af oplysningerne i overensstemmelse med artikel 127, stk. 1*
  - f) *udarbejdelse af detaljerede oplysninger til de berørte parter, herunder i tredjelande, om mulighederne for offentlig deltagelse, navnlig hvad angår oplysninger om stoffer*
  - g) *tilrådighedsstillelse af teknisk og videnskabelig vejledning og værktøjer, bl.a. en formålsbestemt help-desk og et website, med henblik på opgaverne i henhold til denne forordning, navnlig for at hjælpe med industriens, især SMV'ers, udarbejdelse af kemiske sikkerhedsrapporter*
  - h) *tilrådighedsstillelse af teknisk og videnskabelig vejledning om opgaverne i henhold til denne forord-ning for de kompetente myndigheder i medlemsstaterne og assistance til de helpdeske, der oprettes i henhold til afsnit XII*
  - i) *udarbejdelse af forklarende information om denne forordning til andre involverede parter*
  - j) *oprettelse og opretholdelse af et overordnet center for risikokommunikation; levering af centraliserede og samordnede ressourcer inden for information om sikker anvendelse af kemiske stoffer, præparater og artikler; fremme af deling af god praksis inden for risikokommunikationssektoren*
  - k) *tilrådighedsstillelse af information på grundlag af Reach-databasen med henblik på brugen af til-ladte stoffer i artikler*
  - l) *offentliggørelse på agenturets webside senest ...<sup>(1)</sup> af en liste over stoffer, som er blevet identificeret som opfyldende kriterierne i artikel 63. Denne liste opdateres med jævne mellemrum*

<sup>(1)</sup> Et år efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 17. november 2005

- m) *efter anmodning fra udviklingslande og, på fælles aftalte vilkår, ydelse til disse af teknisk bistand og hjælp til kapacitetsopbyggende aktiviteter vedrørende forsvarlig forvaltning af kemikalier og overholdelse af kemikaliesikkerhedsnormer med henblik på at leve op til kravene i denne forordning*
- n) *overvågning, fra EU's og medlemsstaternes side, af teknisk bistand og kapacitetsopbyggende aktiviteter vedrørende forsvarlig forvaltning af kemikalier og overholdelse af kemikaliesikkerhedsnormer i udviklingslande og bidrag til koordinationen mellem EU, medlemsstaterne og internationale organisationer på ovennævnte område*
- o) *i samarbejde med Kommissionen fremme af gensidig anerkendelse mellem EU og tredjelande af resultaterne af de forsøg, der udføres med anvendelse af og i overensstemmelse med denne forordning.*

#### Artikel 84

##### Sammensætning

1. Agenturet består af:
  - a) en bestyrelse, som udfører de opgaver, der er fastsat i artikel 86
  - b) en administrerende direktør, som udfører de opgaver, der er fastsat i artikel 90
  - c) et udvalg for **vurdering af risici og alternativer**, som er ansvarlig for at udarbejde agenturets udtalelser om **evalueringer**, ansøgninger om godkendelser og forslag til begrænsninger, **for at vurdere tilgængeligheden af alternativer** og for ethvert andet spørgsmål i forbindelse med denne forordning, der vedrører risici for menneskers sundhed eller miljøet
  - d) et udvalg for samfundsøkonomisk analyse, som er ansvarlig for at udarbejde agenturets udtalelser om **evalueringer**, ansøgninger om godkendelser, forslag til begrænsninger og ethvert andet spørgsmål i forbindelse med denne forordning, herunder samfundsøkonomisk analyse af konsekvenserne af eventuelle lovgivningsinitiativer vedrørende stoffer
  - e) **en komité for alternative forsøgsmetoder, som skal være ansvarlig for at udarbejde og gennemføre en integreret strategi med henblik på at sætte skub i udvikling, validering og lovmæssig accept af forsøgsmetoder uden brug af dyr og for at sikre, at disse bruges i intelligent, trinvis risikovurdering med det formål at leve op til denne forordnings krav. Komitéen skal have ansvar for at tildele midler til alternative forsøgsmetoder, tilvejebragt gennem registreringsafgiften. Komitéen består af eksperter fra ECVAM, dyrevelfærdsorganisationer og andre relevante interessenter.**

Hvert år udarbejder komitéen en beretning, som agenturet skal forelægge Europa-Parlamentet og Rådet, om hvilke fremskridt der er sket inden for udvikling, validering og lovgivningsmæssig accept af forsøgsmetoder uden brug af dyr, om brugen af sådanne metoder til intelligent, trinvis risikovurdering med det formål at leve op til denne forordnings krav, og om hvor mange midler der er gået til alternative forsøgsmetoder, og hvorledes de er fordelt
  - f) et medlemsstatsudvalg, som er ansvarligt for at løse **potentielle** meningsforskelle **mellem medlemsstaterne** med hensyn til udkast til afgørelser foreslået af **agenturet** i henhold til afsnit VI, og for at udarbejde agenturets udtalelse om forslag til klassificering og etikettering i henhold til afsnit X samt forslag til identificering af meget problematiske stoffer, der skal underlægges godkendelsesproceduren i afsnit VII
  - g) et forum til udveksling af information om håndhævelsesaktiviteter (herefter benævnt »forummet«)

Torsdag, den 17. november 2005

- h) et sekretariat, som yder udvalgene og forummet teknisk, videnskabelig og administrativ bistand og sørger for passende samordning af deres arbejde. Det varetager desuden det arbejde, som påhviler agenturet i forbindelse med procedurerne for præregistrering, registrering **og vurderinger**, foruden at det udarbejder vejledninger og foretager databasevedligeholdelse og informationssøgning
- i) et appeludvalg, der træffer afgørelser om eventuelle indsigelser mod afgørelser truffet af agenturet.
2. De udvalg, der er omhandlet i *stk. 1, litra c), d) og e) og f)*, (herefter benævnt »udvalgene«) og forummet kan nedsætte arbejdsgrupper. I forbindelse med deres forretningsordner vedtager de i det øjemed nærmere bestemmelser for uddelegering af visse opgaver til disse arbejdsgrupper.
3. Udvalgene og forummet kan, hvis de anser det for hensigtsmæssigt, søge rådgivning fra passende ekspertiskilder om vigtige spørgsmål af generel videnskabelig eller etisk art.

#### Artikel 85

##### Bestyrelsens sammensætning

1. Bestyrelsen består af **ni repræsentanter** for medlemsstaterne, der udpeges af Rådet, **1 repræsentant**, der udpeges af Kommissionen, **og to repræsentanter**, der udpeges af **Europa-Parlamentet**.

**Desuden udpeger Kommissionen fire repræsentanter for de berørte parter (industrien og forbrugerbeskyttelses-, arbejdstager- og miljøorganisationer) som medlemmer af bestyrelsen uden stemmeret.**

**Bestyrelsesmedlemmerne udpeges således, at der sikres det højest mulige kompetenceniveau, en bred vifte af relevant ekspertise og (under behørig hensyntagen hertil) den størst mulige geografiske spredning i Den Europæiske Union.**

2. Medlemmerne udpeges på grundlag af deres relevante erfaring og ekspertise inden for kemikaliesikkerhed eller kemikalielovgivning.
3. Mandatperioden er fire år. Den kan fornyes én gang. For det første mandat udpeger Rådet og **Europa-Parlamentet** dog **halvdelen** af deres kandidater, for hvilke mandatperioden skal være **seks** år.
- 4. Den af Kommissionen opstillede liste over repræsentanter for de berørte parter fremsendes til Europa-Parlamentet sammen med de relevante baggrundsdokumenter. Europa-Parlamentet kan senest tre måneder efter at have modtaget denne meddelelse forelægge sit synspunkt til behandling i Rådet, som derefter udpeger bestyrelsen.**

#### Artikel 86

##### Bestyrelsens beføjelser

Bestyrelsen udpeger den administrerende direktør i henhold til *artikel 91* samt en regnskabsfører som omhandlet i *artikel 43 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002*.

Den vedtager:

- a) senest den 30. april hvert år agenturets almindelige beretning for det forudgående år og fremsender denne senest den 15. juni til medlemsstaterne, Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg samt Revisionsretten
- b) senest den 31. oktober hvert år agenturets arbejdsprogram for det kommende år og fremsender dette til medlemsstaterne, Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen

Torsdag, den 17. november 2005

- c) agenturets endelige budget inden regnskabsårets begyndelse, idet den om nødvendigt justerer det i overensstemmelse med Fællesskabets tilskud og agenturets øvrige indtægter
- d) strukturen for agenturets gebyrer **på en gennemsigtig måde**
- e) **et flerårigt program for vurdering af stoffer.**

Den udarbejder og vedtager agenturets forretningsorden.

Den udfører sine opgaver i forbindelse med agenturets budget i overensstemmelse med *artikel 104, 105 og 112*.

Den har disciplinærmyndighed over den administrerende direktør.

Den fastsætter selv sin forretningsorden.

Den udpeger appeludvalgets formand samt medlemmer og suppleanter.

Hvert år fremsender det budgetmyndigheden alle oplysninger med relevans for resultatet af vurderingsproceduren.

#### Artikel 87

##### Bestyrelsens formandskab

1. Bestyrelsen vælger blandt sine medlemmer en formand og en næstformand. Næstformanden afløser automatisk formanden, når denne er forhindret i at udføre sit hverv.
2. Formandens og næstformandens mandatperiode er to år og udløber, når deres medlemskab af bestyrelsen ophører. Denne mandatperiode kan fornyes én gang.
3. **Den valgte formand præsenterer sig for Europa-Parlamentet.**

#### Artikel 88

##### Møder

1. Bestyrelsen indkaldes til møde af formanden **eller efter anmodning fra mindst en tredjedel af dens medlemmer.**
2. Den administrerende direktør deltager i bestyrelsens møder uden stemmeret.
3. Bestyrelsen kan invitere formændene for udvalgene eller formanden for forummet, som omhandlet i *artikel 84, stk. 1, litra c) til g)*, til at deltage i møderne uden stemmeret.

#### Artikel 89

##### Afstemning

Bestyrelsen fastsætter afstemningsregler, herunder betingelser for, hvornår et medlem kan stemme på vegne af et andet medlem. **Medmindre andet er bestemt, træffer bestyrelsen** afgørelse med **et** flertal blandt alle de stemmeberettigede medlemmer.

#### Artikel 90

##### Den administrerende direktørs opgaver og beføjelser

1. Agenturet ledes af den administrerende **direktør.**
2. Den administrerende direktør er agenturets retlige repræsentant. Han er ansvarlig for:
  - a) den daglige ledelse af agenturet
  - b) administration af agenturets nødvendige ressourcer til udførelse af dets opgaver
  - c) overholdelse af de i fællesskabsretten fastsatte tidsfrister for agenturets afgivelse af udtalelser

Torsdag, den 17. november 2005

- d) sikring af passende og rettidig koordinering mellem udvalgene og forummet
  - e) indgåelse og forvaltning af de nødvendige kontrakter med tjenesteydere **og de i artikel 94 nævnte organer**
  - f) udarbejdelse af indtægts- og udgiftsoversigten og gennemførelse af agenturets budget
  - g) alle personalespørgsmål
  - h) tilvejebringelse af en sekretariatsfunktion for bestyrelsen
  - i) udarbejdelse af udkast til bestyrelsens udtalelser om forslag til udvalgenes og forummets forretningsordener
  - j) tilrettelæggelse af udførelsen af alle andre funktioner, som Kommissionen måtte uddelegere til agenturet
  - k) **vedtagelse af udkast til samt de endelige rullende planer for vurdering af stoffer og ajourføringer heraf, jf. afsnit VI, hvis der ikke er nogen ændringer**
  - l) **etablering og opretholdelse af forbindelser med Europa-Parlamentet og for en løbende dialog med dets relevante udvalg.**
3. Hvert år forelægger den administrerende direktør bestyrelsen følgende til godkendelse:
- a) et udkast til beretning om agenturets aktiviteter det forudgående år, herunder oplysninger om antallet af modtagne registreringsdossierer, antal vurderede stoffer, antal modtagne ansøgninger om godkendelse, antal forslag til begrænsninger modtaget af agenturet, som det har afgivet udtalelse om, tid medgået til gennemførelse af de dermed forbundne procedurer, og de godkendte stoffer, afviste dossierer, stoffer for hvilke der er indført begrænsninger; **modtagne klager og behandling af disse; teknisk bistand til og kapacitetsopbyggende aktiviteter i udviklingslande;** en oversigt over forummets aktiviteter
  - b) et udkast til arbejdsprogram for det kommende år
  - c) et udkast til årsregnskab
  - d) et forslag til budget for det kommende år.

**4. Den administrerende direktør fremsender efter vedtagelsen i bestyrelsen den almindelige beretning og programmerne til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne og sørger for, at de offentliggøres.**

#### Artikel 91

##### Udnævnelse af den administrerende **direktør**

1. **Agenturets administrerende direktør udpeges af bestyrelsen på grundlag af en liste over kandidater, som Kommissionen foreslår på grundlag af afholdelse af en offentlig udvælgelsesprøve, efter at der i Den Europæiske Unions Tidende og andre steder i pressen eller på internettet har været offentliggjort en indkaldelse af interessetilkendegivelser. Inden udnævnelsen indbydes den af bestyrelsen indstillede kandidat straks til at afgive en redegørelse over for Europa-Parlamentet og besvare spørgsmål fra dets medlemmer.**

**Den administrerende direktør udnævnes** på grundlag af merit og dokumenterede administrative og ledelsesmæssige egenskaber samt relevant erfaring inden for kemikaliesikkerhed og kemikalielovgivning. Bestyrelsen træffer afgørelse med to tredjedels flertal blandt alle de stemmeberettigede medlemmer.

Bestyrelsen har beføjelse til at afskedige den administrerende direktør i henhold til samme procedure.

2. Den administrerende direktørs mandatperiode er 5 år. Den periode kan af bestyrelsen forlænges 1 gang med endnu en periode på indtil 5 år.

Torsdag, den 17. november 2005

#### Artikel 92

##### Nedsættelse af udvalgene

1. Hver medlemsstat **udpeger et medlem af udvalget for vurdering af risici og alternativer**. Medlemmerne udpeges for deres rolle og erfaring med regulering af kemikalier og/eller for deres tekniske og videnskabelige ekspertise med hensyn til revidering af risikovurderinger for stoffer.
2. Hver medlemsstat **udpeger et medlem af udvalget for samfundsøkonomisk analyse**. Medlemmerne udpeges for deres rolle og erfaring med regulering af kemikalier og/eller for deres ekspertise med hensyn til samfundsøkonomiske analyser.
3. Medlemsstaterne udpeger hver 1 medlem til medlemsstatsudvalget. **Formanden for medlemsstatsudvalget er en ansat i agenturet og udpeges af den administrerende direktør.**
4. Udvalgene skal bestræbe sig på at have en bred vifte af relevant ekspertise blandt medlemmerne. Med henblik herpå kan udvalgene ved selvsupplering udpege op til fem medlemmer mere, der udvælges på grundlag af deres særlige kvalifikationer.

Udvalgenes medlemmer udpeges for en treårig periode, som kan fornyes.

Udvalgsmedlemmerne i alle udvalgene kan lade sig ledsage af videnskabelige, tekniske eller lovgivningsmæssige rådgivere.

Den administrerende direktør eller dennes repræsentant samt repræsentanter for Kommissionen har ret til at overvære alle møder i udvalgene og i alle arbejdsgrupper, der oprettes af agenturet eller dets udvalg. Berørte parter kan **også deltage** i møder som **observatører**.

5. **Medlemmerne i udvalgene sikrer**, at der foregår en passende koordinering mellem agenturets opgaver og arbejdet i den kompetente myndighed i deres medlemsstat.
6. Udvalgsmedlemmerne støttes af de videnskabelige og tekniske ressourcer, der er til rådighed for medlemsstaterne. Med henblik herpå stiller medlemsstaterne tilstrækkelige videnskabelige og tekniske ressourcer til rådighed for de udvalgsmedlemmer, som de har udpeget. Alle de kompetente myndigheder i medlemsstaterne fremmer udvalgenes og deres arbejdsgruppers **aktiviteter**.
7. **Under** udarbejdelsen af en udtalelse skal hvert udvalg gøre sit yderste for at nå til enighed. Hvis en sådan enighed ikke kan opnås, består udtalelsen af flertallet af medlemmernes holdning samt mindretalsholdningen/-holdningerne og begrundelserne herfor.
8. Hvert udvalg fastsætter selv sin forretningsorden.

Denne forretningsorden skal navnlig omfatte procedurer for udpegelse og supplering af formanden, supplering af medlemmer, procedurer for uddelegering af visse opgaver til arbejdsgrupper, nedsættelse af arbejdsgrupper samt etablering af en procedure for hastvedtagelse af **udtalelser**.

Forretningsordenen træder i kraft, når Kommissionen og bestyrelsen har afgivet en positiv udtalelse.

#### Artikel 93

##### Oprettelse af forummet

1. Hver medlemsstat udpeger et medlem til forummet for en periode på tre år. Denne periode kan fornyes. Medlemmerne vælges ud fra deres rolle og erfaring med håndhævelse af kemikalielovgivning, og de skal opretholde relevante kontakter til de kompetente myndigheder i medlemsstaten.

Torsdag, den 17. november 2005

Forummet skal bestræbe sig på at have en bred vifte af relevant ekspertise blandt medlemmerne. Med henblik herpå kan forummet ved selvsupplering udpege op til fem medlemmer mere, der vælges på grundlag af deres særlige kvalifikationer. Disse medlemmer udpeges for en treårig periode, som kan fornyes.

Forummet medlemmer kan lade sig ledsage af videnskabelige og tekniske rådgivere.

Agenturets administrerende direktør eller dennes repræsentant samt repræsentanter for Kommissionen har ret til at overvære alle møder i forummet og dets arbejdsgrupper. Involverede parter kan **også deltage** i møder som **observatører**.

**Forummet medlemmer kan ikke være medlemmer af bestyrelsen.**

2. De medlemmer i forummet, der er udpeget af en medlemsstat sikrer, at der foregår en passende koordinering mellem forummet opgaver og arbejdet i den kompetente myndighed i deres medlemsstat.
3. Medlemmerne i forummet støttes af de videnskabelige og tekniske ressourcer, der er til rådighed for de kompetente myndigheder i medlemsstaterne. Alle de kompetente myndigheder i medlemsstaterne fremmer forummet og dets arbejdsgruppers **aktiviteter**.
4. Forummet fastsætter selv sin forretningsorden.

Denne forretningsorden skal navnlig fastsætte procedurer for udpegelse og supplering af formanden, supplering af medlemmer samt procedurerne for uddelegering af visse opgaver til arbejdsgrupper.

Forretningsordenen træder i kraft, når Kommissionen og bestyrelsen har afgivet en positiv udtalelse.

#### Artikel 94

##### Udvalgenes rapportører og brug af eksperter

1. Når et udvalg i henhold til *artikel 83* skal afgive en udtalelse eller tage stilling til, om et *medlemsstatdossier* er i overensstemmelse med kravene i bilag XIV, udpeger det et af medlemmerne som rapportør. Det pågældende udvalg kan udpege et andet medlem til **medrapportør**. Et medlem af et udvalg må ikke udpeges til rapportør for en bestemt sag, hvis vedkommende angiver interesser, der kan være til ugunst for en uafhængig behandling af den pågældende sag. Det pågældende udvalg kan på ethvert tidspunkt udskifte rapportøren eller medrapportøren med et andet af udvalgets medlemmer, hvis f.eks. vedkommende ikke er i stand til at udføre sine forpligtelser inden for de fastsatte tidsfrister, eller hvis man konstaterer en interesse, der potentielt kan have en skadelig indvirkning.
2. Medlemsstaterne fremsender agenturet navne på **uafhængige** eksperter med dokumenteret erfaring i revidering af kemiske risikovurderinger og/eller samfundsøkonomiske analyser eller anden relevant videnskabelig ekspertise, som vil kunne deltage i udvalgenes arbejdsgrupper, og de angiver deres kvalifikationer og særlige ekspertiseområder.

Agenturet fører en ajourført liste over eksperter. Listen omfatter de eksperter, der er omhandlet i første afsnit, samt andre eksperter, der er identificeret direkte af sekretariatet.

**3. Bestyrelsen udarbejder på forslag fra den administrerende direktør en liste, der straks offentliggøres, over de kompetente organer, som er udpeget af medlemsstaterne, og som enten individuelt eller som del af et netværk kan hjælpe agenturet med at udføre sine opgaver, i særdeleshed dem, der har fået tillagt i henhold til afsnit VI. Agenturet kan betro disse organer visse opgaver, især arbejdet med at vurdere forslagene om forsøg, dossiererne og stofferne.**

4. Levering af tjenester **af de nationale organer, der optræder på den i stk. 3 nævnte, offentlige liste**, af udvalgsmedlemmer eller eventuelle eksperter i udvalgenes arbejdsgrupper eller i forummet samt udførelse af alle andre opgaver for agenturet skal være underlagt en skriftlig kontrakt mellem **agenturet og det pågældende organ**, agenturet og den pågældende person eller, hvor dette er relevant, mellem agenturet og den pågældende persons arbejdsgiver.



Torsdag, den 17. november 2005

**Organet**, den pågældende person eller dennes arbejdsgiver aflønnes efter en gebyrskala, der indgår i de af bestyrelsen vedtagne finansieringsbestemmelser. Hvis **organet eller** den pågældende person ikke opfylder sine forpligtelser, er den administrerende direktør berettiget til at afslutte eller ophæve kontrakten eller tilbageholde betaling.

5. Tjenesteydelser af videnskabelig karakter, hvor der er flere potentielle tjenesteydere, kan gøres til genstand for en indkaldelse af interessetilkendegivelser, hvis de videnskabelige og tekniske forhold taler til fordel herfor, og hvis det er i overensstemmelse med agenturets opgaver, navnlig nødvendigheden af at sikre et højt niveau af beskyttelse af menneskers sundhed og miljøet.

Bestyrelsen vedtager efter forslag fra den administrerende direktør procedurerne i den forbindelse.

6. Agenturet kan anvende eksperter til udførelse af andre særlige opgaver, som det er ansvarligt for.

#### Artikel 95

#### **Uafhængighed**

1. Medlemskab af udvalgene og forummet vil blive **offentliggjort**. Ved offentliggørelsen af de enkelte udnævnelser angives hvert enkelt medlems faglige kvalifikationer.

2. Bestyrelsens medlemmer, den administrerende **direktør, medlemmerne** af udvalgene og **medlemmerne af forummet, medlemmerne af appeludvalget, eksperterne og de videnskabelige og tekniske rådgivere har ingen økonomiske eller andre interesser i den kemiske sektor, som kan påvirke deres upartiskhed. De påtager sig at handle uafhængigt og i offentlighedens interesse og afgiver hvert år en erklæring om deres økonomiske interesser. Eventuelle indirekte interesser, som kan have tilknytning til den kemiske industri, optegnes i et register, der føres af agenturet, og som offentligheden efter anmodning gives adgang til i agenturets lokaler.**

**Medlemsstaterne afholder sig fra at give medlemmerne af udvalget for vurdering af risici og alternativer, af udvalget for samfundsøkonomisk analyse, af forummet eller af appeludvalget eller deres videnskabelige og tekniske rådgivere og eksperter nogen form for instruk sion, som er uforenelig med disse personers individuelle arbejdsopgaver eller med agenturets opgaver, ansvar og uafhængighed.**

**I agenturets adfærdskodeks fastsættes bestemmelser om anvendelse af denne artikel.**

3. På hvert møde skal medlemmerne af bestyrelsen, den administrerende direktør, medlemmer af udvalgene, **medlemmerne af forummet** samt eventuelle eksperter **og videnskabelige og tekniske rådgivere**, der deltager i mødet, oplyse om ethvert interesseforhold, der kan anses for at være skadeligt for deres uafhængighed med hensyn til et punkt på dagsordenen. Enhver, der oplyser om et sådant interesseforhold, deltager hverken i behandlingen af de pågældende punkter på dagsordenen eller en afstemning om disse. **Disse erklæringer gøres tilgængelige for offentligheden.**

#### Artikel 96

#### Oprettelse af appeludvalget

1. Appeludvalget består af en formand og to andre medlemmer.

2. Formanden og de to medlemmer skal have suppleanter, som repræsenterer dem, hvis de er fraværende.

3. Formanden, de andre medlemmer og suppleanterne udnævnes af bestyrelsen **ud fra en liste over kvalificerede kandidater, som Kommissionen har foreslået efter offentligt opslag af posterne, efter at der i Den Europæiske Unions Tidende og andre steder i pressen eller på internettet har været offentliggjort en indkaldelse af interessetilkendegivelser. Medlemmerne af appeludvalget vælges** på grundlag af deres relevante erfaring og ekspertise inden for kemisk sikkerhed, naturvidenskab eller reguleringsprocedurer og juridiske **procedurer.**

Torsdag, den 17. november 2005

4. De kvalifikationer, der kræves af medlemmerne af appeludvalget, fastlægges af Kommissionen i henhold til den i *artikel 141, stk. 2*, omhandlede procedure.
5. Formanden og medlemmerne har samme stemmerettigheder.

#### Artikel 97

##### Medlemmer af appeludvalget

1. Medlemmerne af appeludvalget, herunder formanden og suppleanterne, har en mandatperiode på *fem* år. Denne periode kan forlænges *en gang*.
2. **Medlemmerne** af appeludvalget må ikke udføre andre opgaver i **agenturet**.
3. Medlemmerne af appeludvalget kan ikke fjernes hverken fra deres hverv eller fra listen i løbet af deres mandatperiode, medmindre der er alvorlige grunde til sådan fjernelse, og Kommissionen efter indhentelse af bestyrelsens udtalelse træffer afgørelse herom.
4. Medlemmerne af appeludvalget må ikke deltage i behandlingen af en appel, hvis de har en personlig interesse i denne, eller hvis de tidligere har været involveret som repræsentanter for en af sagens parter, eller hvis de har været med til at træffe den afgørelse, som appellen vedrører.
5. Hvis et medlem af appeludvalget af de grunde, der er nævnt i *stk. 4*, mener at han ikke kan deltage i behandlingen af en appel, underretter han appeludvalget herom. Enhver part i appelsagen kan gøre indsigelser mod udvalgsmedlemmerne med henvisning til en hvilken som helst af de grunde, der er nævnt i *stk. 4*, eller hvis de mistænkes for partiskhed. Indsigelser kan ikke begrundes med medlemmernes nationalitet.
6. Appeludvalget træffer uden deltagelse af det berørte medlem afgørelse om, hvad der skal foretages i de tilfælde, der er omhandlet i *stk. 4* og *5*. Med henblik på at træffe denne afgørelse, erstattes det pågældende medlem i appeludvalget af en suppleant.

#### Artikel 98

##### Afgørelser, der kan appelleres

1. Der kan appelleres mod afgørelser truffet af agenturet eller Kommissionen i henhold til *artikel 10*, *artikel 20*, **artikel 26, stk. 1**, **andet afsnit**, *artikel 28, stk. 5* og *artikel 32, stk. 6*, *artikel 57*, **artikel 66**, *artikel 126, stk. 5*, eller *artikel 127*.
2. En appel indgivet i henhold til *stk. 1* har opsættende virkning.

#### Artikel 99

##### Appelberettigede — frister og formkrav

1. Enhver fysisk eller juridisk person kan appellere mod en afgørelse henvendt til den pågældende person.
2. Appellen samt angivelse af grundene for denne skal indsendes skriftligt til agenturet inden 1 måned efter, at den berørte person er blevet underrettet om afgørelsen, eller hvis han ikke er blevet dette, efter den dag, hvor han fik kendskab til den, medmindre andet er fastsat i denne forordning.

#### Artikel 100

##### Behandling og afgørelse af appelsager

1. Appeludvalget tager inden 30 dage efter indgivelse af appellen i overensstemmelse med *artikel 99, stk. 2*, stilling til om denne er velbegrundet. Parterne i appelsagen er berettigede til at komme med mundtlige indlæg i denne procedure.
2. Appeludvalget kan udøve enhver beføjelse, som ligger inden for agenturets kompetenceområde.

Torsdag, den 17. november 2005

#### Artikel 101

##### Indbringelse af sager for De Europæiske Fællesskabers Domstol

1. En sag kan indbringes for De Europæiske Fællesskabers Domstol i henhold til artikel 230 i traktaten, for at anfægte en afgørelse truffet af appeludvalget, eller i tilfælde hvor der ikke kan appelleres til udvalget, af agenturet.
2. Hvis agenturet ikke træffer en afgørelse kan der anlægges et passivitetssøgsmål ved De Europæiske Fællesskabers Domstol i henhold til traktatens artikel 232.
3. Agenturet træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme den afgørelse, der træffes af De Europæiske Fællesskabers Domstol.

#### Artikel 102

##### Klager til den europæiske ombudsmand

Alle unionsborgere og alle fysiske og juridiske personer, der har bopæl eller hjemsted i en medlemsstat, har ret til i henhold til traktatens artikel 195 at klage til den europæiske *ombudsmand* over påståede tilfælde af dårlig administration i forbindelse med agenturets aktiviteter.

#### Artikel 103

##### Interessekonflikter med andre organer

1. Agenturet bestræber sig på tidligt at identificere potentielle kilder til konflikt mellem dets udtalelser og udtalelser fra andre organer oprettet i medfør af fællesskabsretten, herunder fællesskabsagenturer som f.eks. Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet og *Det Europæiske Lægemiddelagentur*, samt videnskabelige udvalg som f.eks. Den Videnskabelige Komité for Toksicitet, Økotoksicitet og Miljø (CSTEE) og Den Videnskabelige Komité for Kosmetiske Produkter og andre Forbrugsvarer end Levnedsmidler (SCCNFP), der udfører lignende opgaver i forbindelse med spørgsmål af fælles interesse.
2. Hvis agenturet identificerer en potentiel kilde til uoverensstemmelse, retter det henvendelse til det pågældende organ for at sikre, at alle relevante videnskabelige eller tekniske oplysninger udveksles, og at de videnskabelige eller tekniske spørgsmål, der kan give anledning til strid, identificeres.
3. Hvis der identificeres en grundlæggende konflikt om videnskabelige eller tekniske spørgsmål, og det pågældende organ er et fællesskabsagentur eller et videnskabeligt udvalg, skal agenturet og det pågældende organ samarbejde med henblik på enten at løse konflikten eller at forelægge Kommissionen et fælles dokument, hvori der redegøres nærmere for de omtvistede videnskabelige eller tekniske spørgsmål.

#### Artikel 104

##### Agenturets budget:

1. Agenturets indtægter består af:
  - a) et tilskud fra Fællesskabet, opført i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (sektionen vedrørende Kommissionen)
  - b) de gebyrer, som virksomhederne betaler
  - c) eventuelle frivillige bidrag fra medlemsstaterne.
2. Agenturets udgifter omfatter personaleudgifter, administrative udgifter, infrastrukturudgifter og drifts-omkostninger.
3. Inden den 15. februar hvert år udarbejder direktøren et foreløbigt budgetudkast vedrørende drifts-udgifterne og det planlagte arbejdsprogram for det følgende regnskabsår og forelægger dette foreløbige udkast for bestyrelsen sammen med en stillingsfortegnelse.

Torsdag, den 17. november 2005

4. Indtægter og udgifter skal balancere.
  5. Hvert år udarbejder bestyrelsen på grundlag af et udkast opstillet af den administrerende direktør et overslag over agenturets indtægter og udgifter det følgende finansår. Bestyrelsen fremsender dette overslag, som skal omfatte et udkast til stillingsfortegnelse, til Kommissionen senest den 31. marts.
  6. Overslaget fremsendes af Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet, herefter benævnt »budgetmyndigheden«, sammen med De Europæiske Fællesskabers foreløbige budgetforslag.
  7. På grundlag af overslaget opstiller Kommissionen i budgetforslaget for De Europæiske Fællesskaber de overslag, som den anser for nødvendige for stillingsfortegnelsen og det tilskudsbeløb, der skal afholdes over det almindelige budget, og dette forelægges budgetmyndigheden i henhold til traktatens artikel 272.
  8. Bevillingerne til tilskuddet til agenturet godkendes af budgetmyndigheden.
- Agenturets stillingsfortegnelse vedtages af budgetmyndigheden.
9. Agenturets budget vedtages af bestyrelsen. Det bliver endeligt, når De Europæiske Fællesskabers almindelige budget vedtages endeligt. Det justeres i givet fald i overensstemmelse med dette.
  10. Enhver ændring af budgettet, herunder stillingsfortegnelsen, foretages efter proceduren i stk. 5.
  11. Bestyrelsen underretter så tidligt som muligt budgetmyndigheden, hvis den har til hensigt at gennemføre et projekt, som kan få betydelige finansielle virkninger for finansieringen af dens budget, navnlig ethvert projekt vedrørende fast ejendom, som f.eks. leje eller køb af bygninger. Den underretter Kommissionen herom.

Når en af budgetmyndighedens parter har meddelt, at den agter at fremsætte en udtalelse, sender den bestyrelsen denne inden for en frist på seks uger regnet fra underretningen om projektet.

#### Artikel 105

##### Gennemførelsen af agenturets budget

1. Direktøren varetager pligterne som anvisningsberettiget og gennemfører agenturets budget.
2. Agenturets regnskabsfører kontrollerer indgåelse af udgiftsforpligtelser og betaling af alle agenturets udgifter og fastlæggelse og inkassering af alle agenturets indtægter.
3. Senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår sender agenturets regnskabsfører det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i *forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002*.
4. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører agenturets foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes også til Europa-Parlamentet og Rådet.
5. Efter modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger til agenturets foreløbige regnskaber i henhold til artikel 129 i *forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002*, opstiller *den administrerende direktør* under eget ansvar agenturets endelige regnskaber og fremsender dem til bestyrelsen til udtalelse.
6. Bestyrelsen afgiver en udtalelse om agenturets endelige regnskaber.
7. Senest den 1. juli i det efterfølgende år fremsender direktøren det endelige årsregnskab tillige med bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

Torsdag, den 17. november 2005

8. Det endelige regnskab offentliggøres.
9. Den administrerende direktør fremsender Revisionsretten et svar på dens bemærkninger senest den 30. september. Dette svar sendes også til bestyrelsen.
10. Europa-Parlamentet giver efter Rådets indstilling inden den 30. april i år N + 2 den administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for år N.

#### Artikel 106

##### Gebyrer

Strukturen og størrelsen af de gebyrer, der er omhandlet i artikel 104, stk. 1, litra b), fastsættes af bestyrelsen og offentliggøres.

**En del af gebyret skal afsættes til udviklingen af forsøgsmetoder uden brug af dyr.**

#### Artikel 107

##### Bekæmpelse af svig

1. Bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999<sup>(1)</sup> finder ubegrænset anvendelse på agenturet i forbindelse med bekæmpelsen af svig, korrupsion og andre retsstridige handlinger.
2. Agenturet er underlagt den interinstitutionelle aftale 1999/1074/Euratom<sup>(2)</sup> om de interne undersøgelser, der foretages af det europæiske kontor for bekæmpelse af svig (OLAF), og skal straks fastsætte passende bestemmelser, der finder anvendelse på hele dets personale.
3. I finansieringsbestemmelserne samt enhver aftale eller ethvert instrument til gennemførelse heraf fastsættes det udtrykkeligt, at Revisionsretten og OLAF om nødvendigt kan foretage kontrol på stedet hos modtagerne af midler fra agenturet og de organer, som fordeler disse.

#### Artikel 108

##### Finansforordning

De finansielle regler, der skal gælde for agenturet, vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De må ikke afvige fra forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002, medmindre dette er nødvendigt netop for agenturets drift og kun med forudgående accept fra Kommissionens side. **Budgetmyndigheden godkender sådanne undtagelser.**

#### Artikel 109

##### Agenturets retlige status og hjemsted

1. Agenturet er et fællesskabsorgan og har status som juridisk person. Det har i hver medlemsstat den videstgående rets- og handleevne, som vedkommende stats lovgivning tillægger juridiske personer. Det kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løse og optræde som part i retssager.
2. Agenturet repræsenteres af dets administrerende direktør.
3. Agenturet får hjemsted i **Helsinki, Finland.**

<sup>(1)</sup> EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

Torsdag, den 17. november 2005

## Artikel 110

## Agenturets erstatningsansvar

1. Agenturets ansvar i kontraktforhold bestemmes efter den lovgivning, der finder anvendelse på den pågældende aftale. De Europæiske Fællesskabers Domstol har kompetence til at træffe afgørelse i henhold til en voldgiftsbestemmelse, som indgår i en af agenturet indgået aftale.

2. For så vidt angår ansvar udenfor kontraktforhold skal agenturet i overensstemmelse med de almindelige retsgrundsætninger, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, erstatte skader, der er forvoldt af agenturet selv eller af dets ansatte under udøvelsen af deres hverv.

De Europæiske Fællesskabers Domstol har kompetence til at træffe afgørelse i enhver retstvist, som vedrører erstatning for sådanne skader.

3. De ansattes personlige økonomiske og disciplinære ansvar over for agenturet fastsættes i de ansættelsesvilkår, der gælder for agenturets personale.

## Artikel 111

## Agenturets privilegier og immuniteter

Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter gælder for agenturet.

## Artikel 112

## Personalevedtægt og -bestemmelser

1. Agenturets personale er omfattet af **vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, der er fastlagt i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68** <sup>(1)</sup>. Agenturet udøver over for personalet de beføjelser, som er overdraget til ansættelsesmyndigheden.

2. Bestyrelsen vedtager de nødvendige gennemførelsesbestemmelser i samråd med Kommissionen.

3. Agenturets personale består af embedsmænd, som midlertidigt udpeges eller på midlertidigt grundlag stilles til rådighed af Kommissionen eller medlemsstaterne, samt af andre ansatte, som agenturet efter behov ansætter til udførelse af sine opgaver.

## Artikel 113

## Fortrolighedspligt

Medlemmerne af bestyrelsen, udvalgsmedlemmerne og medlemmerne af forummet, eksperterne samt agenturets tjenestemænd og øvrige ansatte har, selv efter at deres hverv er ophørt, pligt til ikke at videregive oplysninger om forhold, som ifølge deres natur er undergivet tavshedspligt.

## Artikel 114

## Tredjelandes deltagelse

Bestyrelsen kan efter aftale med det relevante udvalg eller forummet invitere repræsentanter for tredjelande til at deltage i agenturets arbejde. Kommissionen fastsætter forinden betingelserne deres for deltagelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 25.11.1982, s. 31.

Torsdag, den 17. november 2005

Artikel 115

International harmonisering og internationale bestemmelser

Bestyrelsen kan efter aftale med det kompetente udvalg eller forummet indbyde repræsentanter for internationale organisationer med interesser i kemikaliregulering til at deltage som observatører i agenturets arbejde. Kommissionen fastsætter forinden betingelserne for deres deltagelse.

Artikel 116

Kontakt til involverede parter og organisationer

Bestyrelsen udvikler efter aftale med Kommissionen hensigtsmæssige kontakter mellem agenturet og repræsentanter for industrien **og arbejdstagerne samt forbrugerbeskyttelses-, miljø- og dyrevelfærdsorganisationer**. Kontakterne kan omfatte observatørers deltagelse i visse af agenturets aktiviteter på betingelser, der forinden er fastsat af bestyrelsen efter aftale med Kommissionen.

Artikel 117

Åbenhed

For at sikre **den størst mulige** åbenhed vedtager bestyrelsen efter forslag fra den administrerende direktør og efter aftale med Kommissionen regler **og opretter et register** om offentlig adgang til retlige, videnskabelige eller tekniske oplysninger om kemikaliers sikkerhed **i henhold til forordning (EF) nr. 1049/2001**.

**Agenturets og dets udvalgs og arbejdsgrupperes forretningsordener er offentligt tilgængelige i agenturets lokaler og på internettet.**

**De indgivne ansøgninger om godkendelse, status i sagerne, alle afgørelser i forløbet, godkendelser og enhver anden pålagt betingelse eller begrænsning offentliggøres på en forståelig måde.**

Artikel 118

Relationer til relevante fællesskabsorganer

1. Agenturet samarbejder med andre fællesskabsorganer for at sikre gensidig støtte med hensyn til udførelsen af deres respektive opgaver, især for at undgå dobbeltarbejde.
2. Efter høring af *udvalget for vurdering af risici og alternativer* og Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet fastsætter den administrerende direktør procedureregler for stoffer, der anvendes i plantebeskyttelsesmidler. Denne procedure vedtages af bestyrelsen efter aftale med Kommissionen.

Dette afsnit påvirker ikke på anden måde de beføjelser, som Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet har fået overdraget.

3. Dette afsnit påvirker ikke de beføjelser, som *Det Europæiske Lægemiddelagentur* har fået overdraget.
4. Efter at have rådført sig med *udvalget for vurdering af risici og alternativer*, udvalget for samfundsøkonomisk analyse og Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen fastlægger den administrerende direktør en procedure med hensyn til spørgsmål, der vedrører beskyttelsen af arbejdstagere. Denne procedure vedtages af bestyrelsen efter aftale med Kommissionen.

Dette afsnit påvirker ikke de beføjelser, som Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, og Sundhed på Arbejdspladsen har fået tillagt.

Torsdag, den 17. november 2005

*Artikel 119*

## Formater og software til indsendelse af oplysninger til agenturet

Agenturet fastlægger særlige formater, som det gør gratis tilgængelige, og software-pakker, som det giver adgang til på dets websted, til brug for medlemsstater, producenter, importører eller downstream-brugere ved deres indsendelser til agenturet.

## AFSNIT X

FORTEGNELSE OVER KLASSIFICERINGER OG **ETIKETTERINGER***Artikel 120*

## Forpligtelse til at underrette agenturet

1. Enhver importør eller producent eller gruppe af importører eller producenter, som markedsfører et stof, som **opfylder kriterierne for klassificering som farligt, jf. direktiv 67/548/EØF, enten alene eller i et præparat over de koncentrationsværdier, der er anført i direktiv 1999/45/EF, som bevirker, at præparatet klassificeres som farligt**, skal meddele agenturet følgende oplysninger, således at de kan optages i fortegnelsen i overensstemmelse med *artikel 121*, medmindre de er indsendt som del af registreringen:

- a) producentens identitet eller identiteten af den importør, der er ansvarlig for at markedsføre stoffet/stofferne
- b) stoffets/stoffernes identitet, som angivet i punkt 2 i bilag IV
- c) stoffets/stoffernes fareklassificering ved anvendelse af artikel 4 og 6 i direktiv 67/548/EØF
- d) stoffets/stoffernes deraf følgende fareetikettering ved anvendelse af artikel 23, 24 og 25 i direktiv 67/548/EØF
- e) specifikke koncentrationsgrænser, hvis dette er relevant, som resultat af anvendelsen af artikel 4, stk. 4, i direktiv 67/548/EØF og artikel 4 til 7 i direktiv 1999/45/EF.

2. Ved indsendelsen af disse oplysninger anvender producenten eller importøren det format, der er fastlagt i henhold til *artikel 119*.

3. Hvis forpligtelsen i stk. 1 resulterer i indførelse af forskellige oplysninger for det samme stof i fortegnelsen, **fastsætter agenturet, hvilke oplysninger der skal** indføres i fortegnelsen.

4. De oplysninger, der er anført i stk. 1, ajourføres af anmelderen/anmelderne, når

- a) der frembringes nye videnskabelige eller tekniske oplysninger, som fører til en ændring af stoffets klassificering og etikettering
- b) anmeldere og registranter af afvigende indførelser af oplysninger om et enkelt stof når til enighed i overensstemmelse med stk. 3.

*Artikel 121*

## Fortegnelse over klassificeringer og etiketteringer

1. Agenturet opretter og vedligeholder i form af en database en fortegnelse over klassificeringer og etiketteringer med anførelse af de oplysninger, der er omhandlet i *artikel 120, stk. 1, såvel oplysninger meddelt jf. artikel 120, stk. 1, som oplysninger indsendt som del af en registrering*. Ikke-fortrolige oplysninger i denne database, som anført i *artikel 127, stk. 1*, skal være offentligt tilgængelige. Agenturet giver anmeldere og registranter, som har indsendt oplysninger om et stof, adgang til andre data om samme stof i fortegnelsen.

Agenturet opdaterer fortegnelsen, når det modtager opdaterede oplysninger i overensstemmelse med *artikel 120, stk. 4*.



Torsdag, den 17. november 2005

2. Ud over de oplysninger, der er henvist til i stk. 1, registrerer agenturet, hvis det er hensigtsmæssigt, følgende oplysninger ud for hver indførelse af oplysninger:
- om der med hensyn til de indførte oplysninger findes en harmoniseret klassificering og etikettering på fællesskabsplan gennem optagelse i bilag I til direktiv 67/548/EØF
  - om det er indførte oplysninger, som to eller flere anmeldere eller registranter er nået til enighed om
  - registreringsnummeret/-numrene, hvis et sådant eller sådanne foreligger.

#### Artikel 122

##### Harmonisering af klassificering og etikettering

1. Fra ikrafttræden af denne forordning, optages harmoniserede klassificeringer og etiketteringer på fællesskabsniveau kun i bilag I til direktiv 67/548/EØF, hvis de opfylder kriterierne for klassificering som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske i kategori 1, 2 eller 3, eller som et luftbåret allergen. Med henblik herpå
- kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne fremsende forslag til agenturet om harmoniseret klassificering og etikettering i overensstemmelse med bilag XIV
  - kan agenturet udarbejde forslag om harmoniseret klassificering og etikettering i overensstemmelse med bilag XIV.**
2. Medlemsstatsudvalget udarbejder en udtalelse om forslaget, idet det giver de berørte parter mulighed for at kommentere det. Agenturet fremsender denne udtalelse og eventuelle kommentarer til Kommissionen, som træffer afgørelse i overensstemmelse med artikel 4, stk. 3, i direktiv 67/548/EØF.

#### Artikel 123

##### Overgangsordninger

Forpligtelserne i artikel 120 finder anvendelse fra den første frist fastsat i henhold til artikel 23, stk. 1.

#### AFSNIT XI

##### INFORMATION

#### Artikel 124

##### Rapporter

1. Hvert **femte år** fremsender medlemsstaterne Kommissionen en rapport om, hvorledes denne forordning *inden for deres respektive område*, herunder med hensyn til vurderinger og håndhævelse, i det i henhold til artikel 119 af agenturet fastlagte format.

Den første rapport fremsendes dog **senest den** ... (\*).

**Rapporten skal indeholde en redegørelse for de erfaringer, der er gjort med anvendelsen af forordningen. Rapporten skal bl.a. indeholde oplysninger om gennemførte overvågnings- og kontrolforanstaltninger, konstaterede overtrædelser og de fastsatte sanktioner.**

2. Hvert **femte år** fremsender agenturet en rapport til Kommissionen om, hvorledes denne forordning fungerer.

Den første rapport fremsendes dog **senest den** ... (\*\*).

(\*) Fire år efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*) Fem år efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 17. november 2005

3. Hvert **femte år** offentliggør Kommissionen en generel rapport om de erfaringer, der er gjort med denne forordning, herunder de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1 og 2, **og fremsender denne rapport til Europa-Parlamentet og Rådet.**

Den første rapport offentliggøres dog **senest den ...** (\*\*).

#### Artikel 125

##### Særlige bestemmelser om oplysninger til offentligheden

1. **For at fremme sikker og bæredygtig anvendelse af stoffer og præparater gør producenterne oplysninger, der bygger på risici, tilgængelige gennem etiketter, der påføres hver enkelt enhed, der markedsføres med henblik på salg til forbrugerne. Disse etiketter identificerer de risici, der er forbundet med den anbefalede anvendelse, eller forudselige situationer med forkert anvendelse. Mærkningen suppleres desuden, hvor det er hensigtsmæssigt, af brug af andre kommunikationskanaler såsom websteder, som giver mere detaljerede oplysninger om sikkerhed og anvendelse af stoffet eller præparatet.**

2. **Direktiv 1999/45/EF og 67/548/EØF ændres tilsvarende.**

#### Artikel 126

##### Adgang til oplysninger

1. I henhold til forordning (EF) nr. 1049/2001 gives der adgang **til oplysninger**, som er i agenturets besiddelse, og som er indsendt i henhold til forordning. Agenturet **gør** sådanne oplysninger **tilgængelige for offentligheden på sit websted** og giver på anmodning adgang **dertil** i overensstemmelse med artikel 83, stk. 4, litra d).

2. **Disse oplysninger gøres tilgængelige på hvert af de officielle sprog i EU.**

3. Hver gang en anmodning om adgang til dokumenter, **der ikke indeholder de oplysninger, der nævnes i artikel 127, stk. 1, for hvilke ansøgeren har krævet fortrolighed**, fremsættes over for agenturet i henhold til forordning (EF) nr. 1049/2001, foretager agenturet en høring af den tredjepart, der er truffet bestemmelse om i artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1049/2001 i overensstemmelse med første og tredje afsnit.

Agenturet underretter registranten **og, hvis dette er relevant**, den potentielle registrant, **downstream-brugeren eller** anden berørt tredjepart om denne **anmodning**.

**Agenturet** underretter **ansøgeren, registranten, den potentielle registrant, downstream-brugeren eller anden berørt tredjepart om sin afgørelse om anmodningen om adgang til dokumenter. Disse kan alle appellere denne afgørelse til appeludvalget** i henhold til artikel 98, 99 og **100 inden** for 15 dage, efter at den pågældende afgørelse er truffet. En sådan appel har opsættende virkning. Appeludvalget træffer afgørelse om appellen inden for en frist på 30 dage.

4. I henhold til **direktiv 2003/4/EF** gives der adgang til ikke-fortrolige oplysninger, som de kompetente myndigheder i medlemsstaterne er i besiddelse af, og som er indsendt i henhold til denne forordning. Medlemsstaterne sikrer, at der etableres et system, i henhold til hvilket enhver berørt part med opsættende virkning kan appellere afgørelser truffet vedrørende adgang til dokumenter.

5. Så længe en appel endnu ikke er afgjort, eller så længe, der stadig kan indgives en appel, holder agenturet og enhver kompetent myndighed i en medlemsstat de pågældende oplysninger fortrolige.

6. Agenturet og enhver kompetent myndighed i en medlemsstat anvender **artikel 127** i denne forordning, når de træffer en afgørelse i henhold til henholdsvis artikel 4 i forordning (EF) nr. 1049/2001 og artikel 4 i direktiv 2003/4/EF. Hvis medlemsstater har modtaget oplysninger gennem agenturet, træffer agenturet afgørelse om, hvorvidt der skal gives adgang eller ej i henhold til artikel 4, stk. 4 og 5, i forordning (EF) nr. 1049/2001.

(\*\*) **Seks år efter denne forordnings ikrafttræden.**

**Torsdag, den 17. november 2005**

7. Enhver fuldstændig eller delvis afvisning fra agenturets side af anmodninger om adgang til dokumenter i henhold til artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001 kan appelleres i form af en klage til den europæiske ombudsmand eller appeludvalget i overensstemmelse med *artikel 98, 99 og 100*.

8. Bestyrelsen vedtager de praktiske gennemførelsesbestemmelser for forordning (EF) nr. 1049/2001 *senest ... (\*)*.

*Artikel 127*

## Fortrolighed

1. Følgende oplysninger betragtes ikke som fortrolige **oplysninger**:
  - a) **navn** i IUPAC-nomenklatur, for så vidt angår farlige stoffer i henhold til direktiv 67/548/EØF
  - b) stoffets betegnelse i EINECS, hvis relevant
  - c) de fysisk-kemiske data om stoffet samt data om stoffets nedbrydningsvej i miljøet
  - d) resultatet af enhver toksikologisk og økotoksikologisk undersøgelse
  - e) enhver DNEL-værdi (derived no-effect level) eller PNEC-værdi (predicted no-effect concentration) beregnet i overensstemmelse med bilag I
  - f) hvis det er væsentligt for klassificeringen og etiketteringen, stoffernes renhedsgrad og identiteten af urenheder og/eller tilsætningsstoffer, som man ved er farlige
  - g) vejledning i sikker anvendelse i overensstemmelse med punkt 4 i bilag IV
  - h) oplysningerne i sikkerhedsdatabladet, bortset fra navnet på selskabet/-virksomheden, og ikke når oplysningerne anses for fortrolige i medfør af stk. 2
  - i) hvis påkrævet i henhold til bilag VII eller VIII, de analysemetoder, der gør det muligt at følge et farligt stof efter dets indførelse i miljøet og at bestemme menneskers direkte eksponering for dette stof
  - j) det faktum, at der er udført forsøg med hvirveldyr.
2. Følgende oplysninger anses for *fortrolige*:
  - a) detaljerede oplysninger om hele sammensætningen af et præparat
  - b) et stofs eller et præparats nøjagtige **anvendelse**
  - c) **forbindelserne** mellem en producent eller importør og deres downstream-brugere **og dette både opad og nedad i forsyningskæden og mellem alle aktører i kæden.**

I undtagelsestilfælde, hvor der er en umiddelbar risiko for menneskers sundhed, sikkerhed eller miljøet, som f.eks. i nødsituationer, kan agenturet frigive de i dette stykke omhandlede oplysninger.

3. Alle andre oplysninger er tilgængelige i henhold til *artikel 126*.

*Artikel 128*

## Samarbejde med tredjelande og internationale organisationer

Med forbehold af *artikel 126 og 127* kan oplysninger modtaget af agenturet i henhold til denne forordning frigives til staten eller ethvert organ i et tredjeland eller til en international organisation i henhold til en aftale indgået mellem Fællesskabet og den pågældende tredjepart i henhold til Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) nr. 304/2003 <sup>(1)</sup> eller i henhold til traktatens artikel 181a, stk. 3, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) formålet med aftalen er samarbejde om gennemførelse eller styring af lovgivning vedrørende kemikalier, der er omfattet af denne forordning
- b) den pågældende tredjepart beskytter de fortrolige oplysninger i henhold til gensidig aftale.

(\*) Seks måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

(1) EUT L 63 af 6.3.2003, s. 1.

Torsdag, den 17. november 2005

## AFSNIT XII

## KOMPETENTE MYNDIGHEDER

## Artikel 129

## Udpegelse

Medlemsstaterne udpeger den eller de kompetente myndigheder, der skal være ansvarlige for at udføre de opgaver, som de kompetente myndigheder tildeles i henhold til denne forordning, og for samarbejdet med *Kommissionen* og agenturet om gennemførelsen af denne forordning. Medlemsstaterne stiller tilstrækkelige ressourcer til rådighed for de kompetente myndigheder til at sætte dem i stand til at udføre deres opgaver rettidigt i henhold til forordning.

## Artikel 130

## Samarbejde mellem de kompetente myndigheder

De kompetente myndigheder samarbejder med hinanden om udførelsen af deres opgaver i henhold til denne forordning, og de yder de kompetente myndigheder i andre medlemsstater al nødvendig og nyttig støtte med henblik herpå.

## Artikel 131

## Formidling af oplysninger til offentligheden om stoffers risici

**På grundlag af retningslinjer, som agenturet udarbejder, informerer** de kompetente myndigheder i **medlemsstaterne offentligheden** om de risici, som stoffer medfører, hvis dette anses for nødvendigt af hensyn til beskyttelse af menneskers sundhed eller miljøet.

## Artikel 132

## Andre ansvarsområder, som påhviler de kompetente myndigheder

De kompetente myndigheder skal, udover de vejledende dokumenter, der er leveret af agenturet i henhold til *artikel 83, stk. 4, litra g*), yde rådgivning til producenter, importører, downstream-brugere og alle andre berørte parter med hensyn til deres respektive ansvar og forpligtelser i henhold til denne forordning. **Dette skal især, men ikke udelukkende, omfatte rådgivning til små og mellemstore virksomheder om, hvordan de kan opfylde deres forpligtelser efter denne forordning.**

## AFSNIT XIII

## HÅNDHÆVELSE

## Artikel 133

## Medlemsstaternes opgaver

**I overensstemmelse med de retningslinjer, der udarbejdes af agenturet, opretholder medlemsstaterne** en ordning med officiel kontrol og andre aktiviteter, der er hensigtsmæssige under hensyntagen til forholdene.

**Medlemsstaterne træffer foranstaltninger til at støtte virksomheder — særligt SMV'er og downstream-brugere — med henblik på gennemførelse af denne forordning.**

**Agenturet opnår af medlemsstaterne tilladelse til at gennemføre kontrol og aktiviteter og fastsætter retningslinjer for at harmonisere kontrolsystemet og gøre det effektivt.**

Torsdag, den 17. november 2005

#### Artikel 134

##### Sanktioner ved overtrædelse af bestemmelserne

1. **På grundlag af retningslinjer udarbejdet af agenturet fastsætter medlemsstaterne** sanktionsbestemmelser for overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning og træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de iværksættes. Disse sanktioner skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne anmelder disse sanktionsbestemmelser til Kommissionen **og agenturet** senest ... (\*) og giver den omgående besked om enhver ændring af dem.
2. Hvis medlemsstaternes bestemmelser indeholder krav om en bøde, fastsættes bødens størrelse i forhold til alvorligheden og varigheden af overtrædelsen, omfanget af skade i miljøet eller for menneskers sundhed og eventuelle skærpene eller formidlende omstændigheder som f.eks. dyrevelfærd, hvis dette er relevant. Den skal være af en sådan størrelse, at det har en afskrækkende virkning.

#### Artikel 135

##### Rapportering

Medlemsstaterne forelægger hvert år inden den 1. juli agenturet en rapport om resultaterne af de officielle kontrolundersøgelser, om den overvågning, der har fundet sted, om de fastsatte bøder og om de øvrige foranstaltninger, der er truffet i det foregående kalenderår i henhold til *artikel 133* og *artikel 134*. Agenturet stiller disse rapporter til rådighed for Kommissionen.

#### AFSNIT XIV

##### OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 136

##### Klausul vedrørende fri bevægelighed

1. Medlemsstaterne må ikke forbyde, begrænse eller forhindre fremstilling, import, markedsføring eller anvendelse af et stof alene, i et præparat eller i en artikel, hvis det falder ind under denne forordnings anvendelsesområde og opfylder kravene i denne forordning, og, hvis det er relevant, fællesskabsretsakter vedtaget til gennemførelse af denne forordning.
2. **Stk. 1 berører ikke medlemsstaternes ret til i overensstemmelse med Fællesskabets retsakter om beskyttelse af arbejdstagerne at opretholde eller indføre strengere beskyttelsesforanstaltninger, hvis der ikke i forbindelse med en anvendelse af et stof er gennemført en sikkerhedsvurdering i overensstemmelse med denne forordning.**

#### Artikel 137

##### Sikkerhedsklausul

1. Hvis en medlemsstat har berettiget grund til at antage, at et stof alene, i et præparat eller i en artikel udgør en risiko for menneskers sundhed eller miljøet, selv om det opfylder kravene i denne forordning, kan den træffe passende foreløbige foranstaltninger. Medlemsstaten underretter omgående Kommissionen, agenturet og de øvrige medlemsstater herom, idet den begrundet sin afgørelse og fremsender de videnskabelige eller tekniske oplysninger, som de foreløbige foranstaltninger er baseret på.
2. Kommissionen træffer afgørelse i henhold til proceduren i *artikel 141*, stk. 2, inden 90 dage efter at være blevet underrettet af medlemsstaten. Denne afgørelse skal enten:
  - a) godkende de foreløbige foranstaltninger i en periode, som er nærmere angivet i afgørelsen eller
  - b) kræve, at medlemsstaten ophæver den foreløbige foranstaltning.

(\*) 18 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 17. november 2005

3. Hvis den foreløbige foranstaltning, i tilfælde af en afgørelse som omhandlet i stk. 2, litra a), består i en begrænsning af markedsføringen eller anvendelsen af et stof, indleder den pågældende medlemsstat Fællesskabets begrænsningsprocedure ved at fremsende agenturet et dossier i overensstemmelse med bilag XIV inden 3 måneder efter datoen for Kommissionens afgørelse.

4. I tilfælde af en afgørelse som omhandlet i stk. 2, litra a), tager Kommissionen stilling til, om det er nødvendigt at tilpasse denne forordning.

#### Artikel 138

##### Begrundelse af afgørelser

De kompetente myndigheder, agenturet og Kommissionen angiver en begrundelse for alle afgørelser, som de træffer i henhold til denne forordning.

#### Artikel 139

##### Ændring af bilagene

Bilagene kan ændres i overensstemmelse med proceduren i *artikel 141, stk. 3*.

***Senest ...<sup>(\*)</sup> indføres i begyndelse af bilag II et punkt, hvori der fastlægges objektive kriterier for fritagelsen af stoffer og/eller stofgrupper.***

#### Artikel 140

##### Gennemførelsesbestemmelser

Enhver foranstaltning, der er nødvendig for en effektiv gennemførelse af denne forordning vedtages i overensstemmelse med proceduren i *artikel 141, stk. 3*.

#### Artikel 141

##### Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og ledes af en repræsentant for Kommissionen.
2. Når der henvises til dette stykke, *finder artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse, jf. dennes artikel 7, stk. 3, og artikel 8.*
3. Når der henvises til dette stykke, *finder artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse, jf. dennes artikel 7, stk. 3, og artikel 8.*
4. *Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.*

#### Artikel 142

##### **Forberedelse af agenturets etablering**

***Kommissionen yder den nødvendige støtte til etableringen af agenturet.***

***Indtil den administrerende direktør påbegynder sit hverv efter at være blevet udnævnt af agenturets bestyrelse i overensstemmelse med artikel 91, kan Kommissionen til dette formål på vegne af agenturet og under anvendelse af agenturets budget:***

- a) ***udnævne personale, herunder en person, der midlertidigt skal udføre den administrerende direktørs opgaver, og***
- b) ***indgå andre kontrakter.***

<sup>(\*)</sup> 18 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 17. november 2005

#### Artikel 143

##### Overgangsbestemmelser vedrørende begrænsninger

Senest ... (\*) *udarbejder* Kommissionen om nødvendigt et udkast til ændring af bilag XVI i overensstemmelse med et af følgende:

- a) enhver risikovurdering og anbefalet strategi for risikobegrænsning vedtaget på fællesskabsplan i henhold til artikel 11 i forordning (EØF) nr. 793/93, men for hvilke der endnu ikke er truffet fællesskabsforanstaltninger til begrænsning af risiciene
- b) ethvert forslag, som er fremsendt til de relevante institutioner, men som endnu ikke er vedtaget, vedrørende indførelse af begrænsninger i henhold til direktiv 76/769/EØF.

#### Artikel 144

##### Mellemliggende ex post-konsekvensanalyse

1. *Fem år efter denne forordnings ikrafttræden gennemfører Kommissionen med forbehold af artikel 145 en mellemliggende ex post-konsekvensanalyse af forordningen. Konsekvensanalysen omfatter en analyse af, hvordan forordningen er blevet gennemført, en sammenligning af de opnåede resultater med de forudgående forventninger og en evaluering af forordningens indvirkning på det indre markedes funktion og konkurrencen på det indre marked.*

2. *Kommissionen forelægger denne ex post-konsekvensanalyse for Europa-Parlamentet og Rådet senest ... (\*\*). Kommissionen fremsætter et forslag til de ændringer af denne forordning, der synes nødvendige på grundlag af ex post-konsekvensanalysen.*

#### Artikel 145

##### Revidering

1. *Seks år efter denne forordnings ikrafttræden foretager Kommissionen en revision med henblik på anvendelse af forpligtelsen til at foretage en kemisk sikkerhedsvurdering og dokumentere den i en kemisk sikkerhedsrapport på stoffer, der ikke er omfattet af denne forpligtelse, fordi de ikke er underlagt kravet om registrering. På grundlag af denne revidering kan Kommissionen i overensstemmelse med den procedure, der er omhandlet i artikel 141, stk. 3, udvide denne forpligtelse.*

2. *Kommissionen tilpasser artikel 16 og 43 i henhold til den procedure, der er omhandlet i artikel 141, stk. 3, så snart en praktisk og omkostningseffektiv måde til udvælgelse af polymerer til registrering på grundlag af sunde tekniske og gyldige videnskabelige kriterier kan fastlægges, dog senest ... (\*\*)* og efter offentliggørelse af en rapport om følgende:

- a) de risici, som polymerer indebærer i forhold til andre stoffer
- b) et eventuelt behov for at registrere visse typer af polymerer under hensyntagen til på den ene side konkurrenceevne og innovation og på den anden side sundheds- og miljøbeskyttelse.

3. *Den i artikel 124, stk. 3, omhandlede rapport om de erfaringer, der er gjort med denne forordning, skal omfatte en gennemgang af informationskravene i forbindelse med registrering af stoffer.*

På grundlag af denne gennemgang kan Kommissionen i henhold til den i artikel 141, stk. 3, omhandlede procedure ændre oplysningskravene fastsat i *bilag V til VIII med det formål at tage* hensyn til den seneste udvikling, navnlig med hensyn til alternative forsøg og ((Q)SARs — (quantitative) structure activity relationships).

(\*) 18 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*) Seks år efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 17. november 2005

4. Den i artikel 124, stk. 3, afsnit 2, omhandlede rapport vedlægges om nødvendigt et lovgivningsforslag om revision af de kriterier, der fastsættes i artikel 5, 6, 17 og 18 vedrørende udvælgelse af stoffer til registrering, med henblik på at medtage oplysninger om blandt andet eksponeringsrisici og eksponeringsscenerier.

5. Senest ... (\*) gennemfører Kommissionen en revision af artikel 6 under hensyn til anvendelsesområde og rolle for vejledning og anmeldelse, med henblik på at medtage stoffer, der er klassificeret som farlige i henhold til direktiv 67/548/EØF.

Artikel 146

Ophævelse

Direktiv 76/769/EØF, **91/155/EØF**, 93/67/EØF, 93/105/EF og 2000/21/EF, samt forordning (EØF) nr. 793/93 og (EF) nr. 1488/94 ophæves.

Henvisninger til de ophævede retsakter gælder som henvisninger til denne forordning.

Artikel 147

Ændring af direktiv 1999/45/EF

Artikel 14 i direktiv 1999/45/EF ophæves. **Direktiv 1999/45/EF ændres for at sikre, at forbrugerne får de nødvendige oplysninger, således at de kan træffe passende foranstaltninger til at anvende stoffer og præparater på en sikker måde.**

Artikel 148

Ikrafttræden og anvendelse

1. Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.
2. Afsnit II og XII finder anvendelse fra ... (\*\*).
3. Artikel 92 og 93 finder anvendelse fra ... (\*\*\*).
4. Artikel 75 til 79 finder anvendelse fra ... (\*\*\*\*).
5. Artikel 52, 53 og 54 finder anvendelse fra ... (\*\*\*\*\*).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
formanden

På Rådets vegne  
formanden

(\*) Syv år efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*) 60 dage efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*\*) Et år efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*\*\*) 18 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*\*\*\*) To år efter denne forordnings ikrafttræden.



Torsdag, den 17. november 2005

BILAG I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER OM VURDERING AF STOFFER  
OG UDARBEJDELSE AF KEMISKE SIKKERHEDSRAPPORTER

0. Indledning
- 0.1. Formålet med dette bilag er at fastlægge, hvordan producenter og importører skal vurdere og dokumentere, at risiciene forårsaget af det stof, de producerer eller importerer, er tilstrækkeligt styret under dets produktion og deres egen (egne) anvendelse(r), og at andre længere henne i forsyningskæden er i stand til at styre risiciene på betryggende vis.
- 0.2. Den kemiske sikkerhedsvurdering skal omfatte alle udpegede anvendelser. Den skal dels omfatte stoffet i sig selv (herunder eventuelle vigtige urenheder og tilsætningsstoffer), dels dets anvendelse i et præparat eller i en artikel. Vurderingen skal omfatte hele stoffets livscyklus (**herunder affaldsfasen, uanset denne forordnings artikel 2, stk. 1, litra d)**) som fastlagt ved de udpegede anvendelser. Den kemiske sikkerhedsvurdering skal baseres på sammenholdelse af stoffets potentielle negative virkninger med den kendte eller rimeligt forudselige eksponering af mennesker eller og/eller miljø for stoffet.
- 0.3. Finder producenten eller importøren, at den kemiske sikkerhedsvurdering for ét stof er tilstrækkelig til at vurdere og dokumentere, at risiciene fra et andet stof eller en stofgruppe er tilstrækkeligt styret, kan han anvende denne kemiske sikkerhedsvurdering på det andet stof eller den anden stofgruppe. Fabrikanten eller importøren skal forelægge en begrundelse herfor.
- 0.4. Den kemiske sikkerhedsvurdering skal baseres på oplysninger om stoffet i den tekniske dokumentation og andre tilgængelige og relevante oplysninger. Foreliggende oplysninger fra vurderinger foretaget i henhold til andre internationale og nationale programmer skal medtages. Når der foreligger en risikovurdering udført i henhold til fællesskabslovgivningen (f.eks. en risikovurdering udført efter *forordning (EØF) nr. 793/93*, skal denne vurdering, når det er hensigtsmæssigt, tages i betragtning ved udarbejdelse af den kemiske sikkerhedsrapport, og dette skal fremgå af rapporten. Afgivelser fra sådanne vurderinger skal begrundes.

De oplysninger, der skal tages i betragtning, vedrører således risici ved stoffet, eksponering i forbindelse med produktion eller import, og de udpegede anvendelser af stoffet.

I henhold til bilag IX, afsnit 3 kan det i nogle tilfælde være unødvendigt *at skaffe* de manglende oplysninger, da de risikostyringsprocedurer, som er nødvendige til at styre en velkarakteriseret risiko, også kan tænkes at være tilstrækkelige til at kontrollere andre potentielle risici, som derfor ikke behøver være nøje karakteriseret.

Når producenten eller importøren for at udarbejde den kemiske sikkerhedsrapport anser det for nødvendigt med yderligere oplysninger, som kun kan skaffes ved udførelse af forsøg i hvirveldyr ifølge **bilag VI, VII eller VIII**, fremlægger han forslag til en testningsstrategi og forklarer, hvorfor han anser sådanne supplerende oplysninger for nødvendige, og angiver dette under den pågældende overskrift i den kemiske sikkerhedsrapport. Mens resultaterne af yderligere forsøg afventes, angiver han de risikostyringsforanstaltninger, han har iværksat, i den kemiske sikkerhedsrapport.

- 0.5. Fabrikantens eller importørens kemiske sikkerhedsrapport for et stof skal omfatte følgende trin i henhold til de pågældende afsnit i dette bilag:
- 1) Vurdering af risiko for menneskers sundhed
  - 2) Vurdering af risiko for menneskers sundhed som følge af fysisk-kemiske egenskaber
  - 3) Vurdering af risiko for miljøet

Torsdag, den 17. november 2005

## 4) Vurdering af PBT og vPvB

Hvis fabrikanten eller importøren som resultat af trin 1 til 4 konkluderer, at stoffet eller præparatet opfylder kriterierne for at klassificeres som farligt efter direktiv 67/548/EØF eller 1999/45/EF, eller må betegnes som PBT eller vPvB, skal den kemiske sikkerhedsrapport desuden omfatte følgende trin:

## 5) Eksponeringsvurdering

## 6) Risikokarakterisering

Alle relevante oplysninger, som har været anvendt til besvarelse af ovennævnte punkter, sammenfattes under den pågældende overskrift i den kemiske sikkerhedsrapport (afsnit 7).

- 0.6. Hovedelementet i eksponeringsafsnittet i den kemiske sikkerhedsrapport er beskrivelsen af producentens eller importørens eksponeringsscenarie(r) og de(t) eksponeringsscenarie(r), som han anbefaler gennemført med henblik på de(n) udpegede anvendelse(r). Eksponeringsscenarierne indeholder en beskrivelse af de risikostyringsforanstaltninger, som producenten eller importøren har gennemført og anbefaler indført af downstream-brugere. Hvis stoffet bringes på markedet, skal disse eksponeringsscenarier, herunder foranstaltninger til risikostyring, sammenfattes i sikkerhedsdatabladet i overensstemmelse med bilag IA.
- 0.7. Den nødvendige detaljeringsgrad af beskrivelsen af eksponeringsscenariet varierer betydeligt fra sag til sag og afhænger af stoffets anvendelse og farlige egenskaber samt, hvilke oplysninger producenten eller importøren har til rådighed. Eksponeringsscenarier kan beskrive hensigtsmæssige risikostyringsforanstaltninger til flere forskellige anvendelser af stoffet. Scenarier med engangseksponering kan således omfatte en lang række forskellige anvendelser.
- 0.8. Under den kemiske sikkerhedsvurdering og udarbejdelse af kemiske sikkerhedsrapporter kan producenten eller importøren anvende en iterativ fremgangsmåde. Iterationen tager på den ene side hensyn til opstilling og revidering af eksponeringsscenariet (-scenarierne), hvorunder risikostyringsforanstaltninger kan formuleres, gennemføres eller anbefales, og på den anden side nødvendigheden af at generere nye oplysninger. Når det nødvendigt at generere yderligere oplysninger, er det for at få en nærmere karakterisering af risiciene gennem en mere finjusteret risikovurdering eller eksponeringsvurdering. På denne måde formidles passende oplysninger i sikkerhedsdatabladet ned gennem forsyningskæden.
- 0.9. Når oplysninger ikke er obligatoriske i henhold til bilag IX, angives dette under den pågældende overskrift i den kemiske sikkerhedsrapport, og i den tekniske dokumentation henvises til begrundelsen. Det forhold, at oplysninger ikke er obligatoriske, skal ligeledes angives i sikkerhedsdatabladet.
- 0.10. For særlige virkninger såsom ozonnedbrydning, hvor procedurerne i afsnit 1 til 6 ikke kan anvendes, skal der ske en individuel risikovurdering i hvert enkelt tilfælde, og producenten eller importøren skal give en fuldstændig beskrivelse og begrundelse vedrørende sådanne vurderinger i den kemiske sikkerhedsrapport og en sammenfatning heraf i sikkerhedsdatabladet.
- 0.11. Når de i dette bilag beskrevne metoder ikke er egnede, skal alternative metoder beskrives detaljeret og begrundes i den kemiske sikkerhedsrapport.
- 0.12. Del A af den kemiske sikkerhedsrapport skal indeholde en erklæring om, at producenten eller importøren har gennemført de risikostyringsforanstaltninger, der beskrives i de relevante eksponeringsscenarier med henblik på producentens eller importørens egne anvendelser, og at eksponeringsscenarierne for de udpegede anvendelser er meddelt i sikkerhedsdatabladet til alle kendte brugere længere nede i forsyningskæden.

**Torsdag, den 17. november 2005**

## 1. VURDERING AF RISIKO FOR MENNESKERS SUNDHED

## 1.0. Indledning

## 1.0.1. Formålet med vurderingen af risiko for menneskers sundhed er:

- at fastlægge stoffets klassificering og mærkning efter *direktiv 67/548/EØF*, og
- at beregne de niveauer for menneskers eksponering for stoffet, som ikke bør overskrides. Dette eksponeringsniveau betegnes det afledte nuleffektniveau (Dnel).

1.0.2. Vurderingen af risiko for menneskers sundhed skal omfatte følgende grupper af potentielle virkninger: 1) toksikokinetik, metabolisme og fordeling, 2) akutte virkninger (akut toksicitet, irritation og ætsende virkning 3) sensibilisering, 4) toksicitet ved gentagen *dosering* og 5) CMR-virkninger (carcinogenicitet, mutagenicitet og reproduktionstoksicitet). På grundlag af alle foreliggende oplysninger skal andre virkninger tages i betragtning, når det er nødvendigt.

## 1.0.3. Risikovurderingen skal bestå af følgende fire trin:

- Trin 1. Evaluering af ikke-humane data
- Trin 2. Evaluering af humane data
- Trin 3. Klassificering og mærkning
- Trin 4. Beregning af afledte nuleffektniveauer (Dnel-værdier)

1.0.4. De tre første trin gennemføres for hver virkning, om hvilken der foreligger oplysninger, og skal, når det er nødvendigt og foreskrevet i *artikel 33*, sammenfattes i sikkerhedsdatabladet i punkt 2 og 11.

## 1.0.5. For virkninger, om hvilke relevante oplysninger ikke foreligger, anføres i det pågældende afsnit »Disse oplysninger kræves ikke efter denne forordning. Se begrundelse i ...«.

## 1.0.6. Trin 4 i vurderingen af risiko for menneskers sundhed gennemføres ved samlet behandling af resultaterne af de tre første trin og sammenfattes i punkt 8.1 i den kemiske sikkerhedsrapport.

## 1.1. Trin 1: Vurdering af ikke-humane data

## 1.1.1. Vurderingen af ikke-humane data omfatter:

- bestemmelse af risikoen ved den pågældende virkning på grundlag af alle foreliggende ikke-humane data
- bestemmelse af det kvantitative forhold mellem dosis (koncentration) og respons (virkning).

## 1.1.2. Kan det kvantitative forhold mellem dosis (koncentration) og respons (virkning) ikke bestemmes, skal dette begrundes, og der foretages en semi-kvantitativ eller kvalitativ analyse. For akutte virkninger kan det kvantitative forhold mellem dosis (koncentration) og respons (virkning) sædvanligvis ikke bestemmes på grundlag af et forsøg udført efter bilag X. I så fald er det tilstrækkeligt at bestemme, om og i hvilket omfang stoffets iboende egenskaber gør det i stand til at fremkalde virkningen.

1.1.3. Alle ikke-humane data, der er anvendt til vurdering af en given virkning på mennesker og til bestemmelse af forholdet mellem dosis (koncentration) og respons (virkning), præsenteres kortfattet, om muligt i form af en eller flere tabeller, hvor der skelnes mellem *in vitro*-data, *in vivo*-data og øvrige data. De pågældende forsøgsresultater (f.eks. LD50, NO(A)EL eller LO(A)EL) og forsøgsbetingelser (f.eks. forsøgsvarighed og indgiftsvej) og andre relevante oplysninger angives i internationalt anerkendte måleenheder for den pågældende virkning.

Torsdag, den 17. november 2005

1.1.4 Foreligger der flere undersøgelser vedrørende samme virkning, anvendes normalt de(n) undersøgelse(r), der giver anledning til størst betænkelighed, til at bestemme afledte nuleffektniveauer, og et fyldigt resumé af de(n) pågældende undersøgelse(r) skal indgå i den tekniske dokumentation. Hvis man undlader at anvende de(n) undersøgelse(r), der giver anledning til størst betænkelighed, skal fuld begrundelse herfor gives, og den tekniske dokumentation skal indeholde fyldige undersøgelsesresuméer, ikke kun af den anvendte undersøgelse, men også af alle undersøgelser, der giver anledning til større betænkelighed end den anvendte undersøgelse. For stoffer, for hvilke ingen af de foreliggende undersøgelser peger på nogen risiko, foretages en overordnet vurdering af alle undersøgelsesers *validitet*.

## 1.2. Trin 2: Vurdering af humane data

Foreligger der ingen humane data, skal dette afsnit indeholde erklæringen »Der foreligger ingen humane data«. Hvis der foreligger humane data, skal de præsenteres, om muligt i tabelform.

## 1.3. Trin 3: Klassificering og mærkning

1.3.1. Korrekt klassificering og mærkning efter kriterierne i *direktiv 67/548/EØF* angives og begrundes. Der skal altid foretages en sammenholdelse af de foreliggende data med kriterierne i *direktiv 67/548/EØF* for CMR, kategori 1 og 2, og afgives en erklæring om, hvorvidt stoffet opfylder disse kriterier eller ikke.

1.3.2. Hvis data er utilstrækkelige til at afgøre, om et stof skal klassificeres med henblik på et bestemt end-point, skal registranten angive og begrunde de foranstaltninger eller afgørelser, han har truffet som følge heraf.

## 1.4. Trin 4: Bestemmelse af afledt nuleffektniveau (Dnel)

1.4.1. På grundlag af resultaterne af trin 1 til 3 for stoffet bestemmes et eller flere afledte nuleffektniveauer, som afspejler eksponeringens forventede vej(e), varighed og hyppighed. Hvis eksponeringsscenarierne berettiger det, kan en enkelt DNEL-værdi være tilstrækkelig. Når de foreliggende data og eksponeringsscenariet (-scenarierne) i punkt 5 i den kemiske sikkerhedsrapport tages i betragtning, kan det dog være nødvendigt at beregne forskellige DNEL-værdier for hver relevant befolkningsgruppe (f.eks. arbejdstagere, forbrugere og personer udsat for indirekte eksponering via miljøet) **og for sårbare befolkningsgrupper** samt for forskellige eksponeringsveje. Der gives en komplet begrundelse bl.a. for valget af anvendte data, eksponeringsvej (oral, dermal, inhalation) og varighed og hyppighed af eksponeringen for det stof, som DNEL-værdien skal gælde for. Forventes flere end én eksponeringsvej at gøre sig gældende, bestemmes en DNEL-værdi for hver eksponeringsvej samt for eksponering ad alle veje tilsammen. Ved bestemmelse af DNEL-værdien tages bl.a. følgende faktorer i betragtning:

- i) usikkerheden bl.a. som følge af variabilitet i forsøgsdata og variation inden for og mellem arterne
- ii) virkningens art og sværhed
- iii) den befolkningsgruppe, som de kvantitative og/eller kvalitative oplysninger om eksponering gælder for
- iv) **særlig modtagelighed hos sårbare befolkningsgrupper**
- v) **tegn på atypiske virkninger, navnlig hvor virkningsmekanismen stadig er ukendt eller utilstrækkeligt beskrevet**
- vi) **mulig samtidig eksponering for andre kemikalier.**

1.4.2. Kan en Dnel-værdi ikke fastlægges, skal dette tydeligt angives og fyldestgørende begrundes.

Torsdag, den 17. november 2005

2. VURDERING AF RISIKO SOM FØLGE AF FYSISK-KEMISKE EGENSKABER
  - 2.1. Formålet med vurderingen af risiko som følge af fysisk-kemiske egenskaber er at fastlægge stoffets klassificering og mærkning i henhold til *direktiv 67/548/EØF*.
  - 2.2. De potentielle virkninger for menneskers sundhed skal vurderes i det mindste for følgende fysisk-kemiske egenskaber:
    - eksplosionsfarlighed
    - antændelighed
    - oxiderende evne.Hvis data er utilstrækkelige til at afgøre, om et stof skal klassificeres med henblik på et bestemt end-point, skal registranten angive og begrunde de foranstaltninger eller afgørelser, han har truffet som følge heraf.
  - 2.3. Vurderingen af hver virkning beskrives under det pågældende punkt i den kemiske sikkerhedsrapport (punkt 7) og skal, når det er nødvendigt og foreskrevet i *artikel 33*, sammenfattes i sikkerhedsdatabladet i punkt 2 og 9.
  - 2.4. For hver fysisk-kemisk egenskab skal vurderingen omfatte en bedømmelse af stoffets iboende evne til at fremkalde virkningen.
  - 2.5. Korrekt klassificering og mærkning efter kriterierne i *direktiv 67/548/EØF* angives og begrundes.
3. MILJØRISIKOVURDERING
  - 3.0. Indledning
    - 3.0.1. Ved miljørisikovurderingen fastlægges stoffets klassificering og mærkning efter *direktiv 67/548/EØF*, samt den stofkoncentration, under hvilken der ikke forventes negativ virkning på det betragtede delmiljø. Denne koncentration kaldes den forventede nuleffekt-koncentration (P<sub>ne</sub>c).
    - 3.0.2. Miljørisikovurderingen skal omfatte de potentielle virkninger på miljøet, der består af 1) det akvatiske delmiljø (herunder sediment), 2) det terrestriske delmiljø og 3) det atmosfæriske delmiljø, herunder potentielle virkninger, der kan opstå 4) via ophobning i fødekæden. Desuden skal potentielle virkninger på 5) spildevandsbehandlingsanlægs mikrobiologiske aktivitet tages i betragtning. Vurderingen af virkningen på hvert af disse fem delmiljøer beskrives i det pågældende punkt i den kemiske sikkerhedsrapport (punkt 7), og skal, når det er nødvendigt og foreskrevet i *artikel 33*, sammenfattes i sikkerhedsdatabladet i punkt 2 og 12.
    - 3.0.3. For delmiljøer, om hvilke der ikke foreligger relevante oplysninger, anføres i det pågældende afsnit »Disse oplysninger kræves ikke efter denne forordning. Se begrundelse i ...«. For delmiljøer, om hvilke der foreligger oplysninger, men for hvilke producenten eller importøren ikke finder det nødvendigt at foretage en risikovurdering, skal producenten eller importøren give en begrundelse under det pågældende punkt i den kemiske sikkerhedsrapport (punkt 7), og, når det er nødvendigt og foreskrevet i *artikel 33*, en sammenfatning i punkt 12 i sikkerhedsdatabladet.
    - 3.0.4. Risikovurderingen består af følgende tre trin, der hver skal være tydeligt identificeret i den kemiske sikkerhedsrapport:
      - Trin 1. Evaluering af data
      - Trin 2. Klassificering og mærkning
      - Trin 3. Bestemmelse af forventet nuleffekt-koncentration (P<sub>ne</sub>c)

Torsdag, den 17. november 2005

## 3.1. Trin 1: Dataevaluering

- 3.1.1. Evalueringen af alle foreliggende data skal omfatte:
- bestemmelse af risiko på grundlag af alle foreliggende data
  - bestemmelse af det kvantitative forhold mellem dosis (koncentration) og respons (virkning).
- 3.1.2. Kan det kvantitative forhold mellem dosis (koncentration) og respons (virkning) ikke bestemmes, skal dette begrundes, og der foretages en semi-kvantitativ eller kvalitativ analyse.
- 3.1.3. Alle data, der er anvendt til vurdering af virkningerne på et givet delmiljø, præsenteres kortfattet, om muligt i form af en eller flere tabeller. De pågældende forsøgsresultater (f.eks. LC50 eller NOEC) og forsøgsbetingelser (f.eks. forsøgsvarighed og indgiftsvej) og andre relevante oplysninger angives i internationalt anerkendte måleenheder for den pågældende virkning.
- 3.1.4. Alle data, der er anvendt til vurdering af stoffets skæbne i miljøet, præsenteres kortfattet, om muligt i form af en eller flere tabeller. De pågældende forsøgsresultater og forsøgsbetingelser og andre relevante oplysninger for den pågældende virkning angives i internationalt anerkendte måleenheder.
- 3.1.5. Foreligger der flere undersøgelser vedrørende samme virkning, anvendes de(n) undersøgelse(r), der giver anledning til størst betænkelighed, som grundlag for konklusionen, og for de(n) pågældende undersøgelse(r) udarbejdes et fyldigt resumé, som indgår i den tekniske dokumentation. Hvis man undlader at anvende de(n) undersøgelse(r), der giver anledning til størst betænkelighed, skal fuld begrundelse herfor gives, og den tekniske dokumentation skal indeholde fyldige undersøgelsesresuméer, ikke kun af den anvendte undersøgelse, men også af alle undersøgelser, der giver anledning til større betænkelighed end den anvendte undersøgelse. For stoffer, for hvilke ingen af de foreliggende undersøgelser peger på nogen risiko, foretages en overordnet vurdering af alle undersøgelses *validitet*.

## 3.2. Trin 2: Klassificering og mærkning

- 3.2.1. Korrekt klassificering og mærkning efter kriterierne i *direktiv 67/548/EØF* angives og begrundes.
- 3.2.2. Hvis data er utilstrækkelige til at afgøre, om et stof skal klassificeres med henblik på et bestemt end-point, skal registranten angive og begrunde de foranstaltninger eller afgørelser, han har truffet som følge heraf.

## 3.3. Trin 3: Bestemmelse af forventet nuleffekt-koncentration

- 3.3.1. På grundlag af de foreliggende data beregnes P<sub>ne</sub>c for hvert delmiljø. P<sub>ne</sub>c-værdien kan beregnes ved at anvende en passende beregningsfaktor på de effektværdier (f.eks. LC50 eller NOEC), der er afledt af forsøg med organismer. Beregningsfaktoren angiver forskellen mellem effektværdier fra laboratorieforsøg for et begrænset antal arter og P<sub>ne</sub>c for delmiljøet<sup>(1)</sup>.
- 3.3.2. Kan en P<sub>ne</sub>c-værdi ikke fastlægges, skal dette tydeligt angives og fyldestgørende begrundes.

<sup>(1)</sup> Sædvanligvis gælder, at jo mere omfattende data, der foreligger, og jo længere testvarigheden er, desto mindre bliver usikkerheden og dermed beregningsfaktoren. Der anvendes typisk en beregningsfaktor 1000 til den laveste af tre korttidsværdier L(E)C50 i arter, der repræsenterer forskellige trofiske niveauer, og en faktor 10 til den laveste af tre NOEC-langtidsværdier i arter, der repræsenterer forskellige trofiske niveauer.

**Torsdag, den 17. november 2005**

## 4. VURDERING AF PBT OG VPVB

## 4.0. Indledning

4.0.1. Formålet med vurdering af PBT og vPvB er at bestemme, om stoffet opfylder kriterierne i bilag XII, og i bekræftende fald karakterisere de potentielle emissioner af stoffet. For stoffer, der opfylder PBT- og vPvB-kriterierne, kan der ikke foretages en tilstrækkeligt pålidelig risikovurdering efter punkt 1 og 3 i dette bilag med alle langtidsvirkninger taget i betragtning, eller en vurdering af langtidsudsættelse af mennesker og miljø efter punkt 5 (eksponeringsvurdering), trin 2 (eksponeringsestimering), hvorfor der må foretages en separat PBT- og vPvB-vurdering.

4.0.2. Vurderingen af PBT og vPvB skal baseres på alle oplysninger i den indleverede tekniske dokumentation. Hvis den tekniske dokumentation for et eller flere endpoints kun indeholder oplysninger i henhold til kravene i bilag V og VI, skal registranten overveje, om der må genereres yderligere oplysninger for at opfylde målsætningen for PBT- og vPvB-vurderingen.

4.0.3. PBT- og vPvB-vurderingen skal omfatte følgende to trin, der hver især er tydeligt identificeret i den kemiske sikkerhedsrapports del C, punkt 7:

Trin 1. Sammenholdelse med kriterierne

Trin 2. Karakterisering af emissioner

Vurderingen skal desuden sammenfattes i sikkerhedsdatabladet i punkt 12.

## 4.1. Trin 1: Sammenholdelse med kriterierne

Denne del af PBT- og vPvB-vurderingen består af en sammenholdelse af de foreliggende data med kriterierne i bilag XII og en erklæring om, hvorvidt stoffet opfylder kriterierne eller ikke. Er de foreliggende data ikke tilstrækkelige til at afgøre, om stoffet opfylder kriterierne i bilag XII, skal andre oplysninger, der giver anledning til tilsvarende betænkelighed, tages i betragtning i hvert enkelt tilfælde.

## 4.2. Trin 2: Karakterisering af emissioner

Opfylder stoffet kriterierne, foretages en karakterisering af emissionerne, omfattende de relevante dele af eksponeringsvurderingen som beskrevet i punkt 5. Navnlig skal karakteriseringen indeholde en vurdering af, hvilke mængder af stoffet der afgives til forskellige delmiljøer under alle aktiviteter, som udøves af producenten eller importøren og ved alle udpegede anvendelser, samt de forventede eksponeringsveje for mennesker og miljø.

## 5. EKSPONERINGSVURDERING

## 5.0. Indledning

Formålet med eksponeringsvurderingen er at foretage en kvantitativ eller kvalitativ vurdering af den dosis/koncentration af stoffet, som mennesker og miljø bliver eller kan blive udsat for. Eksponeringsvurderingen skal omfatte følgende to trin, der hver især er tydeligt identificeret i den kemiske sikkerhedsrapport:

Trin 1. Opstilling af eksponeringsscenarier

Trin 2. Eksponeringsestimering

Når det er nødvendigt og foreskrevet i *artikel 33*, skal vurderingen desuden sammenfattes i et bilag til sikkerhedsdatabladet.

## 5.1. Trin 1: Opstilling af eksponeringsscenarier

5.1.1. Der opstilles eksponeringsscenarier for produktion i Fællesskabet, for producentens og importørens egen anvendelse samt for alle udpegede anvendelser. Et eksponeringsscenario er det sæt betingelser, der beskriver, hvordan stoffet fremstilles og anvendes gennem sin livscyklus, og hvordan producenten eller importøren kontrollerer eller anbefaler downstream-brugere at kontrollere eksponeringen af mennesker og miljø. Sådanne eksponeringsscenarier kan efter

Torsdag, den 17. november 2005

behov være bredt formuleret eller specifikke. Det opstillede eksponeringsscenario skal beskrives under det pågældende punkt i den kemiske sikkerhedsrapport og sammenfattes i et bilag til sikkerhedsdatabladet med en passende kort beskrivelse af anvendelsen. Specielt skal eksponeringsscenarioet, når det er relevant, indeholde en beskrivelse af:

- de processer, der indgår i produktionen hos producenten, og, når det er relevant, den videre forarbejdning og anvendelse ved producenten eller importøren, herunder den fysiske form, hvori stoffet produceres, forarbejdes og/eller anvendes
- de processer, der indgår i den af producenten eller importøren påregnede anvendelse, herunder den fysiske form, hvori stoffet forarbejdes og/eller anvendes
- de risikostyringsforanstaltninger, som er indført af producenten eller importøren for at reducere eller undgå eksponering af mennesker (herunder arbejdstagere og forbrugere) og af miljøet for stoffet
- de risikostyringsforanstaltninger, som af producenten eller importøren anbefales indført af downstream-brugere for at reducere eller undgå eksponering af mennesker (herunder arbejdstagere og forbrugere) og af miljøet for stoffet
- de affaldshåndteringsforanstaltninger, som producenten eller importøren har indført eller anbefaler indført af downstream-brugere eller forbrugere for at reducere eller undgå eksponering af mennesker og miljø for stoffet ved dets bortskaffelse og/eller genanvendelse
- den arbejdstageraktivitet, som er knyttet til processerne, og varighed og hyppighed af arbejdstagerens eksponering for stoffet
- forbrugernes aktiviteter og varighed og hyppighed af deres eksponering for stoffet
- varighed og hyppighed af emissioner af stoffet til de forskellige delmiljøer og spildevandsbehandlingsanlæg, samt fortyndingen i recipientdelmiljøet.

5.1.2. Når vurderingen skal indgå i en ansøgning om godkendelse til en nærmere bestemt anvendelse, behøves kun eksponeringsscenarier for de pågældende anvendelser og de efterfølgende stadier i livscyklusen.

## 5.2. Trin 2: Eksponeringsestimering

5.2.1. Eksponeringen estimeres for hvert opstillet eksponeringsscenario og beskrives under det pågældende punkt i den kemiske sikkerhedsrapport og sammenfattes, når det er nødvendigt og foreskrevet i *artikel 33*, i et bilag til sikkerhedsdatabladet. Eksponeringsestimeringen består af tre elementer: (1) emissionsestimering; (2) kemisk skæbne og forløb; og (3) estimering af eksponeringsniveauer.

5.2.2. I emissionsestimeringen medtages emissionerne i alle relevante dele af stoffets livscyklus under forudsætning af, at de i eksponeringsscenarioet beskrevne risikostyringsforanstaltninger er indført.

5.2.3. Den mulige nedbrydning og omdannelse eller mulige reaktionsprocesser samt den formodede fordeling og skæbne i miljøet karakteriseres.

5.2.4. Der foretages en estimering af eksponeringsniveauet for alle befolkningsgrupper (arbejdstagere, forbrugere og personer, der kan forventes udsat indirekte gennem miljøet) og delmiljøer, for hvilke eksponeringen for stoffet kendes eller er rimeligt forudsigt. Hver relevant eksponeringsvej for mennesker (inhalation, oral og dermal samt kombinationer af alle rele-



Torsdag, den 17. november 2005

vante eksponeringsveje) skal være omfattet. Sådanne skøn skal tage hensyn til variationer i eksponeringsniveauet alt efter tid og sted. Navnlig skal eksponeringsestimeringen tage hensyn til:

- korrekt målte repræsentative eksponeringsdata
- væsentlige urenheder og tilsætningsstoffer i stoffet
- den mængde, i hvilken stoffet produceres og/eller importeres
- den mængde, der er bestemt til hver af de udpegede anvendelser
- graden af indeslutning
- stoffets fysisk-kemiske egenskaber
- omdannelses- og/eller nedbrydningsprodukter
- de sandsynlige eksponeringsveje og potentialet for optagelse i mennesker
- de sandsynlige veje til miljøet samt fordeling og nedbrydning og/eller omdannelse i miljøet (se også punkt 3, trin 1).

5.2.5 Når der foreligger korrekt målte repræsentative eksponeringsdata, skal der lægges særlig vægt på dem ved eksponeringsestimeringen. Til estimering af eksponeringsniveau kan anvendes passende modeller. Relevante overvågningsdata for stoffer med analogt anvendelses- og eksponeringsmønster eller analoge egenskaber kan ligeledes tages i betragtning.

## 6. RISIKOKARAKTERISERING

6.1 For hvert eksponeringsscenario foretages en risikokarakterisering, som beskrives i det pågældende punkt i den kemiske sikkerhedsrapport.

6.2 Risikokarakteriseringen skal omfatte de befolkningsgrupper (der eksponeres som arbejdstagere, forbrugere eller indirekte gennem miljøet og, når det er relevant, en kombination deraf) og delmiljøer, for hvilke eksponeringen for stoffet er kendt eller rimeligt forudsigelig, og skal forudsætte, at de risikostyringsforanstaltninger, der er beskrevet i eksponeringsscenarierne i foregående afsnit, er gennemført. Derudover skal den samlede miljørisiko, som stoffet repræsenterer, opgøres ved at samle resultaterne for alle relevante delmiljøer og alle relevante kilder til emission af stoffet.

6.3 Risikokarakteriseringen består af:

- sammenligning af eksponeringen af hver befolkningsgruppe, som vides eller forventes at blive eksponeret, med de pågældende afledte nuleffektniveauer
- sammenligning af forventet miljøkoncentration i hvert delmiljø med P<sub>NEC</sub>-værdien, og
- vurdering af sandsynligheden og sværheden af eventuelle hændelser som indtræder pga. stoffets fysisk-kemiske egenskaber.

6.4 For ethvert eksponeringsscenario kan eksponeringen af mennesker og miljø anses for tilstrækkelig kontrolleret, når:

- de i punkt 6.2 beregnede eksponeringsniveauer ikke overskrider de pågældende D<sub>NEC</sub>- eller P<sub>NEC</sub>-værdier, som er bestemt i henholdsvis punkt 1 og 3, og
- sandsynligheden og sværheden af eventuelle hændelser, som indtræder pga. stoffets fysisk-kemiske egenskaber som fastlagt i punkt 2, er ubetydelig.

Torsdag, den 17. november 2005

- 6.5 For de virkninger på mennesker og delmiljøer, for hvilke der ikke har kunnet bestemmes en Dnel- eller Pnec-værdi, vurderes det kvalitativt, med hvilken sandsynlighed virkningerne kan undgås, når eksponeringssceneriet realiseres.

For stoffer der opfylder kriterierne for PBT og vPvB, skal producenten eller importøren anvende de i punkt 5, trin 2, opnåede oplysninger til i virksomheden at gennemføre risikostyringsforanstaltninger, som minimerer eksponeringen af mennesker og miljø, og til at anbefale sådanne foranstaltninger over for downstream-brugere.

## 7. FORMAT AF DEN KEMISKE SIKKERHEDSRAPPORT

Den kemiske sikkerhedsrapport skal indeholde følgende punkter:

Format af den kemiske sikkerhedsrapport	
DEL A	
1.	Sammenfatning af risikostyringsforanstaltninger
2.	Erklæring om, at risikostyringsforanstaltninger er indført
3.	Erklæring om, at risikostyringsforanstaltninger er videreformidlet
DEL B	
1.	Identifikation af stoffet og dets fysiske og kemiske egenskaber
2.	Klassificering og mærkning
3.	Egenskaber vedrørende skæbne i miljøet
3.1.	Nedbrydning
3.2.	Fordeling i miljøet
3.3.	Bioakkumulering
DEL C	
1.	Vurdering af risiko for menneskers sundhed
1.1.	Toksikokinetik, metabolisme og fordeling
1.2.	Akut toksicitet
1.3.	Irritation
1.3.1.	Hud
1.3.2.	Øjne
1.3.3.	Luftveje
1.4.	Ætsende virkning
1.5.	Sensibilisering
1.5.1.	Hud
1.5.2.	Luftveje
1.6.	Toksicitet ved gentagen dosering
1.7.	Mutagenicitet
1.8.	Carcinogenicitet
1.9.	Reproduktionstoksicitet
1.9.1.	Virkninger på fertilitet
1.9.2.	Udviklingstoksicitet
1.10.	Andre virkninger
2.	Vurdering af fysisk-kemiske egenskaber med henblik på menneskers sundhed
2.1.	Eksplodingsfarlighed
2.2.	Antændelighed
2.3.	Oxiderende evne
3.	Miljøriskovurdering
3.1.	Det akvatiske delmiljø (herunder sediment)
3.2.	Det terrestriske delmiljø
3.3.	Det atmosfæriske delmiljø
3.4.	Spildevandsbehandlingsanlægs mikrobiologiske aktivitet

Torsdag, den 17. november 2005

## Format af den kemiske sikkerhedsrapport

4. Vurdering af PBT og vPvB
5. Eksponeringsvurdering
  - 5.1. [Titel på eksponeringsscenario 1]
    - 5.1.1. Eksponeringsscenario
    - 5.1.2. Eksponeringsestimering
  - 5.2. [Titel på eksponeringsscenario 2]
    - 5.2.1. Eksponeringsscenario
    - 5.2.2. Eksponeringsestimering  
[osv.]
6. Risikokarakterisering
  - 6.1. [Titel på eksponeringsscenario 1]
    - 6.1.1. Menneskers sundhed
      - 6.1.1.1. Arbejdstagere
      - 6.1.1.2. Forbrugere
      - 6.1.1.3. Personer, der udsættes indirekte via miljøet
    - 6.1.2. Miljø
      - 6.1.2.1. Det akvatiske delmiljø (herunder sediment)
      - 6.1.2.2. Det terrestriske delmiljø
      - 6.1.2.3. Det atmosfæriske delmiljø
      - 6.1.2.4. Spildevandsbehandlingsanlægs mikrobiologiske aktivitet
  - 6.2. [Titel på eksponeringsscenario 2]
    - 6.2.1. Menneskers sundhed
      - 6.2.1.1. Arbejdstagere
      - 6.2.1.2. Forbrugere
      - 6.2.1.3. Personer, der er udsættes indirekte via miljøet
    - 6.2.2. Miljø
      - 6.2.2.1. Det akvatiske delmiljø (herunder sediment)
      - 6.2.2.2. Det terrestriske delmiljø
      - 6.2.2.3. Det atmosfæriske delmiljø
      - 6.2.2.4. Spildevandsbehandlingsanlægs mikrobiologiske aktivitet  
[osv.]
  - 6.x. Total eksponering (fra alle relevante kilder til emission/udslip tilsammen)
    - 6.x.1. Menneskers sundhed (for alle eksponeringsveje tilsammen)
      - 6.x.1.1.
    - 6.x.2. Miljø (for alle emissionskilder tilsammen)
      - 6.x.2.1.

## BILAG IA

## RETNINGSLINJER FOR UDARBEJDELSE AF SIKKERHEDSDATABLADE

I dette bilag gives der forskrifter for sikkerhedsdatablade, som udleveres for et stof eller præparat i henhold til artikel 33. Sikkerhedsdatabladet udgør et redskab, hvormed passende oplysninger fra de(n) pågældende kemiske sikkerhedsrapport(er) formidles ned i forsyningskæden til de(n) umiddelbare downstream-bruger(e). De oplysninger, der gives i sikkerhedsdatabladet, skal være i overensstemmelse med oplysningerne i den kemiske sikkerhedsrapport, når denne er obligatorisk. Er der udarbejdet en kemisk sikkerhedsrapport, skal de(t) pågældende eksponeringsscenario (-scenarier) angives i et bilag til sikkerhedsdatabladet for at man lettere kan referere til dem under de pågældende punkter i sikkerhedsdatabladet.

Formålet med dette bilag er at sikre en sådan sammenhæng og præcision i indholdet under de enkelte obligatoriske punkter, der er angivet i artikel 33, at de resulterende sikkerhedsdatablade giver brugeren mulighed for at træffe de foranstaltninger, der er nødvendige af hensyn til sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen samt beskyttelse af miljøet.

Oplysningerne i sikkerhedsdatabladene skal desuden opfylde forskrifterne i direktiv 98/24/EF. Specielt skal sikkerhedsdatabladet gøre det muligt for arbejdsgiveren at fastslå, om der findes farlige kemiske agenser på arbejdspladsen, og at vurdere eventuelle risici for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i forbindelse med anvendelse af sådanne agenser.

Torsdag, den 17. november 2005

Oplysningerne i sikkerhedsdatabladet skal være klare og kortfattede. Sikkerhedsdatabladet skal udarbejdes af en ansvarlig person, som tager hensyn til brugernes særlige behov i det omfang, disse kendes. Personer, som markedsfører kemiske stoffer, skal drage omsorg for, at de pågældende ansvarlige har modtaget den nødvendige uddannelse, herunder genopfriskningskurser.

For præparater, der ikke er klassificeret som farlige, men for hvilke der kræves sikkerhedsdatablad efter *artikel 34*, gives forholdsmæssige oplysninger i hvert punkt.

I betragtning af det brede spektrum af egenskaber af stoffer og præparater kan supplerende oplysninger i visse tilfælde være nødvendige. Hvis det i andre tilfælde viser sig, at oplysninger om visse egenskaber ikke er relevante eller som følge af tekniske forhold ikke kan gives, skal grundene hertil klart anføres i hvert punkt. Der skal gives oplysninger for hver farlig egenskab. Hvis det anføres, at en given risiko ikke gør sig gældende, skal der klart skelnes mellem de tilfælde, hvor den, der foretager klassificeringen, ikke råder over nogen oplysninger, og dem, hvor der foreligger negative forsøgsresultater.

Sikkerhedsdatabladets udstedelsesdato anføres på første side. Når et sikkerhedsdatablad er blevet ændret, skal modtageren gøres opmærksom på de pågældende ændringer.

#### Bemærkning

Der kræves tillige sikkerhedsdatablade for visse specielle stoffer og præparater (f.eks. metaller i fast form, legeringer, komprimerede gasser osv.), som er opført i kapitel 8 og 9 i bilag VI til direktiv 67/548/EØF, og for hvilke der er undtagelsesbestemmelser for mærkningen.

### 1. IDENTIFIKATION AF STOF/PRÆPARAT OG AF SELSKAB/VIRKSOMHED

#### 1.1. Identifikation af stof eller præparat

Den anvendte identifikationsbetegnelse skal være identisk med den, der er anført på emballagens etiket som fastlagt i bilag VI til direktiv 67/548/EØF.

For registreringspligtige stoffer skal betegnelsen være i overensstemmelse med den, der er angivet ved registreringen, og der angives det registreringsnummer, der er tildelt i henhold til *artikel 20, stk. 1*, i denne forordning.

Hvor der er andre muligheder for identifikation, kan disse anføres.

#### 1.2. Anvendelse af stoffet/præparatet

Anvendelserne af stoffet eller præparatet anføres i det omfang, de kendes. Er der mange mulige anvendelse, anføres kun de vigtigste eller almindeligste anvendelser. Dette skal bestå i en kortfattet beskrivelse af stoffets faktiske funktion, f.eks. flammehæmmende middel, antioxidant osv.

Når der kræves en kemisk sikkerhedsrapport, skal sikkerhedsdatabladet indeholde oplysninger om alle de udpegede anvendelser, der er relevante for modtageren af sikkerhedsdatabladet. Disse oplysninger skal være i overensstemmelse med de udpegede anvendelser og eksponeringsscenarier, der er angivet i bilaget til sikkerhedsdatabladet.

#### 1.3. Identifikation af selskab/virksomhed

Angiv navnet på den ansvarlige for markedsføring i Fællesskabet, det være sig producenten, importøren eller leverandøren. Der angives fuldstændig adresse og telefonnummer for denne ansvarlige.

**Torsdag, den 17. november 2005**

Er den pågældende person ikke bosiddende i den medlemsstat, hvor stoffet eller præparatet markedsføres, angives om muligt fuldstændig adresse og telefonnummer på den person, som er ansvarlig i den pågældende medlemsstat.

For registranter skal den angivne person svare til de oplysninger om identiteten af producent eller importør, som er givet i registreringen.

**1.4. Nødopkald**

Ud over ovennævnte oplysninger angives nødopkaldsnummer på virksomheden og/eller det relevante officielle rådgivende organ (som kan være det organ, der er ansvarligt for modtagelse af oplysninger om sundhedsmæssige virkninger, jf. artikel 17 i direktiv 1999/45/EF).

**2. IDENTIFIKATION AF FARER**

Her angives den klassifikation af stoffet eller præparatet, som fremkommer ved brug af klassificeringsreglerne i direktiv 67/548/EØF eller 1999/45/EF. Det anføres kort og klart, hvilke farer stoffet eller præparatet frembyder for mennesker og miljø.

Der skal klart skelnes mellem præparater, der er klassificeret som farlige, og præparater, der ikke er klassificeret som farlige efter direktiv 1999/45/EF.

Der gives en beskrivelse af de vigtigste fysisk-kemiske, sundhedsmæssige og miljømæssige skadevirkninger og symptomer, der kan opstå ved sådan brug og eventuel misbrug af stoffet eller præparatet, og som med rimelighed kan forudses.

Det kan være nødvendigt at nævne sådanne andre farer — f.eks. støvafgivelse, kvælning og forfrysning foruden miljøvirkninger som farer for jordboende organismer osv. — som ikke fører til klassificering, men kan bidrage til den samlede fare ved stoffet.

Oplysningerne på etiketten skal anføres i punkt 15.

Klassificeringen skal være i overensstemmelse med fortegnelsen over klassificering og mærkning i henhold til afsnit X.

**3. SAMMENSÆTNING/OPLYSNINGER OM BESTANDDELE**

Oplysningerne skal give modtageren mulighed for hurtigt at finde ud af, hvilke farer der er forbundet med det pågældende stof eller præparat. De farer, der er knyttet til selve præparatet, anføres i punkt 3.

3.1. Det er ikke nødvendigt at angive fuldstændig deklaration (indholdsstoffernes art og koncentration), men en generel beskrivelse af indholdsstofferne og deres koncentration kan være nyttig.

3.2. For et præparat, der er klassificeret som farligt efter direktiv 1999/45/EF, skal følgende stoffer angives tillige med deres koncentration eller koncentrationsområde:

- i) stoffer, som udgør en sundheds- eller miljøfare i den i direktiv 67/548/EØF anvendte forstand, hvis de er til stede i en koncentration mindst svarende til:
  - værdierne i tabellen i artikel 3, stk. 3, i direktiv 1999/45/EF, eller
  - koncentrationsgrænserne i bilag I til direktiv 67/548/EØF, eller
  - koncentrationsgrænserne i del B i bilag II til direktiv 1999/45/EF, eller
  - koncentrationsgrænserne i del B i bilag III til direktiv 1999/45/EF, eller
  - koncentrationsgrænserne i den fortegnelse over klassificering og mærkning, der er udarbejdet ifølge afsnit X,
- ii) og stoffer, for hvilke der foreligger EF-grænseværdier for erhvervmæssig eksponering, og som ikke allerede er omfattet af nr. i).

Torsdag, den 17. november 2005

- 3.3. For præparater, der ikke er klassificeret som farlige efter direktiv 1999/45/EF, skal følgende stoffer angives tillige med deres koncentration eller koncentrationsområde, når det enkelte stof findes i en koncentration  $\geq 1\%$  w/w for ikke-gasformige præparater og  $\geq 0,2\%$  v/v for gasformige præparater:
- stoffer, som udgør en sundheds- eller miljøfare i den i direktiv 67/548/EØF anvendte forstand<sup>(1)</sup>
  - og stoffer, for hvilke der findes EF-grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering.
- 3.4. **For de præparater, der ikke opfylder kravene i punkt 3.2 og 3.3, og for hvilke det anvendte stofs PNEC er lavere end 500 µg/liter, oplyses mængden, bionedbrydeligheden (muligheden for at fjerne præparatet) og logPow til downstream-brugerne i overensstemmelse med kravene i artikel 39 og 40.**
- 3.5. For ovennævnte stoffer anføres klassificering (afledt enten af artikel 4 og 6 i direktiv 67/548/EØF eller bilag I til direktiv 67/548/EØF), dvs. de bogstavsymboler og R-sætninger, som er tilordnet alt efter den fysisk-kemiske, sundhedsmæssige og miljømæssige fare, stofferne frembyder. R-sætningerne behøver ikke angives i deres fulde ordlyd, idet der henvises til punkt 16, hvor den fulde tekst til hver af de R-sætninger, som finder anvendelse, skal være angivet.
- 3.6. For ovennævnte stoffer angives navn og Eines- eller Elincs-nummer i overensstemmelse med direktiv 67/548/EØF. CAS-nummer og lupac-navn (hvis et sådant foreligger) kan ligeledes være nyttige. For stoffer, som benævnes med et generisk navn i henhold til artikel 15 i direktiv 1999/45/EF eller fodnoten til punkt 3.3 i dette bilag, er det nøjagtige kemiske navn ikke nødvendigt. For registreringspligtige stoffer angives desuden det registreringsnummer, der er tildelt i henhold til artikel 20, stk. 1, i denne forordning.
- 3.7. Hvis det som anført i artikel 15 i direktiv 1999/45/EF eller fodnoten til punkt 3.3 i dette bilag er nødvendigt at hemmeligholde identiteten for nogle af stofferne, beskrives deres kemiske art, således at de kan håndteres forsvarligt. Der skal anvendes samme navn som det, der fremkommer ved brug af ovennævnte bestemmelser.

#### 4. FØRSTEHJÆLPSFORANSTALTNINGER

Førstehjælpsforanstaltningerne beskrives.

Det angives, om øjeblikkelig lægehjælp er påkrævet.

Oplysningerne om førstehjælp skal være kortfattede og letforståelige for den skadelidte, de omkringstående og dem, der yder førstehjælp. Symptomer og virkninger angives kortfattet. Af anvisningerne skal det fremgå, hvad der i tilfælde af uheld skal gøres på stedet, og om der kan forventes forsinkede virkninger efter eksponering.

Oplysningerne underinddeles i forskellige *underpunkter* efter eksponeringsvej, dvs. indånding, kontakt med hud og øjne samt indtagelse.

Det anføres, om lægehjælp er påkrævet eller tilrådes.

For visse stoffer eller præparater kan det være vigtigt at fremhæve, at der skal være særlige midler til specifik øjeblikkelig behandling til rådighed på arbejdspladsen.

<sup>(1)</sup> Kan den, der er ansvarlig for markedsføringen af præparatet, påvise, at angivelse af den kemiske identitet på etiketten eller i sikkerhedsdatabladet for stoffer, der udelukkende er klassificeret som:

- lokalirriterende, med undtagelse af de præparater, hvortil der knyttet risikosætning R 41, eller
- lokalirriterende i kombination med en eller flere af de i artikel 10, stk. 2.3.4 i direktiv 1999/45/EF nævnte egenskaber, eller
- sundhedsskadelige i kombination med en eller flere af de i artikel 10, stk. 2.3.4, nævnte egenskaber og alene medfører umiddelbart dødelige virkninger, vil skade beskyttelsen af oplysninger om hans intellektuelle ejendomsret, kan han i henhold til bestemmelserne i del B af bilag VI til direktiv 1999/45/EF henvises til det pågældende stof enten ved en betegnelse, hvoraf de væsentligste funktionelle kemiske grupper fremgår, eller ved en alternativ betegnelse.

**Torsdag, den 17. november 2005**

## 5. BRANDBEKÆMPELSE

Med henblik på bekæmpelse af brand, der skyldes det pågældende stof/præparat eller er opstået i dets nærhed, angives:

- passende slukningsmidler
- slukningsmidler, som af sikkerhedsgrunde ikke må anvendes
- særlige farer for eksponering hidrørende fra selve det pågældende stof/præparat, forbrændingsprodukter eller udviklede gasarter
- særlige personlige værnemidler, som skal bæres af brandmandskabet.

## 6. FORHOLDSREGLER VED UDSLIP

Afhængigt af, hvilket stof/præparat der er tale om, kan det være nødvendigt at give oplysninger om:

- foranstaltninger til beskyttelse af personer, således:  
fjernelse af antændelseskilder, tilstrækkelig ventilation/åndedrætsværn, kontrol med støv, forebyggelse af kontakt med hud og øjne
- foranstaltninger til beskyttelse af miljøet:  
forhindring af udslip til afløb, overflade- og grundvand samt jorden, eventuelt behov for alarmering af omgivelserne
- metoder til oprydning, f.eks.:  
brug af absorberende materiale (f.eks. sand, kiselgur, syrebindemiddel, universalbindemiddel, savsmuld ...), begrænsning af gas-/røgdudvikling ved hjælp af vand, fortynding.

Det overvejes desuden, om der er behov for sådanne anvisninger som: »Brug aldrig, neutraliseres med ...«.

## Bemærkning

Hvis det er hensigtsmæssigt, henvises der til punkt 8 og 13.

## 7. HÅNDBTERING OG OPBEVARING

## Bemærkning

Oplysningerne i dette afsnit skal vedrøre beskyttelse af sundhed, sikkerhed og miljø. Det skal bistå arbejdsgiveren med udformning af hensigtsmæssige arbejdsmetoder og organisatoriske foranstaltninger i henhold til artikel 5 i direktiv 98/24/EF.

Når der kræves en kemisk sikkerhedsrapport eller registrering, skal oplysningerne i dette afsnit være i overensstemmelse med de oplysninger, der er givet med henblik på de udpegede anvendelser og eksponerings-scenarier i bilaget til sikkerhedsdatabladet.

## 7.1. Håndtering

Anfør forholdsregler for sikker håndtering, herunder anvisninger for tekniske foranstaltninger såsom indeslutning, lokal og central ventilation, forholdsregler til hindring af aerosol- og støvdannelse samt brand, og særlige miljøbeskyttelsesforanstaltninger (f.eks. brug af filtre eller scrubbere på udsugningen, anvendelse på inddæmmede arealer, forskrifter for indsamling og bortskaffelse af spild osv.) samt eventuelle forskrifter eller regler, der er specifikke for det pågældende stof/præparat (f.eks. arbejds-gange eller udstyr, som er forbudt eller anbefales), om muligt med kortfattet beskrivelse.

Torsdag, den 17. november 2005

## 7.2. Opbevaring

Anfør sikre opbevaringsforhold, som f.eks. særlig udførelse af lagerlokaler eller -beholdere (herunder isoleringskalmure og ventilation), uforenelige materialer, opbevaringsbetingelser (grænser eller interval for temperatur og fugtighed, lys, inaktiv gas mv.), særligt elektrisk udstyr og forebyggelse af statisk elektricitet.

Når det er relevant, gives der information om mængdebegrænsning ved opbevaring. Der skal bl.a. gøres opmærksom på eventuelle særlige krav til de materialer, der anvendes som emballage/beholder for stoffet eller præparatet.

## 7.3. Specifik(ke) anvendelse(r)

For slutprodukter til nærmere bestemt(e) anvendelse(r) skal der være detaljerede, operationelle anbefalinger vedrørende de(n) udpegede anvendelse(r). Om muligt henvises der til godkendte retningslinjer for den pågældende branche eller sektor.

## 8. EKSPONERINGSKONTROL/PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

### 8.1. Grænseværdier for eksponering

Angiv de konkrete kontrolværdier, der aktuelt finder anvendelse, herunder grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering og/eller biologiske grænseværdier. Der anføres værdier for den medlemsstat, hvor stoffet eller præparatet bringes på markedet. Der gives oplysninger om aktuelt anbefalede overvågningsmetoder.

Når der kræves en kemisk sikkerhedsrapport, skal relevante Dnel- og Pnec-værdier for stoffet anføres for de eksponeringsscenarier, der er angivet i bilaget til sikkerhedsdatabladet.

For præparater er det nyttigt angive værdier for de bestanddele, som skal være opført på sikkerhedsdatabladet i henhold til punkt 3.

### 8.2. Eksponeringskontrol

Her forstås ved eksponeringskontrol alle de beskyttelses- og forebyggelsesforanstaltninger, der skal træffes under brugen for at begrænse eksponeringen af arbejdstagere og miljø.

#### 8.2.1. Foranstaltninger til kontrol af erhvervsmæssig eksponering

Disse oplysninger benyttes af arbejdsgiveren ved vurdering af risikoen for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i forbindelse med det pågældende stof eller præparat i henhold til artikel 4 i direktiv 98/24/EF, hvori der kræves udformning af passende arbejdsprocesser og teknisk kontrol, brug af egnet udstyr og egnede materialer, brug af kollektive beskyttelsesforanstaltninger ved risikokilden og endelig brug af individuelle beskyttelsesforanstaltninger, herunder personlige værnemidler. Der skal derfor gives egnede og tilstrækkelige oplysninger om disse foranstaltninger, således at der kan foretages en behørig risikovurdering i henhold til artikel 4 i direktiv 98/24/EF. Oplysningerne skal supplere dem, som allerede er givet i punkt 7.1.

Er der behov for personlige værnemidler, angives det i detaljer, hvilket udstyr der kan yde tilstrækkelig og hensigtsmæssig beskyttelse. Der tages hensyn til Rådets direktiv 89/686/EØF<sup>(1)</sup> og henvises til de pågældende CEN-standarder.

Når der kræves en kemisk sikkerhedsrapport, gives der en sammenfatning af de risikostyringsforanstaltninger, der giver betryggende kontrol med eksponeringen af arbejdstagere for stoffet ved de eksponeringsscenarier, der er angivet i bilaget til sikkerhedsdatabladet.

##### 8.2.1.1. Åndedrætsværn

For farlige gasser, dampe eller støv angives, hvilken type personlige værnemidler der skal anvendes, som f.eks. luftforsynde åndedrætsværn, passende masker og filtre.

<sup>(1)</sup> EFT L 399 af 30.12.1989, s. 18.



Torsdag, den 17. november 2005

- 8.2.1.2. Håndværn  
Det angives klart, hvilken type handsker der skal benyttes ved håndtering af stoffet eller præparatet, herunder:
- materialets art
  - handskematerialets gennembrudstid, sammenholdt med omfanget og varigheden af eksponeringen af huden.
- Om nødvendigt anføres eventuelle supplerende midler til beskyttelse af hænderne.
- 8.2.1.3. Øjenværn  
Det angives, hvilken type øjenværn der kræves, f.eks. beskyttelsesbriller og ansigtsskærm.
- 8.2.1.4. Hudværn  
Hvis andre dele af kroppen end hænderne skal beskyttes, anføres art og beskaffenhed af personlige værnemidler, f.eks. forklæde, støvler, fuld beskyttelsesdragt. Om nødvendigt angives eventuelle supplerende foranstaltninger til beskyttelse af huden og særlige hygiejniske foranstaltninger.

#### 8.2.2. Foranstaltninger til begrænsning af eksponering af miljøet

Her gives de oplysninger, som arbejdsgiveren har brug for til opfyldelse af sine forpligtelser efter fællesskabslovgivningen for miljøbeskyttelse.

Når der kræves en kemisk sikkerhedsrapport, gives en sammenfatning af de risikostyringsforanstaltninger, der giver betryggende kontrol med eksponeringen af miljøet for stoffet under de eksponeringsscenarier, der er angivet i bilaget til sikkerhedsdatabladet.

## 9. FYSISKE OG KEMISKE EGENSKABER

For at der kan træffes behørig kontrolforanstaltninger, gives alle relevante oplysninger om stoffet eller præparatet, navnlig oplysningerne i punkt 9.2. Oplysningerne i dette afsnit skal være i overensstemmelse med oplysningerne i registreringer, når en sådan er krævet.

### 9.1. Generel information

Udseende

Angiv tilstandsform (fast, flydende, gas) og farve af stoffet eller præparatet ved levering.

Lugt

Hvis stoffet har en lugt, gives en kort beskrivelse af denne.

### 9.2. Vigtige oplysninger om sundhed, sikkerhed og miljø

pH

Der anføres pH-værdi af stoffet eller præparatet ved levering, eller af en vandig opløsning; i sidstnævnte tilfælde angives koncentrationen.

Kogepunkt/kogepunktsinterval:

Flammepunkt:

Antændelighed (fast stof, gas):

Eksplorative egenskaber:

Oxiderende egenskaber:

Damptryk:

Relativ vægtfylde:

Opløselighed:

Vandopløselighed:

Fedtopløselighed (opløsningsmiddel — olie specificeres):

Torsdag, den 17. november 2005

Fordelingskoefficient: n-oktanol/vand:

Viskositet:

Dampes massefylde:

Fordampningshastighed:

### 9.3. Andre oplysninger

Andre vigtige sikkerhedsparametre anføres, således blandbarhed, ledeevne, smeltepunkt/smeltepunktinterval, gasgruppe (nyttigt med henblik på Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF<sup>(1)</sup>), selvantændelsestemperatur mv.

#### Bemærkning 1

Ovennævnte egenskaber bestemmes efter forskrifterne i del A i bilag X eller ved en tilsvarende anden metode.

#### Bemærkning 2

For præparater skal oplysningerne normalt gives for selve præparatet. Hvis det anføres, at en given risiko ikke er til stede, skal der dog klart skelnes mellem de tilfælde, hvor den, der foretager klassificeringen, ikke råder over nogen oplysninger, og dem, hvor der foreligger negative forsøgsresultater. Anses det for nødvendigt at give oplysninger om egenskaberne af de enkelte bestanddele, bedes det tydeligt angivet, hvad disse data henviser til.

## 10. STABILITET OG REAKTIVITET

Angiv stoffets eller præparatets stabilitet og muligheden for opståen af farlige reaktioner under visse anvendelsesforhold og ved frigivelse til omgivelserne.

### 10.1. Forhold, som skal undgås

Anfør de forhold som f.eks. temperatur-, tryk-, lys- og stødpåvirkning, der kan fremkalde en farlig reaktion, og giv om muligt en kortfattet beskrivelse.

### 10.2. Materialer, som skal undgås

Anfør materialer som f.eks. vand, luft, syrer, baser, oxidationsmidler eller eventuelle andre, nærmere angivne stoffer, der kan fremkalde en farlig reaktion, og giv om muligt en kortfattet beskrivelse.

### 10.3. Farlige nedbrydningsprodukter

Anfør, hvilke farlige stoffer der dannes i farlige mængder ved nedbrydning.

#### Bemærkning

Specielt vurderes:

- behovet for og tilstedeværelsen af stabilisatorer
- muligheden for farlig eksoterm reaktion
- den eventuelle sikkerhedsmæssige betydning af en ændring i stoffets eller præparatets fysiske udseende
- eventuelle farlige nedbrydningsprodukter, som kan dannes ved kontakt med vand
- muligheden for omdannelse til ustabile nedbrydningsprodukter.

## 11. TOKSIKOLOGISKE OPLYSNINGER

Dette afsnit omhandler behovet for en kortfattet, men fuldstændig og forståelig beskrivelse af de forskellige toksikologiske (sundhedsmæssige) virkninger, som kan opstå, hvis brugeren kommer i kontakt med stoffet eller præparatet.

<sup>(1)</sup> EFT L 100 af 19.4.1994, s. 1.

**Torsdag, den 17. november 2005**

Oplysningerne skal omfatte sundhedsfarlige virkninger af eksponering for stoffet eller præparatet, f.eks. baseret på forsøgsdata og erfaringer. Endvidere skal der, når det er hensigtsmæssigt, oplyses om forsinkede, øjeblikkelige og kroniske virkninger af korttids- og langtidseksponering som f.eks. sensibilisering, sløvende virkning, carcinogenicitet, mutagenicitet og reproduktionstoksicitet (udviklingstoksicitet og fertilitet). Oplysningerne skal desuden omfatte de forskellige eksponeringsveje (indånding, indtagelse, kontakt med hud og øjne) samt en beskrivelse af de symptomer, der hører sammen med de fysiske, kemiske og toksikologiske egenskaber.

Idet der tages hensyn til de oplysninger, der allerede er givet i punkt 3, »Sammensætning/oplysninger om bestanddele«, kan det være nødvendigt at nævne specielle sundhedsvirkninger af visse stoffer i præparatet.

Oplysningerne i dette afsnit skal være i overensstemmelse med de oplysninger, der er givet som led i registreringen, når en sådan er krævet, og/eller i den kemiske sikkerhedsrapport, når en sådan er krævet, og skal omfatte følgende grupper af potentielle virkninger:

- toksikokinetik, metabolisme og fordeling
- akutte virkninger (akut toksicitet, lokalirritation og ætsning)
- sensibilisering
- toksicitet ved gentagen dosering og
- CMR-virkninger (carcinogenicitet, mutagenicitet og reproduktionstoksicitet).

For registreringspligtige stoffer gives der en sammenfatning af de oplysninger, der er givet i medfør af bilag V-IX. Oplysningerne skal desuden omfatte resultatet af sammenholdelsen af de foreliggende data med kriterierne i *direktiv 67/548/EØF* for CMR, kategori 1 og 2, jf. punkt 1.3.1 i bilag I.

## 12. MILJØOPLYSNINGER

Der gives oplysninger om stoffets eller præparatets mulige virkninger, reaktioner og skæbne i luft, vand og/eller jord. Eventuelle relevante forsøgsdata anføres (f.eks.  $LC_{50}$  fisk  $\leq 1$  mg/l).

Oplysningerne i dette afsnit skal være i overensstemmelse med de oplysninger, der er givet som led i registreringen, når en sådan er krævet, og/eller i den kemiske sikkerhedsrapport, når en sådan er krævet.

Beskriv de vigtigste karakteristika, som kan forventes at påvirke miljøet som følge af stoffets eller præparatets art og sandsynlige anvendelsesmåder. Tilsvarende oplysninger gives for farlige stoffer, som dannes ved nedbrydning af stofferne eller præparaterne. Dette kan bestå af følgende:

### 12.1. Økotoksicitet

Oplysningerne omfatter foreliggende relevante data om akut og kronisk akvatisk toksicitet i fisk, krebsdyr, alger og andre vandplanter. Derudover angives eventuelt foreliggende toksicitetsdata for mikroskopiske og makroskopiske organismer i jord samt andre miljørelevante organismer som fugle, bier og planter. Når stoffet eller præparatet virker hæmmende på mikroorganismers aktivitet, bør den mulige virkning på spildevandsbehandlingsanlæg omtales.

For registreringspligtige stoffer gives der en sammenfatning af de oplysninger, der er givet i medfør af bilag V-IX.

### 12.2. Mobilitet

Stoffets eller de pågældende præparatbestanddeles<sup>(1)</sup> potentiale for ved udslip i miljøet at blive transporteret til grundvandet eller langt fra udslipsstedet.

<sup>(1)</sup> Disse oplysninger kan ikke gives for præparatet, da de er stofs specifikke. Når sådanne oplysninger foreligger og er hensigtsmæssige, skal de derfor gives for hvert af de af præparatets indholdsstoffer, som skal være opført i sikkerhedsdatabladet i henhold til reglerne i punkt 2.

Torsdag, den 17. november 2005

De relevante data kan bl.a. omfatte:

- kendt eller forventet fordeling i miljømedierne
- overfladepænding
- absorption/desorption.

Vedrørende øvrige fysisk-kemiske egenskaber henvises der til punkt 9.

#### 12.3. Persistens og nedbrydelighed

Stoffets eller de pågældende præparatbestanddeles potentiale for at blive nedbrudt i de pågældende miljømedier, enten gennem biologisk nedbrydning eller andre processer såsom oxidation eller hydrolyse. Halveringstider for nedbrydning skal angives, hvis de foreligger. Stoffets eller de pågældende præparatbestanddeles potentiale for nedbrydning i spildevandsbehandlingsanlæg skal ligeledes angives.

#### 12.4. Bioakkumuleringspotentiale

Stoffets eller de pågældende præparatbestanddeles potentiale for akkumulering i flora og fauna og — til sidst — passere gennem fødekæden, med angivelse af oktanol-vand-fordelingskoefficient (Kow) og biokoncentreringsfaktor (BCF), hvis de foreligger.

#### 12.5. Resultater af PBT-vurdering

Når der kræves en kemisk sikkerhedsrapport, anføres resultaterne af PBT-vurderingen som angivet i den kemiske sikkerhedsrapport.

#### 12.6. Andre negative virkninger

Eventuelle foreliggende oplysninger om andre negative miljøvirkninger medtages, f.eks. potentiale for ozonnedbrydning, fotokemisk ozondannelse, hormonforstyrrende virkning og/eller global opvarmning.

##### Bemærkninger

Miljørelevante oplysninger skal forefindes under andre punkter i sikkerhedsdatabladet, navnlig anvisninger for kontrolleret udledning, foranstaltninger ved utilsigtet udslip samt foranstaltninger ved transport og bortskaffelse under punkt 6, 7, 13, 14 og 15.

### 13. BORTSKAFFELSE

Hvis bortskaffelse af det pågældende stof eller præparat (overskud eller affald fra påregnet brug) udgør en fare, gives der en beskrivelse af sådanne rester og oplysninger om sikker håndtering.

Der anføres passende metoder til bortskaffelse af både stoffet eller præparatet og eventuel forurenede emballage (forbrænding, genanvendelse, deponering osv.).

Når der kræves en kemisk sikkerhedsrapport, skal oplysningerne om de affaldshåndteringsforanstaltninger, der giver betryggende kontrol med eksponeringen af mennesker og miljø for stoffet, være i overensstemmelse med eksponeringsscenerierne i bilaget til sikkerhedsdatabladet.

##### Bemærkning

Der henvises til eventuelle relevante fællesskabsforskrifter vedrørende affald. I mangel heraf er det hensigtsmæssigt at henlede brugerens opmærksomhed på, at der kan gælde nationale eller regionale bestemmelser.

### 14. TRANSPORTOPLYSNINGER

Anfør særlige forholdsregler, som brugeren skal være bekendt med eller overholde i forbindelse med transport eller befordring enten inden for eller uden for virksomhedens område. Når det er relevant, oplyses transportklassifikation for hvert af regulativerne for de forskellige transportformer: IMDG (skib), ADR (vej, direktiv 94/55/EF), RID (bane, Rådets direktiv 96/49/EF<sup>(1)</sup>), ICAO/IATA (luft). Dette kan bl.a. omfatte:

- UN-nummer
- klasse

<sup>(1)</sup> EFT L 235 af 17.9.1996, s. 25.

Torsdag, den 17. november 2005

- betegnelse på forsendelsen
- emballagegruppe
- marin forureningsfaktor
- andre relevante oplysninger.

#### 15. OPLYSNINGER OM FORSKRIFTER

Der anføres de oplysninger vedrørende sundhed, sikkerhed og miljø, som skal angives på etiketten i henhold til direktiv 67/548/EØF og 1999/45/EF.

Er det i sikkerhedsdatabladet omhandlede stof eller præparat omfattet af særlige fællesskabsbestemmelser for beskyttelse af personer og miljø (f.eks. tilladelser meddelt i henhold til afsnit VII eller begrænsninger i henhold til afsnit VIII), skal disse så vidt muligt angives.

I sikkerhedsdatabladet angives desuden den nationale lovgivning, der gennemfører sådanne foranstaltninger, samt eventuelle andre nationale foranstaltninger, som kan være relevante.

#### 16. ANDRE OPLYSNINGER

Der angives eventuelle andre oplysninger, som leverandøren anser for at have betydning for brugerens sundhed og sikkerhed og for beskyttelsen af miljøet, som f.eks.:

- liste over relevante R-sætninger; den fulde ordlyd af eventuelle R-sætninger i sikkerhedsdatabladets punkt 2 og 3 anføres
- rådgivning om uddannelse
- anbefalede anvendelsesbegrænsninger (f.eks. ikke-lovbefalede anbefalinger fra leverandøren)
- yderligere oplysninger (skriftlige referencer og/eller tekniske kontaktorganer)
- kilder til de vigtigste data, der er anvendt ved udarbejdelsen af sikkerhedsdatabladet.

For reviderede sikkerhedsdatablade angives det tydeligt, hvilke oplysninger der er tilføjet, slettet eller revideret (medmindre dette er angivet andetsteds).

---

### BILAG IB

#### KEMISKE SIKKERHEDSVURDERINGER FOR PRÆPARATER

For præparater skal den kemiske sikkerhedsvurdering udføres i overensstemmelse med bilag I, med følgende modifikationer:

##### 1. INFORMATIONSGRUNDLAG

Den kemiske sikkerhedsvurdering skal bygge på oplysninger om de enkelte stoffer i præparatet som angivet i den tekniske dokumentation og/eller oplysninger givet af leverandøren i sikkerhedsdatabladet. Den skal desuden bygge på de foreliggende oplysninger om selve præparatet.

##### 2. RISIKOVURDERINGER

Risikovurderinger (menneskers sundhed, menneskers sundhed hvad angår fysisk-kemiske egenskaber samt miljø) udføres i overensstemmelse med punkt 1, 2 og 3 med følgende ændringer:

- a) Med henblik på dataevalueringstrinnet (-trinene) forelægges alle relevante data vedrørende præparatet, klassificeringen af hvert stof i præparatet og eventuelle særlige koncentrationsgrænser for hvert stof i præparatet.

Torsdag, den 17. november 2005

- b) Med henblik på klassificerings- og mærkningstrinnene skal præparatets klassificering og mærkning i henhold til direktiv 1999/45/EF forelægges og begrundes.
- c) Til beregning af afledt nuleffektniveau (Dnel), angives Dnel-værdien for hvert stof i præparatet med behørig henvisning til leverandørens sikkerhedsdatablad, samt den beregnede Dnel-værdi for præparatet, ledsaget af en begrundelse for beregningsmåden. Virkningerne forudsættes at være additive, medmindre der foreligger oplysninger om det modsatte. Dnel-værdierne for præparatet kan da beregnes for hver eksponeringsvej og hvert eksponeringsscenario som et vægtet gennemsnit af Dnel-værdierne for hvert stof i præparatet, idet hvert stof i præparatet vægtes med en brøkdel svarende til, hvor stor en andel eksponeringen for stoffet udgør af den samlede eksponering for alle stoffer i præparatet.
- d) Til beregning af forventet nuleffektniveau (Pnec), angives Pnec-værdien for hvert stof i præparatet med behørig henvisning til leverandørens sikkerhedsdatablad samt den beregnede Pnec-værdi for præparatet, ledsaget af en begrundelse for beregningsmåden. Virkningerne forudsættes at være additive, medmindre der foreligger oplysninger om det modsatte. Pnec-værdierne for præparatet kan da beregnes for hvert delmiljø og hvert eksponeringsscenario som et vægtet gennemsnit af Pnec-værdierne for hvert stof i præparatet, idet hvert stof i præparatet vægtes med en brøkdel svarende til, hvor stor en andel eksponeringen for stoffet udgør af den samlede eksponering for alle stoffer i præparatet.

### 3. PBT-VURDERING

Indeholder præparatet et stof, der opfylder kriterierne i bilag XII, skal dette angives i den kemiske sikkerhedsrapport.

### 4. EKSPONERINGSVURDERING

- 4.1 Formålet med eksponeringsvurderingen er at foretage en kvantitativ eller kvalitativ vurdering af den dosis/koncentration af præparatet, som mennesker og miljø bliver eller kan blive eksponeret for.
- 4.2 Eksponeringsscenarioer skal opstilles i henhold til punkt 5.1 i bilag I. Eksponeringen beregnes for hvert af de opstillede eksponeringsscenarioer og for hvert stof i præparatet i overensstemmelse med punkt 5.2 i bilag I.
- 4.3 Når virkningerne forudsættes additive, beregnes eksponeringsniveauet for præparatet for hver human eksponeringsvej og hvert delmiljø som summen af de beregnede værdier af eksponeringen for hvert stof i præparatet.

---

### BILAG IC

#### **KRITERIER FOR INDFASNINGSTOFFER REGISTRERET I MÆNGDER PÅ MELLEM 1 OG 10 TONS PR. ÅR PR. PRODUCENT ELLER IMPORTØR, FOR HVILKE ALLE DE I BILAG V SPECIFICEREDE OPLYSNINGER ER NØDVENDIGE**

**Det i artikel 11, litra a), omhandlede tekniske dossier skal omfatte alle de i bilag V specificerede oplysninger, såfremt registranten finder enten**

- a) **at der på grundlag af foreliggende data eller på grundlag af foreliggende og gyldige (Q)SAR'er ((quantitative) structure activity relationships) er tegn på, at stoffet kunne opfylde**
- **kriterierne for klassificering som kræftfremkaldende, mutagent eller reproduktionstoksisk eller**
  - **kriterierne i bilag XII (PBT, vPvB), eller**

Torsdag, den 17. november 2005

- b) at stoffet, på grundlag af foreliggende oplysninger, sandsynligvis opfylder kriterierne for klassificering som farlige for menneskers sundhed eller miljøet og
- anvendes alene eller i præparater beregnet til forbrugeranvendelse eller erhvervmæssig anvendelse, eller
  - er inkorporeret i en artikel beregnet til forbrugeranvendelse og er beregnet til at blive frigivet fra en artikel under normale eller forudsigelige anvendelsesbetingelser.

Agenturet stiller et elektronisk instrument for (Q)SAR'er til rådighed på sit websted. Instrumentet skal give pålidelige resultater og være let for SMV'er at anvende.

## BILAG II

### UNDTAGELSER FRA REGISTRERINGSPLIGTEN EFTER ARTIKEL 4, STK. 1, LITRA A)

EINECS-nr.	Navn/gruppe	CAS-nr.
200-061-5	D-glucitol $C_6H_{14}O_6$	50-70-4
200-066-2	ascorbinsyre $C_6H_8O_6$	50-81-7
200-075-1	glucose $C_6H_{12}O_6$	50-99-7
200-294-2	L-lysin $C_6H_{14}N_2O_2$	56-87-1
200-312-9	palmitinsyre, kemisk ren $C_{16}H_{32}O_2$	57-10-3
200-313-4	stearinsyre, kemisk ren $C_{18}H_{36}O_2$	57-11-4
200-334-9	sucrose, kemisk ren $C_{12}H_{22}O_{11}$	57-50-1
200-405-4	$\alpha$ -tocopherylacetat $C_{31}H_{52}O_3$	58-95-7
200-432-1	DL-methionin $C_5H_{11}NO_2S$	59-51-8
<b>200-578-6</b>	<b>ethanol</b>	<b>64-17-5</b>
200-711-8	D-mannitol $C_6H_{14}O_6$	69-65-8
<b>200-812-7</b>	<b>metan <math>CH_4</math></b>	<b>78-82-8</b>
201-771-8	L-sorbose $C_6H_{12}O_6$	87-79-6
204-007-1	oliesyre, kemisk ren $C_{18}H_{34}O_2$	112-80-1
204-664-4	glycerolstearat, kemisk rent $C_{21}H_{42}O_4$	123-94-4
204-696-9	carbondioxid $CO_2$	124-38-9
205-278-9	calciumpantothemat, D-form $C_9H_{17}NO_5 \cdot \frac{1}{2}Ca$	137-08-6
205-582-1	laurinsyre, kemisk ren $C_{12}H_{24}O_2$	143-07-7
205-590-5	kaliumoleat $C_{18}H_{34}O_2K$	143-18-0
205-756-7	DL-phenylalanin $C_9H_{11}NO_2$	150-30-1
208-407-7	natriumgluconat $C_6H_{12}O_7Na$	527-07-1
212-490-5	natriumstearat, kemisk rent $C_{18}H_{36}O_2Na$	822-16-2
<b>215-171-9</b>	<b>magnesier</b>	<b>1309-48-4</b>

Torsdag, den 17. november 2005

EINECS-nr.	Navn/gruppe	CAS-nr.
215-279-6	kalksten Et ikke-brændbart fast stof, karakteristisk for sedimentbjergarter. Består primært af calciumcarbonat	1317-65-3
215-665-4	sorbitanoleat $C_{24}H_{44}O_6$	1338-43-8
216-472-8	calciumdistearat, kemisk rent $C_{18}H_{36}O_2 \cdot \frac{1}{2}Ca$	1592-23-0
<b>231-096-4</b>	<b>jern</b>	<b>7439-89-6</b>
<b>231-098-5</b>	<b>krypton Kr</b>	<b>7439-90-9</b>
<b>231-110-9</b>	<b>neon Ne</b>	<b>7440-01-9</b>
231-147-0	argon Ar	7440-37-1
231-153-3	carbon C	7440-44-0
<b>231-168-5</b>	<b>helium He</b>	<b>7440-59-7</b>
<b>231-172-7</b>	<b>xenon Xe</b>	<b>7440-63-3</b>
231-783-9	nitrogen N2	7727-37-9
231-791-2	vand, destilleret eller andet vand eller tilsvarende eller højere renhed $H_2O$	7732-18-5
231-955-3	grafit C	7782-42-5
<b>231-959-9</b>	<b>ilt O<sub>2</sub></b>	<b>7782-44-7</b>
<b>232-50-59</b>	<b>Na-ligninsulfonat</b>	<b>8061-52-6</b>
<b>232-50-64</b>	<b>Ca-ligninsulfonat</b>	<b>8061-52-7</b>
<b>232-50-85</b>	<b>NH<sub>4</sub>-ligninsulfonat</b>	<b>8061-53-8</b>
<b>232-51-06</b>	<b>ligninsulfonsyre</b>	<b>8062-15-5</b>
232-273-9	solsikkeolie Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater. De består primært af glycerider af fedtsyrerne linolsyre og oliesyre (Helianthus annuus, Compositae).	8001-21-6
232-274-4	sojaolie Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater. De består primært af glycerider af fedtsyrerne linolsyre, palmitinsyre og stearinsyre (Soja hispida, Leguminosae).	8001-22-7
232-276-5	farvetidseolie Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater. De består primært af glycerider af fedtsyren linolsyre (Carthamus tinctorius, Compositae).	8001-23-8
232-278-6	linolie Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater. De består primært af glycerider af fedtsyrerne linolsyre, linolensyre og oliesyre (Linum usitatissimum, Linaceae).	8001-26-1
232-281-2	majsolie Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater. De består primært af glycerider af fedtsyrerne linolsyre, oliesyre, palmitinsyre og stearinsyre (Zea mays, Gramineae).	8001-30-7
<b>232-282-8</b>	<b>kokosolie</b> <b>Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater</b>	<b>8002-31-8</b>



Torsdag, den 17. november 2005

EINECS-nr.	Navn/gruppe	CAS-nr.
232-293-8	ricinusolie Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater. De består primært af glycerider af fedtsyren ricinusoliesyre ( <i>Ricinus communis</i> , Euphorbiaceae).	8001-79-4
<b>232-296-4</b>	<b><i>jordnøddeolie</i></b> <b>Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater</b>	<b>8002-03-7</b>
232-299-0	rapsolie Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater. De består primært af glycerider af fedtsyrerne erucasyre, linolsyre og oliesyre ( <i>Brassica napus</i> , Cruciferae).	8002-13-9
<b>232-304-6</b>	<b><i>råttalolie</i></b>	<b>8002-26-4</b>
232-307-2	lecithiner Den sammensatte blanding af diglycerider af fedtsyrer bundet til cholinesteren af phosphorsyre.	8002-43-5
<b>232-316-1</b>	<b><i>palmeolie</i></b> <b>Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater</b>	<b>8002-75-3</b>
<b>232-350-7</b>	<b><i>terpentinolie/træterpentin</i></b>	<b>8006-64-2</b>
<b>232-370-6</b>	<b><i>sesamolie</i></b> <b>Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater</b>	<b>8008-74-0</b>
<b>232-425-4</b>	<b><i>palmekerneolie</i></b> <b>Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater</b>	<b>8023-79-8</b>
232-436-4	sirupper, hydrolyserede stivelses- En sammensat blanding opnået ved hydrolyse af majsstivelse ved indvirkning af syrer eller enzymer. Den består primært af D-glucose, maltose og maltodextriner.	8029-43-4
232-442-7	talg, hydrogeneret	8030-12-4
232-675-4	dextrin	9004-53-9
232-679-6	stivelse Højpolymert kulhydrat, sædvanligvis udvundet fra kornkerner, såsom majs, hvede og durra og fra rødder og knolde, såsom kartofler og tapioka. Indbefatter stivelse, der er prægelatineret ved opvarmning i tilstedeværelse af vand.	9005-25-8
232-940-4	maltodextrin	9050-36-6
234-328-2	vitamin A	11103-57-4
238-976-7	natrium-D-gluconat $C_6H_{12}O_7 \cdot xNa$	14906-97-9
248-027-9	D-glucitolmonostearat $C_{24}H_{48}O_7$	26836-47-5
262-988-1	fedtsyrer, kokos-, methylestere	61788-59-8
262-989-7	fedtsyrer, talg-, methylestere	61788-61-2
263-060-9	fedtsyrer, ricinusolie	61789-44-4
263-129-3	fedtsyrer, talg	61790-37-2
<b>265-995-8</b>	<b><i>cellulosemasse</i></b>	<b>65996-61-4</b>
<b>266-9-484</b>	<b><i>sheasmør</i></b> <b>Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater</b>	

Torsdag, den 17. november 2005

EINECS-nr.	Navn/gruppe	CAS-nr.
<b>266-046-0</b>	<b>glas, oxyd</b>	<b>65997-17-3</b>
266-925-9	fedtsyrer, C12-18 Denne forbindelse identificeres ved SDA »Substance Name: C12-C18 alkyl carboxylic acid« og SDA »Reporting Number: 16-005-00«.	67701-01-3
266-928-5	fedtsyrer, C16-18 Denne forbindelse identificeres ved SDA »Substance Name: C16-C18 alkyl carboxylic acid« og SDA »Reporting Number: 19-005-00«.	67701-03-5
266-929-0	fedtsyrer, C8-18- og C18-umættede Denne forbindelse identificeres ved SDA »Substance Name: C8-C18 and C18 unsaturated alkyl carboxylic acid« og SDA »Reporting Number: 01-005-00«.	67701-05-7
266-930-6	fedtsyrer, C14-18- og C16-18-umættede Denne forbindelse identificeres ved SDA »Substance Name: C14-C18 and C16-C18 unsaturated alkyl carboxylic acid« og SDA »Reporting Number: 04-005-00«.	67701-06-8
266-932-7	fedtsyrer, C16-C18- og C18-umættede Denne forbindelse identificeres ved SDA »Substance Name: C16-C18 and C18 unsaturated alkyl carboxylic acid« og SDA »Reporting Number: 11-005-00«.	67701-08-0
266-948-4	glycerider, C16-18 -og C18-umættede Denne forbindelse identificeres ved SDA »Substance Name: C16-C18 and C18 unsaturated trialkyl glyceride« og SDA »Reporting Number: 11-001-00«.	67701-30-8
267-007-0	fedtsyrer C14-18- og C16-18-umættede, methylestere Denne forbindelse identificeres ved SDA »Substance Name: C14-C18 and C16-C18 unsaturated alkyl carboxylic acid methyl ester« og SDA »Reporting Number: 04-010-00«.	67762-26-9
267-013-3	fedtsyrer, C6-12- Denne forbindelse identificeres ved SDA »Substance Name: C6-C12 alkyl carboxylic acid« og SDA »Reporting Number: 13-005-00«.	67762-36-1
268-099-5	fedtsyrer, C14-22- og C16-22 umættede Denne forbindelse identificeres ved SDA »Substance Name: C14-C22 and C16-C22 unsaturated alkyl carboxylic acid« og SDA »Reporting Number: 07-005-00«.	68002-85-7
268-616-4	sirupper, majs-, dehydrerede	68131-37-3
269-657-0	fedtsyrer, soja	68308-53-2
269-658-6	glycerider, talg-, mono-, di- og tri-, hydrogenerede	68308-54-3
270-298-7	fedtsyrer, C14-22	68424-37-3
270-304-8	fedtsyrer, linolie	68424-45-3
270-312-1	glycerider, C16-18- og C18-umættede mono- og di- Denne forbindelse identificeres ved SDA »Substance Name: C16-C18 and C18 unsaturated alkyl and C16-C18 and C18 unsaturated dialkyl glyceride« og SDA »Reporting Number: 11-002-00«.	68424-61-3
288-123-8	glycerider, C10-18	85665-33-4
292-771-7	fedtsyrer, C12-14	90990-10-6
292-776-4	fedtsyrer, C12-18- og C18-umættede	90990-15-1

Torsdag, den 17. november 2005

EINECS-nr.	Navn/gruppe	CAS-nr.
294-851-7	<i>illipesmør</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>salsmør</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>mandelolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	8007-69-0
	<i>hasselnøddeolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>valnøddeolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	8024-09-7
	<i>cashewolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	8007-24-7
	<i>paranøddeolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>pistacienøddeolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>macademianøddeolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>hærdet, interesterificeret og fraktioneret sojaolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>hærdet, interesterificeret og fraktioneret rapsfrøolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>hærdet, interesterificeret og fraktioneret solsikkeolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>hærdet, interesterificeret og fraktioneret palmeolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>hærdet, interesterificeret og fraktioneret kokosolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>hærdet, interesterificeret og fraktioneret palmekerneolie</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>sojabønner, -bølge og -mel</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>Rapsfrø, -bølge og -mel</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>solsikkefrø, -skaller og -mel</i> Ekstrakter og deres fysisk modificerede derivater	
	<i>naturgas, råolie, kul</i>	
295-731-7	<i>ikke-oxyd glas</i>	92128-37-5
296-916-5	<i>fedtsyrer, rapsolie-, med lavt indhold af erucasyre</i>	93165-31-2
305-415-3	<i>glas, oxyd</i>	94551-67-4
305-416-9	<i>glas, oxyd</i>	94551-68-5
	<i>inaktive gasser</i>	

Torsdag, den 17. november 2005

EINECS-nr.	Navn/gruppe	CAS-nr.
	<b>Stoffer som citronsyre, sukker, olier, fedtsyrer etc., der normalt indgår i fødevarer</b>	
	<b>Tekniske gasser som hydrogen, methan, oxygen, biogas</b>	
	<b>Uorganiske stoffer med stor udbredelse eller tilstrækkeligt kendskab til risiciene ved disse stoffer, f.eks. natriumchlorid, soda, potaske, calciumoxid, guld, sølv, aluminium, magnesium, silikater, glas, fritte.</b>	

## BILAG III

 UNDTAGELSER FRA REGISTRERINGSPLIGTEN EFTER  
 ARTIKEL 4, STK. 1, LITRA B)

1. Stoffer, der er blevet radioaktive ved naturlig eller kunstig kerneomdannelse.
2. Stoffer, der dannes ved en kemisk reaktion som følge af, at et andet stof eller en genstand udsættes for miljøfaktorer såsom luft, fugt, mikroorganismer eller sollys.
3. Stoffer, der dannes ved en kemisk reaktion som følge af opbevaring af et andet stof, et præparat eller en genstand.
4. Stoffer, som dannes ved en kemisk reaktion under slutanvendelse af andre stoffer, præparater eller genstande, og som ikke bliver fremstillet, importeret eller markedsført i sig selv.
5. Stoffer, der dannes ved en kemisk reaktion:
  - i) når en stabilisator, et farvestof, et aromastof, en antioxidant, et fyldstof, et opløsningsmiddel, et bærestof, et tensid, en blødgører, et antikorrosionsmiddel, et antiskummiddel, et dispergeringsmiddel, en bundfaldshæmmer, et tørremiddel, et bindemiddel, en emulgator, et anti-emulgerende middel, et afvandsningsmiddel, et agglomereringsmiddel, en vedhæfningsforbedrer, en flow modifier, et pH-neutraliserende middel, en kompleksbinder, et koaguleringsmiddel, et flokkuleringsmiddel, et brandhæmmende middel, et smøremiddel, et chelateringsmiddel eller et kvalitetsmodificerende reagens fungerer som tilsigtet, eller
  - ii) når et stof, som alene er bestemt til at frembringe en bestemt fysisk-kemisk egenskab, fungerer som tilsigtet.
6. Biprodukter, medmindre de bliver importeret eller markedsført i sig selv.
7. Hydrater af et stof eller hydrerede ioner, der dannes ved binding af et stof til vand, forudsat at stoffet er registreret af en producent eller importør under påberåbelse af denne undtagelsesbestemmelse.
8. **Stoffer**, der forekommer i naturen, hvis de ikke modificeres kemisk under fremstillingen, medmindre de opfylder kriterierne for klassificering som farlige efter *direktiv 67/548/EØF*.
9. **Malme og koncentrater heraf, hvis de ikke modificeres kemisk under fremstillingen.**
10. Naturgas, **flydende gas (LPG)**, råolie, kul.
11. **Mineraler, malme, koncentrater og andre materialer afledt heraf ved mineralogiske eller fysiske omdannelsesprocesser.**
12. **Procesgasser, såsom koksovnsgas, højovnsgas og motorgas fra olieraffinaderier, samt bestanddele heraf.**

Torsdag, den 17. november 2005

#### BILAG IV

##### OPLYSNINGSKRAV OMHANDLET I ARTIKEL 11 VEJLEDENDE BEMÆRKNINGER OM OPFYLDELSE AF KRAVENE I BILAG IV TIL IX

I bilag IV-IX specificeres det, hvilke oplysninger der skal forelægges med henblik på registrering og vurdering efter *artikel 11, 13 og 14, 45, 46 og 52*. For den laveste mængde gælder standardkravene i bilag V, og for hvert efterfølgende mængdeniveau udvides kravene som anført i det tilsvarende bilag. De nøjagtige krav ved de enkelte registreringer er forskellige, alt efter mængde, anvendelse og eksponering. Bilagene skal således betragtes som en helhed og i sammenhæng med overordnede krav om registrering, vurdering og diligenpligt.

#### TRIN 1 — **BEHOV FOR** INDSAMLING OG DELING AF FORELIGGENDE OPLYSNINGER

Registranten **eller registranterne** skal indsamle alle foreliggende testdata for det stof, der skal registreres. **Potentielle registranter bør dele** testdata, så unødvendige test undgås og omkostningerne mindskes. Registranten **eller registranterne** skal desuden indsamle alle andre foreliggende oplysninger om stoffet. Disse bør omfatte alternative data (f.eks. fra (Q)SAR, analogisering fra andre stoffer, in vitro-undersøgelser, epidemiologiske data), som kan medvirke til at fastslå, om stoffet har farlige egenskaber eller ikke, og som i visse tilfælde kan erstatte resultaterne af dyreforsøg. Derudover indsamles der oplysninger om eksponering, anvendelse og risikostyringsforanstaltninger i henhold til *artikel 11* og bilag V. Ved at behandle alle disse oplysninger under ét vil registranten **eller registranterne** kunne fastslå, om der er behov for at generere yderligere oplysninger.

#### TRIN 2 — VURDERING AF BEHOVET FOR OPLYSNINGER

Registranten skal fastlægge, hvilke oplysninger der er nødvendige til registreringen. Først fastslås det, hvilket eller hvilke relevante bilag der skal overholdes i henhold til mængden. I bilagene specificeres det, hvilke standardoplysninger der er obligatoriske, men der skal også tages højde for bilag IX, som giver mulighed for afvigelse fra standardmetoden, når det kan begrundes. På dette stadium skal især oplysningerne om eksponering, anvendelse og risikostyringsforanstaltninger lægges til grund for vurderingen af informationsbehovet for stoffet.

#### TRIN 3 — AFDÆKNING AF MANGLER I OPLYSNINGERNE

Registranten sammenholder derefter informationsbehovet for stoffet med de foreliggende oplysninger og konstaterer, hvor der er mangler. Det er vigtigt, at man på dette stadium skaffer sikkerhed for, at de foreliggende oplysninger er relevante og fyldestgørende i forhold til kravene.

#### TRIN 4 — GENERERING AF NYE OPLYSNINGER/FORSLAG TIL TESTSTRATEGI

I nogle tilfælde er der ikke brug for at generere nye oplysninger. Men når der er behov for at udfylde mangler i oplysningerne, skal der genereres nye oplysninger (bilag V og VI) eller foreslås en teststrategi (bilag VII og VIII), afhængigt af mængden. Nye test i hvirveldyr må kun foretages eller foreslås som en sidste udvej, når alle øvrige datakilder er udtømt.

I nogle tilfælde kan reglerne i bilag V-IX gøre det nødvendigt at udføre visse tests tidligere end angivet i standardkravene eller ud over, hvad standardkravene foreskriver.

#### BEMÆRKNINGER

Bemærkning 1: Hvis det ikke er teknisk muligt at give de pågældende oplysninger, eller der ikke fagligt belæg for, at de skal gives, skal dette tydeligt begrundes i overensstemmelse med de pågældende bestemmelser.

Bemærkning 2: Registranten kan ønske at erklære, at visse oplysninger i registreringsdokumentationen er fortrolige. I så fald skal han angive en liste over de pågældende punkter og give en begrundelse i henhold til *artikel 126*.

Torsdag, den 17. november 2005

## OPLYSNINGER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 11, STK. 1, LITRA A), NR. I)-V)

## 1. ALMINDELIGE OPLYSNINGER OM REGISTRANTEN

## 1.1. Registrant

1.1.1. Navn, adresse, telefonnummer, faxnummer og e-mail

1.1.2. Kontaktperson

1.1.3. Adresse på de anlæg, hvor registrantens produktion og egen anvendelse finder sted (hvis relevant)

## 1.2. Fælles indsendelse af oplysninger fra konsortier: andre medlemmer af konsortiet

Artikel 12 eller 19 giver mulighed for, at dele af registreringen kan indsendes af én producent eller importør på vegne af de øvrige medlemmer af konsortiet.

I så fald skal den pågældende producent eller importør anføre de øvrige konsortiummedlemmers:

— navn, adresse, telefonnummer, faxnummer og e-mail

— de dele af den aktuelle registrering, som finder anvendelse på andre medlemmer af konsortiet.

Nummeret (numrene) i henholdsvis bilag IV, V, VI, VII eller VIII angives.

Alle de øvrige medlemmer af konsortiet anfører for den producent/importør, på hvis vegne de ansøger:

— navn, adresse, telefonnummer, faxnummer og e-mail

— de dele af registreringen, som indsendes af de(n) pågældende producent(er) eller importør(er).

Nummeret (numrene) i henholdsvis bilag IV, V, VI, VII eller VIII angives.

## 2. IDENTIFIKATION AF STOFFET

For hvert stof skal oplysningerne i dette afsnit være tilstrækkelige til, at stoffet kan identificeres. Hvis det for et eller flere af nedenstående punkter ikke er teknisk muligt eller der ikke synes at være fagligt belæg for at give oplysninger, skal dette tydeligt begrundes.

## 2.1. Navn på hvert stof eller anden identifikation

2.1.1. Navn(e) i Iupac-nomenklatur eller andet (andre) internationalt (internationale) (kemisk(e) navn(e))

2.1.2. Andre navne (trivialnavn, handelsbetegnelse, forkortelse)

2.1.3. Einecs eller Elincs-nummer (hvis det foreligger og det er hensigtsmæssigt)

2.1.4. CAS-navn og CAS-nummer (hvis de foreligger)

2.1.5. Anden identitetskode (hvis den foreligger)

## 2.2. Oplysninger vedrørende molekyl- og strukturformel for hvert stof

2.2.1 Molekyl- og strukturformel (herunder Smiles-notation, hvis den foreligger)

2.2.2 Oplysninger om optisk aktivitet (hvis det er relevant og hensigtsmæssigt)

2.2.3 Molekylvægt eller molekylvægtområde

## 2.3. Sammensætning af hvert stof

2.3.1. Renhedsgrad (%)

2.3.2. Urenheders art, herunder isomerer og biprodukter

2.3.3. Procentdel af de vigtigste (betydelige) urenheder

2.3.4. Art og størrelsesorden (... ppm, ... %) af eventuelle tilsætningsstoffer (f.eks. stabilisatorer eller inhibitorer)

**Torsdag, den 17. november 2005**

- 2.3.5. Spektroskopidata (UV, IR, NMR eller MS)
- 2.3.6. Højtryksvæskrokromatogram, gaskromatogram
- 2.3.7. Beskrivelse af analysemetoder eller pågældende bibliografiske henvisninger vedrørende identifikation af stoffet og eventuelle urenheder og tilsætningsstoffer. Disse oplysninger skal være tilstrækkelige til, at metoderne kan reproducere.

**3. OPLYSNINGER OM STOFFETS (STOFFERNES) ANVENDELSE(R)**

- 3.1. Samlet produktion og/eller import i tons for hver producent eller importør pr. år i:
  - 3.1.1. Det kalenderår, hvor registrering finder sted (anslået mængde)
- 3.2. For producenter, kortfattet beskrivelse af den tekniske proces, der anvendes ved fremstillingen  
Der kræves ikke nøje detaljer om processen, navnlig ikke når de er kommercielt følsomme.
- 3.3. Angivelse af den mængde, der går til egen (egne) anvendelse(r)
- 3.4. Form (stof, præparat eller genstand) og/eller den fysiske tilstand, hvori stoffet stilles til rådighed for downstream-brugere **og/eller forbrugere**. Koncentration eller koncentrationsinterval af stoffet i præparater, der stilles til rådighed for downstream-brugere, og mængde af stoffet i genstande, der stilles til rådighed for downstream-brugere.
- 3.5. Kortfattet generel beskrivelse af de(n) udpegede anvendelse(r)
- 3.6. Mængde og sammensætning af affald fra produktionen og de udpegede anvendelser (når de kendes).
- 3.7. Anvendelser, som frarådes (jf. sikkerhedsdatabladets punkt 16)  
Angivelse af eventuelle anvendelser, som registranten fraråder, og hvorfor (dvs. ikke lovpligtige anbefalinger fra leverandøren). Denne liste behøver ikke være udtømmende.

**4. KLASSIFICERING OG MÆRKNING**

- 4.1. Stoffets (stofferne) fareklassificering i henhold til artikel 4 og 6 i direktiv 67/548/EØF  
Desuden angives for hvert stof en begrundelse for, at der ikke er angivet en klassificering i henhold til en bestemt egenskab (dvs. fordi data ikke foreligger, ikke er entydige eller er entydige, men utilstrækkelige til klassificering).
- 4.2. Den faremærkning for stoffet (stofferne), man når frem til ved anvendelse af artikel 23-25 i direktiv 67/548/EØF
- 4.3. Eventuelle særlige koncentrationsgrænser, der fastlægges ved anvendelse af artikel 4, stk. 4, i direktiv 67/548/EØF og artikel 4-7 i direktiv 1999/45/EF.

**5. VEJLEDNING I SIKKER ANVENDELSE VEDRØRENDE:**

Disse oplysninger skal være i overensstemmelse med oplysningerne i sikkerhedsdatabladet, når et sådant kræves i henhold til *artikel 33*.

- 5.1. Førstehjælpsforanstaltninger (sikkerhedsdatablad punkt 4)
- 5.2. Brandbekæmpelse (sikkerhedsdatablad punkt 5)
- 5.3. Forholdsregler ved udslip (sikkerhedsdatablad punkt 6)

Torsdag, den 17. november 2005

- 5.4. Håndtering og opbevaring (sikkerhedsdatablad punkt 7)
- 5.5. Transportoplysninger (sikkerhedsdatablad punkt 14)  
Når der ikke kræves en kemisk sikkerhedsrapport, skal der gives følgende supplerende oplysninger.
- 5.6. Eksponeringskontrol/personlige værnemidler (sikkerhedsdatablad punkt 8)
- 5.7. Stabilitet og reaktivitet (sikkerhedsdatablad punkt 10)
- 5.8. Bortskaffelse
  - 5.8.1. Bortskaffelse (sikkerhedsdatablad punkt 13)
  - 5.8.2. Oplysninger om genanvendelse og bortskaffelsesmetoder for industri
  - 5.8.3. Oplysninger om genanvendelse og bortskaffelsesmetoder for publikum

## **6. ANVENDELSES- OG EKSPONERINGSKATEGORIER:**

### **6.1. Primær anvendelseskategori:**

- a) *industriel anvendelse og/eller*
- b) *professionel anvendelse og/eller*
- c) *forbrugeranvendelse.*

#### **6.1.1. Specifikation af industriel og professionel anvendelse:**

- a) *anvendelse i lukket system og/eller*
- b) *anvendelse, der resulterer i medtagelse i eller på matrice og/eller*
- c) *ikke-spredt anvendelse og/eller*
- d) *spredt anvendelse.*

### **6.2. Væsentlige eksponeringsveje**

#### **6.2.1. Eksponering af mennesker:**

- a) *oral og/eller*
- b) *dermal og/eller*
- c) *inhalering.*

#### **6.2.2. Eksponering af miljøet:**

- a) *vand og/eller*
- b) *luft og/eller*
- c) *fast affald og/eller*
- d) *jord.*

### **6.3. Eksponeringsmønster:**

- a) *tilfældig/sjælden og/eller*
  - b) *lejlighedsvis og/eller*
  - c) *vedvarende/hyppig.*
-



Torsdag, den 17. november 2005

## BILAG V

OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER FOR STOFFER,  
DER PRODUCERES ELLER IMPORTERES I EN MÆNGDE PÅ 1 TON ELLER DEROVER

I kolonne 1 i dette bilag angives, hvilke standardoplysninger der er obligatoriske for alle stoffer, som produceres eller importeres i en mængde på 1 ton eller derover, jf. artikel 13, stk. 1, litra a). Kolonne 2 i dette bilag indeholder de nærmere regler for, hvilke obligatoriske standardoplysninger der kan udelades, erstattes af andre oplysninger, forelægges på et andet stadium eller tilpasses på anden måde. Hvis forudsætningerne i kolonne 2 i dette bilag for at foretage tilpasninger er opfyldt, skal registranten tydeligt erklære dette og angive begrundelse for hver tilpasning i de pågældende punkter i registreringsdokumentationen.

**På det stadium, der behandles i dette bilag, skal registranten indsende forslag til og tidsplan for opfyldelse af informationskravene i dette bilag i henhold til artikel 13, stk. 1, litra a), hvor dette omfatter forsøg med hvirveldyr.**

Ud over disse særlige regler gælder det, at en registrant kan tilpasse de obligatoriske standardoplysninger i kolonne 1 i dette bilag efter de generelle regler i bilag IX. Også i dette tilfælde skal registranten tydeligt angive begrundelse for hver tilpasning, han har foretaget i de pågældende punkter i registreringsdokumentationen med henvisning til de pågældende særlige regler i kolonne 2 eller i bilag IX eller X.

Før der foretages nye tests til bestemmelse af de i dette bilag opregnede egenskaber, vurderes alle foreliggende in vitro-data, in vivo-data, historiske data, data fra gyldige (Q)SARer og data fra strukturelt beslægtede stoffer (analogisering).

Hvis der for bestemte egenskabers vedkommende ikke gives oplysninger af andre grunde end de i kolonne 2 i dette bilag eller i bilag IX nævnte, skal dette angives tydeligt, og klar begrundelse herfor ligeledes gives.

Bemærkning: de betingelser for unkladelse af en bestemt test, der er fastlagt i de pågældende testmetoder i selve bilag X, men ikke gentaget i kolonne 2, finder ligeledes anvendelse.

## 5. OPLYSNINGER OM STOFFETS FYSISK-KEMISKE EGENSKABER

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
5.1. Stoffets tilstandsform ved 20 °C og 101,3 kPa	
5.2. Smelte-/frysepunkt	5.2. Undersøgelsen behøver ikke udføres for faste stoffer og væsker med smelte-/frysepunkt under 0 °C.
5.3. Kogepunkt	5.3. Undersøgelsen behøver ikke udføres: — for gasser — for faste stoffer, som enten har højere smeltepunkt end 360 °C eller dekomponerer før de koger; i sådanne tilfælde kan et kogepunkt ved reduceret tryk skønnes eller måles — for stoffer, som dekomponerer før kogning (f.eks. ved auto-oxidation, omlejring, nedbrydning, dekomponering osv.).
5.4. Relativ massefylde	5.4. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis: — stoffet kun er stabilt ved opløsning i et bestemt opløsningsmiddel, og opløsningens vægtfylde er omtrent som opløsningsmidlets; i så fald er det tilstrækkeligt at angive, om opløsningens vægtfylde er højere eller lavere end opløsningsmidlets — stoffet er en gas; i dette tilfælde foretages en skønsmæssig beregning ud fra stoffets molekylvægt og idealgasloven.

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
5.5. Damptryk	<p>5.5. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der iagttages en omdannelse (ændring af fysisk tilstandsform eller dekomponering); følgende oplysninger skal da medtages: omdannelsens art, den temperatur, ved hvilken omdannelsen finder sted ved atmosfæretryk, damptryk ved 10 og 20 °C over denne temperatur (medmindre omdannelsen er fra fast stof til gas)</li> <li>— smeltepunktet er over 300 °C.</li> </ul> <p>Er smeltepunktet mellem 200 °C og 300 °C, er en grænseværdi, baseret på måling eller en anerkendt beregningsmetode, tilstrækkelig.</p>
5.6. Overfladespænding	<p>5.6. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vandopløseligheden er under 1 mg/l ved 20 °C.</li> <li>— stoffet danner miceller i det pågældende koncentrationsområde.</li> </ul>
5.7. Vandopløselighed	<p>5.7. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet er ustabil pga. hydrolyse (halveringstid under 12 timer)</li> <li>— stoffet er let oxiderbart i vand.</li> </ul> <p>Fremtræder stoffet »uopløseligt« i vand, udføres en grænsetest ned til analysemetodens påvisningsgrænse.</p>
5.8. Fordelingskoefficient: n-oktanol/vand	<p>5.8. Undersøgelsen behøver ikke udføres for uorganiske stoffer, Hvis testen ikke kan udføres (f.eks. fordi stoffet nedbrydes, har høj overfladeaktivitet, reagerer voldsomt under udførelse af testen eller ikke kan opløses i vand eller oktanol, eller der ikke kan skaffes tilstrækkelig rent stof), angives en beregnet log P-værdi samt beskrivelse af beregningsmåden.</p>
5.9. Flammepunkt	<p>5.9. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet er uorganisk</li> <li>— stoffet kun indeholder flygtige organiske komponenter med flammepunkt over 100 °C for vandige opløsninger</li> <li>— det skønnede flammepunkt er over 200 °C</li> <li>— flammepunktet kan forudsiges nøjagtigt ved interpolation fra eksisterende karakteriserede materialer.</li> </ul>
5.10. Antændelighed	<p>5.10. Undersøgelsen behøver ikke udføres:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hvis der er tale om et fast stof, som er eksplosivt eller pyrofor; disse egenskaber skal altid tages i betragtning, før antændeligheden vurderes</li> <li>— for gasser, hvis koncentrationen af den brændbare gas i blanding med inaktive gasser er så lav, at koncentrationen af gassen ved opblanding med luft til stadighed vil være under den nedre grænse</li> <li>— for stoffer, der antændes spontant ved kontakt med luft.</li> </ul>
5.11. Eksplosive egenskaber	<p>5.11. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— molekylet ikke indeholder kemiske grupper, som er knyttet til eksplosionsfarlige egenskaber</li> <li>— stoffet indeholder kemiske grupper, som er knyttet til eksplosionsfarlige egenskaber og indeholder oxygen, og den beregnede oxygenbalance er under 200</li> <li>— det organiske stof er en homogen blanding af organiske stoffer, som indeholder kemiske grupper, som er knyttet til eksplosionsfarlige egenskaber, men den eksoterme dekomponeringsenergi er under 500 J/g, og eksoterm dekomponering sætter ind ved temperaturer under 500 °C</li> <li>— for blandinger af uorganiske oxiderende stoffer (FN-klasse 5.1) med organiske stoffer, koncentrationen af det uorganiske oxiderende stof er: <ul style="list-style-type: none"> <li>— under 15 % (w/w), hvis den henhører under FN-emballagegruppe I (høj risiko) eller II (mellemhøj risiko)</li> <li>— under 30 % (w/w), hvis den henhører under FN-emballagegruppe III (lav risiko).</li> </ul> </li> </ul> <p>Bemærkning: Hvis den eksoterme dekomponeringsenergi for organiske stoffer er under 800 J/g, kræves hverken test for forplantning af detonation eller test for følsomhed for detonationschok.</p>

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
5.12. Selvantændelsestemperatur	5.12. <i>Undersøgelsen behøver ikke udføres:</i> — <i>hvis stoffet er eksplosivt eller spontant bryder i brand ved kontakt med luft ved rumtemperatur</i> — <i>for væsker, der er ubrændbare i luft, f.eks. intet flammepunkt op til 200 °C</i> — <i>for gasser uden antændelsesområde</i> — <i>for faste stoffer, hvis de har smeltepunkt &lt; 160 °C, eller hvis de foreløbige resultater udelukker selvopvarmning af stoffet op til 400 °C.</i>
5.13. Oxiderende egenskaber	5.13. <i>Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</i> — <i>stoffet er eksplosivt</i> — <i>stoffet er meget brandfarligt</i> — <i>stoffet er et organisk peroxid</i> — <i>stoffet er ude af stand til at reagere eksotermt med brændbare materialer, f.eks. ud fra dets kemiske struktur (som f.eks. organiske stoffer, der ikke indeholder oxygen- eller halogenatomer, eller hvori disse grundstoffer ikke er kemisk bundet til nitrogen eller oxygen, samt uorganiske stoffer, der ikke indeholder oxygen- eller halogenatomer).</i>  <i>For faste stoffer gælder, at hvis en indledende prøve klart viser, at stoffet har oxiderende egenskaber, behøver hele undersøgelsen ikke udføres. Bemærk, at der ikke findes nogen testmetode til bestemmelse af gasformige blandingers oxiderende egenskaber; vurdering af disse egenskaber må foretages ved et skøn ud fra en sammenligning af gassens oxidationspotentiale i en blanding med oxygens oxidationspotentiale i luft.</i>
5.14. Kornstørrelsesfordeling	5.14. <i>Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis stoffet markedsføres eller anvendes i ikke-fast form eller partikelform</i>

## 6. TOKSIKOLOGISKE OPLYSNINGER

In vivo-undersøgelse af ætsende stoffer ved koncentrationer, der medfører ætsning, skal undgås.

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
6.1. Hudirritation eller hudætsning Denne egenskab vurderes i nedenstående trin i den anførte rækkefølge: 1) vurdering af de data, der foreligger for mennesker og dyr 2) vurdering af sur eller basisk <b>reserve</b> 3) in vitro-undersøgelse for hudætsning 4) in vitro-undersøgelse for hudirritation.	6.1. Trin 3 og 4 behøver ikke udføres, hvis: — <b>de foreliggende oplysninger viser, at kriterierne for klassificering som hudætsende eller øjenirriterende er opfyldt</b> — <b>stoffet</b> er brændbart i luft ved rumtemperatur — stoffet er <b>klassificeret som</b> meget giftigt ved kontakt med huden — <b>en undersøgelse</b> af akut dermal toksicitet ikke viser hudirritation op til grænsedosis (2 000 mg/kg legemsvægt).
6.2. Øjenirritation Denne egenskab vurderes i nedenstående trin i den anførte rækkefølge: 1) vurdering af de data, der foreligger for mennesker og dyr 2) evaluering af sur eller basisk <b>reserve</b> 3) in vitro-undersøgelse for øjenirritation.	6.2. Trin 3 behøver ikke udføres, hvis: — <b>de foreliggende oplysninger viser, at kriterierne for klassificering som hudætsende eller øjenirriterende er opfyldt</b> — <b>stoffet</b> er brændbart i luft ved <b>rumtemperatur</b>
6.3. Hudsensibilisering Denne egenskab vurderes i nedenstående trin i den anførte rækkefølge: 1) vurdering af de data, der foreligger for <b>mennesker, dyr og alternativer</b> 2) <b>In vivo-test.</b>	6.3. Trin 2 behøver ikke udføres, hvis: — <b>de foreliggende data indikerer, at stoffet bør klassificeres efter hudsensibilisering eller ætsning</b> — stoffet er stærkt surt (pH < 2,0) eller basisk (pH > 11,5) — stoffet er brændbart i luft ved <b>rumtemperatur.</b>  <b>Ved in vivo-test anvendes fortrinsvis assay i lokale lymfeknuder i mus (LLNA). Andre testmetoder bør kun anvendes i undtagelsestilfælde. Ved anvendelse af andre testmetoder skal der fremlægges en begrundelse</b>

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
<p>6.4. Mutagenicitet</p> <p>6.4.1. In vitro-genmutationsundersøgelse i bakterier</p>	<p>6.4. Er resultatet positivt, skal yderligere mutagenicitetsundersøgelser overvejes.</p> <p><b>6.4.1. En undersøgelse behøver normalt ikke udføres, hvis stoffet vides at være et carcinogen af kategori 1 eller 2 eller et mutagen af kategori 1, 2 eller 3.</b></p> <p><i>Hvis screening-kriterierne i bilag 1c, litra a), er opfyldt for carcinogenicitet og mutagenicitet, og virksomheden ikke indfører eller anbefaler passende risikostyringsforanstaltninger, skal registranten foretage yderligere hensigtsmæssige mutagenicitetstest.</i></p>
<p>6.5. Akut toksicitet</p> <p>6.5.1. Ad oral vej</p>	<p>6.5. <b>Undersøgelsen (undersøgelserne) behøver ikke udføres, hvis:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet er ætsende</li> <li>— stoffet ikke kan indgives i nøjagtige doser på grund af sine kemiske eller fysiske egenskaber eller</li> <li>— stoffet er brændbart i luft ved rumtemperatur.</li> </ul> <p><b>Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis der foreligger en undersøgelse med akut toksicitet ved inhalation (6.5.2) eller ad dermal vej (6.5.3).</b></p>

## 7. ØKOTOKSIKOLOGISKE OPLYSNINGER

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
<p>7.1. Giftighed for vandmiljøet</p> <p>7.1.1. Korttidstoksicitetstest i <i>hvirveldyr (fortrinsvis af arten Daphnia)</i> Registranten kan foretrække langtidstoksicitetstest frem for korttidstest.</p>	<p>7.1.1. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <b>der foreligger formildende faktorer, som tyder på, at en forgiftning af vandmiljøet er usandsynlig, fordi stoffet er meget tungtopløseligt i vand eller ikke forventes at ville trænge gennem biologiske membraner</b></li> <li>— <b>der foreligger en kort- eller langtidsundersøgelse om fisk</b></li> <li>— <b>der foreligger en langtidsundersøgelse for akvatisk toksicitet i hvirveldyr eller</b></li> <li>— <b>der foreligger tilstrækkelige oplysninger med henblik på miljøklassificering og -mærkning.</b></li> </ul> <p>Langtidsundersøgelsen for akvatisk toksicitet i Daphnia (bilag VII, 7.1.5) skal udføres, hvis sammenholdelse af den (forventede) miljømæssige eksponering med resultaterne af korttidsdata for akvatisk toksicitet viser behov for yderligere undersøgelse af virkningerne på akvatiske organismer. Langtidsundersøgelsen for akvatisk toksicitet i Daphnia (bilag VII, 7.1.5) skal overvejes, hvis stoffet har ringe opløselighed i <b>vand</b>.</p> <p><b>Hvis screening-kriterierne i bilag 1c, litra a), er opfyldt for PBT og vPvB, eller hvis kriterierne i bilag 1c, litra b), er opfyldt for miljöhensyn, og virksomheden ikke indfører eller anbefaler passende risikostyring, skal registranten foretage yderligere hensigtsmæssige miljøtest.</b></p>
<p>7.2. Nedbrydning</p> <p>7.2.1. Biotisk</p> <p>7.2.1.1. Let bionedbrydelighed</p>	<p>7.2.1.1. <b>Undersøgelsen behøver ikke udføres for uorganiske stoffer.</b></p>

## 8. ANDRE FORELIGGENDE FYSISK-KEMISKE, TOKSIKOLOGISKE OG ØKOTOKSIKOLOGISKE OPLYSNINGER

Andre relevante fysisk-kemiske, toksikologiske og økotoksikologiske oplysninger skal gives, hvis de foreligger.

Torsdag, den 17. november 2005

## BILAG VI

## SUPPLERENDE OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER FOR STOFFER, DER PRODUCERES ELLER IMPORTERES I EN MÆNGDE PÅ 10 TONS ELLER DEROVER

I kolonne 1 i dette bilag angives, hvilke standardoplysninger der er obligatoriske for alle stoffer, som produceres eller importeres i en mængde på 10 ton eller derover, jf. artikel 13, stk. 1, litra b). Oplysningerne i kolonne 1 i dette bilag kræves derfor ud over dem, der kræves i kolonne 1 i bilag V. Kolonne 2 i dette bilag indeholder de nærmere regler for, hvilke obligatoriske standardoplysninger der kan udelades, erstattes af andre oplysninger, forelægges på et andet stadium eller tilpasses på anden måde. Hvis forudsætningerne i kolonne 2 i dette bilag for at foretage tilpasninger er opfyldt, skal registranten tydeligt erklære dette og angive begrundelse for hver tilpasning i de pågældende punkter i registreringsdokumentationen.

Ud over disse særlige regler gælder det, at en registrant kan tilpasse de obligatoriske standardoplysninger i kolonne 1 i dette bilag efter de generelle regler i bilag IX. Også i dette tilfælde skal registranten tydeligt angive begrundelse for hver tilpasning, han har foretaget i de pågældende punkter i registreringsdokumentationen med henvisning til de pågældende særlige regler i kolonne 2 eller i bilag IX eller X.

**På det stadium, der behandles i dette bilag, skal registranten indsende forslag til og tidsplan for opfyldelse af informationskravene i dette bilag i henhold til artikel 13, stk. 1, litra b), hvor dette omfatter forsøg med hvirveldyr.**

Før der foretages nye tests til bestemmelse af de i dette bilag opregnede egenskaber, vurderes alle foreliggende in vitro-data, in vivo-data, historiske data, data fra gyldige (Q)SARer og data fra strukturelt beslægtede stoffer (analogisering).

Hvis der for bestemte egenskabers vedkommende ikke gives oplysninger af andre grunde end de i kolonne 2 i dette bilag eller i bilag IX nævnte, skal dette angives tydeligt, og klar begrundelse herfor ligeledes gives.

Bemærkning: de betingelser for undladelse af en bestemt test, der er fastlagt i de pågældende testmetoder i selve bilag X, men ikke gentaget i kolonne 2, finder ligeledes anvendelse.

## 6. TOKSIKOLOGISKE OPLYSNINGER

In vivo-undersøgelse af ætsende stoffer ved koncentrationer, der medfører ætsning, skal undgås.

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
6.1. Hudirritation  6.1.1. In vivo-hudirritation	6.1.1. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis: <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet er <b>klassificeret som ætsende/irriterende</b> ved kontakt med huden <b>ved kontakt med huden på grundlag af vurderingen af denne egenskab i henhold til bilag V</b></li> <li>— stoffet er stærkt surt (pH &lt; 2,0) eller basisk (pH &gt; 11,5)</li> <li>— stoffet er brændbart i luft ved rumtemperatur</li> <li>— stoffet er <b>klassificeret som</b> meget giftigt ved kontakt med huden</li> <li>— undersøgelsen af akut dermal toksicitet ikke viser hudirritation op til grænsedosis (2000 mg/kg <b>legemsvægt</b>).</li> </ul>

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
<p>6.2. Øjenirritation</p> <p>6.2.1. In vivo-øjenirritation</p>	<p>6.2.1. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <b>stoffet er klassificeret som øjenirriterende med risiko for alvorlig beskadigelse af øjne grundlag af vurderingen af denne egenskab i henhold til bilag V</b></li> <li>— stoffet er <b>klassificeret som ætsende ved kontakt med huden, og forudsat at registranten klassificerer stoffet som øjenirriterende</b></li> <li>— stoffet er stærkt surt (pH &lt; 2,0) eller basisk (pH &gt; 11,5)</li> <li>— stoffet er brændbart i luft ved <b>rumtemperatur</b>.</li> </ul>
<p>6.4. Mutagenicitet</p> <p>6.4.2. In vitro-cytogenicitetsundersøgelse i pattedyrceller <b>eller in vitro-micronucleus-undersøgelser</b></p> <p>6.4.3. In vitro-genmutationsundersøgelse i pattedyrceller, hvis resultatet er negativt i bilag V, punkt 6.4.1. og bilag VI, 6.4.2.</p>	<p>6.4.2. <b>Disse undersøgelser (6.4.2 og 6.4.3) behøver ikke udføres:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hvis der foreligger tilstrækkelige data fra en in vivo cytotogenicitetstest, eller</li> <li>— stoffet vides at være et carcinogen af kategori 1 eller 2 <b>eller et mutagen af klasse 1, 2 eller 3, eller registranten iværksætter og om nødvendigt anbefaler risikostyringsforanstaltninger, som om dette var tilfældet, eller</b></li> <li>— <b>den kemiske sikkerhedsvurdering i henhold til bilag I tyder på, at risikoen for sundheden/miljøet med hensyn til eksponering for de identificerede anvendelser ikke er relevant eller er tilstrækkeligt kontrolleret under hensyntagen til risikostyringsforanstaltninger. Bilag IX, punkt 3, finder anvendelse.</b></li> </ul> <p>6.4.3. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis der foreligger tilstrækkelige data fra en pålidelig in vivo-genmutationsundersøgelse i pattedyr.</p> <p>6.4. Hvis blot én af mutagenicitetsundersøgelserne i bilag V eller VI giver positivt resultat, må in vivo mutagenicitetsundersøgelser overvejes.</p>
<p>6.5. Akut toksicitet</p> <p><b>Indgiftsvejen skal være baseret på den tilsigtede anvendelse af stoffet eller af det præparat, der indeholder stoffet, og der hertil knyttede eksponering. Den anden vej for akut toksicitet skal kun undersøges, hvis oplysningerne ikke kan afledes af de øvrige foreliggende oplysninger.</b></p> <p>For gasser og flygtige væsker (damptryk over 10-2 Pa ved 20 °C) skal der gives oplysninger vedrørende inhalationsvejen (6.5.2).</p> <p>For andre stoffer end gasser skal oplysningerne under punkt 6.5.1.-6.5.3. gives for mindst to indgiftsveje, af hvilke den ene skal være oral. Valget af den anden indgiftsvej afhænger af stoffets art og den forventede eksponeringsvej for mennesker. Er der kun én eksponeringsvej, behøves kun oplysninger for denne vej.</p> <p>6.5.1. Ad oral vej</p> <p>6.5.2. Ved inhalation</p> <p>6.5.3. Ad dermal vej</p>	<p>6.5. Undersøgelsen (undersøgelserne) behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet ikke kan indgives i nøjagtige doser på grund af sine fysiske egenskaber</li> <li>— stoffet er <b>klassificeret som ætsende ved kontakt med huden</b></li> <li>— stoffet er brændbart i luft ved rumtemperatur.</li> </ul> <p>Den anden eksponeringsvej vælges på følgende grundlag:</p> <p><b>6.5.1. I mangel af bestemmelser herom i bilag V</b></p> <p>6.5.2. Inhalationstest er hensigtsmæssig, hvis eksponering af mennesker ved inhalation må forventes at ville finde sted <b>under hensyntagen til stoffets damptryk og/eller muligheden af eksponeringen for aerosoler, partikler eller dråber i det inhalerbare størrelsesområde.</b></p> <p>6.5.3. Inhalationstest er hensigtsmæssig, hvis</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) <b>inhalation af stoffet er usandsynlig</b></li> <li>2) der kan forventes hudkontakt under produktion og/eller anvendelse; og</li> <li>3) de fysisk-kemiske <b>og toksikologiske</b> egenskaber viser, at <b>der er et potentiale for en betydelig</b> absorption gennem <b>huden</b>.</li> </ol>

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
<p>6.6. Toksicitet ved gentagen dosering</p> <p>6.6.1. Korttidstoksicitetsundersøgelse med gentagen dosering (28 dage), én dyreart, hun- og handyr, idet den mest hensigtsmæssige indgiftsvej vælges efter den forventede eksponeringsvej for mennesker.</p>	<p>6.6.1. Korttidstoksicitetsundersøgelsen (28 dage) behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der foreligger en pålidelig subkronisk (90 dage) eller kronisk toksicitetsundersøgelse, forudsat at der er anvendt en hensigtsmæssig dyreart, <b>dosering, opløsning</b> og indgiftsvej</li> <li>— stoffet undergår øjeblikkelig spaltning, og der foreligger tilstrækkelige data om spaltningsprodukterne</li> <li>— <b>den kemiske sikkerhedsvurdering i henhold til bilag I tyder på, at risikoen for sundheden/miljøet med hensyn til eksponering for de identificerede anvendelser ikke er relevant eller er tilstrækkeligt kontrolleret under hensyntagen til risikostyringsforanstaltninger. Bilag IX, punkt 3, finder anvendelse</b></li> <li>— <b>der er tale om stoffer i mængder på under 100 tons om året pr. producent eller importør</b></li> <li>— <b>der forekommer ikke gentagen forbrugs- eller erhvervsrelateret eksponering (dvs. kriterierne i bilag Ic, litra b, første afsnit, er ikke opfyldt), og der forekommer ingen gentagen eksponering af arbejdstagere, eller</b></li> <li>— <b>registranten iværksætter og om nødvendigt anbefaler risikostyringsforanstaltninger for at mindske risikoen for gentagen eksponering.</b></li> </ul> <p>Passende indgiftsvej vælges på følgende grundlag: Dermal test er hensigtsmæssig, hvis:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) <b>inhalation af stoffet er usandsynlig</b></li> <li>2) der kan forventes hudkontakt under produktion og/eller anvendelse; og</li> <li>3) de fysisk-kemiske <b>og toksikologiske</b> egenskaber viser, at <b>der er et potentiale for en betydelig</b> absorption gennem <b>huden</b>.</li> </ol> <p><b>Inhalationstest</b> er hensigtsmæssig, <b>hvis eksponering</b> af mennesker ved inhalation må forventes at ville finde sted <b>under hensyntagen til stoffets damptryk og/eller muligheden af eksponeringen for aerosoler, partikler eller dråber i det inhalerbare størrelsesområde.</b></p> <p>Den subkroniske toksicitetsundersøgelse (90 dage) (bilag VII, 6.6.2) skal foreslås af registranten, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hyppigheden og varigheden af eksponering af mennesker tilsiger, at en længerevarende undersøgelse er påkrævet, og en af følgende betingelser er opfyldt:</li> <li>— andre foreliggende data viser, at stoffet kan have en farlig egenskab, der ikke kan afsløres i en korttidstoksicitetsundersøgelse</li> <li>— passende udformede toksikokinetiske undersøgelser viser, at stoffet eller dets metabolitter ophobes i bestemte væv eller organer, hvilket muligvis vil være uopdaget i en korttidstoksicitetsundersøgelse, men ved lang tids eksponering må forventes at få negative virkninger.</li> </ul> <p>Yderligere undersøgelser skal foreslås af registranten eller kan kræves af den kompetente myndighed i den evaluerende medlemsstat i henhold til <b>artikel 45 eller 46</b>, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der ikke kan fastlægges en NOAEL-værdi på grundlag af 28-dages <b>eller 90-dages</b> undersøgelsen, medmindre dette skyldes, at der ikke er iagttaget toksiske virkninger</li> <li>— de toksiske virkninger volder særlig betænkelighed (f.eks. alvorlige/svære virkninger)</li> <li>— der er tegn på en virkning, som på grundlag af de foreliggende oplysninger ikke kan karakteriseres fyldestgørende med hensyn til toksikologiske egenskaber og/eller risiko; i sådanne tilfælde kan det også være mere hensigtsmæssigt at udføre særlige toksikologiske undersøgelser, tilrettelagt med henblik på sådanne virkninger (f.eks. immunotoksicitet, neurotoksicitet)</li> <li>— den eksponeringsvej, der er anvendt i den første undersøgelse med gentagen dosering, var uhensigtsmæssig i forhold til den forventede eksponeringsvej for mennesker, og der kan ikke ekstrapoleres mellem de pågældende eksponeringsveje</li> <li>— der er særlige betænkeligheder vedrørende eksponeringen (f.eks. at stoffet anvendelse i forbrugerprodukter fører til et eksponeringsniveau tæt på den dosis, hvor toksisk virkning på mennesker kan forventes), <b>eller</b></li> <li>— 28-dages <b>eller 90-dages</b> undersøgelsen ikke har vist de samme virkninger som dem, der er påvist i klart strukturelt beslægtede stoffer.</li> </ul>

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
6.7. Reproduktionstoksicitet <i>En første vurdering af denne egenskab skal tage hensyn til alle toksikologiske oplysninger (f.eks. fra 28-dages eller 90-dages undersøgelsen), navnlig oplysninger om strukturelt beslægtede stoffer, fra (Q) SAR eller fra in vitro-metoder.</i>	6.7. <i>Hvis den første vurdering tyder på, at stoffet kan have udviklings- eller reproduktionstoksiske egenskaber, og virksomheden ikke indfører eller anbefaler passende risikostyringsforanstaltninger, som om stoffet var klassificeret som reproduktionstoksisk af klasse 1 eller 2, skal registranten foretage yderligere reproduktionstoksiske undersøgelser. Betingelserne for sådanne undersøgelser i bilag VII finder anvendelse.</i>
6.8 Toksikokinetik  6.8.1. Evaluering af stoffets toksikokinetiske opførsel, i det omfang den kan udledes af de relevante foreliggende oplysninger.	

## 7. ØKOTOKSIKOLOGISKE OPLYSNINGER

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
7.1. Giftighed for vandmiljøet  7.1.2. Undersøgelse af væksthæmmende virkning på <i>akvatiske planter (fortrinsvis alger)</i>  7.1.3. Korttidstoksicitetsundersøgelse i fisk: Registranten kan foretrække langtidstoksicitetstest frem for korttidstest.  7.1.4. Testning for hæmning af respiration i aktiveret slam	7.1.2. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis <i>der foreligger formildende faktorer, som tyder på, at en forgiftning af vandmiljøet er usandsynlig, f.eks. fordi</i> stoffet er meget tungtopløseligt <i>i vand</i> eller ikke forventes at ville trænge gennem biologiske <i>membraner</i> .  7.1.3. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis: — <i>der foreligger formildende faktorer, som tyder på, at en forgiftning af vandmiljøet er usandsynlig, f.eks. fordi</i> stoffet er meget tungtopløseligt <i>i vand</i> — stoffet ikke forventes at ville trænge gennem biologiske membraner <i>eller</i> — der foreligger en <i>langtidsundersøgelse for akvatisk toksicitet i fisk</i> .  <i>En langtidsundersøgelse af akvatisk toksicitet som beskrevet i bilag VII skal overvejes, hvis den kemiske sikkerhedsvurdering i henhold til bilag I viser behov for yderligere undersøgelse af virkningerne på akvatiske organismer. Valget af hensigtsmæssige undersøgelser vil afhænge af resultaterne af den kemiske sikkerhedsvurdering.</i>  Langtidsundersøgelsen for akvatisk toksicitet i fisk (bilag VII, punkt 7.1.6) skal overvejes, hvis stoffet er tungtopløseligt <i>i vand</i> .  7.1.4. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis: — <i>der ikke forekommer udslip til spildevandsbehandlingsanlæg</i> — <i>der foreligger formildende faktorer, som tyder på, at en forgiftning af mikroorganismer er usandsynlig, f.eks. fordi</i> stoffet er meget tungtopløseligt <i>i vand</i> — stoffet findes at være let bionedbrydeligt, og de anvendte testkoncentrationer ligger i det område, der kan forventes i det vand, der kan tilføres til spildevandsbehandlingsanlæg.  Undersøgelsen kan erstattes af en nitrifikationshæmningstest, hvis de foreliggende data viser, at stoffet må forventes at hæmme mikroorganismers, vækst eller funktioner, <i>navnlig hvad angår nitrificerende bakterier</i> .
7.2. Nedbrydning	7.2. <i>Yderligere nedbrydningsforsøg skal overvejes, hvis den kemiske sikkerhedsvurdering i henhold til bilag I tyder på, at yderligere undersøgelse af stoffets nedbrydning er nødvendig. Valget af hensigtsmæssige undersøgelser vil afhænge af resultaterne af sikkerhedsvurderingen.</i>



Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
7.2.1. Biotisk 7.2.1.1. Let bionedbrydelighed 7.2.2. Abiotisk 7.2.2.1. Hydrolyse som funktion af pH.	7.2.1.1. Undersøgelsen behøver ikke udføres for uorganiske stoffer.  7.2.2.1. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis: — stoffet er let bionedbrydeligt — <b>stoffet er meget tungtopløselig i vand.</b>
7.3. Skæbne og opførsel i miljøet 7.3.1. Screeningsundersøgelse for adsorption/desorption	7.3.1. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis: — stoffet ud fra sine fysisk-kemiske egenskaber forventes at have ringe adsorptionspotentiale (f.eks. hvis dets oktanol/vand-fordelingskoefficient er lav) — stoffet <b>og dets relevante nedbrydningsprodukter</b> nedbrydes hurtigt.

## BILAG VII

SUPPLERENDE OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER FOR STOFFER,  
 DER PRODUCERES ELLER IMPORTERES  
 I EN MÆNGDE PÅ 100 TONS ELLER DEROVER

På det trin, der svarer til dette bilag, skal registranten indsende forslag til og tidsplan for opfyldelse af informationskravene i dette bilag i henhold til *artikel 13, stk. 1, litra c*).

I kolonne 1 i dette bilag angives, hvilke standardoplysninger der er obligatoriske for alle stoffer, som produceres eller importeres i en mængde på 100 ton eller derover, jf. *artikel 13, stk. 1, litra c*). Oplysningerne i kolonne 1 i dette bilag kræves derfor ud over dem, der kræves i kolonne 1 i bilag V og VI. Kolonne 2 i dette bilag indeholder de nærmere regler for, hvilke obligatoriske standardoplysninger der kan udelades, erstattes af andre oplysninger, forelægges på et andet stadium eller tilpasses på anden måde. Hvis forudsætningerne i kolonne 2 i dette bilag for at foretage tilpasninger er opfyldt, skal registranten tydeligt erklære dette og angive begrundelse for hver tilpasning i de pågældende punkter i registreringsdokumentationen.

Ud over disse særlige regler gælder det, at en registrant kan tilpasse de obligatoriske standardoplysninger i kolonne 1 i dette bilag efter de generelle regler i bilag IX. Også i dette tilfælde skal registranten tydeligt angive begrundelse for hver tilpasning, han har foretaget i de pågældende punkter i registreringsdokumentationen med henvisning til de pågældende særlige regler i kolonne 2 eller i bilag IX eller X.

Før der foretages nye tests til bestemmelse af de i dette bilag opregnede egenskaber, vurderes alle foreliggende in vitro-data, in vivo-data, historiske data, data fra gyldige (Q)SARer og data fra strukturelt beslægtede stoffer (analogisering).

Hvis der for bestemte egenskabers vedkommende ikke gives oplysninger af andre grunde end de i kolonne 2 i dette bilag eller i bilag IX nævnte, skal dette angives tydeligt, og klar begrundelse herfor ligeledes gives.

Bemærkning: de betingelser for unndladelse af en bestemt test, der er fastlagt i de pågældende testmetoder i selve bilag X, men ikke gentaget i kolonne 2, finder ligeledes anvendelse.

Torsdag, den 17. november 2005

## 5. OPLYSNINGER OM STOFFETS FYSISK-KEMISKE EGENSKABER

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
5.18. Stabilitet i organiske opløsningsmidler og identitet af relevante nedbrydningsprodukter Kun obligatorisk, hvis stoffets stabilitet anses for at være kritisk.	5.18. Undersøgelsen behøver ikke udføres for uorganiske stoffer.
5.19. Dissociationskonstant	5.19. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis: — stoffet er ustabil pga. hydrolyse (halveringstid under 12 timer) eller er let oxiderbart i vand — stoffet ikke er opløseligt i vand og ikke indeholder nogen ionstruktur.
5.20. Viskositet	

## 6. TOKSIKOLOGISKE OPLYSNINGER

In vivo-undersøgelse af ætsende stoffer ved koncentrationer, der medfører ætsning, skal undgås.

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
	6.4. Hvis en af mutagenicitetsundersøgelserne i bilag V eller VI giver positivt resultat, og der ikke foreligger resultater af en hensigtsmæssig in vivo-undersøgelse, skal registranten foreslå en passende in vivo-mutagenicitetsundersøgelse. Hvis blot én af de foreliggende in vivo-undersøgelser har givet positivt resultat, skal der foreslås passende yderligere in vivo-undersøgelser.
6.6. Toksicitet ved gentagen dosering  6.6.1. Korttidstoksicitetsundersøgelse med gentagen dosering (28 dage), én dyreart, hun- og handyr, idet den mest hensigtsmæssige indgiftsvej vælges efter den forventede eksponeringsvej for mennesker, medmindre undersøgelsen allerede er forelagt i henhold til kravene i bilag VI, eller der foreslås undersøgelser i henhold til punkt 6.6.2. I så fald finder punkt 3 i bilag IX ikke anvendelse.  6.6.2. Subkronisk toksicitetsundersøgelse (90 dage), én dyreart (gnaver), hun- og handyr, idet den mest hensigtsmæssige indgiftsvej vælges efter den forventede eksponeringsvej for mennesker.	6.6.2. Den subkroniske toksicitetsundersøgelse (90 dage) behøver ikke udføres, hvis: — der foreligger en pålidelig korttidstoksicitetsundersøgelse (28 dage), som viser svære toksiske virkninger efter kriterierne for klassificering af stoffet som R48, og som giver mulighed for, at den observerede NOAEL-28 dage med en passende usikkerhedsfaktor kan ekstrapoleres til NOAEL-90 dage for samme eksponeringsvej — der foreligger en pålidelig kronisk toksicitetsundersøgelse, forudsat at der er anvendt en hensigtsmæssig dyreart og indgiftsvej — stoffet er ureaktivt, uopløseligt eller ikke-inhalerbart, og der ikke er tegn på absorption eller på toksicitet i en 28 dages »grænsetest«, navnlig når der i forbindelse med et sådant mønster er tale om begrænset eksponering af mennesker.

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
	<p>Passende indgiftsvej vælges på følgende grundlag:            Dermal test er hensigtsmæssig, hvis:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) der kan forventes hudkontakt under produktion og/eller anvendelse; og</li> <li>2) de fysisk-kemiske egenskaber viser, at absorption gennem huden har et betydeligt omfang; og</li> <li>3) en af følgende betingelser er opfyldt:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— der iagttages toksicitet i undersøgelsen af akut dermal toksicitet ved lavere doser end i undersøgelsen af oral toksicitet</li> <li>— der iagttages systemiske virkninger eller andre tegn på absorption i hud- og/eller øjenirritationsundersøgelser</li> <li>— in vitro-undersøgelser tyder på betydelig dermal absorption</li> <li>— der er registreret betydelig dermal toksicitet eller dermal penetration for strukturelt beslægtede stoffer.</li> </ul> </li> </ol> <p>Dermal test er uhensigtsmæssig hvis hudabsorptionen af stoffet næppe er sandsynlig pga. dets molekylvægt (<math>MW &gt; 800</math>) eller molekyldiameter (<math>&gt; 15 \text{ \AA}</math>) og lave fedtopløselighed (<math>\log Kow &lt; -1</math> eller <math>&gt; 4</math>).</p> <p>Inhalationstest er hensigtsmæssig, hvis:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) eksponering af mennesker ved indånding må forventes at ville finde sted; og</li> <li>2) en af følgende betingelser er opfyldt:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffets damptryk er over 10-2 Pa ved 20 °C</li> <li>— stoffet er pulverformigt og indeholder over 1 % w/w partikler med en middel aerodynamisk partikeldiameter (MMAD) på under 100 <math>\mu\text{m}</math>, eller</li> <li>— stoffet vil blive anvendt på en måde, der frembringer aerosoler, partikler eller dråber i det inhalerbare størrelsesområde (<math>&gt; 1 \text{ % w/w}</math> partikler med <math>MMAD &lt; 100 \mu\text{m}</math>). Er der ingen kontraindikationer, bør oral indgift foretrækkes.</li> </ul> </li> </ol> <p>Yderligere undersøgelser skal foreslås af registranten eller kan kræves af den kompetente myndighed i den evaluerende medlemsstat i henhold til artikel 45, 46 eller 52, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der ikke kan fastlægges en NOAEL-værdi på grundlag af 90-dages undersøgelsen, medmindre dette skyldes, at der ikke er iagttaget toksiske virkninger</li> <li>— de toksiske virkninger volder særlig betænkelighed (f.eks. alvorlige/svære virkninger)</li> <li>— der er tegn på en virkning, som på grundlag af de foreliggende oplysninger ikke kan karakteriseres fyldestgørende med hensyn til toksikologiske egenskaber og/eller risiko; i sådanne tilfælde kan det også være mere hensigtsmæssigt at udføre særlige toksikologiske undersøgelser, tilrettelagt med henblik på sådanne virkninger (f.eks. immunotoksicitet eller neurotoksicitet)</li> <li>— der er særlige betænkeligheder vedrørende eksponeringen (f.eks. at stoffets anvendelse i forbrugerprodukter fører til et eksponeringsniveau tæt på den dosis, hvor toksisk virkning for mennesker kan forventes).</li> </ul>
6.7. Reproduktionstoksicitet	<p>6.7. Undersøgelserne behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet vides at være et genotoksisk carcinogen, og der er indført passende risikostyringsforanstaltninger</li> <li>— stoffet vides at være mutagen over for bakterier, og der er indført passende risikostyringsforanstaltninger, eller</li> <li>— <b>den kemiske sikkerhedsvurdering i henhold til bilag I tyder på, at risikoen for sundheden/miljøet med hensyn til gentagen eksponering for de identificerede anvendelser ikke er relevant eller er tilstrækkeligt kontrolleret under hensyntagen til risikostyringsforanstaltninger. Bilag IX, punkt 3, finder anvendelse.</b></li> </ul> <p>6.7.1. Undersøgelsen skal indledningsvis udføres i én dyreart. Afgørelsen af, om der skal udføres en undersøgelse <b>på dette eller det følgende mængdeniveau</b> i endnu en dyreart, bør baseres på resultatet af den første undersøgelse <b>og alle andre relevante data.</b></p>
6.7.1. Udviklingstoksicitetsundersøgelse, én dyreart, idet den mest hensigtsmæssige indgiftsvej vælges efter den forventede eksponeringsvej for mennesker (bilag X B, punkt 31 eller <b>OECD 414</b> ).	

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
6.7.2. Reproduktionstoksicitetsundersøgelse i to generationer, én dyreart, hun- og handyr, idet den mest hensigtsmæssige indgiftsvej vælges efter den forventede eksponeringsvej for <b>mennesker</b> .	<b>6.7.2. Reproduktionstoksicitetsundersøgelsen i to generationer skal foreslås af registranten, hvis en toksicitetsundersøgelse med gentagen dosering (90 dage) tyder på potentielt reproduktionstoksiske egenskaber (f.eks. histopatologiske påvirkning af gonader), eller hvis stoffet er nært strukturelt beslægtet med et kendt reproduktionstoksisk stof. Undersøgelsen skal indledningsvis udføres i én dyreart. Afgørelsen af, om der skal udføres en undersøgelse på dette eller det følgende mængdeniveau i endnu en dyreart, bør baseres på resultatet af den første undersøgelse og alle andre relevante data.</b>

## 7. ØKOTOKSIKOLOGISKE OPLYSNINGER

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
<p>7.1. Giftighed for vandmiljøet</p> <p>7.1.5. Langtidstoksicitetsundersøgelse i Daphnia (medmindre den allerede er forelagt i henhold til kravene i bilag V)</p> <p>7.1.6. Langtidstoksicitetsundersøgelse i fisk, medmindre den allerede er forelagt i henhold til kravene i bilag VI)</p> <p>Der skal gives oplysninger svarende til enten 7.1.6.1, 7.1.6.2 eller 7.1.6.3.</p> <p>7.1.6.1 Test af toksicitet over for fisk i det tidlige livsstadium (FELS) (OECD 210) 7.1.6.2 Korttidstoksicitetstest i fisk i embryon- og yngelstadiet (bilag X C.15 eller OECD 212) 7.1.6.3 Fisk, opvækstforsøg, unge fisk (bilag X C.14 eller OECD 215)</p>	<p>7.1. Langtidstoksicitetsundersøgelser skal foreslås af registranten, hvis den kemiske sikkerhedsvurdering i henhold til bilag I tyder på, at yderligere undersøgelse af stoffets virkninger på akvatiske organismer er nødvendig. Valget af hensigtsmæssig(e) undersøgelse(r) afhænger af resultaterne af sikkerhedsvurderingen.</p> <p>7.1.5. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet ikke forventes at ville trænge gennem biologiske membraner (MW &gt; 800 eller molekyl diameter &gt; 15 Å)</li> <li>— direkte eller indirekte eksponering af det akvatiske delmiljø er usandsynlig.</li> </ul> <p>7.1.6. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet ikke forventes at ville trænge gennem biologiske membraner (MW &gt; 800 eller molekyl diameter &gt; 15 Å)</li> <li>— direkte eller indirekte eksponering af det akvatiske delmiljø er usandsynlig.</li> </ul> <p>7.1.6.1. FELS-toksicitetstest skal foreslås af registranten eller kan kræves af den kompetente myndighed i den evaluerende medlemsstat i henhold til artikel 45, 46 eller 52, hvis stoffet har potentiale for bioakkumulering.</p>
<p>7.2. Nedbrydning</p> <p>7.2.1. Biotisk I nedenstående tilfælde skal de i punkt 7.2.1.3 og 7.2.1.4 nævnte oplysninger desuden foreslås af registranten, eller de kan kræves af den kompetente myndighed i den evaluerende medlemsstat i henhold til artikel 39, 40 eller 44.</p> <p>7.2.1.2. Simuleringstest af endelig nedbrydning i overfladevand</p> <p>7.2.1.3. Jordsimuleringstest (for stoffer med stort potentiale for adsorption til jord)</p>	<p>7.2. Yderligere nedbrydningsforsøg skal foreslås af registranten, hvis den kemiske sikkerhedsvurdering i henhold til bilag I tyder på, at yderligere undersøgelse af stoffets nedbrydning er nødvendig. Valget af hensigtsmæssig(e) undersøgelse(r) afhænger af resultaterne af sikkerhedsvurderingen.</p> <p>7.2.1.2. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vandopløseligheden er under 10 µg/l</li> <li>— stoffet er let bionedbrydeligt.</li> </ul> <p>7.2.1.3. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet er let bionedbrydeligt</li> <li>— direkte eller indirekte eksponering af jord er usandsynlig.</li> </ul>

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
7.2.1.4. Sedimentsimuleringstest (for stoffer med stort potentiale for adsorption til sediment)  7.2.3. Identifikation af nedbrydningsprodukter	7.2.1.4. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis: — stoffet er let bionedbrydeligt — direkte eller indirekte eksponering af jord er usandsynlig.  7.2.3. Medmindre stoffet er let bionedbrydeligt Yderligere forsøg skal foreslås af registranten, hvis den kemiske sikkerhedsvurdering i henhold til bilag I viser, at yderligere undersøgelse af stoffets skæbne og opførsel er nødvendig. Valget af hensigtsmæssig(e) undersøgelse(r) afhænger af resultaterne af sikkerhedsvurderingen.
7.3. Skæbne og opførsel i miljøet  7.3.2. Biokonzentration i (én) akvatisk(e) art(er), fortrinvis fisk  7.3.3. Yderligere undersøgelser af adsorption/desorption afhænger af resultaterne af den i bilag VI krævede undersøgelse.	7.3.2. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis: — stoffet har ringe potentiale for bioakkumulering (dvs. $\log K_{ow} < 3$ ) — stoffet ikke forventes at ville trænge gennem biologiske membraner ( $MW > 800$ eller molekyl diameter $> 15 \text{ \AA}$ ) — direkte eller indirekte eksponering af det akvatiske delmiljø er usandsynlig  7.3.3. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis: — stoffet ud fra sine fysisk-kemiske egenskaber forventes at have ringe adsorptionspotentiale (f.eks. hvis dets oktanol/vand-fordelingskoefficient er lav), eller — stoffet nedbrydes hurtigt.
7.4. Virkninger på terrestriske organismer   7.4.1. Korttidstoksicitet i regnorme. 7.4.2. Virkninger på jordmikroorganismer 7.4.3. Korttidstoksicitet i planter	7.4. Disse undersøgelser behøver ikke udføres, hvis direkte eller indirekte eksponering af jordbunden er usandsynlig. I mangel af toksicitetsdata for jordorganismer kan ligevægtsfordelingsmetoden anvendes til vurdering af eksponeringen af jordorganismer. I tilfælde af betydelig eksponering skal et udvalg af følgende undersøgelser foreslås af registranten: Navnlig for stoffer med stort potentiale for adsorption til jord skal registranten overveje langtidsundersøgelser i stedet for korttidsundersøgelser af toksicitet.

## 9. PÅVISNINGS- OG ANALYSEMETODER

På anmodning skal gives en beskrivelse af de analysemetoder, der er anvendt til de delmiljøer, som der er udført undersøgelser af. Hvis analysemetoderne ikke foreligger, skal dette begrundes.

### BILAG VIII

#### SUPPLERENDE OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER FOR STOFFER, DER PRODUCERES ELLER IMPORTERES I EN MÆNGDE PÅ 1000 TONS ELLER DEROVER

På det trin, der svarer til dette bilag, skal registranten indsende forslag til og tidsplan for opfyldelse af informationskravene i dette bilag, **som omfatter forsøg med hvirveldyr**, i henhold til artikel 13, stk. 1, litra d).

I kolonne 1 i dette bilag angives, hvilke standardoplysninger der er obligatoriske for alle stoffer, som produceres eller importeres i en mængde på 1000 ton eller derover, jf. artikel 13, stk. 1, litra d). Oplysningerne i kolonne 1 i dette bilag kræves derfor ud over dem, der kræves i kolonne 1 i bilag V, VI og VII. Kolonne 2 i dette bilag indeholder de nærmere regler for, hvilke obligatoriske standardoplysninger der kan udelades,

Torsdag, den 17. november 2005

erstattes af andre oplysninger, forelægges på et andet stadium eller tilpasses på anden måde. Hvis forudsætningerne i kolonne 2 i dette bilag for at foretage tilpasninger er opfyldt, skal registranten tydeligt erklære dette og angive begrundelse for hver tilpasning i de pågældende punkter i registreringsdokumentationen.

Ud over disse særlige regler gælder det, at en registrant kan tilpasse de obligatoriske standardoplysninger i kolonne 1 i dette bilag efter de generelle regler i bilag IX. Også i dette tilfælde skal registranten tydeligt angive begrundelse for hver tilpasning, han har foretaget i de pågældende punkter i registreringsdokumentationen med henvisning til de pågældende særlige regler i kolonne 2 eller i bilag IX eller X.

Før der foretages nye tests til bestemmelse af de i dette bilag opregnede egenskaber, vurderes alle foreliggende in vitro-data, in vivo-data, historiske data, data fra gyldige (Q)SARer og data fra strukturelt beslægtede stoffer (analogisering).

Hvis der for bestemte egenskabers vedkommende ikke gives oplysninger af andre grunde end de i kolonne 2 i dette bilag eller i bilag IX nævnte, skal dette angives tydeligt, og klar begrundelse herfor ligeledes gives.

Bemærkning: de betingelser for unkladelse af en bestemt test, der er fastlagt i de pågældende testmetoder i selve bilag X, men ikke gentaget i kolonne 2, finder ligeledes anvendelse.

## 6. TOKSIKOLOGISKE OPLYSNINGER

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
	<p>6.4. Giver blot én tidligere mutagenicitetsundersøgelse positivt resultat, skal yderligere. mutagenicitetsundersøgelser foreslås af registranten.</p> <p>6.6.3. En langttidstoksicitetsundersøgelse med gentagen dosering (<math>\geq 12</math> måneder) kan foreslås af registranten eller kan kræves af den kompetente myndighed i den evaluerende medlemsstat i henhold til <i>artikel 45, 46 eller 52</i>, når hyppighed og varighed af eksponeringen af mennesker tilsiger, at en længere undersøgelsesperiode er påkrævet, og en af følgende betingelser er opfyldt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der er i 28 dages eller 90 dages undersøgelsen iagttaget alvorlige eller svære toksiske virkninger, som giver særlig grund til betænkelighed, og som på grundlag af de foreliggende oplysninger ikke kan karakteriseres fyldestgørende med hensyn til toksikologiske egenskaber eller risiko</li> <li>— de virkninger, der er fundet i stoffer, som er klart strukturelt beslægtede med det undersøgte stof, er ikke påvist i 28 dages undersøgelsen eller 90 dages undersøgelsen</li> <li>— stoffet kan have en farlig egenskab, som ikke kan påvises i en 90 dages undersøgelse.</li> </ul> <p>6.6. Yderligere undersøgelser skal foreslås af registranten eller kan kræves af den kompetente myndighed i den evaluerende medlemsstat i henhold til <i>artikel 45, 46 eller 52</i>, såfremt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de toksiske virkninger volder særlig betænkelighed (f.eks. alvorlige/svære virkninger)</li> <li>— der er tegn på en virkning, som på grundlag af de foreliggende oplysninger ikke kan karakteriseres fyldestgørende med hensyn til toksikologiske egenskaber og/eller risiko; i sådanne tilfælde kan det også være mere hensigtsmæssigt at udføre særlige toksikologiske undersøgelser, tilrettelagt med henblik på sådanne virkninger (f.eks. immunotoksicitet eller neurotoksicitet)</li> <li>— der er særlige betænkeligheder vedrørende eksponeringen (f.eks. anvendelse i forbrugerprodukter, der fører til et eksponeringsniveau tæt på den dosis, hvor der kan forventes toksisk virkning for mennesker).</li> </ul>

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
<p>6.7. Reproduktionstoksicitet</p> <p>6.7.4. Reproduktionstoksicitetsundersøgelse i to generationer, én dyreart, hun- og handyr, idet den mest hensigtsmæssige indgiftsvej vælges efter den forventede eksponeringsvej for mennesker, medmindre en sådan undersøgelse allerede er forelagt i henhold til kravene i bilag VII.</p>	<p>6.7.4. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet vides at være et genotoksisk carcinogen, og der er indført passende risikostyringsforanstaltninger</li> <li>— stoffet vides at være mutagent over for bakterier, og der er indført passende risikostyringsforanstaltninger</li> <li>— stoffet har lav toksikologisk aktivitet (ingen tegn på toksicitet ses i nogen af de foreliggende undersøgelser), det ud fra toksikokinetiske data kan vises, at der ikke sker systemisk absorption via de relevante eksponeringsveje (f.eks. fordi koncentrationen i plasma/blod er under detektionsgrænsen ved anvendelse af en følsom metode, og hverken stoffet eller dets metabolitter optræder i urin, galde eller udåndingsluft), og der ingen eller kun ubetydelig eksponering er af mennesker.</li> </ul>
	<p>6.9. En carcinogenicitetsundersøgelse kan foreslås af registranten eller kan kræves af den kompetente myndighed i den evaluerende medlemsstat i henhold til artikel 45, 46 eller 52, hvis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stoffet finder udbredt anvendelse og spredes i miljøet, eller der er tegn på hyppig eller langvarig eksponering af mennesker; og</li> <li>— stoffet er klassificeret som mutagent af klasse 3, eller undersøgelsen (-erne) med gentagen dosering viser, at stoffet kan fremkalde hyperplasi og/eller præneoplastiske forandringer.</li> </ul>

## 7. ØKOTOKSIKOLOGISKE OPLYSNINGER

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
<p>7.2. Nedbrydning</p> <p>7.2.1. Biotisk</p> <p>7.2.1.5. Yderligere bekræftende test af biologiske nedbrydningshastigheder (aerobe og/eller anaerobe) i delmiljøer (vand, sediment, jord) med særlig vægt på identifikation af de mest relevante nedbrydningsprodukter.</p>	<p>7.2. Yderligere nedbrydningsforsøg skal foreslås, hvis den kemiske sikkerhedsvurdering i henhold til bilag I tyder på, at yderligere undersøgelse af stoffets nedbrydning er nødvendig. Valget af hensigtsmæssig(e) undersøgelse(r) afhænger af resultaterne af sikkerhedsvurderingen.</p>
<p>7.3. Skæbne og opførsel i miljøet</p> <p>7.3.4. Yderligere undersøgelser af skæbne og opførsel i miljøet</p>	<p>7.3. Yderligere forsøg skal foreslås af registranten, hvis den kemiske sikkerhedsvurdering i henhold til bilag I tyder på, at yderligere undersøgelse af stoffets skæbne og opførsel er nødvendig. Valget af hensigtsmæssig(e) undersøgelse(r) afhænger af resultaterne af sikkerhedsvurderingen.</p>
<p>7.4. Virkninger på terrestriske organismer</p>	<p>7.4. Langtidstoksicitetsundersøgelse skal foreslås af registranten, hvis sammenholdelse af (den forventede) eksponering af miljøet med resultaterne af korttidstoksicitetsundersøgelse(r) viser behov for yderligere undersøgelser af virkningerne på terrestriske organismer. Valget af hensigtsmæssig(e) undersøgelse(r) afhænger af resultaterne af denne sammenholdelse. Disse undersøgelser behøver ikke udføres, hvis direkte eller indirekte eksponering af jord-delmiljøet er usandsynlig.</p>

Torsdag, den 17. november 2005

KOLONNE 1 OBLIGATORISKE STANDARDOPLYSNINGER	KOLONNE 2 SÆRLIGE REGLER FOR TILPASNING AF REGLERNE I KOLONNE 1
7.4.4. Langtidstoksicitetsundersøgelse i regnorme, medmindre den allerede er forelagt i henhold til kravene i bilag VII. 7.4.5. Langtidstoksicitetsundersøgelse i hvirvelløse jordlevende dyr bortset fra regnorme, medmindre den allerede er forelagt i henhold til kravene i bilag VII. 7.4.6. Langtidstoksicitetsundersøgelse i planter, medmindre den allerede er forelagt i henhold til kravene i bilag VII.	
7.5. Langtidstoksicitet i sedimentlevende organismer	7.5. Langtidstoksicitetsundersøgelse skal foreslås af registranten, hvis sammenholdelse af (den forventede) eksponering af miljøet med resultaterne af korttidstoksicitetsundersøgelse(r) viser behov for yderligere undersøgelser af virkningerne på sedimentlevende organismer. Valget af hensigtsmæssig(e) undersøgelse(r) afhænger af resultaterne af sikkerhedsvurderingen.
7.6. Langtidstoksicitetsundersøgelse i fugle	7.6. Undersøgelsen behøver ikke udføres, hvis direkte eller indirekte eksponering af fugle er usandsynlig.

## 9. PÅVISNINGS- OG ANALYSEMETODER

På anmodning skal gives en beskrivelse af de analysemetoder, der er anvendt til de delmiljøer, som der er udført undersøgelser af. Hvis analysemetoderne ikke foreligger, skal dette begrundes.

## BILAG IX

### ALMINDELIGE REGLER FOR TILPASNING AF STANDARDTESTPROGRAMMET I BILAG V-VIII

Bilag V-VIII indeholder det obligatoriske standardtestprogram for alle stoffer, der fremstilles eller importeres i en mængde på:

- 1 ton eller derover i henhold til *artikel 13*, stk. 1, litra a),
- 10 tons eller derover i henhold til *artikel 13*, stk. 1, litra b),
- 100 tons eller derover i henhold til *artikel 13*, stk. 1, litra c),
- 1 000 tons eller derover i henhold til *artikel 13*, stk. 1, litra d).

Ud over de særlige regler i kolonne 2 i bilag V-VIII gælder det, at en registrant kan anvende standardtestprogrammet i henhold til de almindelige regler i punkt 1 i dette bilag. De kompetente myndigheder i den evaluerende medlemsstat kan give tilladelse til disse tilpasninger til standardtestprogrammet.

#### 1. Der synes ikke at være videnskabeligt belæg for testning

##### 1.1. Anvendelse af foreliggende data

##### 1.1.1. Data vedrørende fysisk-kemiske egenskaber fra forsøg, der ikke er udført i henhold til GLP eller bilag X

Data anses for ækvivalente med data fra den tilsvarende test i bilag X, når følgende betingelser er opfyldt:

- 1) dataene er egnede til brug ved klassificering, mærkning og risikovurdering, og
- 2) der gives fyldestgørende og holdbar dokumentation af den pågældende undersøgelse.



**Torsdag, den 17. november 2005**

## 1.1.2. Data fra dyreforsøg, der ikke er udført i henhold til GLP eller bilag X

Data anses for ækvivalente med data fra den tilsvarende test i bilag X, når følgende betingelser er opfyldt:

- 1) dataene er egnede til brug ved klassificering, mærkning og risikovurdering
- 2) der er fyldestgørende og holdbar dækning af de nøgleparametre, der foreskrives undersøgt i den tilsvarende test i bilag X
- 3) eksponeringsvarigheden er sammenlignelig med eller længere end i den tilsvarende test i bilag X, når eksponeringsvarighed er en relevant parameter, og
- 4) der gives fyldestgørende og holdbar dokumentation af den pågældende undersøgelse.

## 1.1.3. Historiske humane data

Historiske humane data, såsom epidemiologiske undersøgelser af eksponerede populationer, data vedrørende uheldsbetinget eller erhvervsmæssig eksponering samt kliniske undersøgelser, skal tages i betragtning.

For en given sundhedsvirkning afhænger styrken af dataene bl.a. af analysens art og de omfattede parametre samt responsens størrelse og specificitet og dermed virkningens forudsigelighed. Følgende kriterier anvendes til vurdering af, om dataene er fyldestgørende:

- 1) korrekt udvælgelse og karakterisering af eksponerede grupper og kontrolgrupper
- 2) fyldestgørende karakterisering af eksponeringen
- 3) tilstrækkelig lang tids opfølgning med henblik på forekomst af sygdom
- 4) valide metoder til iagttagelse af virkningen
- 5) behørig hensyntagen til bias og konfunderende faktorer og
- 6) rimelig statistisk sikkerhed til underbyggelse af konklusionen.

I alle tilfælde fremlægges fyldestgørende og holdbar dokumentation.

## 1.2. Oplysningernes vægt («weight of evidence»)

Flere uafhængige oplysningskilder kan tilsammen have tilstrækkelig weight of evidence til, at man kan formode/slutte, at et stof har en bestemt farlig egenskab eller ikke i tilfælde, hvor oplysninger fra en enkelt kilde alene anses for utilstrækkelige til bygge denne opfattelse på.

Nyudviklede testmetoder, der endnu ikke indgår i bilag X, kan danne grundlag for den konklusion, at stoffet har en bestemt farlig egenskab eller ikke.

Når der foreligger tilstrækkelig weight of evidence for, om en bestemt farlig egenskab er til stede eller ikke:

- skal yderligere testning i hvirveldyr vedrørende den pågældende egenskab undlades
- kan yderligere testning, som ikke omfatter hvirveldyr, undlades.

I alle tilfælde fremlægges fyldestgørende og holdbar dokumentation.

## 1.3. Struktur-aktivitet relationer (SAR)

Resultater opnået med valide kvalitative eller kvantitative struktur-aktivitets modeller ((Q)SAR) kan vise, om en bestemt farlig egenskab er til stede eller ikke. Resultater af (Q)SAR kan anvendes i stedet for forsøg, når følgende betingelser opfyldt:

- resultaterne er opnået med en (Q)SAR-model, hvis videnskabelige validitet er godtgjort
- resultaterne er egnede til brug ved klassificering, mærkning og risikovurdering, og
- der gives fyldestgørende og holdbar dokumentation af den anvendte metode.

Agenturet vil i samarbejde med medlemsstaterne udarbejde og give vejledning i vurdering af, hvilke (Q) SAR-modeller der opfylder disse betingelser, og give eksempler.

Torsdag, den 17. november 2005

#### 1.4. In vitro-metoder

Ved hjælp af resultater opnået med egnede in vitro-metoder kan eksistensen af en bestemt farlig egenskab eventuelt forudsiges. I denne sammenhæng menes med »egnede«, at metoderne er tilstrækkeligt veludformede i henhold til internationalt vedtagne kriterier for udformning af tests (f.eks. ECVAM kriterierne for at lade en test indgå i prævalideringsprocessen). Afhængigt af den potentielle risiko kan det være nødvendigt at foretage øjeblikkelig bekræftelse ud over oplysninger, der kræves i bilag V eller VI, eller at foreslå bekræftelse ud over de oplysninger, der kræves i bilag VII eller VIII for den pågældende mængde.

Peger resultaterne fra sådanne in vitro-metoder ikke på en bestemt farlig egenskab, skal den relevante test svarende til den pågældende mængde alligevel udføres for at bekræfte det negative resultat, medmindre testning ikke kræves efter bilag V-VIII eller de øvrige regler i bilag IX.

En sådan bekræftende testning kan undlades, når følgende betingelser er opfyldt:

- 1) resultaterne er opnået med en in vitro-metode, hvis videnskabelige validitet er fastslået ved en valideringsundersøgelse i overensstemmelse med internationalt vedtagne valideringsprincipper
- 2) resultaterne er egnede til brug ved klassificering, mærkning og risikovurdering, og
- 3) der gives fyldestgørende og holdbar dokumentation af den anvendte metode.

#### 1.5. Kategorisering af stoffer og analogisering (»read-across«)

Stoffer, hvis fysisk-kemiske, toksikologiske og økotoxikologiske egenskaber må forventes at svare til hinanden eller følge samme mønster på grund af deres strukturelle lighed, kan anses for en gruppe eller »kategori« af stoffer. Anvendelse af gruppebegrebet forudsætter, at de fysisk-kemiske egenskaber, sundhedsvirkningerne og miljøvirkningerne eller stoffernes skæbne i miljøet kan forudsiges ved interpolation fra data for et referencestof i gruppen til de andre stoffer i gruppen (read-across-metoden eller analogisering). Derved undgår man at skulle teste hvert stof for hver virkning.

Lighederne kan baseres på:

- 1) en fælles funktionel gruppe
- 2) fælles prækursorer og/eller sandsynlighed for fælles nedbrydningsprodukter fra fysiske og biologiske processer, der fører til stoffer med strukturelle ligheder, eller
- 3) et fast mønster i, hvordan styrken af de forskellige egenskaber ændrer sig gennem kategorien.

Anvendes gruppebegrebet, skal stofferne klassificeres og mærkes på dette grundlag.

I alle tilfælde gives der fyldestgørende og holdbar dokumentation.

#### 2. Testning er ikke teknisk mulig

Testning for en given virkning kan undlades, hvis det ikke er teknisk muligt at udføre undersøgelsen på grund af stoffets egenskaber, f.eks. fordi der er tale om meget letflygtige, stærkt reaktive eller ustabile stoffer eller stoffer, som ved opblanding med vand kan forårsage brand eller eksplosion, eller fordi den ved bestemte test krævede radioaktive mærkning af stoffet ikke er mulig. Vejledningen for testning i bilag X, der mere konkret omhandler de enkelte metoders tekniske begrænsninger, skal altid overholdes.

#### 3. Stofspecifik eksponeringsstyret testning

**3.1.** Testning efter bilag VII og VIII, **og hvor nærmere specificeret i bilag VI**, kan undlades, afhængigt af de eksponeringsscenerier, der er opstillet i den kemiske sikkerhedsrapport.

Torsdag, den 17. november 2005

3.2. *Der skal* gives fyldestgørende og holdbar dokumentation *i den kemiske sikkerhedsvurdering for eksponeringsbaseret undtagelse for bilag VII og VIII, og for nærmere specificerede test i bilag VI, i overensstemmelse med disse betingelser, herunder følgende:*

- i) *delmiljøtyper*
- ii) *eksponerede humane populationer*
- iii) *risikostyringsforanstaltninger*
- iv) *eksponeringsveje*
- v) *eksponeringens varighed og hyppighed*
- vi) *beskyttelse af dyrelivet*

*Kommissionen vedtager senest ...<sup>(\*)</sup> kriterier for, hvad der udgør fyldestgørende dokumentation for eksponeringsbaseret undtagelse for bilag VII og VIII, og for nærmere specificerede test i bilag VI, i overensstemmelse med artikel 141, stk. 3. Der gøres undtagelse på harmoniseret vis i overensstemmelse med disse betingelser.*

<sup>(\*)</sup> 18 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

---

#### BILAG X

Bilaget er uændret. Se Kommissionens forslag KOM(2003)0644.

---

#### BILAG XI

##### ALMINDELIGE BESTEMMELSER OM DOWNSTREAM-BRUGERES VURDERING AF KEMISKE STOFFER OG UDARBEJDELSE AF KEMISKE SIKKERHEDSRAPPORTER

###### Indledning

Formålet med dette bilag er at fastlægge, hvordan downstream-brugere skal vurdere og dokumentere, at risiciene ved de(t) stof(fer), de anvender, er tilstrækkeligt styret, når det gælder anvendelser, som ikke omfattes af det sikkerhedsdatablad, de har fået overdraget, og at andre brugere længere henne i forsyningskæden er i stand til at styre risiciene på betryggende vis. Vurderingen skal dække stoffets livscyklus fra downstream-brugeren modtager det og anvender det til egne formål og til de formål **i en mængde på 1 ton eller derover pr. år**, der for hans vedkommende er udpeget længere nede i forsyningskæden. Vurderingen skal både omfatte stoffet i sig selv og dets anvendelse i et præparat eller en genstand.

Ved den kemiske sikkerhedsvurdering og ved udarbejdelse af den kemiske sikkerhedsrapport tager downstream-brugeren hensyn til de oplysninger, han har modtaget i sikkerhedsdatabladet fra leverandøren af det kemiske stof i henhold til *artikel 33* i forordningen. Når der foreligger en risikovurdering udført i henhold til fællesskabslovgivningen (f.eks. en risikovurdering udført efter *forordning (EØF) nr. 793/93*, skal denne, når det er hensigtsmæssigt, tages i betragtning ved udarbejdelse af den kemiske sikkerhedsvurdering, og dette skal fremgå af den kemiske sikkerhedsrapport. Afgivelser fra sådanne vurderinger skal begrundes. Vurderinger foretaget efter andre internationale og nationale programmer kan ligeledes tages i betragtning.

Den proces, som downstream-brugere følger ved den kemiske sikkerhedsvurdering og ved udarbejdelse af den kemiske sikkerhedsrapport, består af tre trin:

Torsdag, den 17. november 2005

## Trin 1: Opstilling af eksponeringsscenario (-scenarier)

Downstream-brugeren opstiller eksponeringsscenarier for anvendelser, som ikke er omfattet af et sikkerhedsdatablad, han har fået overdraget i overensstemmelse med punkt 5 i bilag I.

## Trin 2: Om nødvendigt, udbygning af leverandørens risikovurdering

Hvis downstream-brugeren anser de vurderinger, der er anført i det til ham udleverede sikkerhedsdatablad, for passende, er yderligere risikovurdering for PBT og vPvB ikke nødvendig. I så fald anvender han til risikovurderingen de relevante oplysninger, der er givet af leverandøren. Dette angives i den kemiske sikkerhedsrapport.

Hvis downstream-brugeren ikke anser de vurderinger, der er anført i det til ham udleverede sikkerhedsdatablad, for passende, foretager han de relevante risikovurderinger i henhold til bilag I, punkt 1-4, alt efter hvad der er passende i hans tilfælde.

Når downstream-brugeren finder, at han til udarbejdelse af den kemiske sikkerhedsrapport har behov for flere oplysninger end de af leverandøren fremlagte, skal downstream-brugeren skaffe sådanne oplysninger. Kan oplysningerne kun fremskaffes ved forsøg i hvirveldyr, forelægger han agenturet forslag til et testprogram i henhold til *artikel 40*. Han forklarer, hvorfor han anser supplerende oplysninger for nødvendige. Mens resultaterne af yderligere test afventes, registrerer han de risikostyringsforanstaltninger, han har iværksat.

Når de supplerende test er afsluttet, reviderer downstream-brugeren om nødvendigt den kemiske sikkerhedsrapport og sit sikkerhedsdatablad.

## Trin 3: Risikokarakterisering

Der foretages risikokarakterisering for hvert nyt eksponeringsscenario som foreskrevet i punkt 6 i bilag I. Risikokarakteriseringen præsenteres under det relevante punkt i den kemiske sikkerhedsrapport og sammenfattes i sikkerhedsdatabladet under de(t) pågældende punkt(er).

I disse trin kan der foretages en trinvis tilpasning mellem på den ene side opstilling af nye eksponeringsscenarier med dertil hørende udarbejdelse og gennemførelse eller anbefaling af risikostyringsforanstaltninger, og på den anden side generering af yderligere oplysninger. Formålet med at generere yderligere oplysninger er at opnå en mere præcis risikokarakterisering gennem en nærmere risikovurdering og/eller eksponeringsvurdering.

Downstream-brugeren udarbejder en kemisk sikkerhedsrapport med redegørelse for sin kemiske sikkerhedsvurdering under anvendelse af del C, punkt 5 og 6, i det i punkt 7 i bilag I viste skema og de øvrige punkter i samme skema, hvis det er hensigtsmæssigt.

Del A i den kemiske sikkerhedsrapport skal indeholde en erklæring om, at downstream-brugeren med henblik på sine egne anvendelser har gennemført de risikostyringsforanstaltninger, der beskrives i de relevante eksponeringsscenarier, og at de risikostyringsforanstaltninger, der er beskrevet i eksponeringsscenarierne for de udpegede anvendelser, er formidlet til brugere længere henne i forsyningskæden.

---

BILAG XII til XVI

Bilagene er uændrede. Se Kommissionens forslag KOM(2003)0644.

---

BILAG XVII

**Bilaget udgår.**

---

Torsdag, den 17. november 2005

P6\_TA(2005)0435

### **Ændring af direktiv om farlige stoffer (Reach) \*\*\*I**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 67/548/EØF med henblik på tilpasning til Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0644) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C5-0531/2003),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed og udtalelse fra Retsudvalget (A6—0285/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

**P6\_TC1-COD(2003)0257**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. november 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/.../EF om ændring af Rådets direktiv 67/548/EØF med henblik på tilpasning til Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) nr. .../... om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 112 af 30.4.2004, s. 92.

Torsdag, den 17. november 2005

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier] <sup>(2)</sup> bør der foretages en tilpasning af Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer <sup>(3)</sup>, og dets bestemmelser om anmeldelse og risikovurdering bør ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

#### Artikel 1

I direktiv 67/548/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) **Artikel 1, stk. 1, affattes således:**

**»1. Formålet med dette direktiv er at tilnærme medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om klassificering, emballering og etikettering af stoffer, der er farlige for mennesket og miljøet, og af varer, der indeholder sådanne stoffer, når disse stoffer eller varer markedsføres i medlemsstaterne.«**

- 2) I artikel 2, stk. 1, udgår litra c), d), f) og g).

- 3) Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

Prøvning og vurdering af stoffers egenskaber

Forsøg med stoffer i forbindelse med dette direktiv skal udføres i overensstemmelse med kravene i artikel 12 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier] <sup>(\*)</sup>.

(\*) EUT L ...»

- 4) I artikel 5 foretages følgende ændringer:

- a) I stk. 1 affattes første afsnit således:

»Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at stoffer kun markedsføres alene eller som bestanddele af præparater, såfremt de er emballeret og etiketteret i henhold til artikel 22-25 og kriterierne i bilag VI, og, for så vidt angår registrerede stoffer, i henhold til de oplysninger, der frembringes ved anvendelse af artikel 11 og 12 i forordning (EF) nr. .../... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier], medmindre det drejer sig om præparater, der er omfattet af bestemmelser i andre direktiver.«

- b) I stk. 2 ændres »i stk. 1, andet led« til »i stk. 1, første afsnit«.

- 5) Artikel 7-20 udgår.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 17.11.2005.

<sup>(2)</sup> EUT L ...

<sup>(3)</sup> EFT 196 af 16.8.1967, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/73/EF (EFT L 152 af 30.4.2004, s. 1).

Torsdag, den 17. november 2005

6) **Artikel 23 ændres som følger:**

**a) I stk. 2, tilføjes følgende litra g):**

»g) registreringsnummeret, når det foreligger«

**b) Følgende stk. 5 tilføjes:**

**»5. Etiketten på varer, der indeholder stoffer, der er tilladt i henhold til artikel 57 i forordning (EF) nr. .../... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier], skal være forsynet med et advarselssymbol. Dette symbol defineres af Kommissionen senest den ...(\*) efter proceduren i artikel 29 og opføres på listen i bilag II.**

(\*) *To år efter dette direktivs ikrafttræden.*«

7) Artikel 27 udgår.

8) Artikel 30 affattes således:

»Artikel 30

Klausul vedrørende fri bevægelighed

Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører klassificering, emballering eller etikettering i dette direktivs betydning, forbyde, begrænse eller hindre markedsføring af stoffer, når disse er i overensstemmelse med dette direktiv.«

9) Artikel 32 udgår.

10) Bilag V udgår.

11) I bilag VI foretages følgende ændringer:

a) i punkt 1.6, 1.6.2, 1.7.2, 1.7.3, 2.1, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.2.1, 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 3.1.1, 3.1.5.1, 3.1.5.2, 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.5, 3.2.6.1, 3.2.6.2, 3.2.7.2, 3.2.8, 4.2.3.3, 5.1, 5.1.3, 9.1.1.1, 9.1.1.2, 9.3 og 9.5 i bilag VI ændres »bilag V« til »bilag X til forordning (EF) nr. .../... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier]«

b) i punkt 1.6, litra a), ændres »bilag VII« til »bilag IV, V og VI til forordning (EF) nr. .../... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier]«, og »bilag VIII« ændres til »bilag VII og VIII til forordning (EF) nr. .../... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier]«

c) i punkt 5.1 ændres »bilag VII« til »bilag V og VI til forordning (EF) nr. .../... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier]«, og »niveau 1 (bilag VIII)« ændres til »bilag VII eller VIII til forordning (EF) nr. .../... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier]«

d) i punkt 5.2.1.2 ændres »niveau 1 (bilag VIII)« til »bilag VII til forordning (EF) nr. .../... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier]«

e) alle andre henvisninger til bilag VIIA, VIIB, VIIC, VIID og VIIE læses som henvisninger til de tilsvarende bilag IV, V, VI, VII, VIII og IX til forordning (EF) nr. .../... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier].

12) Bilag VIIA, VIIB, VIIC, VIID og VIIE udgår.

Torsdag, den 17. november 2005

## Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest *den ... (\*)*. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de vedtager inden for dette direktivs anvendelsesområde.

## Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

**Det finder anvendelse fra ... (\*\*).**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådets vegne  
*formanden*

(\*) 60 dage efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../... [om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier].

(\*\*) 18 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

P6\_TA(2005)0436

## Våbeneksport

**Europa-Parlamentets beslutning om Rådets sjette årsberetning om våbeneksport udarbejdet i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union (2005/2013(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets sjette årsberetning vedtaget den 11. november 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til den opdaterede brugervejledning til adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union, som blev vedtaget af Gruppen vedrørende Eksport af Konventionelle Våben (COARM) den 23. december 2004<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets fælles holdning 2003/468/FUSP af 23. juni 2003 om kontrol med våbenmæglervirksomhed<sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 316 af 21.12.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rådsdokument 16133/1/04 af 23.12.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 156 af 25.6.2003, s. 79.



**Torsdag, den 17. november 2005**

- der henviser til EU's fælles liste over militært udstyr (udstyr der er omfattet af adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union) vedtaget af Rådet den 25. april 2005 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Rådets fælles aktion 2002/589/FUSP af 12. juli 2002 om Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til EU-programmet fra 1997 vedrørende forebyggelse og bekæmpelse af ulovlig handel med konventionelle våben,
  - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1504/2004 af 19. juli 2004 om ændring og ajourføring af forordning (EF) nr. 1334/2000 om en fællesskabsordning for kontrol med udførslen af produkter og teknologi med dobbelt anvendelse <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Wassenaar-arrangementet om kontrol med eksport af konventionelle våben og varer og teknologi med dobbelt anvendelsesformål,
  - der henviser til den europæiske sikkerhedsstrategi vedtaget af Rådet den 12. december 2003,
  - der henviser til FN's anbefalede minimumsregler for behandling af fængslede <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 17. november 2004 om Rådets femte årsberetning i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i EU-adfærdskodeksen for våbeneksport <sup>(5)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 3. juli 2003 om handel med børn og børnesoldater <sup>(6)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 26. maj 2005 om håndvåben og lette våben <sup>(7)</sup>,
  - der henviser til sine beslutninger om bibeholdelse af EU's våbenembargo over for Kina og navnlig beslutningen af 18. december 2003 <sup>(8)</sup>,
  - der henviser til sine årlige beslutninger om menneskerettigheder i verden og EU's politik på området, navnlig beslutningen af 22. april 2004 <sup>(9)</sup>,
  - der henviser til EU-traktatens artikel 17 og EF-traktatens artikel 296,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0292/2005),
- A. der henviser til, at selv om den nylige opdatering af brugervejledningen til adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union, der har taget et år, vil styrke EU's eksportkontrol, skal der stadig træffes flere foranstaltninger,
- B. der henviser til, at Den Europæiske Union i lyset af de trusler, der er beskrevet i den europæiske sikkerhedsstrategi, bør gøre alt for at optræde, og blive opfattet, som en ansvarlig global aktør, som går i spidsen for at bekæmpe spredningen, fremme den globale nedrustning og udvikle kontrol med overførslen af våben,

<sup>(1)</sup> EUT C 127 af 25.5.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 191 af 19.7.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 281 af 31.8.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Anbefalede minimumsregler for behandling af fængslede, vedtaget på FN's kongres om forebyggelse af kriminalitet og behandling af lovovertrædere i Geneve i 1955 og godkendt af Det Økonomiske og Sociale Råd ved resolution 663 C (XXIV) af 31. juli 1957 og 2076 (LXII) af 13. maj 1977.

<sup>(5)</sup> EUT C 201 E af 18.8.2005, s. 71.

<sup>(6)</sup> EUT C 74 E af 24.3.2004, s. 854.

<sup>(7)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0204.

<sup>(8)</sup> EUT C 91 E af 15.4.2004, s. 679.

<sup>(9)</sup> EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 1048.

Torsdag, den 17. november 2005

- C. der henviser til, at ændringen af EU's adfærdskodeks til en fælles holdning er en mulighed, hvilket ville være et vigtigt fremskridt i udviklingen af kodeksen og indebære, at medlemsstaterne tilpasser den nationale lovgivning til de normer, der opstilles i kodeksen; der henviser til, at der i Coreper i denne forbindelse den 30. juni 2005 blev opnået enighed om en ændret adfærdskodeks (der skal vedtages i form af en fælles holdning) på et passende tidspunkt,
- D. der henviser til, at selv om der stadig sker fremskridt i udviklingen af kontrol med våbenoverførsler, f.eks. som følge af øget tilslutning til den internationale traktat om våbenhandel, kræver sådanne tiltag fortsat EU's fulde støtte, og til, at der er fuld opbakning til Rådets konklusioner af 3. oktober 2005, hvori EU's støtte til en international traktat om våbenhandel fastslås,
- E. der henviser til, at ca. en halv million mennesker hvert år mister livet som følge af vold begået med håndskydevåben, både i forbindelse med væbnede konflikter og i forbindelse med kriminalitet,
- F. der henviser til, at udarbejdelse og gennemførelse af en harmoniseret europæisk politik for kontrol med våbeneksport ville være et afgørende bidrag til uddybelsen af Unionens fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik,
- G. der henviser til, at den uhæmmede forøgelse af våbeneksporten både udgør en trussel mod menneskeliv og mod den samfundsøkonomiske udvikling som sådan og undergraver EU's politik for udviklingsbistand og dermed også millenniumudviklingsmålene,
- H. der henviser til, at en EU-politik for kontrol med våbeneksport skal styrke og supplere de andre dimensioner af Unionens optræden udadtil, som omfatter målene bæredygtig udvikling, kriseforebyggelse og fremme af menneskerettighederne,
- I. der henviser til, at det for nyligt blev rapporteret, at de fire største europæiske våbenleverandører har øget deres andel af aftalerne om våbenoverførsel til udviklingslande fra 830 mio. USD i 2003 (5,5 %) til 4,8 mia. USD i 2004 (22 %),
- glæder sig over Rådets sjette årsberetning og gentager vigtigheden af en årlig evaluering, som foreskrevet i punkt 8 i de operative bestemmelser i kodeksen, som hovedredskabet til revision og styrkelse af kodeksen;
  - glæder sig over, at det bliver muligt at kombinere kontrollen med våbeneksport med et udviklingsperspektiv og understreger i denne forbindelse våbeneksportens betydning for Den Europæiske Unions politik for udviklingsbistand;
  - beklager, at der i evalueringen ikke er blevet gået videre med udviklingen af klare kriterier og opfordrer til udarbejdelse af mere detaljerede kriterier; anmoder om, at kodeksen gøres juridisk bindende, og opfordrer indtrængende Rådet til ikke yderligere at udsætte sin beslutning om kodeksens juridisk bindende karakter; tager til efterretning, at der den 26. september 2005 uden indsigelser fra COARM-arbejdsgruppen blev opnået enighed om bedste praksis for fortolkningen af kriterium 8 og håber, at disse vil blive integreret i den næste ændrede udgave af brugervejledningen;
  - er meget bekymret over aktuelle sager i EU, der drejer sig om oversøiske overførsler af produktionsfaciliteter, herunder godkendte produktionsaftaler, og beklager, at dette område ikke blev behandlet mere grundigt ved evalueringen; gentager, at der er behov for en operativ bestemmelse, der regulerer produktion, kvalitet og eksport af færdigvarer, som er produceret på oversøiske anlæg, og at den fælles holdning bør indeholde en frist for udarbejdelse og ikrafttræden af en sådan bestemmelse; tager til efterretning, at det i den ændrede adfærdskodeks (der skal vedtages i form af en fælles holdning), vil blive fastslået, at godkendt oversøisk produktion skal tages op til vurdering på grundlag af kriterierne i den fælles holdning;
  - fastholder, at der er behov for at forbedre systemet for meddelelse om afslag, som ikke blev behandlet ved revisionen; kræver igen en større udveksling af oplysninger om bilaterale konsultationer om afslag og større brug af multilaterale konsultationer om afslag på EU-plan;

Torsdag, den 17. november 2005

6. gentager sit krav om, at medlemsstaterne skal udarbejde en liste over lande, der er involveret i væbnede konflikter, hvor der nedlægges et principielt forbud mod våbeneksport, på grundlag af rapporter og henstillinger fra FN's Sikkerhedsråds overvågningsmekanismer for våbenembargoer;
7. kræver, at der skabes en europæisk dialog mellem lederne af medlemsstaternes godkendelsesinstanser, idet EU's Situationscenters situationsvurderinger tages i betragtning;

#### **Fælles holdning**

8. glæder sig over muligheden for, at kodeksen bliver en fælles holdning; understreger, at dette ikke bør begrænse medlemsstaternes muligheder for at forhandle sig frem til andre internationale og regionale foranstaltninger for kontrol med våbenoverførsler; beklager imidlertid, at dette endnu ikke er sket, og opfordrer medlemsstaterne til at gøre kodeksen juridisk bindende;
9. mener, at en klar, effektiv og harmoniseret fælles våbeneksportpolitik, som er baseret på en juridisk bindende adfærdskodeks, kan spille en afgørende rolle for kampen mod terrorisme, konfliktforebyggelse, regional stabilitet og fremme af menneskerettighederne;

#### **Midlertidige foranstaltninger ved ophævelse af våbenembargo**

10. glæder sig over, at der er blevet indført en »værktøjskasse« og særlige mekanismer til regulering af våbeneksport til stater, der tidligere har været omfattet af en våbenembargo; mener, at tæt overvågning er nødvendig, selv efter at embargoen er ophævet; mener, der bør etableres en evalueringsmekanisme til at vurdere og revidere værktøjsskassen, hvis det er nødvendigt; opfordrer COARM til at revidere mekanismen regelmæssigt og at rapportere om disse drøftelser til Europa-Parlamentet;
11. anser det for vigtigt, at medlemsstaterne får mulighed for at konsultere hinanden om de eksportgodkendelser, der gives til stater, der tidligere har været omfattet af en våbenembargo; kræver også, at indhold og resultater af konsultationerne meddeles til alle medlemsstater;
12. fremhæver vigtigheden af at udveksle oplysninger om godkendelser og værktøjskassens modus operandi med Europa-Parlamentet; beklager, at der ikke har været nogen dialog med Europa-Parlamentet i den forbindelse;

#### **Lige kriterier**

13. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at anvende lige kriterier i evalueringen af tredjelande ved enhver restriktion eller embargo for våbeneksport, der skyldes krænkelse af menneskerettigheder eller voksende regional ustabilitet; i lyset heraf bør embargoen over for Kina ikke ophæves, før der kan konstateres en tydelig og vedvarende forbedring af menneskerettighedssituationen og situationen for civile og politiske frihedsrettigheder i landet, og før Tiananmen-spørgsmålet er blevet behandlet på en passende måde; er også bekymret for, at våbeneksport vil øge risikoen for regional ustabilitet i Østasien, navnlig i lyset af Kinas aktuelle anti-løsrivelseslov, som er rettet mod Taiwan; opfordrer indtrængende Kina til at træffe konkrete foranstaltninger for at forbedre menneskerettighedssituationen i landet, f.eks. ved at ratificere den internationale konvention om civile og politiske rettigheder og at give Den Internationale Røde Kors Komité mulighed for at inspicere de kinesiske fængsler og at frigive oplysninger om alle ofrene for Tiananmen-aktionen, samt ved at styrke sit våbenkontrollsystem og i højere grad at overholde sine tilsagn om at overholde de internationale normer der om ikke-spredning;

#### **Brugervejledning**

14. bemærker ændringerne i brugervejledningen og tilskynder til yderligere opdateringer i overensstemmelse med de seneste ændringer i kodeksen — f.eks. de detaljerede retningslinier for kriterium 8, idet retningslinjerne er afgørende for vurderingen af, hvordan våbeneksporten påvirker udviklingspolitikken og udviklingsprogrammerne; henstiller, at menneskerettighederne anvendes som et generelt kriterium;

Torsdag, den 17. november 2005

15. kræver, at der vedtages en ny kodeks, der fokuserer mere på problemet med spredning af våben samt på inddragelse af Rådets forordning (EF) nr. 1334/2000 af 22. juni 2000 om en fællesskabsordning for kontrol med udførslen af produkter og teknologi med dobbelt anvendelse<sup>(1)</sup>; opfordrer indtrængende til, at der sker flere forbedringer, før den nye kodeks vedtages, såsom gennemførelse af kriteriet om menneskerettigheder, som ikke blot må bestå i en vurdering af, hvorvidt et land er villigt til at respektere de internationale regler om krigsførelse, og kræver, at den skal være mere politisk bindende, indtil den bliver juridisk bindende;

#### **God praksis for fortolkning af kriterierne**

16. anerkender medlemsstaternes erkendelse af, at god praksis vedrørende fortolkning af kriterierne bør udvides til at omfatte de syv andre kriterier; understreger behovet for en systematisk tilgang, herunder en ramme for hvordan spørgsmålet vil blive behandlet og en tidsplan herfor, således at retningslinierne bliver udformet så effektivt som muligt;

#### **Nationale rapporteringsprocedurer**

17. kræver, at kvaliteten af den nationale rapportering forbedres betydeligt, for at medlemsstaternes gennemførelse af adfærdskodeksen kan vurderes korrekt og for at øge gennemsigtigheden; mener endvidere, at medlemsstaterne bør vedtage fælles specifikke normer, som alle stater skal tilslutte sig, herunder antallet af eksport- og mæglertilladelser i hvert modtagerland, en komplet beskrivelse af de udstyrstyper, der er tilladt til eksport, og specificering af slutbrugeren; opfordrer indtrængende til, at finansieringen af våbeneksporten, f.eks. i form af statslån og lånegarantier, i fremtiden bør inddrages i de nationale rapporter;

18. opfordrer Rådet til at kræve, at alle medlemsstater offentliggør nationale rapporter i overensstemmelse med vedtagne minimumsstandarder;

#### **Funktion og indhold af en sammenfattende EU-beretning**

19. opfordrer Rådet til at tage følgende skridt mod en sammenfattende EU-beretning:

- at sikre rettidighed i forbindelse med udveksling af oplysninger og at offentliggøre statistiske data i elektronisk form hvert kvartal;
- at anvende anbefalingerne i dokumentet fra Det Internationale Fredsforskningsinstitut i Stockholm (SIPRI) om forbedring af årsberetningen<sup>(2)</sup> for at gennemføre fælles rapporteringsstandarder og for at lette indsamling og indsendelse af data til EU's rapport;
- at offentliggøre flere oplysninger om processer på EU-plan, herunder systemet for afslag til eksporttilladelser, systemet for afslag til mæglertilladelser og den database, der indeholder oplysninger om nationale outreach-aktiviteter;
- at tilvejebringe detaljer om, hvordan hver enkelt prioriteret retningsline skal gennemføres, hvilke mekanismer, der vil blive anvendt, og en aktionsplan;

#### **Indbygning af udstyr til genudførelse**

20. kræver, at de nye retningslinier for »indbygning« bliver fjernet, og opfordrer alle medlemsstater til at gentage forpligtelsen til at gennemføre kodeksen i relation til eksporten af komponenter til indbygning;

<sup>(1)</sup> EFT L 159 af 30.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1504/2004.

<sup>(2)</sup> Adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union: Forbedring af årsberetningen, dokument om retningslinierne fra SIPRI, nr. 8, SIPRI, november 2004, s. 33.

Torsdag, den 17. november 2005

### **Endeligt anvendelsesformål**

21. glæder sig over de prioriterede retningslinier for kontrol efter eksport og opfordrer medlemsstaterne til at vedtage procedurer for kontrol af leveringer og endeligt anvendelsesformål eller slutbruger i modtagerlandene; anbefaler, at medlemsstaterne udvikler mekanismer til udveksling af oplysninger og overvejer, om det vil være hensigtsmæssigt at udvide den centrale database til at omfatte oplysninger om betæneligheder vedrørende endeligt anvendelsesformål i modtagerlandene, tidligere eksempler på misbrug og/eller bortledning, udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne om levering og kontrol af endeligt anvendelsesformål eller slutbruger af eksportvarer;
22. kræver mere proaktive europæiske og nationale fremgangsmåder i forbindelse med kontrollen med eksport af artikler med dobbelt anvendelse med henblik på at undgå risikoen med uønskelige slutbrugere i tredjelandes adgang til følsomme artikler;
23. henstiller, at medlemsstaterne grundigt undersøger menneskerettighedssituationen i våbenimporterende lande;

### **Outreach**

24. kræver flere oplysninger om den database, der indeholder oplysninger om outreach-aktiviteter, som foreskrevet i den sjette årsberetning;
25. henstiller, at medlemsstaterne aktivt viderefører de vigtigste outreach-prioriteter og koordinerer aktiviteter på dette grundlag;
26. kræver, at Rådet videregiver detaljer fra de »trojka«-møder, der er relevante for eksportkontrol, til Europa-Parlamentet;

### **Våbenmæglervirksomhed**

27. opfordrer medlemsstaterne til at arbejde for en fælles gennemførelse af den fælles holdning, navnlig ved gennemførelse af planlagte mekanismer til udveksling af oplysninger om mæglervirksomhed;
28. opfordrer til, at der indføres en fælles minimumspraksis i forbindelse med eksterritoriale kontrolforanstaltninger, herunder forbud mod mæglervirksomhed, der overtræder en våbenembargo, uanset om den udøves i hjemlandet eller i udlandet; medlemsstaterne bør også følge eksemplet fra lande som Belgien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Polen, Slovakiet og Finland, som kræver en tilladelse til at formidle militærudstyr i udlandet; mener, at medlemsstaterne som minimum bør følge Tysklands eksempel, hvor formidling af håndvåben og lette våben i udlandet også vil kræve en tilladelse;
29. anbefaler, at medlemsstaterne videreudvikler den fælles holdning ved at oprette et nationalt register for våbenmæglere, som indeholder oplysninger om transport og finansielle tjenesteydelser i forbindelse med overførsel af militærudstyr til tredjelande; opfordrer til, at mæglerdatabase udvides til at omfatte oplysninger om konsultationer om afslag;

### **Forordning om handel med torturudstyr**

30. glæder sig over Kommissionens forslag, som er vedtaget af de 25 medlemsstater, om at vedtage en ny forordning om handel med torturudstyr;
31. glæder sig over, at Rådets forordning (EF) nr. 1236/2005 af 27. juni 2005 om handel med visse varer, der kan anvendes til henrettelse, tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf<sup>(1)</sup> indeholder et forbud og andre restriktioner mod eksport og import af politi- og sikkerhedsudstyr, hvis anvendelse i sig selv er grusom, umenneskelig eller nedværdigende, herunder fodlænker, hvilket Europa-Parlamentet anmodede om i sin beslutning af 3. oktober 2001 om Rådets anden årsberetning om våbeneksport udarbejdet i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union<sup>(2)</sup>;

<sup>(1)</sup> EUT L 200 af 30.7.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT C 87 E af 11.4.2002, s. 136.

Torsdag, den 17. november 2005

32. anmoder indtrængende om, at forordningen om handel med torturudstyr udvides til at omfatte kontrol med transit af udstyr gennem EU's territorium;
33. henviser til artikel 33 i FN's anbefalede minimumsregler for behandling af fængslede og henstiller, at forordningerne om handel vedrørende fodlænker ikke er i modstrid med FN's minimumsregler; kræver omgående, at der udvises tilslutning til FN's minimumsregler om forbud mod fodlænker;
34. opfordrer medlemsstaterne til at lade formidlingen af torturudstyr være omfattet af EU's kodeks og navnlig den fælles holdning om mæglervirksomhed;

### **Udvidelsen af EU**

35. opfordrer medlemsstaterne til at se frem mod den fremtidige udvidelse af EU og overveje, hvordan man bedst inddrager og assisterer den næste bølge af tiltrædelseslande i mekanismer til udveksling af oplysninger, navnlig om COARM-diskussioner og EU-kodeksens system til oplysning om afslag, med henblik på at sikre harmonisering af politikker om kontrol med våbeneksport og fuld gennemførelse af adfærdskodeksens principper og kriterier;

### **Internationale processer**

36. understreger, at EU og medlemsstaterne skal spille en dynamisk rolle i forbindelse med støtte til nationale, regionale og internationale processer, f.eks. Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Staters (Ecowas) moratorium<sup>(1)</sup> og Nairobi-protokollen<sup>(2)</sup>;
37. opfordrer Rådet og Kommissionen til i deres fremtidige drøftelser om udviklingen i den europæiske naboskabspolitik og partnerskabs- og samarbejdsaftalerne at inddrage overholdelsen af EU's embargo mod våbenhandel med Folkerepublikken Kina;
38. opfordrer medlemsstaterne til at anvende deres erfaringer til at fremme og overføre principper og nøglebegreber fra kodeksen, herunder det kriteriebaserede system for eksporttilladelser, til andre europæiske stater og andre regioner;
39. er bekymret over problemet med handel med og straffrihed med hensyn til håndskydevåben og lette våben og opfordrer EU til, i samarbejde med FN, at fremme et internationalt system til mærkning og sporing af håndskydevåben og lette våben med henblik på at skabe et effektivt værktøj til bekæmpelse af ulovlig produktion, overførsel og brug deraf i hele verden;
40. opfordrer medlemsstaterne til at støtte den internationale traktat om våbenhandel, hvor det er sigtet at bygge på fælles principper for international våbenkontrol;
41. glæder sig over dialogen mellem Europa-Parlamentet og COARM og kræver en systematisk dialog og udveksling af oplysninger for fortsat at kunne støtte en gennemsigtig og styrket ordning for eksportkontrol i EU;
42. opfordrer medlemsstaterne til at bekræfte deres tilslutning til princippet om, at kriterierne i EU's adfærdskodeks ikke må bringes i fare ved forfølgelsen af udenrigspolitiske mål;

### **Et udviklingsperspektiv i forbindelse med kontrollen med våbeneksport**

43. fremhæver de risici, som spredning af håndvåben og lette våben udgør for en bæredygtig udvikling og sårbare grupper i samfundet som f.eks. kvinder og børn og anmoder derfor Kommissionen og Rådet om at udarbejde retningslinjer for politikken for disse våben og for programmer i udviklingslande, som er kompatible og sammenhængende med EU's udviklingspolitiske mål og nødvendigheden af at bistå sårbare grupper;

<sup>(1)</sup> Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Staters (Ecowas) moratorium om import, eksport og fremstilling håndvåben og lette våben i Vestafrika.

<sup>(2)</sup> Nairobi-protokollen om forebyggelse, kontrol og reduktion af håndvåben og lette våben i De Store Søers Område og Afrikas Horn.

Torsdag, den 17. november 2005

44. er fortsat bekymret for, at den retlige uoverensstemmelse mellem Rådet og Kommissionen om støtten til ECOWAS i forbindelse med håndvåben og lette våben risikerer at bremse indførelsen af effektive ordninger og programmer vedrørende håndtering af spørgsmål om våben og beslægtede problemer i Vestafrika;

45. opfordrer Rådet og Kommissionen til at evaluere den rolle, som projekter vedrørende DDR (afvæbning, demobilisering og reintegration) spiller i Den Europæiske Unions forbindelser udadtil, og til at indføre en klar arbejdsdeling mellem Generaldirektoratet for Udvikling og Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser hvad angår denne politik og understreger i denne forbindelse yderligere betydningen af en selvstændig politik for udviklingssamarbejde;

46. opfordrer desuden medlemsstaterne og Kommissionen til at samarbejde med Europa-Parlamentet om at fremme god forvaltningsskik og regeringsførelse i forbindelserne med alle regionale organisationer og tredjelande, sådan som det er ved at blive gennemført som led i partnerskabet med de afrikanske institutioner, især organer som Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS/EU, ECOWAS og Den Afrikanske Union;

47. hilser den foreslåede generelle strategi vedrørende håndvåben og lette våben velkommen og opfordrer Rådet og Kommissionen til klart at gøre rede for de budgetmæssige konsekvenser af støtten til denne strategi i overensstemmelse med deres respektive beføjelser i hhv. 2005 og 2006;

\*  
\*   \*  
\*

48. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og FN's generalsekretær.

P6\_TA(2005)0437

## Anvendelse af Solidaritetsfonden (stormskader i det nordlige Europa)

**Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup>,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(2)</sup>, og bestemmelserne vedrørende fondens mandat,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1212/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

<sup>(2)</sup> EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

Torsdag, den 17. november 2005

- der henviser til sin holdning af 10. oktober 2002 om forslag til Rådets forordning om oprettelse af Den Europæiske Unions solidaritetsfond <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til resultaterne af trilog den 18. oktober 2005,
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0320/2005),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union har skabt passende institutionelle og budgetmæssige instrumenter til ydelse af økonomisk støtte til dækning af skader efter større naturkatastrofer,
- B. der henviser til, at Sverige, Estland, Letland og Litauen har anmodet om støtte til dækning af skaderne efter stormen den 8. januar 2005,
- C. der henviser til, at Den Europæiske Unions økonomiske støtte til medlemsstater, der er ramt af naturkatastrofer, bør ydes så hurtigt og effektivt som muligt,
1. godkender afgørelsen, som er vedføjet denne beslutning,
  2. pålægger sin formand at sende denne beslutning og bilaget til Rådet og Kommissionen til orientering.

<sup>(1)</sup> EUT C 279 E af 20.11.2003, s. 118.

---

#### BILAG

#### EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

af 17. november 2005

**om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup>, særlig punkt 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond <sup>(2)</sup>,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Union har oprettet Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (»fonden«) for at vise solidaritet med befolkningen i katastroferamte regioner.
- (2) Sverige, Estland, Letland og Litauen har indgivet deres ansøgninger om anvendelse af fonden inden for den frist på ti uger, som er fastsat i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2012/2002, efter en katastrofe forårsaget af en storm.

<sup>(1)</sup> EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.



Torsdag, den 17. november 2005

- (3) Den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 giver mulighed for at anvende fonden inden for det årlige loft på 1 mia. EUR.
- (4) Stormkatastrofen i Sverige, Estland, Letland og Litauen den 8. januar 2005 opfylder kriterierne for anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

Inden for rammerne af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 tages fonden i anvendelse med henblik på tilvejebringelse af forpligtelsesbevillinger på 92 880 830 EUR.

#### Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende

Udfærdiget i Strasbourg, den 17. november 2005

For Europa-Parlamentet  
*formanden*

For Rådet  
*formanden*

P6\_TA(2005)0438

## Ændringsbudget 7/2005

**Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 7/2005 for regnskabsåret 2005 (stormskader i det nordlige Europa) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 272, stk. 4, næstsidste afsnit,
- der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 177,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 37 og 38,
- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, endeligt vedtaget den 16. december 2004 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(3)</sup>,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(4)</sup>,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 17. november 2005 om at anvende Den Europæiske Unions Solidaritetsfond til et beløb af EUR 92 880 830 for at yde økonomisk bistand til Sverige, Estland, Letland og Litauen til udbedring af de omfattende skader, som skete under den kraftige storm den 8. januar 2005,

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 60 af 8.3.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Ændret ved afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

<sup>(4)</sup> EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

Torsdag, den 17. november 2005

- der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 6/2005 for regnskabsåret 2005, forelagt af Kommissionen den 8. september 2005 (SEK(2005)1083),
  - der henviser til forslaget til ændringsbudget nr. 7/2005, vedtaget af Rådet den 7. november 2005 (13489/2005 — C6-0358/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0321/2005),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union bør udvise solidaritet med befolkningen i regioner i medlemsstater, der er blevet ramt af naturkatastrofer, som har alvorlige konsekvenser for leveforhold, det naturlige miljø eller økonomien,
- B. der henviser til, at de relevante budgetressourcer til Den Europæiske Unions finansielle bistand er blevet mobiliseret i overensstemmelse med reglerne for Den Europæiske Unions Solidaritetsfond og den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 om finansieringen heraf,
- C. der henviser til, at formålet med forslaget til ændringsbudget nr. 7/2005 er at få disse bevillinger formelt opført på 2005-budgettet,
1. bifalder forslag til ændringsbudget nr. 7/2005, der har til formål hurtigst muligt at opføre de bevillinger, der er blevet mobiliseret som del af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, på 2005-budgettet, således at der kan ydes hjælp til dem, der er blevet ramt af disse naturkatastrofer;
  2. godkender forslag til ændringsbudget nr. 7/2005 uændret;
  3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

**P6\_TA(2005)0439**

## **Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben**

### **Europa-Parlamentets beslutning om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben: Europa-Parlamentets rolle (2005/2139(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til FN's Sikkerhedsråds resolution 1540 (2004) om spredning af masseødelæggelsesvåben (WMD) og disses fremføringsmidler som en trussel mod international fred og sikkerhed,
- der henviser til den europæiske sikkerhedsstrategi, hvori det hedder, at spredning af masseødelæggelsesvåben potentielt er den største trussel mod vores sikkerhed,
- der henviser til gennemførelsen af den europæiske sikkerhedsstrategi og navnlig EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben, som Det Europæiske Råd vedtog den 12. december 2003,
- der henviser til, at alle EU's medlemsstater er parter i de vigtigste multilaterale aftaler, der udgør ikke-spredningsordningen, nemlig traktaten om ikke-spredning af kernevåben (NPT) fra 1968, konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben (BTWC) fra 1972, konventionen om kemiske våben (CWC) fra 1993 og traktaten om et altomfattende forbud med atomprøvesprængninger (CTBT) fra 1996, og at to medlemsstater, Det forenede Kongerige og Frankrig, er kernevåbenstater som defineret i NPT, og at USA har taktiske våben placeret på mange flere medlemsstaters territorier: Tyskland, Italien, Det Forenede Kongerige, Grækenland, Nederlandene og Belgien og stater, som søger om medlemskab af EU, særligt Tyrkiet;

**Torsdag, den 17. november 2005**

- der henviser til medlemsstaternes forpligtelse til at fremme disse multilaterale aftalers universelle anvendelse, navnlig i Rådets fælles holdning 2003/805/FUSP af 17. november 2003 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til rapporten fra højniveaupanelet om trusler, udfordringer og forandring, som FN's generalsekretær har nedsat, hvori det erklæres, at »vi er nået til et punkt, hvor en ophævelse af ikke-spredningsordningen kan blive uigenkaldelig og resultere i en voldsom spredning af kernevåben«,
  - der henviser til FN's generalsekretærs svar i rapporten »I større frihed: hen imod sikkerhed for mennesker, udvikling af samfundet og menneskerettigheder for alle«, hvor multilaterale aftalers betydning for bevarelse af international fred og sikkerhed på området for nukleare, kemiske og biologiske våben understreges, og ligeledes de seneste bestræbelser på at afhjælpe mangler som i FN's Sikkerhedsråds resolution 1540 (2004),
  - der henviser til sine beslutninger, hvori det udtrykker bekymring over spredningen af masseødelæggelsesvåben og dermed forbundne materialer og teknologier, navnlig sin beslutning om biologiske våben og toksinvåben af 14. juni 2001 <sup>(2)</sup>, sin beslutning om atomnedrustning af 26. februar 2004 <sup>(3)</sup> og sin beslutning om konferencen om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben af 10. marts 2005 <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til Den Internationale Domstols rådgivende udtalelse af 8. juli 1996 om det retmæssige i at true med eller anvende kernevåben;
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0297/2005),
- A. der henviser til, at spørgsmål vedrørende ikke-spredning af kernevåben har været centrale for EU siden oprettelsen af Det Europæiske Atomenergifællesskab ved Rom-traktaten,
- B. der henviser til, at ikke-spredningspolitikkerne var begrænsede og først nu bliver behandlet seriøst med den europæiske sikkerhedsstrategi og især af medlemsstaterne gennem EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben og Kommissionens arbejde med de eksisterende begrænsede budgetter og under forberedelse af de finansielle overslag 2007-2013,
- C. der henviser til, at Det Europæiske Råd nåede frem til en fælles holdning (med bl.a. 41 særskilte foranstaltninger), som blev forelagt på NPT-revisionskonferencen, men ikke kunne overbevise de andre medlemmer af NPT om at forfølge en ligesindet fælles strategi som fastlagt i den fælles holdning, til trods for, at spredning af masseødelæggelsesvåben må anses som den alvorligste trussel mod den globale sikkerhed
- D. der henviser til, at dette understreger, hvor nødvendigt det er, at EU indtager en førende rolle for at værne om sine interesser ved at genoplive foranstaltningerne i den fælles holdning og i EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben for at styrke ikke-spredningsordningen,
- E. der henviser til, at de kontraherende stater mødes til BTWC-revisionskonferencen i 2006 for at overvåge fremskridtene hen imod gennemførelsen af konventionens bestemmelser, og derfor er det vigtigt at udarbejde kontrolbestemmelser for BTWC og at styrke bestemmelserne mod biologiske våben — herunder foranstaltninger til at kriminalisere udvikling og besiddelse af biologiske våben gennem national lovgivning,

<sup>(1)</sup> EUT L 302 af 20.11.2003, s. 34.

<sup>(2)</sup> EFT C 53 E af 28.2.2002, s. 400.

<sup>(3)</sup> EUT C 98 E af 23.4.2004, s.152.

<sup>(4)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0075.

Torsdag, den 17. november 2005

- F. der henviser til, at det fortsat er bekymret over, at EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben for øjeblikket er svækket, fordi den ikke finansieres tilstrækkeligt til, at dens centrale mål i henhold til den prioritetsliste, der er vedlagt kontoret for den personlige repræsentants situationsrapport<sup>(1)</sup>, kan nås, og at det forventede resultat af Kommissionens undersøgelser under pilotprojekt 2004 om styrkelse af de samarbejdsbaserede programmer til reduktion af truslen mod EU om fællesskabsforanstaltninger til støtte for Den Europæiske Unions strategi for masseødelæggelsesvåben,
- G. der henviser til, at EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben kræver en forøgelse af EU's bidrag til samarbejdsbaseret begrænsning af trusler på baggrund af de finansielle overslag for tiden efter 2006 og overvejelse af at oprette en specifik post på Fællesskabets budget til ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben og nedrustning,

### **Risiko for spredning af WMD**

1. erkender, at de multilaterale aftaler, der udgør ikke-spredningsordningen, har bremset spredningen af masseødelæggelsesvåben og fremføringsmidler, at disse aftaler fortjener fortsat og fuld støtte i fremtiden, men støtter også synspunktet i den europæiske sikkerhedsstrategi om, at vi nu er på vej ind i en ny og farlig periode, hvor der er risiko for et masseødelæggelsesvåbenkapløb, især i Mellemøsten, Nordøstasien og Sydasiens;
2. mener, at spredning af masseødelæggelsesvåben øger faren for atomkrig væsentligt, og opfordrer i betragtning af de katastrofale følger, som en sådan krig ville få for hele menneskeheden, alle nationalstater til at gøre alt for at opbygge et effektivt, virkningsfuldt og retfærdigt system, der begrænser og efterhånden fjerner atomtrusler;
3. afviser udviklingen af en ny generation af nukleare våben (såkaldte mini nukes eller bunkerbusters) og ændringer af kernevåbendoktriner, eftersom disse øger den militære anvendelighed af kernevåben i stedet for at begrænse deres betydning, hvorved positive udviklinger, f.eks. de amerikansk-russiske strategiske kernevåbenreduktioner, undermineres; gentager sin opfordring til den amerikanske regering om at sætte en permanent stopper for denne udvikling; glæder sig derfor over, at det amerikanske Senat og Kongressen er indstillet på ikke at stille flere finansielle midler til rådighed for udviklingen af mini nukes;
4. opfordrer til en omgående indsats for at forhindre yderligere spredning af ballistiske missiler med større rækkevidde og præcision gennem udvikling og udvidelse af medlemskab af våbenkontrolmekanismer såsom missilteknologikontrolordningen (MTCR) og Haag-adfærdskodeksen;
5. understreger, at det i denne tid med øget opmærksomhed på terrorisme og trusler mod den nationale sikkerhed er stadig vigtigere at sikre civile nukleare, biologiske og kemiske materialer, anlæg og forskningslaboratorier både globalt og i og omkring Europa;
6. er overbevist om, at kernevåbenedrustning vil bidrage væsentligt til den internationale sikkerhed og mindske risikoen for, at terrorister stjæler plutonium;
7. understreger betydningen af at begrænse risikoen for, at følsomt materiale, udstyr og/eller teknologi forbundet med masseødelæggelsesvåben falder i de forkerte hænder, ved at udvikle og styrke effektiv eksport- og transitkontrol samt styrke forvaltningen af sikkerheden ved grænserne;
8. understreger, at den hurtige teknologiske udvikling i de biologiske videnskaber samt manglende destruktion og dårlig oplagring af biologiske våben også giver anledning til særlig bekymring over sådanne biologiske våben i nærmeste fremtid;

### **EU's WMD-politik**

9. opfordrer EU og medlemsstaterne til at udnytte de eksisterende verifikationsordninger bedst muligt og om nødvendigt foreslå nye verifikationsinstrumenter;

<sup>(1)</sup> Rådet for Den Europæiske Union, kontoret for den personlige repræsentant, »Gennemførelsen af strategien mod spredning af masseødelæggelsesvåben: Halvårlig situationsrapport/Prioritetsliste« 3. december 2004: <http://ue.eu.int/uedocs/cmsUpload/st15246.en04.doc>.

**Torsdag, den 17. november 2005**

10. opfordrer EU og medlemsstaterne til fortsat at yde fuld støtte til Det Internationale Atomenergiagentur (IAEA) i dets bestræbelser på at styrke ikke-spredningsordningen, navnlig ved gradvist at omdanne tillægsprotokollen til de omfattende sikkerhedsaftaler til en ny standard for kontrol;
11. anmoder indtrængende EU om fortsat aktivt at bekæmpe risikoen for spredning af oplagrede kemiske og nukleare våben og masseødelæggelsesmaterialer samt biologiske materialer og forskningsfaciliteter fra den kolde krig;
12. opfordrer EU og medlemsstaterne til at genoptage det arbejde, der er udført under tilsyn af IAEA, og undersøge initiativer til brændselssikkerhed ved at udarbejde et begrebsudkast, der kunne fremmes som grundlaget for en ny international konsensus om adgang til nukleart brændsel;
13. mener, at Den Europæiske Union bør gøre en mere aktiv indsats for ikke-sprednings- og nedrustningspolitikker, særligt i forbindelse med bekæmpelse af terrorisme;
14. anmoder EU om at udvikle de nødvendige koordineringsmekanismer (EU's overvågningsenhed for masseødelæggelsesvåben i samarbejde med EU's situationscenter) for at sikre, at der mellem medlemsstaterne skabes solidaritet og tillid til politikken for masseødelæggelsesvåben;
15. er stadig overbevist om, at Den Europæiske Union i forbindelse med gennemførelsen af sin strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben bør lægge vægt på konkrete nedrustningsinitiativer og frem for alt ikke-spredningsaktioner for at overtale stater uden for EU til at tilslutte sig en fælles strategi for gensidig sikkerhed;
16. anerkender arbejdet for at gennemføre EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben i det første halvandet år af dens eksistens og navnlig den personlige repræsentants og Kommissionens arbejde og understreger, at EU bør prioritere følgende:
  - a) fortsættelse af den politiske forpligtelse til på internationalt plan at fremme gennemførelsen af EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben,
  - b) større vægt på nedrustningsinitiativer og ikke-spredningsspørgsmål,
  - c) styrkelse af de multilaterale traktater, der udgør ikke-spredningsordningerne,
  - d) vægt på ikke-spredning og risici i forbindelse med terroristernes anvendelse af masseødelæggelsesvåben;
  - e) tilvejebringelse af de finansielle midler, der er nødvendige for at gennemføre EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben;
17. opfordrer Kommissionen og Rådet til at forberede programmeringen af de finansielle overslag 2007-2013 ved at opstille en liste over prioriterede aktioner og de dermed forbundne udgifter til overholdelse af de forpligtelser, der er indgået inden for rammerne af G8's globale partnerskab mod spredning af masseødelæggelsesvåben og til udbygning af aktiviteterne ud over SNG for at opfylde de globale behov;
18. opfordrer Den Europæiske Union og dens medlemsstater til at spille en mere aktiv rolle i forbindelse med at fremme demokrati og løse op for fastlåste konflikter i hele verden, da denne aktivitet udgør en integreret del af en vellykket ikke-spredningspolitik og kan bidrage væsentligt til at tage fat på de grundlæggende årsager til kapløbet om masseødelæggelsesvåben;
19. opfordrer EU's højtstående repræsentant for udenrigs- og sikkerhedspolitikken til at uddybe spørgsmålet om, hvordan Den Internationale Domstols rådgivende udtalelse fra 1996 om det retmæssige i at true med eller anvende kernevåben kan integreres i EU's strategi for masseødelæggelsesvåben;

***EU's praksis med at oprette klausuler om ikke-spredning af WMD***

20. bifalder optagelsen af klausuler om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben i Den Europæiske Unions seneste aftaler med tredjelande og aktionsplaner; gør imidlertid opmærksom på, at sådanne foranstaltninger skal gennemføres fuldt ud af samtlige EU's partnere uden undtagelse; opfordrer derfor til en hurtig revision af eksisterende aftaler og aktionsplaner, der ikke indeholder en sådan klausul;

Torsdag, den 17. november 2005

21. opfordrer alle de stater, der har en samarbejdsaftale med EU, og især kernevåbenstater til ikke at yde bistand til eller opmuntre de stater, der eventuelt forsøger at erhverve kernevåben eller andre nukleare sprænglegemer, navnlig de stater, der ikke er medlem af NPT;
22. anbefaler til det formål, at Rådet, Kommissionen og Parlamentet i snævert samarbejde udarbejder en værktøjskasse med elementer til støtte for tredjelande, der anmoder om hjælp på dette område;
23. opfordrer Rådet og Kommissionen til at tilvejebringe planer for teknisk bistand til ethvert tredjeland, der anmoder om Unionens støtte til at udvikle sit nationale eksportkontrollsystem for at overholde klausulen eller rapporteringskravet i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolution 1540 (2004);
24. anmoder Rådet og Kommissionen om en vurdering af udgifter forbundet med at bistå tredjelande med at udarbejde lovgivning om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben og oprette eksportkontrollsystemer;
25. anmoder Rådet og Kommissionen om at rapportere om aktiviteter, der er gennemført for at bistå tredjelande med at udarbejde lovgivning om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben og oprette eksportkontrollsystemer;

#### ***Afvisning af placering af WMD i det ydre rum***

26. minder om bestemmelserne i artikel IV i traktaten om det ydre rum fra 1967, hvorved de kontraherende stater forpligter sig til ikke at sætte noget kernevåben eller genstande, der medfører masseødelæggelsesvåben, i kredsløb omkring jorden eller andre himmellegemer, ikke at placere masseødelæggelsesvåben på himmellegemer og ikke at stationere masseødelæggelsesvåben i det ydre rum på nogen anden måde, ikke at oprette militærbaser eller -installationer, ikke at afprøve nogen former for våben eller afholde militærøvelser på månen eller andre himmellegemer;
27. opfordrer EU og medlemsstaterne til at undersøge muligheden for at forhandle om yderligere aftaler om det ydre rum for at sikre fredelig udforskning og udnyttelse af rummet og forhindre enhver form for våbenkapløb i det ydre rum;

#### ***Reaktioner ved overtrædelser af FN-systemet***

28. opfordrer formandskabet og Rådet til at gøre en større indsats for at nå målet i EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben for at »fremme FN's Sikkerhedsråds rolle og forøge dets ekspertise, så det kan klare udfordringen fra spredning af masseødelæggelsesvåben«;
29. opfordrer i den forbindelse Den Europæiske Union og dens medlemsstater til i dette øjemed at tilvejebringe de fornødne midler til at oprette et organ for teknisk bistand til verifikation og overholdelse i FN-regi;
30. opfordrer EU til at yde teknisk bistand til de nationalstater, der søger støtte til at overholde deres rapporteringspligt i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolution 1540 (2004);
31. opfordrer til, at yderligere aktiviteter i forbindelse med resolution 1540 (2004) skal omfatte evalueringshold, som skal undersøge, hvor pålidelige de indsendte rapporter er, og i hvor høj grad medlemmerne af FN overholder deres forpligtelser i henhold til denne resolution;
32. opfordrer til, at der udarbejdes principper for en målrettet og hensigtsmæssig sanktionsordning, som kan anvendes på dem, der ikke overholder deres ikke-spredningsforpligtelser i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolution 1540 (2004);
33. kræver de ressourcer, der er nødvendige for, at EU kan bidrage betydeligt til enhver fremtidig FN-godkendt inspektionsordning;

Torsdag, den 17. november 2005

### **Styrkelse af effektiv multilateralisme**

34. noterer sig Hans Blix' udtalelse om, at den troværdige trussel om brug af magt har gjort UNSCOM's og UNMOVIC's nedrustningsarbejde meget lettere;
35. finder det afgørende, at ingen militær strategi bliver adskilt fra nedrustningsstrategien i forbindelse med nogen krise for at undgå for tidlig udvisning af internationale verifikationshold, som stadig er et af de vigtigste redskaber til verifikation;
36. finder det afgørende med henblik på en effektiv multilateralisme, at alle relevante diplomatiske og politiske kanaler anvendes for at sikre, at folkerettens bestemmelser om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben fuldt ud er taget i anvendelse i overensstemmelse med FN's charter;
37. understreger, at kernevåben har et afskrækkende formål; tilslutter sig de politiske forpligtelser, der er afgivet af stater med kernevåben om ikke at gøre brug af kernevåben over for stater uden kernevåben (»negative sikkerhedsgarantier«), og gentager, at der ikke ville være nogen vindere i en atomkrig;
38. understreger betydningen af at vedtage foranstaltninger, der tager sigte på at overbevise stater om ikke at træde ud af NPT; støtter bestræbelserne fra visse EU-medlemsstater, der er medlemmer af NPT, på at analysere artikel X om udtræden af traktaten og at lade en henvisning til FN's Sikkerhedsråd i tilfælde af udtræden;

### **Traditionelle og nye atommagter**

39. opfordrer kernevåbenstaterne i NPT — især NATO-medlemmerne Det Forenede Kongerige, Frankrig og USA — til at tage passende, gradvise og væsentlige skridt til at afskaffe deres atomarsenaler i overensstemmelse med de tilsagn, de har afgivet gennem bindende traktater og aftaler for at styrke deres moralske indflydelse og troværdighed;
40. gentager sin opfordring til Israel, Indien og Pakistan om at blive parter i NPT;
41. understreger behovet for stærkere regionale og multilaterale sikkerhedsordninger i Mellemøsten, det indiske subkontinent og Nordøstasien for at begrænse presset mod spredning af kernevåben og for at opnå, at dermed forbundne programmer opgives;
42. opfordrer EU til i samarbejde med sine internationale partnere at udvikle og fremme en masseødelæggelsesvåbenfri zone i Mellemøsten; støtter i denne henseende det relevante arbejde, der finder sted som led i Barcelona-processen;
43. henstiller til, at Den Europæiske Union tillægger en effektiv gennemførelse af ikke-spredningsordningen i Middelhavsområdet den største betydning, da Europas sikkerhed ifølge sagens natur hænger sammen med sikkerheden i dette område;
44. gør alle fremtidige medlemsstater opmærksom på deres pligt til nøje at overholde deres internationale forpligtelser om forbud mod anskaffelse og udvikling af masseødelæggelsesvåben og materialer til disse våben og mod overførsel af sådanne våben, materialer eller teknologier til noget tredjeland eller nogen ikke-statslig aktør;
45. minder navnlig om sin beslutning af 13. oktober 2005 om Iran<sup>(1)</sup>, og sine tidligere beslutninger om Iran af 28. oktober 2004<sup>(2)</sup> og 13. januar 2005<sup>(3)</sup>;

(<sup>1</sup>) »Vedtagne tekster« P6\_TA(2005)0382.

(<sup>2</sup>) EUT C 174 E af 14.7.2005, s. 190.

(<sup>3</sup>) EUT C 247 E af 6.10.2005, s. 159.

Torsdag, den 17. november 2005

46. opfordrer på baggrund af den mistillid til de aktiviteter, som de iranske myndigheder har udført i mere end sytten år, således som det blev fastslået i beslutningen vedtaget af IAEA den 24. september 2005, Iran til tage alle de nødvendige skridt med henblik på at genoprette det internationale samfunds tillid, og nærer tiltro til, at Iran på en ansvarlig og gennemsigtig måde vil være i stand til at udvikle et program for civil udnyttelse af kerneenergi ved:

- fuldt ud at opfylde alle sine forpligtelser, uden at det berører dets rettigheder i medfør af ikke-spredningstraktaten,
- fuldt ud at samarbejde med IAEA,
- fortsat at samarbejde med IAEA's inspektører, sådan som det har været tilfældet siden 2003,
- ufortøvet at ratificere IAEA's tillægsprotokol,
- på ny at opfylde sine forpligtelser i henhold til Paris-aftalen,
- at genindføre den fuldstændige og vedvarende suspension af alle former for aktiviteter med henblik på uranberigelse, inklusive forsøg og produktion på uranbehandlingsanlægget i Isfahan,
- under iagttagelse af ovenstående uforbeholdent at vende tilbage forhandlingerne med EU med henblik på at nå frem til en positiv afslutning af aftalen om handel og samarbejde;

47. er alvorligt bekymret over, at Nordkorea den 10. februar 2005 erklærede, at landet er i besiddelse af kernevåben; hilser det nylige gennembrud i sekspartsdrøftelserne og navnlig Nordkoreas tilsagn om at give afkald på disse våben og igen at tilslutte sig NPT velkommen; støtter den udtalelse, som fremsattes den 19. september 2005 af IAEA's generaldirektør, dr. El-Baradei, om at IAEA-inspektørerne ville vende tilbage til Nordkorea; understreger på ny betydningen af, at Den Europæiske Union deltager i den igangværende forhandlingsproces og spiller en konstruktiv rolle i gennemførelsen af den seneste aftale;

48. opfordrer derfor indtrængende Nordkorea til igen at tiltræde NPT, tilbagekalde sin beslutning om at trække sig ud af sekspartsforhandlingerne og give mulighed for genoptagelse af forhandlingerne med henblik på at finde en fredelig løsning på den aktuelle krise;

49. opfordrer ligeledes både Nordkorea og USA til at udvise fleksibilitet, så der kan findes en hurtig løsning på den aktuelle krise, i første omgang ved at USA igen tilbyder levering af svær fuelolie til gengæld for beviser på lukning af Yongbyon-anlægget;

50. minder Rådet om, at Den Koreanske Halvøvs Energiudviklingsorganisations initiativ på det seneste har spillet en væsentlig rolle og meget vel kunne tjene til levering af konventionel energi i fremtiden;

### **Resultater og udvikling af NPT-revisionskonferencen i 2005**

51. gentager, at traktaten om ikke-spredning af kernevåben fortsat er hjørnestenen i den multilaterale ikke-spredningsordning, at den bør fastholdes i sin helhed, og at manglende overholdelse af dens bestemmelser skal behandles i FN's Sikkerhedsråd; minder om, at der med henblik på gennemførelsen af traktaten om ikke-spredning af kernevåben ikke må anvendes forskellige standarder;

52. er skuffet og stærkt foruroliget over, at det ikke lykkedes at opnå enighed om brugbare henstillinger til behandling på den kommende NPT-revisionskonference og beklager, at Den Europæiske Union ikke reagerede på Hiroshimas borgmesters initiativ om en kernevåbenfri verden i 2020;

53. er skuffet over både resultatet af og medlemsstaternes rolle på NPT-revisionskonferencen i 2005; opfordrer imidlertid medlemsstaterne, Rådet og Kommissionen til i god tro at gennemføre de 41 foranstaltninger i den fælles holdning; opfordrer i denne forbindelse USA til at opgive sin afvisende holdning til traktaten om ikke-spredning af kernevåben;

54. opfordrer navnlig Frankrig og Det Forenede Kongerige til at gøre en større indsats for at gennemføre de 13 nedrustningsskridt og til at gå sammen med USA, Rusland og Kina, som også for deres eget vedkommende gav tilsagn til proceduren ved afslutningen på NPT-revisionskonferencen i 2000;



**Torsdag, den 17. november 2005**

55. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til effektivt at gennemføre bestemmelserne i sluterklæringen fra NPT-revisionskonferencen i 2000 med henblik på at nå frem til en traktat, der effektivt forbyder produktion af samtlige våben, hvortil der bruges fissile materialer; understreger, at disse bestemmelser, da der ikke findes et endeligt dokument på 2005-revisionskonferencen, fortsat er gældende som en politisk og retligt bindende forpligtelse for NPT-deltagerstaterne;

56. gentager dermed sin støtte til indgåelse af en ikke-diskriminerende, multilateral, internationalt og effektivt verificerbar traktat om forbud mod produktion af spalteligt materiale;

57. opfordrer ligeledes alle de stater, der ikke har undertegnet og ratificeret CTBT, til at gøre det nu; understreger, at ingen stat under nogen omstændigheder må indlede eller genoptage atomprøvesprængninger; gentager sin overbevisning om, at EU og NATO skal træffe alle mulige foranstaltninger for at overtale den amerikanske regering til at opgive sin modstand i denne sag;

58. opfordrer Rådet og Kommissionen til at stille yderligere forslag, som tager sigte på at overtale de tredjelande, der ikke allerede har undertegnet og ratificeret tillægsprotokollerne til IAEA-aftalen, til at gøre det nu;

***Fælles aktion inden for rammerne af de transatlantiske forbindelser mellem USA og EU***

59. opfordrer indtrængende Den Europæiske Union og USA til at fortsætte deres positive dialog om ikke-spredning og bekæmpelse af terrorisme i overensstemmelse med EU's og USA's erklæringer om bekæmpelse af terrorisme og om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben vedtaget på topmødet mellem EU og USA den 26. juni 2004 og bekræftet den 20. juni 2005;

60. bekræfter betydningen af et mere intensivt samarbejde med USA med henblik på at styrke det internationale system af traktater og ordninger mod spredning af masseødelæggelsesvåben, at sikre nøje gennemførelse og overholdelse, at støtte ikke-rutinemæssige inspektioner og at anerkende, at andre foranstaltninger i overensstemmelse med folkeretten kan være nødvendige for at bekæmpe spredning;

61. understreger betydningen og det presserende i en snarlig og betingelsesløs undertegnelse og ratificering af CTBT i overensstemmelse med de institutionelle processer i traktaten, således at traktaten snarest muligt kan træde i kraft;

62. opfordrer Rådet og Kommissionen til at insistere på, hvor vigtig en sådan undertegnelse og ratificering er, i dialogen med USA og alle partnere, der ikke har ratificeret CTBT og/eller NPT;

63. anmoder USA om at præcisere de kvantitative og strategiske målsætninger for landets taktiske atomarsenaler på europæiske baser;

***Ikke-statslige aktører***

64. opfordrer EU til at samarbejde med sine internationale partnere, herunder FN, IAEA, OSCE og NATO, om at udvikle og fremme mekanismer for at forhindre, at terrororganisationer eller lande, som huser sådanne organisationer, får adgang til masseødelæggelsesvåben og -materialer;

65. mener, at der skal gøres den størst mulige indsats for at forhindre enhver statslig eller ikke statslig aktør i at erhverve, udvikle eller udnytte udvikling, anvendelse til andre formål eller anvendelse af masseødelæggelsesvåben og -materialer;

66. mener, at initiativet til bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben (PSI) er et vigtigt redskab til imødegåelse af spredningen af masseødelæggelsesvåben og bør supplere resolution 1504 (2004) vedtaget af FN's Sikkerhedsråd og de eksisterende arrangementer vedrørende ikke-spredning;

Torsdag, den 17. november 2005

**G8's globale partnerskab**

67. understreger betydningen af programmer for bl.a. sikkerhed og behandling af materialer fra våben, fysisk beskyttelse af anlæg og laboratorier, afsløring og afskrækkelse af ulovlig handel med materialer til masseødelæggelsesvåben og styrkelse af eksportkontrol samt genudsendelse af tidligere videnskabsmænd på våbenområdet som defineret i G8's globale partnerskab;
68. støtter etableringen af fælles internationale nukleare forsknings- og industriprojekter som tillidsopbyggende trin;
69. støtter yderligere finansielle forpligtelser inden for rammerne af de finansielle overslag 2007-2013 til G8's globale partnerskab mod spredning af masseødelæggelsesvåben og materialer forbundet hermed, idet dette blandt andet vil støtte yderligere effektive og endelige nedrustningsforanstaltninger gennem bidrag til destruktion af kemiske våben og den multilaterale fond for bortskaffelse af plutonium i Rusland; opfordrer Rusland til at yde et større finansielt bidrag til de to programmer;
70. opfordrer Kommissionen og Rådet til at forelægge en årlig statusrapport om opfyldelsen af den forpligtelse, der blev indgået i Kananaskis i 2002 på vegne af EU over for G8's globale partnerskab;
71. påpeger, at det historisk har vist sig, at alt for mange stater, herunder EU's medlemsstater, på uansvarlig vis har eksporteret materialer og teknologi, som kan anvendes til produktion af kernevåben, og at dette i høj grad har bidraget til de nuværende problemer med ukontrolleret spredning; understreger derfor, at nationale og multilaterale kontrolsystemer bør gå hånd i hånd for at forebygge eventuel uønsket spredning af masseødelæggelsesvåben;

**Eksportkontrol af nukleare materialer**

72. understreger, at EU skal gøres til en førende aktør i eksportkontrolordningerne, som det understreges i EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben, især ved at forbedre effektiviteten af eksportkontrol inden for EU i henhold til forordningen<sup>(1)</sup> om produkter med dobbelt anvendelse og ved at indføre et bistandsprogram for stater, der har behov for teknisk viden om eksportkontrol;
73. opfordrer til mere proaktive EU-strategier og nationale strategier for kontrol med eksport af produkter med dobbelt anvendelse for således at undgå risikoen for, at terrorister og andre uønskede slutbrugere i tredjelande eventuelt får adgang til følsomme produkter;
74. glæder sig over, at Kommissionen som de første af en række foranstaltninger til støtte for en eventuel etablering af længerevarende samarbejdsinitiativ om EU's eksportkontrol, har iværksat Tacis-projektet i Rusland, pilotprojekt 2004 på Balkan og pilotprojekt 2005 i fire andre lande eller regioner;
75. opfordrer Rådet til at forelægge en rapport om den politiske dialog med partnere om eksportkontrol, og opfordrer Kommissionen til at rapportere om fremskridtene med gennemførelsen af det ovennævnte projekt for eksportkontrol af produkter med dobbelt anvendelse; anmoder desuden om en analyse fra både Rådet og Kommissionen af, hvordan dette projekt kunne udvides til andre regioner og lande, sammen med en række udgiftsoverslag inden for rammerne af de finansielle overslag 2007-2013;

**Kemiske og biologiske våben**

76. anmoder om en forskriftsmæssig gennemførelse af konventionen om kemiske våben og passende finansiering af Organisationen for Forbud mod Kemiske Våben (OPCW); mener, at der bør gennemføres anfølgelsesinspektioner over for dem, der mistænkes for at overtræde traktatens bestemmelser;
77. anmoder indtrængende medlemsstaterne, Rådet og Kommissionen om at udarbejde en klar og overbevisende EU-holdning på BTWC-mødet mellem kontraherende stater den 5.-9. december 2005, således at der kan forelægges en omfattende fælles holdning på BTWC-revisionskonferencen i 2006;

(<sup>1</sup>) Rådets forordning (EF) nr. 1334/2000 af 22. juni 2000 om en fællesskabsordning for kontrol med udførelsen af produkter og teknologi med dobbelt anvendelse (EFT L 159 af 30.6.2000, s. 1). Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1504/2004 (EUT L 281 af 31.8.2004, s. 1).

**Torsdag, den 17. november 2005**

78. opfordrer Den Europæiske Union til at yde teknisk bistand til udviklingslande, hvad angår sygdoms-overvågning (i overensstemmelse med artikel X i BTWC);
79. opfordrer på det kraftigste de pågældende medlemsstater til at trække deres forbehold over for Genève-protokollen fra 1925 tilbage, da en politik for gengældelse med kemiske og/eller biologiske våben er i modstrid med BTWC-forpligtelserne;
80. anmoder inden for rammerne af de nye finansielle overslag Kommissionen om at undersøge gennemførligheden af samarbejdsbaserede bistandsprogrammer med tredjelande for at styrke biologiske materialers, laboratoriers og anlægs sikkerhed;

**Parlamentets rolle**

81. minder om den positive rolle, som Europa-Parlamentet kan spille for at afhjælpe fælles sikkerhedsmæssige bekymringer om ikke-spredning og nedrustning i sin egenskab af budgetmyndighed, hvilket dets støtte til programmer for nuklear sikkerhed under Tacis allerede har vist;
82. gentager sin anmodning om et moratorium — med henblik på indførelse af et fuldstændigt forbud — om anvendelse af såkaldt »ammunition med forarmet uran«;
83. minder ligeledes om det positive bidrag, som Europa-Parlamentet fortsat har ydet i forbindelse med det andet pilotprojekt (2005), hvor Kommissionen bevilgede 1,5 mio. EUR til at iværksætte EU's initiativ vedrørende samarbejde om eksportkontrol; minder om sin beslutning om fortsat at støtte sådanne aktioner ved i 2006 at finansiere en tredje forberedende foranstaltning, der gør det muligt for Kommissionen at tilvejebringe grundlag for fremtidige fællesskabsfinansierede programmer under de nye finansielle overslag 2007-2013;
84. minder om den rolle, som Parlamentet spiller som lovgivende myndighed i den fælles beslutnings-procedure og som budgetmyndighed i spørgsmål som det foreslåede stabilitetsinstrument, der skal omfatte udførselskontrol og grænsesikkerhed, støtte til destruktion af kemiske våben og bortskaffelse af våbenberigede fissile materialer, forvaltning af og kontrol med radioaktivt og nukleart materiale, biosikkerhed, omstilling af våbenekspertise i samarbejde med et instrument for nuklear sikkerhed, eksportkontrol mv.;
85. minder endvidere om sin inddragelse gennem proceduren om samstemmende udtalelse i Unionens vigtigste internationale aftaler med tredjelande og navnlig de aftaler, der omfatter en ikke-spredningsklausul; minder i den forbindelse om den støtte, som kræves af Parlamentet til alle de initiativer, der bekæmper spredning i visse lande, ved til gengæld at tilbyde samarbejde eller andre former for internationale aftaler eller partnerskaber;
86. anmoder derfor om, at Europa-Parlamentet inddrages fuldt ud i alle initiativer, der har til formål at gennemføre EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben;
87. anbefaler at lade en officiel delegation fra Parlamentet deltage i den næste NPT-revisionskonference samt i BTWC-revisionskonferencen;
88. opfordrer medlemsstaterne og Rådet til at inddrage medlemmer af Europa-Parlamentet i Unionens delegation ved enhver fremtidig peer review om eksportkontrol; opfordrer ligeledes Rådet og Kommissionen til løbende at informere Parlamentet om EU's rolle i Australien-Gruppen, MTCR, Wassenaar-arrangementet og gruppen af leverandører af nukleart materiale (NSG);
89. foreslår, at der hvert år vedtages en rapport om status for ikke-spredningsaktiviteter i Den Europæiske Union med relevante politikkenstillinger;

**Finansielle aspekter af EU's strategi mod spredning af WMD**

90. opfordrer medlemsstaterne til at afsætte passende finansielle midler til at gennemføre de prioriteter, der er angivet i situationsrapporten fra kontoret for den personlige repræsentant;

Torsdag, den 17. november 2005

91. opfordrer Kommissionen til gennemsigtigt og tydeligt at gøre rede for de midler, den allerede har forpligtet til både »nuklear sikkerhed« og »ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben«;
92. opfordrer Kommissionen til på en gennemsigtig og tydelig måde at gøre rede for de midler, der er nødvendige for det fornødne fællesskabsbidrag til EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben i løbet af 2006 og under de nye finansielle overslag 2007-2013, og skelne klart mellem udgiftsområderne »nuklear sikkerhed« og »ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben«;
93. opfordrer i dette øjemed Kommissionen til at udarbejde en prioriteringsliste og en oversigt over skønnede udgifter til de aktioner, der er nødvendige for at overholde forpligtelserne inden for rammerne af G8's globale partnerskab, og til at udbygge aktiviteterne ud over SNG for at opfylde de generelle behov;
94. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at støtte specifikke projekter varetaget af multilaterale institutioner såsom IAEA og OPCW og til at bidrage med finansielle midler, når det er relevant;
95. opfordrer navnlig medlemsstaterne til at yde finansiel støtte til kontoret for den personlige repræsentants prioritetsliste for eksportkontrol og tekniske bistandsprogrammer;
96. finder, at konfliktforebyggelse og krisestyring ikke skal finansieres på bekostning af budgettet til forebyggelse af masseødelæggelsesvåben, og at de store ambitioner i strategien om masseødelæggelsesvåben, som alle de europæiske institutioner og medlemsstater støtter, kræver et tilstrækkeligt finansieringsniveau; minder i den forbindelse om de stadig større vanskeligheder med at finansiere nye initiativer (særligt fornyelse af den fælles aktion med OPCW og en ny fælles aktion til støtte for BTWC) gennem FUSP-budgettet eller fællesskabsinstrumenterne;
97. foreslår derfor inden for rammerne af de finansielle overslag 2007-2013 at revidere den eksisterende interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 og oprette en særlig budgetpost i Unionens budget til finansiering af alle aktiviteter vedrørende masseødelæggelsesvåben, uanset om de henhører under Fællesskabet eller FUSP, og med overholdelse af deres respektive beslutningsprocesser samt Rådets, Kommissionens og den personlige repræsentants beføjelser;

\*  
\*   \*

98. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådets formandskab, Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær, USA's, Ruslands, Kinas, Israels, Indiens, Pakistans, Irans og Nordkoreas regeringer og parlamenter samt alle de øvrige stater, der er parter i NPT og medlemmer af IAEA.

---

**P6\_TA(2005)0440**

## **Offentlige indkøb af forsvarsmateriel**

### **Europa-Parlamentets beslutning om grønbog om offentlige indkøb af forsvarsmateriel (2005/2030(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95 og 296,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter <sup>(1)</sup>, særlig dets artikel 10,

<sup>(1)</sup> EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114.

**Torsdag, den 17. november 2005**

- der henviser til EF-Domstolens retspraksis <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Udenrigsudvalget og Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0288/2005),
- A. der henviser til, at traktatens artikel 296 (herefter artikel 296) fastsætter en undtagelse til beskyttelse af væsentlige nationale sikkerhedsinteresser, der vedrører fabrikation af eller handel med våben, ammunition og krigsmateriel, og at denne artikel ofte misbruges, selv om det også fastsættes, at foranstaltninger truffet i henhold til denne undtagelse ikke må forringe konkurrencevilkårene inden for det fælles marked for varer, som ikke er bestemt specielt til militære formål,
- B. der henviser til, at artikel 10 i direktiv 2004/18/EF fastlægger, at dette direktiv finder anvendelse på kontrakter indgået på forsvarsområdet, jf. dog artikel 296,
- C. der henviser til, at Domstolen har fastslået, at artikel 296 ikke giver mulighed for en generel og automatisk undtagelse, at brugen af den skal begrundes fra sag til sag, at det kun er tilladt at gøre brug af den, hvis det er nødvendigt for at realisere det tilsigtede mål, dvs. beskytte landets relevante sikkerhedsinteresser, og at bevisbyrden påhviler den medlemsstat, som ønsker at gøre brug af undtagelsesbestemmelsen,
- D. der henviser til den økonomiske betydning af offentlige indkøb af forsvarsmateriel i det indre marked i EU, til den anspændte budgetsituation i medlemsstaterne, til den begrænsning i budgetudgifterne, medlemsstaterne skal foretage, og til forsvarsudgifternes store belastning af skatteyderne,
- E. der gør opmærksom på de specifikke forhold på markedet for forsvarsmateriel, navnlig med henblik på statens dominerende rolle, det sikkerhedsrelevante ved indkøb af militærudstyr og de specifikke, fragmenterede markedsstrukturer såsom det meget begrænsede antal udbydere og aftagere, hvilket fører til monopolstillinger,
- F. der henviser til, at det opsplittede våbenmarked i Europa også er en af årsagerne til den svage europæiske militærkapacitet,
- G. der bemærker, at den hermetiske isolering af våbenmarkederne også er årsag til manglende standardisering og dermed har ført til de europæiske systemers manglende interoperabilitet, hvilket besværliggør samarbejdet ved internationale interventioner,
- H. der henviser til, at eksistensen af 25 forskellige regelsæt for indkøb udgør en hindring for gennemførelsen af den europæiske kapacitetshandlingsplan (ECAP),
- I. der henviser til, at den relevante kreds af aftagere af militærudstyr udelukkende er de 25 medlemsstaters regeringer, hvoraf seks af dem aftager 90 % af udstyret og til dels selv er part i forsvarsindustrien,
1. hilser den grønne bog velkommen, som Kommissionen forelagde den 23. september 2004 (KOM(2004)0608), og støtter Kommissionen i dens bestræbelser på løbende at bidrage til den gradvise etablering af et europæisk marked for forsvarsmateriel, som er mere åbent mellem medlemsstaterne, og som under hensyntagen til dette områdes særlige art ville føre til stigning i den økonomiske effektivitet, konkurrenceevnen og den fælles sikkerhed for alle EU's medlemsstater;
2. tager den opgave alvorligt, der fremgår af traktaterne og skal videreføres i traktaten om en forfatning for Europa, nemlig også at styrke europæisk samhørighed gennem samarbejde om forsvarsmateriel;

<sup>(1)</sup> Særlig dommene i sag C 222/84, Sml. 1986, s. 1651 og sag C 414/97 Kommissionen mod Spanien, , Sml. 1999, s. I-5585.

Torsdag, den 17. november 2005

3. opfordrer medlemsstaterne og industrien til at ophæve deres flere årtier gamle forbehold over for et marked for forsvarsmateriel på europæisk plan og indlede en ny fase i samarbejdet med en nyskabende strategi;
4. er enig med Kommissionen i, at den nuværende politik med rimelige modydelse (»juste retour«-princippet) og modregning inden for indkøb af forsvarsmateriel har ført til store konkurrencefordrejninger og en kunstig arbejdsdeling mellem de industrielle partnere og hæmmer effektiviteten i de offentlige indkøb i betydelig grad;
5. er enig med Kommissionen i, at et europæisk marked for forsvarsmateriel er nødvendigt for at nedbringe militærudgifterne og gøre produktionen af militærudstyr mere omkostningseffektiv af hensyn til den europæiske skatteyder;
6. understreger netop med henblik på en mere effektiv europæisk industri for forsvarsmateriel, at det er nødvendigt, at der ikke sås tvivl om EU's status som civilmagt;
7. understreger, at industriens øgede kapacitet skal komme beskyttelsen af europæiske soldater i indsats og de europæiske borgere til gode;
8. påpeger, at der på EU-niveau skal gøres en stor indsats for at øge harmonisering og standardisering af forsvarsindkøb i overensstemmelse med de godkendte NATO-standarder for interoperabilitet og med de specifikke behov inden for Den Europæiske Sikkerheds- og Forsvarspolitik, og at afhjælpning af mangel på kapacitet i ECAP bør betragtes som en prioritet af alle medlemsstater;
9. er enig med Kommissionen i, at der bør lægges pres på de nationale materielkommandoer med henblik på at ændre fremgangsmåden med generel undtagelse, jf. artikel 296, og at der bør træffes foranstaltninger for at sikre, at offentlige indkøb af forsvarsmateriel i højere grad dækkes af fællesskabslovgivningen end af den nationale lovgivning;
10. er af den opfattelse, at Kommissionen både bør vedtage en fortolkningsmeddelelse om, at den er fast besluttet på at bringe misbruget af artikel 296 til ophør, og sideløbende begynde udformningen af et nyt direktiv, der er tilpasset de specifikke forhold for forsvarsmateriel, for så vidt angår offentlige indkøb af våben, ammunition og krigsmateriel i overensstemmelse med artikel 296;
11. er af den opfattelse, at fortolkningsmeddelelsen ikke bør ændre, men derimod tydeliggøre anvendelsen af artikel 296 på grundlag af EF-Domstolens gældende retspraksis og navnlig bør indeholde en præcisering af de omfattede produktgrupper, af de foranstaltninger i forbindelse med indkøb af rustningsudstyr, der er omfattet af undtagelsen, samt af rækkevidden af de vigtigste sikkerhedsinteresser;
12. mener, at en restriktiv fortolkning af de nationale sikkerhedsinteresser ville være hensigtsmæssig på baggrund af den allerede eksisterende gensidige afhængighed mellem medlemsstaterne på områder som valuta eller energi; er i tvivl om, i hvilket omfang det i dag overhovedet giver mening at adskille nationale fra fælleseuropæiske sikkerhedsinteresser;
13. kunne også forestille sig, at medlemsstaterne forpligter sig til kun at anvende undtagelsen i enkeltstående og begrænsede tilfælde i betragtning af, at artikel 296 kun kan modificeres ved traktatændring; hilser samtidig industriens løfte om at deltage i udarbejdelsen af en adfærdskodeks for indkøb af forsvarsmateriel velkommen;
14. er klar over, at de klassiske direktiver om indgåelse af offentlige indkøb kun i begrænset omfang er egnede på forsvarsmaterielområdet pga. områdets særlige forhold;
15. mener, at der bør overvejes tvungne såvel som valgfri løsningsmodeller med henblik på indkøbsproceduren; mener, at det centrale består i at sikre større gennemsigtighed og retfærdighed i forbindelse med kontrakttildelingen; ud over den egentlige anskaffelse af udstyr skal der tages hensyn til yderligere aspekter som forskning og udvikling, offset-aftaler, vedligeholdelse, reparation, rustningsmodernisering og uddannelse;

**Torsdag, den 17. november 2005**

16. mener, at det er væsentligt at have mulighed for forhandlinger under disse udbudsprocedurer, særlig når det ikke drejer sig om standardprodukter;
17. mener, at det er nødvendigt med en omfattende høring af de involverede parter under udarbejdelsen af direktivet, og gør allerede nu opmærksom på nødvendigheden af konsekvensanalyser vedrørende erhvervslivet og eksterne forbindelser;
18. gør opmærksom på eksistensen af mange små og mellemstore virksomheder i sektoren, som udmærker sig ved høj specialisering og kapacitet; ønsker, at netop de små og mellemstore virksomheder med militære og civile teknologier til dobbelt anvendelsesformål kan drage nytte af åbningen af markedet;
19. opfordrer medlemsstaterne til at samarbejde aktivt med Kommissionen om det nye direktiv og at pålægge Det Europæiske Forsvarsagentur som et første skridt at udarbejde en adfærdskodeks for indkøb af forsvarsmateriel i henhold til artikel 296; mener, at denne kodeks bør gælde for kontrakter, der er omfattet af artikel 296, med det formål at skabe mere konkurrence og gennemsigtighed i sektoren; mener, at det desuden skal sikres, at de nationale parlamenter inddrages i processen i henhold til den respektive nationale lovgivning; mener, at Europa-Parlamentet skal høres;
20. mener, at adfærdskodeksen bør:
- indføre en konsultationsmekanisme for medlemsstaterne i forbindelse med forskning og udvikling og offentlige indkøb,
  - fastlægge betingelser for undtagelser i henhold til artikel 296 og sikre, at begrundelser for undtagelser og beslutninger om ikke at offentliggøre oplysninger er tilstrækkeligt gennemsigtige,
  - være inspirationsgrundlag for politikker vedrørende grænseoverskridende konkurrence og salg af forsvarsmateriel,
  - være inspirationsgrundlag for regler om fair konkurrence og statsstøtte med henblik på at undgå konkurrencefordrejning,
  - fastlægge kriterier for udvælgelsen af leverandører og andre vigtige mekanismer,
  - fastlægge kriterier, der kan danne grundlag for et fælleseuropæisk marked for forsvarsudstyr, og som på mellemlang sigt kunne videreudvikles til et direktiv om våben, ammunition og krigsmateriel, der vedrører medlemsstaternes centrale sikkerhedsinteresser,
  - fastlægge generelle retningslinjer for, hvordan praksis med modydelser skal håndteres;
21. opfordrer Kommissionen til at arbejde tæt sammen med Det Europæiske Forsvarsagentur for samtidigt at udarbejde en omfattende handlingsplan med de ledsageforanstaltninger inden for lignende områder som forsyningsikkerhed, overførsel og eksport, der er nødvendige, for at der kan skabes lige vilkår og dermed fair konkurrence inden for Europa, samt indhentes pålidelige statistiske oplysninger om markedet;
22. er af den opfattelse, at resultaterne inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og i det indre marked har skabt tillid til, at der endelig kan tages nye skridt på dette vigtige område;
23. gør opmærksom på, at der findes en række vanskeligheder for konkurrencebaserede kontrakttildelinger, der ikke er forårsaget af selve systemet med offentlige indkøb, som
- begrænsninger ved grænseoverskridende handel med forsvarsmateriel inden for EU,
  - politisk indflydelse på beslutninger om indgåelse af offentlige kontrakter,
  - statens store indflydelse på virksomheder, der producerer forsvarsmateriel,

Torsdag, den 17. november 2005

- den mangelfulde kontrol af støtten,
- det mangelfulde forskningssamarbejde (også i EU's forskningspolitik),
- de manglende markedsvilkår på globalt plan;

og opfordrer Kommissionen til parallelt med dette initiativ at træffe tilsvarende foranstaltninger for at løse disse problemer;

24. understreger, at det i handelsforbindelser med tredjelande er nødvendigt at overholde principperne om forebyggelse og forsigtighed med henblik på våbnenes mulige bestemmelsessted, de økonomiske og sociale betingelser samt overholdelse af menneskerettighederne i køberlandene;

25. erkender, at problemerne med forsvarsindkøb i EU hænger delvist sammen med, at der reelt ikke er nogen gensidighed mellem EU og De Forenede Stater, og rejser derfor spørgsmålet om, hvorvidt nationale indkøbscentraler for forsvarsmateriel skal opfordres til at købe mere europæisk for strategisk at styrke den europæiske forsvarsindustri inden for visse sektorer; er overbevist om, at den nye EU-lovgivning om forsvarsindkøb ikke skal anvendes som et redskab for den amerikanske erhvervssektor til ensidigt at infiltrere de europæiske markeder for forsvarsindkøb;

26. henviser dog samtidig til den grundlæggende betingelse, at alle medlemsstater vedtager og overholder EU's reviderede adfærdskodeks for våbeneksport, der blev vedtaget af Rådet den 25. april 2005<sup>(1)</sup>; opfordrer Kommissionen til at føre tilsyn med og vurdere, om denne kodeks bliver overholdt;

27. anmoder Kommissionen om i samarbejde med Det Europæiske Forsvarsagentur at forelægge langfristede forslag til, hvordan der ved etablering af bedre forbindelser mellem markederne for forsvarsmateriel i henholdsvis EU og De Forenede Stater samt i lande som Ukraine og inden for særlige sektorer også i Rusland kunne tilvejebringes både et større udvalg og en mere effektiv specialisering;

28. opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvorvidt medlemsstaterne i nogle tilfælde klassificerer udstyr og teknologi med dobbelt anvendelsesområde som militært og således undgår at anvende fællesskabsbestemmelserne vedrørende offentlige indkøb;

29. understreger den ledende rolle, som indehaves af Det Europæiske Forsvarsagentur og andre instanser, der i dag beskæftiger sig med indkøb af forsvarsmateriel;

30. er enig i, at hvis der sættes en stopper for opsplitningen af markedet for forsvarsmateriel, forbedres industriens konkurrenceevne gennem større produktserier, højere rentabilitet af forskning og bedre afsætningsmuligheder på verdensmarkedet; understreger samtidig, at de begrænsninger ved eksport til tredjelande, som er fastlagt i adfærdskodeksen om våbeneksport fra 1998, skal gælde i fuldt omfang;

31. mener, at åbningen af markedet er en forudsætning for at kunne styrke en rentabel EU-forsvarsindustri, for at kunne udvikle et selvstændigt og effektivt industrielt grundlag for billigere indkøb og for at sikre den krævede forsvarskapacitet; mener samtidig, at den koncentration af forsvarsmaterielindustrien, der nødvendigvis vil ske, skal være genstand for konkurrenceretlig intensiv overvågning og tilsyn fra Kommissionens side (Generaldirektoratet for Konkurrence) for ikke at sætte masseproduktionens fordele på spil gennem sektormonopoler og virksomhedernes hermed forbundne markedsdominans;

32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt medlemsstaternes regeringer.

(<sup>1</sup>) EUT C 127 af 25.5.2005, s. 1.



Torsdag, den 17. november 2005

P6\_TA(2005)0441

## De nylige udtalelser fra Irans præsident, Mahmoud Ahmadinejad

### Europa-Parlamentets beslutning om Iran

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Iran, især beslutningen af 13. oktober 2005 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til konklusionerne fra Rådet (almindelige anliggender) den 7. november 2005,
  - der henviser til sine tidligere beslutninger om Mellemøsten og navnlig beslutningerne af 23. oktober 2003 <sup>(2)</sup> og 27. januar 2005 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at Irans præsident Ahmadinejad onsdag den 26. oktober 2005 på en konference i Teheran under overskriften »Verden uden zionisme« henviste til Irans afdøde revolutionære leder, ayatollah Ruhollah Khomeini, og udtalte at Israel bør slettes fra landkortet,
- B. der henviser til, at det internationale samfund øjeblikkeligt fordømte sådanne opfordringer til vold og udslettelse af en stat,
- C. bemærker, at der også i Iran, navnlig blandt personer som den tidligere iranske præsident, Mohammed Khatami, er udtrykt kritik af præsident Ahmadinejads udtalelser,
- D. der henviser til, at Iran deltager i forhandlinger med EU på baggrund af en foreslået omfattende dialog, der omfatter følsomme spørgsmål som atomprogrammet, bekæmpelse af den internationale terrorisme, økonomisk samarbejde og menneskerettighederne,
1. fordømmer den iranske præsidents udtalelser om Staten Israel, afviser på det kraftigste alle opfordringer til udslettelse af nogen stat, der er en del af det internationale samfund, og opfordrer Irans præsident til uden forbehold at trække sine krigeriske udtalelser tilbage;
  2. minder Irans regering om dets forpligtelse til i medfør af artikel 2 i FN's pagt i sine mellemfolkelige forhold at afholde sig fra trussel om magtanvendelse eller brug af magt, det være sig mod nogen stats territoriale integritet eller politiske uafhængighed, eller handle på nogen anden måde, der er uforenelig med De Forenede Nationers formål;
  3. udtrykker sin bekymring over de mulige konsekvenser af udtalelser af denne art i en region, der stadig er præget af vold, terrorangreb og opfordringer fra fundamentalistiske ekstremister;
  4. bekræfter sin ufravigelige holdning med hensyn til Israels ret til at eksistere som et land med internationalt anerkendte grænser og sikre forhold; side om side med en uafhængig og levedygtig palæstinensisk stat;
  5. opfordrer Iran til at anerkende Staten Israel og dens ret til at leve i fred og sikkerhed og til at benytte sin indflydelse i Mellemøsten til at overtale de bevægelser, som den opretholder forbindelser med, til at afstå fra voldsanvendelse;
  6. udtrykker sin solidaritet med det israelske folk og med Staten Israel og bekræfter sin vilje til at arbejde for en tostatsløsning på den israelsk-palæstinensiske konflikt på grundlag af køreplansprocessen, som ledes af kvartetten (FN, EU, Rusland og USA);

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0382.

<sup>(2)</sup> EUT C 82 E af 1.4.2004, s. 610.

<sup>(3)</sup> EUT C 253 E af 13.10.2005, s. 35.

Torsdag, den 17. november 2005

7. glæder sig over det internationale samfunds skarpe kritiske reaktioner og støtter fuldt ud FN's Sikkerhedsråds udtalelse, hvori den iranske præsidents udtalelser fordømmes, samt FN's generalsekretærs påmindelse til Iran om dets forpligtelser i henhold til FN's pagt;
8. glæder sig f.eks. over udtalelsen fra Muslimernes Centrale Råd i Tyskland om, at enhver nation skal respektere folkeretten og andre staters rettigheder, og glæder sig ligeledes over verdensopinionens reaktioner, især reaktionerne fra personer af iransk oprindelse, som har tilkendegivet deres harme over den iranske præsidents udtalelser;
9. hilser over den holdning velkommen, som flere fremstående palæstinensiske embedsmænd og repræsentanter har indtaget, ved at fordømme præsident Ahmedinejads udtalelser og støtte fredelig sameksistens mellem en palæstinensisk og en israelsk stat;
10. understreger, at udtalelserne fra præsident Ahmedinejad giver anledning til bekymring over Irans rolle i regionen og landets fremtidige intentioner; opfordrer i denne forbindelse Iran til at afstå fra enhver form for støtte til internationale terrorgrupper;
11. gentager sin opfordring til de iranske myndigheder om at spille en proaktiv og positiv rolle i hele Mellemøsten og mener i denne forbindelse, at en aftale om atomspørgsmålet bør kunne opmuntre alle de berørte parter til at fremme sikkerhed og fred for alle folk;
12. opfordrer Rådet og Kommissionen til at handle i overensstemmelse med konklusionerne fra Rådet (almindelige anliggender) af 7. november 2005 og Parlamentets beslutning af 13. oktober 2005 med henblik på at nå frem til en diplomatisk løsning på spørgsmålet om Irans atomprogram og at stå fast på denne holdning i den omfattende dialogs videre forløb;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, Den Islamiske Republik Irans og Israels regeringer og parlamenter samt IAEA's generaldirektør og FN's generalsekretær.

---

P6\_TA(2005)0442

## Adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir

### Europa-Parlamentets beslutning om adgang til humanitær nødhjælp i Kashmir

Europa-Parlamentet,

- der henviser til tidligere beslutninger, der bekræfter, at ofre for naturkatastrofer har ret til humanitær bistand,
- der henviser til rapporten fra Europa-Parlamentets ad hoc-delegations besøg i Kashmir fra den 8.-11. december 2003 og den 20.-24. juni 2004,
- der henviser til De Forenede Nationers (FN's) generalsekretærs rapport af 1. august 2005 om gennemførelse af den internationale strategi for katastrofeforebyggelse,
- der henviser til konklusionerne fra Rådets samling (almindelige anliggender og eksterne relationer) den 18. oktober 2005,
- der henviser til EU-rådformandskabets erklæring af 27. oktober 2005 fra Hampton Court om jordskælvet i Sydasiens,
- der henviser til erklæringen fra topmødet i Den Sydasiatiske Sammenslutning for Regionalt Samarbejde (SAARC) i Dhaka den 12.-13. november 2005,
- der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,

**Torsdag, den 17. november 2005**

- A. der henviser til, at der den 8. oktober 2005 blev målt et jordskælv i størrelsesordenen 7,6 på Richterskalaen, der forårsagede enorme skader og kostede mange menneskeliv over et område på 30 000 km<sup>2</sup> i Kashmir-regionen, det nordvestlige grænseområde mellem Pakistan, Afghanistan, Indien og Kashmir,
- B. der henviser til, at mere end 200 000 mennesker er blevet dræbt eller alvorligt kvæstet af jordskælvet, og at millioner af mennesker er blevet hjemløse og er udsat for ekstreme vejrforhold og alle former for alvorlige sygdomme; og som henviser til, at begge tal kan stige dramatisk på baggrund af den forestående vinter i Himalaya, idet mere end 1,8 mio. mennesker nu er hjemløse alene i Kashmir (85 % af befolkningen i hovedstaden Muzaffarabad, der er under pakistansk administration),
- C. der henviser til, at de menneskelige og økonomiske ødelæggelser er af et hidtil uset omfang i subkontinentets historie, idet hundredvis af byer og landsbyer, de fleste veje og broer, offentlig infrastruktur og kommunikationslinjer er fuldstændig ødelagte, navnlig omkring Muzaffarabad, der er hovedstad i den del af Kashmir, der er under pakistansk administration,
- D. der henviser til, at FN advarede om, at der måske ikke er tilstrækkelige ressourcer til rådighed på verdensplan, f.eks. i form af isolerede telte, til at klare en katastrofe af dette omfang,
- E. der henviser til, at Verdensbanken og Den Asiatiske Udviklingsbank har anslået, at de samlede udgifter til humanitære nødhjælpsforanstaltninger, rehabilitering og genopbygning vil beløbe sig til 5,2 mia. USD, hvoraf donorer har forpligtet sig til at yde USD 2 mia.,
- F. der henviser til, at FN den 11. november 2005 oplyste, at man kun havde modtaget 98,5 mio. USD og havde 38 mio. USD som ubekræftede løfter efter iværksættelsen af en kampagne om 550 mio. USD den 26. oktober 2005 til dækning af nødhjælpsindsatsen det næste halve år,
- G. der henviser til, at EU og medlemsstaterne ud over en betydelig økonomisk bistand også har bidraget med helikoptere, fly og ingeniører til den nødhjælp, der ydes af de pakistanske myndigheder og det internationale samfund,
- H. der henviser til, at Indiens og Pakistans regeringer har aftalt at åbne fem grænseovergangssteder på den såkaldte kontrollinje i Kashmir fra den 7. november 2005,
- I. der henviser til, at Indien og Pakistan er gået ind i en løbende dialog siden begyndelsen af 2004 for at afslutte nogle af deres stridigheder,
1. giver udtryk for en dybtfølt beklagelse, sympati og solidaritet med alle, der er berørt af det jordskælv, der ramte Sydasien den 8. oktober 2005;
  2. er dybt foruroliget over de overlevendes situation, navnlig dem, der lever i bosættelser i højlandet, som er afskåret som følge af jordskred, og som kun kan nås med en flåde af nødhjælpshelikoptere; er alarmeret over rapporter om, at mennesker i nogle af de hårdest ramte områder kun har fået ubetydelig hjælp, om nogen overhovedet;
  3. påpeger, at de hårdest ramte områder er utilgængelige, da veje og kommunikationssystemer i vid udstrækning er blevet ødelagt, og understreger de tragiske følger af en fortsat forsinkelser af den humanitære bistand til de fjerntliggende bjergområder;
  4. bifalder den pakistanske regerings og det internationale samfunds fælles nødhjælpsindsats, herunder bistanden fra EU's medlemsstater og Nato; erkender, at der skal gøres en enorm indsats, inden den hårde vinter sætter ind i bjergområderne; glæder sig over den bistandspakke på 93,6 mio. EUR, som Kommissionen har stillet forslag om, og de bistandsløfter, medlemsstaterne og andre donorer har afgivet; henstiller til donorerne at forpligte yderligere midler og virkelig indbetale de beløb, de har forpligtet sig til;

Torsdag, den 17. november 2005

5. erkender de logistiske problemer, hjælpearbejderne står over for, og det presserende behov for flere helikoptere, isolerede telte, sanitære faciliteter, medicinsk bistand, vand og fødevarer; støtter i fuldt omfang hjælpeaktioner som »WinterRace«, der er blevet iværksat af Den Internationale Organisation for Migration (IOM) og Den Internationale Føderation af Røde Kors og Røde Halvmåne Selskaber med henblik på at levere 10 000 lætelte til højtbeliggende landsbyer;
6. kræver øget koordination mellem FN's Flygtningehøjkommissær, EU's Kontor for Humanitær Bistand (ECHO), ikke-statslige organisationer og Pakistans og Indiens regeringer for at sikre, at den bistand, EU yder på nuværende tidspunkt, hurtigt bringes frem i Kashmir;
7. støtter i fuldt omfang kravene om øjeblikkelig nødhjælp; henstiller til donorerne at bidrage med de USD 550 mio., FN har anmodet om, uden forsinkelser; minder donorerne om de supplerende USD 580 mio., der blev givet forpligtelse til donorkonferencen den 26. oktober 2005; anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at oplyse, om EU vil være i stand til at stille yderligere midler til rådighed i forbindelse med opsamlingsoverførslen eller andre ordninger, navnlig med henblik på genopbygningsbehovene fra 2006 og fremover;
8. udtrykker alvorlig bekymring over de store budgetstramninger, der rammer Kommissionen, for så vidt angår humanitær bistand, og understreger, at hovedparten af ECHO's resterende operationelle reserve er blevet anvendt i forbindelse med andre større katastrofer i den senere tid;
9. henstiller til Kommissionen at tage den generelle toldpræferenceordning (GSP Plus Ordningen) op og gennemføre den model, Parlamentet godkendte den 9. marts 2005<sup>(1)</sup>; henstiller til Kommissionen at fremme disse og andre passende foranstaltninger på en ubureaukratisk måde i lighed med tidsplanen for GSP Plus Ordningen efter tsunamien i Sydøstasien;
10. glæder sig over den afgørelse, der blev truffet på SAARC-topmødet den 12.-13. november 2005 om at samarbejde inden for katastrofestyring og koordinere indsatsen på dette område ved at oprette et beredskabs- og katastrofeforvaltningscenter i Indien;
11. glæder sig over aftalen mellem Indiens og Pakistans regeringer om åbning af overgangssteder på den såkaldte kontrollinje; er overbevist om, at åbningen af sådanne overgangssteder er af afgørende betydning for befolkningen i Kashmir og hjælpearbejdet; udtrykker håb om, at aftalen kan gennemføres uden for mange administrative vanskeligheder for de mennesker i Kashmir, der benytter overgangsstederne; glæder sig over åbningen af fem overgangssteder til vareudveksling; anmoder myndighederne i begge lande om at tillade, at civile krydsr linjen; opfordrer til, at de resterende overgangssteder, der indgår i aftalen, straks åbnes; støtter henstillingen fra FN's Verdensfødevarerprogram (WFP) om at tillade passage af kontrollinjen for lastbiler for at støtte hjælpearbejdet til fordel for hundrede tusinder af mennesker i fjerntliggende dale og høje bjerge i Kashmir;
12. glæder sig over, at »cricket diplomatiet« medførte, at der afholdtes et topmøde i New Delhi mellem den indiske premierminister og Pakistans præsident den 17. april 2005; glæder sig over, at begge parter gør fremskridt, for så vidt angår konsolidering af de tillidsskabende foranstaltninger, gennem en gradvis bilateral normalisering, som kunne medføre en politisk løsning på grænsespørgsmålet i Kashmir;
13. glæder sig over tegnene på fremskridt i de bilaterale forhandlinger mellem Indien og Pakistan om Kashmir, og andre fælles tegn på fleksibilitet, såsom den seneste bustjeneste mellem de to dele — den indiske og den pakistanske — af området, og den indiske udenrigsministers besøg i Pakistan og den pakistanske præsidents besøg i Indien;
14. glæder sig over den indiske premierministers erklæring, der støttedes af Pakistans præsident, om, at Siachen-gletsjeren skulle betragtes som et fredens bjerg og som et nyt symbol på vejen til fuld forsoning mellem Indien og Pakistan omkring Kashmir-spørgsmålet, og opfordrer EU til at støtte dette positive skridt for hurtigst muligt at få en aftale i stand mellem de to parter, bl.a. om redeployering og tilbagetrækning af militære styrker i området;

(<sup>1</sup>) »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0066.

Torsdag, den 17. november 2005

15. giver udtryk for håb om, at denne frygtelige katastrofe, der ramte befolkningen i Kashmir hårdt af alle, må få det positive resultat, at de overlevende i den nærmeste fremtid må opleve fred, fri bevægelighed og velfærd; lykønsker Indiens og Pakistans regeringer med de seneste første skridt i retning af forsoning, der for første gang direkte inddrog befolkningen i Kashmir i processen, og håber, at dette er begyndelsen på en vedvarende proces i retning af fred; opfordrer derfor Indiens og Pakistans regeringer til at fortsætte denne proces, der bør føre til en fredelig løsning på Kashmir-spørgsmålet, og samtidig inddrage den berørte befolkning;

16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Indiens og Pakistans regeringer og parlamenter, SAARC's generalsekretær samt til NATO's og FN's generalsekretærer.

P6\_TA(2005)0443

## Filippinerne (dødsdom over unionsborgeren Francisco Larrañaga)

### Europa-Parlamentets beslutning om Filippinerne

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 3 i verdenserklæringen om menneskerettigheder,
  - der henviser til konventionen af 1984 mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, som Filippinerne ratificerede den 18. juni 1986,
  - der henviser til retningslinjerne for EU's politik overfor tredjelande vedrørende dødsstraf, som Rådet (almindelige anliggender) vedtog den 29. juni 1998 i Luxembourg,
  - der henviser til meddelelse fra Kommissionen af 8. maj 2001 om, hvordan den Europæiske Union kan medvirke til at fremme menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande (KOM(2001)0252), hvori dødsstraf er udvalgt som en de tematiske prioriteringer for det europæiske initiativ for demokrati og menneskerettighederne,
  - der henviser til skrivelserne af 10. maj 2004 og 6. juni 2005 fra Europa-Parlamentets forhenværende formand, Pat Cox, og nuværende formand, Josep Borrell, til den filippinske præsident Gloria Macapagal-Arroyo, hvori de anmoder om en ekstraordinær genoptagelse af sagen mod Francisco Larrañaga,
  - der henviser til sine tidligere beslutninger, der opfordrer til at ophæve dødsstraffen og til i mellemtiden at indføre et moratorium for henrettelser, og især sin beslutning af 18. december 2003 om Filippinerne: Ophævelse af moratorium for dødsstraf<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 28. april 2005 om årsberetningen om menneskerettighederne i verden 2004 og EU's menneskerettighedspolitik<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115,
- A. der henviser til, at den tidligere filippinske præsident Joseph Estrada indførte et moratorium for dødsstraf i marts 2000,
- B. der henviser til, at den nuværende præsident Gloria Macapagal Arroyo meddelte, at dette moratorium ville blive ophævet med virkning fra den 1. januar 2004,
- C. der henviser til, at siden dødsstraffen blev genindført i 1993, er 1916 personer blev dømt til døden i Filippinerne, og at der er foretaget syv henrettelser; der henviser til, at mindst 18 mindreårige stadig er dømt til døden for forbrydelser begået, da de var under 18 år, selv om det klart fremgår af filippinsk lovgivning, at mindreårige ikke kan blive dømt til døden eller henrettet,

<sup>(1)</sup> EUT C 91 E af 15.4.2004, s. 691.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0150.

Torsdag, den 17. november 2005

- D. der henviser til, at blandt de fanger, der i øjeblikket sidder fængslet og dømt til døden i Filippinerne, er unionsborgeren Francisco Larrañaga, der er anklager for mord og voldtægt,
- E. der henviser til, at på trods af den omstændighed, at Francisco Larrañagas sag i henhold til internationale retlige normer har alle kendetegnene for en uretfærdig rettergang, blev dødsdommen mod ham stadfæstet i juli 2005, og der er ingen yderligere appelmulighed,
1. støtter alle internationale initiativer, der kan føre til en global ophævelse af dødsstraf, navnlig De Forenede Nationers Menneskerettighedskommissions resolution nr. 2005/59 om spørgsmålet om dødsstraf og den anden valgfri protokol til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, der sigter mod afskaffelse af dødsstraf, og gentager sin opfordring til en generel afskaffelse af dødsstraf og til i mellemtiden, at indføre et moratorium for henrettelser;
  2. opfordrer den filippinske præsident til at tilbagekalde sin beslutning om at ophæve moratoriet for dødsstraf, og opfordrer indtrængende den filippinske kongres til at ophæve loven om genindførelsen af dødsstraffen;
  3. støtter den filippinske kongres' lovinitiativ om afskaffelse af dødsstraffen i Filippinerne;
  4. opfordrer den filippinske præsident, Gloria Macapagal-Arroyo, til at udøve sine beføjelser og benåde Francisco Larrañaga og sikre, at han straks løslades fra fængslet, samt at ændre dødsstraffen for fangerne på dødsgangen til anden straf, navnlig for de 18 mindreårige;
  5. opfordrer til en genoptagelse af retssagen, der førte til dødsstraf i dette tilfælde, og anmoder om, at der bliver afholdt en retfærdig rettergang på grundlag af respekt for alle retlige og strafferetlige garantier;
  6. opfordrer Filippinernes regering og det filippinske parlament til at tage radikale skridt til en ændring af retshåndhævelses- og strafferetssystemet;
  7. opfordrer Rådet og Kommissionen til at træffe alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at forhindre henrettelsen af denne unionsborger;
  8. opfordrer Rådet og Kommissionen til at betragte ophævelse af dødsstraffen og et verdensomspændende moratorium for henrettelser som et meget væsentligt element i forbindelserne mellem EU og tredjelande og til at tage hensyn til dette spørgsmål i forbindelse med indgåelse eller fornyelse af aftaler med tredjelande;
  9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Filippinernes regering og parlament, og regeringerne i de andre medlemsstater i Sammenslutningen af Stater i Sydøstasien.

---

P6\_TA(2005)0444

## Burma

### Europa-Parlamentets beslutning om Burma

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den resolution om menneskerettighedssituationen i Burma, som blev vedtaget den 14. april 2005 på den 61. samling i FN's Menneskerettighedskommission og af FN's Generalforsamling, og til resolutionen om menneskerettighedssituationen i Burma, som blev vedtaget på FN's Generalforsamling den 23. december 2004,
- der henviser til FN's generalsekretærs rapport om menneskerettighedssituationen i Myanmar af 10. oktober 2005,

**Torsdag, den 17. november 2005**

- der henviser til formandens redegørelse om 7. ASEM-udenrigsministermøde den 6.-7. maj 2005 i Kyoto,
  - der henviser til sine tidligere beslutninger om Burma, særlig beslutningen af 12. maj 2005 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Burmas befolkning udsættes for menneskerettighedskrænkelser, herunder tvangsarbejde, forfølgelse af systemkritikere, udskrivning af børnesoldater, voldtægt og plyndring fra regerings-troppernes side samt tvangsforflytninger,
- B. der henviser til, at den burmesiske hær som led i sin strategi, der går under navnet »four cuts«, anvender vold og undertrykkelse over for befolkningen i Burmas syv etniske stater,
- C. der henviser til, at der på det sjette ASEM-udenrigsministermøde i Kildare den 17.-18. april 2004 blev fastlagt klare betingelser for Burmas medlemskab af ASEM, herunder som minimumsbetingelse, at Aung San Suu Kyi løslades, at Den Nationale Liga for Demokrati (NLD) får mulighed for at arbejde frit, og at der indledes en ægte politisk dialog med prodemokratiske og etniske grupper i Burma,
- D. der henviser til, at ingen af disse betingelser er blevet opfyldt af det burmesiske diktatoriske styre,
- E. der henviser til, at Burmas regering løslod 249 politiske fanger den 6. juli 2005, heriblandt systemkritikere og NLD-aktivister, men at der ifølge FN's særlige rapportør om menneskerettighedssituationen i Myanmar stadig er 1000 mennesker, som er fængslet af politiske grunde,
- F. der henviser til, at det nationale konvent i Burma vil blive indkaldt i december 2005 uden deltagelse af NLD og uden en behørig demokratisk proces, og at det burmesiske folk således ikke sikres en korrekt repræsentation,
- G. der henviser til, at det burmesiske militærstyre den 2. november 2005 idømte Hkun Htun Oo, formand for Shan-nationaliteternes Liga for Demokrati, 90 års fængsel, general Hso Hten, formand for Shanstatens Fredsråd, 106 års fængsel og otte andre Shan-ledere hver 70 års fængsel, og at de alle har siddet fængslet siden februar 2005 og er blevet nægtet adgang til bistand fra en advokat efter eget valg samt til at se deres familie,
- H. der henviser til, at Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO) i juni 2005 besluttede at »reaktivere« de foranstaltninger, den havde vedtaget i juni 2000, og opfordrede medlemmerne til at revidere deres forbindelser (i henhold til artikel 33 i ILO's forfatning) med Burma som følge af, at landet fortsat i høj grad gør brug af tvangsarbejde,
- I. der henviser til, at den rapport, som var bestilt af den tidligere præsident for Den Tjekkiske Republik, Vaclav Havel, og ærkebiskop Desmond Tutu, »Threat to Peace — A Call for the UN Security Council to Act in Burma«, klart viser behovet for handling fra FN's Sikkerhedsråd,
1. opfordrer FN's Sikkerhedsråd til at behandle situationen i Burma som hastesag og bemyndige FN's generalsekretær til at mægle i Burma med henblik på at bane vejen for national forsoning og overgang til demokrati, og opfordrer FN's Sikkerhedsråd til at træffe de nødvendige foranstaltninger til at pålægge økonomiske sanktioner over for Burma for at gennemtvinge en forandring;
  2. fordømmer militærstyrets totale mangel på respekt for den burmesiske befolknings velfærd;
  3. fordømmer den burmesiske hærs brutale fremgangsmåder, som omfatter tvangsforflytninger, over for flere etniske grupper, som kæmper for selvstændighed;

(<sup>1</sup>) »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0186.

Torsdag, den 17. november 2005

4. kræver, at Aung San Suu Kyi, Hkun Htun Oo, general Hso Hten, andre politiske ledere og alle politiske fanger, som tilbageholdes af Det Nationale Råd for Fred og Udvikling (SPDC) øjeblikkelig frigives og får fuld bevægelses- og udtryksfrihed;
5. insisterer på, at SPDC omgående indleder en meningsfuld dialog med NLD og de etniske grupper for at tilvejebringe en tilbagevenden til demokrati og respekt for menneskerettighederne, herunder også de etniske mindretals rettigheder og nationale rettigheder, i Burma;
6. kræver, at EU's fælles politik over for Burma øjeblikkelig skærpes gennem
  - a) en officiel erklæring om, at EU ikke vil acceptere noget som helst resultat af hærens nationale konvent, medmindre minimumsbetingelserne som fastsat på 6. ASEM-udenrigsministermøde i Kildare i april 2004 er opfyldt, en behørig demokratisk proces garanteret, og NLD og andre repræsentative pro-demokratiske partier frit kan deltage;
  - b) en tilskyndelse til et generelt forbud i Rådets forordning (EF) nr.1853/2004 af 25. oktober 2004 om yderligere restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar og om ændring af forordning (EF) nr. 798/2004<sup>(1)</sup> mod, at EU-registrerede virksomheder foretager nye investeringer i eller yder yderligere lån til burmesiske virksomheder;
7. opfordrer til, at der udnævnes en højtstående EU-udsending, som skal arbejde på at få løsladt Aung San Suu Kyi, Hkun Htun Oo og andre politiske ledere og udvikle en samlet EU-strategi for Burma, således at det bliver muligt at levere humanitær bistand til det burmesiske folk fra Burma selv og på tværs af grænserne, og således at der kan ske en overgang til demokrati og respekt for menneskerettighederne;
8. beklager dybt, at den burmesiske regering endnu ikke har truffet alle de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den fælles handlingsplan aftalt mellem Unionen Myanmars regering og Den Internationale Arbejdsorganisation om afskaffelse af tvangsarbejde i Myanmar kan træde i kraft;
9. opfordrer EU til at tilslutte sig den ovennævnte rapport »Threat to Peace — A Call for the UN Security Council to Act in Burma« og den resolution, der foreslås i rapporten;
10. opfordrer alle ILO's medlemmer inden for EU til alvorligt at genoverveje deres forbindelser med Burma i henhold til ILO-forfatningens artikel 33, sådan som ILO har opfordret til;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, ASEAN- og ASEM-medlemsstaternes regeringer, den interparlamentariske ASEAN-konklave om Myanmar, Aung San Suu Kyi, NLD, SPDC, FN's generalsekretær, FN's højkommissær for menneskerettigheder og FN's særlige menneskerettighedsrapportør for Burma.

<sup>(1)</sup> EUT L 323 af 26.10.2004, s. 11.

**P6\_TA(2005)0445**

## **En udviklingsstrategi for Afrika**

### **Europa-Parlamentets beslutning om en udviklingsstrategi for Afrika (2005/2142(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til De Forenede Nationers millenniumerklæring af 8. september 2000, der opstiller millenniumudviklingsmålene som det internationale samfunds fælles kriterier for fattigdomsudryddelse,



**Torsdag, den 17. november 2005**

- der henviser til De Forenede Nationers udviklingsprograms successive rapporter om den menneskelige udvikling (Human Development Reports),
- der henviser til rapporten fra FN's Millenium Project Task Force under ledelse af professor Jeffrey Sachs, »Investing in Development: a practical plan to achieve the Millenium Development Goals«,
- der henviser til Afrika-kommissionens rapport fra marts 2005, »Our Common Interest«
- der henviser til den strategiske plan for 2004-2007, som Kommissionen for Den Afrikanske Union vedtog den 7. juli 2004 på de afrikanske stats- og regeringschefers tredje topmøde i Addis Abeba i Etiopien,
- der henviser til de afrikanske lederes dokument fra oktober 2001, »The New Partnership for Africa's Development« (NEPAD), der fik status som program for Den Afrikanske Union på organisationens første topmøde,
- der henviser til handlingsprogrammet fra den internationale konference om befolkning og udvikling (ICPD),
- der henviser til det europæiske handlingsprogram til bekæmpelse af hiv/aids, malaria og tuberkulose gennem eksterne foranstaltninger (2007-2011) (KOM(2005)0179),
- der henviser til den sammenhængende europæiske politiske ramme for eksterne foranstaltninger til bekæmpelse af hiv/aids, malaria og tuberkulose,
- der henviser til den økonomiske rapport om Afrika 2004, »Unlocking Africa's Trade Potential«, fra FN's Økonomiske Kommission for Afrika,
- der henviser til G8's handlingsplan for Afrika, der blev udsendt den 27. juni 2002 af G8 i Kananaskis,
- der henviser til fremskridtsrapporten fra G8's personlige repræsentanter for Afrika om gennemførelsen af handlingsplanen for Afrika, der blev udsendt den 1. juli 2005 af G8 i London,
- der henviser til der henviser til Gleneagles-kommunikéet, der blev udsendt den 8. juli 2005 af G8 i Gleneagles,
- der henviser til Kommissionens rapport »Millennium Development Goals 2000-2004« (SEK(2004)1379),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. april 2005 til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, »Hurtigere opfyldelse af millenniumudviklingsmålene — Den Europæiske Unions bidrag« (KOM(2005)0132),
- der henviser til Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik, som Rådet og Kommissionen vedtog den 10. november 2000 (for øjeblikket under revision),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 13. juli 2005 til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget, »Forslag til Fælleserklæring fra Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik« — »Den europæiske konsensus« (KOM(2005)0311),
- der henviser til konklusionerne fra samlingerne i Rådet (Almindelige Anliggender og Eksterne Forbindelser) den 22.-23. november 2004 og den 23.-24. maj 2005, og konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 16.-17. juni 2005,
- der henviser til de på hinanden følgende UNCTAD-rapporter om den økonomiske udvikling i Afrika,
- der henviser til den handlingsplan, der blev udarbejdet på topmødet mellem Afrika og Europa i Cairo den 3.-4. april 2000 i Organisationen for Afrikansk Enhed's (OAU) og EU's regi,

Torsdag, den 17. november 2005

- der henviser til EU's og USA's erklæring af 20. juni 2005, »Working Together to Promote Peace, Stability, Prosperity, and Good Governance in Africa«,
  - der henviser til dokumentet »Why we need to work more effectively in fragile states«, offentliggjort i januar 2005 af UK Department for International Development,
  - der henviser til rapporten »Ending Africa's Poverty Trap«<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til artikel 177-181 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,
  - der henviser til sine beslutninger af 26. oktober 2000 om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om samarbejde med AVS-stater, der er involveret i væbnede konflikter<sup>(2)</sup>, af 25. april 2002 om finansiering af udviklingsbistanden<sup>(3)</sup>, af 3. september 2002 om handel og udvikling med henblik på udryddelse af fattigdom og fødevarerikkerhed<sup>(4)</sup>, af 15. maj 2003 om kapacitetsopbygning i udviklingslandene<sup>(5)</sup>, af 15. maj 2003 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om almen og faglig uddannelse som led i fattigdomsbekæmpelse i udviklingslandene<sup>(6)</sup>, af 3. juni 2003 om gennemførelse af den makrofinansielle bistand til tredjelande<sup>(7)</sup>, af 14. januar 2004 om det nye partnerskab for udvikling af Afrika (NEPAD)<sup>(8)</sup>, af 31. marts 2004 om nye styreformer for EU's udviklingspolitik<sup>(9)</sup>, af 13. januar 2005 om gældslettelse for udviklingslande<sup>(10)</sup>, af 24. februar 2005 om bekæmpelse af sult og fattigdom<sup>(11)</sup>, af 24. februar 2005 om Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005<sup>(12)</sup>, af 28. april 2005 om årsberetningen om menneskerettighederne i verden 2004 og EU's menneskerettighedspolitik<sup>(13)</sup> og af 6. juli 2005 om en verdensomspændende indsats for at udrydde fattigdom<sup>(14)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget og udtalelser fra Udvalget om International Handel og Udenrigsudvalget (A6-0318/2005),
- A. der henviser til, at EU har forpligtet sig til at forhøje niveauet for den offentlige udviklingsbistand (ODA) til 0,7 % af BNP inden 2015 (0,56 % inden 2010) samt afsætte mindst 50 % af forhøjelsen til Afrika syd for Sahara; der henviser til, at denne forhøjelse skal gå hånd i hånd med forbedring af bistandens kvalitet, effektivitet, gennemsigtighed og synlighed,
- B. der henviser til, at EU er langt den største donor i Afrika, men mangler det nødvendige lederskab og de visioner, der skal til for at udvikle en sammenhængende strategi,
- C. der henviser til, at de afrikanske regeringer — hvis der skal skabes en bæredygtig udvikling — selv har det primære ansvar for god regeringsførelse, bekæmpelse af korruption og investering i fattigdomsbekæmpelse i deres lande; der henviser til, at princippet om afrikansk ejerskab derfor er væsentligt i forbindelserne mellem EU og Afrika, men kræver forskellige fremgangsmåder i velfungerende og skrøbelige stater,
- D. der henviser til, at Den Afrikanske Unions stats- og regeringschefer på deres tredje topmøde vedtog en strategisk plan, hvori der fastlægges 23 prioriterede programmer, der skal gennemføres mellem 2004 og 2007, og som udgør en omfattende køreplan for opnåelse af økonomisk vækst og udvikling i Afrika og også omfatter civilsamfundet og verdensdelens forbindelser med det internationale samfund i bestræbelserne på at bekæmpe fattigdom, sygdom, arbejdsløshed og analfabetisme i Afrika,

<sup>(1)</sup> Sachs, J. et al.: »Ending Africa's Poverty Trap«, Brookings Papers on Economic Activity, 2004 (1), p. 117-240.

<sup>(2)</sup> EFT C 197 af 12.7.2001, s. 390.

<sup>(3)</sup> EUT C 131 E af 5.6.2003, s. 164.

<sup>(4)</sup> EUT C 272 E af 13.11.2003, s. 277.

<sup>(5)</sup> EUT C 67 E af 17.3.2004, s. 255.

<sup>(6)</sup> EUT C 67 E af 17.3.2004, s. 285.

<sup>(7)</sup> EUT C 68 E af 18.3.2004, s. 86.

<sup>(8)</sup> EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 315.

<sup>(9)</sup> EUT C 103 E af 29.4.2004, s. 550.

<sup>(10)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0008.

<sup>(11)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0052.

<sup>(12)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0053.

<sup>(13)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0150.

<sup>(14)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0289.

**Torsdag, den 17. november 2005**

- E. der henviser til, at Kommissionen har indledt en høringsproces med afrikanske organisationer omkring sin foreslåede strategi for Afrika, men beklager, at denne høring ikke er blevet udvidet til AVS-gruppen eller til det afrikanske civilsamfund,
- F. der henviser til, at Den Afrikanske Unions økonomiske, sociale og kulturelle råd (ECOSOCC) blev oprettet i marts 2005 med en tilhørende generalforsamling, der repræsenterer 150 organisationer fra det afrikanske civilsamfund på nationalt og regionalt niveau, ligesom den også repræsenterer de afrikанere, der lever i udlændighed,
- G. der henviser til, at fattigdomsbekæmpelse gennem opfyldelse af millenniumudviklingsmålene skal være hjørnesteinen i EU's udviklingspolitik, og dermed i en EU-strategi for Afrika, også på områderne for fred og sikkerhed og styrkelse af den økonomiske kapacitet,
- H. der henviser til, at fattigdomsbekæmpelsesstrategierne i Afrika må tage fat på de mange komplekse årsager til fattigdom, hvoraf nogle hænger sammen med den interne situation i de enkelte afrikanske lande, andre med den måde, hvorpå det internationale donorsamfund fungerer, og derfor mener, at den nye strategi for Afrika bør være rettet mod årsagerne til fattigdom, idet man prioriterer nationale bestræbelser på at udrydde fattigdom som en del af en organiseret og koordineret international fremgangsmåde,
- I. der henviser til, at omkostningerne som følge af kønsdiskrimination er størst i lavindkomstlande, idet kvinder er meget vigtige for udviklingen, da de tager sig af og støtter deres familier og spiller en central rolle i økonomien og fødevarerproduktionen i landdistrikter, men ofte ikke har adgang til uddannelse, grundlæggende sundhedspleje, især reproduktiv sundhedspleje, det økonomiske system eller ejendomsret,
- J. der henviser til, at effektiviteten af EU's udviklingsstøtte i høj grad afhænger af koordination og ledelse på forskellige politikområder og i forskellige regioner og lande, såvel mellem medlemsstaterne og Kommissionen som mellem medlemsstaterne indbyrdes, og af en større sammenhæng mellem andre af EU's politikområder og udviklingspolitikken,
- K. der henviser til, at 2000-Partnerskabsaftalen mellem AVS-landene og EU, undertegnet i 2000 i Cotonou (Cotonou-aftalen) er et løbende langsigtet samarbejde med rammer, der giver et bredt spektrum af principper, politikker og instrumenter til fattigdomsudryddelse,
- L. der henviser til, at en udviklingsstrategi for Afrika bør rettes imod økonomisk fremskridt for hele kontinentet, men at de fleste af de afrikanske stater er skrøbelige og strukturelt ustabile og derfor hverken vil tiltrække investeringer eller udvikle en privat sektor, og at strategien for Afrika derfor bør være særligt tilpasset de skrøbelige staters behov for at undgå, at disse stater synker yderligere tilbage i fattigdom og vold med den konsekvens, at deres nabolande destabiliseres,
- M. der henviser til, at mange afrikanske lande har vanskeligt ved at absorbere grundlæggende udviklingsbistand på områder som uddannelse, sundhed, offentlig forvaltning og administration; der henviser til, at der derfor er behov for god og effektiv regeringsførelse, udryddelse af korruption og en effektiv uddannelse af de menneskelige ressourcer,
- N. der henviser til, at de fleste afrikanske lande bruger mere på at afvikle gæld end på grundlæggende sociale tjenester; der henviser til, at gældslettelse alene dog ikke er nogen universalløsning og ikke i sig selv skaber ressourcer, udrydder fattigdom eller fremmer udviklingen,
- O. der henviser til, at der findes en betydelig mangfoldighed af afrikanske kulturer, og at der ikke kan være tale om udvikling uden en reel forståelse af kulturerne, herunder de religiøse og etniske samfunds rolle,
- P. der henviser til, at det i de fleste afrikanske lande fortsat er vanskeligt at gennemføre dialogen mellem regeringen og civilsamfundet, og at dette er en hindring for demokratiseringsprocessen,

Torsdag, den 17. november 2005

- Q. der henviser til, at strategien for Afrika for at være troværdig, ansvarlig og gennemsigtig, også skal indeholde en detaljeret handlingsplan for gennemførelsen med en klar tidsplan, en detaljeret angivelse af de midler og finansielle ressourcer, der skal tilvejebringes (herunder finansielle forpligtelser fra medlemsstaternes side), angivelse af de forskellige interventionsniveauer (lokalt, nationalt, regionalt, panafrikansk) og disses respektive roller samt en angivelse af en egentlig fælles ordning for overvågning med henblik på evaluering af fremskridt (med inddragelse af Europa-Parlamentet og Den Afrikanske Union);

### **Principper og institutioner**

1. understreger, at EU bør udvikle en differentieret strategi, hvor der skelnes mellem samarbejdspartner-skaber med henblik på politisk, social og økonomisk stabilitet for velfungerende stater og partnerskaber rettet mod strukturel stabilitet for skrøbelige stater;
2. understreger, at EU bør behandle velfungerende stater som lige partnere i et forhold baseret på fuldt ejerskab for at gøre dem i stand til at maksimere deres bestræbelser på at nå millenniumudviklingsmålene (f. eks. gennem budgetstøtte og sektorspecifik støtte), og at det skal nærme sig de skrøbelige stater gennem et forhold baseret på et vist omfang af ejerskab og ved brug af politiske instrumenter, der er forenelige med de herskende omstændigheder; konstaterer, at budgetstøtten navnlig i skrøbelige stater bør evalueres omhyggeligt fra sag til sag for at forhindre, at der bidrages til militærudgifterne, og konflikter således forlænges; mener, at Kommissionen og medlemsstaterne, når det er muligt, bør bestræbe sig på at bevæge sig fra projektstøtte til strategier omfattende hele sektorer og herfra til direkte budgetstøtte;
3. erkender, at donorsamfundets bestræbelser bør supplere overgangen til og virkningen af en fornyet afrikansk selvtilid, der kommer til udtryk i de nyligt oprettede institutioner, Den Afrikanske Union (AU) og de regionale organer; bekræfter, at den politiske vilje både i donorlandene og i Afrika er en afgørende faktor for, at millenniumudviklingsmålene kan nås;
4. glæder sig i denne forbindelse over den strategiske plan for 2004-2007, som Kommissionen for Den Afrikanske Union har forelagt, og opfordrer Europa-Kommissionen til at orientere de foranstaltninger, den har foreslået i sin egen strategi, mod finansiell, logistisk og teknisk støtte samt støtte i form af menneskelige ressourcer til Den Afrikanske Unions institutioner samt de initiativer og prioriterede målsætninger, som disse har udarbejdet (f.eks. NEPAD), frem for at foreslå nye donorinitiativer og parallelle strukturer;
5. understreger, at en integreret EU-strategi for Afrika også skal være rettet mod manglen på sammenhæng mellem andre politikområder og udviklingspolitik og vise, hvordan andre politikområder kan bidrage (både hvad angår udformningen af politikken og hvad angår finansiering) til gennemførelsen af den strategiske udviklingsplan for udryddelse af fattigdom på kontinentet;
6. glæder sig over, at EU's medlemsstater har forpligtet sig til at opfylde målsætningen om ODA på 0,7 % af bruttonationalindkomsten (BNI), og opfordrer Kommissionen og Rådet til at overvåge indsatsen for at nå dette mål; opfordrer desuden til fortsat at stræbe efter at finde nye finansieringskilder, som vil kunne skaffe de midler, der er et betydeligt behov for, ud over målsætningen på 0,7 %;
7. understreger, at bestræbelserne på at afhjælpe den manglende koordination også bør omfatte eksportstøtte, bunden bistand, gældsbyrden, eksportkreditter og kommerciel anvendelse af fødevarerbistand;
8. efterlyser udvidet koordination af den europæiske bistand mellem strategier og aktioner på nationalt plan og EU-plan, men også mellem medlemsstaterne indbyrdes for at undgå, at bistanden fragmenteres eller fordobles, og give EU mulighed for at påtage sig den ledende rolle i global sammenhæng, som det burde spille i kampen mod fattigdom;
9. understreger behovet for, at Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) opføres på budgettet, da dette ville kunne sikre en bedre anvendelse af midlerne og en reduktion af forskellen mellem forpligtelses- og betalingsbevillinger;
10. understreger i denne forbindelse, at Kommissionen ikke blot må indtage en position som den 26. EU-bistandsdonor, men især bør udvikle sig til et referencepunkt for koordination og sikring af komplementariteten mellem de forskellige former for bistand som led i et fælles program med udgangspunkt i »den europæiske konsensus«, og opfordrer til, at det prioriteres at gøre en øget indsats for at identificere den merværdi, EU-bistanden skaber, og udpege førende EU-donorere for bestemte støtteområder og partnerlande;

Torsdag, den 17. november 2005

11. opfordrer til, at de nødvendige mekanismer iværksættes for at gennemføre EU's køreplan for samhørighed, koordination og komplementaritet, der vil øge effektiviteten af EU's udviklingssamarbejde;
12. opfordrer Kommissionen til at yde sin fulde støtte til indsatsen for en harmonisering mellem donorerne i overensstemmelse med Paris-erklæringen om bistandseffektivitet, ejerskab, harmonisering, tilpasning, resultater og gensidigt ansvar, der blev vedtaget den 2. marts 2005 af medlemmerne af OECD's komité for udviklingsbistand, og hvori det understreges, at en meget betydelig del af harmoniseringsdagsordenen består i at tilpasse donorerens bistand meget nøje til de lokale prioriteringer; understreger, at ydelse af bistand gennem lokale systemer indgår i forbedringen af de lokale institutioner og bestræbelserne på at gøre dem ansvarlige;
13. bifalder oprettelsen af særlige enheder inden for Den Afrikanske Unions sekretariat, der vil være nyttige i bestræbelserne på at fremskynde og forbedre Den Afrikanske Unions udviklingspolitikker, og opfordrer Kommissionen til at støtte deres oprettelse og funktion;

### **God regeringsførelse og kapacitetsudvikling**

14. understreger den generelle nødvendighed af kapacitetsudvikling, især på områderne administration, sundhedspleje, uddannelse, økonomi og demokratisering både inden for den offentlige og den private sektor;
15. understreger den fremtrædende stilling, som den finansielle og tekniske bistand må have for at styrke administration, kontrollerbarhed og gennemsigtighed på lokalt, nationalt, regionalt og panafrikansk plan (herunder i AU og dets institutioner);
16. understreger, at opbygningen af en funktionsdygtig stat må gå hånd i hånd med støtte til civilsamfundet for at sikre bæredygtigheden af demokratiseringen; slår til lyd for, at der lægges særlig vægt på en dialog med religiøse samfund og kirker i betragtning af deres kulturelle betydning i Afrika;
17. understreger, at opbygningen af en funktionsdygtig stat, der overholder retsstatsprincippet, må gå hånd i hånd med støtte til civilsamfundet for at sikre bæredygtigheden af demokratiseringen; slår til lyd for, at der lægges særlig vægt på en dialog med religiøse og etniske samfund, fagforeninger, lokale bevægelser, ikke-statslige organisationer og internationale organisationer;
18. understreger, at de nationale parlamenter og organisationerne i civilsamfundet bør spille en vigtig rolle i forbindelse med planlægningen, prioriteringen og overvågningen af udviklingssamarbejdet;
19. understreger, at de overordnede principper for EU's udviklingsstrategi for Afrika bør være baseret på en social og politisk dialog styret af de demokratiske værdier i Cotonou-aftalen, og De Forenede Nationers verdenserklæring om menneskerettigheder og internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, som er en ufravigelig forudsætning for bæredygtig udvikling i Afrika;
20. bifalder bestræbelserne på at styrke de nationale og regionale parlamenters kapacitet og understreger den rolle, som Europa-Parlamentet (sammen med Kommissionen) spiller i alle EU-initiativer i dette øjemed;
21. tilslutter sig principperne om reelt partnerskab, ejerskab og politisk dialog; understreger, at partnerlandenes strategioplæg til nedbringelse af fattigdom (PRSP) bør udarbejdes af landene selv under snæver inddragelse af de demokratisk valgte parlamenter og organisationerne i civilsamfundet;
22. understreger, at kvinderne kan spille en afgørende rolle både inden for landbrug, sundhedspleje og uddannelse på vejen hen imod en bæredygtig udvikling; understreger nødvendigheden af, at kvinder inddrages i alle faser ikke blot af udviklingspolitikken, men i alle politiske beslutningsprocesser, herunder også i planlægning og evaluering;

Torsdag, den 17. november 2005

23. gør opmærksom på, at respekten for menneskerettighederne i de lande, som er modtagere af udviklingsbistand fra EU, er helt afgørende, og opfordrer EU-aktørerne inden for udviklingsbistanden til, når de udarbejder eller overvåger projekter, der finansieres eller samfinansieres af EU, at tage hensyn til fremskridtene — eller de manglende fremskridt — med hensyn til menneskerettighederne i de pågældende lande;

24. betoner, at EU må gøre en indsats for en demokratisering af de internationale organisationer for at sikre, at udviklingslandenes interesser bliver bedre repræsenteret, og at der især må gøres en indsats for en demokratisering af Verdensbanken, Den Internationale Valutafond og Verdenshandelsorganisationen;

### **Social infrastruktur**

25. understreger, at adgang til grundlæggende sundhedsydelser til en overkommelig pris er en absolut forudsætning for en vellykket sundhedspolitik i Afrika; understreger derfor behovet for, at de nationale afrikanske sundhedsprogrammer koncentrerer sig om den grundlæggende sundhedspleje (både terapeutisk og forebyggende), forsyning med risikofrit vand, sanitet og seksuel og reproduktiv sundhed; understreger behovet for en særlig indsats for at sikre adgang til grundlæggende ydelser for de fattigste og mest udsatte befolkninger i Afrika;

26. bifalder de politiske forslag i det nye EU-handlingsprogram til bekæmpelse af hiv/aids, tuberkulose og malaria og kræver effektiv gennemførelse af programmet og passende budgetbevillinger; gør opmærksom på, at der er behov for samarbejde med de organisationer, der arbejder på at nå disse mål, f.eks. Den Globale Alliance for Vacciner og Vaccination (GAVI), Vaccinefonden og Roll Back Malaria Partnership;

27. fremhæver den vigtige rolle, som adgangen til seksuel og reproduktiv sundhed spiller for opfyldelse af millenniumudviklingsmålene for mødres sundhed og børnedødelighed;

28. anmoder Kommissionen om at sikre, at EU går i spidsen for bestræbelserne på at garantere, at grunduddannelse er gratis og obligatorisk; understreger, at dette bør kombineres med betydelige nye ressourcer og en mere målrettet anvendelse af de eksisterende ressourcer;

29. efterlyser udvidet og passende brug af informations- og kommunikationsteknologi (IKT), der skal sættes ind på innovative måder for at udvide sundhedsplejen til landdistrikter og afsides liggende områder, og til indførelse af e-uddannelse (som NEPAD's e-Afrika-kommission opfordrer til) som et alternativ til traditionelle uddannelsessystemer i bestræbelserne på at opnå kvalitetsuddannelse for alle;

30. understreger, at der sideløbende med indsatsen for grunduddannelse bør tages hensyn til de højere uddannelser for at sikre en tilstrækkelig veluddannet arbejdsstyrke inden for grunduddannelse og grundlæggende sundhed;

31. understreger nødvendigheden af at støtte udviklingen og sikre den sociale beskyttelse af børn som et grundlæggende element i udviklingsstrategien for Afrika, eftersom over 50 % af Afrikas befolkning er børn, og påpeger, at en væsentlig faktor i bekæmpelsen af fattigdommen på lang sigt er investering i det menneskelige potentiale igennem uddannelse;

32. understreger, at Kommissionen bør anvende mindst 20 % af den udviklingsbistand, som den bevilger til Afrika, til grundlæggende sundhed og grunduddannelse;

33. præciserer, at EU skal gennemføre en konkret politik og planlægning for at begrænse udbredelsen af hiv/aids og følgerne heraf for børn, deres familier og de samfund, de lever i, idet følgerne af hiv/aids truer med at undergrave udviklingsresultaterne i de fleste lande i Afrika syd for Sahara;

34. opfordrer Kommissionen til at støtte initiativet om det afrikanske handicaptiår, som Organisationen for Afrikansk Enhed vedtog på sin 35. samling i Algier i juli 1999;

35. understreger, at der for at bryde fattigdommens onde cirkel i Afrika er behov for at lade investeringer på et hidtil uset niveau i den nuværende generation af børn og deres overlevelse, udvikling og beskyttelse være et centralt led i politikken og i de praktiske foranstaltninger;

**Torsdag, den 17. november 2005**

36. mener, at investering i pigers uddannelse er den mest effektive udviklingsstrategi, idet uddannede piger etablerer mindre og sundere familier, hvilket igen resulterer i øget produktivitet og en reduktion af fattigdommen;

37. fremhæver den betydning uddannelse af piger og kvinder har for en forbedring af sundheden, herunder aspekter som seksuel og reproduktiv sundhed og forebyggelse af seksuelt overførte sygdomme som hiv/aids og sygdomme, der har forbindelse til vandforsyningen og de hygiejniske forhold, som f.eks. tuberkulose, malaria, kolera og diarré;

### **Økonomisk vækst**

38. opfordrer indtrængende til, at der fuldt ud tages hensyn til den kendsgerning, at de fleste afrikanske lande er yderst afhængige af råvarer, som er særligt sårbare over for prissvingninger og toldstigninger, og understreger betydningen af diversificering og udvikling af forarbejdningsindustrien og de små og mellemstore virksomheder;

39. anmoder Kommissionen om at foretage en evaluering af effektiviteten af de finansieringsinstrumenter, EIB anvender under Cotonou-partnerskabsaftalen, herunder den nye investeringsfacilitet, til fremme af EU's udviklingspolitiske mål; mener, at Kommissionen, når den foretager den forudgående evaluering af EIB's operationer, bør vurdere EIB's lån i forhold til landestrategidokumentet for hvert enkelt AVS-land;

40. understreger vigtigheden af at skabe et stabilt og forudsigeligt investeringsklima — blandt andet gennem respekt for lov, ejendomsrettigheder og bestemmelser vedrørende den intellektuelle ejendomsret — for at opnå tilstrækkelige og stabile udenlandske investeringer og således skabe beskæftigelse, nedbringe hjerneflugten og skabe et miljø, der fremmer en stabil økonomisk vækst; understreger betydningen af mikrofinansiering for opbygningen af en stærk middelklasse, der kan stimulere den økonomiske vækst;

41. mener, at det, hvis man skal nå op på et konkurrenceniveau, som kan gøre Afrika til en fuldgyldig partner inden for international handel, er nødvendigt at udarbejde en strategi for bæredygtig udvikling med henblik på at bekæmpe fattigdommen i Afrika, som tager højde for befolkningens faktiske behov og er baseret på økonomisk integration i regionerne med henblik på at fremme væksten igennem etablering og opretholdelse af hjemmemarkeder og regionale markeder og udnyttelse af stordriftsfordele;

42. fremhæver turismens betydning som middel til at fremme den økonomiske og sociale udvikling; kræver, at turismen integreres fuldt ud i EU's udviklingspolitik;

43. understreger, at en vellykket afslutning af WTO's Doha-runde forudsætter, at der ydes et positivt bidrag til udviklingslandene, især i Afrika, og mener, at dette indebærer særbehandling og differentieret behandling af udviklingslandene og afskaffelse af enhver form for handelsforvridende landbrugsstøtte;

44. er enig i Kommissionens syn på infrastruktur i bredeste forstand, herunder vandforsyning, energi, IKT og transport; fastholder dog, at der, før der foretages store investeringer i infrastruktur, systematisk skal gennemføres studier til vurdering af disses bidrag til den økonomiske udvikling og fattigdomsbekæmpelsen, og at investeringerne i højere grad skal bringes i overensstemmelse med de midler, der afsættes til sociale infrastrukturer som f.eks. grunduddannelse og grundlæggende sundhed;

45. påpeger, at en økonomisk partnerskabsaftale som et udviklingsorienteret instrument for liberalisering rummer mulighed for at fremme den økonomiske vækst i Afrika; anmoder i denne sammenhæng Kommissionen om at reagere på den bekymring, der er givet udtryk for med hensyn til manglende ledsageforanstaltninger som kompensation for tabte toldindtægter, støtte til kapacitetsopbygning, faglig bistand og andre begrænsninger på udbudssiden, opretholdelse af princippet om ikke-gensidighed med hensyn til markedsadgang og, om nødvendigt, forlængelse af forhandlingsfristerne; opfordrer desuden Kommissionen til at forelægge taloplysninger om finansieringen af ledsageforanstaltningerne og øge den faglige bistand for at sikre et bedre resultat;

46. anmoder Kommissionen om som led i forhandlingerne om de økonomiske partnerskabsaftaler og WTO at øge den faglige bistand til AVS-landene for at sikre et retfærdigt og gennemsigtigt resultat; opfordrer endnu en gang til, at der ydes øget faglig og strukturel bistand til de mindst udviklede lande for at hjælpe dem med at få adgang til de globale markeder;

Torsdag, den 17. november 2005

47. anmoder Kommissionen om i forbindelse med WTO-forhandlingerne at støtte de afrikanske lande med en strategi, der tager sigte på at beskytte deres landbrug, indtil de er selvforsynende, for at sikre de små landbrugere en acceptabel indkomst, øge den lokale produktion, garantere fødevarer sikkerheden og opnå selektive markedsåbninger, således som det er sket i Europa;
48. gør opmærksom på, at udviklingslandene og især de afrikanske udviklingslande, således som det fremgår af WTO's Doha-erklæring, og af konklusionerne fra den internationale konference om finansiering af udvikling (Monterrey — 2002) og fra verdenstopmødet om bæredygtig udvikling (Johannesburg — 2002), bør ydes faglig bistand med henblik på at opbygge den institutionelle og lovgivningsmæssige kapacitet, der er nødvendig for at udnytte fordelene ved international handel og præferenceordninger;
49. påpeger, at EU bør undersøge yderligere muligheder for som led i sin handels- og landbrugspolitik at give udviklingslandene flere chancer for at opnå økonomisk vækst, og opfordrer andre lande til at følge dette eksempel under de igangværende WTO-forhandlinger, især i forholdet til de mindst udviklede lande;
50. glæder sig over det fornyede tilsagn om en 100 % gældslettelse til de atten fattigste og mest gældstyngede lande, som blev afgivet på mødet mellem Verdensbanken, Den Internationale Valutafond og Den Afrikanske Udviklingsbank; slår til lyd for en udvidelse af dette tilsagn om gældslettelse til de regeringer, der respekterer menneskerettighederne og princippet om god regeringsførelse og prioriterer fattigdomsudryddelse på grundlag af millenniumudviklingsmålene; pointerer, at al gældslettelse bør være et supplement til en forøgelse af den officielle udviklingsbistand;
51. fremhæver den positive rolle, som de offentligt-private partnerskaber kan spille for udviklingen og for en styrkelse af landenes kapacitet til at løse problemerne;

### **Fred og sikkerhed**

52. opfordrer Kommissionen til at udvikle en samlet strategi for konfliktforebyggelse og genopbygning som en integreret del af partnerskaber, der tager sigte på at fremme strukturel stabilitet i skrøbelige stater;
53. fremhæver de regionale organers betydning som en forudsætning for, at der kan opretholdes et fredeligt miljø; betoner behovet for støtte til de regionale organer for at skabe harmoniserede rammebestemmelser til bekæmpelse af spredningen af lette våben og landminer;
54. deler den opfattelse, at den Fredsfacilitet for Afrika, der blev skabt i 2003 af Den Afrikanske Unions stats- og regeringschefer på topmødet i Maputo, skal styrkes, og tilskynder andre civile mekanismer til at bidrage til konfliktforebyggelse, -løsning og -styring i Afrika med øgede, fleksible og bæredygtige midler fra EU; pointerer, at udviklingspolitikken kun er et ud af flere instrumenter til bekæmpelse af de dybereliggende årsager til ustabiliteten, men at den ikke bør være underordnet sikkerhedspolitikken; konstaterer dog, at alle udgifter fra Fællesskabets budget for udviklingssamarbejde og Den Europæiske Udviklingsfond skal opfylde OECD/DAC-kriterierne som defineret af OECD's komité for udviklingsbistand for at komme i betragtning som officiel udviklingsbistand;
55. understreger betydningen af EU's valgobservationsmissioner for konfliktforebyggelse og fremme af demokrati; opfordrer Rådet og Kommissionen til at forhøje bevillingerne til budgetposten for det europæiske initiativ for demokrati og menneskerettigheder (EIDHR) med henblik på at øge støtten til EU's valgobservationsmissioner, og understreger, at der skal tages behørigt hensyn til valgobservationsmissionernes konklusioner ved fastlæggelsen af EU's eksterne politikker;
56. fremhæver behovet for sammenhængende regionale og nationale strategier til afvæbning, demobilisering, hjemsendelse og reintegration (DDRR) for at fremme stabiliseringen efter konflikter;
57. understreger, at en integreret EU-strategi for Afrika udgør en bindende ramme for en sammenhængende politik fra Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters side; er af den opfattelse, at anvendelsen af Cotonou-aftalens artikel 96 over for en partnerstat er til hinder for, at en EU-medlemsstat sideløbende hermed fortsætter samarbejdet med politi, militær og andre sikkerhedskräfte i det pågældende land eller inden udløbet af disse foranstaltninger genoptager samarbejdet;



Torsdag, den 17. november 2005

### **Miljø og naturressourcer**

58. understreger behovet for udvidede EU-bestræbelser for at klare de enorme miljøudfordringer, der møder mange af de fattige, som ofte er helt afhængige af naturressourcer for at overleve;

59. bifalder i denne forbindelse Kommissionens løfter — som for længst skulle have været givet — om at skride fra ord til handling, hvad angår integrering af miljøaspektet, og sætte strategier til fremme af en bæredygtig udvikling øverst på dagsordenen;

### **Gennemførelse**

60. anmoder Kommissionen om at lade sin strategi for Afrika være ledsaget af en detaljeret handlingsplan for gennemførelsen med en præcis tidsplan og angivelse af de midler og finansielle ressourcer, der skal mobiliseres (inklusive medlemsstaternes finansielle forpligtelser), angivelse af de forskellige interventionsniveauer (lokalt, nationalt, regionalt og panafrikansk) og disses respektive rolle samt angivelse af en reel fælles overvågningsordning med henblik på evaluering af fremskridt (med inddragelse af Europa-Parlamentet og Den Afrikanske Union);

61. fastslår, at gennemførelsesplanen bør omfatte hele Afrika, herunder også Nordafrika, Afrika syd for Sahara og Sydafrika, for hvilke der allerede gælder særskilte forordninger og aftaler (Meda-forordningen, Cotonou-aftalen og — for Sydafrikas vedkommende — aftalen om handel, udvikling og samarbejde og forordningen om det europæiske program for genopbygning og udvikling), samt de enkelte ansvarsområder i Kommissionen, og opfordrer Kommissionen til at angive, hvordan disse vil blive samordnet og indbyrdes tilpasset, så de kan bidrage til gennemførelsen af de målsætninger, der af Den Afrikanske Union opstilles for hele verdensdelen;

62. fastslår, at essensen af de forslag, som er indeholdt i Kommissionens ovennævnte meddelelse, afhænger af gennemførelsen af de eksisterende nationale og regionale programmer, og beklager, at der ikke i denne sammenhæng er blevet fremsat nye forslag med henblik på en forbedret gennemførelse eller en tilpasning af målene og planlægningen af aktionerne og de nye målsætninger, samt at der ikke er stillet forslag om en gennemgang af de eksisterende landestrategidokumenter og de nationale og regionale vejledende programmer i forlængelse af dette nye strategidokument og den seneste udvikling i Afrika (navnlig oprettelsen af Den Afrikanske Union og dennes institutioner);

63. udtrykker skuffelse over de manglende ambitioner i den foreslåede finansieringsramme, idet Kommissionen kun forestiller sig muligheden af øgede finansielle ressourcer for perioden efter den niende EUF og ikke overvejer muligheden af at gøre brug af gældslettelse som et middel til at mobilisere yderligere finansielle ressourcer til millenniumudviklingsmålene;

\*  
\*   \*

64. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, Den Afrikanske Union og AVS.

---

**P6\_TA(2005)0446**

## **Revision af erklæringen om EU's udviklingspolitik**

**Europa-Parlamentets beslutning om fælleserklæring fra Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik »Den europæiske konsensus« (2004/2261(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om forslag til fælleserklæring fra Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik »Den europæiske konsensus« (KOM(2005)0311),

— der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (CESE 1072/2005),

Torsdag, den 17. november 2005

- der henviser til udtalelse fra Regionsudvalget (CdR 224/2005),
- der henviser til vurderingen af Fællesskabets udviklingspolitik udført af European Centre for Development Policy Management, Overseas Development Institute og Instituto Complutense de Estudios Internacionales (februar 2005),
- der henviser til OECD's komité for udviklingsbistands (DAC's) gennemgang af Fællesskabets udviklings-samarbejde (2002),
- der henviser til Rom-erklæringen af 25. februar 2003 om harmonisering og Paris-erklæringen af 2. marts 2005 om bistandseffektivisering,
- der henviser til FN's millenniumerklæring af 8. september 2000, der opstiller millenniumudviklings-målene som det internationale samfunds fælles kriterier til udryddelse af fattigdom,
- der henviser til de på hinanden følgende Human Development-rapporter udarbejdet af FN's udviklings-program (UNDP),
- der henviser til rapporten fra Millennium Ecosystem Assessment, Living Beyond our Means: Natural Assets and Human Well-Being (2005),
- der henviser til rapporten fra FN's Konference om Handel og Udvikling (UNCTAD) fra 2002, »De mindst udviklede lande: Veje ud af fattigdomsfælden«,
- der henviser til sluterklæringer og konklusioner fra internationale konferencer, navnlig den internationale konference om finansiering af udvikling (Monterrey, 2002), verdensstopmødet om bæredygtig udvikling (Johannesburg, 2002), verdensstopmødet om social udvikling (København, 1995), FN's tredje konference om de mindst udviklede lande (Bruxelles, 2001), Verdenshandelsorganisationens fjerde Ministerkonference (Doha, 2001), den fjerde verdenskvindekonference (Beijing, 1995), den internationale konference om befolkning og udvikling (ICPD) (Kairo, 1994), FN's Generalforsamlings særlige samling i 1999 om en evaluering af fremskridtene i forbindelse med opfyldelsen af ICPD-målene (»Kairo + 5«), dokumentet »A World Fit for Children« (New York, maj 2001) og verdensforum for uddannelse (Dakar, 2000),
- der henviser til de forpligtelser, som EU har indgået på Barcelona-topmødet forud for Monterrey-konferencen,
- der henviser til sin beslutning af 1. marts 2001 om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Fællesskabets erklæring om udviklingspolitikken (DPS) vedtaget af Rådet og Kommissionen den 10. november 2000,
- der henviser til konklusionerne fra Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) af 22.-23. november 2004 og 23.-24. maj 2005,
- der henviser til sin beslutning af 12. april 2005 om EU's rolle i forbindelse med gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene <sup>(2)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 8. september 2005 om alvorlige samt forsømte sygdomme i udviklingslandene <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens rapport af 29. oktober 2004 om millenniumudviklingsmålene 2000-2004 (SEK(2004)1379),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg af 12. april 2005 om hurtigere opfyldelse af millenniumudviklingsmålene — Den Europæiske Unions bidrag (KOM(2005)0132),

<sup>(1)</sup> EFT C 277 af 1.10.2001, s. 130.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0115.

<sup>(3)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0341.

**Torsdag, den 17. november 2005**

- der henviser til FN's Millennium Project Task Force om investering i udvikling: en praktisk plan for opnåelse af millenniumudviklingsmålene under ledelse af Prof. Jeffrey Sachs,
- der henviser til de multilaterale miljøaftaler om klimaændringer, nedbrydning af ozonlaget, biodiversitet, vådområder, ørkendannelse, farligt affald og persistente organiske miljøgifte,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget (A6-0319/2005),

**Den europæiske konsensus**

1. glæder sig over initiativet til en trepartsudtalelse om EU's fælles vision for udviklingsarbejdet; understreger, at Parlamentet bør inddrages fuldt ud på lige fod med de andre institutioner gennem en procedure, som ligner den fælles beslutningsprocedure, for at kunne bidrage væsentligt til målene om bedre overensstemmelse, komplementaritet, kvalitet og effektivitet i forbindelse med udviklingssamarbejdet;
2. glæder sig over forslaget til fælleserklæring og forslår, at det præciseres, at den formelt betragtes som den bindende ramme for fastlæggelse af den udviklingspolitik, der skal føres af EU og EU's medlemsstater over for alle udviklingslande i overensstemmelse med den definition, der er fastsat af OECD's udvalg for udviklingsbistand; anmoder endvidere om en præcisering af, hvordan fælleserklæringen vil forholde sig til instrumentet til finansiering af udviklingssamarbejdet;
3. beklager, at forslaget ikke indeholder nogen specifikke udtalelser om vurderingen af effektiviteten af og erfaringerne med EU-bistand samt erklæringen om udviklingspolitikken fra 2000 og dens indvirkning på fællesskabsbistanden;
4. glæder sig over, at der i første del af ovenstående meddelelse gøres et forsøg på at nå til enighed om de overordnede mål og principper for EU-bistand; opfordrer dog til, at der skabes større klarhed, især med henblik på at fastsætte prioriteter og forbedre sammenhængen i og samordningen af foranstaltninger inden for EU's udviklingssamarbejde;
5. glæder sig over, at der i anden del af ovenstående meddelelse gøres et forsøg på at fastsætte retningslinjer for gennemførelsen af en udviklingspolitik på fællesskabsniveau; opfordrer endvidere til klart at definere fællesskabsbistandens specifikke rolle på grundlag af en analyse af dens komparative fordel;
6. mener, at den nuværende tilrettelæggelse af fællesskabsbistanden fra Bruxelles, navnlig adskillelsen mellem dens programmering og dens gennemførelse, ikke er en optimal måde at gennemføre udviklingspolitikken på;
7. bemærker, at globaliseringen hidtil har øget forskellen mellem rig og fattig, og mener, at et af udviklingspolitikkenes mål for fremtiden bør være en mere afbalanceret udvikling;

**Mål og principper**

8. understreger, at det overordnede mål for EU's udviklingssamarbejde bør være at mindske og i sidste ende at udrydde fattigdom inden for rammerne af bæredygtig udvikling; understreger, at begrebet fattigdom har flere dimensioner — herunder aspekter som menneskets evne til at forbruge og fødevarerikkerhed, sundhed, uddannelse, rettigheder, muligheder for til at blive hørt, menneskelig sikkerhed, social retfærdighed, værdighed og et passende arbejde;
9. anerkender, at mindskelse af fattigdom — hvor det første skridt er opfyldelse af millenniumudviklingsmålene — fremme af demokrati og god regeringsførelse og respekt for menneskerettighederne er centrale mål i forbindelse med udvikling; understreger dog, at det kun kan lykkes at bekæmpe fattigdom, hvis miljøet og naturressourcerne forvaltes på bæredygtig vis, og hvis det tillægges lige så stor værdi at investere i mennesker, navnlig unge mennesker og kvinder, først og fremmest sundhed og uddannelse, som at investere

Torsdag, den 17. november 2005

i skabelse af velstand — navnlig med henblik på emner som iværksætterånd, videnskab og teknologi, job-skabelse, respekt for arbejdstagernes rettigheder, kreditmuligheder, ejendomsret og infrastruktur; understreger, at styrkelse af kvinders indflydelse og stilling er af central betydning for enhver form for udvikling, og at ligestilling mellem kønnene bør være en vigtig del af alle politikstrategier;

10. støtter principperne om egentlige partnerskaber, ansvarlighed og politisk dialog samt en rettighedsbaseret tilgang til udvikling; understreger vigtigheden af at støtte partnerlandenes forsøg på at forbedre deres strategioplæg til nedbringelse af fattigdom (PRSP) samt at tildele de nationale parlamenter og civilsamfundsorganisationer en aktiv rolle i denne forbindelse; foreslår, at hovedprincipperne fra Cotonou-partnerskabsaftalen udvides til alle udviklingslande;

11. understreger civilsamfundets vigtige rolle i udviklingslandene som såvel tjenesteydere som støtte for demokrati og menneskerettigheder og kræver øget støtte til kompetenceopbygning til ngo'er i partnerlandene; anerkender ligeledes det europæiske civilsamfunds rolle og opfordrer i denne forbindelse til en forankling af bestemmelserne om projektstøtte, herunder finansiering;

12. understreger, at EU bør fremme demokratisering af internationale institutioner med henblik på at opnå en bedre varetægtelse af udviklingslandenes interesser og styrke demokratiet i alles interesse;

13. glæder sig over, at EU's forslag sigter mod at styrke kontrollen med EU's våbeneksport med henblik på at sikre, at de våben, der fremstilles i EU, ikke anvendes mod civilbefolkninger, og at de omfatter konkrete foranstaltninger, der sigter mod at begrænse den ukontrollerede spredning af håndvåben og lette våben; opfordrer dog også EU til at tage ansvaret for den våbeneksport, der tidligere har fundet sted, og skærpe og fremskynde minerydnings- og afvæbningsprogrammer i krigshærgede regioner;

### **Tematisk fokus og prioriteter**

14. glæder sig over indsatsen for at skabe større fokus og koncentration uden tab af fleksibilitet; beklager, at der ikke er en klar prioritering af indsatsområderne, navnlig på EU-plan, og kræver en afklaring med hensyn til udvælgelsen af mål, indsatsområder og prioriteter;

15. gentager, at der bør lægges vægt på fremme af menneskerettighederne ved udarbejdelsen og overvågningen af projekter, der er finansieret eller medfinansieret af EU;

16. understreger, at problemstillinger som forebyggelse og behandling af hiv/aids, malaria og tuberkulose og fremme af retten til seksuel og reproduktiv sundhed, ligestilling mellem kønnene og kvinders rettigheder, begrænsning af klimaændringer, handelsreformer, konfliktforebyggelse og god regeringsførelse (navnlig bekæmpelse af korruption) fortjener særlig opmærksomhed, idet andre udviklingstiltag vil være nytteløse, hvis de ikke bliver behandlet;

17. foreslår, at der i fælleserklæringen gives større opmærksomhed til følgende:

— mange lavindkomstlande sakker bagud i forbindelse med opfyldelsen af de sundhedsrelaterede millenniumudviklingsmål; de fleste af disse lande har behov for hjælp til at forberede sig på eventuelle sundhedsmæssige nødsituationer såsom en influenzapandemi; der er ikke tilstrækkelig opmærksomhed omkring sygdomme, der ikke findes medicin mod, eller der forsøkes for lidt i; den håbløse mangel på medicinsk personale, navnlig i Afrika syd for Sahara, er et stort problem, som både kræver en systematisk tilgang til sundhed og udvikling, hvilket vil give styrkelse af sundhedssystemerne højeste prioritet, og kræver, at der gives øget støtte til sundhedssektoren, samt at der i PRSP'erne gives højeste prioritet til sundhed;

— de nationale parlamenters rolle er afgørende, og derfor er der behov for særlig bistand til styrkelse og forbedring af de demokratisk valgte parlamenters arbejdsbetingelser med fuld inddragelse af Europa-Parlamentet;

**Torsdag, den 17. november 2005**

- bistand fra Fællesskabets støtteordning til infrastrukturer skal være mere afvejet og fokusere mindre på anlæggelse af veje og i stedet prioritere adgangen til IKT, vand, energi, udvikling af landdistrikter;
- fremme af lighed mellem kønnene og kvinders rettigheder som grundlæggende menneskerettigheder er ikke kun afgørende i sig selv, men er et spørgsmål om social retfærdighed, ligesom det er afgørende for opfyldelsen af alle millenniumudviklingsmålene og gennemførelsen af Beijing-handlingsplanen, Kairo-handlingsplanen og konventionen om afskaffelse af enhver form for diskrimination mod kvinder; derfor er der behov for større fokus på kønsaspektet i alle EU's politikker og foranstaltninger i forbindelserne med udviklingslandene;
- på grund af den centrale rolle, grundlæggende sundhed og grunduddannelse har, bør medlemsstaternes og Fællesskabets støtte prioritere det 20/20-princip, der blev fastsat på Verdenstopmødet om social udvikling;
- uddannelse er en nøgle til udvikling, og børnearbejde er en af de største hindringer for tilstrækkelig adgang til fuldtidsundervisning; enhver strategi til fremme af uddannelse skal omfatte foranstaltninger til bekæmpelse af alle former for børnearbejde;
- da hovedparten af den fattige landdistriktbefolkning er afhængig af en traditionel naturaløkonomi, er den hurtige nedbrydning af skove, jord og havressourcer samt den voksende vandmangel en alvorlig trussel for flere hundrede millioner menneskers eksistens; dette nødvendiggør omfattende programmer for genskovning, jordbundsbevaring, beskyttelse af havmiljøet og vandforvaltning;
- de nuværende produktions- og forbrugssystemer har medført en øget belastning af miljøet og udgør en langsigtet trussel mod velfærden i samfundet; fattige mennesker er særligt sårbare over for forringelse af miljøet;
- udviklingslandene behøver ikke gentage industrilandenenes fejltagelser i forbindelse med forurening, forudsat der ydes en betydelig øget støtte til investering i ren og effektiv teknologi; understreger betydningen af at begrænse udviklingslandenes afhængighed af fossile brændstoffer ikke mindst på grund af presset på betalingsbalancerne og dermed på disse landes økonomi;
- flere hundrede millioner fattige mennesker er meget sårbare over for farer som jordskælv, tropiske storme, oversvømmelser, tsunamier eller alvorlig tørke, og større katastrofer er til fare for udviklingen; understreger, at millenniumudviklingsmålene vil blive svære at opfylde i de fleste lavindkomstlande, medmindre risikoreduktion i forbindelse med katastrofer, herunder socialforsikringsordninger til katastrofer, bliver en integreret del af strategierne for udvikling og mindske af fattigdom;
- erkender, at fattigdom, manglende udvikling og skrøbelige stater skaber gunstige betingelser for konflikter og nye trusler for sikkerheden, herunder international kriminalitet og terrorisme, og erkender desuden, at udvikling ud over opbygningen af institutioner spiller en vigtig rolle i situationer efter konflikter, fordi den medvirker til at genetablere samfundenes sociale strukturer og fremme fredsskabelse og forsoningsprocesser;
- beskæftigelse er et vigtigt redskab og en vigtig forudsætning for fattigdomsbekæmpelse; adgang til anstændigt arbejde og respekt for de grundlæggende ILO-konventioner bør derfor prioriteres;

***Bistandsregler, økonomiske ressourcer, effektivitet og overensstemmelse***

18. påskønner forpligtelsen til at øge budgetterne for bistand inden for EU med henblik på at nå 0,7 % af bruttonationalindkomsten i 2015; opfordrer til, at der etableres innovative mekanismer og finansiering af udviklingssamarbejde, som f.eks. internationale afgiftsordninger, men understreger samtidig behovet for en betydelig forbedring af bistandens kvalitet, samt at der er et stort behov for forbedrede målinger af resultater og tilbagebetaling af bistand; mener desuden, at der bør stilles en række krav for tildeling af fællesskabsbistand til de fattigste lande og befolkninger;

Torsdag, den 17. november 2005

19. opfordrer til, at der tildeles mere udviklingsbistand til lavindkomstlande;
20. mener, at gældslempelsesinitiativet for stærkt gældstyngede fattige lande er særdeles mangelfuldt; kræver, at gældslettelse styrkes i de lande, der er karakteriseret ved at have ikke-bæredygtig gæld, hvor regeringerne respekterer menneskerettigheder og demokrati og investerer de frigjorte midler på en ansvarlig måde; understreger endvidere, at gældslettelse ikke bør være forbundet med skadelige økonomiske politikker og skal supplere den statslige udviklingsbistand (ODA);
21. finder det afgørende, at EU og medlemsstaterne yder en større indsats for at spore uretmæssigt tildelte og fejlagtigt anvendte midler og kræve dem tilbagebetalt, så de kan blive anvendt til deres rette formål;
22. kræver en omstrukturering af Den Europæiske Investeringsbanks (EIB) eksterne lånemandat, der giver EIB mulighed for at blive en fuldt ud fungerende udviklingsbank, der gennemfører EU's udviklingsstrategier, så den kan finansiere offentlige investeringer i tjenesteydelser og faciliteter af almen interesse;
23. beklager manglen på overensstemmelse i EU's udviklingspolitik, der fører til høje transaktionsomkostninger, dobbeltarbejde og komplikationer for partnerlandene; støtter indsatsen for forbedring af koordinering, harmonisering og gruppering af de måder, hvorpå bidragsydere planlægger og leverer bistand som fastsat i Paris-erklæringen; mener, at der bør ydes en lignende indsats over for mellemindkomstlande; understreger dog, at forslaget til fælleserklæring er alt for uklart med hensyn til gennemførelse;
24. foreslår, at EU på grundlag af partnerlandets ejerskab og udviklingsstrategi arbejder frem mod en bedre koordinering af EU-medlemsstaternes og Kommissionens udviklingsbistand gennem fælles landstrategidokumenter og fælles flerårig programmering — helst med deltagelse af andre større bilaterale og multilaterale bidragsydere; opfordrer til bedre koordinering og komplementaritet gennem koordinering med partnerlandenes budgetprocedurer og fattigdomsbekæmpelsesstrategier; foreslår endvidere vedtagelse af princippet om, at at maksimalt 2-3 EU-bidragsydere skal være ledende organer i et givet partnerland, og at der i forbindelse med særlige problemstillinger skal stræbes efter en klar arbejdsdeling;
25. understreger, at EU og medlemsstaterne bør arbejde tæt sammen med internationale organisationer, der er involveret i udviklingsarbejde såsom FN's fonde, programmer og agenturer, herunder UNDP, Verdensbanken og Den Internationale Valutafond, med henblik på at øge sammenhængen i EU's udviklingspolitik yderligere og forhindre overlapninger i det arbejde, der udføres med hensyn til internationalt fastsatte mål;
26. understreger, at EU bør sigte mod en bedre samordning af medlemsstaternes politikker vedrørende Verdensbanken og Den Internationale Valutafond;
27. understreger, at Kommissionen ikke skal opfattes som EU's 26. bidragsyder; mener i stedet, at fællesskabsbistandens merværdi skal identificeres, og at der skal være enighed om den, med særligt fokus på muligheden for at forbedre samarbejde, komplementaritet og overensstemmelse, niveauet for fællesskabsbistand, Kommissionens neutrale image, dens arbejde i forbindelse med regeringsførelse, demokrati og menneskerettigheder, dens rolle som global aktør, dens mulige rolle som et intellektuelt centralt forum for europæisk udviklingspolitik osv.;
28. er enig i, at særlige betingelser for bistand fra bidragsydere, der afspejler bidragsydernes traditionelle økonomiske interesser, sjældent fungerer; understreger dog, at bistand over det almindelige budget som den foretrukne bistandsmekanisme bør undersøges yderligere og kun bør anvendes, når de rette betingelser er til stede, og effektive kontrolsystemer f.eks. gennem uafhængige udvalg, der overvåges af de nationale parlamenter, er på plads; mener, at Kommissionen og medlemsstaterne, hvor det er muligt, bør bevæge sig fra projektstøtte til strategier, der omfatter hele sektorer, og derfra videre til direkte budgetstøtte;

**Torsdag, den 17. november 2005**

29. opfordrer Kommissionen til over for Parlamentet at redegøre for, hvilke kriterier udviklingslandenes støttebehov og støttens effektivitet vurderes ud fra, fremlægge statistikker over den støtte, der allerede er blevet ydet, samt udarbejde et kontrolsystem til vurdering af, hvor effektivt støtten er blevet gennemført, med henblik på en yderligere forbedring af disse værktøjer;

30. peger på alvorlige mangler i Kommissionen med hensyn til integration i udviklingspolitikken af emner som børns rettigheder, kønsaspektet, ligestilling og kvinders rettigheder, handicapaspektet samt miljøet; glæder sig over indsatsen for at styrke integrationen i politikkerne, programmeringen, gennemførelsen og evalueringsfasen, og understreger, at hvis situationen skal forbedres, kræver det en betydelig indsats for at uddanne personalet både i Kommissionen og i landene;

31. støtter indsatsen for at skabe en sammenhængende politik, som skal forvaltes på en sådan måde, at mål og resultater af udviklingspolitikken understøttes af andre politikker i stedet for at blive undermineret af dem; kræver øjeblikkelig handling i forbindelse med EU-politikker, der er særligt undergravende såsom handel, den fælles landbrugspolitik og fiskeriaftaler; understreger vigtigheden af at gøre udviklingslandene i stand til at leve op til EU's normer for sikkerheden, hvad angår fødevarer, produkter og stoffer, således at disse ikke hindrer adgangen til EU's markeder; kræver desuden, at alle former for eksportstøtte, herunder skjult støtte i form af eksportkreditter, fødevarerhjælp, eksportforetagender, bunden bistand osv. udfases inden for de næste fem år;

32. bemærker, at de mindst udviklede lande i de seneste tre årtier er blevet nettoimportører af fødevarer, og at landbrugspolitikken derfor bør ændres, således at der lægges mere vægt på fødevarer sikkerhed;

33. understreger, at udviklingspolitik er et af flere værktøjer til at behandle de grundlæggende årsager til usikkerhedsfaktorer, men at den ikke skal underordnes sikkerhedspolitikken, og at enhver foranstaltning inden for udviklingsamarbejdets rammer skal være i overensstemmelse med OECD/DAC's definition af ODA;

34. understreger, at den internationale handelspolitik og de rette handelsbetingelser i udviklingslandene er af afgørende betydning for udvikling; understreger derfor vigtigheden af en styrkelse af udbudssiden, herunder kapacitetsopbygning i partnerlandene, for at gøre dem i stand til at omdanne handelsmuligheder til udviklingsinstrumenter; understreger i denne henseende betydningen af landbrugs- og fødevarer sikkerhed og betoner de små og mellemstore virksomheders vigtige rolle;

35. mener, at udviklingspolitik bør bygge på en anerkendelse af et lands eller en regions ret til på demokratisk vis at fastlægge sine egne politikker, prioriteter og strategier for at beskytte befolkningens levebrød og sociale, økonomiske og kulturelle rettigheder, og at disse principper bør respekteres af Kommissionen og medlemsstaterne;

36. glæder sig over, at man i stigende grad erkender, at det er vigtigt, at markedsåbninger sker gradvist, og understreger, at dette medfører, at udviklingslandene får ret til at bestemme handelsliberaliseringens hastighed og retninger på baggrund af deres udviklingsmål;

\*

\* \*

37. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---